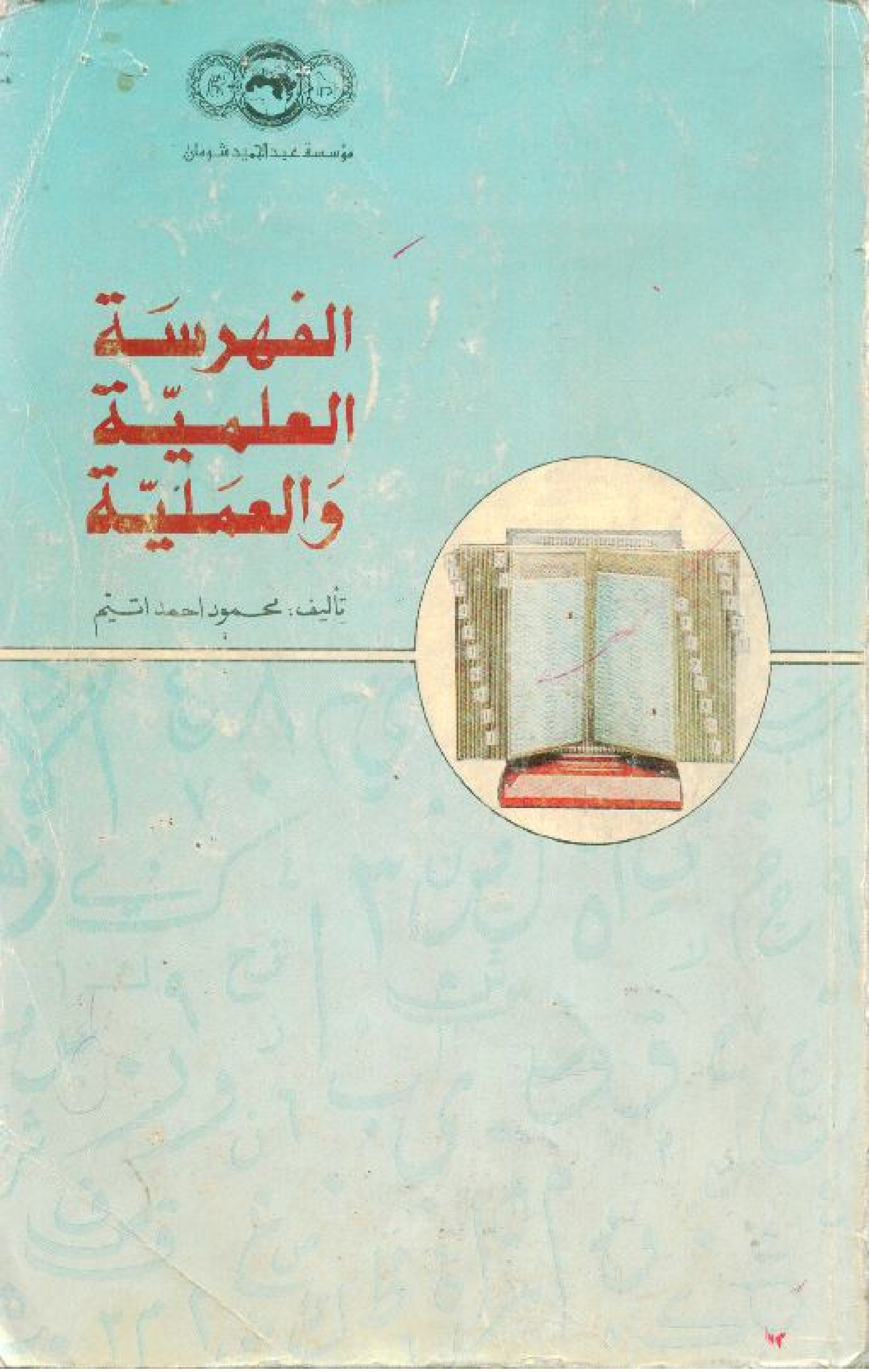


مؤسسة عبد الحميد شومان

الفهرسة العلمية والعملية

تأليف: محمود احمد اتيم

الفهرسة العلمية والعملية

الدليل العملي لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية

الطبعـــة الثانيـــة

والطبعـــة العـــربية الأولى

تأليـــــف

محمـــود أحمـــد إتيـــم

مستشار وخبير المكتبات والتوثيق والمعلومات

عمـــان / الأردن

الناشـــــر

مؤسسة عبد الحميد شـــومان

عمـــان

١٩٨٨

٢٥،٣٢

محـــم   محمود احمد اتــيم

الفهرسَة العلميّة والعَمليّة: الدليل العلمي لقواعد الفهرسَة الانجلو اميركية: الطبعة الثـــانية والطبعة العربيَّة الأولى / تأليف محـــمود احـــمد اتـــيم. – عمّـــان : مـــؤسسَّة عبد الحَميـــد شومَـــــان، ١٩٨٨

٤٠٠ص

١. الفهرسَة الوصفيّة   ٢. علم المكتبات

أ. العنوان

ر.أ (١٩٨٨/٩/٥٤٧)

تمت الفهرسَة بمعرفة دائرة المكتبات والوثائق الوطنيّة

كامل حقوق الطبع والنشر والتوزيع محفوظة لمؤسسة عبد الحميد شومان

ص . ب٩٥٠٥٤٥– هاتف ٦٧٢٥٤١

عمان – الأردن

تلكس ARABNK JO ٢٣٠٩١/٢

المقدمـــــة

بعد الانتهاء من تعريب قواعد الفهرسة الانجلو اميركية الطبعة الثانية، كان لا بد من توفير الدليل العملي الذي يحتاج اليه كل من المفهرس والدارس في فهم او تطبيق هذه القواعد. ان كتب الفهرسة التي صدرت حديثا. باستثناء كتاب الدكتور محمد فتحي عبد الهادي (المدخل الى علم الفهرسة الطبعة الثانية) لم تورد حتى مجرد ذكر لهذه القواعد التي صدرت في اواخر عام ١٩٧٨ وانجز تعريبها عام ١٩٨٣.

لقد قسم الكتاب الى اربعة اقسام عالج القسم الاول منها المفاهيم والتوضيحات التي لا بد من معرفتها في ميدان الفهرسة بالاضافة الى بحث اشكال الفهارس وانواعها. ثم عرض تطور قواعد الفهرسة عالميا وعربيا حتى صدور القواعد المشار اليها اعلاه. وفي نهاية القسم عقدت مقارنة بين القواعد الحديثة مع قواعد عام ١٩٦٧ المطبقة في عدد لا بأس به من المكتبات العربية.

وغطى القسم الثاني جوانب الفهرسة الوصفية. ويعتبر هذا القسم الدليل العملي للقسم الاول من قواعد عام ١٩٧٨ المعربة. وحتى تعم الفائدة جرت اضافة تعريفات وشروح عن الأشكال المادية المختلفة التي تغطيها القواعد حتى يعرف المفهرس طبيعة الشكل المادي بين يديه. كما جرى تقسيم هذا القسم بصورة مغايرة للتقسيم الوارد في القواعد حيث غطت القواعد كل شكل مادي على حدة في فصل مستقل. اما هنا فقد قسم القسم الى فصول حسب حقول الوصف حيث ورد في كل فصل جوانب التوافق والاختلاف بين جميع الاشكال المادية. كما زود القسم بالامثلة اللازمة لتوضيح القواعد. واضيف اليه فصل ليس له مكان في القواعد، وهو الفصل الحادي عشر (بيانات المتابعة).

ويعتبر القسم الثالث الدليل العملي للقسم الثاني من القواعد. وهو مقسم الى ستة فصول عالج كل منها فصلا من فصول القواعد مع اضافة الامثلة في كل الحالات اللازمة. وقد ناقش هذا القسم مسألة الاسماء العربية ومسألة النقحرة الى اللغة العربية.

اما القسم الرابع فقد خصص لامثلة تساعد على زيادة فهم القواعد، فبعد كل مثال وردت مناقشة لبيان سبب كون المدخل بالشكل الذي ورد فيه.

وفي الختام فانه ليسعدني ان اتقدم بوافر الشكر الى جميع من ساعدوني في اخراج هذا الكتاب. اخص منهم القائمين على مكتبة الجامعة الاردنية ومكتبة امانة العاصمة ومكتبة المجلس الثقافي البريطاني في عمان ومركز التوثيق والمعلومات في الامانة العامة لجامعة الدول العربية والمكتبة الوطنية التونسية. ويشرفني ان اتقدم بجزيل الشكر الى مؤسسة عبد الحميد شومان على تفضلها بتبني نشر هذا الكتاب كجزء من الدور البناء الى تقوم به في سبيل تطويل خدمات المعلومات في الوطن العربي، راجيا ان يكون هذا الكتاب كجزء من الدور البناء الذي تقوم به في سبيل تطوير خدمات المعلومات في الوطن العربي، راجيا ان يكون في هذا الكتاب الدافع الى العمل من اجل الوصول بالمكتبة العربية الى درجة مرضية من التقنين والتوحيد، والله ولي التوفيق.

محمود احمد اتيم

قائمة المحتويات

قائمة الاشكال والجداول

المختصرات العربية المستخدمة

المختصر	المعنى	المختصر	المعنى
الخ.	الى اخره	ل.ل	ليرة لبنانية
ت.	توفي	مج.	مجلد
ت١	تشرين اول		
ت٢	تشرين ثان		
ج	الجنوب (خطوط العرض)		
ج.م.	جنيه مصري		
د.ت.	دينار تونسي		
د.ج	دينار جزائري		
د.ك.	دينار كويتي		
د.م.	دون مكان	مم	ملمتر
د.ن.	دون ناشر		
مم	مليمتر		
ردمد	الرقم الدولي المعياري للمسلسلات		
ردمك	الرقم الدولي المعياري للكتب	و.	ولد
س	ساعة		
سم	سنتمتر		
ش	الشمال (خطوط العرض)		
ص.	صفحة		
طـ.	طبعة		
ع.	عدد		
ع.ج.	العهد الجديد (الكتاب المقدس		
ع.ق.	العهد القديم (الكتاب المقدس)		
غ.	الغرب (خطوط الطول)		
ق	الشرق (خطوط الطول)		
ك١	كانون الاول		
ك٢	كانون الثاني		

القسم الاول



الذخيرة
العربية

الفصل الاول
مبادئ الفهرسة

مفاهيم وتعريفات:

قبل ان تدوّن المعرفة كان اعتماد الانسان على الافراد الذين يعرفون. وبعد ان تزايد حجم هذه المعرفة عمد الانسان الى التدوين لتقوم هذه المدونات مقام الحكماء من الرجال. ولكن لما وصل حجم المعلومات الى حد لم يعد بامكان أي انسان متابعة حتى النزر اليسير منها، اصبح لزاما على البشرية ان توفر هذه المعلومات لمحتاجيها بكلفة دنيا من حيث المال والوقت والجهد، فكانت المكتبة بديلا للافراد – دوائر المعارف المتنقلة – ودليل مقتنياتها البديل لذاكرة اولئك الافراد. وكما في الافراد الذين تخونهم ذاكرتهم فيعجزون عن الوصول الى المعلومات المطبوعة عند الحاجة اليها، فان المكتبة ستفشل في تحقيق اغراضها اذا لم تكن ذاكرتها قوية.

وتنوع المكتبة في ايامنا هذه مقتنياتها، حيث لا تقتصر على المواد المطبوعة فقط. ومثل هذا التنويع الزم المكتبة بتكييف تخزين هذه المقتنيات كل حسب ما يفرضه شكلها المادي. وقد ادى هذا الى الاعتماد المتزايد على ذاكرة المكتبة التي عليها ان تجيب عن كل الاستفسارات مهما كان الشكل المادي لوعاء المعلومات.

هذه الذاكرة هي ما اصطلح على تسميته بالفهرس. وقد عرفته قواعد الفهرسة الانجلو اميركية بما يلي:

١ - قائمة مواد مكتبية تشتمل عليها مجموعة او مكتبة او مجموعة مكتبات، **مرتبة وفق خطة محددة.**

٢ - بمفهوم أوسع، هو قائمة لمواد معدة لغرض محدد، مثل فهرس معروضات او فهرس مبيعات".

وعملية اعداد هذه القائمة هي الفهرسة التي تتكفل بتنفيذ الخطة المحددة التي وردت في التعريف بالنسبة لكل مادة في المقتنيات. وهذا يعني ان عملية الفهرسة تعني اعداد التسجيلات اللازمة لها، وكل تسجيلة من هذه التسجيلات تسمى **مدخلا**، وعليه يكون المدخل "تسجيله للمادة في الفهرس". ويقصد **بالمادة** هنا "الوثيقة او مجموعة الوثائق بأي شكل مادي، تنشر او تصدر او تعامل كوحدة واحدة، وبالتالي تشكل اساسا لوصف ببليوغرافي واحد". وسنصادف في الكتاب عبارات مثل **مدخل رئيسي ومدخل اضافي وكلمة المدخل والرأس وموقع الوصول وبيان المتابعة**، بالاضافة الى مصطلحات عديدة اخرى ستوضح في حينه. **فالمدخل الرئيسي** هو التسجيلة الكاملة في الفهرس للمادة، معروضة بشكل يمكن معه التعريف بالوحدة والاشارة اليها بصورة موحدة. وقد يشتمل الدخل الرئيسي على بيانات متابعة للرؤوس الاخرى التي تمثل التسجيلة تحتها في الفهرس". **والمدخل الاضافي** هو

"مدخل، اضافة الى المدخل الرئيسي، تمثل المادة تحته في الفهرس". أما **كلمة المدخل** فهي "الكلمة التي يرتب المدخل بموجبها في الفهرس، وتكون هذه الكلمة عادة هي الكلمة الاولى (ما عدا اداة التعريف) في الرأس" **والرأس** "هو الاسم او الكلمة او شبه الجملة الواردة على مدخل الفهرس ليوفر موقع الوصول في الفهرس". **وموقع الوصول** "هو اسم او عبارة او رمز الخ.، يمكن البحث تحته عن تسجيلة ببليوغرافية والتعرف عليها"، ويجب ان تميز رؤوس المداخل و/أو العناوين الموحدة المخصصة لاي وصف ببليوغرافي عن البيانات الوصفية باحد الاسلوبين التاليين:

أ – بذكرها في اسطر مستقلة اعلى الوصف؛

او ب – بفصلها عن الوصف بواسطة نقطة وفراغات.

أما اذا كان رأس المدخل مبتدئا بالعنوان الفعلي (أي بالعنصر الاول في الوصف – انظر القسم الثاني) فاما ان:

أ – يكرر العنوان الفعلي على سطر مستقل اعلى الوصف؛

او ب – يذكر الوصف وحده.

اما **بيان المتابعة**: فهو "١. قيد بالرؤوس التي تمثل تحتها المادة في الفهرس. ٢. قيد الاحالات التي اعدت الى اسم او عنوان مادة ممثلة في الفهرس".

ان كلمة **فهرس** ليست كلمة عربية. فقد ذكر معجم لسان العرب معناها على النحو التالي:

"الفهرس: الليث. الفهرس: الكتاب الذي تجمع فيه الكتب، قال الازهري: وليس بعربي محض ولكنه معرب".

كما اورد قطر المحيط تعريفا اوسع على النحو التالي:

"فهرس كتابة فهرسة: عمل له فهرس، الفهرس الكتاب الذي تجمع فيه اسماء الكتب، ودفتر في اول الكتاب او آخره يتضمن ذكر ما فيه من الابواب والفصول ومواضعها منه ليسهل الوقوف على المطلوب منها، وهو المتعارف الآن، معرب فهرست بالفارسية، وربما استعملوا الاصل فقالوا فهرست الكتاب".

خصائص الفهرس

يستخدم البعض عبارات الفهرس والببليوغرافيا والكشاف كمترادفات. الا ان هناك فرقا واضحا يميزها عن بعضها البعض، فكما ذكر اعلاه يعني **الفهرس** قائمة المواد المكتبية المقتناة في مجموعة او مكتبة او مجموعة مكتبات مرتبة وفق خطة محددة". وهذا يعني ان الفهرس هو دليل لمقتنيات المكتبة مما يجعل منه الاداة المصممة لتمكين المستفيد من العثور على وثيقة معينة يعرف عنها بعض التفصيلات او جميعها، او من مسح المقتنيات او اقسام منها او من اختيار الوثائق التي تخدم غرضه. ولما كان البحث عن الوثائق في الفهرس يستخدم نوعا او اكثر من كلمات المداخل فلا بد للفهرس من الاشتمال على هذه الانواع (المؤلف، العنوان، الموضوع، السلسلة، الشكل المادي، الشكل الادبي.. الخ).

اما **الببليوغرافيا** فهي قائمة للوثائق لمؤلف معين او ناشر معين او بلد معين او موضوع معين، وهي بهذا تعرف المستفيد بالوثيقة بدون مساعدته في تحديد مكان وجودها. **والكشاف** هو قائمة تصف اجزاء الوثائق مثل مقالات الدوريات او اوراق المؤتمرات او فصول الكتاب. وهو بهذا لا يكرر الفهرس اجزاء الوثائق مثل مقالات الدوريات او اوراق المؤتمرات او فصول الكتاب. وهو بهذا لا يكرر الفهرس بل يكمله حيث ان اهتمام الفهرس بالكل في حين يهتم الكشاف بالجزء. وقد يكون الكشاف تحليلا لاجزاء

مقتنيات مكتبة او مكتبات او قد يكون تحليلا لوثائق بدون تحديد مكان وجودها في مجموعة او مكتبة.

مما ذكر اعلاه يظهر لنا وجه الشبه بين هذه المسميات الثلاثة حيث انها جميعا قوائم تصف الوثائق او اجزاءها، وبالتالي هي جميعا ببليوغرافيا. لكن التسمية الخاصة بكل منها هي انعكاس للغرض المحدد والمميز لكل منها. ومنذ ان بدأ استعمال الحاسوب في المكتبات جنح البعض الى حصر عبارتي التكشيف والكشاف في التحليل الموضوعي للوثائق.

أغراض الفهرس

اوردت الكتب العربية والاجنبية عن الفهرسة بيانات باغراض الفهرسه جميعها مبنية على مصدرين اساسيين:

اولا: ما اورده كتر في قواعد الفهرس القاموسي[١] وهي:

١ – تمكين القاريء من العثور على (الكتاب) الذي يعرف منه:

أ – المؤلف **او**

ب – العنوان **او**

جـ – الموضـوع

٢ – اظهار ما تقتنيه المكتبة:

أ – لمؤلف معين

ب – في موضوع معين

جـ – في نوع او شكل ادبي معين

٣ – مساعدة القاريء في اختيار (الكتاب):

أ – بالنسبة لطبعته (ببليوغرافيا)

ب – بالنسبة لخصائصه (الادبية او الموضوعية)

عبارة (كتاب) هنا تعني في الوقت الحاضر جميع اشكال المواد المكتبية، كما ان الغرض ٢ ب بحاجة الى توسيع بحيث لا يقتصر الامر على موضوع معين بل يشمل ايضا المواضيع ذات الصلة. اما وسيلة تحقيق ذلك في عملية الفهرسة فتتم على النحو التالي وكما سنرى ذلك تفصيلا في اقسام الكتاب اللاحقة:

١ – الغرضان ١ أ و ٢ أ – بواسطة مداخل المؤلفين مع الاحالات اللازمة

٢ – الغرض ١ب – بواسطة مدخل العنوان

٣ – الغرضان ١ حـ و ٢ب – بواسطة مداخل المواضيع والاحالات اللازمة ونظام التصنيف (سوف لا يتعرض هذا الكتاب الى ذلك)

٤ – الغرض ٢ حـ مداخل الاشكال واللغات

٥ – الغرض ٣ أ – بتضمين بيانات الطبعة والنشر

٦ – الغرض ٣ ب – الملاحظات

ثانيا – مبادئ باريس [٢] التي اقتصرت على تحديد مهام فهرس المؤلف والعنوان دون الموضوع:

---

(١) C.A. Cutter. Rules for dictionary catalog. p. ١٢

(٢) International Cooference on Cataloguing Principles (١٩٦١٢ : Paris). Report. P.٩١ كما وردت ترجمة للمباديء في : محمود الشنيطي. قواعد الفهرسة الوصفية، ص ٦٥ – ٧٤.

يجب ان يكون الفهرس اداة فعالة للتحقق من :

١ – وجود (كتاب) معين في المكتبة عرف منه:

أ – اسم مؤلفه وعنوانه

ب – عنوانه اذا لم يكن اسم المؤلف واردا في (الكتاب)

جـ – بديل مناسب للعنوان اذا لم يكن المؤلف والعنوان كافيين او مناسبين للتعرف على (الكتاب)

٢ – أي الاعمال لمؤلف معين موجودة في المكتبة.

٣ – أي الطبعات لعمل معين موجودة في المكتبة.

اشكال الفهارس

عند اعداد تسجيلات او مداخل الفهرس لا بد من توفيرها للقارئ بصورة ما يستطيع معها استخدام تلك التسجيلات في تحقيق الاغراض الواردة اعلاه. ولذا تختار المكتبة شكلاً ماديا معينا لهذا الغرض. وقد يكون الاختيار مجرد تقليد لما هو شائع في المكتبات الاخرى او مبنياً على دارسة لاختيار الشكل الانسب، اذ ان لكل شكل خصائصه التي تميزه عن الاشكال الاخرى. والشكل الامثل هو الذي تتوافر فيه جميع الخصائص التالية:

١ – المرونة – أي ان يسمح باضافة مداخل جديدة في اماكنها الصحيحة او حذف مداخل من الفهرس بدون ان يؤثر ذلك سلبيا على الفهرس وترتيبه بل على العكس يجعل تحديثه المستمر ممكنا.

٢ – سهولة الاستخدام. ويتأتى هذا عن طريق نظام الترتيب وارشادات التوجيه في الفهرس.

٣ – سهولة الاستيعاب أي امكانية النظر الى عدد من المداخل في المرة الواحدة.

٤ – سهولة اعداد نسخ متعددة حتى يكون بالامكان استخدامه في أي مكان داخل المكتبة او خارجها، على ان يكون هذا العمل مقبولا من الناحية الاقتصادية.

٥ – اشغال اصغر حيز ممكن اينما وضع.

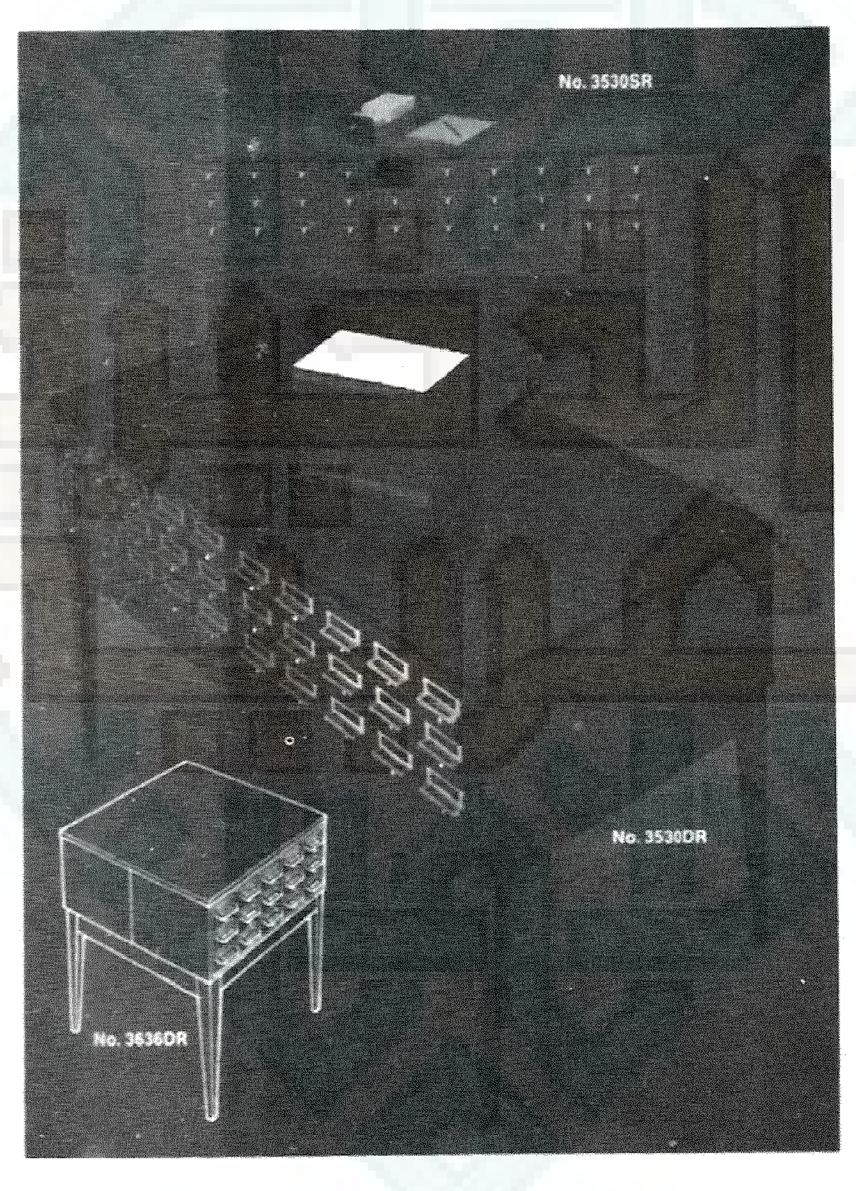
٦ – سهولة تضمين التوجيهات فيه.

اما الاشكال المادية المستخدمة فمنها ما هو قائم منذ زمن ومنها ما هو آخذ في الاندثار بينما النوع الثالث حديث الانتشار، وهذه الاشكال هي:

١ – البطاقات. تستخدم في الفهرس عادة بطاقات بقياس مقنن (١٢,٥×٧,٥سم) من ورق سميك نوعا ما (١٨٠–٢٤٠غم). تخصص بطاقة واحدة للمدخل الواحد (اذا كان المدخل طويلا يمكن كتابته على اكثر من بطاقة). وعند كتابة المدخل يكون ذلك في الطرف الذي لا يكون مثقوبا بحيث يكون الثقب الى الاسفل دائماً. ويكون هذا الثقب عادة على ارتفاع نصف سنتمتر من الحافة السفلى. تحفظ البطاقة في ادارج مصنوعة خصيصاً لهذا الغرض وتكون مثبتة بواسطة قضيب معدني يمر في ثقوب البطاقات واحدا بعد الآخر. ويتسع الدرج الواحد الى ما بين ١٠٠٠ – ١٣٠٠ بطاقة. ويغلب اللون الابيض على البطاقات المستخدمة مع انه ليس هناك ما يمنع من استخدام الوان اخرى سواء لانواع المداخل المختلفة او لبطاقات التوجيه.

تمتاز البطاقات بالمرونة وسهولة التحديث وقوة احتمالها للاستخدام. ولكنها تشغل حيزا كبيرا لصناديق الادراج. والشعور بهذه المشكلة يتزايد مع نمو حجم مقتنيات المكتبة. كما انها لا تسمح لاكثر

من قاريء باستخدام الدرج الواحد في وقت واحد (أي ان حوالي ١٠٠٠ بطاقة تكون محجوزة لاستخدام قاريء واحد فقط). والبطاقات بعد اعداد الفهرس ليست سهلة الاستنساخ كما انها لا تستخدم الا داخل المكتبة. ورغم ذلك فان هذا الشكل لا يزال الشكل الغالب الاستعمال في معظم مكتبات العالم اذ انه لا يزال مستخدما حتى في المكتبات التي تستفيد من خدمات الحاسوب بل انها اصبحت تنتج بواسطته. وقد زاد من استخدامها كونها الشكل الرئيسي الذي تنتجه المكتبات والمؤسسات التي تبيع خدمات الفهرسة للمكتبات الاخرى (مثل مكتبة الكونجرس والمكتبة البريطانية ومؤسسات تجارية اخرى). ولكن يبدو ان المنافسة لهذا الشكل بدأت تتزايد في الآونة الاخيرة بعد ان زاد انتشار استخدام الحواسيب. ورغم ان العالم العربي لا يستفيد كثير من خدمات الفهرسة المركزية بشراء البطاقات الجاهزة. الا ان الفهرس البطاقي هو اكثر اشكال الفهارس شيوعا.

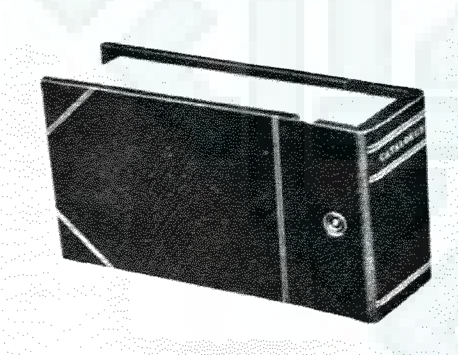


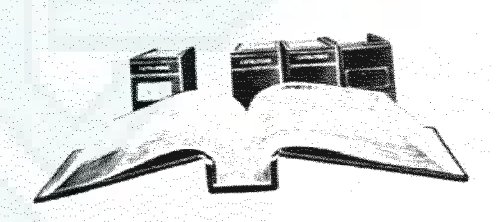
الشكل ١/١ الفهرس البطاقي

٢ – **الفهارس المطبوعة.** استخدم هذا الشكل من الفهارس في المكتبات قبل البطاقات، فقد اصدرت مكتبات كثيرة فهارسها على شكل كتاب في عدد كبير من دول العالم بما في ذلك العالم العربي. فقد أصدرت دار الكتب المصرية في اول عهدها فهرسا مطبوعا، كما فعلت كل من مكتبة جامعة الازهر ومكتبة بلدية الاسكندرية، وقد فقد هذا الشكل اهميته بالنسبة للمكتبات الصغيرة خاصة، بسبب ارتفاع تكاليف الطباعة والبطء الشديد في الاعداد والنشر وعدم امكانية التحديث، الا ان مكتبات كبيرة استمرت في ذلك نظرا لاهمية فهارسها كببليوغرافيات للمكتبات الاخرى. ولكن التطور الكبير في أساليب التصوير والطباعة واخيرا استخدام الحاسوب لاعداد الافلام اللازمة للطباعة قد دعا مكتبات كثيرة الى اعادة النظر بشأن هذا الشكل والذي ينتظر له ان يستعيد بعض سابق امجاده.

ان هذا الشكل كما ورد اعلاه غير مرن أي انه لا يمسح بالتحديث. الا انه اسهل استخداما من الفهرس البطاقي بالاضافة الى انه سهل الحمل الى أي مكان، واذا اصدرت المكتبة نسخا عديدة منه فانه يكون اقل تكلفة من الفهرس البطاقي، والدعاة لهذا الشكل يقولون دائما ان العين ترى بنظرة واحدة عدة مداخل في حين لا يستطيع مستخدم الفهرس البطاقي رؤية اكثر من مدخل واحد. كما ان استخدام الحاسوب في اعداده سيوفر الوقت الكثير بالنسبة لترتيبه ويقلل من الاخطاء في هذا المجال.

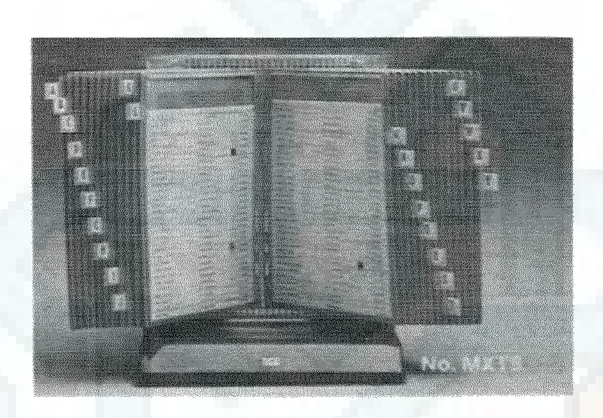
٣ – **الفهرس المحزوم.** يشبه هذا الشكل الفهرس البطاقي من حيث ان لكل مدخل مكانا مستقلا. غير انه يختلف عنه في ناحيتين الاولى انه لا يستخدم بطاقات بل جذاذات بقياسات غير مقننة منها ١٠×١٧,٥ سم او ١٢,٥×٢٠ سم او ٧,٥×١٢,٥ سم، ويحتوي الحجم الاول والثاني عادة على اكثر من مدخل في الجذاذة الواحدة؛ والناحية الثانية انه لا يحفظ في ادارج بل في مجلدات تشبه الكتاب يضم المجلد الواحد منها ٥٠٠–٧٠٠ جذاذة. ورغم ان هذا الشكل مرن نوعا ما ورخيص التكاليف ويشغل حيزا اقل مما يشغله الفهرس البطاقي وقابل للحمل من مكان الى آخر الا انه آخذ في الاندثار من المكتبات حيث لم يبق له مكان الا مع بعض الفهارس الموحدة. ولا بد من البيان ان هذا الشكل يعاني من عدم قوة احتمال الجذاذات للاستخدام المتكرر ومن صعوبة سحب او اضافة الجذاذات بالنسبة للبطاقات بالاضافة الى صعوبة وضع الارشادات الموجهة فيه، هذا مع العالم ان المكتبة البريطانية كانت تنتج هذا الشكل لكنها توقفت عن ذلك مما عجل في التحول عنه، وكانت مكتبة جامعة القاهرة تستخدم هذا الشكل حتى عام ١٩٧٤.





الشكل٢/١ الفهرس المخروم

٤ – **الفهرس المرئي.** يستخدم هذا الشكل البطاقات ايضا، غير انها اكبر حجما من بطاقات الفهرس البطاقي، وهي متنوعة. وتحفظ افقيا في ادراج خاصة يتسع الواحد منها لخمسين بطاقة. ويتم الحصول على هذه الادراج في وحدات من ٣–٢٤ درجا للوحدة الواحدة. ولا يستخدم هذا الشكل عادة الا في الدوريات حيث يسمح حجم البطاقة بتدوين البيانات اللازمة عن الدورية الواحدة لمدة تتراوح بين عامين للصحف اليومية الى ١٦ عاما للدوريات الشهرية او الفصلية او السنوية.



الشكل ٣/١ الفهرس المرئي

٥ – **الفهرس المصغر.** لم ينتشر استخدام الميكروفيلم والميكروفيش كشكلين من اشكال الفهرس الا بعد ان اصبح انتاجهما ممكنا كاخراجات للحاسوب (Com) ، فقد كان الناتج الرئيسي للحاسوب عند اول استخدامه في المكتبات اللفات الطويلة من الورق، وكانت الحروف المستخدمة هي الحروف الكبيرة (الحروف اللاتينية طبعا). وقد عمدت بعض المكتبات فعلا الى اخراج فهارسها بهذا الشكل. ولكن القراء لم يقبلوا على هذا الشكل كبديل افضل من الفهرسين البطاقي والمطبوع، غير ان التكنولوجيا الحديثة مكنت من تنويع اشكال الحروف (لا تزال الحروف العربية بحاجة الى تنويع افضل في هذا المجال) ومن تنويع اشكال المخرجات حيث اصبح بالامكان اعداد الفيلم اللازم لاستنساخ البطاقات. ولطباعة الفهرس المطبوع بواسطة الآت الطباعة الاوفست، وكذلك اعداد الميكروفيلم او الميكروفيش. والاعداد لهذين الشكلين يتطلب استخدام ما يسمى "مسجل الميكروفيلم كمخرج للحاسوب" الذي يعمل نوع منه بصورة مباشرة بواسطة الحاسوب بينما لا يحتاج نوع آخر الى اتصال مباشر مع الحاسوب، ان قدرة الانتاج هائلة جدا حيث يستطيع المسجل نقل ما مقداره ١٠٠٠٠–٥٠٠٠٠ سطر في الدقيقة من الشريط الممغنط الذي يحتوي على مداخل الفهرس؛ وهذا يعني ١٢٠–٦٠٠ صفحة في الدقيقة. وبعبارة اخرى يتم اعداد الميكروفيلم او الميكروفيش لفهرس فيه مليون مدخل خلال ساعة ونصف الى ثماني ساعات اعتمادا على نوع المسجل. وهذه السرعة الفائقة هي التي جعلت من هذين الشكلين منافسا كبيرا للفهرس البطاقي حيث ان بعض المكتبات تصدر فهرسها من جديد مرة كل ثلاثة اشهر وتستنسخ منه عدة نسخ لتوضع في اماكن مختلفة داخل المكتبة او خارجها. اضف الى ذلك ان بامكان حتى المكتبات التي لا تتوافر لديها الاجهزة اللازمة للانتاج الحصول على ما تريده من مراكز خدمات الفهرسة المركزية او مؤسسات تجارية متخصصة. ويتزايد عدد المكتبات التي تتحول الى هذا الشكل من الفهارس بصورة مستمرة خاصة وان تكاليف الانتاج (عدا عن الاجهزة) اقل من تكاليف انتاج أي شكل آخر بالاضافة الى توفيره في المساحات التي يشغلها الفهرس البطاقي. والنوع الاكثر

استخداما هو الميكروفيش. بمعدلات تصغير مختلفة: ٢٤ مرة او ٤٢ مرة أو ٤٨ مرة مع ان هناك معدلات تصغير اكبر وصلت الى ٩٦ مرة، ووصل التصغير في حالة واحدة الى ١٥٠ مرة، وهو المعدل الذي تصدر فيه الببليوغرافيا المشهورة Books in English والتي تحتاج الى اجهزة قراءة خاصة مرتفعة التكاليف، مما دعا الناشرين (المكتبة البريطانية بالتعاون مع مكتبة الكونجرس) الى التحول الى معدلات التصغير العادية اعتبارا من مطلع عام ١٩٨٣.

٦ – **الفهرس بالاتصال المباشر.** هذا الشكل هو احدث الاشكال ولم ينتشر استخدامه كثيرا نظرا لتكاليف توفير الاجهزة اللازمة خاصة الحاسوب. تكون مداخل الفهرس في هذا الشكل مسجلة على قرص ممغنط (وليس شريطا ممغنطا لان الشريط الممغنط لا يمكن من البحث المباشر لان البيانات مسجلة عليه بشكل تتابعي)(١). ويتم الحصول على البيانات اللازمة عن طريق مطراف (Terminal) يجمع بين الآلة الكاتبة وشاشة التلفزيون حيث تستخدم المفاتيح المختلفة فيه لادخال المعلومات الى الحاسوب واسترجاعها وتشاهد على شاشة المطراف، ويمتاز هذا الشكل عن غيره بانه كامل المرونة سهل التحديث ولا يعاني من أي تأخير ناتج عن الترتيب او الاستنساخ او التجليد الذي تعاني منه الاشكال الاخرى، وهو يشبه الفهرس المطبوع من حيث امكانية مشاهدة عدة مداخل في نظرة واحدة، ويزيد من قيمته ان الاجهزة المستخدمة فيه تستخدم لعدة اغراض ولا تقتصر على الفهرس وحده، كالاعارة والتزويد، ويتوقع ان ينتشر استخدامه في كل مكان كلما انخفضت تكاليف الاجهزة وتحسنت قدراتها.

---

(١) لمزيد من المعلومات عن استخدام الحاسوب في عمليات الفهرسة والفهارس انظر: تيد، لوسي. مقدمة الى نظم المكتبة المبنية على الحاسوب / تأليف لوسي تيد؛ ترجمة محمود اتيم.– طـ٢.– عمان: المنظمة العربية للعلوم الادارية، ١٩٨٥.

ويلخص الجدول التالي خصائص اشكال الفهرس المذكورة آنفا:

الشكل ٤/١ مقارنة خصائص اشكال الفهارس

الشكل	سهولة الاستخدام	سهولة التحديث	سهولة البحث والاطلاع على عدة مداخل دفعة واحدة	سهولة استنساخ عدة نسخ	الحجم	سهولة اقحام التوجيهات الارشادية	عوامل اخرى
الفهرس البطاقية	قابلة للنقاش	نعم	لا	لا	نعم	نعم نوعا ما	الدرج الواحد لقارئ واحد في المرة الواحدة
الفهرس المطبوع	نعم	لا	نعم	نعم	لا	نعم	اصبح انتاجه اسهل مع تطور التكنولوجيا الحديثة
الفهرس المحزوم	نعم	نعم	لا ، الا اذا استخدمت الجذاذة الواحدة لاكثر من مدخل وهذا يؤثر على سهولة التحديث	ليس من العادة ان يتم ذلك لكنه ممكن	نعم	لا	عملية التجليد فيه مشكلة كما ان الجذاذات سريعة التلف
الفهرس المرئي	نعم	نعم	نعم	لا	نعم	نعم	استخدامه محدود
الفهرس المصغر	قابل للنقاش	نعم	نعم	نعم	لا	نعم	يحتاج استخدامه الى جهاز قراءة
الفهرس بالاتصال المباشر	نعم، لكن الامر يحتاج الى تدريب	نعم	لا، لكن تسهيلات البحث الاخرى تعويض	لا حاجة، لكن يحتاج الى توفير عدد من المطاريف	لا	لا يحتاج الى ذلك	تكاليف الاجهزة عالية

انواع الفهارس

تتكون التسجيلة الواحدة (المدخل) في الفهرس من جزءين اساسيين: الرأس والوصف. وقد يكون الرأس اسما لمؤلف الوثيقة او عنوانا لها او اسما او رمزا او شبه جملة دالة على موضوعها، وقد ادى الاختلاف في اساليب ترتيب هذه الرؤوس وفق الخطة المحددة التي نص عليها تعريف الفهرس اعلاه الى تنوع في الفهارس، وظهر نتيجة لذلك نوعان رئيسيان الاول يعتمد اللغة اساسا في ترتيب جميع المداخل وبالتالي كانت الحروف الهجائية هي الاداة الاساسية لذلك، بينما اعتمد الثاني الرموز الدالة على الموضوع بالاضافة الى الحروف الهجائية لرؤوس المؤلفين والعناوين.

١ – **الفهرس القاموسي**. وهو الفهرس الذي ترتب فيه مداخل المؤلفين والعناوين والمواضيع والشكل في تتابع هجائي واحد بدون فصل بين انواع هذه المداخل. والمدرسة الاميركية هي صاحبة هذا

النوع الذي يعود الى انتشاره هناك الى سببين رئيسيين:

١ – اختيار مكتبة الكونجرس لهذا النوع مع ما لذلك من تأثير كبير مباشر على المكتبات الاخرى التي تشتري البطاقات الجاهزة من تلك المكتبة، وقد اثر ذلك ايضا على استخدام مكتبات عديدة لنظام تصنيف مكتبة الكونجرس ايضا. ولا يتوقع لهذا التأثير ان يتقلص خاصة بعد ان كان لتلك المكتبة دور رائد في تطبيق استخدام الحاسوب في اعمال الفهرسة وتطوير نظام الفهرسة المقروءة آليا (مارك). وواكبت هذا الدور التخفيضات الكبيرة في مخصصات المكتبات هناك مما دعا البعض الى التحول الى خدمات مكتبة الكونجرس رغم عدم اقتناع تلك المكتبات بافضلية هذا النوع.

٢ – المدرسة الاميركية ككل لا تعتبر التصنيف اكثر من وسيلة لترتيب المواد المكتبية في اماكن حفظها على الرفوف او في الخزائن، اذ ان دور التصنيف كأداة مناسبة لاسترجاع المعلومات غير معترف به هناك.

ويقول دعاة هذا النوع ان الترتيب الهجائي مألوف لدى الجميع ولا يحتاج الى تدريب خاص وهو مرن بحيث يسمح بادخال رؤوس جديدة. كما ان بامكان القارئ الوصول الى ما يريده من بحث واحد بدون ان ينتقل من ترتيب الى آخر كما في النوع الثاني. كما يدعي المدافعون عنه ان سلسلة الاحالات التي تربط بين الموضوعات التي يفرقها الترتيب الهجائي تجعل من سلسلة رؤوس الموضوعات المستخدمة تصنيفا آخر في المكتبة يجمع بين المواضيع ذات العلاقة. الا ان السهولة المبالغ فيها في الترتيب ليست كما يحاول المدافعون تصويرها. ويضاف الى ذلك ان اللغة غنية بالمترادفات والمتجانسات كما انها تعجز عن تسمية بعض المواضيع باسلوب سهل مما يؤدي الى وجود عدة عناصر نحتاج اليها حتى نستطيع تحديد الموضوع. وهذا بالتالي يخلق المشكلة المستعصية التي يشكو منها المفهرسون وهي كيفية ترتيب هذه العناصر.

ان صعوبة استخدام هذا النوع من الفهارس خاصة في المكتبات الكبيرة قد دفع هذه المكتبات الى تجزئته، فمنها من فصلت مداخل المؤلف والعنوان عن المداخل الموضوعية، بينما عمدت اخرى الى فصله الى ثلاث وحدات: فهرس المؤلف وفهرس العنوان وفهرس الموضوع، او الى وحدتين الاولى لمداخل المؤلفين والاسماء (أي الاسماء التي هي عبارة عن موضوعات) واخرى لمداخل العناوين والموضوعات الاخرى.

واخيرا لا بد من التنبيه هنا الى ان اعتماد اللغة اساسا في ترتيب مداخل الموضوعات يعتبر عائقا كبيرا للتقنين الدولي، اذ لا يمكن وضع قواعد قابلة للتطبيق على جميع اللغات. وربما يكون هذا هو السبب في غياب تقنينات واضحة حتى بالنسبة للغة واحدة. فبالنسبة للغة الواحدة كالعربية هناك اختلاف في مفاهيم المصطلحات بين قطر وآخر.

مسائل خلافية في النحو
العكبرى ، عبدالله بن الحسين
مسائل خلافية في النحو/تأليف ابو البقاء الكبرى

علم السكان
لطفي ، عبدالحميد
دراسات في علم السكان/تأليف عبدالحميد لطفي

شكسبير، وليم

مسرحيات شكسبير /وليم شكسبير؛ ترجمة

الجريمة والمجرمون
عبيد ، رؤوف
جرائم التزييف والتزوير/رؤوف عبيد .- ط 2

تذكار الماضي
ابو ماضي ، ايليا
تذكار الماضي /ايليا ابو ماضي .- بيروت :

البهي ، محمد
تفسير سورة الشعراء : القرآن الكريم في مواجهة المادية / محمد البهي .- القاهرة : مكتبة وهبة، 1976 .- 80 ص ؛ 24 سم .- (تفسير السور المكية ؛ 9) .

الشكل ٥/١ الفهرس القاموسي

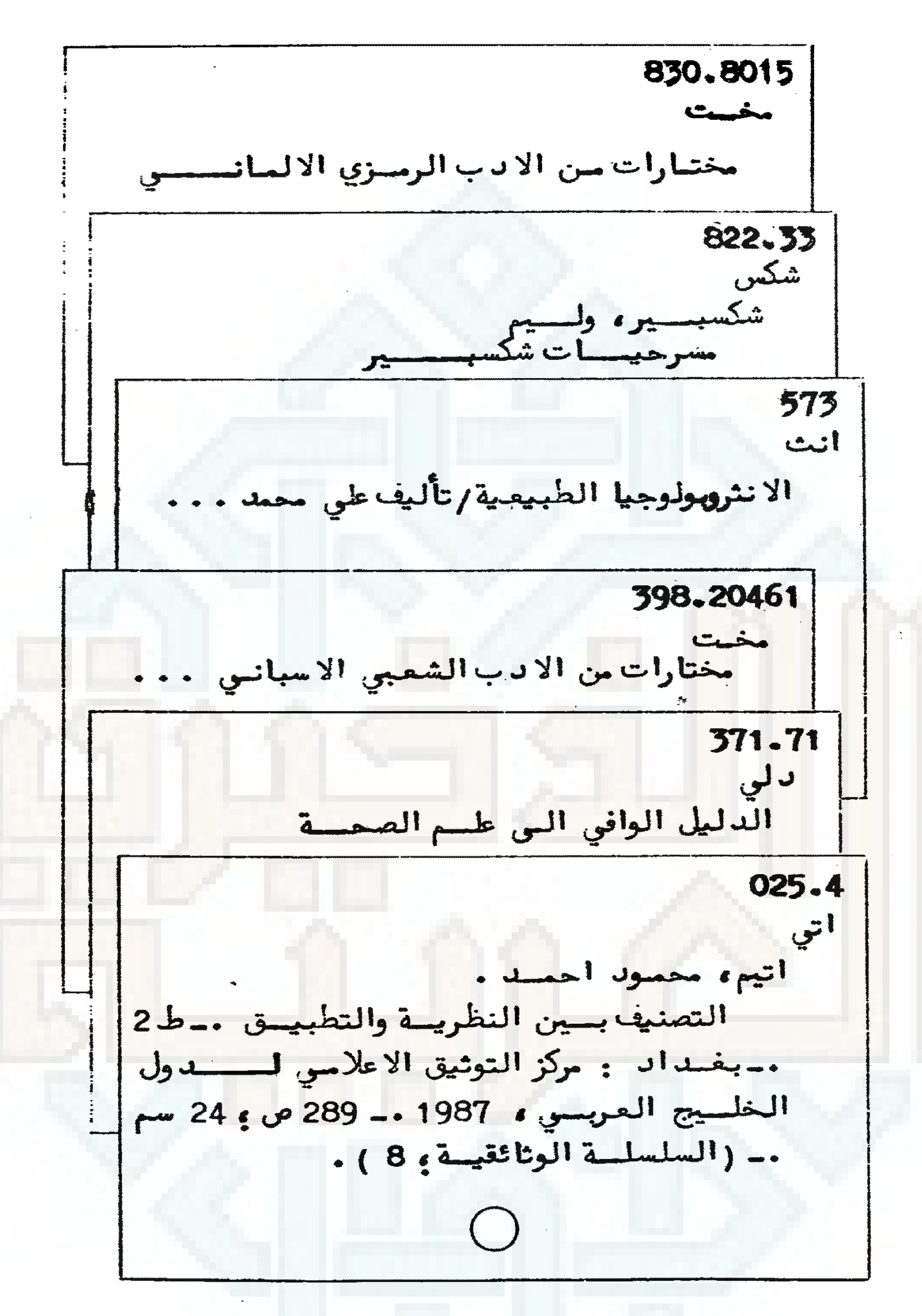
٢ – **الفهرس المصنف.** يتكون هذا الفهرس من ثلاثة اجزاء مستقلة الاول فهرس مداخل المؤلفين والعناوين، وهو في هذا الجزء لا يختلف عن الفهرس القاموسي، والجزء الثاني هو مداخل الموضوعات مرتبة حسب رموز نظام التصنيف المستخدم في المكتبة. فلا تكون الموضوعات مكتوبة لغة بل برموز تدل على الموضوع او الشكل. كما انها تعكس التفريع الموضوعي في جدول التصنيف(١). ولذا يتميز هذا النوع عن سابقه في انه يجمع الموضوعات ذات الصلة، ونظرا لعدم معرفة القاريء التامة لنظام التصنيف المستخدم في المكتبة يشكل الجزء الثالث في الفهرس كشافا لغويا هجائيا للتصنيف. ويقوم هذا الكشاف بارشاد القارئ الى رقم التصنيف الذي يمثل الموضوع الذي يبحث عنه. وحاولت بعض المكتبات استخدام الكشافات المطبوعة مع انظمة التصنيف بدل اعداد كشاف في المكتبة، الا ان هذا قد يفقد الفهرس ثقة القارئ لانه لا يعقل ان تكون جميع ارقام التصنيف في النظام ممثلة في مقتنيات المكتبة.

يؤخذ على هذا النوع عدم الوصول المباشر للمداخل بسبب الحاجة الى استخدام الكشاف نتيجة لجهل القارئ بنظام التصنيف المستخدم، يضاف الى ذلك ان نظام التصنيف المثالي غير موجود حيث ان الأنظمة القائمة مليئة بالعيوب.

ان مدرسة هذا النوع هي المدرسة الاوروبية التي تولي التصنيف اهمية كبيرة في استرجاع المعلومات، ويدافع دعاة هذا النوع عنه على اساس ان لغة التصنيف لغة عالمية مما يدع مجالا للتقنين على المستوى الدولي. والحاجة الكبيرة الى الاحالات في الفهرس القاموسي غير قائمة هنا اذ يمكن استخدام المداخل للمترادفات في الكشاف بدل الاحالات. كما ان المشاكل اللغوية التي يعاني منها الفهرس القاموسي غير ملحة هنا. ومن اهم فوائده امكانية اعداد ببليوغرافيات منه بسهولة وذلك باستنساخ اجزاء محددة منه، مع ان استخدام الحاسوب سيقلل من قيمة هذه الميزة.

---

(١) لمعرفة هذه التفريعات في انظمة دبوي والعالمي والكونجرس انظر: اتيم، محمود احمد. التصنيف بين النظرية والتطبيق .–طـ٢.– بغداد: مركز التوثيق الاعلامي لدول الخليج العربي، ١٩٨٧.


830.8015
مخـت
مختـارات مـن الا د ب الرمـزي الالمـانـــي
822.33
شكس
شكسبـير، ولـيم
مسرحيـات شكسـبـير
573
انث
الانثروبولوجيا الطبيعية/تأليف علي محمد ...
398.20461
مخـت
مختارات من الادب الشعبي الاسباني ...
371.71
دلي
الدليل الوافي الى علم الصحـة
025.4
اتي
اتيم، محمود احمـد .
التصنيف بـين النظريـة والتطبيـق .-ط2
.-بغـداد : مركز التوثيق الاعلامي لـــدول
الخلـيج العربـي، 1987 .- 289 ص ؛ 24 سم
.- (السلسلـة الوثائقيـة ؛ 8) .

الشكل ٦/١ الفهرس المصنف

ان اختيار اسلوب ترتيب المداخل وبالتالي نوع الفهرس امر مهم في المكتبة، ولذا على المسؤولين دراسة هذا الموضوع تفصيلا قبل الاقدام على التنفيذ. وقد تفيد الملاحظات التالية هؤلاء المسؤولين في تحديد موقفهم ازاء هذا الامر:

١ – قلما تختار المكتبات التي تستخدم نظام تصنيف مكتبة الكونجرس الفهرس المصنف.

٢ – اكثر انظمة التصنيف العامة المستخدمة في الفهرس المصنف هما نظام ديوي العشري والنظام العشري العالمي، كما ان معظم الانظمة المتخصصة تستخدمه.

٣ – هناك ببليوغرافيات تطبق النظام القاموسي بينما تستخدم اخرى النظام المصنف رغم ان بعض الاخيرة لا تعد كشافات موضوعية مفصلة. من النوع الاول Cumulative Book Index ومن الثاني الببليوغرافيا الوطنية البريطانية (تستخدم نظام خاصا للتكشيف PRECIS). على الصعيد العربي تصدر بعض الببليوغرافيات الوطنية مصنفة لكن بدون كشافات مثل الببليوغرافيا الوطنية العراقية والببليوغرافيا الوطنية الاردنية؛ والتصنيف في كلتيهما لديوي حتى انه في الثانية للاقسام الرئيسية فقط.

٤ – خدمة مارك تتضمن بيانات عن رؤوس الموضوعات حسب قائمة رؤوس موضوعات مكتبة الكونجرس وكذلك الحال بالنسبة لخدمات الفهرسة المركزية (بيع البطاقات الجاهزة). مع العلم ان خدمة مارك البريطانية تتضمن بالاضافة الى ذلك مصطلحات PRECIS .

٥ – معظم الخدمات التجارية القائمة (خاصة في الولايات المتحدة الاميركية) صورة مصغرة عن نشاط مكتبة الكونجرس.

٦ – الفهرس المصنف قد يفيد المكتبة المتخصصة اكثر من الفهرس القاموسي.

٧ – اذا كانت لدى المكتبة النية في الاستفادة من الخدمات المبنية اعلاه فان القرار في اختيار نوع الفهرس بديهي اذ ان المكتبة محكومة في ذلك.

الفصـــل الثانـــي
قواعــد الفهرســـة

ان الخطة المحددة لترتيب الفهرس كما جاء في تعريفه سابقا تحتم وجود قواعد تحدد حجم التفصيل في المدخل والرؤوس وصيغها وترتيب عناصر الوصف، ومع ان نتفا من بعض الفهارس في العصور القديمة قد وصلتنا الا ان نصوص القواعد التي بنيت بموجبها مثل هذه الفهارس لم تصل ولا نعرف عنها شيئا لا بقدر ما تعكسه نتف الفهارس هذه والتي لم تكن اكثر من مجرد قوائم حصر للمقتنيات بدون نظام محدد. ولم يختلف الوضع كثيرا عن ذلك حتى القرن التاسع عشر حيث قام عدد من المهتمين في هذا الميدان بوضع قواعد لفهرسة الكتب على اساس علمي منطقي. وسيعرض هذا الفصل جوانب هذا النشاط على المستويين العالمي والعربي بالاضافة الى مقارنة بين الطبعتين الاولى والثانية من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية ووصف لملامح الطبعة العربية من الطبعة الثانية لهذه القواعد.

الوضع العالمي

تعتبر قواعد بانيتزي المؤلفة من (٩١) قاعدة اول قواعد فهرسة مهمة. وضعها عام ١٨٥٩ لفهرسة الكتب في مكتبة المتحف البريطاني. وقد جددت هذه القواعد وصدرت في (٤١) قاعدة عام ١٩٠٠ واعيد طبعها عام ١٩٣٦ باسم:

"British Museum Rules for Compiling the Catalogues of Printed Books, Maps and Music in the British Museum".

وكان لهذه القواعد تأثير كبير على القواعد التي ظهرت بعدها وخاصة قواعد جيويت

"On the Construction of Catalogues of Libraries…"

التي ظهرت عام ١٨٥٢ وتضمنت ارشادات حول مداخل المواضيع. كما دعت الى استخدام المدخل الموحد (Unit entry).

وفي عام ١٨٧٦ وضع شارل كتر قواعده "Rules for a Dictionary Catalog" التي لا تزال تلعب دورا هاما خاصة بالنسبة للفهرسة الموضوعية. وقد صدرت آخر طبعاتها عام ١٩٠٤ بعد وفاة واضعها بعام واحد. وتشتمل على (٣٦٩) قاعدة.

واستمر النشاط بصورة رئيسية في كل من بريطانيا والولايات المتحدة بصورة خاصة. ففي بريطانيا ظهرت القواعد التالية:

١ – Cambridge University. Rules to be observed in forming the alphabetical catalogue of printed books. – ١٨٧٨.

وقد ظهرت منها طبعة موسعة عام ١٩٢٧

٢ – Library Association. Catalogue rules. – ١٨٨٣.

٣ – Bodleian Library. Rules for author catalogue of books published in or after ١٩٢٠. – ١٩٢٣

وفي الولايات المتحدة ظهرت القواعد التالية:

١ – American Library Association. Condensed rules for an author and title catalog. – ١٨٨٣.

٢ – Dewey, Melvil. Simplified library school rules. – ١٨٩٨.

٣ – Library of Congress. Supplementary rules on cataloguing. – ١٩٠٥ .

كما ظهرت قواعد اخرى في عدد من الدول من بينها:

١ – القواعد البروسية (١٨٩٩):

"The Prussian instructions: rules for the alphabetical catalogs of the Prussian libraries / translated .. by Andrew D. Osborn . – Ann Arbor, MI : University of Michigan Press, ١٩٣٨.

٢ – قواعد الفاتيكان (١٩٣١):

"Rules for the catalog of printed books / translated from the ٢nd Italian edition by Willis E. Wright . – Chicago: American Library Association, ١٩٤٨.

٣

Association de bibliothécaires françàis. Regales et usages observés dans les principles biblioth' eques des Paris pour la reduction et le classement ds catalogs d'auteurs et d'anonymes (١٩١٢). – ١٩١٣

٤

Ranganathan, S.R. Classified catalogue code

ظهر اصلا عام ١٩٣٤ وصدرت طبعته الخامسة عام ١٩٦٤.

٥ Ranganathan, S.R. Dictionary catalogue code

ظهر اولا عام ١٩٤٥ وصدرت طبعته الثانية عام ١٩٥٢.

كما ظهرت قواعد في كل من النمسا وهولندا وبولندا وتشكيوسلوفاكيا والاتحاد السوفيتي واسبانيا والمكسيك والسويد والنرويج وبلغاريا وايطاليا. واعد ناصر شريفي قواعد لفهرسة الاعمال الفارسية.

غير ان الاتجاه الى التوحيد في القواعد قادته كل من بريطانيا والولايات المتحدة الاميركية. وتزعم ذلك الى حين ملفيل ديوي صاحب نظام التصنيف العشري المشهور.

واثمر ذلك قواعد عام ١٩٠٨ Cataloguing rules: author and title entries

والتي ظهرت في طبعتين احداهما بريطانية والاخرى اميركية نتيجة لوجود اختلاف حول بعض القواعد هي: ١٦، ٣٢، ٣٣، ٤٠، ٤١، ١١٦، ١١٨، ١٢١، ونظرا للانتقادات التي وجهت الى هذه القواعد حاول الطرفان منذ عام ١٩٣٠ مراجعتها. لكن الحرب العالمية الثانية حالت دون استمرار هذه الجهود مما دفع الجانب الاميركي الى الانفراد في مراجعتها واصدار قواعد عام ١٩٤٩:

Cataloging rules for author and title entries

وفي العام نفسه اصدرت مكتبة الكونجرس القواعد الخاصة بالفهرسة الوصفية

Rules for descriptive cataloging

غير ان الانتقادات استمرت اشد مما كانت في السابق. وفي الوقت نفسه ظهرت بوادر محاولات للاتجاه نحو التقنين الدولي كانت حصيلتها انعقاد المؤتمر الدولي للفهرسة بباريس عام ١٩٦١. وقد وضع هذا المؤتمر المبادىء المشهورة الآن بمبادىء باريس والتي تعتبر بحق العلامة الفارقة في تاريخ الفهرسة. ومن ابرز هذه المبادىء ما يلي:

١ – تركيب الفهرس

حتى يستطيع الفهرس تأدية مهامه يجب ان يحتوي على:

١ – مدخل واحد على الاقل لكل كتاب يفهرس

٢ – واكثر من مدخل متعلق باي كتاب كلما كان ذلك ضروريا لفائدة المستفيد او بسبب خصائص الكتاب.

٢ – انواع المداخل

تكون المداخل من الانواع التالية : مداخل رئيسية ومداخل اضافية واحالات

٣ – استخدام المداخل المتعددة:

تؤدى مهام الفهرس بفعالية بواسطة:

١ – مدخل لكل كتاب تحت رأس مستقل من اسم المؤلف او من العنوان كما هو مطبوع في الكتاب.

٢ – مدخل موحد يتكون من صيغة محددة لاسم المؤلف او من عنوان محدد عندما تكون هناك صيغ مختلفة لاسم المؤلف او العنوان.

٣ – مداخل اضافية مناسبة و / او احالات مناسبة.

٤ – مهام انواع المداخل المختلفة

١ – المدخل الرئيسي للاعمال المدخلة تحت اسماء المؤلفين يكون عادة تحت رأس موحد. والمدخل الرئيسي للاعمال المدخلة تحت العنوان يكون مدخلا تحت العنوان كما هو مطبوع في الكتاب مع مدخل اضافي تحت عنوان موحد، او تحت عنوان موحد مع مداخل اضافية تحت العناوين الاخرى.

٢ – يجب اعداد مداخل اضافية تحت اسماء المؤلفين المشاركين والمساهمين الخ وتحت عناوين الاعمال التي تكون مداخلها الرئيسية تحت اسم المؤلف عندما يكون العنوان وسيلة بديلة مهمة للتعريف.

٥ – اختيار الرأس الموحد

يكون الرأس الموحد عادة الاسم (او صيغة الاسم) الاكثر استخداما او العنوان الذي يرد في طبعات العمل المفهرس او في الارشادات اليه في المصادر المعتمدة.

٦ – المؤلف الشخصي المنفرد

يجب ان يكون المدخل الرئيسي لكل طبعة عمل تأكد انها لمؤلف شخصي منفرد تحت اسم ذلك المؤلف.

٧ – المدخل تحت الهيئات

١ – يجب ان يعد المدخل الرئيسي للعمل تحت اسم الهيئة (اي: أي مؤسسة او هيئة منظمة من افراد معروفة باسم جماعي):

أ – عندما يكون العمل بطبيعته تعبيرا عن الفكرة او النشاط الجماعي للهيئة، او

ب – عندما تكون صياغة العنوان او صفحة العنوان، بما في ذلك علاقتها مع طبيعة العمل دالة بوضوح ان الهيئة مسؤولة جماعيا عن محتوى العمل.

٢ – يجب ان يكون الرأس الموحد للعمل المدخل تحت اسم الهيئة هو الاسم الاكثر استعمالا للتعريف في مطبوعاتها باستثناء انه للدول والسلطات الاقليمية الاخرى يكون الرأس الموحد صيغة اسم الاقليم المعني الحديث باللغة الاكثر مناسبة لمستخدمي الفهرس.

٣ – تدخل الدساتير والقوانين والمعاهدات واعمال معينة اخرى ذات خصائص مشابهة تحت اسم الدولة او السلطة الاقليمية المعنية مع عناوين شكلية او اصطلاحية تدل على طبيعة المادة.

٤ – يدخل عمل الهيئة التي هي فرعية بالنسبة لهيئة اعلى تحت اسم الهيئة الفرعية [أي كوحدة مستقلة] الا اذا كان هذا الاسم يدل على التبعية... او كان غير كاف للتعريف بالهيئة الفرعية، حيث يكون الرأس عندئذ تحت اسم الهيئة الاعلى مع اسم الهيئة الفرعية كرأس فرعي.

٨ – التأليف المشترك

عندما يشترك مؤلفان او اكثر في ابداع عمل:

١ – اذا كان مؤلف واحد مبينا في الكتاب كمؤلف رئيسي يجب ان يكون المدخل الرئيسي تحت هذا الاسم.

٢ – اذا لم يكن احد مميزا كمؤلف رئيسي يجب ان يكون المدخل الرئيسي تحت:

أ – المؤلف الوارد اسمه اولا في صفحة العنوان اذا كان عدد المؤلفين اثنين او ثلاثة : وتعد مداخل اضافية تحت اسم كل مؤلف آخر.

ب – عنوان العمل اذا كان عدد المؤلفين اكثر من ثلاثة، ويعد مدخل اضافي تحت المؤلف الوارد اسمه اولا في الكتاب.

٣ – المجموعات

يجب اعداد المدخل الرئيسي للمجموعة المكونة من اعمال او اجزاء اعمال مستقلة لمؤلفين مختلفين:

أ – تحت عنوان المجموعة اذا كان لها عنوان جامع

ب – تحت اسم المؤلف او العنوان للعمل الاول في المجموعة اذا لم يكن لها عنوان جامع.

٩ – الاعمال المدخلة تحت العنوان

١ – الاعمال التي تكون مداخلها الرئيسية تحت العنوان هي:

أ – الاعمال التي لم يتم التحقق من مؤلفيها.

ب – الاعمال لاكثر من ثلاثة مؤلفين ليس أي منهم مؤلفا رئيسيا.

جـ - مجموعات الاعمال، او اجزاء الاعمال المستقلة لمؤلفين مختلفين المنشورة بعنوان جامع.

د - الاعمال (بما في ذلك المسلسلات والدوريات) المعروفة اساسا او عرفا بالعنوان لا باسم المؤلف.

٢ - يجب اعداد مداخل اضافية تحت العنوان:

أ - لطبعات الاعمال مجهولة المؤلف التي امكن التحقق من مؤلفيها

ب - الاعمال التي مداخلها الرئيسية تحت المؤلف، عندما يكون العنوان بديلا هاما كوسيلة للتعريف.

٣ - اذا صدر مطبوع مسلسل بالتتالي تحت عناوين مختلفة، يجب اعداد المدخل الرئيسي تحت كل عنوان لسلسلة الاصدارات تحت ذلك العنوان مع الاشارة الى العنوان السابق مباشرة او اللاحق مباشرة على الاقل.

١٠ - كلمة المدخل للاسماء الشخصية

عندما يكون اسم المؤلف الشخصي مكونا من عدة كلمات يتم اختيار كلمة المدخل كلما كان ذلك ممكنا حسب الاستخدام المتفق عليه في اللغة التي يستخدمها بصورة عامة.

عاد الجانبان الاميركي والبريطاني، بعد هذه المبادرة نحو التقنين الدولي، الى بحث مراجعة قواعدهما للفهرسة حيث صـــدرت الطبعة الاولى من قواعـــد الفهرسة الانجلو اميركية عام ١٩٦٧: Anglo American cataloguing rules وصدرت هذه القواعد كسابقتها في طبعتين مستقلتين احداهما اميركية والثانية بريطانية وذلك نظرا لاستمرار الخلاف حول بعض النقاط. والقواعد التي بقيت موضع خلاف هي: ٦ ، ٢٣ ، ٢٤ ، ٥٢ ، ٦٩حـــ ، ٩٨ ، ٩٩، ولم تسلم هذه القواعد من النقد منذ ان صدرت خاصة وانها لم تكن متفقة تماما مع مباديء باريس بالاضافة الى ان صدورها كان متزامنا مع بداية اهتمام المكتبات باستخدام الحاسوب في اعمال الفهرسة، اضف الى ذلك الرغبة الاكيدة في خلق قواعد تصلح اساسا للتقنين الدولي، ولذا لم تتوقف الجهود لمراجعة هذه القواعد حيث تم فعلا مراجعة اربعة فصول منها عامي ١٩٧٤ ، ١٩٧٥ في نفس الوقت كانت هناك جهود دولية بزعامة الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات لوضع تقنينات دولية، نجحت في اصدار التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي في طبعة تمهيدية عام ١٩٧١ وجرت مراجعته بعد تطبيقه في عدد من المكتبات الاوروبية عام ١٩٧٤. واستمرت الجهود في هذا المضمار حيث صدرت التقنينات الدولية للوصف البيليوغرافي التالية حتى الآن:

١ - التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي في (الكتب) تدوب (ك) - صدرت الطبعة المعيارية المراجعة له عام ١٩٧٨ (ISBD (M

٢ - التقنين الدولي العام للوصف البيليوغرافي في تدوب (ع) ١٩٧٤ حدثت عام ١٩٧٧، (ISBD (G

٣ - التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي (المسلسلات) تدوب (د) ١٩٧٧ (ISBD (S

٤ - التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي (الكتب القديمة) تدوب (ك ق) ١٩٨٠ (ISBD (A

٥ - التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي (المواد غير الكتب) تدوب (م غ ك) ١٩٧٧ (ISBD (NBM

٦ - التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي (الموسيقى المطبوعة) تدوب (م م) ١٩٨٠ (ISBD (PM

٧ - التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي (المواد الخرائطية) ١٩٧٧ (ISBD (CM

كما ان العمل جار لاعداد التقنين الدولي لكل من المخطوطات (MS) والاجزاء المكونة (CP) وملفات الحاسوب (CF) . وجدير بالذكر ان الاتحاد الدولي يقوم الآن بمراجعة جميع التقنينات الدولية التي اصدرها، حيث اصدر طبعات جديدة لتدوبات الكتب والمسلسلات والمواد غير الكتب والمواد الخرائطية.

بعد كل هذه التطورات كان لا بد من اصدار طبعة جديدة من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية تأخذ في حسابها التغييرات التي اجريت على الطبعة الاولى والتمشي مع مباديء باريس والتقنين الدولي للوصف الببليوغرافي وخاصة التقنين الخاص بالكتب مع التنبه الى التطورات في استخدام الحاسوب في عملية الفهرسة والذي سيؤثر بطبيعة الحال على تلك العملية. وقد صدرت هذه الطبعة في اواخر عام ١٩٧٨ ، وهي بحق تمثل اول محاولة جادة وناجحة لوضع قواعد صالحة للتطبيق على المستوى الدولي رغم ما سيتطلبه تطبيقها من عمل للتحول من الطبعة الاولى. وتعميما للفائدة سترد فيما بعد في هذا الفصل مقارنة بين الطبعتين.

لقد اثر استخدام الحاسوب في فهارس المكتبات، وسيستمر في التأثير على قواعد الفهرسة حتى ان البعض يعتقدون ان قواعد عام ١٩٧٨ ستكون آخر طبعة للفهرسة بالاسلوب القائم خاصة وان الحاسوب سيستغني عن عدد من القواعد الخاصة ببعض الرؤوس وبالاحالات، لكن يبدو ان هذا الحكم كان متسرعا اذ ان طبعة جديدة تضم التعديلات الثلاثة التي اجريت على القواعد وكذلك مراجعة للفصل التاسع الخاص بالملفات المقروءة آليا (لحل احدى المشاكل التي خلقها الحاسوب) ستصدر في عام ١٩٨٨.

الفهرسة وقواعدها في العالم العربي:

شهد العالم العربي عدة جوانب من النشاط في ميدان الفهرسة تتلخص فيما يلي:

١ – **اصدار الفهارس:** فقد ورد عند الحديث عن اشكال الفهارس ان بعض المكتبات العربية اصدرت فهارسها المطبوعة. ولكن هذا النشاط لم يعمر طويلا اذ اقتصر الجهد العربي فيما بعد على اصدار قوائم بالاضافات الى المكتبات وبعض الببليوغرافيات المتخصصة المبنية على مقتنيات مكتبة او عدد من المكتبات. الا ان النوع الوحيد الذي نشهد ولادة حديثة له هو قوائم مقتنيات عدد من المكتبات من الدوريات بالاضافة الى بعض القوائم او الفهارس الموحدة للدوريات والتي يعتبر من ابرزها الفهرس الموحد الذي يصدره مركز المعلومات الوطني بمعهد الكويت للابحاث العلمية بالتعاون مع المديرية العامة للمكتبات بجامعة الكويت، وكذلك القائمة الموحدة التي تعمل مؤسسة عبد الحميد شومان في عمان على اصدارها. وجدير بالذكر ان الغالبية العظمى من فهارس المكتبات في العالم العربي فهارس بطاقية.

٢ – **المؤلفات عن الفهرسة:** مما لا شك فيه ان تأسيس مدارس علم المكتبات والمعلومات في العالم العربي بالاضافة الى انشطة التدريب قصيرة المدى وطويلته قد ساعدت في تنشيط حركة التأليف والترجمة في ميدان علم المكتبات بصورة عامة والفهرسة بصورة خاصة. وانحصرت هذه الحركة بالنسبة للفهرسة في النشاطات التالية:

أ – كتب عن مواضيع عامة او انواع مكتبات معينة عولجت فيها الفهرسة بصورة موجزة، ومثل هذه الكتب لا تخدم المفهرس كثيرا.

ب – كتب عن الفهرسة من كافة جوانبها او من جانب معين مثل الفهرسة الموضوعية او الفهرسة الوصفية او فهرسة المخطوطات العربية وعن رؤوس الموضوعات العربية وحدها، وقد تفاوت

مستوى هذه الكتب المؤلفة او المترجمة مع ان عددا منها كان ترجمة رغم ادعاء مؤلفيها بتأليفها. وقد دفعت الحاجة الى مصادر بالعربية المكتبي العربي بصورة عامة والمفهرس بصورة خاصة الى تقبل ما يصدر بدون تمحيص خاصة وانه لا يملك القدرة على ذلك في بعض الاحيان. ولذا فان مسؤولية المؤلف او المترجم وزيادة حرصه بعدم اعطاء المعلومات القديمة او التي لا تتمشى مع التطورات الحديثة امانة ثقيلة عليه ان يتحملها بكل صدق واخلاص. فكتاب عن الفهرسة الوصفية مثلا صادر في الثمانينات ويتجاهل التقنينات الدولية الحديثة أو الطبعة الثانية من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية كتاب لا يجوز ان يوضع بين يدي المفهرس المستجد الا اذا كانت دراسته عن تاريخ الفهرسة، كما ان كتابا يضع المبادئ والاسس لرؤوس موضوعات عربية لا تزيد على كونها ترجمة لمقدمة قائمة مكتبة الكونجرس او قائمة سيرز لا يغير شيئا من الحقيقة. فليس من العيب ان نترجم بل على العكس من ذلك توفر لنا الترجمة معلومات نحن في امس الحاجة اليها، ولكن ماذا سيقول هؤلاء لمن يعرفون ان مكتبة الكونجرس قد غيرت من موقفها بالنسبة لبعض المبادئ نتيجة لادخال الحاسوب في خدماتها علما بان عددا من المكتبات العربية قد بدأت بالحصول على اشرطة مارك التي تعكس هذا التحول؟ ويحدونا الامل هنا بان نتجنب جميعا المكابرة والعناد وان نواكب التطورات الحديثة بما يخدم مكتباتنا العربية.

جـ - ادوات للفهرسة. من المعروف انه مهما بلغت درجة الاتقان في الكتب عن الفهرسة فانها تكون بدون جدوى اذا لم تتوافر لدى الطالب والمفهرس الادوات الرئيسية اللازمة لذلك.

وسيقتصر الحديث هنا على قواعد الفهرسة.

تتبع معظم المكتبات العربية تقنينين اساسيين سواء كانا معدلين او بدون تعديل، وهما:

- قواعد الفهرسة الانجلو اميركية
- قواعد الفهرسة الفرنسية.

وكانت دار الكتب المصرية السباقة للاقتباس من قواعد عام ١٩٠٨ حيث وضعت القواعد الخاصة بها عام ١٩٣٨، والتي اعتمدت العنوان فيها مدخلا رئيسيا للكتاب. وبعد ان صدرت قواعد الفهرسة لجمعية المكتبات الاميركية عام ١٩٤٩، اخذت بعض المكتبات العربية بتطبيقها جزئيا او كليا بينما اعتمدت دار الكتب المصرية على القواعد البارزة فيها. كما قام المرحوم حبيب سلامة بترجمة ابرز هذه القواعد ونشرها في مجلته "عالم المكتبات" خلال عام ١٩٥٩ - ١٩٦٠ ، وبعد ان عقد المؤتمر الدولي للفهرسة في باريس عام ١٩٦١ والذي كان الممثل العربي الوحيد فيه الدكتور محمود الشنيطي الذي قدم ورقة عن الاسماء العربية سنعود للحديث عنها في القسم الثالث، قام المذكور والسيد محمد المهدي بوضع قواعد للفهرسة الوصفية عام ١٩٦٢ مبنية في معظمها على قواعد الفهرسة لجمعية المكتبات الاميركية لعام ١٩٤٩ التي قدمت للحلقة الدراسية عام ١٩٦٢ (انظر توصيات هذه الحلقة الواردة في البند التالي من هذا الفصل)، حيث قبلها ممثلو الاقطار العربية اساسا لقواعد الفهرسة. لقد كانت هذه المحاولة بحق خطوة جريئة نحو التقنين على المستوى العربي؛ غير انها واجهت مشكلة التحديث والمتابعة الى درجة تجاهلها في بعض الندوات والمؤتمرات العربية التي عقدت فيما بعد.

وبعد ان صدرت قواعد الفهرسة الانجلو اميركية لعام ١٩٦٧ قام مؤلف هذا الكتاب بتلخيصها وترجمتها واجراء بعض التعديلات العربية عليها حيث اصدرتها جمعية المكتبات الاردنية عام ١٩٧٠ على شكل ستانسل. وجرى تلخيص لها خلال المؤتمر العربي للاعداد الببليوغرافي لعام ١٩٧٣. هذه الطبعة هي المستخدمة في معظم المكتبات الاردنية.

الجهود الاقليمية وخاصة جهود المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم.

جرى تعديل على قواعد عام ١٩٦٧ كما ذكر سابقا. فقامت المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم عام ١٩٧٥ بتكليف الدكتور سعد الهجرسي بتعريب الفصلين السادس والثاني عشر بالاضافة الى التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي (تدوب (ك)) طبعة ١٩٧٤، وبعد ان صدر المزيد من التقنينات الدولية وروجعت طبعة تدوب (ك) كلفت المنظمة المؤلف بتعريب تدوب (ك) طبعة ١٩٧٨، والمركز الوطني للتوثيق بالرباط والمرحوم السيد محمود الاخرس خبير التوثيق والمعلومات بالمنظمة آنذاك بتعريب التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي للمسلسلات (تدوب (د))، وذلك ضمن برامجها لعامي ١٩٨٠/١٩٨١، كما كلفت السيد صدقي دحبور امين مكتبة شركة البترول البحرية في ابو ظبي بتعريب التقنين الدولي للوصف البيليوغرافي للمواد غير الكتب (تدوب (م غ ك)) ضمن برامجها لعامي ١٩٨٢/١٩٨٣ ، وعرب المؤلف للمنظمة المذكورة تدوب (ع) عام ١٩٨٤ وتقنيني الكتب القديمة تدوب (ك ق) والموسيقى المطبوعة تدوب (م م) عام ١٩٨٦.

وقامت المنظمة في الوقت نفسه بنشاط آخر مرتبط بالفهرسة وهو محاولة وضع قائمة رؤوس موضوعات عربية غير ان هذا الجانب لم يسفر عن أي نتائج بعد.

غير ان هذه النشاطات لم تكن كافية لتوفير القواعد المتكاملة للفهرسة والتي يحتاج اليها المفهرس العربي بصورة ماسة. ولذلك قامت المنظمة بتقديم الدعم المالي لمشروع تولت جمعية المكتبات الاردنية تنفيذه حيث كلفت المؤلف بتعريب قواعد الفهرسة الانجلو اميركية طبعة ١٩٧٨ بكاملها مع اضافة الامثلة العربية المناسبة للقواعد المختلفة واجراء التعديلات والتوضيحات اللازمة. وقد انجز هذا العمل ونشرته جمعية المكتبات الاردنية في نهاية نيسان (ابريل) عام ١٩٨٣. لقد اتبعت الطبعة العربية الاصل في الترتيب، ولكنها تبرز أي تعديلات او توضيحات او تحفظات فيما يخص المواد العربية في اماكنها المناسبة في القواعد. كما انها تضمنت كشافا عربيا للمصطلحات وملحقا (الملحق هــ) غير موجود في الاصل يبحث في نقحرة الاسماء الانجليزية باللغة العربية. وسخرت المنظمة مجلتها نصف السنوية "المجلة العربيه للمعلومات" لاغراض تحديث هذه القواعد، اذ صدرت تعديلات عام ١٩٨٣ في عدد مايو ١٩٨٥ وتعديلات ١٩٨٢ في عدد ديسمبر ١٩٨٥ من المجلة المذكورة وتعديلات خاصة بالطبعة العربية في عدد ديسمبر ١٩٨٧، واضافة الى ذلك نظمت اجتماع خبراء للبحث في مداخل الاسماء العربية، في الرباط في نوفمبر من عام ١٩٨٥.

لقد جاء جهد جمعية المكتبات الاردنية بدعم من المنظمة العربية تنفيذا عمليا لجانب من التوصيات المتكررة التي صدرت عن المؤتمرات والندوات والحلقات الدراسية والمكتبية التي عقدت في الوطن العربية منذ عام ١٩٥٩. وفيما يلي بيان بهذه اللقاءات وما صدر عنها من توصيات خاصة بالفهرسة (لقد استثني التصنيف اذا كانت التوصيات تخصه لوحده).

١ – حلقة الدراسات الاقليمية لتطوير المكتبات في البلاد العربية (١٩٥٩ : بيروت). عقدت هذه الندوة باشراف اليونسكو.

"توصي الحلقة بان تعد الادوات المكتبية التي تحتاج اليها المكتبات كقواعد الفهرسة ونظام التصنيف وقائمة رؤوس الموضوعات الملائمة لمفاهيم المنطقة واحتياجاتها" (صدرت توصيات الحلقة في مجلة التربية الاساسية – مج ٧، ع ٣، ١٩٦٠ – ص ١١٢)

٢ – الحلقة الدراسية الاقليمية للببليوغرافيا والتوثيق وتبادل المطبوعات (١٩٦٢ : القاهرة) عقدت هذه الحلقة باشراف اليونسكو ايضا.

"توصي الحلقة الدول الاعضاء واليونسكو ان يمتد النشاط الدولي في تنسيق العمل البيليوغرافي وتوحيده في البلاد العربية وذلك باقرار مبادئ الفهرسة العربية [1] واقرار نظام التصنيف [2] واعداد قائمة موحدة لرؤوس الموضوعات باللغة العربية".

٣ – حلقة التوثيق التربوي في البلاد العربية (١٩٦٩ : القاهرة) عقدت هذه الحلقة باشراف الادارة الثقافية في جامعة الدول العربية. (نشرت التوصيات كاملة في مجلة عالم المكتبات – مج ١١ ، ع ٥ – ٦ ، ـــ١٩٦٩ . ـــ ص ٨–١١).

"رغبة في تسهيل الخدمة الببليوجرافية توصي الحلقة الجهات المعنية في الحكومات العربية بالعمل على قبول توحيد النظم المتبعة ببليوجرافيا في خدمة الوثائق المجمعة وذلك عن طريق توفير الادوات العربية اللازمة لعمليات الاعداد والتنظيم ثم الاختزان ثم الاسترجاع للمواد التي تجمعها وذلك بتوفير:

أ – خطط تصنيف عربية شاملة في تغطيتها للفوارق النوعية في ميدان التربية والتعليم في البلاد العربية (حيثما وجدت).

ب – قوائم عربية برؤوس موضوعات تخصصية وعامة.

جـ– قواعد لفهرسة مختلف انواع المواد فهرسة وصفية كاملة.

د – توحيد قواعد المدخل بحيث يتيسر البحث وفقا لنفس القواعد في الفهارس والببليوجرافيا العربية الموحدة".

٤ – الحلقة الدراسية للخدمات المكتبية والوراقة والتوثيق والمخطوطات العربيـــة والوثائق القومية (١٩٧٢ : دمشق) .

عقدت هذه الحلقة باشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. "توصي الحلقة المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم بتشكيل لجنة عربية من المهتمين بالفهرسة والتصنيف ورؤوس الموضوعات لاقتباس قواعد فهرسة موحدة ونظام تصنيف موحد وقائمة رؤوس موضوعات عربية تتفق مع احتياجات العمل البيليوغرافي العربي الموحد".

٥ – مؤتمر الاعداد الببليوجرافي للكتاب العربي (١٩٧٣ : الرياض) عقد هذا المؤتمر باشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. "اولا: توصيات الفهرسة:

١ – يوصي المؤتمر المكتبات والهيئات الببليوجرافية بان تتخذ الاجراءات لكي يكون التقنين الدولي للوصف الببليوجرافي (ISBD) هو الذي يستخدم في فهارسها واعمالها الببليوجرافية في اقرب وقت ممكن، ويدعو المنظمة الى اعداد موجز ارشادي موحد بهذا التقنين يساعد على فهم قواعده وتطبيقها في البلاد العربية.

٢ – يوصي المؤتمر في المداخل بالنسبة للاسماء العربية التي يشتهر احد اجزائها بان يكون الجزء المشهور هو المدخل، اما في غيرها في الاسماء العربية فالجزء الاول هو المدخل(٢)، مع اعداد ما يحتاج اليه الامر من الاحالات في كلتا الحالتين. كما يوصي المؤتمر المنظمة بوضع قائمة بمداخل الاسماء العربية لتوحيد الجزء الاشهر منها.

---

(١) المبادئ هي قواعد الفهرسة الوصفية للشنيطي والمهدي، اما نظام التصنيف فكان الترجمة التي قدمها الدكتور محمود الشنيطي لنظام ديوي المختصر.

(٢) لقد تجاهلت هذه التوصية ما صدر عن حلقة عام ١٩٦٢ المذكورة تحت رقم (٢) اعلاه حيث اعتمدت قواعد الفهرسة الوصفية مبدأ اختيار الجزء الاخير وليس الاول.

٣ – يوصي المؤتمر في مداخل الاسماء الاجنبية المكتوبة بالحروف العربية بان تحرص المكتبات والهيئات الببليوجرافية على اعتماد شكل معين لكتابتها داخل كل مكتبة او هيئة مع اعداد الاحالات من الاشكال الاخرى، ويأمل المؤتمر ان توفق المجامع اللغوية العربية في وضع قواعد لتوحيد كتابة الاعلام الاجنبية بالحروف العربية(١).

٤ – يوصي المؤتمر في مداخل العناوين بأن تحذف كلمة كتاب من العنوان ان لم تكن جزءا اصيلا فيه(٢)، كما يوصي باستكمال عنوان الكتاب وان كان طويلا مع جواز الاختصار من غير الاجزاء الاولى شريطة عدم الاخلال. ويوصي بعمل مداخل اضافية بالعناوين المختلفة في الكتب التي تتعدد عناوينها.

٥ – يوصي المؤتمر في غير المداخل السابقة بأن تتبنى المكتبات والهيئات الببليوغرافية قواعد المداخل في التقنين الانجلو اميركي لعام ١٩٦٧ م، مع تعديلاته.

ثالثا(٣) – توصيات رؤوس الموضوعات :

٨ – يوصي المؤتمر بضرورة اصدار ونشر قائمة رؤوس موضوعات عربية مقننة لسد احتياجات المكتبات العربية والاعمال الببليوجرافية في موعد اقصاه نهاية سنة ١٩٧٥م. ويوصي ايضا بتجريب استعمال تلك القائمة في المكتبات العربية بعد اصدار الطبعة الاولى منها.

كما يوصي كذلك بضمان متابعة نمو هذه القائمة لتغطي ما يجد من مفاهيم في مجالات المعرفة.

٩ – يوصي المؤتمر بالاعتماد على جداول تصنيف المعرفة بتفصيلاتها وتسمياتها وكشافاتها وعلى قوائم رؤوس الموضوعات الجاهزة (الاجنبية)، وعلى مقترحات الاخصائيين العرب في مجالاتهم الموضوعية، وعلى قوائم رؤوس الموضوعات في المكتبات العربية المتخصصة، وعلى الجهود المبذولة من قبل مكتب تنسيق التعريب بالرباط والمجامع اللغوية العربية والاتحاد العلمي العربي ومركز الابحاث الفلسطينية في بيروت وعلى الجهود الفردية.

١٠ – يوصي المؤتمر فيما يتعلق باعداد تلك القائمة بالاهتمام بقواعد الشكل والصياغة (المفرد والجمع، والصيغ المقلوبة، والتجزيئات بانواعها، والاحالات بانواعها) وتفصيل ظروف استعمال كل منها بما يلائم القراء والباحثين العرب، على ان تعد قائمة لحصر تجزيئات الاوجه (وجهات النظر) على غرار التجزيئات الشكلية مع ذكر المجالات التي تطبق فيها احكاما للتجزئة.

١١ – يوصي المؤتمر بدراسة امكانية استعمال القائمة بعد اكتمالها لتغطي ما تقتنيه مكتباتنا العربية من مطبوعات بلغات اجنبية".

٦ – مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: ١٩٧٧ : بغداد) عقد هذا المؤتمر باشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ايضا.

أولا : – في مجال الفهرسة

توصيات للمنظمة

١ – ان تكلف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم خبراء بتعريب بقية فصول التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي وتعميمها على الاقطار العربية ليتسنى استخدامها في مكتباتها.

---

(١) لقد خصص المؤلف الملحق (هـ) من الطبعة العربية من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية كمحاولة اولية لهذا الغرض بالنسبة للنقحرة من اللغة الانجليزية.

(٢) ترى من الذي سيحدد هذه الاصالة؟ التوصية بكاملها غير لازمة لانها بديهية ولا تخص الكتب العربية وحدها

(٣) كان الجزء الثاني خاصا بالتصنيف.

٢ – ان تعد المنظمة نماذج عربية للتقنين المذكور تمثل كل احتمالات تطبيقه.

٣ – ان تقوم المنظمة بعقد اجتماع لرؤساء اقسام الفهرسة في المكتبات الرئيسية بالاقطار العربية لدراسة مشكلات تطبيق التقنين المذكور وتبادل الاراء حولها ووضع الحلول بشأنها.

٤ – ان تخصص المنظمة دورات تدريبية للمفهرسين العرب على التقنين المذكور.

٥ – ان تضع المنظمة قواعد موحدة لارقام المؤلفين العرب على ان تقوم باضافة هذه الارقام الى القائمة الموحدة لمداخل اسماء المؤلفين العرب التي استخدم فيها الحاسوب واقرها المؤتمر.

توصيات للاقطار العربية

٦ – ان يتم تدريس التقنين[١] المذكور بفصوله المختلفة في برامج اقسام ومعاهد المكتبات. والاعتماد في ذلك على التعريب الذي اصدرته المنظمة مع ادخال التعديلات الاسلوبية الواردة في الملحق رقم (١) مع التأكيد على ضرورة الاسراع في تطبيق هذا التقنين في المكتبات ومراكز المعلومات بكافة الأقطار العربية.

٧ – ان تقوم الجهات المعنية في الاقطار العربية باتخاذ الاجراءات اللازمة ليصبح التقنين المذكور في طبعته العربية التي تصدرها المنظمة هو المتبع في مؤسسات المعلومات والمكتبات بها[٢].

٨ – ان تنظم الاقطار العربية برامج تدريب للمفهرسين العرب خلال الخدمة بالتعاون مع اقسام ومعاهد المكتبات الموجودة بها.

٩ – ان تستخدم الاعداد العربية (٤ ٣ ٢ ١) في اعداد بيانات بطاقات الفهرسة، وان تعمل الاقطار العربية على اعداد وتوفير الالات الطابعة الملائمة التي تحتوي على الاعداد المذكورة وعلامات الترقيم المتفق عليها.

١٠ – ان تقوم المكتبات ودور الكتب الوطنية القطرية او مراكز الايداع او اية جهة اخرى في الاقطار العربية بالفهرسة في المطبوع (اثناء النشر) وذلك بطبع بيانات البطاقة الرئيسية على ظهر صفحة العنوان.

١١ – ان تقوم الجهات المسؤولة عن الببليوغرافيا الوطنية القطرية في الوطن العربي بالحصول من الوكالتين الدوليتين في برلين وباريس على حصتيها من الترقيم الدولي الموحد للكتب والترقيم الدولي الموحد للدوريات.

ثالثاً[٣] : – في مجال رؤوس الموضوعات.

توصيات للمنظمة

٢١ – يدعو المؤتمر المنظمة لتكوين لجنة من المتخصصين العرب لاعداد ومتابعة قائمة رؤوس موضوعات عربية شاملة ومقننة تفي باحتياجات المكتبات ومراكز المعلومات في الوطن العربي، وكذلك في الاعمال الببليوغرافية.

كما يوصي المؤتمر بنشر وتجريب استخدام هذه القائمة في المكتبات ومراكز المعلومات في الوطن العربي بعد اصدار الطبعة الاولى منها خلال عام ١٩٧٩ م. وان تّتم متابعة نمو هذه القائمة لتغطي ما

---

(١) المقصود بهذا التقنين هو ما كلف الدكتور سعد الهجرسي بتعريبه كما ورد سابقا.

(٢) من عجائب الصدف ان هذا التقنين قد استخدم مصطلحات واختصارات لا تقبل بها معظم الاقطار العربية حتى المشتركة في المؤتمر.

(٣) كان الجزء الثاني خاصا بالتصنيف (التوصيات ١٢ – ٢٠) .

يجد في مجالات المعرفة[١].

بالاضافة الى بحث نظام الواصفات Descriptors الذي يعد امتدادا لنظام رؤوس الموضوعات وتطبيق هذا النظام في تخصص المكتبات والمعلومات.

توصيات للاقطار العربية

٢٢ – يوصي المؤتمر باعتماد وتطبيق الاسس والقواعد اللازمة لوضع قائمة رؤوس الموضوعات العربية التي صدرت عن المنظمة ووردت [في] الوثيقة رقم ٤/١/٧٥ تحت عنوان "نحو قائمة رؤوس موضوعات عربية"[٢] بعد ان تمت دراستها ومناقشة ما جاء بها واجريت عليها بعض التعديلات والاضافات.

٢٣ – يوصي المؤتمر بالاستعانة والاستفادة من جداول تصنيف المعرفة وتفصيلاتها وكشافاتها ومن قوائم رؤوس الموضوعات الاجنبية، وقوائم رؤوس الموضوعات من المكتبات المتخصصة، ومقترحات الأخصائيين العرب في مجالاتهم الموضوعية وكذلك الجهود المبذولة من قبل مكتب تنسيق التعريب بالرباط والمجامع اللغوية العربية والاتحاد العلمي العربي اضافة الى قوائم رؤوس الموضوعات العربية التي قدمت في المؤتمر [٣]...

وكذلك الاستفادة من قوائم رؤوس الموضوعات الشاملة منها والمتخصصة الجاري اعدادها حاليا على ان تزود الجهات المعنية المنظمة بنسخ منها".

٧ – ندوة الركائز الفنية التقليدية والآلية في مجال التوثيق والمعلومات (١٩٨٠: عمان) عقدت هذه الندوة باشراف المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم "بعد ان استمعت اللجنة الى وصف الجهود التي بذلت في سبيل اعداد قائمة رؤوس موضوعات في عدد من المؤسسات العربية وخاصة الى ما تقوم به ادارة المكتبات بجامعة الكويت في سبيل اعداد قائمة معتمدة على القوائم المتوافرة لديها ولدى المؤسسات العربية الاخرى، فان اللجنة ترى ما يلي:

(١) الموافقة على ان تعتمد القوائم التالية اساسا للعمل على ان تتم دراسة مدى مطابقة كل منها للأسس الموضوعة والمبينة في الوثيقة الملحقة:[٤]

١ – ابراهيم احمد خازندار قائمة رؤوس الموضوعات العربية

٢ – رؤوس الموضوعات العربية، عمادة شؤون المكتبات بجامعة الرياض، باشراف ناصر محمد السويدان.

٣ – الجامعة الأردنية. قائمة رؤوس الموضوعات العربية.

٤ – زاهدة ابراهيم محمد، رؤوس الموضوعات العربية

٥ – شعبان خليفة ومحمد فتحي عبد الهادي. قائمة رؤوس موضوعات علوم الدين الاسلامي

٦ – محمد فتحي عبد الهادي . قائمة رؤوس الموضوعات للعلوم الاجتماعية

---

(١) قارن ذلك مع التوصية رقم (٨) في مؤتمر ١٩٨٣ اعلاه.

(٢) اعد الورقة الدكتور شعبان خليفة والدكتور محمد فتحي عبد الهادي.

(٣) قارن التوصية مع التوصية رقم (٩) في مؤتمر ١٩٧٣ اعلاه.

(٤) الاسس هي التي اقرت في مؤتمر بغداد ١٩٧٧ مع بعض التعديل.

٧ – زينب محرز. قائمة رؤوس الموضوعات التربوية.

(٢) توزع القوائم المذكورة بين المكتبات التالية من اجل دراسة مطابقتها للاسس، على ان تقوم تلك المكتبات بذلك خلال فترة لا تزيد على شهر من تاريخ التكليف

١ – مكتبة الجامعة الاردنية – قائمة رؤوس الموضوعات لزاهدة ابراهيم وقائمة رؤوس الموضوعات التربوية لزينب محرز

٢ – عمادة شؤون المكتبات بجامعة الرياض – قائمة رؤوس الموضوعات لابراهيم خازندار وقائمة رؤوس موضوعات علوم الدين الاسلامي لشعبان خليفة ومحمد فتحي عبد الهادي.

٣ – ادارة المكتبات بجامعة الكويت – قائمة مكتبة الجامعة الاردنية وقائمة رؤوس الموضوعات العربية لعمادة شؤون المكتبات بجامعة الرياض باشراف ناصر السويدان وقائمة رؤوس الموضوعات للعلوم الاجتماعية لمحمد فتحي عبد الهادي.

(٣) تقوم المنظمة بالتنسيق مع ادارة المكتبات بجامعة الكويت لاعداد القائمة بصورتها النهائية.

(٤) ان لم يتم التنسيق المقترح اعلاه تسعى المنظمة لتنفيذ المشروع مع احدى المؤسسات المكتبية العربية.

(٥) تشكل لجنة لمتابعة تنفيذ هذا المشروع مع السادة:

١ – الاستاذ ابراهيم احمد الخازندار – ادارة المكتبات بجامعة الكويت

٢ – الاستاذة زاهدة ابراهيم محمد – المكتبة المركزية بجامعة بغداد

٣ – الاستاذ عزت عوف زاهدة – مكتبة الجامعة الاردنية

٤ – الاستاذ ناصر محمد السويدان – عمادة شؤون المكتبات بجامعة الرياض

وتجتمع هذه اللجنة لدراسة القائمة المعدة تمهيدا لاصدارها.

(٦) توزع القائمة وبرفقتها الاسس التي اعتمدت في اعدادها على عدد من المكتبات العربية لدارستها وابداء الرأي فيها خلال فترة لا تزيد على ثلاثة شهور تمهيدا لاصدارها في طبعة نهائية".

هذا وقد اعتمدت الطبعة العربية لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية المذكورة اساسا للقسمين الثاني (الفهرسة الوصفية) والثالث (المداخل وصيغها) من هذا الكتاب.

مقارنة بين طبعتي عام ١٩٦٧ وعام ١٩٧٨ لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية

بعد اجراء تعديلات واسعة على طبعة عام ١٩٦٧. كان من الطبيعي ان تراجع القواعد بكاملها وان تصدر طبعة جديدة تستوعب هذه التعديلات بالاضافة الى محاولة جعلها قواعد ذات صبغة عالمية تمشيا مع الاتجاهات والنشاطات القائمة لوضع تقنينات دولية. ان تفحص الطبعة الجديدة يكشف الآن انها قواعد جديدة بحق من حيث انها تجديد لم تتحكم فيه الممارسات القائمة في المكتبات الكبيرة. وقد دعا هذا مكتبة الكونجرس عند بدء تطبيق هذه القواعد الى اغلاق الفهارس القديمة نظرا لضخامة حجم التغييرات المطلوبة فيها، وهذه القواعد اكثر تمشيا مع مباديء باريس. وفيما يلي وصف لاهم الاختلافات بين الطبعتين:

١ – لاول مرة تصدر هذه القواعد في طبعة واحدة وليس كما حدث في السابق طبعة اميركية واخرى بريطانية. ولا يعني هذا انه لم تعد هناك خلافات بين وجهتي النظر الاميركية والبريطانية، الا ان

اسلوب معالجة هذه الخلافات في طبعة واحدة قد ظهر في اكثر من صورة في هذه الطبعة:

١ – هناك اختلاف في القاعدة ١,١ جـ ١ حول التحديد العام للمادة حيث وردت قائمتان.. الاولى للاستخدام البريطاني والثانية للاستخدام الامريكي. وقد اختارت الطبعة العربية القائمة الثانية لانها اكثر تفصيلا.

٢ – الخيارات الموجودة في فروع قواعد عديدة تترك لاي من اجهزة الفهرسة ان تختار بين بديلين.

٣ – بالنسبة لاوضاع خاصة ببريطانيا او الولايات المتحدة وردت قواعد في المكان المناسب لتفصيل اسلوب المعالجة.

٢ – رغم ان واضعي القواعد قد اعتبروا اللغة الانجليزية هي الاساس الا ان القواعد تسمح بمعاملة أي لغة اخرى كلغة افضل، وهذا ما تم بالنسبة للغة العربية حيث اعطيت العربية الافضلية حيثما كانت هناك مفاضلة. ان هذا الاسلوب هو احد وسائل اعتبار هذه القواعد اكثر دولية.

٣ – الاخراج

١ – كانت طبعة ١٩٦٧ مقسمة الى ثلاثة اقسام:

١ – المدخل والرأس

٢ – الوصف

٣ – المواد غير الكتب

وكانت القواعد مرتبة تسلسليا من اول القواعد الى آخرها حيث اشتملت على (٢٧٢) قاعدة.

اما الطبعة الثانية فمقسمة الى قسمين فقط:

١ – الوصف – ويقع في (١٣) فصلا.

٢ – الرؤوس، والعناوين الموحدة والاحالات – ويقع في (٦) فصول مرقمة من الفصل ٢١-٢٦.

وهذا يعني انه لا توجد فصول تحمل الارقام ١٤-٢٠. والقواعد مرقمة بصورة مستقلة في كل فصل، غير ان القواعد التي تخص نفس الحقل او العنصر في فصول مختلفة تحمل نفس الرقم بعد الرقم الدال على الفصل. فمثلا القاعدة ١,١ هي القاعدة الخاصة بالعنوان وبيان المسؤولية في الفصل الاول، اما ١,٢ فهي ايضا القاعدة الخاصة بالعنوان وبيان المسؤولية لكن في الفصل الثاني، وبنفس الاسلوب نرى مثلا القواعد الخاص بالعنوان الموازي تحمل الارقام ١,١د و ١,٢د و ١,٣د و ١,٤د الخ. ومثل هذا الترتيب متبع ايضا في الطبعة العربية التي استخدمت الارقام العربية وليس الهندية.

٢ – تضمنت كلتا الطبعتين ملاحق اضيف اليها ملحق (هـ) في الطبعة العربية. كما ان الملحق د (معجم المفردات) قد تضمن كشافا بالمعاني مرتبة حسب المصطلحات العربية. اما تفصيلات التعديلات العربية فقد اتبع في بيانها ما يلي:

١ – ذكرها في الحواشي مبينة بالنجمة (*)

٢ – بيان ذلك في مقدمة تسبق القاعدة

٣ – بعض التفصيل في الدليل الارشادي

٤ – تضمينها في القاعدة محصورة بين هلالين.

٥ – دمجها في القاعدة (خاصة في الملاحق).

٦ – اضافة الامثلة العربية المناسبة سابقة للامثلة الاجنبية.

٤ – مستويات الوصف

نظرا للاختلاف بين المكتبات في درجة التفصيل المطلوب في فهرسة المواد المكتبية نصت الطبعة الجديدة على امكانية اختيار المستوى المناسب من بين المستويات الثلاثة التي تعتبر التفصيلات في أي منها الحد الادنى من البيانات الواجب تضمينها، ولا يخص هذا الاختيار المكتبات المختلفة فحسب بل ان بامكان المكتبة الواحدة اتباع مستويين مختلفين كأن تفهرس الكتب بتفصيل اكثر من فهرستها للخرائط. النقطة الهامة التي تركز عليها القواعد في هذا الشأن هـي ضرورة وضع سياسة واضحة مـن جانب المكتبة.

٥ – الوصف

١ – استخدام مصطلحات مختلفة للمفاهيم على النحو التالي:

١٩٦٧		١٩٧٨	
صفحة العنوان	Title page	المصدر الرئيسي للمعلومات	Chief Source of Information
العنوان الفرعي	Subtitle	البيانات الاخرى للعنوان	Other title information
بيان التأليف	Author statement	بيان المسؤولية	Sratement of responsibility
بيان النشر	Imprint	النشر، التوزيع، الخ	Publication, distribution, etc
التوريق	Collation	الوصف المادي	Physical description

٢ – اصبحت الافلام الثابتة غير مرتبطة بالافلام المتحركة.

٣ – التقيد باشارات الترقيم المستخدمة في تدوب، ان مثل هذا الاجراء يساعد على التعرف على حقول الوصف وعناصره حتى اذا لم تكن عارفين باللغة المكتوبة فيها.

٤ – الوصف للاستنساخ وليس للاصل، فالمطبوع الصادر بشكل مصغر يوصف كمصغر مع ذكر التفصيلات الخاصة بالاصل في الملاحظات. ويبدو ان مكتبة الكونجرس ستنحرف عن هذه القاعدة اذا انها اعلنت انها ستعتبر الاصل اساس للوصف مع ذكر التفصيلات الخاصة بالمستنسخ في الملاحظات اذا كان الاصل على شكل مطبوع فقط.

٥ – الوصف للمسلسل يبنى الآن على الاصدار الاول وليس على المجلد الاخير كما كان في الطبعة السابقة. كما لا تتضمن الطبعة الجديدة نصا يدعو الى حذف العنوان الفرعي للمسلسل.

٦ – المداخل:

١ – المداخل تحت الهيئات تقلصت كثيرا اذ ان هذه الممارسة قد حددت في مواد معينة نصت عليها القاعدة ٢١ ، ١ د، ٢، وهذا ينسجم مع مباديء باريس ومع وجهة النظر الاوروبية (باستثناء المملكة المتحدة) التي لا تعترف بالهيئة كمؤلف بل تدخل مثل هذه الاعمال تحت العنوان اذا لم يكن الشخص الذي اعدها مذكورا.

٢ – لم تعد هناك مداخل للهيئات تحت اسماء الاماكن التي تقع فيها. ويستخدم اسم المكان بعد اسم الهيئة اذا كان لازما لتمييز هيئة عن اخرى بنفس الاسم.

٣ – لم تعد هناك حاجة لقلب صيغة اسم الهيئة اذا كان متضمنا لاسم شخص، بل يدخل بصيغته الطبيعية.

٤ – اختلف الترقيم وترتيب بعض الرؤوس وخاصة المؤتمرات. فمثلا كان الرأس للمؤتمر الثاني للاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي الذي عقد في بغداد عام ١٩٧٧ على النحو التالي:

مؤتمر الاعداد الببليوغرافي في للكتاب العربي: الثاني، بغداد، ١٩٧٧

واصبح مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: ١٩٧٧: بغداد)

٥ – اصبحت العناوين الموحدة تقوم مقام التفريعات الشكلية. فمثلا المعاهدات الاردنية كانت:

الاردن. **معاهدات الخ**

فأصبحـــت

الاردن

[معاهدات، الخ]

٦ – تدخل المجموعات التي لها عنوان جامع تحت العنوان وليس تحت الجامع او المحرر كما كان سابقا.

٧ – بالنسبة لصيغ الأسماء اصبح بالامكان استخدام رؤوس مختلفة للاسم الواحد اذا كانت جميعها مشهورة. وعلى هذا الاساس اصبح بالامكان ايضا ادخال العمل لمؤلف يستخدم اسماء مستعارة دون ان يشتهر أي منها عن الآخر تحت الاسم المستعار في العمل. ومن الطبيعي ان تتطلب مثل هذه القواعد احالات محددة.

٨ – لم تعد الحاجة تدعو الى استكمال الاسماء اذا كان المؤلفون مشهورين بالصيغ المختصرة. ولكن اذا تشابهت اسماء في اسم العائلة والحروف الاستهلالية يذكر الاسم الكامل بعد الحروف الاستهلاكية محصورا بين هلالين.

٩ – لم تعد هناك قواعد مستقلة لاختيار المداخل الرئيسية والاضافية للمسلسلات.

١٠ – ضرورة اعداد مداخل اضافية للعنوان في جميع المداخل تقريبا. وهناك استثناءان رئيسيان لهذا الامر الاول في حالة كون المدخل الرئيسي تحت العنوان والثاني اذا كان العنوان مشابها لرأس الموضوع في الفهرس القاموسي.

١١ – اصبحت التسجيلات الصوتية المحتوية على اعمال الملحنين او اكثر تدخل تحت الرأس للشخص او الهيئة (مثل المجموعة الموسيقية) المبينة كمؤد رئيسي، وليس تحت العنوان كما كان في السابق[(١)].

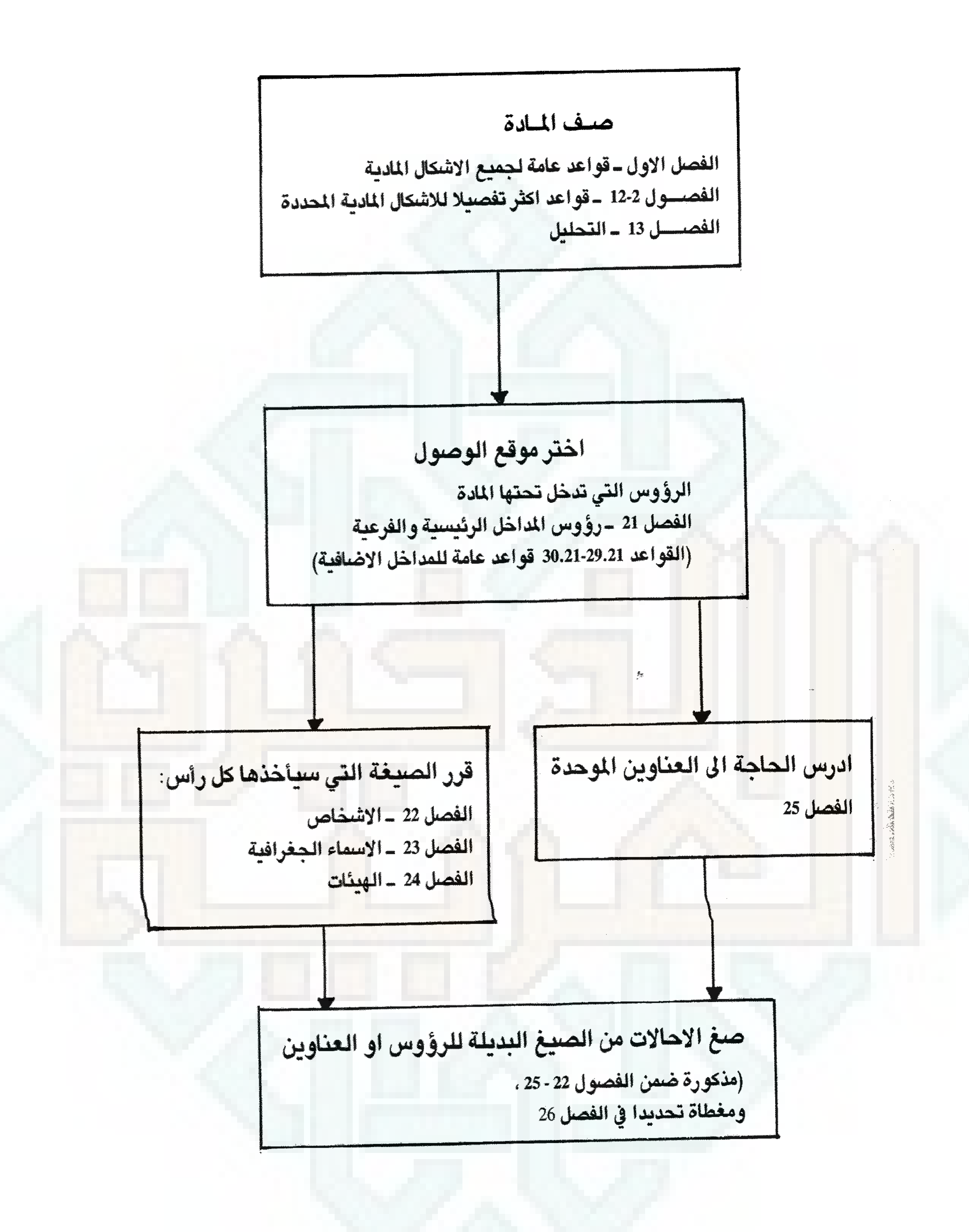
هذا واصبحت خطوات الفهرسة وفق القواعد الجديدة على النحو المبين في الشكل التالي علما بان الفصول المشار اليها في الشكل هي الفصول في القواعد وليس في الكتاب:

---

(١) لمقارنة تفصيلية بين القواعد في الطبيعتين انظر:

Hagler, Ronald.

Where's that rule?: a cross-index of the two editions of the Amglo – American cataloguing rules/ by Ronald Hagler. – Ottawa: Canadian Library Association, ١٩٧٩. – ١٢٧ p.



الشكل ١/٧ خطوات الفهرسة وفق القواعد الجديدة

لمزيد من المعلومات عن الجوانب التاريخية للفهارس وقواعد الفهرسة، ارجع الى كتاب: خليفة، شعبان. الفهرسة الوصفية للمكتبات: المطبوعات والمخطوطات / شعبان خليفة ومحمد عوض العايدي. – الرياض: دار المريخ، ١٩٧٩ . – ص ١١-٨٩.

وقد ذكر هذا الكتاب عددا من المصادر تفيد في التوسع في هذا المجال هي:

ابراهيم، عبد اللطيف. دراسات في الكتب والمكتبات الاسلامية / عبد اللطيف ابراهيم . – القاهرة: ابراهيم . – ١٩٦٢.

عواد، كوركيس. خزائن الكتب القديمة في العراق / كوركيس عواد . – بغداد: مطبعة المعارف، ١٩٤٨.

كنون، عبد الله. اربع خزائن لاربعة علماء من القرن الثالث عشر . – **مجلة معهد المخطوطات العربية .** – مج٩، ع ١ (مايو ١٩٦٣) . – ص ٤٧.

Johnson, E.E. A history of libraries in the Western World / E.E. Johnson. – New York: Scarecrew Press, ١٩٦٥.

Norris, D.M. A history of cataloguing and cataloguing methods, ١١٠٠ – ١٨٠٠ / D.M. Norris. – London: Grafton, ١٩٣٩.

Strout, R.F. The development of the catalog and cataloging codes. – **Library quarterly** – vol. ٢٦ (Oct. ١٩٥٦.-) p. ٢٥٧.

Thompson, J.W. The medieval library / **J.W.** Thompson . – New York : Hafner, ١٩٥٧.

Verner, M. Adrian Baillet (١٦٤٩ – ١٧٠٦) and his rules for an alphabetical catalog. – **Library quarterly.** – vol. ٣٨ (July ١٩٦٨). – p. ٢١٧ – ٢٣٠.

Witty, F.J. Pinakes of Callimachus. – **Library Journal.** – vol. ٢٨ (April ١٩٥٨). – p. ١٨٢.

القسم الثانـــــي

الفهرســــة الوصفيــــة

الفصل الاول

القواعد العامة للفهرسة الوصفية

مقدمـــــة

الفهرسة الوصفية هي: تعريف العمل ووصفه بصورة تمكن من تمييزه عن جميع الاعمال الاخرى وعن الطبعات الاخرى لنفس العمل. وقواعد الفهرسة الانجلو اميركية والطبعة العربية منها تغطي هذا النوع من الفهرسة في القسم الاول بينما خصص القسم الثاني لرؤوس المداخل (والذي سيكون موضوع القسم الثالث من هذا الكتاب). وقد بنيت القواعد على التقنين الدولي للوصف الببليوغرافي الذي هو عبارة عن هيكل لقواعد الفهرسة الوصفية متفق عليه دوليا. وقد حددت فيه بنود البيانات التي يجب ان ترد في المدخل، بالاضافة الى نظام ترتيب لهذه البنود ونظام للترقيم واجب الاتباع.

ان عملية التعريف والوصف الواردة في تعريف الفهرسة الوصفية ترتبط بالتكوين المادي للعمل ولا علاقة لها بموضوعه. والتعريف يعني اختيار العناصر التقليدية التي تركب بموجب مجموعة القواعد لتصف العمل بصورة فريدة بحيث لا يمكن تطبيقها على أي عمل آخر في مقتنيات المكتبة. والعناصر التقليدية هي الشخص او الاشخاص المسؤولون عن محتوى العمل، او العنوان. ولذا يعمل المفهرس على تعريف الشخص والعنوان. الا ان بعض القراء يعرفون العمل بالطبعة، اذا كانت هناك اكثر من واحدة، عن طريق رقم الطبعة او اسمها أو اسم مراجعها او محررها او مترجمها او منتجها او ناشرها او تاريخ نشرها او السلسلة التي تتبعها، ولذا لا بد من اضافة هذه البيانات الاضافية الى بيانات المسؤول عن المحتوى والعنوان. ولكن قبل بحث أساليب التعريف والوصف لمثل هذه البيانات يحتاج المفهرس الى التعرف على قواعد عامة لا تميز بين شكل مادي وآخر. وعلى ماهية وخصائص الاشكال المادية التي تغطيها القواعد.

مصادر المعلومات للوصف

مصادر المعلومات في القواعد نوعان:

١ – المصدر الرئيسي للمعلومات

٢ – المصادر المحددة للمعلومات

وقد وردت القاعدة العامة للنوع الاول في الفصل الاول (١,٠ أ ١) وللثاني في (١,٠ أ ٢) بينما حملت القاعدة المحددة لذلك في كل فصل من الفصول الاحد عشر التي تلته الرمز ٠ . ب١ بعد رقم الفصل المعني . والجدولان التاليان يوضحان هذه المصادر للاشكال المادية المختلفة والمبنية على اساس ان المعلومات الواردة في المادة نفسها مفضلة على المعلومات الواردة في أي مكان آخر:

جدول ١ / ٢ المصادر الرئيسية للمعلومات

الكتب (٢,٠ب ١)

١ – صفحة العنوان او بديلها

٢ – الجزء من المادة الذي يوفر اوفى المعلومات حسب الترتيب التالي: الغلاف (وليس الغلاف الخارجي الاضافي)، صفحة العنوان المجتزأ، عنوان اول النص، شارة الاختتام، العنوان الجاري، أي جزء آخر.

٣ – أي مصدر متوافر, بما في ذلك المصادر المرجعية وفهارس الناشرين

المواد الخرائطية (٣,٠ ب ٢)

١ – المادة الخرائطية نفسها؛ وعندما تكون المادة في عدد من الاجزاء المادية، تعامل جميع الاجزاء كوحدة واحدة للمادة الخرائطية.

٢ – الحاوية او الحافظة او قائم الكرة الارضية

المخطوطات (٤,٠ ب ١)

١ – المخطوط نفسه، صفحة العنوان ان وجدت، او شارة الاختتام، او عنوان اول النص ، او رأس الورقة، او النص نفسه.

٢ – نسخة مخطوطة اخرى للعمل

٣ – نسخة منشورة للعمل

٤ – المصادر المرجعية

٥ – مصادر اخرى

الموسيقى المطبوعة (٥,٠ ب ١)

١ – صفحة العنوان، او صفحة قائمة العناوين اذا كان العمل المفهرس ضمنها، او بديل صفحة العنوان

٢ – الجزء من العمل الذي يوفر اوفى المعلومات حسب الترتيب التالي: الغلاف (وليس الغلاف الخارجي الاضافي)؛ صفحة العنوان المجتزأ، عنوان اول النص، شارة الاختتام، العنوان الجاري، أي جزء آخر.

التسجيلات الصوتية (٦,٠ ب ١)

١ – القرص	الملصقة
الشريط	البكرة والملصقة
الكاسيت	الكاسيت والملصقة
الخرطوشة	الخرطوشة والملصقة
اللغة	الملصقة
التسجيل الصوتي على الفيلم	الحاوية والملصقة

٢ – اذا كان للمادة الفنية او الحاوية عنوان جامع ولم يكن ذلك للمصدر الرئيسي يعامل مصدر العنوان الجامع كمصدر رئيسي للمعلومات

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٠ ب ١)

١ – الفيلم نفسه مثل اطارات العنوان

٢ – الحاوية وملصقتها اذا كانت الحاوية جزءا متكاملا من القطعة

مواد الرسوم التصويرية (٢,٠ ب ١)

١ – المادة نفسها بما في ذلك أي ملصقة مثبتة على المادة.

٢ – الحاوية التي تشكل جزءا متكاملا من المادة

ملفات البيانات المقروءة اليا (٩,٠ ب ١)

١ – شاشة (شاشات) العنوان

٢ – اذا كان الملف من جزئين مستقلين او اكثر تعتبر الحاوية والملصقة الدائمة التي تعتبر عنصرا موحدا مصدرا رئيسيا للمعلومات اذا كانت توفر عنوانا جامعا ولا تفعل الاجزاء ذلك.

٣ – دليل داخلي يعرض المعلومات اللازمة (قائمة الوظائف، بيانات البرامج، الخ).

٤ – الحامل المادي او ملصقاته

٥ – توثيق الملف

٦ – المعلومات المطبوعة على الحاوية من الناشر او الموزع، الخ.

١ – وصف منشور للملف

٢ – مصادر اخرى

لمجسمات الطبيعية والاصطناعية (٠,١٠ ب ١)

١ – المجسم نفسه

٢ – المواد النصية المرافقة

٣ – الحاوية الصادرة عن ناشر او صانع المادة

المصغرات (٠,١١ ب ١)

١ – الميكروفيلم – اطار العنوان والذي يكون عادة في اول المادة

البطاقة ذات الفتحة بطاقة العنوان اذا كانت مجموعة والا فالبطاقة نفسها

الميكروفيش والمصغرات اطار العنوان، او البيانات المقروءة بالعين المجردة اعلى الميكروفيش او المصغرة المعتمة او المواد المرافقة المطبوعة أو الحاوية.

المسلسلات (٠,١٢ ب ١)

١ – صفحة العنوان او بديلها للعدد الاول.

٢ – العدد الاول المتوافر

٣ – المصادر التالية حسب الترتيب المبين:

الغلاف، عنوان اول النص، البيانات الادارية، صفحة كلمة التحرير، شارة الاختتام، الصفحات الاخرى

وقد نصت القواعد على انه في حالة عدم توافر المعلومات من المصادر الرئيسية المبينة فان للمفهرس ان يوفرها من مصادر محددة لكل حقل من حقول الوصف كما هو مبين في الجدول التالي:

الجدول ٢ / ٢ المصادر المحددة للمعلومات

الشكل	حقل الوصف	المصدر المحدد للمعلومات
الكتب	العنوان وبيان المسؤولية	صفحة العنوان
٠,٢ ب ٢	الطبعة	صفحة العنوان، والاوراق التمهيدية الاخرى، وشارة الاختتام
	النشر، التوزيع، الخ	صفحة العنوان، والاوراق التمهيدية الاخرى، وشارة الاختتام
	الوصف المادي	المطبوع بكامله
	السلسلة	المطبوع بكامله
	الملاحظات	أي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي مصدر
المواد	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
الخرائطية	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، والمواد المطبوعة المرفقة.

الشكل المادي	حقل الوصف	المصدر المحدد للمعلومات
٠,٣ ب ٣	البيانات الرياضية	المصدر الرئيسي للمعلومات، والمواد المطبوعة المرفقة
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، والمواد المطبوعة المرفقة
	الوصف المادي	أي مصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، والمواد المطبوعة المرفقة
	الملاحظات	أي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي مصدر
المخطوطات ٠,٤ ب ٢	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات، والنسخ المخطوطة والمنشورة
	التاريخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، والنسخ المخطوطة او المنشورة
	الوصف المادي	أي مصدر
	الملاحظات	أي مصدر
الموسيقى المطبوعة ٠,٥ ب ٢	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، اول النص او الغلاف او شارة الاختتام او الاوراق التمهيدية الاخرى.
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، اول النص او الغلاف او شارة الاختتام او الاوراق التمهيدية الاخرى، اول صفحة من الموسيقى
	الوصف المادي	أي مصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، اول النص او الغلاف او شارة الاختتام او الاوراق التمهيدية الاخرى.
	الملاحظات	أي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي مصدر
التسجيلات الصوتية ٠,٦ ب ٢	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، المواد النصية المرافقة، الحاوية
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، المواد النصية المرافقة الحاوية

الشكل المادي	حقل الوصف	المصدر المحدد للمعلومات
	الوصف المادي	أي مصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، المواد النصية المرافقة، الحاوية
	الملاحظات	أي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي مصدر
الافلام المتحركة والفيديو	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
٠,٧ ب ٢	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات والمواد المرافقة
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات والمواد المرافقة
	الوصف المادي	أي مصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات والمواد المرافقة
	الملاحظات	أي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي مصدر
مواد الرسوم التصويرية	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
٠,٨ ب ٢	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، والحاوية، والمواد المرافقة
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، والحاوية، والمواد المرافقة
	الوصف المادي	أي مصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، والحاوية، والمواد المرافقة
	الملاحظات	أي مصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي مصدر
ملفات البيانات المقروءة آليا	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات، الحامل المادي او ملصقاته، المعلومات الصادرة عن الناشر او المبدع، الخ، الحاوية
٠,٩ ب ٢	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، الحامل المادي او ملصقاته، المعلومات الصادرة عن الناشر او المبدع، الخ، الحاوية
	خاصيات الملف	أي مصدر
	النشر، التوزيع، الانتاج الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، الحامل المادي او ملصقاته، المعلومات الصادرة عن الناشر

الشكل المادي	حقل الوصف	المصدر المحدد للمعلومات
		او المبدع، الخ، الحاوية
	الوصف المادي	أي المصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، الحامل المادي او ملصقاته، المعلومات الصادرة عن الناشر او المبدع، الخ، الحاوية
	الملاحظات	أي المصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي المصدر
المجسمات الطبيعية	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
والاصطناعية	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات
٠,١٠ ب ٢	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الوصف المادي	أي المصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات
	الملاحظات	أي المصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي المصدر
المصغرات	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
٠,١١ ب ٢	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، باقي المادة، الحاوية
	البيانات الخاصة للمواد الخرائطية والمسلسلات	المصدر الرئيسي للمعلومات، باقي المادة، الحاوية
	النشر، التوزيع، الخ	المصدر الرئيسي للمعلومات، باقي المادة، الحاوية
	الوصف المادي	أي المصدر
	السلسلة	المصدر الرئيسي للمعلومات، باقي المادة، الحاوية
	الملاحظات	أي المصدر
	الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي المصدر
المسلسلات	العنوان وبيان المسؤولية	المصدر الرئيسي للمعلومات
٠,١٢ ب ١	الطبعة	المصدر الرئيسي للمعلومات، الاوراق التمهيدية الاخرى، شارة الاختتام
	التحديد الرقمي و / او الهجائي او الزمني او أي تحديد آخر	المصدر الرئيسي للمعلومات، الاوراق التمهيدية الاخرى، شارة الاختتام
	النشر، التوزيع، الخ.	المصدر الرئيسي للمعلومات، الاوراق التمهيدية الاخرى، شارة الاختتام
	الوصف المادي	المسلسل نفسه

اشارة الترقيم	الحقل وعناصره
تسبقه علامة التساوي =	اكثر من نظام ترقيم واحد
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	تتابع جديد في الترقيم ، لتحديدات متتالية
	حقل النشر، التوزيع، الخ
تسبقه نقطة وفراغ وشراطة وفراغ . –	مكان النشر، التوزيع، الخ
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	مكان النشر، التوزيع، الخ. اللاحق
تسبق كل واحدة شارحة :	الناشر، الموزع، الخ.
تسبقه فاصلة ،	تاريخ النشر، التوزيع، الخ
(يسبقه هلال	مكان الصناعة او الطباعة
تسبقه شارحة :	اسم الصانع او المطبعة
تسبقه فاصلة ، ويليه هلال)	تاريخ الصناعة او الطباعة
	حقل الوصف المادي
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	مدى المادة (بما في ذلك التحديد المخصص للمادة)
تسبقها شارحة :	التفصيلات المادية الاخرى
وتفصل بين كل بيان وآخر منها فاصلة ،	
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	الابعاد
تسبقها علامة الجمع +	المواد المرافقة
(الحقل بكامله محصور بين هلالين)	**حقل السلسلة**
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ	العنوان الفعلي للسلسلة
قبل الهلال الاول . –	
تسبقه علامة التساوي =	العنوان الموازي للسلسلة
تسبقها الشارحة :	البيانات الاخرى للعنوان للسلسلة
تسبقه شرطة مائلة /	بيان المسؤولية المرتبطة بالسلسلة
تسبقه فاصلة ،	الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد)
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	الترقيم ضمن السلسلة
تسبقها نقطة .	السلسلة الفرعية
	حقل الملاحظات
	(اما ان يبدأ حقل الملاحظات بفقرة جديدة او ان يسبق بنقطة وفراغ وشرطة وفراغ). وكل ملاحظة تسبق كذلك بنقطة وفراغ وشرطة وفراغ او تبدأ بفقرة جديدة.
تفصل بينهما شارحة :	العبارات التقديمية ومحتوى الملاحظات
تكون النقطة بدل النقطة وفراغ وشرطة وفراغ	الوصف البيبليوغرافي في الملاحظات
"محصور بين علامات التنصيص"	الاقتباس

اشارة الترقيم	الحقل وعناصره
	حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء
تسبقه نقطة وفراغ وشراطة وفراغ . –	الرقم المعياري (اذا لم يكن مبدوءا بفقرة جديدة)
تسبقه علامة التساوي =	العنوان المفتاح
تسبقها شارحة :	شروط الاقتناء
(محصورة بين هلالين)	التحديدات
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	الرقم المعياري اللاحق

ولا يغرب عن البال انه يجب ان يسبق بعض اشارات الترقيم المحددة وغير المحددة او يليها فراغ كما هو مبين في الجدول التالي.

جدول ٤ / ٢ بالفراغات السابقة او اللاحقة لاشارات الترقيم

اشارة الترقيم	فراغ سابق	فراغ لاحق	حالات الاستخدام
الشارحة :	نعم	نعم	في جميع حالات استخدامها باستثناء الحالة التالية
الشارحة :	لا	لا	في حالة استخدامها للفصل بين محتوى الملاحظة والعبارات التقديمية
الشرطة ــ	لا	لا	تستخدم لفصل كل مقدار خط طول او عرض عن قرينه
الشرطة القصيرة –	لا	لا	تستخدم للدلالة على الاستمرار كما في صدور المسلسلات او التضمين كما في التواريخ. واذا كان المسلسل مستمر الصدور تكون متبوعة باربعة فراغات
الشرطة المائلة /	نعم	نعم	تسبق بيانات المسؤولية في أي حقل من حقول الوصف
علامة الاستفهام ؟	لا	لا	تسبق المعلومات غير المؤكدة خاصة تاريخ النشر وتكون محصورة معه بين معقوفتين.
علامة التساوي =	نعم	نعم	تسبق العناوين الموازية، وبيانات الطبعة الموازية وبيانات السلسلة الموازية، والترقيم البديل في حقل التحديد الرقمي و / او الرقمي الهجائي والعنوان المفتاح
علامة الجمع +	نعم	نعم	تسبق بيانات المواد المرافقة المدونة في حقل

السلسة	أي مكان في المسلسل
الملاحظات	أي مصدر
الرقم المعياري وشروط الاقتناء	أي مصدر

ملاحظـــة : بالنسبة لمصادر المعلومات للمسلسلات غير المطبوعة، مثل الافلام المسلسلة او التسجيلات الصوتية المسلسلة تتبع التعليمات الخاصة بذلك في الفصل المناسب للشكل المادي المعني.

تنظيم الوصف وحقوله :

ان العناصر المشمولة في الجزء الوصفي من المدخل مقسمة الى حقول تظهر في المدخل بالترتيب التالي:

١ – حقل العنوان وبيان المسؤولية (انظر الفصل الثاني)
٢ – حقل الطبعة (انظر الفصل الثالث)
٣ – حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع) (انظر الفصل الرابع)
٤ – حقل النشر، التوزيع، الخ. (انظر الفصل الخامس)
٥ – حقل الوصف المادي (انظر الفصل السادس)
٦ – حقل السلسلة (انظر الفصل السابع)
٧ – حقل الملاحظات (انظر الفصل الثامن)
٨ – حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء (انظر الفصل التاسع)

اشارات الترقيم

ان عملية تحديد اشارات الترقيم التي تسبق الحقول والعناصر التي تكوّن كل حقل سهلة ومفيدة في تسهيل التبادل للقيود الببليوغرافية بين الاجهزة المختلفة في العالم والمساعدة في فهم القيود رغم الحواجز اللغوية وتسهيل تحويلها الى شكل مقروء آليا، وهي عملية سهلة وبسيطة . فالمبدأ الاول فيها ان كل حقل مسبوق بنقطة وفراغ وشرطة وفراغ الا اذا كان هذا الحقل هو الحقل الاول او كان مبدوءا في فقرة جديدة حيث لا تسبقه اشارات ترقيم. وكما ورد اعلاه، هناك ثمانية حقول للوصف لكل منها عناصره الخاصة به، فاذا لم تتوافر للمادة قيد الفهرسة بيانات عن عنصر ما فان هذا العنصر. واشارات الترقيم التي تسبقه لا يمثلان في الوصف الببليوغرافي، باستثناء حالة عنصري مكان النشر، والناشر حيث ان هناك تحديدا يبين الافتقار الى البيانات كما سيأتي في الفصل الخامس. والجدول التالي يتضمن حقول الوصف مع اشارات الترقيم التي تسبق او تحصر كل حقل وعناصره.

جدول ٣ / ٢ باشارات الترقيم المحددة لحقول الوصف وعناصرها

اشارة الترقيم	الحقل وعناصره
لا تسبقه اشارة	**حقل العنوان وبيان المسؤولية**
لا تسبقه اشارة	العنوان الفعلي
[محصور بين معقوفتين]	التحديد العام للمادة
تسبقه علامة التساوي =	العنوان الموازي
تسبقه شارحة :	البيانات الاخرى للعنوان
تسبقه شرطة مائلة /	بيان المسؤولية
تسبق كل بيان فاصلة منقوطة ؛	بيانات المسؤولية اللاحقة
	حقل الطبعة
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	بيان الطبعة
تسبقه شرطة مائلة /	بيان المسؤولية المرتبط بالطبعة
تسبقه فاصلة ،	بيان الطبعة اللاحق
تسبقه شرطة مائلة /	بيانات المسؤولية المرتبط بالطبعة اللاحقة
	حقل التفصيلات المحددة للمادة
	(او نوع المطبوع)
	١ – المواد الخرائطية – حقل البيانات الرياضية
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	بيان مقياس الرسم
تسبقه فاصلة منقوطة ؛	بيان الاسقاط
(محصور بين هلالين)	بيان الاحداثيات والاعتدال
	٢ – الموسيقى المطبوعة – حقل بيان العرض الموسيقي
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	بيان العرض الموسيقي
تسبقه علامة التساوي =	بيان العرض الموسيقي الموازي
	٣ – الملفات المقروءة آليا
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	بيان خاصيات الملف
(محصور بين هلالين)	بيان عدد التسجيلات، الاوامر، الخ.
تسبقه شارحة :	بيان عدد الملفات السابق لبيان عدد التسجيلات، الاوامر، الخ.
	٤ – المسلسلات – حقل التحديد الرقمي و / او الهجائي والزمني واي تحديد آخر
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	التحديد الرقمي و / او الهجائي
	أو
تسبقه نقطة وفراغ وشرطة وفراغ . –	التحديد الزمني
(محصور بين هلالين)	التحديد الزمني بعد التحديد الرقمي

اشارة الترقيم	فراغ سابق	فراغ لاحق	حالات الاستخدام
			الوصف المادي
علامة الحذف . . .	نعم	نعم	بدل البيانات المحذوفة من العنوان الفعلي، و / او البيانات الاخرى للعنوان و / او بيان المسؤولية
الفاصلة ،	لا	نعم	بعد العنوان الفعلي وقبل العنوان البديل في حقل العنوان وبيان المسؤولية. وتسبق بيان الطبعة اللاحق في حقل الطبعة، كما تسبق جميع التواريخ في حقل النشر، التوزيع الخ، حتى ولو كانت هذه التواريخ محصورة بين معقوفتين، وكذلك تسبق الرقم الدولي المعياري للسلسلة او السلسلة الفرعية
الفاصلة المنقوطة ؛	نعم	نعم	تسبق بيان المسؤولية اللاحق في أي حقل من حقول الوصف حتى لو كان في الملاحظات – وتسبق كل عنوان فعلي في مجموعة اعمال لمؤلف واحد مفتقرة الى عنوان جامع وبدون ان يكون أي عمل منها هو الابرز – وتسبق كل مكان نشر لاحق – وتسبق الابعاد في حقل الوصف المادي، والترقيم ضمن السلسلة في حقل السلسلة، وكل تتابع ترقيم في حقل التحديد الرقمي و / او الهجائي... الخ، وبيان الاعتدال في حقل البيانات الرياضية للمواد الخرائطية.
المعقوفتان [ ]	نعم	نعم	الفراغات قبل وبعد وليس داخل القوسين. تحصر أي بيانات وصفية مقحمة، ولا يحصر بين زوج من المعقوفتين الا البيانات المقحمة في الحقل الواحد. حيث لا يجوز حصر بيانات تابعة لحقلين . ومن حالات الاقحام: ١ – [كذا] لبيان الاخطاء ٢ – وصف المفهرس لرموز غير قابلة للاستنساخ طباعيا ٣ – التحديد العام للمادة [ت ع م] ٤ – [د. م.] و / او [د. ن.] ٥ – التواريخ المستقاة، رقم الصفحة الاخيرة غير المذكور في المادة، او ترقيم الصفحات او الاوراق الاخرى، التحديد الرقمي او الهجائي او الزمني او غيره للمسلسلات.

اشارة الترقيم	فراغ سابق	فراغ لاحق	حالات الاستخدام
النقطة	لا	نعم	اذا كانت جميعها مستنبطة من قبل المفهرس تسبق عنوان المادة الملحقة او القسم غير المرتبط قواعديا مع العنوان الفعلي – كما تسبق عنوان السلسلة الفرعية في حقل السلسلة وتكون متبوعة بفراغين وليس بفراغ واحد
النقطة والشرط . –	لا	نعم	تسبق كل حقل جديد باستثناء الاول او المبدوء بفقرة جديدة. وتكون الشرطة متبوعة بفراغ ايضا.
الهلالان ( )	نعم	نعم	الفراغ يسبق ويلي الهلالين من الخارج ولكن ليس داخلهما. يحصر العناصر التالية: ١ – بيان الاحداثيات في حقل البيانات الرياضية في المواد الخرائطية. ٢ – بيان عدد التسجيلات والاوامر الخ في خاصيات الملفات المقروءة آليا ٣ – التاريخ (الشهر، السنة) التالي للتحديد الرقمي المجلد المسلسل ٤ – مكان واسم وتاريخ الصناعة او الطباعة ٥ – البيانات في حقل الوصف المادي التي تضيف تحديد لعنصر ما في الحقل مثل ترقيم الصفحات المتتابع في مجموعة مجلدات، عدد المكونات بعد مدى المادة مثل مدة التشغيل، او بيانات الرسوم الملونة او التفصيلات المادية للمواد المرافقة. ٦ – في حقل الملاحظات – التفصيلات المادية في الملاحظات الشكلية التي تتبع اشارات الترقيم المحددة.

وهناك بعض المشاكل مرتبطة بمسألة اشارات الترقيم تنفرد اللغة العربية في بعضها واهم هذه المشاكل ما يلي:

١ – اذا وردت اشارات الترقيم التالية في العنوان الفعلي فلا تنسخ كما هي:

أ – المعقوفتان [ ] تنسخ هلالين ( ).

ب – علامة الحذف ... تنسخ شرطة بدون فراغ سابق او لاحق.

مثـــــال

قصائد – غير صالحة للنشر / يوسف الصائغ (العنوان في المصدر الرئيسي للمعلومات: قصائد... غير صالحة النشر.

٢ – اشارات الترقيم المزدوجة

أ – اذا بقيت اشارة الترقيم المنسوخة من المصدر الرئيسي للمعلومات في عنصر من عناصر الوصف، تضاف ايضا اشارة الترقيم المحددة بما في ذلك الفراغات المقررة لها.

امثلـــــة

١ – ١ ٧ م ١٤؟ : الاسرار بين التقليد والانجيل

٢ – العروبة اولا ! / تأليف ساطع الحصري

٣ – Go to bed? : a book of bedtime poems

ب – اذا حصر مختصر بين معقوفتين، تضاف اشارة الترقيم المحددة التي تسبق العنصر الذي يلي المختصر.

امثلـــــة

١ – [د. م.] : دار الشروق

٢. London : [s.n.], ١٩٧٥

٣ – حذف اشارة الترقيم.

أ – تحذف النقطة من (. –) اذا وردت بعد مختصر

مثـــــال

. – ٢ nd ed. – London ...

وليس . – ٢ nd ed .. – London ...

ب – اذا استخدمت الارقام الهندية بعد مختصر عربي، تحذف النقطة للمختصر.

امثلة . – طـــ ٢ وليس . – طـــ. ٢

. – ص ٣٣ – ٦٧ وليس ص. ٣٣ – ٦٧

٤ – صعوبات الطباعة :

تفتقر معظم الآلات الكاتبة (الراقنة) باللغة العربية الى بعض اشارات الترقيم والتي على المفهرس ان يعمل على توفيرها تنفيذا للقواعد. ومن ذلك.

أ – الفاصلة المنقوطة (؛) والتي تحل مسألتها باضافة النقطة اسفل الفاصلة ولو باليد.

ب – المعقوفتان ([ ]). وتحل هذه المسألة باحدى الطرق التالية:

١ – رسمها باليد

٢ – استخدام اشارات متوافرة في الالة لرسم هذه الاشارة، كاستخدام الشرطة المائلة وشرطة اعلاها واخرى اسفلها لكل قوس من الزوج لتصبح على النحو التالي [ ].

٣ – استخدام آلة كاتبة (راقنة) اجنبية لهذا الغرض.

٤ – عمل ختم خاص باحد القوسين لختم ذلك في المكان المناسب من المدخل.

٥ – اختلاف اشكال اشارات الترقيم

تختلف اشارات الترقيم المستخدمة في اللغة العربية عنها في اللغات اللاتينية التي تكتب من اليسار الى اليمين. ومن ذلك:

العربية	اللاتينية
،	,
؛	;
؟	?

٦ – الشرطة غير موجودة في كثير من الآلات الكاتبة (الراقنة) . ولذا يستعاض عنها بشرطتين قصيرتين (– –)

مستويات التفصيل في الوصف

تنص القواعد على وجود ثلاثة مستويات للوصف (القواعد ١,٠ د ١– ١,٠ د ٣) : المستوى الاول وهو الادنى في التفصيل، والثاني بتفصيل اكبر، والثالث بالتفصيل الاكمل. ولكل جهاز فهرسة ان يحدد سياسة واضحة في اختيار المستوى المناسب اعتمادا على عدة عوامل اهمها:

١ – اولويات المكتبة وتخصصاتها وهل تشكل حلقة في أي شبكة للمعلومات

٢ – اهمية المادة المفهرسة بالنسبة للمقتنيات.

٣ – اهمية المادة المفهرسة بالنسبة لمثيلاتها.

٤ – حجم العمل في دائرة الفهرسة وتوافر الطاقة البشرية ومستوى كفاءاتهم.

٥ – حاجات المستخدمين للمقتنيات ونوع الخدمة المقدمة لهم.

٦ – شكل الفهرس.

المستوى الاول :

يتطلب المستوى الاول كحد ادنى الحقول التالية وعناصرها التالية:

العنوان الفعلي / بيان المسؤولية الاول، اذا كان مختلفا عن رأس المدخل الرئيسي في الشكل او العدد او اذا لم يكن هناك رأس لمدخل رئيسي. – بيان الطبعة . – التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع) . – الناشر، الخ. الاول، تاريخ النشر الخ . – مدى المادة . – ملاحظات . – الرقم المعياري.

امثلـــــة

١ – البيانات عن الكتاب

هؤلاء الرجال العظام ومعركتهم المستحيلة !

حرب اكتوبر ١٩٧٣

تأليف

محمد فيصل عبد المنعم

مركز النيل للاعلام

القاهرة

١٩٧٩

(كتب سياسية – العدد ٤)

ISBN ٩٧٧-٧٠٥٩-٦٦-٣

الثمن ٢٥ قرشا مصريا

الكتاب في ٢٨٤ صفحة وهو مصور وحجمه ١٧سم. وهو عن المعارك بين العرب واسرائيل خلال حرب اكتوبر عام ١٩٧٣.

هؤلاء الرجاء العظام ومعركتهم المستحيلة ! . – مركز النيل للاعلام، ١٩٧٩. -٢٨٤ص – عن المعارك بين العرب واسرائيل خلال حرب اكتوبر عام ١٩٧٣ . – ردمك ٣-٦٦-٧٠٥٩-٩٧٧

يلاحظ هنا ان المؤلف لم يكرر في بيان المسؤولية لأنه لا يختلف عن رأس المدخل الرئيسي والذي لم يبين هنا. كما ان البيانات الاخرى للعنوان (العنوان الفرعي) قد حذفت وكذلك لم يذكر مكان النشر، والتفصيلات المادية الاخرى، وبيان السلسلة، وشروط الاقتناء.

٢ – Data about the book

Ascanius
Or, the Young adventurer
John Burton
Garland Publishing Inc., New York and London
A Garland Series
The Flowering of the Novel
Representative Mid – Eighteenth Century Fiction ١٧١٠ – ١٧٧٥
A Collection of ١٢١ Titles

وعلى ظهر صفحة العنوان:

Bibliographical note:
this facsimile has been made from a copy in the Beinecke Library of Yale University (Col. Pam. V. ١٠٣٦)
The original printed for G. Smith

الوصف بالمستوى الاول

Ascanius, or, The young adventurer. – Garland, ١٩٧٤ . – ٦٤ p. – ISBN O-٨٢٤٠-١١١٦-٣.

المستوى الثاني

يتطلب المستوى الثاني كحد ادنى جميع حقول الوصف وعناصرها التالية:

العنوان الفعلي [التحديد العام للمادة] = العنوان الموازي : البيانات الاخرى للعنوان / بيان المسؤولية الاول ؛ كل من بيانات المسؤولية اللاحقة . – بيان الطبعة / بيان المسؤولية الاول المرتبط بالطبعة . – التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع) . – مكان النشر الاول : الناشر الاول، تاريخ النشر . – مدى المادة : التفصيلات المادية الاخرى ؛ الابعاد . – (العنوان الفعلي للسلسلة / بيان المسؤولية المرتبطة بالسلسلة، الرقم الدولي المعياري للمسلسلات للسلسلة ؛ الترقيم ضمن السلسلة. عنوان السلسلة الفرعية ، الرقم الدولي المعياري للمسلسلات للسلسلة الفرعية ؛ الترقيم ضمن السلسلة الفرعية) . – الملاحظات . – الرقم المعياري.

امثلة

نأخذ المثالين السابقين الواردين في المستوى الاول

١ – هؤلاء الرجال العظام ومعركتهم المستحيلة ! [نص] : حرب اكتوبر ١٩٧٣ / تأليف محمد فيصل عبد المنعم . – القاهرة : مركز النيل للاعلام، ١٩٧٩ . – ٢٨٤ ص : مصور ؛ ١٧سم (كتب سياسية ؛ عدد ٤) . – عن المعارك بين العرب واسرائيل خلال حرب اكتوبر عام ١٩٧٣ . – ردمك

٩٧٧-٧٠٥٩-٦٦-٣

٢ – Ascanius, or, The young adventurer [text] / John Burton. – New York: Garland, ١٩٧٤. – ٦٤p ; ١٩ cm. – (The flowering of the novel). – Originally Published : London : Printed for G. Smith ١٧٤٦ . – ISBN ٠-٨٢٤٠-١١١٦-٣.

المستوى الثالث

في هذا المستوى تطبق جميع القواعد التي تخص الوسط المادي قيد الفهرسة.

امثلة

١ – عقد البيع [نص] / تأليف سليمان مرقس . – طـ. ٤، منقحة ومزيدة باحكام النقص الحديثة . – القاهرة : عالم الكتب، ١٩٨٠ . – ٦٠٠ ص . ؛ ٢٤ سم . – (شرح القانون المدني ؛ ٣. العقود المسماة ؛ مج١) . – ببليوغرافيا : ص. ٥٧٧-٥٨٦ . – ٥,٠٠ ج. م.

٢ – المهندسون في العصر الاسلامي [نص] / بقلم احمد تيمور ؛ صدر له احمد عبده الشرباصي . – القاهرة : دار نهضة مصر، [١٩٧٩] . – ١٤٧ ص ؛ ٢٤ . – اعلى العنوان : لجنة نشر المؤلفات التيمورية . – نشرت طـ . ١٩٥٧ تحت عنوان : عالم المهندسين في الاسلام . – ردمك ٩٧٧-٢٨٦-١٩٥-X : ٠,٩٠ ج. م.

٣ – Ascarius, or, The Young adventurer [text] / John Burten. – New York: Garland, ١٩٧٤. – ٦٤p., ١٩ cm. – (The flowering of the novel). – Originally published: London Printed for G. Smith, ١٧٤٦. – «This facsimile has been made from a copy in the Beinecke Library Yale University (Col. Pam. V. ١٠٣٦). – ISBNO -٨٢٤٠-١١١٦-٣.

وبالاضافة الى تلك المستويات هناك قواعد تؤثر على زيادة او تقليص الوصف وهي ما اصطلح عليها بالقواعد الاختيارية حيث يزيد تطبيقها من مستوى التفصيل في الوصف. وستكون هذه القواعد موضوع الحديث في الجزء الاخير من هذا الفصل.

لغة وحروف كتابة الوصف (١,٠ د)

تنطبق القاعدة العامة بالنسبة للغة وحروف كتابة الوصف على جميع الاشكال المادية. وتتلخص هذه القاعدة في ضرورة التقيد بلغة المادة وحروف كتابتها بالنسبة لحقول الوصف التالية : العنوان وبيان المسؤولية، الطبعة، النشر والتوزيع الخ، والسلسلة. اما الحقول الاخرى فبالامكان استخدام لغة جهاز الفهرسة. ولكن الصعوبة التي تواجه المفهرس العربي لو طبق الشطر الثاني من هذه القاعدة تجعل من الافضل استخدام اللغة العربية والحروف العربية للمواد باللغة العربية او باللغات التي تستخدم الحروف العربية، واستخدام. اللغة الثانية المفضلة (الانجليزية او الفرنسية) في الحالات الاخرى.

الاخطاء (١,٠ و)

اذا وردت كلمة مكتوبة بصورة خاطئة في المادة تعالج باحدى الوسائل التالية:

١ – تنسخ كما هي وتوضع بعدها عبارة [كذا] او [Sic] محصورة بين معقوفتين.

٢ – تنسخ كما هي وتحصر الصيغة الصحيحة بعدها بين معقوفتين مسبوقة بعبارة [أي] او [i.e]

٣ – اذا كان الخطأ على شكل حرف او حروف ناقصة يمكن ان يضاف الحرف او الحروف الناقصة في المكان المناسب محصورة بين معقوفتين.

٤ – اذا كان الخطأ في الرقم الدولي المعياري فيكتب مصححا وتضاف بعده عبارة (مصحح).

امثلة

١ – وثائق الحروب الصليبية والغزو المغولي للعالم الاسلامي، ٤٨٩-١٢٠٦ هـ / ١٠٩٦ – ١٤٠٤م [كذا]

٢ – التصنيف القسري [أي: العشري] العالمي

٣ – السلم والحر [ب]

٤ – Census of northern countries [sic] of England

٥ – The Paul Anthony Buck [i.e. Brick] Lectures

٦ – Will[i]am A. Block

علامات النطق والعلامات المميزة الاخرى (١,٠ ز)

اذا كانت لغة ما تستخدم علامات للنطق او علامات مميزة اخرى تضاف هذه العلامات في الوصف حتى ولو كانت محذوفة من المصدر الرئيسي او المحدد للمعلومات. ومن اللغات المعروفة بذلك اللغة الفرنسية.

المواد التي لها مصادر رئيسية متعددة للمعلومات (٠,١ ح)

يؤخذ الوصف للمادة الواقعة في جزء مادي واحد من اول مصدر رئيسي للمعلومات او من المصدر الرئيسي الذي حدد بانه الاول الا اذا انطبقت احدى الحالات التالية:

١ – عند فهرسة مادة مكونة من اعمال مختلفة وبدون مصدر رئيسي للمعلومات يخص المادة ككل، عامل المصادر الرئيسية للمعلومات وكأنها مصدر واحد، ومن الامثلة المشهورة عن هذا الوضع الكتب التي تشتمل على عدد من الاعمال لكل منها صفحة عنوان خاصة به، والاقراص الصوتية التي لها ملصقة مختلفة لكل وجه[1] .

٢ – يفضل المصدر الرئيسي للمعلومات الذي يحمل التاريخ الاحدث للنشر، التوزيع، الخ.

٣ – اذا عرض المصدر الرئيسي للمعلومات المادة من جوانب مختلفة (مثل ان تكون وحدة مستقلة او جزءا من مادة متعددة الاجزاء) فيفضل المصدر الذي ينسجم مع اسلوب معاملة المادة قيد الفهرسة.

٤ – بالنسبة للمواد التي تتضمن كلمات مكتوبة او منطوقة او مغناة ولها مصادر رئيسية للمعلومات في اكثر من لغة او حروف كتابة يكون تفضيل المصدر الرئيسي حسب الافضلية التالية:

أ – المصدر الرئيسي بلغة او حروف كتابة الكلمات المكتوبة او المنطوقة او المغناة اذا كانت هناك لغة او حروف كتابة واحدة أو كانت هناك لغة او حروف كتابة رئيسية واحدة.

ب – المصدر الرئيسي باللغة او حروف الكتابة الاصلية للعمل اذا كانت الكلمات في اكثر من لغة او حروف كتابة، الا اذا علم ان الترجمة هي الغرض من العمل حيث يستخدم عندئذ المصدر الرئيسي الذي بلغة الترجمة.

جـ – المصدر الرئيسي باللغة او حروف الكتابة التي ترد اولا في القائمة التالية:

العربية، الانجليزية او الفرنسية (حسب الافضلية)، الالمانية، الاسبانية، اللاتينية، أي لغة اخرى.

اما اذا كانت المادة متعددة الاجزاء المادية فتوصف من المصدر الرئيسي للمعلومات للجزء الاول. واذا لم يكن الجزء الاول متوافرا، يعتمد اول جزء متوافر. واذا لم يكن ذلك ممكنا يستخدم الجزء الذي يتضمن اوفى البيانات. وفي غير ذلك يعتمد الجزء او الحاوية التي تعتبر عنصرا موحدا. وتبين الاختلافات في المصادر الرئيسية للمعلومات للاجزاء الاخرى في حقل الملاحظات او تدمج البيانات مع البيانات المأخوذة من الجزء الاول.

الاشكال المادية للمواد المكتبية

تعريفات وتوضيحات

سيتعامل المفهرس مع انواع مختلفة من الاشكال المادية ضمن مقتنيات المكتبة بعضها مألوف لديه بينما يجهل الكثير عن البعض الآخر. ونتيجة لذلك فانه سوف يواجه بعض الصعوبات في فهم المصطلحات المستخدمة لوصف تلك الاشكال. ولذا وجد من المناسب اعطاء موجز عن كل من الاشكال المادية الواردة في القواعد والتي يشغل كل منها فصلا خاصا منها.

---

(١) هذا البند حسب تعديلات عام ١٩٨٢ للقواعد.

اولا – الكتب والنشرات والفروخ المطبوعة

عند تسلم المطبعة لمسودة كتاب تقوم بصف هذه المسودة يدويا او آليا بحيث تكون الوحدة الواحدة من الصف مكونة من عدد من الصفحات التي ستكون للكتاب. وعند تماس هذه المصفوفة مع الورق المخصص للطباعة (عادة قياس ٧٠×١٠٠سم) تطبع الصفحات. وبعد الانتهاء من الطباعة تطوى هذه الوراق مرتين او أربع الخ. مرات حسب حجم الصفحة لتكون الورقة الكبيرة الواحدة ما يسمى بالملزمة والتي تتكون في الكتب من الحجم العادي من ١٦ صفحة. تجمع هذه الملازم الواحدة بجانب الاخرى بواسطة الغراء و/او الخياطة او التدبيس، ومن ثم يثبت عليها الغلاف الورقي او المجلد لتصبح كتابا .
ويتكون الكتاب عادة من الاجزاء التالية:

١ – الغلاف. وقد يقسم هذا الى:

أ – الغلاف الخارجي. هذا غلاف ورقي غير مثبت مع الكتاب تستخدمه المكتبات للعرض، وهذا النوع يكثر في الكتب الاجنبية.

ب – غلاف الكتاب. وهذا اما ان يكون ورقيا او مجلدا. وقد يتضمن هذا الغلاف بيانات عن الكتاب.

جـ– كعب الكتاب. وهو الجزء الخلفي من غلاف الكتاب حول منطقة تجميع الملازم. وهذا ايضا قد يتضمن بيانات مختصرة عن الكتاب.

د – الاوراق الاخيرة. وهي اوراق بيضاء تلصق على غلاف الكتاب من الداخل اذا كان مجلدا. وقد تحمل هذه بعض المعلومات مثل الخرائط.

٢ – الاوراق التمهيدية. وتشمل ما يلي:

أ – الاوراق البيضاء. وهي التي تكون بعد غلاف الكتاب في بداية الكتاب ونهايته.

ب – صفحة العنوان المجتزأ. وتسبق هذه عادة صفحة العنوان، ويرد عليها عنوان الكتاب مختصرا و/او اسم السلسلة.

جـ– صفحة العنوان. وهي الصفحة التي تتضمن في الغالب البيانات التالية:

١ – اسم المؤلف او المؤلفين

٢ – عنوان الكتاب والبيانات الاخرى للعنوان

٣ – اسم المشاركين في التأليف كالمترجم او المحقق او المحرر او الجامع

٤ – الطبعة

٥ – بيانات النشر

وقد يكون جزء من هذه البيانات مذكورا على ظهر صفحة العنوان التي قد تشتمل اضافة الى ذلك على بيانات الطباعة وحقوق الطبع والفهرسة عند النشر والرقم الدولي المعياري.

د – صفحة الاهداء، يذكر فيها المؤلف الجهة التي يهدي اليها الكتاب.

هـ– التقديم، يكتبه شخص آخر عدا المؤلف ليوضح قيمة المحتوى الفكري للكتاب.

و – صفحة المحتويات، الصفحة التي تبين فيها فصول الكتاب. وقد تتبعها صفحة اخرى لبيان الرسوم او الخرائط او الجداول الواردة في الكتاب

ز – المقدمة. يبين فيها المؤلف اسلوب المعالجة وموضوعات الكتاب.

٣ – **المتن او النص** – وهو الفصول التي يتضمنها الكتاب بما في ذلك الرسوم التوضيحية المضمنة فيه.

٤ – **الملاحق**. وقد تشمل هذه ما يلي:

أ – مادة ملحقة للنص

ب – قائمة مصطلحات

جـ – ملاحظات

د – قائمة المراجع

هـ – الكشاف الهجائي

وتختلف النشرة عن الكتاب من جانب الشكل المادي من حيث عدد صفحاتها فقط. اما الفروخ المطبوعة فهي عادة ورقة واحدة (قياس ٣٥×٥٢ سم) تطوى طية واحدة فقط بحيث تبدو كورقتين. وقد تطبع هذه الفروخ على وجهين فقط او على الوجوه الاربعة.

هذا وتتضمن القواعد الخاصة بوصف الكتاب والنشرة والفرخ المطبوع وعدد من الاشكال المادية الاخرى عدا من المصطلحات لا بد من ان يكون المفهرس ملما بها. وابرز هذه المصطلحات هي التالية:

الحقل (Area) – قسم رئيسي من الوصف الببليوغرافي، يتكون من نوع محدد او مجموعة انواع، مثل حقل العنوان وبيان المسؤولية، حقل الطبعة، الخ.

الخاتمة (Explicit) – بيان في نهاية احد اقسامه، يشير الى انتهائه، واحيانا يورد اسم مؤلف وعنوان العمل

شارة الاختتام (Colophon) – بيان يأتي في نهاية العمل، ويكون احيانا محصورا داخل مثلث مقلوب، ترد فيه بيانات قد تتضمن كل او بعض البيانات التالية: العنوان، المؤلف، الناشر، المطبعة، تاريخ النشر او الطباعة.

العنصر (Element) – كلمة او شبه جملة او مجموعة رموز تمثل وحدة مميزة من البيانات الببليوغرافية وتكون جزءا من حقل الوصف.

الفاتحة (Incipit) – كلمات تبدأ المخطوط او الكتاب القديم او احد اقسامه. وكثيرا ما تتضمن عبارة "فاتحة" او ما يعادلها. كما قد تشتمل على اسم مؤلف وعنوان العمل.

الفراغ: (Space) الضربة الواحدة على الآلة الكاتبة (الراقنة) او المربع (em) في الطباعة .

الكتاب (monograph) – مادة غير مسلسلة، أي المادة المكتملة في جزء واحد، أو المكتملة أو يراد لها أن تكتمل في عدد محدود من الأجزاء المستقلة.

المجموعة (Collection) ١ – لمؤلف واحد: ثلاثة اعمال مستقلة او اكثر، او اجزاء من ثلاثة اعمال او اكثر، منشورة معا. ٢ – لاكثر من مؤلف: عملان مستقلان او اكثر، او اجزاء من عملين مستقلين او اكثر، منشورة معا، وليست مكتوبة لنفس المناسبة او للمطبوع بين ايدينا.

النقحرة: (Transliteration) – تصوير حروف او اصوات حروف لغة ما بحروف لغة اخرى.

الدوسيه (Portfolio) – حافظة لحفظ اوراق او رسومات او مواد مشابهة سائبة، تكون مصنوعة عادة من قطعتي ورق مقوى مغطاتين بورق او قماش تصلهما معا قطعة قماش تشكل ما يشبه الكعب – وكثيرا ما يثبت في اطراف احداها غطاء من القماش لحماية الورق، وشريط من القماش في الطرف العلوي ليربط لمنع سقوط الاوراق.

وقد ميزت قواعد وصف الكتب بين الكتب الحديثة والكتب القديمة. فالمعروف ان الطباعة قد بدأت عام ١٤٥٣. وتعرف الكتب التي طبعت قبل الاول من كانون ثان (يناير) عام ١٥٠١ بالانكانابولا (Incunabula)، ويسميها البعض المهاديات ولا توجد كتب عربية من هذا النوع حيث ان اول كتاب عربي طبع في ايطاليا كان عام ١٥١٤ وهو كتاب صلاة مسيحي يقع في ١٢٠ صفحة، ويبلغ حجمه ١١×١٧ سم بينما تبلغ المساحة المطبوعة في الصفحة الواحدة ٨,٢×١٣,٢ سم حيث تتضمن ١٢ سطرا. وقد طبعت الرؤوس والكلمات المهمة واشارات الترقيم بالحبر الاحمر (الحمري). وفي عام ١٥١٦ طبعت المزامير في جنوة بايطاليا بعدة لغات من بينها اللغة العربية. بينما طبع كتاب في القواعد العربية عام ١٥٣٨ في باريس ، كما طبعت عة كتب عربية خلال القرن السابع عشر في كل من باريس وروما واكسفورد وليدن وميلان وامستردام. اما بالنسبة للطباعة في العالم العربي نفسه فقد كانت أول مطبعة في المنطقة تلك التي اسست في استانبول والتي كانت تطبع الكتب العربية بحروف عبرية. ولكن اسست هناك مطبعة اخرى تطبع بالحروف العربية عام ١٧٢٨. في بداية القرن الثامن عشر اسست مطبعة في حلب تخصصت في طباعة الكتب الدينية المسيحية. كما اسست مطبعة جورجيوس في لبنان عام ١٧٥١، وفي مصر ادخلت الطباعة مع حملة نابليون حيث باشرت مطبعة بولاق اعمالها عام ١٨٢٢. واول مطبعة في العراق كانت عام ١٨١٦، وفي سوريا اسست مطبعة ثانية في حلب عام ١٨٤١. اما في فلسطين فقد اسست مطبعة الفرنسيسكان عام ١٨١٦. وقد اسس خليل نصر مطبعته في حيفا عام ١٩٠٩ ونقلها الى الاردن عام ١٩٢٢. واسست الحكومة التركية مطبعة في اليمن عام ١٨٧٧ واسست مطبعة في مكة المكرمة عام ١٩١٩، وفي تونس عام ١٨٤٥ (اول كتاب عربي طبع هناك كان عام ١٨٤٩) وفي الجزائر عام ١٨٣٢، وفي المغرب عام ١٨٥٩. كما اسست مطبعة عربية في الهند عام ١٧٨١.

وقد امتازت الكتب القديمة، شأنها في ذلك شأن المخطوطات، بالزخرفة والتزيين اللذين تفتقر اليهما الكتب الحديثة، وقد تنوعت هذه الزخرفات على النحو التالي.

١ – التذهيب – التزيين بالذهب او الفضة واصباغ ملونة خاصة الالوان الصفراء والزرقاء والحمراء والخضراء والارجوانية والوردية والبيضاء والسوداء.

٢ – زخرفة الحواشي – زخرفة الصفحات حول النص

٣ – الحمري – كتابة اجزاء من النص خاصة الرؤوس او اول كلمة باللون الاحمر واحيانا بالازرق.

٤ – المسطرة – اشرطة من النحاس او المعدن لتحديد الاسطر.

وقد امتازت اللغة العربية عن غيرها باستخدام الحروف العربية في اعمال الزخرفة ايضا اضافة الى الاشكال الهندسية، وقد اشتهرت انواع من الخطوط العربية اهمها:

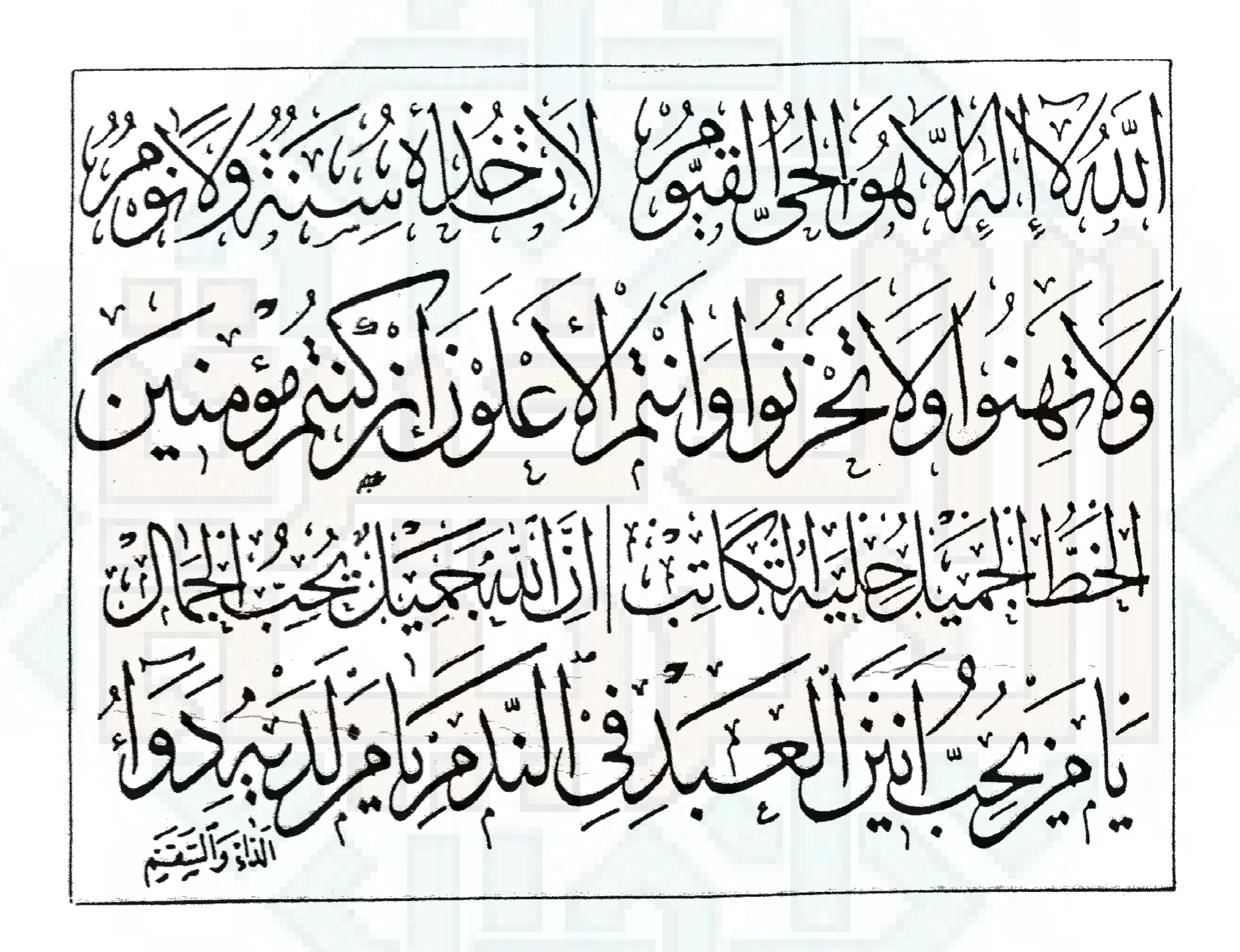
١ – الكوفي – الخط الرأسي ذو الزوايا

٢ – النسخ – الدائري المائل

٣ – المغربي – نوع من النسخ اشتهر في المغرب والاندلس

٤ – التعليق – المائل وقد طور في ايران، وكان يعرف في تركيا باسم الديواني
٥ – نستعليق – وهو نمط النسخ الذي طور في ايران.

هذا وقد طور ابن مقلة (٨٨٦ – ٩٤٠) الانواع التالية من الخطاطة العربية: الثلث يستخدم للقرآن الكريم والكتب الدينية، والنسخ للكتب الدينية، والرقعة للمراسلات والحسابات. والمحقق للكتب والمخطوطات، والريحان لاستخدام النساء.



الشكل ٢/١ نماذج خطوط عربية

كما اشارت القواعد الى الكتب التي تطبع لفئات معينة من القراء وخاصة الكتب الخاصة بالمكفوفين. واسلوب الكتابة والطباعة للمكفوفين معروف بصورة رئيسية باسم طريقة بريل (Braille) سميت باسم مخترعها لويس بريل الفرنسي الجنسية. تعتمد هذه الطريقة على مجموعات من النقط تتكون الوحدة الواحدة منها من، نقط ثلاث عموديا واثنتان افقيا على النحو التالي:

٤ . . ١

٥ . . ٢

٦ . . ٣

وكل نقطة مرقمة حيث يدل كل رقم على موقع محدد ضمن الوحدة الواحدة . فمثلا يمثل الحرف " أ " بالنقطة « ١ » والحرف " ب " بالنقطتين«١-٢ » والحرف " ج " بالنقطتين «١-٤ » الخ.

وقد طور الدكتور وليم مون اسلوبا آخرا للمكفوفين عرف باسمه ايضا.

ثانيا – المواد الخرائطية

تتضمن المواد الخرائطية جميع المواد التي تمثل جزئيا او كليا، حقيقة او خيالا، الارض او أي جرم سماوي. ومن امثلتها الخرائط سواء كانت مسطحة أو نافرة، والخرائط الملاحية (سواء البحرية او الجوية او الفضائية) والاطالس والكرات الارضية والسماوية والرسوم البيانية المجسمة.

ومن المعروف ان عملية انتاج الخرائط تستدعي اعداد صور او رسوم اولية تمهيدا لاعداد الخرائط في صورها النهائية، ومثل هذه المواد الاصلية تعتبر ضمن المواد الخرائطية لاغراض الفهرسة. ومن ذلك الصور الجوية سواء منها الرأسية او المائلة، والخرائط الفسيفسائية والصور بالاستشعار عن بعد سواء على سطح الارض او من الجو او الفضاء.

ويمكن تقسيم الخرائط الى اربع مجموعات عامة:

١ – خرائط عامة ذات مقياس رسم صغير لمناطق كبيرة.

٢ – خرائط طبوغرافية مفصلة ذات مقياس رسم كبير لمناطق اصغر.

٣ – خرائط ملاحة ذات مقياس رسم كبير للاستخدام بحرا او جوا او فضاء.

٤ – خرائط ذات اغراض او مواضيع خاصة توضح بيانات عن أي موضوع يمكن ان تمثل او يرمز اليها رسما.

وقد وردت في القواعد عدة مصطلحات يساعد توضيحها المفهرس في عملية فهرسة المواد الخرائطية.

الاحداثيات (Coordinates) : وهي عبارة عن خطوط الطول وخطوط العرض. اما الاولى فهي الدوائر العظمى الرأسية التي تصل بين الشمال والجنوب الجغرافيين، وتوصف هذه الخطوط المارة بمنطقة ما بانها شرق او غرب خط زوال اختياري يعرف باسم خط الزوال الدولي (Primary Meri – dian) ، وخطوط العرض هي تقاطع مجموعة من المستويات المتساوية البعد عن بعضها البعض والموازية لمستوى خط الاستواء مع سطح الارض، وتوصف هذه الخطوط المارة بمنطقة ما بانها شمال او جنوب خط الاستواء. وقد وضعت نظم احداثيات عالمية مبنية على مبدأ الانحراف بين الشمال الاحداثي (او التسامتي) وخط الطول الحقيقي. ومن اهم هذه النظم:

١ – النظام الانجليزي العام للاحداثيات

٢ – النظام الانجليزي المعدل

٣ – النظام الانجليزي لاحداثيات الصور الجوية (PDG) وهي مختصر من Point Designation Grid

٤ – نظام ميركاتور المستعرض (UTM) وهي مختصرة من Universal Transverse Mercator Grid

٥ – النظام الاستريوغرافي القطبي (UPS) وهي مختصرة من Universal Polar Stereographic Grid

الاسقاط : (Projection) – وهو الاسلوب الذي يستخدمه راسم الخريطة لرسم سطح الارض جزئيا او بالكامل على سطح، والمساقط المستخدمة لهذا الغرض انواع اهمها:

١ – المساقط المائلة (Azimothal proj) . وهي المساقط التي تستخدم لرسم نصف الكرة او جزء منه. وهي ثلاثة انواع:

أ – المساقط الاستوائية – تكون فيها اللوحة مماسة لسطح الكرة الارضية في نقطة عند الدائرة الاستوائية.

ب – المساقط القطبية – حيث التماس عند احد القطبين.

جـ– المساقط المائلة المنحرفة – حيث التماس في نقطة تقع بين الدائرة الاستوائية واحد القطبين، وتستخدم لرسم الخرائط السياسية وطرق المواصلات لنصف الكرة الجنوبي والشمالي.

والمساقط الاستوائية خمسة انواع:

أ – المسقط الاستوائي الصحيح

ب – المسقط الاستوائي المجسم

جـ– المسقط المركزي Gnomonic proj

د – المسقط الكروي او مسقط المسافات المتساوية equidistant or globular proj.

ويستخدم لايضاح الشكل الكروي لسطح الارض.

هـ– مسقط لامبرت للمسافات المتساوية .Lamber's Zenithal equidistant proj ويستخدم لرسم خرائط نصف الكرة او لجزء منه والخاصة باظهار المساحة المتساوية مثل الخرائط الطبوغيرافية وخرائط التوزيعات.

هـ– مسقط لامبرت للمسافات المتساوية .Lambert's Zenithal equidistant proj ويستخدم لرسم خرائط نصف الكرة او لجزء منه والخاصة باظهار المساحة المثل الخرائط الطبوغرافية وخرائط التوزيعات.

والمساقط القطبية اربعة انواع :

أ – المسقط المركزي القطبي – لرسم خرائط الملاحة الجوية والبحرية.

ب – المسقط المخروطي ذو الدائرتين الرئيسيتين (Conical proj. – with two standard pa-

جـ– المسقط القطبي الاستريوغرافي – لرسم الخرائط الفلكية والجوية

د – مسقط لامبرت للمساحات المتساوية – لرسم المناطق القطبية الشمالية والجنوبية .

٢ – المساقط المخروطية (Conical proj)

أ – المسقط المخروطي البسيط – لرسم اجزاء محدودة المساحة كدول او اجزاء من قارات وخاصة المناطق القريبة من القطب.

ب – المسقط المخروطي ذو الدائرتين الرئيسيتين (Conical proj.– with two standard pa-rallels) لرسم القارات الواقعة الى الشمال من خط الاستواء او لرسم مساحات صغيرة من سطح الارض. والمقصود بالدائرتين الرئيسيتين دائرتا العرض 35° ، 65° .

جـ – مسقط بون – لرسم الخرائط الطبوغرافية وخرائط التوزيعات للقارات او البلدان التي يكون شكلها مستطيلا مثل روسيا والصين واستراليا وكندا.

٣ – المساقط الاسطوانية (Cylindrical proj.)

أ – مسقط ميركاتور (Mercator proj.) ، ابرز ما فيه ان خطوط الطول تتقاطع مع دوائر العرض في زوايا قائمة، وخط الاستواء هو الخط الوحيد الذي يمكن تطبيق مقياس الرسم عليه، كما انه لا يمكن اظهار نقط القطب في هذا المسقط، بالاضافة الى ان المساحات لا تكون متساوية خاصة كلما ابتعدنا عن خط الاستواء.

ب – مسقط مولفيدي (Mollweide proji.) . يستخدم لاخراج خرائط التوزيعات العالمية لمختلف الظواهر. ويختلف عن الاول في ان الخريطة المرسومة بواسطته اقل مبالغة في الاطراف القطبية.

جـ – مسقط سانسون – فلامستيد (Sanson – Flamstead proj.) وهو اكثر المساقط تحقيقا لشرط المساحات المتساوية.

د– مسقط غود المقطع للمساحات المتساوية (Good interrupted Homalosine proj.) ، ويستخدم لرسم خرائط التوزيعات والاحصائيات مثل توزيع الحرارة والمطر والنبات والكثافة السكانية.

٤ – المساقط النجمية او مسقط كاهيل (Cahill proj.) . ويبدو في هذا المسقط اجتماع القارات حول الدائرة القطبية الشمالية، كما يجعل القارات متباعدة كلما اتجهنا من الدائرة القطبية الى خط الاستواء او القطب الجنوبي. ولهذا لا يصلح لتمثيل سطح الارض بكامله.

الاطلس (Atlas) . هو مجلد من الخرائط او اللوحات او الجداول، الخ يشتمل او لا يشتمل على نصوص مطبوعة . وقد يكون مطبوعا مستقلا او مرافقا لمجلد او مجلدات من النصوص.

الاعتدال (Equinox) : اعتدال الليل والنهار مرتين في العام حوالي ٢١ اذار (مارس) و ٢٣ ايلول (سبتمبر).

الخريطة (Map) ، أي تمثيل رسمي خطي لاي مكان في الكون، او على الارض او في السموات سواء كان هذا التمثيل حقيقيا او خياليا.

خريطة تضاريس (anamorphic map.) : خريطة مجسمة تظهر فيها تضاريس الارض حسب مقياس رسم محدد.

خريطة جوية رأسية (Orthophoto map) . الخريطة التي تظهر فيها المعالم الطبيعية لمنطقة محددة بواسطة صور فوتوغرافية ملتقطة في وضع رأسي صحيح بحيث يعرض سطح المنطقة مباشرة

على سطح المسطح، ويتم فيها وضع الرموز اللازمة على الصورة مباشرة.

خريطة خطوط الارتفاعات المتساوية (Contour map)خريطة تظهر الارتفاعات والانخفاضات على سطح الارض لمنطقة محددة بواسطة خطوط الارتفاع المتساوي.

خريطة طبوغرافية (Topographical map) . الخريطة التي تظهر الملامح الطبيعية والحياتية لمنقطة ما .

خريطة فسيفسائية (Mosaic map) . مجموعة صور جوية ملصقة معا، وهي نوعان

١ – خريطة فسيفسائية عادية (Uncontrolled) يتم فيها لصق الصور بجوار بعضها البعض بالاستعانة بمقارنة الاغراض على اطراف الصور. وهذا النوع يغطي صورة منقولة للارض لكنه غير خاضع لمقياس رسم ثابت ولا لتحديد شمالات متفقة.

٢ – الخريطة الفسيفسائية المصححة (Controlled) وهي التي تخضع لمقياس رسم وتحديد شمالات متفقة.

خريطة نافرة. (Relief map) ، الخريطة التي تمثل الارتفاعات والانخفاضات على سطح الارض بأساليب متنوعة غير مستوية السطح.

خريطة هيدروغرافية او مائية (Hydrographic Chart) ، خريطة الشواطئ والموانئ.

الصور الجوية (Aerial photos) . الصور التي تؤخذ لسطح الارض من الجو سواء لاستخدامها كما هي او تمهيدا لاعداد خرائط مختلفة. وقد اصبح الآن بالامكان اخذ صور بواسطة السفن الفضائية والاقمار الصناعية والتي اصبحت تشكل جزءا هاما من المواد الخرائطية، الا ان استخدامها يحتاج الى تدريب مقنن.

قطاع الخريطة (map profile) ، وهو قطاع تضاريس سطحي على شكل خط بياني يمثل انحدار سطح الارض نقطتين . وقد يكون القطاع عرضيا (transversal) او متتابعا (Serial).

مقطع الخريطة (map section) . وهو قطاع تضاريس مضاف اليه ما يمر به القطاع من معالم البنية الجيولوجية للمنطقة.

مقياس الرسم (Scale). النسبة بين مسافة ما على الخريطة والمسافة المناظرة على سطح الارض. ويعبر عن هذه النسبة حسب النظام المستخدم (الفرنسي او البريطاني) ، فمثلا ١ كم لكل ١ سم تكتب : ١:١٠٠٠٠٠ حيث ان الكيلومتر الواحد يساوي ١٠٠٠٠٠ سم. اما ١ بوصة لكل ميل فتكتب ١:٦٣٣٦٠ حيث ان الميل الواحد يساوي ٦٣٣٦٠، بوصة.

ثالثاً. المخطوطات:

تشمل المخطوطات النصوص المخطوطة (او المضروبة على الآلة الكاتبة) من كافة الانواع سواء كانت لكتب او اطروحات او رسائل جامعية او مراسلات او خطب او اوراق قانونية او مجموعات من هذه النصوص المخطوطة. واذا استنسخت هذه المخطوطات ونشرت في نسخ عديدة فتنطبق عليها القواعد الخاصة بالكتب. واذا صورت في مصغرات فتنطبق عليها القواعد الخاصة بالمصغرات. اما اذا كان المخطوط لغير النصوص كالخرائط والموسيقى المطبوعة فتنطبق عليها قواعد تلك الاشكال المادية،

اما اذا كانت نسخة مصورة او نسخة كربونية فتعامل مع باب المخطوطات.

ان كثيرا من المصطلحات التي وردت عند الحديث عن الكتب القديمة تنطبق على المخطوطات خاصة فيما يتعلق بانواع الخطوط او الزخرفة، والتي يمكن الرجوع اليها. وفيما يخص المخطوط العربي الذي يقع ضمن التراث الفكري فكان في اول عهده خلوا من صفحة العنوان. فقد كان المؤلفون يذكرون العنوان واسماءهم في متن الفاتحة او مقدمة المخطوط. وكانت الفاتحة تتضمن معلومات عن دوافع المؤلف الى التأليف والمصادر التي اعتمد عليها، كما انها قد تعطي فكرة عن المحتويات. اما خاتمة المخطوط فكانت اعلانا عن انتهاء المخطوط مشتملة احيانا على تاريخ ذلك الانتهاء واسم الناسخ ومكان النسخ.

ولم يكن المخطوط العربي في بداية الامر مقسما بصورة واضحة الى فصول وابواب. وحتى اذا قسم كانت الكلمة التي تشير الى ذلك ضمن النص دون ان تكون مميزة. ثم صارت الابواب والفصول تميز بالحبر الاحمر (الحمري). ولم تستخدم اشارات الترقيم المعروفة الآن في تلك المخطوطات باستثناء النقطة التي كانت على شكل دائرة في معظم الحالات.

وللمخطوطات العربية عادة هوامش كان الناسخ يجتهد في جعلها منتظمة. وقد استخدمت هذه الهوامش فيما بعد لكتابة تعليقات وشروح وغير ذلك من قراء او كتاب آخرين بالاضافة الى المؤلف نفسه الذي كان يستخدمها للتصحيح او الاضافة. كما انها استخدمت لكتابة مؤلفات اخرى لها او ليس لها علاقة بالاصل.

لم يكن هناك معيار موحد لعدد الاسطر في صفحة المخطوط العربي بل ان ذلك قد اختلف في المخطوط الواحد. كما كانت الصفحات او الاوراق غير مرقمة في بداية الامر، ثم استخدم النساخ التعقيبات (Catchwords) أي كتابة اول كلمة في الصفحة الجديدة في اسفل هامش الصفحة التي تسبقها، ثم استخدمت الارقام للاوراق.

كان بعض مالكي المخطوطات سواء كانوا افرادا او مؤسسات يحرصون على اثبات ملكيتهم على المخطوط، بكتابة اسمائهم عليها، كما كان يرد على بعض المخطوطات ما يسمى بالاجازات وهي ما يثبت بان الكاتب قد اجاز لاحد تلاميذه تدريس العمل، وكذلك السماعات وهي البيانات التي تثبت ان التلميذ سمع العمل بقراءة استاذه. وكثيرا ما كانت جميع هذه البيانات واردة في الورقة البيضاء الاولى.

ورغم ان هناك اعدادا كبيرة من الفهارس قد صدرت للمخطوطات العربية الموجودة في مكتبات في ارجاء العالم، الا انها لا تتبع قواعد موحدة للوصف. ولذا فان تطبيق الطبعة العربية من قواعد الفهرسة الاميركية بالنسبة للوصف والمداخل ستساعد على هذا التوحيد خاصة وانها تتضمن درجة جيدة من التفصيل في حقلي الوصف المادي والملاحظات بالذات.

الشكل ٢/٢ صورة من صفحة من مخطوط

رابعا – الموسيقى المطبوعة

تكتب أو تطبع الموسيقى في مدونات (Scores) على مدرج موسيقي (Staff أو Stave) والذي هو عبارة عن خمسة خطوط متوازية. والمدونة انواع اهمها والتي وردت في القواعد ما يلي:

مدونة البيان (Piano score) ، مدونة مختصرة من مدونة الاوركسترا الى صيغة للبيان على مدرجين.

المدونة الغنائية .. (Vocal score) ، مدونة تورد كل الاجزاء الغنائية ، مع المصاحبة، ان وجدت، مرتبة لالة مفاتيح.

المدونة الكاملة (full score) ، المدونة التي تورد على مدرجات مستقلة جميع اجزاء التلحين الموسيقي الذي سيؤدى في وقت واحد.

مدونة الكورس (Chorus score) . مدونة موسيقى غنائية تورد فقط اجزاء الكورس، مع المصاحبة، ان وجدت، لالة مفاتيح.

المدونة المصغرة (.miniature score) ، مدونة موسيقية لا يراد بها اساسا الاستخدام للاداء، وتكون بطباعة مقلصة الحجم.

المدونة المقفلة (Close score) ، مدونة موسيقية تذكر جميع الاجزاء على اقل عدد من المدارج عادة اثنين كما في الترانيم.

المدونة المكثفة (Condensed score) ، مدونة موسيقية تذكر الاجزاء الموسيقية الرئيسية فقط على اقل عدد من المدارج وتكون عادة مرتبة في اقسام حسب الآلات.

وتسمى الموسيقى المكتوبة لصوت مشارك أو آلة مشاركة جزءا (part) ، فهناك جزء البيان او جزء الكمان الخ.

كما ان هناك ثلاثة انواع من الارقام مستخدمة في الموسيقى المطبوعة دون غيرها من المواد المكتبية هي:

١ - رقم الفهرس الموضوعي (Thematic catalogue)، الفهرس قائمة الاعمال الموسيقية لملحن، تبين افتتاحية العمل او النهج الرئيسي للعمل. وتكون الاعمال مرتبة عادة زمنيا للتلحين، لكن قد تقسم الى فئات لتخدم غرضا محددا.

٢ - رقم القطعة (Opus number) ، رقم يخصص لعمل او مجموعة اعمال لملحن يشير عادة الى ترتيب التلحين او النشر.

٣ - رقم اللوحة (plate number) . رقم متسلسل يخصصه ناشر الموسيقى لكل قطعة موسيقية للتعريف. ويظهر هذا الرقم على كل ورقة واحيانا على صفحة العنوان وقد يستخدم لتحديد التاريخ.

كما ان من المعروف ان العمل الموسيقي قد يكون تلحينا اصليا او قد يخضع مثل هذا التلحين الى احدى العمليات المعروفة في ميدان الموسيقى كالتوزيع والتحوير والتمميط، او ان يؤديه مؤدون غير المؤدين الأصليين:

التحوير (adaptation) . العمل الموسيقي الذي يمثل تغييرا مميزا لعمل آخر (مثل نسخ بتصرف) ، او العمل الذي ينمط اجزاء اعمال مختلفة او الاسلوب العام لملحن آخر، او العمل المبني على موسيقى اخرى (مثل تغيير النهج).

التوزيع (arrangement) ، اعادة كتابة عمل موسيقي او جزء منه لوسط اداء مختلف عن الوسط الذي قصد العمل اصلا له. وهو ايضا الصيغة المبسطة لعمل لنفس وسط الاداء.

التمميط (paraphrasing) . توزيع او نسخ او تقليد عمل غنائي او آلي في شكل لاصوات او الآت مختلفة عن التي قصد لها اصلا.



الشكل ٢/٣ صورة من صفحة مدونة

خامسا – التسجيل الصوتي

التسجيل الصوتي هو التسجيل الذي تسجل فيه الذبذبات الصوتية بوسيلة ميكانيكية او كهربائية بشكل يسمح باستعادة الصوت. ويتم هذا التسجيل على عدد من الوسائط:

الشريط (tape) . وهو مصنوع من مادة بلاستيكية ومطلي باكسيد الحديد القابل للمغنطة، ويعمل الشريط على البكرة المفتوحة بثلاث سرعات ٧/٨ ١ بوصة / ثانية،٣/٤ ٣ بوصة / ثانية، ١/٢ ٧ بوصة / ثانية، كما انه يختلف في عرضه حسب اسلوب حفظه، اذ قد يكون على بكرات مفتوحة فيكون عرضه المعياري ١/٤ بوصة، او في كاسيت بعرض معياري ١/٨ بوصة او خرطوشة (cartridge) بعرض معياري ١/٤ بوصة. والكاسيت حافظة بلاستيكية ذات بكرتين يدور الشريط عليهما. وتكون ابعاد الكاسيت المعيارية ٧/٨ ٣ × ١/٢ ٢ بوصة. اما الخرطوشة فهي حافظة يكون الشريط محفوظا فيها على اساس لولبي متصل بدون بكرات يتحرك الشريط فيها بصورة متصلة. والابعاد المعيارية للخرطوشة هي ١/٤ ٥ × ٧/٨ ٧ بوصة. ومن الطبيعي ان التسجيل يتم على مسارات في البكرات والكاسيتات والخرطوشات. وعدد المسارات المعياري للكاسيت ٤ مسارات وللخرطوشة ٨ مسارات. اما سرعة التشغيل فهي ٧/٨ ١ بوصة / ثانية للكاسيت و ٣/٤ ٣ بوصة / ثانية للخرطوشة.

فيلم المسار الصوتي (Sound track film) . فيلم يكون فيه مسار يسجل عليه الصوت باحدى طريقتين: التسجيل الممغنط والتسجيل الضوئي. وفي الحالة الاولى يكون المسار مطليا بمادة قابلة للمغنطة. وقد يكون التسجيل على الحواف للمسار او في وسطه ومثل هذا الفيلم كان يستخدم خلال الحرب العالمية الثانية، وقلما يتوافر منه في غير المكتبات الوطنية او الارشيف.

القرص (Disc). وهو الآن مصنوع من مادة بلاستيكية يسجل الصوت عليها على شكل خطوط او اخاديد حلزونية تسير فيها ابرة خاصة عند التشغيل. ويطلق على هذا الوسط اسم اسطوانة خطأ. وأول أنواعه ما كان منها بسرعة ٧٨ دورة / دقيقة بقطر ١٢ بوصة. ثم عرف القرص ذو التشغيل الطويل بسرعة ١/٣ ٣٣ دورة / دقيقة وبقطر ١٢ بوصة ايضا ثم القرص بقطر ٧ بوصات وبسرعة ٤٥ دورة / دقيقة.

لفة البيان (piano roll) . كانت تدعى اولا اسطوانة البيان (piano cylinder).

وقنوات التسجيل ثلاثة انواع.

١ – تلك التي يبعث فيها القرص او الشريط اشارة منفردة . ويسمى هذا النوع الاحادي . (mono) .

٢ – تلك التي تبعث فيها اشارة مزدوجة، فيسمى المجسم (stereo).

٣ – تلك التي تبعث فيها اشارة رباعية فيسمى الرباعي (quad).

ويستخدم نظام للتسجيل يسمى نظام دولبي (Dolby) يمكن فيه تجنب الحفيف الذي يصدر عن جهاز التسجيل.

سادسا – الافلام المتحركة والفيديو:

الفيلم المتحرك هو طول من فيلم، مع او بدون صوت مسجل، يحمل تتابعا من الصور يخلق ايحاء بالحركة عند عرضه بتوال سريع . اما تسجيل الفيديو او التسجيل المرئي فهو تسجيل صور على اشرطة او اقراص يكون عادة مصحوبا بصوت مصمم لاعادة تشغيله على جهاز تلفزيون. والافلام المتحركة

ثلاثة انواع هي :

١ – الافلام الوثائقية ، وهي الافلام الواقعية والتي يقل طول الفيلم فيها عن ٣٠٠٠ قدم. وقد يكون الفيلم فيها بعرض ٣٥ مم او ١٦ مم. وهناك انواع قصيرة منها تستخدم افلام ٨ مم او ١٦ مم وتكون متصلة الاطراف تدور بصورة مستمرة على شكل حلزوني تعرف بالافلام الحلقية (Loop film) .

٢ – الافلام الروائية، وهي التي يزيد طولها على ٣٠٠٠ قدم وتكون عادة بعرض ٣٥ مم وتستخدم للبرامج السينمائية.

٣ – الافلام الاخبارية. وقد تطورت هذه منذ عام ١٩٥٤ حيث اصبح الفيلم الواحد خاصا بموضوع واحد. وهذه في معظمها على افلام بعرض ١٦ مم.

وقد يكون الفيلم مصحوبا بصوت (ناطقا) او بدون صوت (صامتا). ويسجل الصوت عادة على مسار على طرف الفيلم باسلوب ممغنط او ضوئي. وهذا المسار هو الذي يميز الفيلم الناطق عن الصامت حيث يكون الاول مثقبا من جانب واحد بينما يكون الثاني مثقبا من الجانبين. وتختلف سرعة تشغيل الفيلم الناطق عن الصامت اذ هي في الاول ٢٤ اطارا / ثانية بينما هي ١٦ اطارا / ثانية في الثاني. وعليه يعرض فيلم ٣٥ مم ناطق بطول ١٠٠٠ قدم في ١١ دقيقة والصامت في ١٦ دقيقة، بينما يعرض فيلم ١٦ مم ناطق بطول ١٠٠ قدم في ٢ دقيقة و ٤٥ ثانية والصامت في ٤ دقائق.

وقد تكون الافلام ملونة، او غير ملونة (ابيض اسود B and W) . كما قد تكون على قاعدة نترات او استات او بوليستر، والنوع الاول لا يستخدم في الوقت الحاضر لانه قابل للتلف بسرعة ويتحلل مع الوقت مما قد يؤدي الى اشتعاله بسرعة او حدوث انفجار.

ومن المعلوم ان الفيلم يمر في عدة مراحل قبل ان يعرض. ولعل الخطوات التالية تساعد المفهرس على فهم ما ورد من مصطلحات في هذا الشأن في القواعد. فتمر عملية نسخ الفيلم بالمراحل التالية:

١ – تجمع المواد الاصلية المكونة للفيلم والتي تكون ضخمة الحجم بحيث تحتاج الى نفس الحيز الذي تشغله الموسوعة البريطانية مثلا على الرفوف.

٢ – يجري الحصول على نسخة سالبة للفيلم.

٣ – تطبع نسخة موجبة رئيسية من النسخة السالبة الأصلية.

٤ – تحمض النسخة الموجبة الرئيسية.

٥– تطبع النسخة الموجبة الرئيسية إلى سالبة النسخ.

٦ – تحمض النسخة السالبة للنسخ.

٧ – تطبع النسخة السالبة للنسخ الى نسخة ابيض اسود.

٨ – تحمض النسخة ابيض اسود.

وتكون النسخة الموجبة الرئيسية بحبيبات دقيقة جدا بحيث تسمح باعداد النسخة السالبة للنسخ.

اما طباعة الفيلم فقد تكون بالتماس أي ان يكون الفيلم الذي يراد طبعه متلامسا مع الفيلم المطبوع عنه، او ضوئيا بحيث يتدخل نظام ضوئي لنقل الصورة من فيلم الى آخر. وهناك الطباعة المعكوسة والتي يتم فيها اعداد صور موجبة على الفيلم المعروض في الكاميرا، حيث يتم اعداد الفيلم السالب واتلافه. ثم يعاد عرض الفيلم في الكاميرا ويعد، والفيلم الناتج يسمى الفيلم المعكوس والذي

يستخدم لنسخ افلام سالبة للنسخ بالطريقة العادية. ومما سبق نستطيع ان نستنتج معنى المصطلحات التالية في القواعد :

سالب وسيط معكوس (او مقلوب) Reversal internegative

موجب وسيط Interpositive

موجب للنسخ دقيق الحبيبات Fine grain positive

المادة الاصلية Master material

اما الافلام الملونة فقد تأخذ شكل الفصل الذي يتكون من ثلاثة افلام ابيض اسود كل منها يمثل الالوان الاولية: الاحمر والاخضر والازرق. ولذلك ورد في نوع نسخ الفيلم مصطلح فصل الوان (colour separation) . والنسخة الصحيحة الصالحة للعرض تسمى النسخة الممتازة (show copy). وتكون الافلام عادة على بكرات او في خرطوشات او في كاسيتات.

اما الفيديو فيختلف عن الافلام بانه لا يخضع للتحميض حيث ان الاشرطة المستخدمة ممغنطة. وهو ايضا ملون او ابيض واسود. كما ان الاشرطة المستخدمة تتراوح بين عرض بوصتين وربع بوصة. وتتراوح سرعة التسجيل بين ٤,٢٥ بوصة / ثانية و ١٥ بوصة / ثانية. وهذا بالطبع يؤثر في اختيار الاجهزة المناسبة حيث لا يوجد حتى الآن توحيد في ذلك. كما ان ذلك يختلف باختلاف اسلوب حفظ الشريط حيث هناك البكرات المفتوحة والكاسيت والخرطوشة والقرص. والنوع الاول شائع في محطات البث، اما الثاني فهو في الغالب للاستخدام المنزلي والثالث غير شائع الآن اما الرابع فهو احدث الانواع، والكاسيت قد يكون اكثر الاشكال استخداما في المكتبات. وقد اشتهرت منه انواع اهمها:

النوع	الصانع	اقصى زمن تشغيل (بالدقيقة)	السرعة (بوصة / ثانية)	عرض الشريط (بوصة)
U-Matic	سوني	٦٠	٣,٨	٣/٤
VCR	فيليبس	٦٩	٥,٧	١/٢
Betamax	سوني	١٩٥	٠,٧٥	١/٢
VHS	JVC	١٨٠	٠,٩٤	١/٢
LVR	BASF	١٢٠	١٦٠	١/٣

والنوع الاخير حديث في الاسواق وذو سرعة تشغيل هائلة بالنسبة للانواع الاخرى.

اما انواع الانظمة الملونة فهي ثلاثة بال PAL، وسيكام SECAM و NTSC. وتتميز هذه عن بعضها البعض بمميزين رئيسيين الاول عدد الخطوط التي تمر بها قاذفات الاضاءة على الشاشة، وهذه الخطوط افقية تمر بها الاضاءة ابتداء من الزاوية اليسرى العليا حيث تستطيع تلك القاذفات انجاز ذلك بمعدل ٢٥ مرة في الثانية. وعدد الخطوط المقنن في نظام بال وسيكام الملونين ٦٢٥ خطا وبموجة طولها ٥٠ هيرتس، اما في نظام NTSC فهو ٥٢٥ خطا و ٦٠ هيرتس. وهذا يعني ان الافلام بالنظام الاخير لا تعمل في الاجهزة الخاصة بالنظامين الاولين الا باجراء تحويل، كما ان الاجهزة للنظامين الاولين قد تعمل لاي منهما لكن مع فقدان اللون اذا لم يكن هناك تحويل.

ان الافلام "المتحركة" اطول عمرا من الفيديو، خاصة وان الاخير على اشرطة ممغنطة حيث قد يتلف بتعرضه لمجال مغناطيسي اضافة الى انه لا يتحمل كثرة الاستخدام. ولذلك تقوم محطات التلفزيون بتحويل الفيديو الذي يراد الاحتفاظ به مدة اطول الى فيلم متحرك.

سابعا – مواد الرسوم التصويرية

الرسوم التصويرية هي تمثيل ذو بعدين سواء كان معتما او غير شفاف (مثل الفن الابتكاري والمستنسخات الفنية والبطاقات الخاطفة والصور الفوتوغرافية والرسوم الفنية) او بقصد العرض بدون حركة بواسطة جهاز ضوئي (مثل الافلام الثابتة والصور المجسمة والشرائح). وقد ادرجت القواعد انواعا متعددة منها بعضها ليست مألوفة لدى عدد من المفهرسين، وفيما يلي توضيح لهذه الانواع:

بطاقة بريدية (postcard) ، بطاقة يكون على احد وجهيها استنساخ لصورة او لوحة او منظر طبيعي والوجه الآخر يستخدم عادة لكتابة الرسائل.

بطاقة خاطفة (flash card) ، بطاقة او أي مادة اخرى غير شفافة مطبوع عليها كلمات او ارقام او صور ومصممة للعرض السريع.

الرسم الابتكاري (art original) . العمل الفني الاصلي ذو البعدين او المجسم (عدا عن الرسم المطبوع او الصورة الفوتوغرافية) الذي ابدعه فنان، مثل اللوحة الزيتية او الرسم او النحت بالمقارنة مع استنساخ لها.

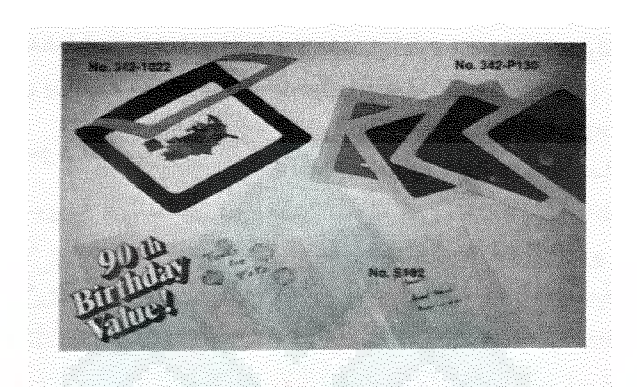
الرسم الدراسي (study print) ، رسم او صورة مصحوبة بنص يجعل منه مخصصا لاغراض الدراسة.

الرسم الفني (Technical drawing) . مقطع او تفصيل او رسم بياني او منظور او مخطط او خطة عمل معدة للاستخدام لاغراض هندسية او فنية اخرى.

الرسم المطبوع (art print) استنساخ لصورة او رسم باي وسيلة طباعة.

الشريحة (Slide). مادة شفافة تكون عليها صورة ذات بعدين، وتكون عادة مؤطرة، ومصممة للاستخدام بواسطة جهاز عرض. وقد تكون هذه مصحوبة او غير مصحوبة بتسجيل صوتي متزامن مع العرض الذي يمكن ان يكون اتوماتيكيا. والقياس المشهور للشريحة هو ٢×٢ بوصة. بالاضافة الى القياسين ٢×١/٢ ١/٤ بوصة و ١/٤ ٣×٤ بوصة

شفافية (Transparency) – قطعة من مادة شفافة تحمل صورة ملونة او غير ملونة ومصممة للاستخدام في جهاز العرض الرأسي Overhead projector أو صندوق ضوء. ويمكن ان تؤطر. كما قد تكون الوحدة الواحدة مكونة من عدد من الطبقات. وقد تكون القطعة باحد الاحجام التالية : ٢٥ × ٣٠ سم ؛ ٢٠ × ٢٥ سم؛ ٢٨ × ٣٠ سم؛ ٢٣ × ٢٨ سم؛ وقد تكون فيلما شفافا متصلا.



الشكل ٢/٤ نموذج من شفافية

صورة (Picture) ، تمثيل بصري ذو بعدين يرى بالعين المجردة يكون عادة على مادة غير شفافة. واذا كانت هذه الصورة ممثلة لشخص تسمى صورة شخصانية (portrait) .

صورة اشعة (radiograph) ، صورة فوتوغرافية ناتجة عن مرور اشعاع مثل اشعة اكس او غاما او النيوترونات من خلال جسم غير شفاف.

صورة فوتوغرافية (photograph) ، النسخة الورقية الموجبة من نسخة فيلمية سالبة.

صورة مجسمة (stereograph) ، الصورة التي تعرض لقطة تعطي انطباعا بانها مجسمة.



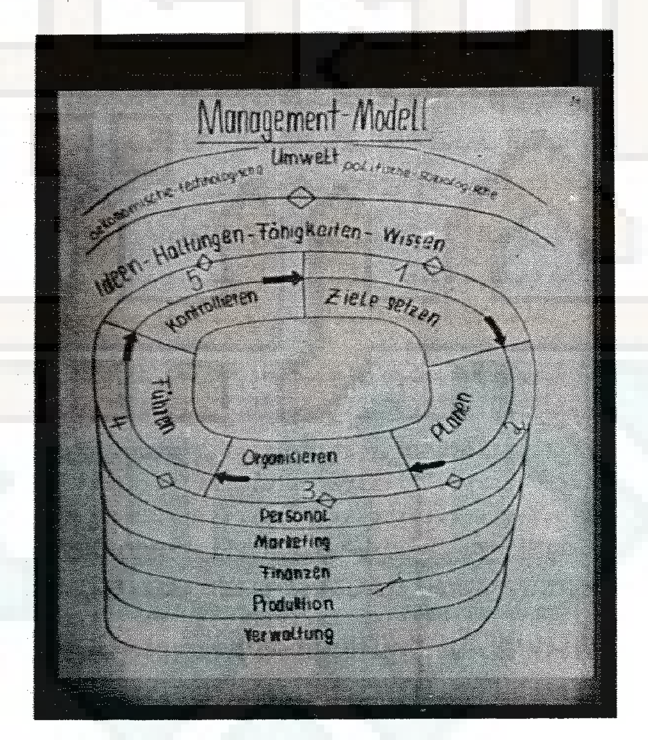
الشكل ٢/٥ نموذج من الصور المجسمة

فيلم ثابت (filmstrip) ، طول من فيلم يحتوي على تتابع من الصور يراد به العرض على اساس صورة واحدة في المرة الواحدة، يكون مصحوبا او غير مصحوب بصوت مسجل، ويكون الفيلم عادة بعرض ٣٥ مم.



الشكل ٢/٦ نموذج من فيلم ثابت

لوحة قلابة (flipchart) ، مجموعة من اللوحات التوضيحية يتراوح عددها عادة بين عشر وعشرين لوحة لا تتجاوز مساحة الواحدة منها ٧٠ × ٥٠ سم او ٥٠ × ٣٥ سم. وتستخدم على اساس قلب اللوحة التي تعرض حيث انها جميعا تكون على شكل دفتر. وقد ترسم على وجه واحد او الوجهين.



الشكل ٢/٧ نموذج من لوحة قلابة

مخطط (Chart) ، قطعة غير شفافة تعرض البيانات على شكل رسوم بيانية او جداول، مثل المخطط الجداري.

مخطط جداري (Wall chart) ، مخطط لعرض البيانات على شكل رسوم بيانية او جداول يراد به ان يعلق على الجدار.

مستنسخ فني (Art reproduction) . النسخة المستنسخة ميكانيكيا لعمل فني، عادة على اساس تجاري.

ملصق (Poster) . قطعة واحدة من الورق تكون عادة مطبوعة او مكتوبة من جهة واحدة تعبر عن فكرة ما بواسطة الرسم والكتابة معا كالدعوة لاداء عمل او التحذير منه او للدعاية او لأغراض التعليم، يراد لها ان تلصق على الجدران او لوحات الاعلانات.

منزلق فيلمي (Filmslip) ، طول من فيلم يشبه الفيلم الثابت لا يراد له ان يحفظ ملفوفا بل مسطحا. ويكون عادة اقصر من الفيلم.

وقد اوردت القواعد بعض المصطلحات الفنية لاعداد بعض هذه المواد. وفيما يلي توضيح لذلك.

الحفر (engraving) . فن نقش تصميم على لوحة معدنية (النحاس او الفولاذ) او خشبية. ويتم ذلك اما يدويا او بواسطة الاحماض، وفي الوقت الحاضر يعتبر الحفر الفوتوغرافي مزيجا من التصوير الفوتوغرافي والنقشي.

الحفر الضوئي (photogravure) ، عملية حفر غائر ضوئية ميكانيكية لا توضع فيها شبكة اللون النصفي بين الشيء والكاميرا، بل تكون هناك شبكة مقاومة للاحماض موضوعة فوق اسطوانة الطباعة والتي وضعت عليها الصورة ايضا للطباعة بعد النقش، ومن ابرز ما فيها مشرط الطبيب الذي هو عبارة عن سكين معدنية تزيل الحبر الفائض عن سطح الاسطوانة.

الحفر المائي (aquatint) . طريقة للحفر للمساحات وليس للخطوط. تغبر لوحة نحاسية براتنج مسحوق وتسخن حتى يذوب الراتنج. وعندما يبرد ينقش بمادة مرسخة للاجزاء المكشوفة من اللوحة فقط، وتعد التصاميم بتجهيز الاجزاء الضرورية بواسطة مقاوم للاحماض. وتلون هذه يدويا.

الزنكوغراف (Collotype) . طريقة نصف حفر ميكانيكية ضوئية تعتمد كثيرا على الطباعة الحجرية، فالمادة الحساسة المستخدمة هي الجيلاتين حيث يصلب الضوء هذه المادة التي تتقبل الحبر عندئذ. اما الاجزاء اللينة فتقاوم الحبر. والورق المستخدم للطباعة يجب ان يكون جيدا بحيث يستطيع تحمل رطوبة الجيلاتين.

الطباعة الحجرية (Lithography) . اسلوب لطباعة الرسوم التوضيحية على اساس ان حبر الطباعة الدهني يقاوم الماء بينما يمتص الحجر ذو المسامات السائل وبالتالي يلفظ الحبر.

الطباعة الحجرية الملونة (Chromolithography) . اسلوب للطباعة الحجرية بالالوان بواسطة حجارة او لوحات منفصلة.

الطباعة الزرقاء (Blue print) ، اسلوب لاصدار نسخ مصورة بواسطة التماس باستخدام ورق حساس للاملاح الحديدية. يرسم المخطط الاصلي على ورق نصف شفاف، ويوضع ملامسا للورق

الحساس. وعند تعريضها تختزل الاملاح الحديدية الى حالة حديدوزية حيث ينتج تفاعل سيانيد البوتاسيوم الحديدي الارضية الزرقاء. وتظهر خطوط الرسم بيضاء على النسخة المطبوعة. ثم تؤخذ النسخ الموجبة بواسطة الطباعة الحجرية.

ثامنا – ملفات البيانات المقروءة آليا (ملفات الحاسوب)

ملفات البيانات المقروءة اليا حديثة العهد في عالمنا العربي. وحتى الآن ترتبط بمراكز الحاسوب حيث تحفظ. وهي عبارة عن مجموعة معلومات مشفرة بصورة تحتاج معها الى استخدام آلة (عادة الحاسوب) للمعالجة. وقد تخزن البيانات على بطاقات مثقبة او على اشرطة ممغنطة او اقراص ممغنطة او بطاقات ممغنطة او اشرطة ورقية او على ورق خاص تميز فيها الرموز ضوئيا. وتضم هذه كلا البيانات المخزونة او البرامج المستخدمة لمعالجتها. ورغم ان اللغة العربية قد استخدمت للمخرجات من الحاسوب الا انها لم تستخدم في مراكز الحاسوب في الوصف الببليوغرافي للملفات.

البرنامج (program) . سلسلة متتابعة من التعليمات التي عندما تترجم الى شفرات الية وتنفذ فانها تنجز المعالجة اللازمة لشغلة معينة. وتكتب هذه البرامج بلغات خاصة اشتهر منها عدد مثل FORTRAN , BASIC , COBOL , RPG, .

البرنامج المترجم (object program) . برنامج حاسوب كل منها يختص بنوع من الحاسوب يترجم البرامج بلغات البرمجة الى لغة الآلة.

البطاقة المثقبة (punched card) . بطاقة تكون عادة بقياس ٣/٨ ٧ × ١/٤ ٣ بوصة تسجل عليها البيانات بواسطة التثقيب. والبطاقة مقسمة الى ٨٠ عمودا رأسيا يحتوي كل منها على ١٢ موضع تثقيب عشرة منها للاعداد ٠–٩ والباقيان موضعا ضبط للدلالة على الجمع او الطرح او لاغراض اخرى، اما الحروف فتمثل بتقبين احدهما عددي ١–٩ والآخر موقعي (و ٠ او احد ثقبي الضبط). ويشار عادة الى ثقبي الضبط بعبارة الثقب "١٢" أو "Y" والثقب "١١" او "X" .

```
0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4
5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5
6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 6
7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7 7
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8
9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80
```

الشكل ٢/٨ نموذج من بطاقة مثقبة

البطاقة الممغنطة (Magnetic card) . قطعة ممغنطة تشبه بطاقة الفهرس تخزن على وجهها البيانات المسجلة، وتستخدم هذه كثيرا مع الآلات الكاتبة (الراقنة) الكهربائية ذات الذاكرة.

الشفرة الاميركية الوطنية لتبادل المعلومات (ASCII) ، نظام مقنن يستخدم مجموعة الشفرة المكونة من سبعة بتات (Bits) للرمز (بالاضافة الى رمز التثبيت) لتبادل المعلومات بين نظم معالجة البيانات. ويقوم النظام بتعريف ١٢٨ رمزا بما في ذلك رموز الضبط. اما الطبعة الموسعة والتي تستخدمها مكتبة الكونجرس في نظام مارك (MARC) فتزيد الشفرة الى ٨ بتات لتتسع للشفرات ال ٢٥٦ ورموز الضبط. والشفرة العربية الموحدة مبنية على اساس اسكى . وصدرت لها المواصفة العربية (٤٤٩) ، كما صدرت مواصفة عربية (٦٦٢) للشفرة العربية الموحدة ذات الثمانية بتات.

رقم التثبت او المماثلة (parity check) . وسيلة لتدقيق البيانات باضافة بت اضافي للتأكد من ان للبيانات نفس النمط. وقد يكون هذا فرديا (أي ان هناك عددا فرديا من الرقم ١) او زوجيا (أي ان هناك عددا زوجيا من الرقم ١).

الشريط الممغنط (magnetic tape) . شريط من مادة بلاستيكية يكون عادة بعرض ١/٢ بوصة وبطول ٢٤٠٠ قدم. يغطي احد وجهيه بمادة اكسيد الحديد التي تسمح بالتمغنط لمساحات صغيرة عليه. وتبلغ كثافة التسجيل ٥٥٦ او ١٨٠٠ و ١٦٠٠ بت / بوصة. والبت (Bit) هو احد الرمزين الوحيدين المستخدمين في الحاسوب وهما ١ و ٠ . والبايت (Byte) هو مجموعة البتات التي تكون حرفا او رمزا واحدا، وتكون عادة ٨ بتات. وللشريط مسارات يختلف عددها حسب الجهة الصانعة اذ يتراوح بين ٧-١٠ مسارات. كما انه قد شاع الآن استخدام كاسيتات الاشرطة الممغنطة.

الشريط الورقي المثقب (punched paper tape) . شريط من الورق يكتب عليه بالتثقيب بصورة مقننة بواسطة آلة تشبه الآلة الكاتبة (الراقنة)، ومن الاشكال المعروفة في حياتنا اليومية النوع المستخدم في التلكس لتسجيل الرسالة قبل ارسالها.

القرص الممغنط (magnetic disc) ، قرص يشبه قرص التسجيل. ويتم التسجيل على وجهيه. وعند استخدامه، يثبت على عمود دوران رأسي يتسع لاحد عشر قرصا. وتجري القراءة بواسطة رؤوس القراءة والكتابة المنصوبة على اذرع تتحرك بشكل نصف قطري عبر القرص. ويستخدم الآن اقراص خاصة للحاسوب المصغر (microcomputer) ، اهمها الاقراص اللينة (floppy discs) او القريصات (diskettes) والاقراص الصلبة (hard discs).

التسجيلة (record) ، مجموعة البيانات في الملف عن مادة محددة واحدة.



نموذج من شريط ممغنط وقرص ممغنط

وتشكل ملفات البيانات المقروءة آليا مشكلة بالنسبة للمفهرس حيث ان البيانات الببليوغرافيه لها متنوعة لان مسألة التقنين في مجال الانتاج غير موجودة بعد شأنها في ذلك شأن صناعة الكتب اول عهدها. فليست هناك حقوق طبع بعد مما يؤدي الى الحرية في اعداد النسخ والطبعات، كما ان شاشة العنوان التي تعتبرها القواعد المصدر الرئيسي للمعلومات قد تكون غير موجودة، وإذا كان الملف مفتقرا الى مثل هذه فيعتمد المفهرس على مصادر المعلومات الرئيسية او المحددة كما سبق ان ذكر.

وهذه الشاشة هي تعريف مقروء آليا يحتوي على رموز رقمية وهجائية ويوفر معلومات عن الملف. اما التوثيق (Documentation). الذي يرافق الملف، فهو عبارة عن البيانات الوصفية اللازمة لبدء وتطوير وتشغيل وصيانة ملف البيانات المقروءة آليا. ويصف التوثيق حالة البيانات واسس اعداد الملف ومكان وجود عناصر البيانات في التسجيلات وحجمها. اما توثيق النظام فيكون فنيا حيث يحدد العلاقة بين مكونات الاجهزة وعناصر البرامج الرئيسية، وتوثيق البرنامج بوضح اغراض واجراءات مجموعة التعليمات. اما الوصف المنشور فهو على شكل مستخلصات للبيانات وادلة وقوائم موجودات وتقارير فنية وكتب وتحليلات للبيانات او البرنامج. وملصقة الحاوية لا تساعد كثيرا اذ انها لا تحمل في الغالب بيانات ببليوغرافية.

تاسعا – المجسمات الطبيعية والاصطناعية

المجسمات هي الاشياء الحقيقية او تمثيلها المجسم. ويتضمن ذلك الاشياء الحقيقية او العينات بما في ذلك العينات المجهرية. وكذلك النماذج والمناظر المجسمة والالعاب (مثل الالغاز والتركيب) واعمال التماثيل والنحت والاعمال الفنية المجسمة الاخرى. الا انها لا تتضمن المواد الخرائطية المجسمة.

المجسمات الاصطناعية (Artefacts) ، اشكال مصنوعة تتميز بابعاد ثلاثة (الطول والعرض والارتفاع) بقصد محاكاة الواقع او شيء ما او اعادة تشكيل او ترتيب لاحدهما او كليهما.

المنظر المجسم (Diorama) . صندوق على شكل متوازي مستطيلات استبعد منه الوجه الامامي وثبت بدلا عنه لوح زجاجي للمحافظة على محتوياته من العبث او التعرض للتلف. يوضع داخل الصندوق رسم كخلفية وتثبت امام الرسوم اشياء مجسمة، كاللعب او الادوات او غيرها المناسبة لاغراض المنظر، بحيث يبدو وكأنه مع الرسم مجسم.

النماذج (models) . تمثيل مجسم لشيء حقيقي. وقد يكون النموذج مكبرا او مصغرا او مطابقا لحجم الشيء المصنوع له. والنماذج انواع اهمها:

١ – نموذج الشكل الظاهري مثل نموذج تركيب الرأس او اجزاء الفم.

٢ – نموذج القطاعات. ويكون ذلك طوليا او عرضيا، ويهتم بالتركيب الداخلي للشيء مثل قطاع عرضي لجذع شجرة.

٣ – النموذج الشفاف. وهو ما يظهر المحتويات الداخلية للشيء بدون حاجة الى عمل قطاع او فتحة.

٤ – النموذج المفتوح، تكون فيه فتحة بقصد اظهار المحتويات الداخلية.

٥ – النموذج القابل للحل والتركيب.

٦ – النموذج الشغال. مثل نموذج مضخة ماصة.

عاشرا – المصغرات

المصغرات عبارة عن اصدار يكون عادة اصغر عدة مرات من الاصل. ويستخدم التصوير الفوتوغرافي لاغراض هذا التصغير. اما انواع المنتج فهي:

١ – البطاقة ذات الفتحة (Aperture card) ، بطاقة من بطاقات التثقيب ذات الثمانين عمودا مزودة بفتحة مستطيلة تتوسط عرض البطاقة وتقع بين العمودين ٣٥ ، ٧٦ . وهذه الفتحة مخصصة لتثبيت صورة مصغرة مسجلة عادة على فيلم ٣٥ مم تغطى بطبقة رقيقة من البوليستر تقيها من الاتربة والخدش، وتخصص المساحة العلوية بطول البطاقة لكتابة بيانات التعريف بالوثيقة المصغرة بخط مقروء بالعين المجردة، كما يمكن استخدام الاعمدة من ١ – ٥٢ ومن ٧٨ – ٨٠ لتثقيب المعلومات الخاصة بالوثيقة المصغرة لاغراض الاسترجاع الآلي. وقد طورت هذه البطاقة بحيث اصبح لبعضها فتحتان او ثلاث فتحات او فتحة طولية واحدة بحيث تسمح بتثبيت مصغرات اكثر خاصة من قياس ١٦ مم. كما انه قد امكن الآن استخدام البطاقات المزودة بافلام خام حيث يتم تسجيل الصور للوثائق عليها ومعالجتها في فترة وجيزة داخل آلة التصوير والمعالجة المخصصة لمثل هذا الشكل. واشهر استخدامات هذه البطاقات للخرائط والمخططات الهندسية.

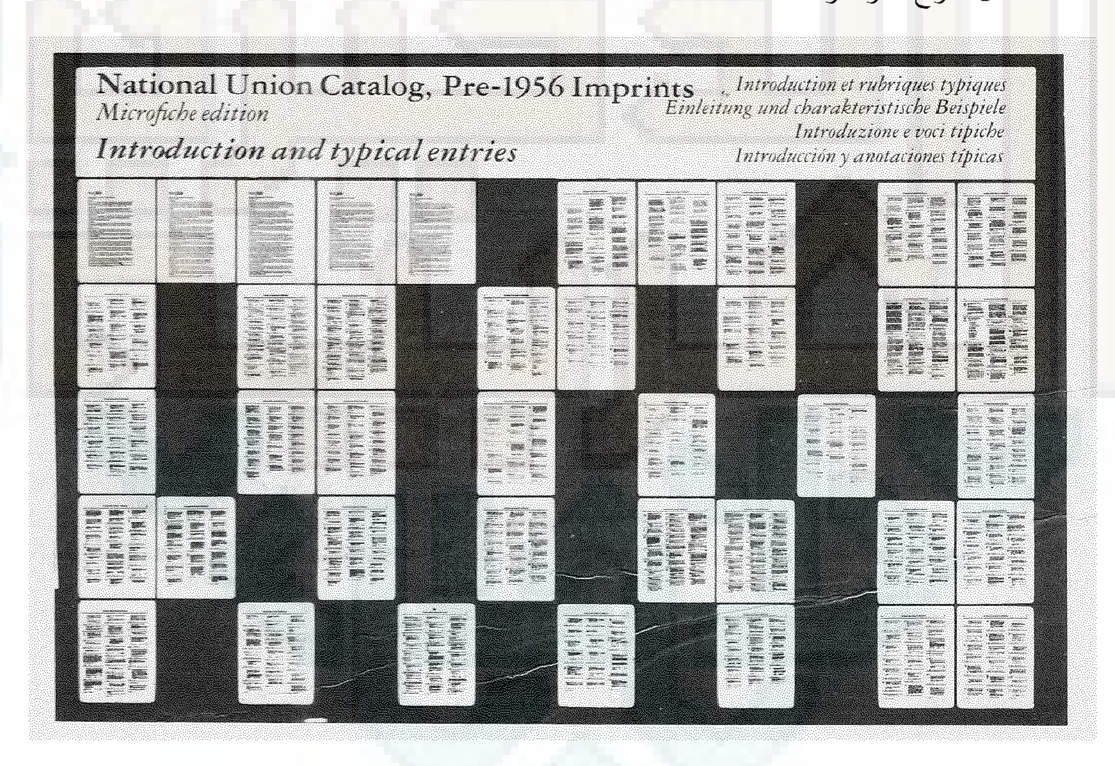
الشكل ٢/١٠ نموذج من بطاقة ذات الفتحة

٢ – المصغرات المعتمة (Micro-opaques). مصغرات غير شفافة تكون عادة على شكل بطاقة يمكن ان يستخدم وجهاها لهذا الغرض. ومثل هذا النوع لم ينتشر انتشار المصغرات الشفافة لعدم تمكن الصناعة من تطوير الاجهزة الدقيقة اللازمة للاستخدام والاستنساخ بنفس درجة تطوير الاجهزة المستخدمة للمصغرات الشفافة.

٣ – الميكروفيش (microfiche). الميكروفيش نوعان:

أ – الحافظة او الجاكيت، وفيه يكون المصغر على فيلم قياس ١٦ مم يتم تقطيعه بواسطة آلة خاصة بذلك ثم تدخل القطع داخل قنوات موجودة في الحافظة بحيث تتسع كل قناة لاثنتي عشرة لقطة. وتكون هناك عادة خمس قنوات. أي ان الحافظة الواحدة تتسع ل ٦٠ صفحة.

ب – الميكروفيش على شكل بطاقة، وهي قطعة فيلم بقياس ١٠٥×١٤٨ مم تكون المصغرات مسجلة عليها على شكل صفوف افقية يختلف عدد اللقطات في كل منها وعدد الصفوف باختلاف نسبة التصغير. فاذا كانت هذه ٢٤ مرة تحتوي القطعة الواحدة على ١٤ صفحة في الصف وعلى ٧ صفوف أي ٩٨ صفحة. واذا كانت نسبة التصغير عالية سمي الميكروفيش الترافيش (الميكروفيش المصغر) Ultrafiche بحيث تتسع القطعة الواحدة على الآف الصفحات. وجدير بالذكر انه اذا استنسخ الميكروفيش الجاكيت فان النسخة تكون قطعة واحدة مثل النوع الموصوف اعلاه.



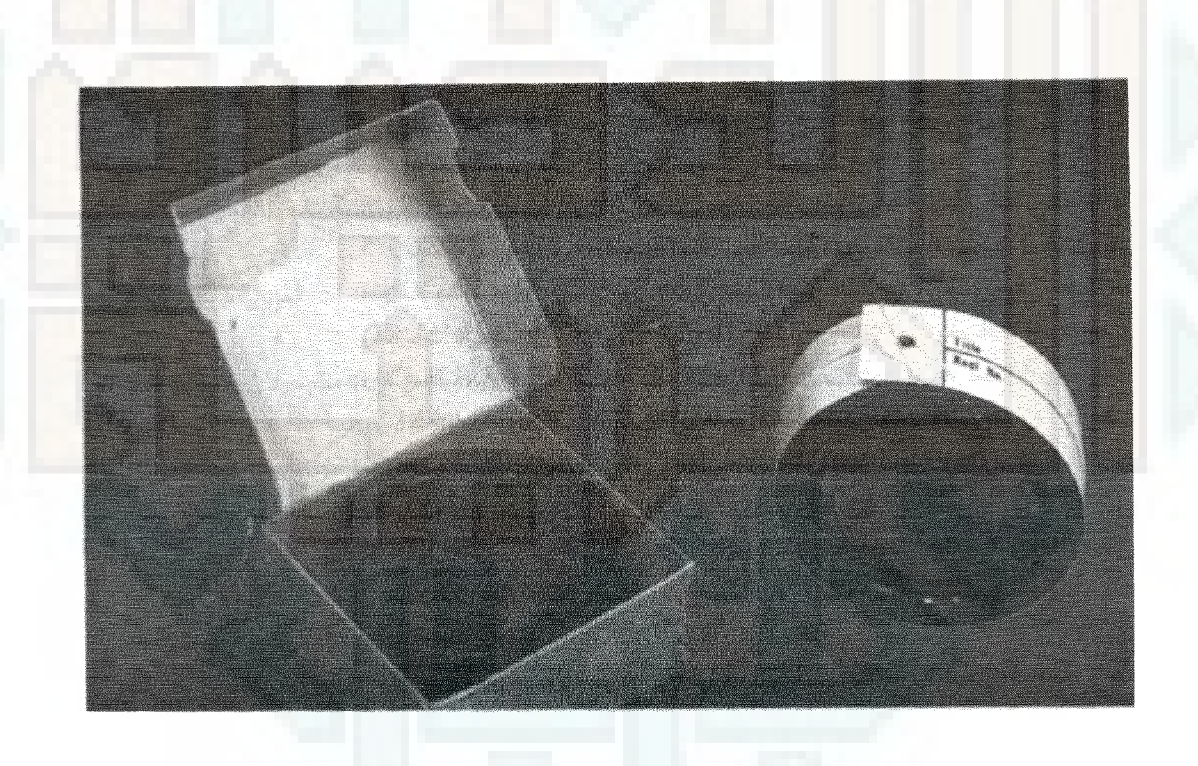
الشكل ٢/١٠ نموذج من الميكروفيش

٤ – الميكروفيلم، فيلم بقياس ٣٥ مم او ١٦ وعادة بطول ١٠٠ قدم تسجل عليه صور الوثائق، ويحفظ على بكرة او في كاسيت او خرطوشة. ويختلف مقدار ما يمكن تسجيله على الفيلم الواحد باختلاف نوع الفيلم وحجم الوثائق الاصلية وطريقة التسجيل، فقد تسجل صفحات الوثائق واحدة بعد الاخرى باحدى الطريقتين التاليتين.

أ – الطريقة الموازية – أي ان اللقطات تكون موازية لطول الفيلم .

ب – الطريقة العمودية – أي ان اللقطات تكون متعامدة مع جوانب الفيلم.

وقد تسجل على اساس لقطتين بجانب بعضهما البعض بعرض الفيلم تحمل احداهما صورة مصغرة لاحد وجهي الصفحة والثانية صورة للوجه الآخر، او يسجل على اساس صفحات الوثائق الواحدة تلو الاخرى على نصف عرض الفيلم ثم يعكس الفيلم ويبدأ تسجيل اللقطات بنفس الطريقة على النصف الآخر.



الشكل ٢/١١ نموذج من الميكروفيلم

احد عشر – المسلسلات

المسلسل هو مطبوع في أي وسط (ورقي او غير ورقي) يصدر في اجزاء متتالية ويحمل تحديدات رقمية او زمنية ويراد له ان يستمر بصورة غير محدودة. وتتضمن المسلسلات: الدوريات والصحف والكتب السنوية والحوليات والمجلات والمذكرات والمحاضر والمعاملات للجمعيات وسلاسل الكتب المرقمة.

القواعد الاختيارية

لقد احتوت القواعد على نصوص مميزة بأن تطبيقها اختياري. وهذا يعني ان على جهاز الفهرسة ان يقرر التطبيق او عدمه لمثل هذه القواعد سواء كان ذلك بصورة مطلقة او ضمن شروط محددة. الجدول التالي بيان بهذه الحالات:

الجدول ٢/٥ القواعد الاختيارية في الوصف

القاعدة	النص
١,١ جـ	**اضافة اختيارية**. التحديد العام للمادة. اضف التحديد العام للمادة بعد العنوان الفعلي مباشرة... وقد تكررت هذه القاعدة تحت كل من الاشكال المادية على النحو التالي: ١,٢ حـ (للكتب)، ١,٣ حـ (للمواد الخرائطية)، ١,٤ حـ (للمخطوطات) ١,٥ حـ (للموسيقى المطبوعة)، ١,٦ حـ (للتسجيلات الصوتية)، ١,٧حـ (للافلام المتحركة والفيديو)، ١,٨ حـ(لمواد الرسوم التصويرية)، ١,٩حـ (لملفات البيانات المقروءة آليا)، ١,١٠ حـ **(للمجسمات الطبيعية والاصطناعية)**، ١,١١ حـ (للمصغرات)، ١,١٢ حـ (للمسلسلات).
١,١ هـ ٥	... **اختياريا:** اضف البيانات الاخرى للعنوان باللغات الاخرى وهذه ايضا تكرر تحت كل من الاشكال المادية في القواعد دون ان ترد نصا تحت تلك الاشكال.
٢,١ ب ٤	**اضافة اختيارية:** اذا كانت المادة مفتقرة الى بيان طبعة مع انه من المعروف انها تحتوي على تغييرات عن الطبعات السابقة، فاضف بيانا قصيرا مناسبا ... وتكرر الاضافة الاختيارية ذاتها في القواعد التالية للاشكال المادية: ٢,٢ ب ٣، ٢,٣ ب ٣، ٢,٥ ب ٣، ٢,٦ ب ٣، ٢,٧ ب ٣، ٢,٨ ب ٣، ٢,٩ ب ٣، ٢,١٠ ب ٣، ٢,١١ ب ٣.
٤,١ حـ ٧	**اختياريا**، اضف العنوان الكامل للناشر ... لا تضف العنوان الكامل للناشر الرئيسي.
٤,١ هـ	**اضافة اختيارية:** بيان وظيفة الناشر، الموزع الخ. وقد تكررت هذه ايضا في القواعد التالية للاشكال المادية ! ٤,٢ هـ ، ٤,٣ هـ ، ٤,٥ هـ، ٤,٦ هـ ، ٤,٧ هـ ، ٤,٨ هـ ، ٤,٩ هـ ، ٤,١٠ هـ،

القاعدة	النص
	٤,١١ هـ، ٤,١٢ هـ.
٤,١ و ٥	**اضافة اختيارية:** اضف احدث تاريخ حقوق طبع تاليا لتاريخ النشر ... اذا كان مختلفا. وهذه مكررة للاشكال المادية دون ان ترد نصا تحت الاشكال المختلفة.
٤,١ و ٨	[للمادة متعددة الاجزاء التي تنشر خلال عدد من السنوات] **اختياريا،** عندما تكتمل المادة، اضف احدث تاريخ. وهي مكررة للاشكال المادية دون ان ترد نصا تحت الاشكال المختلفة
٤,١ ز ٤	**اضافة اختيارية** – : اذكر مكان الصناعة و اسم الصانع و / أو تاريخ الصناعة اذا كانت مختلفة عن مكان واسم الناشر . . . ووردت في المادة واعتبرت مهمة ... وقد تكررت هذه القاعدة تحت الاشكال المادية في القواعد التالية :٤,٢ز٢، ٤,٣ز٢، ٤,٥ز٢، ٤,٦ز٢، ٤,٧ز٢، ٤,٨ز٢، ٤,١٠ز٢، ٤,١٢ز٢.
٥,١ أ ٣	... **اختياريا،** اعد ملاحظة تصف الاشكال الاخرى التي تتوافر فيها. تكررت هذه القاعدة دون نص تحت الاشكال المادية المختلفة.
٥,١ ب ٥	[للمادة متعددة الاجزاء التي لم تكتمل بعد] **اختياريا،** عندما تكتمل المادة، اضف عدد الوحدات المادية، تكررت هذه القاعدة دون نص تحت الاشكال المادية المختلفة.
٥,١ هـ ١	**اضافة اختيارية:** اذا كان الاسلوب في (د) مقبولا، وكانت هناك رغبة في مزيد من الوصف المادي، فاضف بيانا بالمدى والتفصيلات المادية الاخرى والابعاد للمادة المرافقة كما هو مناسب. تكررت القاعدة تحت الاشكال المادية في القواعد التالية ، ٥,٢هـ ١، ٥,٣هـ ١، ٥,٥هـ ١، ٥,٦ هـ ١، ٥,٧ هـ ١، ٥,٨ هـ ١، ٥,٩ د ١، ٥,١٠ هـ ١، ٥,١١ هـ ١، ٥,١٢ هـ ١.
٨,١ ب ٢	... **اختياريا،** اذكر اكثر من رقم، واضف التحديدات كما ورد في ٨,١ هـ.
٨,١ د	**اضافة اختيارية – شروط الاقتناء** تتكرر هذه القاعدة تحت الاشكال المادية في القواعد التالية: ٨,٢حـ،٨,٣د،٨,٥د،٨,٦د،٨,٧د،٨,٨د،٨,٩د،٨,١٠د،٨,١١د،٨,١٢د.
٨,١ هـ ١	اضف بعد الرقم المعياري او شروط الاقتناء كما هو مناسب، تحديدات موجزة عندما تحمل المادة رقمين معياريين او اكثر ... واختياريا عندما تحتاج شروط الاقتناء (انظر ٨,١ د) الى تحديدات تكررت هذه القاعدة في القاعدتين ٨,٢ د ٢، ٨,١٢ هـ ١ بمفهوم مختلف قليلا.

القاعدة	النص
١٦,٢ هـ	اذا ورد في المادة اكثر من مكان واحد للنشر، فدوّن دائما الاول، واختياريا دوّن الاماكن الاخرى بنفس الترتيب الذي ظهرت فيه...
١٦,٢ ز	اذا كان هناك اكثر من بيان مرتبط بالناشرين الخ، فدوّن دائما البيان الاول، **واختياريا**، دوّن البيانات الاخرى بالترتيب الذي وردت فيه...
١٦,٢ ح	**اختياريا**، صغ التاريخ اذا كان البيان الوارد في الكتاب طويلا جدا
١٧,٢ ب	... **اختياريا** اضف رواشم ، او حفر معدني وفي حالة الشك عبارة كليشهات كما هو مناسب.
١٨,٢ جـ	[الاحالات البيبليوغرافية] ... **واختياريا** للكتب الاخرى المطبوعة قديما، اذكر المكان الذي يوجد فيه وصف المادة قيد الوصف في القوائم المقننة.
٣,٣ ب ٢	**اضافة اختيارية:** اذكر معلومات مقياس الرسم الاضافية الواردة في المادة.
٣,٣ جـ ٢	**اضافة اختيارية:** اضف اشباه الجمل المناسبة المرتبطة ببيان الاسقاط اذا وردت في الاداة او حاويتها او حافظتها او المادة المطبوعة المرافقة.
٣,٣ د	**اضافة اختيارية** : بيان الاحداثيات وخطوط الاعتدال
٤,٣ د ١	دوّن اسم الناشر، الخ، **واختياريا**، الموزع، طبقا للتعليمات في ٤,١ د.
٥,٣ د ١	تتكرر هذه القاعدة تمت الاشكال في القواعد التالية : ٤,٥ د ١ ، ٤,٦ د ١ ، ٤,١٢ هـ
٥,٣ د ٣	[الخرائط والمخططات الهندسية] ... **واختياريا**، بالنسبة للخرائط القديمة والمخطوطة اذكر الابعاد الى اقرب مليمتر.
٥,٣ د ٥	[النماذج النافرة] ... **واختياريا** اضف العمق .
	اضافة اختيارية: الحاويات، اضف ابعاد الحاوية، محددة كذلك، الى ابعاد المادة.
١,٤ و ٢	
٤,٤ ب ١	**اضافة اختيارية** : اذا كان الاسم المذيل للمخطوط او التوقيع عليه غير كامل، فاضف اليه اسم الشخص المعني.
٥,٤ ب ١	اذكر التاريخ او التواريخ المضمنة للمخطوط او مجموعة المخطوطات الا اذا سبق تضمينها في العنوان ... اذكر التاريخ كسنة او سنوات، **واختياريا** مع الشهر واليوم ... بهذا الترتيب.
٥,٤ ب ٢	المخطوط المنفرد ... **اضافة اختيارية**، اضف الى عدد الصفحات عدد الاوراق اذا كاد ذلك مختلفا عن عدد الصفحات.
	مجموعات المخطوطات... **اختياريا**، اذا دوّن عدد المجلدات او الحاويات، اضف العدد او العدد التقديري للمواد...
	اختياريا، اضف العدد او العدد التقديري للمواد او الحاويات

القاعدة	النص
	او المجلدات.
٥,٤ د ٢	مجموعات المخطوطات ... **اختياريا**، اذا لم يكن الحجم موحدا، فاذكر حجم الاكبر متبوعا بعبارة **او اصغر**.
٥,٦ ب ١	[التحديد المخصص للمادة]
	... **اختياريا**، اذا استخدمت التحديدات العامة للمادة وكان التحديد العام متضمنا كلمة صوتي، احذف كلمة صوتي من جميع العبارات السابقة باستثناء الاخيرة.
	يتكرر مفهوم هذه القاعدة بحذف الكلمة المنطبقة على الشكل المادي في القواعد التالية : ٥,٧ ب ١ ، ٥,١٠ ب ١، ٥,١١ ب ١ .
٥,٦ حـــ ٨	**اضافة اختيارية:** خصائص التسجيل والاستنساخ للتسجيلات الصوتية، اذكر خصائص التسجيل والاستنساخ.
١,٧ ب ٢	[المادة غير المحررة والافلام الاخبارية] ...
	اختياريا : اذكر وصف الاداء وطول كل لقطة كملاحظة.
٤,٧ و ٢	**اختياريا** : اذكر تاريخ الانتاج الاصلي المختلف عن تاريخ النشر، التوزيع، الخ، في حقل الملاحظات.
٥,٨ ب ١	[مدى المادة]
	دوّن عدد الوحدات المادية لمادة الرسوم التصويرية ... **اختياريا**، ابدل او اضف عبارة اكثر تحديدا من تلك المدرجة اعلاه.
٥,٨ حـــ ٧	الصور الفوتوغرافية ...
	اختياريا، اذكر العملية المستخدمة.
٧,٩ ب ٤	[الاختلافات في العنوان]
	... **اختياريا**، دون اسم مجموعة البيانات المختلف عن العنوان الفعلي
٥,١٠ ب ٢	اضف الى التحديد ... عدد واسماء القطع.
	واذا لم تكن تسمية القطع بايجاز او التحقق منها ممكنا، اضف عبارة قطع متنوعة، **واختياريا**، اذكر تفصيلات القطع كملاحظة.
٧,١١ ب ١٠	[الوصف المادي] ...
	الفيلم، **اختياريا**، اذكر تفصيلات طبيعة الفيلم المستخدم.
٢,١٢ ب ٣	اذا ورد بيان الطبعة في لغتين او بنوعين من حروف الكتابة او اكثر اذكر البيان الذي بلغة او حروف كتابة العنوان الفعلي ... و**اختياريا** البيانات الموازية تسبق كلا منها علامة التساوي.
٧,١٢ ب ٧ (هـــ)	[العلاقة مع مسلسلات اخرى]
	الانقسام. اذا كان المسلسل ناتجا عن انقسام مسلسل سابق الى جزئين او اكثر، اذكر اسم المسلسل الذي انقسم، **واختياريا**، اسم او اسماء المسلسلات الناتجة عن الانقسام.

القاعدة	النص
٧,١٢ ب ٧ (و)	[العلاقة مع مسلسلات اخرى] الاستيعاب، اذا استوعب مسلسل مسلسلا آخر، اذكر اسم المسلسل المستوعب، **واختياريا**، تاريخ الاستيعاب ... واذا استوعب المسلسل من قبل مسلسل آخر اذكر اسم المسلسل المستوعِب، **واختياريا**، تاريخ الاستيعاب.

الفصل الثاني

حقل العنوان وبيان المسؤولية

مقدمة :

لقد ذكر سابقا ان القسم الاول من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية مقسم الى فصول يبحث كل منها بعد الفصل الاول قواعد الوصف لكل شكل مادي على حدة. الا ان معالجة الوصف هنا ستتبع طريقة مختلفة حيث ستعالج حقول الوصف كل على حدة لجميع الاشكال المادية حيث ستبين القواعد التي تنطبق على جميع الاشكال ثم تبين تلك الخاصة بشكل مادي محدد تحت كل حقل من حقول الوصف. لقد جرى اختيار اسلوب المعالجة هذا لمساعدة المفهرس على ان يرى القواعد المشتتة عبر اثني عشر فصلا في القواعد مجمعة هنا.

ان حقل العنوان وبيان المسؤولية يشكل الحقل الاول في الوصف. ولعل من المفيد ان يتعرف المفهرس على مفاهيم وتعريفات ترد ضمن قواعد هذا الحقل.

البيانات الاخرى للعنوان (other title information) . أي عنوان تحمله المادة عدا العنوان الفعلي او العناوين الموازية؛ وكذلك هي أي شبه حملة ترد مرتبطة بالعنوان الفعلي او العناوين الموازية او العناوين الاخرى، الدالة على خاصية او محتوى المادة او دوافع او مناسبة اعدادها او نشرها. وتتضمن العبارة العناوين الفرعية والعناوين المتقدمة الخ، ولكنها لا تتضمن الاختلافات عن العنوان الفعلي (مثل عناوين الكعب او الحافظة (الخ).

العنوان (title) . كلمة او شبه جملة او رمز او مجموعة رموز ترد عادة في المادة ، وتسمى المادة او العمل المضمن فيها.

العنوان البديل (alternative title) . القسم الثاني من العنوان الفعلي المكون من قسمين، كل منهما عنوان ؛ تربط بين القسمين كلمة او ما يعادلها باللغات الاخرى. مثل، المغريات العشر، او، العادات الفتاكة.

العنوان الجاري (running title) . العنوان، او العنوان المختصر، للكتاب، الذي يتكرر اعلى كل صفحة او ورقة او اسفلها.

العنوان الجامع (collective title) . عنوان فعلي عبارة عن عنوان شامل لمادة تحتوي على عدة اعمال.

عنوان الغلاف (cover title) : عنوان مطبوع على الغلاف الاصلي للمادة.

العنوان الفعلي (title proper) . الاسم الرئيسي للمادة ، بما في ذلك العنوان البديل، لكن بدون العناوين الموازية والبيانات الاخرى للعنوان.

عنوان الكعب (spine title) . العنوان الذي يرد على كعب المادة.

العنوان المتقدم (Avant title) . بيان آخر للعنوان يسبق العنوان الفعلي ويرد اعلاه في صفحة العنوان او بديلها.

العنوان المجتزأ (half title) . عنوان قصير للمطبوع يرد على ورقة تسبق صفحة العنوان.

عنوان المجلد (binder's title) . العنوان الذي يثبته المجلد على غلاف المادة، مميزا عن عنوان الغلاف الاصلي للناشر.

العنوان الموازي (parallel title). العنوان الفعلي بلغة او حروف كتابة اخرى.

العنوان الموحد (uniform title). ١ – العنوان المخصوص الذي يعرف به عمل ما لاغراض الفهرسة ٢ – العنوان المخصوص الذي يستخدم لتمييز رأس عمل عن رأس عمل آخر ٣ – عنوان جامع عرفي او اصطلاحي يستخدم للتجميع معا مؤلفات مؤلف او ملحن او هيئة تحتوي على عدة اعمال او مقتطفات من عدة اعمال، مثل، الاعمال الكاملة، او الاعمال المتعددة في شكل ادبي او موسيقي محدد.

عنوان اول النص (caption title). عنوان العمل المذكور في بداية الصفحة الاولى للنص، او، في حالة المدونة الموسيقية، مباشرة فوق اول الاعمدة الموسيقية.

اما بالنسبة لبيان المسؤولية فترد المصطلحات التالية:

بيان المسؤولية (statement of responsibility). بيان منسوخ من المادة قيد الوصف، مرتبط بالاشخاص المسؤولين عن المحتوى الفكري او الفني للمادة، او بالهيئات التي انبثق عنها محتوى المادة، او الاشخاص او الهيئات المسؤولة عن اداء محتوى المادة.

الجامع (compiler). الشخص الذي ينتج مجموعة عن طريق اختيار وتجميع مواد معا من اعمال اشخاص مختلفين او هيئات مختلفة. وهو ايضا، الذي يختار ويجمع معا في مطبوع واحد مادة من اعمال شخص واحد او هيئة واحدة.

المترجم (translator). الشخص الذي يحول من لغة الى اخرى او من صيغة قديمة للغة الى صيغة جديدة لها متقيدا بصورة او بأخرى بالاصل.

المحرر (editor). الذي يعد للنشر مادة ليست له، وقد يقتصر عمل التحرير على اعداد المادة للصانع، او قد يتضمن الاشراف على الصناعة، ومراجعة وتدقيق النص، واضافة مقدمة وملاحظات ومواد نقدية اخرى، كما قد تتضمن في اعمال محددة الارشاد الفني للموظفين المعنيين بكتابة او جمع النص.

المسؤولية المختلطة (mixed responsibility). ان عملا بمسؤولية مختلطة هو العمل الذي يساهم اشخاص مختلفون او هيئات مختلفة في محتواه الفكري او الفني باداء انواع مختلفة من النشاطات (مثل تحوير او توضيح عمل كتبه شخص آخر).

المسؤولية المشتركة (shared responsibility). تعاون بين شخصين او هيئتين او اكثر في اداء نفس النوع من النشاط في ابداع محتوى المادة، وقد تشكل مساهمة كل منهم جزءا مستقلا او مميزا من المادة، او قد تكون مساهمة كل منهم غير قابلة للفصل عن مساهمات الآخرين.

المشارك (collaborator). الذي يعمل مع آخرين لانتاج عمل؛ وقد يؤدون جميعا نفس النوع من المساهمة كما هي الحالة في المسؤولية المشتركة، او قد يؤدون مساهمات مختلفة الانواع كما هو الحال في التعاون بين الفنان والكاتب.

المنتج (producer). الشخص ذو المسؤولية النهائية في اعداد فيلم متحرك بما في ذلك شؤون العمل، وادارة الانتاج والنجاح التجاري للفيلم.

المؤلف الشخصي (personal author). الشخص المسؤول بصورة رئيسية عن ابداع المحتوى الفكري او الفني لعمل.

المؤلف المشارك (joint author). اشخص او الهيئة التي يتعاون مع شخص او هيئة او اشخاص او هيئات اخرى لانتاج عمل حيث يؤدي جميع المتعاونين نفس المهمة.

الهيئة (corporate body). منظمة او مجموعة اشخاص معروفة باسم محدد، وتقوم او قد تقوم بدورها كوحدة واحدة. ومن الامثلة النموذجية للهيئات الجمعيات، والمؤسسات، والشركات التجارية، والمؤسسات لغير اغراض الربح، والحكومات، والاجهزة الحكومية، والهيئات الدينية، والكنائس المحلية، والمؤتمرات.

ارشادات عامة:

تنسخ البيانات في حقل العنوان وبيان المسؤولية من المصدر الرئيسي للمعلومات تماما كما هي من حيث الصياغة والاملاء لكن ليس بالضرورة من حيث الكتابة بحروف كبيرة (للغات التي تستخدم تلك الحروف) واشارات الترقيم. ولا تضاف عادة أي كلمات الا اذا ورد نص في القواعد يسمح بذلك، ولا يسمح باستخدام مختصرات بدل كلمات وردت في المصدر الرئيسي للمعلومات.

ويتكون هذا الحقل من العناصر التالية: العنوان الفعلي [لتحديد العام للمادة] = العنوان الموازي : البيانات الاخرى للعنوان/ بيان المسؤولية الاول؛ بيان المسؤولية اللاحق.

العنوان الفعلي (١,١ ب)

يتبع المفهرس التعليمات التالية في نسخ العنوان الفعلي:

١ – ينسخ العنوان الفعلي، بما في ذلك العنوان البديل، كما يرد تماما في العمل، مع مراعاة مسألة اشارات الترقيم حسب ما ورد في الفصل الاول من هذا القسم.

٢ – تفصل بين اجزاء العنوان الفعلي والعنوان البديل كلمة او او ما يعادلها باللغات الاخرى مسبوقة ومتبوعة بفاصلة. واذا كانت اللغة تستخدم الحروف الكبيرة تبدأ الكلمة الاولى من العنوان البديل بحرف كبير.

٣ – اذا ورد اسم المؤلف او الناشر كجزء متكامل من العنوان ينسخ كذلك.

٤ – لا تحذف أي كلمات من العنوان الا اذا كان العنوان طويلا جدا. وفي جميع الحالات لا تحذف الكلمات الخمس الاولى من العنوان.

٥ – اذا وردت حروف استهلالية بدون نقط فاصلة في العنوان تنسخ كذلك.

٦ – اذا كان العنوان اسما لشخص او هيئة مسؤولة عن العمل ينسخ العنوان كما هو في المصدر الرئيسي للمعلومات.

٧ – اذا افتقرت المادة الى عنوان يستنبط المفهرس واحدا ويحصره بين معقوفتين.

٨ – اذا ظهر العنوان الفعلي لمادة. هي ملحق او قسم من مادة اخرى، بجزئين او اكثر غير مترابطة نحويا، يدون عنوان العمل الرئيسي اولا، يتبعه عنوان الملحق او القسم تفصل بينهما نقطة.

٩ – اذا كان المصدر الرئيسي للمعلومات يحمل كلا من العنوان الجامع وعناوين الاعمال المنفردة، يذكر العنوان الجامع كعنوان فعلي، وتذكر عناوين الاعمال المنفردة في ملاحظة المحتويات.

تنطبق هذه التعليمات على جميع الاشكال المادية في القواعد ١,٢ ب ، ١,٣ ب ، ١,٩ ب، ١,٥ ب ، ١,٦ ب ، ١,٧ ب ، ١,٩ ب ، ١,١٠ ب ، ١,١١ ب ، ١,١٢ ب .

امثلة :

١ – الوسيط في شرح قانون الاحوال الشخصية الجديد، رقم ٤٤ لسنة ١٩٧٩، والقرارات الوزارية المنفذة له...

٢ – ٢٦ قصيدة

٣ – تفسير النسفي

٤ – حديث عيسى بن هشام، او، فترة من الزمن.

٥ – حركة التحرر العربي الى اين؟!

٦ – الانكوتيرم: القواعد الدولية لتفسير المصطلحات في عقود التجارة

٧ – الجمعية العلمية الملكية

٨ – دراسات. العلوم الطبيعية

٩ – [صورة هواري بومدين]

١٠ – فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية. الفقه الشافعي

١١ – I'm nobody ! Who are you?

١٢ – Detective Dale, or, Conflicting testimonies

١٣ – ٣٠٠ recettes culinaires pour maigrir (par la methode des basses – calories

١٤ – ALA rules for filing catalog cards

١٥ – [Stomach of a frog, tangential section]

وبالاضافة الى ذلك تضمنت الفصول الخاصة بالاشكال المادية تفصيلات اضافية حول الاجراءات الواجب اتخاذها في حالة محددة بالنسبة للشكل المادي المحدد على النحو التالي:

١ – الكتب القديمة (١٤,٢) . اذا افتقر العمل الى عنوان فعلي يستخدم العدد المناسب من الكلمات الافتتاحية للكتاب . كما ان على المفهرس ان يراعي اسس نسخ بعض الحروف اللاتينية بصورة تميزها كما هو الحال بالنسبة للحرفين u ، v والحرفين I ، J.

٢ – الخرائط. اذا تضمن العنوان بيان مقياس الرسم فيضمن في نسخ العنوان.

٣ – المخطوطات. يستنبط عنوان للمخطوط المفتقر الى عنوان على النحو التالي:

أ – مجلدات المخطوطات والمواد المشابهة. مثل المخطوطات الادبية واليوميات وسجلات المحاضر والمذكرات ودفاتر الحسابات. يستنبط عنوان قصير دال على طبيعة العمل، واذا نشر المخطوط فيما بعد يستخدم العنوان الذي اصبح يعرف به.

أمثلة

[مذكرات]

[عشرون قصيدة]

ب – الرسائل. يستنبط عنوان على النحو التالي:

نوع المخطوط، تاريخ الكتابة (السنة، الشهر، اليوم) مكان الكتابة، اسم المرسل اليه، مكان وجوده.

مثال

[رسالة] ١٩٤٢ نيسان ١٤، نيويورك [الى] عيسى الناعوري، عمان

جـ – الخطب والمواعظ. تستنبط عبارة دالة على طبيعة المخطوط ويضاف اليها مكان او مناسبة الالقاء.

د – الوثائق القانونية، تستنبط عبارة دالة على طبيعة المخطوط كوصية او عقد بيع او وقف الخ، ثم تاريخ التوقيع (السنة، الشهر، اليوم) ثم الاشخاص المعنيين بالوثيقة عدا عن الذين اعدوها، والمناسبة.

هـ– مجموعات المخطوطات، مثل الرسائل والمراسلات والاوراق. حيث تستخدم هذه كعنوان مستنبط.

٤ – الموسيقى، اذا كان العنوان مؤلفا من اسم (اسماء) نوع او اكثر من أنواع التلحين او واحد او اكثر من البيانات التالية: وسط الاداء، المفتاح، تاريخ التلحين، و / او الرقم، تدون تلك العناصر كعنوان فعلي. واذا كان العنوان مستنبطا تذكر عناصر العنوان الموحد كما وردت هناك (انظر الفصل الثالث من القسم الثالث).

أمثلة

لونجا نهاوند

تقاسيم حجاز كار

٥ – الافلام المتحركة والفيديو. اذا افتقرت افلام الاعلانات التجارية الى عنوان يستنبط واحد متضمنا اسم الناتج او الخدمة وعبارة اعلان.

[حساب توفير البريد. اعلان]

واذا افتقر الفيلم الاخباري الى عنوان يستنبط واحد يبين العناصر الرئيسية الموجودة في الصورة.

٦ – المسلسلات، اذا تضمن العنوان الفعلي تاريخا او ترقيما يختلف بين عدد وآخر يحذف التاريخ او الترقيم ويستعاض عنه بعلامة الحذف الا اذا كان الحذف اول العنوان حيث لا تذكر علامة الحذف.

أمثلة

التقرير السنوي لعام ...
الميزانية العامة للسنة المالية ...

Annual report

وليس

… annual report

التحديد العام للمادة (١,١ حـ)

كما ذكر في الفصل الاول تعتبر هذه القاعدة اختيارية. يختار المفهرس احد التحديدات المناسبة من القائمة في القاعدة مثل خريطة، كرة ارضية، شفافية، شريحة، مخطوط، فيلم متحرك، ميكروفيلم الخ. ويضاف هذا التحديد بعد العنوان الفعلي مباشرة محصورا بين معقوفتين.

امثلة

الخصائص الكبرى [مخطوط]
حياتي [موسيقى]
الغروب [فيلم متحرك]

Three dog night [sound recording]
Flinch [game]
Woodland friends [filmstrip]

واذا كانت المادة بدون عنوان جامع، يضاف التحديد المناسب مباشرة بعد العنوان الأخير من مجموعة العناوين لنفس المؤلف. واذا كان هناك عدة مؤلفين، يضاف التحديد بعد آخر بيان للمسؤولية متعلق بمجموعة عناوين لمؤلفين مختلفين . اما اذا كانت المادة محتوية على اجزاء من اكثر من صنف من اصناف الاشكال المادية وليس من بينها ما هو غالب يستخدم التحديد **وسائل متنوعة** او **Kit** او **multimedia**.

ولا يشذ أي شكل من الاشكال المادية عن هذه القاعدة في القواعد التالية: ١,٢ حـ ، ١,٣ حـ ، ١,٤ حـ ، ١,٥ حـ ، ١,٦ حـ ، ١,٧ حـ ، ١,٨ حـ، ١,٩ حـ، ١,١٠ حـ، ١,١١ حـ، ١,١٢ حـ.

العناوين الموازية (١,١ د)

يتضمن المصدر الرئيسي للمعلومات احيانا تكرارا للعنوان الفعلي بلغات اخرى (سواء احتوت المادة نصوصا بتلك اللغات او لم تحتو). وهذا التكرار للعنوان الفعلي هو ما يسمى بالعناوين الموازية. تذكر هذه العناوين الموازية بعد العنوان الفعلي مسبوقة بفراغ وعلامة التساوي وفراغ، واذا كان هناك اكثر من عنوان مواز فتنفصل نفس اشارة الترقيم بين كل منها.

امثلة

١ – المصطلحات السينمائية في خمس لغات = Film vocabulary =Vocabulaire du cinema
٢ – المجلة المصرية للنبات = Egyptian Journal of botany
٣ – خريطة العالم الاسلامي = Map of the Muslim world
٤ – المفتاح [فيلم متحرك] = The key

٥ – Spanish books = Libros en espańol

٦ – Canadian journal of behavioural science = Revue canadienne des sciences du copportement

اما اذا كان العمل ترجمة واورد المصدر الرئيسي للمعلومات العنوان الاصلي بالاضافة الى عنوان الترجمة فيعامل العنوان الاصلي معاملة العنوان الموازي اذا تضمنت المادة جميع نصوص اللغة الاصلية او بعضها. واذا لم تتضمن المادة ذلك يعتبر العنوان الاصلي عنوانا موازيا اذا ورد في المصدر الرئيسي للمعلومات سابقا لعنوان الترجمة. وفي غير ذلك يذكر العنوان الاصلي كملاحظة.

وتسير جميع القواعد التالية الخاصة بالاشكال المادية طبقا لهذه القاعدة:

١,٢ د، ١,٣ د، ١,٤ د، ١,٥ د، ١,٦ د، ١,٧ د، ١,٨ د، ١,٩ د، ١,١٠ د، ١,١١ د، ١,١٢ د.

البيانات الاخرى للعنوان (١,١ هـ)

تضاف كل وحدة من البيانات الاخرى للعنوان بعد العنوان الفعلي مسبوقة بفراغ وشارحة وفراغ، واذا كانت البيانات الاخرى للعنوان طويلة او لم تكن متضمنة بيانات اساسية فيمكن حذف جزء منها وبيان ذلك بواسطة علامة الحذف شريطة الا يتضمن الحذف الكلمات الخمس الاولى من البيانات.

امثلة

١ – البحيرة : ست محاولات لرسم الغروب : شعر

٢ – الوجيز في القضاء المستعجل : دراسة فقهية مقارنة بين تشريعات الدول العربية والشريعة الاسلامية

٣ – عندما غابت الشمس : قصة العمر الثاني في السجون والمعتقلات : السجون

٤ – من انا : مؤلف يتحدث عن العرب قديمهم وحديثهم.

٥ – المسلم : مجلة الشريعة المحمدية.

٦ – The world best books : Homer to Hemingway : ٣٠٠٠ books of ٣٠٠٠ years, ١٠٥٠ B.C. to ١٩٥٠ A.D.

واذا تضمنت البيانات الاخرى للعنوان بيان المسؤولية او اسم ناشر، موزع، الخ، وكان البيان او الاسم جزءا متكاملا من البيانات الاخرى للعنوان فينسخ كذلك.

امثلة

١ – التطور النحوي للغة العربية : سلسلة محاضرات القاها في الجامعة المصرية برغستراسر.

٢ – اعمال لا اقوال : مآثر الاب الاقدس البابا بنديكتوس الخامس عشر اثناء الحرب.

٣ – الرياض المزهرة بين الكويت والمحمرة : وهي قسم من سياحة الفقير اليه تعالى عبد المسيح انطاكي.

٧ – A Doré treasury : a collection of the best engravings of Gustavo Doré

وتنسخ البيانات الاخرى للعنوان تالية للعنوان الفعلي او العنوان الموازي الذي تتبعه .

واذا احتاج العنوان الفعلي الى توضيح فيكون ذلك التوضيح بيانا آخر للعنوان محصورا بين معقوفتين.

مثال

مؤتمر التنمية الصناعية في الدول العربية : [محاضر]

وتتفق جميع قواعد الاشكال المادية التالية الخاصة بالبيانات الاخرى للعنوان مع هذه القاعدة:

١,٢ هـ، ١,٣ هـ، ١,٤ هـ، ١,٥ هـ، ١,٦ هـ، ١,٧ هـ، ١,٨ هـ، ١,٩ هـ، ١,١٠ هـ، ١,١١ هـ، ١,١٢ هـ.

بيان المسؤولية (١,١ و)

ينسخ بيان المسؤولية الذي يرد في المصدر الرئيسي للمعلومات بصورة بارزة. وتذكر عبارة " تأليف " او " بقلم " الخ اذا وردت هناك – وينسخ بيان المسؤولية دائما بعد بيان العنوان الا اذا اختار المفهرس المستوى الاول من الوصف وكان بيان المسؤولية هو نفسه الوارد في رأس المدخل فيلغى حينئذ. ويتضمن بيان المسؤولية كافة انواع المشاركة سواء كانت تأليفا او تحريرا او ترجمة او ما الى ذلك. ويفصل بين كل نوع من المشاركة وآخر بفراغ وفاصلة منقوطة وفراغ.

واذا وردت في بيان المسؤولية اسماء اكثر من ثلاثة اشخاص او هيئات قاموا بنفس النوع من المشاركة يذكر الاول فقط وتحذف الاسماء الاخرى وتضاف علامة الحذف وعبارة وآخرون او .et al محصورة بين معقوفتين. وهذا يعني انه اذا وردت في البيان انوع مختلفة من المشاركة يعتبر كل نوع على حدة بالنسبة للزيادة على ثلاثة.

اما اذا ورد بيان المسؤولية ضمن بيان العنوان او البيانات الاخرى للعنوان فلا حاجة لاعادة بيانه هنا الا اذا كان لازما للتوضيح او كان مذكورا في المصدر الرئيسي للمعلومات بصورة مستقلة اضافة الى ذكره في العنوان او البيانات الاخرى للعنوان.

واذا وردت القاب مرتبطة بالاسماء الشخصية فتذكر هذه الالقاب في الحالات التالية:

١ – اذا كانت لازمة نحويا

٢ – اذا كان حذفها سيترك اسم علم واحد سواء كان الاسم الشخصي او اسم العائلة

٣ – اذا كان اللقب ضروريا للتعريف

٤ – اذا كان اللقب لقب نبلاء بريطانيا

وفيما عدا ذلك يحذف اللقب.

واذا لم تكن العلاقة واضحة بين العنوان وبيان المسؤولية تضاف كلمة او شبه جملة للتوضيح. والكلمة او شبه الجملة التي تؤمن في بيان المسؤولية يجب ان تكون دالة على دور الشخص او الهيئة في بيان المسؤولية لا على طبيعة العمل حيث ان الأخيرة تكون وحدة من البيانات الاخرى للعنوان.

ويضمن البيان الذي يشير الى شخص في بيان المسؤولية حتى ولو لم يكن شخص مسمى فيه. هذا ويربط حرف العطف بين بيانات المسؤولية من نفس المستوى اذا كان مذكورا في المصدر الرئيسي للمعلومات. وفي غير هذه الحالة تفصل الفاصلة بين البيانات.

امثلة:

١ – الحركة النقابية في الاردن / بقلم علي عناد خريس وصلاح عبد الكريم الصفدي.

٢ – زرع النوى : رواية عن انسانية الفلاحين المصريين وروحهم المعنوية وقت الحرب، تقع احداثها

يوم الخميس اول نوفمبر ١٩٧٣ / [مختار السويفي] .

٣ – ديوان الحاج عبد الحسين الازري / حققه وضبط كلماته وترجم لاعلامه وعمل فهارسه مكي عبد السيد جاسم وشاكر هادي شكر ؛ قدم له علي الشرفي ؛ ترجم للشاعر جعفر الخليلي

٤ – ميادين علم الاجتماع / محمد محمود الجوهري ... [وآخرون]

٥ – الجيولوجيا الهندسية / فخري موسى نخلة ... [وآخرون]

٦ – قال الشيخ الرئيس عبد الحميد بن باديس : مقالات ومحاضرات / جمعها واعدها للطباعة وعلق عليها محمد الطاهر فضلاء.

(لاحظ عدم تكرار عبد الحميد بن باديس في بيان المسؤولية)

٧ – تفسير النسفي / لابي البركات عبداله بن احمد بن محمود النسفي (لاحظ اعادة الاسم في بيان المسؤولية لانه اعيد في المصدر الرئيسي للمعلومات)

٨ – خواطر في الصحة والادب / الدكتور فياض (احتفظ باللقب)

٩ – مانون ليسكو / [تأليف] الاب بريفو ؛ ترجمة حبيب جاماتي (احتفظ باللقب)

١٠ – القصيدة الشافية / تأليف داعي مجهول

١١ – دراسات في المجتمع العربي / [تأليف] فئة من الاساتذة

١٢ – خطب الجمعة والعيدين / اشرف على اعداد واختيار موضوعاتها لجنة من كبار علماء الازهر الشريف واساتذة الجامعة.

١٣ – عشت الف عام : مذكرات فنان الشعب يوسف وهبي – (ليس هناك بيان مسؤولية مستقل).

١٤ – An introduction to medieval Europe, ٣٠٠ – ١٥٠٠ / James Wesfall Thompson and Edgar Nathaniel Johnson

١٥ – Turner's sketches and drawings/ A.J. Finberg; introduction by Lawrence Gow – ing.

١٦ – The magic of Lewis Carroll/ edited by John Fisher

١٧ – Book collecting and scholarship : essays / by Theodore C. Blegen…(et al.)

١٨ – England reclaimed and other poems / Sir Osbert Sitwell

١٩ – The mother's book / by Mrs. Child

٢٠ – Pictures and stories from forgotten children's books / [selected] by Arnold Arnold

٢١ – Francis I, prince of the Renaissance / by Jehanne d'Orliac ; translated by Elisabeth Abbott ; with ٢١ illustrations

٢٢ – The tapestry room : a Child's romance / Mrs. Molesworth ; illustrated by Walter Crane

ام فيما يتعلق بالقواعد الخاصة ببيان المسؤولية في الاشكال المادية فان القواعد متفقة مع ما ذكر اعلاه بالاضافة الى بعض التوضيحات الخاصة ببعض هذه الاشكال على النحو التالي:

١,٢ و ، ١,٣ و ، ١,٤ و (باستثناء التأكيد على توفير بيان المسؤولية للمخطوط من أي مصدر اذا امكن)، ١,٥ ، ١,٦ و (باستثناء انه اذا اقتصرت المساهمة على الاداء والتنفيذ في التسجيلات الصوتية فلا تضمن في بيان المسؤولية بل تبين في الملاحظات؛ كما انه اذا ذكرت اسماء اعضاء مجموعة في المصدر الرئيسي للمعلومات بالاضافة الى اسم المجموعة فيذكر اسم المجموعة في بيان المسؤولية واسماء الاعضاء كملاحظة). ١,٧ و (حدد هنا من يذكر في بيان المسؤولية حيث يقتصر ذلك على الذين يعتبرون

مهمين للفيلم ولجهاز الفهرسة كالمنتج والمخرج وصانع الرسوم المتحركة، اما غيرهم ففي الملاحظات)، ١,٨ و، ١,٩ و (لا يذكر في بيان المسؤولية الاشخاص المسؤولون عن اعداد الملف بشكل مقروء آليا بل يذكرون في الملاحظات)، ١,١٠ و ، ١,١١ و ، ١,١٢ و (لا يذكر المحرر الشخصي للمسلسل في بيان المسؤولية بل يذكر في الملاحظات ان كان مهما).

المواد بدون عنوان جامع (١,١ ز)

من المعلوم ان الاعمال التي تتضمن عددا من الاعمال المستقلة لها عنوان جامع في معظم الحالات. واذا لم يكن الامر كذلك وتضمن المصدر الرئيسي للمعلومات عناوين الاعمال المضمنة وكان احدها او اكثر رئيسيا يعامل هذا العنوان او العناوين معاملة العنوان الفعلي وتذكر بقية العناوين كملاحظة. ولا تذكر علامة الحذف مكان العناوين غير المذكورة. اما اذا لم يكن أي من الاعمال المضمنة رئيسيا فاتبع ما يلي:

توصف المادة كوحدة او يعد وصف مستقل لكل جزء معنون بصورة مستقلة مع الربط بين الاوصاف المستقلة بملاحظة. واذا كان الوصف للمادة كوحدة، تدون عناوين الاجزاء المعنونة بصورة مستقلة بالترتيب الذي وردت فيه في المصدر الرئيسي للمعلومات او بالترتيب الذي وردت فيه في المادة اذا لم يكن هناك مصدر رئيسي واحد للمعلومات. يفصل بين الاجزاء بفاصلة منقوطة اذا كانت جميع الاجزاء بقلم نفس المؤلف الشخصي او الاشخاص او منبثقة عن نفس الهيئة او الهيئات حتى لو كانت العناوين مرتبطة بكلمة او شبه جملة رابطة. واذا كانت الاجزاء المنفردة لاشخاص مختلفين او منبثقة عن هيئات مختلفة او في حالة الشك يتبع عنوان كل جزء بعناوينه الموازية وبياناته الاخرى للعنوان وبيانات مسؤوليته ونقطة متبوعة بفراغين[١]

امثلة

١ – الفيضان : قصص / حيدر حيدر ...

المحتويات : النمل والقات – الرهان – الزوغان – اغنية حزينة لرجل كان حيا – من الذي يذكر الغابة – صمت النار – الاغتيال – الفيضان – الجوع واللصوص والقتلة – البرابرة – وشاح وردي لرجل وحيد.

٢ – مقدمة في مصطلح الحديث / [بقلم محمد عيد العباسي]، والحديث حجة بنفسه في العقائد والاحكام / تأليف محمد ناصر الدين الالباني

٣ – الماء العكر ؛ مجمع الشياطين / مؤلفات سعد مكاوي

٤ – المخلاة / لبهاء الدين محمد بن الحسين الحارثي الهمداني العاملي ؛ ويليه اسرار البلاغة / لمؤلف المخلاة. سكردان السلطان / لابن ابي حجلة احمد بن يحيى التلمساني.

٥ – المنقوص والممدود / للفراء ، والتنبيهات / لعلي بن حمزة ؛ [كلاهما] تحقيق عبد العزيز الميمني الراجكوتي.

٦ – The Birds' Christmas carol/ by Kate Douglas Wiggin Contents: The Birds' Christmas carol – The story of Patsy – Timothy's quest – A child's journey with Dickens – Fleur-de-lis

٧ – Feats on the fjord; and, Merdhin / by Harriet Martinau

---

(١) حسب تعديلات عام ١٩٨٣

٨ – Cataloging and classification / by Maurice E. Tauber. Subject headings / by Carlyle J. Frarey

وينطبق ما ورد اعلاه على جميع الاشكال المادية في القواعد التالية باستثناء المسلسلات والتي لا يرد فيها مثل هذا الافتقار الى عنوان جامع:

١,٢ ز ، ١,٣ ز ، ١,٤ ز ، ١,٥ ز ، ١,٦ ز ، ١,٧ ز ، ١,٨ ز ، ١,٩ ز ، ١,١٠ ز، ١,١١ ز.

كما يجوز وصف كل عمل من الاعمال المكونة للمجموعة المفتقرة الى عنوان جامع بصورة مستقلة بالنسبة لجميع الاشكال المادية.

الفصل الثالث

حقل الطبعة

مقدمة :

الطبعة: (١) بالنسبة للكتب واشباهها هي جميع النسخ من المادة المنتجة من نفس صورة الحرف، سواء بواسطة اسلوب التماس المباشر او التصوير الفوتوغرافي. (٢) بالنسبة للمواد غير الكتب، هي جميع النسخ من المادة المنتجة من نسخة اصلية واحدة وصادرة عن جهاز نشر محدد او مجموعة اجهزة. وما لم تحقق الشروط السابقة، فان التغير في هوية الهيئة الموزعة لا يشكل تغيرا في الطبعة.

وعلى المفهرس ان يكون واعيا للفرق بين الطبعة (edition) والاصدار (issue) والاصدارة (impression) واعادة الطبع (reprint). **فالاصدار** هو (١) بالنسبة للكتب واشباهها، نسخ الطبعة التي تكون مجموعة مميزة عن النسخ الاخرى للطبعة باختلاف طفيف لكنه محدد ؛ واكثر ما تكون اصدارة جديدة دمجت التصحيحات والمراجعات في صورة الحرف الاصلية. (٢) بالنسبة للمواد غير الكتب، تلك النسخ لطبعة المادة التي تشكل مجموعة مميزة عن النسخ الاخرى باختلافات محددة، اما **الاصدارة** فهي جميع النسخ من الطبعة التي طبعت في مرة واحدة. واما **اعادة الطبع** فهي: (١) طباعة جديدة لمادة مكونة من صورة الحرف الاصلية خاصة باسلوب التصوير الفوتوغرافي. وقد تستنسخ الطباعة الاصل بدقة (اصدارة) او قد تتضمن اختلافات طفيفة محددة (اصدار). (٢) طبعة جديدة بنص لم يتغير. غير ان الناشرين لا يتقيدون بالاستخدام العلمي لهذه المصطلحات خاصة في المطبوعات العربية والفرنسية، ولا يتوقع من المفهرس ان يقارن بين النسخ من اجل التأكد من بيان الطبعة بل ان عليه ان يتقبل عبارة "طبعة" او ما يعادلها في اللغات الاخرى ويدونها كما ترد.

يتكون هذه الحقل من العناصر التالية : (٢,١)
بيان الطبعة (٢,١ب)
بيان المسؤولية المرتبط بالطبعة (٢,١ حـ)
بيان الطبعة اللاحق (٢,١د)
بيان المسؤولية المرتبط ببيان الطبعة اللاحق (٢,١ هـ)

كما ان هذا الحقل يقع ضمن حقول الوصف للاشكال المادية المختلفة باستثناء المخطوطات التي ليس لها حقل طبعة ضمن حقول وصفها.

بيان الطبعة (٢,١ ب)

ينسخ بيان الطبعة كما يرد في المادة مع السماح هنا باستخدام المختصرات المقننة والارقام بدل الكلمات كلما كان ذلك ممكناً. ويلاحظ هنا ان هناك حالات تستخدم فيها عبارات غير عبارة طبعة مثل النسخة او النص text أو version وكلاهما تعنيان طبعة في بعض الاحيان.

امثلة

١ – هدية الزمن في اخبار ملوك الحج وعدن / تأليف احمد فضل بن علي محسن العبدلي . – طـــ ٢.

٢ – حول الاديب والواقع / عبد المحسن طه بدر . – طـــ ٢. ، مزيدة

٣ – الحرية في أدب المرأة / عفيف فراج . – طـــ ٢. ، منقحة ومزيدة

٤ – قاعدة جليلة في التوسل والوسيلة / تأليف تقي الدين احمد بن تيمية . – طـــ . مصححة ومقابلة على عدة مخطوطات ونسخ معتمدة

٥ – الفقه الحديث في مذهب امام الحديث مالك بن انس رضي الله عنه: عبادات ومعاملات / محمد مصطفى جاد . – طـــ . ٦ ، مزيدة ومصححة

٦ – Foundations of chemistry / Ernest R. Toon, George L. Ellis ; consultaut, Russell C. Bovie ٢nd ed.

٧ – Anglo-American cataloguing rules/prepared by the American Library Association … [et al] . – ٢nd ed.

٨ – Library of Congress subject headings / subject Cataloging Division, Prucessing Department. – ٨th ed. In microfiche

٩ – The house on the cliff / D. E. Stevenson. – ١st large print ed.

وفي حالة الشك حول ما اذا كان البيان بيان طبعة يؤخذ وجود كلمات مثل طبعة او اصدار او ما يعادلهما باللغات الاخرى كمؤشر على ان البيان بيان طبعة، ويدوّن كذلك. والقاعدة الاختيارية التي سبقت الاشارة اليها هي انه اذا لم يكن هناك بيان طبعة ولكن من المعلوم ان المادة تشتمل على تغييرات بارزة عن الطبعات السابقة فيوفر بيان مختصر مناسب بلغة وحروف كتابة العنوان الفعلي ويحصر بين معقوفتين.

امثلة

١ – تراجم سيدات بيت النبوة / بنت الشاطئ . – [طـــ ٢، مزيدة منقحة]

ملاحظة : هذا هو الطبعة الثانية من كتاب: موسوعة ال النبي

٢ – Drunken Barnaby's four journeys to the north of England. – [٢ nd ed]

واذا ورد بيان الطبعة في اكثر من لغة او حروف كتابة واحدة، يدوّن البيان بلغة وحروف كتابة العنوان الفعلي، والا فيدوّن البيان الاول.

واذا ورد بيان طبعة لواحد او اكثر من الاعمال المضمنة في مجموعة مفتقرة الى عنوان جامع، يدوّن بيان الطبعة بعد العنوان وبيان المسؤولية المرتبط به.

بيان المسؤولية المرتبط ببيان الطبعة (٢,١ حـــ)

قد يكون المسؤول عن الطبعة قيد الوصف مختلفا عن المسؤول عن الطبعة الاصلية، كأن يكون مراجعها لها او رساما او مقدما او ما الى ذلك. وفي مثل هذه الحالة ينسخ بيان المسؤولية هذا بعد بيان الطبعة مسبوقا بفراغ وشرطة مائلة وفراغ. ويتبع نسخ هذا البيان جميع الاسس المستخدمة لنسخ بيان المسؤولية في حقل العنوان وبيان المسؤولية.

امثلة

١ – التاريخ الاقتصادي لبريطانيا: دراسة في التنمية الاجتماعية / تأليف شفيق غربال . – طـــ ٥ / اعداد محمد أنيس

٢ – Anglo-American cataloguing rules/ prepared by American Library Association … [et al] – ٢nd ed./ edited by Michael Gorman and Paul W. Winkler

واذا لم تتضمن المادة بيان طبعة فان المعلومات عن مراجعة الخ. للنص ستشكل جزءا من حقل العنوان وبيان المسؤولية.

امثلة :

١ – كتاب التنبيه والايضاح عما وقع في الصحاح / تأليف ابي محمد عبد الله بن بري المصري : تحقيق وتقديم مصطفى حجازي ؛ مراجعة علي النجدي ناصف

٢ – المسائل الماردينية / لابن تيمية ؛ بتحقيق محمد حامد الفقي

٣ – Bright's Anglo-Saxon reader / revised and enlarged by James R. Hulbert

بيان الطبعة اللاحق (٢,١ د)

قد تتضمن المادة اكثر من بيان طبعة، وفي هذه الحالة تضمن كلها في حقل الطبعة بحيث تفصل بين عنصري الطبعة والطبعة اللاحقة فاصلة.

أمثلة

١ – عقد البيع / تأليف سليمان مرقس. – طـــ . ٤، منقحة ومزيدة باحكام النقض الحديثة .

٢ – The child's guide to knowledge : being a collection of useful and familiar questions and answers on every-day subjects / adapted for young persons and arranged in the most simple and easy language by a lady. – Authorized ed., ٥٧th ed.

بيان المسؤولية المرتبط ببيان الطبعة اللاحق (٢,١ هـــ)

يدون هذا البيان بعد بيان الطبعة اللاحق بنفس الاسلوب الذي ينسخ فيه في حقل العنوان وبيان المسؤولية او في بيان الطبعة.

مثال

The element of style / by William Shrunk, Jr. – Rev.ed/ with revision and intro-duction, and a chapter on writing by E.B. White, ٢nd ed. / with the assistance of Eleanor Gould Packard

وتتفق جميع القواعد التالية الخاصة بحقل الطبعة في الاشكال المادية (عدا المخطوطات كما ذكر سابقا) مع القاعدة العامة باستثناء الحالتين المبينتين:

٢,٢ ، ٢,٣، ٢,٥، ٢,٦، ٢,٧، ٢,٨، ٢,٩ (بالنسبة لملفات البيانات المقروءة آليا لا يعامل الملف الذي خضعت فيه التسجيلات للتصحيحات الثانوية مثل اخطاء التهجئة والبيانات المنسوخة خطأ

كطبعة جديدة، بل تذكر في الملاحظات، كما لا يعتبر التغير في الشكل المادي للملف، كنقل البيانات من بطاقات مثقبة الى شريط ممغنط او قرص ممغنط، طبعة جديدة. والطبعة في ملفات البيانات المقروءة آليا تعتبر طبعة في الحالات التالية (١) اضافة او حذف من النص الاصلي المقروء آليا؛ (٢) الاضافات او الحذوفات من عناصر البيانات او المتغيرات؛ (٣) أي تسجيل او اعادة تركيب الملف؛ (٤) أي تغيير في عدد التسجيلات المنطقية والتعليمات؛ (٥) أي تغيير في تعليمات البرمجة او لغتها). ، ٢,١٠، ٢,١١، ٢,١٢ (تستثني القاعدة كون البيانات التالية في المسلسل بيانات طبعة: (١) البيانات التي تشير الى ترقيم المجلدات او تحديدها او التغطية الزمنية، حيث انها تذكر في حقل التحديد الرقمي و / او الهجائي او الزمني الخ، وليس في حقل الطبعة؛ (٢) البيانات التي تشير الى مراجعة منتظمة، مثل طبعة مراجعة كل ستة أشهر، والتي تذكر في حقل الملاحظات وليس الطبعة).



الفصل الرابـــع

حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع)

مقدمة:

يحتل هذا الحقل الترتيب الثالث في الوصف. الا انه لا يستخدم الا مع المواد الخرائطية حيث القاعدة (٣,٣) والموسيقى المطبوعة حيث القاعدة (٣,٥) والملفات المقروءة آليا (ملفات الحاسوب) حيث القاعدة (٣,٩) والمسلسلات حيث رقم القاعدة (٣,١٢) ويسمى في الحالة الاولى حقل البيانات الرياضية وفي الثانية حقل بيان العرض الموسيقي وفي الثالثة حقل خاصيات الملف اما في الرابعة فحقل التحديد الرقمي و / او الهجائي او الزمني او أي تحديد آخر.

حقل البيانات الرياضية (٣,٣)

يتضمن هذا الحقل العناصر التالية :

بيان مقياس الرسم (٣,٣ ب)

بيان الاسقاط (٣,٣ ب)

بيان الاحداثيات وخطوط الاعتدال (٣,٣ د)

بيان مقياس الرسم. يذكر مقياس الرسم ككسر يعبر عنه كنسبة (١:) مسبوقة بعبارة مقياس رسم او ما يعادلها في اللغات الاخرى. ويذكر مقياس الرسم في هذا الحقل حتى لو كان مضمنا في حقل العنوان وبيان المسؤولية.

امثلة

١ – خريطة موقعية لدولة الكويت والمنطقة المحايدة تبين مناطق الامتياز للشركات العاملة في الكويت / رسم محمد دسوقي ؛ مراجعة ايان ماكاي ؛ اعتماد محمود العدساني . – مقياس الرسم ١:٧٠٠,٠٠٠

٢ – مدينة عمان : مناطق واحياء مدينة عمان / اعداد الياس مشوى. – مقياس الرسم ١:٢٥,٠٠٠

٣ – فهرس القرى / نظمت ورسمت من قبل دائرة الاراضي والمساحة . – مقياس الرسم ١:٢٥٠,٠٠٠

٤ – Bartholomew one inch map of the Lake District. – Rev. – Scale ١:٦٣,٣٦٠.

٥ – British Isles / made by L and A Relief Map Construction Ltd. – Scale ca. ١:٢٧٤،٠٠٠

واذا ورد بيان مقياس رسم لفظي في المادة فيدون ككسر محصورا بين معقوفتين:

مقياس الرسم [١:٢٥٠,٠٠٠]

(حيث مقياس الرسم اللفظي ١ سنتمتر لكل ٢٥٠٠ متر).

مقياس الرسم [١ : ٢٥٣,٤٤٠]

(حيث مقياس الرسم اللفظي بوصة لكل اربعة اميال)

ويعامل مقياس الرسم بنفس الطريقة، أي بحصره بين معقوفتين اذا اخذ من غير المصدر الرئيسي للمعلومات.

واذا لم يرد مقياس الرسم في الخريطة او حاويتها او حافظتها او المادة المرافقة فيستخرج المقياس باستخدام الشبكة (GRID) او بالمقارنة مع خريطة اخرى ويذكر مسبوقا بعبارة **حوالي او** .ca.

. – مقياس الرسم حوالي [١ : ٢٤٠,٠٠٠]

واذا لم يكن تحديد مقياس الرسم بواسطة أي من الاساليب السابقة ممكنا تذكر عبارة : **مقياس الرسم متعذر التحديد.**

أمثلة

١ – خريطة العالم الاسلامي = Map of the Muslim world / رسم محمود شاكر . – مقياس الرسم متعذر التحديد

٢ – Map of Westfield Village. – Scale indeterminable

وكاضافة اختيارية يستطيع المفهرس تدوين بيانات الرسم الاضافية بعد مقياس الرسم الفعلي مسبوقة بنقطة.

مثال:

York / Ordnance Survey. – Scale ١ : ٥٠,٠٠٠ . approx. ١ ١/٤ in. to ١ mile

اما اذا تضمنت المادة اكثر من مقياس رسم وكان هناك اثنان يذكر كلاهما ابتداء بالاكبر، واذا زاد العدد عن ذلك يذكر: **مقاييس الرسم متباينة** .

والحالة الاخيرة هي الا تكون المادة الخرائطية مرسومة بمقياس رسم وهي الحقيقة التي تبين بعبارة **(**غير مرسومة بمقياس رسم**)** في هذا المكان اذا كان الامر كذلك.

اما اذا كان الوصف خاصا بمادة خرائطية مجسمة فلا بد من ذكر مقياس الرسم الرأسي بعد مقياس الرسم الافقي اذا امكن التحقق من الاول. وفي حالة تفصل ذكره بينهما نقطة.

مثال:

. – مقياس الرسم ١ : ٧٤٤,٠٨٠ . مقياس الرسم الرأسي حوالي ١ : ٩٦,٠٠٠

بيان الاسقاط (٣,٣ حـ)

اذا وردت بيانات الاسقاط المستخدمة في رسم الخريطة في المادة قيد الفهرسة او حاويتها او حافظتها او المادة المطبوعة المرافقة لها فتذكر مسبوقة بفراغ وفاصلة منقوطة وفراغ. واذا لم تكن واردة فلا يحتاج المفهرس الى بيانها.

بيان الاحداثيات وخطوط الاعتدال (٣,٣ د)

يعبر عن الاحداثيات بخطوط الطول والعرض كما سبق بيانه في الفصل الاول من هذا القسم على اساس اختياري في الوصف. وتستخدم المختصرات التالية لبيان الاتجاهات:

ق	E	الشرق	اي شرق خط الزوال العالمي (خط غرينتش)
غ	W	الغرب	أي غرب خط الزوال العالمي (خط غرينتش)
ش	N	الشمال	أي شمال خط الاستواء (أي في نصف الكرة الشمالي)
ج	S	الجنوب	أي جنوب خط الاستواء (أي في نصف الكرة الجنوبي)

ويحدد كل من خطوط الطول والعرض بالدرجات والدقائق (كل ٦٠ دقيقة تعادل درجة) والتواني (كل ٦٠ ثانية تعادل دقيقة)، وعند ذكر البيان يبدأ المفهرس بخطوط الطول ثم خطوط العرض بحيث تفصل بينهما شرطة مائلة وتحصران معا بين هلالين على النحو التالي:

(غ ٧٤٥٠° – غ ٧٤٤٥° / ش ٤٥٠٥° – ٤٥٠٠°)

أي من خط الطول غربا ٧٤ درجة و ٥٠ دقيقة الى خط الطول غربا ٧٤ درجة و ٤٥ دقيقة، وبخط عرض شمالا ٤٥ درجة و ٥ دقائق الى خط عرض ٤٥ درجة.

اما بالنسبة للمخططات السماوية فتذكر الاحداثيات (او الميل الزاوي لمركز المخطط او حدوده الشمالية والجنوبية) بالدرجات مع علامة الجمع لنصف الكرة الشمالي وعلامة الطرح لنصف الكرة الجنوبي مسبوقة بعبارة **منطقة Zone** على النحو التالي:

(منطقة + ٣٠° ، ٢ س ١٨ دقيقة)

(منطقة – ٢٥° – ٨٥°)

اما خط الاعتدال او الحين فيذكر كتاريخ مسبوقا بكلمة اعتدال ومحصورة جميعا بين هلالين

Wales: Holyhead to Great Ormes Head.– New ed.– Scale ١ : ٧٥،٠٠٠ ; Merca- tor proj. (W ٠٤°٥٣' ٠٠" – W ٠٣°٤٨' ٤٢" / N٥٣°٣٨' ١٨" – N ٥٣°١٣' ٠٠"

حقل بيان العرض الموسيقي (٣,٥)

يدوّن البيان الوارد في المصدر الرئيسي للمعلومات والدال على العرض المادي للموسيقى.

امثلة :

مدونة

مدونة ومجموعة اجزاء

مدونة مصغرة

واذا كان البيان جزءا غير قابل للفصل عن حقل آخر ودوّن كذلك فلا يكرر في هذا الحقل.

حقل خاصيات الملف (٣,٩)

تدون البيانات هنا اذا كانت متوفرة بسهولة وصحيحة. ويتكون هذا الحقل من جزئين الاول هو التسمية حيث يتم اختيار احد المصطلحات التالية:

بيانات حاسوب

برنامج (برامج) حاسوب

بيانات وبرنامج (برامج) حاسوب

اما الجزء الثاني فهو عدد التسجيلات، الاوامر، الخ. وتكون البيانات محصورة بين هلالين. يبين عدد الملفات ثم التسجيلات ثم التعليمات او الاوامر ثم عدد البايتات (Bytes) ايها وجد.

امثلة

بيانات حاسوب (٢ ملف)

بيانات حاسوب (٧٥٠ تسجيلة)

بيانات حاسوب (١ ملف : ٦٠٠ تسجيلة)

برنامج حاسوب (١ ملف : ٢٠٠ امر)

برامج حاسوب (٢ ملف : ٤٣٠٠ ، ١٢٥٠ بايت)

بيانات حاسوب (٢ ملف : ٨٠٠ ، ١٢٥٠ تسجيلة)

وبرامج حاسوب (٣ ملف : ٧٢٦٠ ، ٣٤٩٠ ، ٥٠٧٦ بايت)

حقل التحديد الرقمي و / او الهجائي او الزمني او غيره (١٢-٣)

يخص هذا التحديد المسلسلات وحدها، ولكنه لا يقتصر على المسلسلات المطبوعة على الورق بل يغطيها جميعها مهما كان الشكل المادي الذي تنشر فيه كالمسلسلات على شكل مصغرات، او الافلام المتحركة المسلسلة او مسلسلات ملفات البيانات المقروءة آليا. وهذا يعني ان المسلسلات ليست شكلا ماديا بقدر ما هي اسلوبا للصدور. والتحديد للمسلسلات هنا هو الذي يعكس اسلوب الصدور. فالمعروف انها تصدر على فترات زمنية ويراد لها ان تستمر الى ما لا نهاية. وقد اختلف الناشرون في استخدام هذا التحديد، اذ يرقم البعض المسلسل ترقيما متسلسلا طوال مدة صدوره، بينما يعمد البعض الآخر الى تجزئة هذا التسلسل على اساس سنوي او سنوي بالنسبة للصدور بحيث يسمى كل جزء مجلدا او سنة. والاعداد التي يتضمنها المجلد او السنة ان زادت عن عدد واحد ترقم تسلسليا حتى نهاية المجلد او السنة حيث يعود الترقيم من البداية في المجلد او السنة التالية، وكل اصدار في المجلد يسمى عددا. الا ان بعض الناشرين لا يغيرون رقم العدد مع تغير المجلد او السنة بل يستمرون في الترقيم التسلسلي المتتابع. يضاف الى ذلك ان بعض الناشرين لا يستخدمون هذا الترقيم اذ يستعيضون عنه برموز هجائية او بلا شيء حيث يكتفون بتاريخ المسلسل كتحديد.

كان هذا الحقل يعرف في قواعد طبعة ١٩٦٧ ببيان المقتنيات. وكانت فهرسة الدوريات مبنية على اساس مقتنيات المكتبة الواحدة. الا ان القواعد الجديدة تنص على ضرورة فهرسة المسلسل بكامله سواء اقتنته المكتبة الواحدة كذلك او لم تقتنيه. واذا لم تكن المكتبة مقتنية لمجموعة المسلسل فيبين ذلك في الملاحظات.

التحديد الرقمي و / او الهجائي (٣,١٢ ب)

اذا كان للعدد الاول من المسلسل تحديد رقمي و / أو هجائي (أي بدون تحديد زمني) فينسخ هذا التحديد كما هو مذكور في العدد باستخدام الاختصارات المقننة اذا لزم الامر والارقام بدل الكلمات. ان مثل هذا التحديد غير معروف في اللغة العربية حيث ان التحديد المستخدم في الوطن العربي مزيج من هذا التحديد والتحديد الزمني. ولذلك فان الامثلة المبينة هي للتوضيح فقط.

امثلة

مجلة رسالة المكتبة / جمعية المكتبات الاردنية. – مج ١ ، ع ١ –

الحق / اتحاد المحامين العرب. – ١ – .

افكار . – مج ١ ، ع ١ – .

الدراسات الخاصة . – ع ١ – .

Advances in chemical physics. – Vol. ١ –

International cataloguing : quarterly bulletin of the IFLA Committee on Cataloguing. – Vol. ١, no. ١ –

The Yale University Library gazette. – Vol. ١, no. ١ –

RSR : reference services review. – Vol. ١, no. ١ –

OPCS monitor. Population estimates. – PPL. ٧٥/١-

واذا ورد التحديد الرقمي و / او الهجائي بلغتين او بنوعي حروف كتابة او اكثر فيختار المفهرس التحديد الذي بلغة او حروف كتابة العنوان الفعلي فقط، والا فالتحديد الوارد اولا.

واذا تغير عنوان المسلسل الا ان التحديد نفسه استمر بدون تغيير فيذكر هذا التحديد مع اول عدد بالعنوان الجديد.

مثال

مجلة غرفة تجارة وصناعة الكويت تغيرت اعتبارا من العدد ١٥٦ الى الاقتصاد الكويتي. ولذلك يكون التحديد بالنسبة للعنوان الجديد على النحو التالي:

الاقتصاد الكويتي . – ع . ١٥٦ –

التحديد الزمني (٣,١٢ حـ)

هناك مسلسلات لا تتضمن تحديدا رقميا و / أو هجائيا بل تحدد زمنيا فقط. وفي هذه الحالة ينسخ التحديد الزمني بالعبارات المستخدمة في العدد الاول مع استخدام الاختصارات المقننة كلما كان ذلك ممكنا والارقام بدل الكلمات.

امثلة

النشرة الاحصائية السنوية / دائرة الاحصاءات العامة . – ١٩٥٢ –

الدوحة . – يناير ١٩٧٣ –

التقرير الاقتصادي العربي . – ١٩٦١ –

حواء . – يناير ١٩٥٥ – .

Buck Jones annual. – ١٩٥٧ –

International commercial television rate and data book. – ١٩٦١-٢-

واذا ورد التحديد الزمني في اكثر من لغة او حروف كتابة فلا يدون الا التحديد الذي بلغة او حروف كتابة العنوان الفعلي والا فالتحديد الاول.

واذا كان العدد الاول معرفا بكلا التحديدين الرقمي و / او الهجائي والزمني فيذكر التحديد الرقمي و / او الهجائي ثم التحديد الزمني كما هو مبين في الامثلة التالية:

امثلة

مجلة النفط والتعاون العربي / منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول . – مج ١ ، ع ١ (سبتمبر ١٩٧٥) –

مجلة التعدين العربية / الشركة العربية للتعدين . – مج . ١ ، ع ١ (ايلول ١٩٨٠) –

عالم الكتب: مجلة متخصصة تهتم بالكتاب وقضاياه. – مج . ١ ، ع ١ (اغسطس ١٩٨٠) –

منار الاسلام . – مج ، ١ ، ع . ١ (يناير ١٩٧٦) –

مجلة المصطلحات العلمية والفنية / مجمع اللغة العربية . مج ١ (١٩٥٧) –

مجلتي . – مج . ١ ، ع . ١ (٤ يناير ١٩٧٩) –

Egyptian journal of animal production. – Vol. ١,. No. ١ (Jan. ١٩٦١) –

Demain ١'Afrique. – No. ١ (Sept. ١٩٧٧) –

ونظرا لعدم الاتفاق على اسماء موحدة للشهور الميلادية فقد اقرت لجنة التنسيق العليا لجامعة الدول العربية استخدام الارقام مكان اسماء الشهور، مثل . – مج. ١ ، ع. ١ (١٩٧٥/٩).

المسلسل بدون تحديد (٣,١٢ د)

اذا لم يكن في العدد الاول من المسلسل أي تحديد رقمي و / او هجائي او زمني فيذكر المختصر الدال على العدد او ما يعادله في اللغات الاخرى محصورا بين معقوفتين. واذا تبنت الاعداد اللاحقة تحديد معينا فيتبع ذلك التحديد.

المسلسل باكثر من نظام تحديد (٣,١٢ هـ)

اذا كان للمسلسل اكثر من نظام تحديد مستقل فتدون جميعها مرتبة حسب ورودها في المصدر الرئيسي للمعلومات ويفصل بين التحديد والآخر فراغ وعلامة التساوي وفراغ.

امثلة

مج. ٤ ، ع ٥ – = ع. ٥٣ –

Vol. ٣, no. ٧ - = No. ٣١ -

المسلسلات المنتهية (٣,١٢ و)

الانتهاء ثلاثة انواع :

١ – انتهاء مؤقت ناتج عن توقف صدور المسلسل مؤقتا مع التأكد بان الصدور سيستأنف بعد زوال السبب، وفي مثل هذه الحالة لا يتغير التحديد بل يشار الى الحقيقة في الملاحظات.

٢ – انتهاء بسبب التوقف النهائي حيث لا يعود المسلسل للصدور. وفي مثل هذه الحالة يقفل المدخل المفتوح على النحو التالي:

قضايا عربية . – مج . ١ ، ع . ١(يناير ١٩٦٤) – مج ٤، ع. ٥-٦ (اكتوبر / نوفمبر ١٩٧٧)

٣ – انتهاء بسبب تغير طرأ على المسلسل حيث سيبدأ بتحديد جديد بدون تغيير العنوان وليس بسبب توقف. وفي هذه الحالة تعتبر حياة المسلسل السابقة جزءا من التحديد ثم يضاف التحديد الجديد مسبوقا بفراغ وفاصلة منقوطة وفراغ على النحو التالي:

مج. ١، ع. ١ (يناير ١٩٥٣) – مج. ٧، ع. ١٢ (ديسمبر ١٩٦٠)؛ ع. ١ (يناير ١٩٦١) –

هذا ولا بد للمفهرس من التذكر هنا بان التغير في عنوان المسلسل يعني ان عليه ان يعد مدخلا جديدا للمسلسل مع اعداد الاحالات اللازمة للربط بين العناوين السابقة واللاحقة.

الفصل الخامس

حقل النشر، التوزيع، الخ.

مقدمة:

هذا الحقل هو الحقل الذي لا يجوز ان يخلو من البيانات تحت اي ظرف من الظروف بالنسبة لجميع الاشكال المادية باستثناء المخطوطات والرسوم الابتكارية وملفات البيانات المقروءة اليا غير المنشورة التي من الطبيعي الا يكون لها ناشر والتي لا يذكر في هذا الحقل لها سوى عنصر واحد هو التاريخ.

الناشر هو الشخص او الجهاز الذي يحرر ويصمم ويوزع ويبيع المواد المكتبية. وقد كانت صناعة النشر والطباعة غير مميزتين في الماضي، الا ان الناشر في هذه الايام يتولى المسؤولية المالية لطباعة مخطوط المادة المكتبية غالبا لدى مطبعة مستقلة ويتولى ترتيب توزيعها للبيع من خلال باعة الكتب.

اما الموزع فهو الشخص او الجهاز الذي له الحقوق المطلقة او المشتركة لتسويق المواد المكتبية.

اما وكيل التوزيع للافلام المتحركة فه الشخص او الجهاز المسؤول عن التوزيع الاولي للافلام المتحركة.

والشركة المنتجة للافلام المتحركة هي الشركة او المؤسسة التي تقرر محتوى وشكل الفيلم، وهي مسؤولة عن صناعته وانتاجه، واذا كان هناك اضافة لذلك راع للفيلم تكون الشركة المنتجة مسؤولة عادة عن صناعة الفيلم وانتاجه فقط.

يتضمن هذا الحقل العناصر التالية:

١ – مكان النشر، التوزيع، الخ. (٤,١ حــ)

٢ – اسم الناشر، الموزع، الخ. (٤,١ د)

٣ – بيان وظيفة الناشر، الموزع، الخ. (٤,١ هــ)

٤ – تاريخ النشر، التوزيع، الخ. (٤,١ و)

٥ – مكان الصناعة (او الطباعة، اسم الصانع او المطبعة، تاريخ الصناعة او الطباعة).

وقبل البحث في عناصر هذا الحقل كل على حدة يحتاج المفهرس الى معرفة الارشادات العامة التالية:

١ – يجوز تكرار الاماكن والاسماء والتواريخ المرتبطة بالنشر، التوزيع، الخ باي ترتيب يناسب المادة قيد الفهرسة.

٢ – تذكر اسماء الاماكن او الاشخاص او الهيئات كما تظهر، مع حذف حروف الجر المرافقة الا اذا تأثرت اواخر الكلمات.

٣ – اذا وردت تفصيلات النشر، التوزيع، الخ باكثر من لغة او حروف كتابة واحدة، فتذكر التفصيلات التي بلغة او حروف كتابة العنوان الفعلي والا فالتفصيلات التي ترد اولا.

٤ – اذا كانت تفصيلات النشر الاصلية مغطاة بملصقة تحتوي على تفصيلات النشر المرتبطة بالاستنساخ. تذكر تفصيلات نشر الاستنساخ في هذا الحقل، وتذكر تفصيلات نشر الاصل كملاحظة اذا امكن التحقق منها بسهولة (اي بدون بحث مطول).

٥ – اذا علم ان للمادة تفصيلات نشر، توزيع، الخ.، وهمية فتدون كما هي وتضاف التفصيلات الحقيقية كتصحيح اذا كانت معروفة محصورة بين معقوفتين.

٦ – القاعدة الاساسية هي ان يذكر مكان واحد للنشر واسم ناشر واحد واغفال اسماء الاماكن والناشرين الاخرى. الا ان هناك استثناءات لهذه القاعدة في الحالات التالية:

١ – اذا كان اسم مكان و / او اسم ناشر مطابق له غير مذكور اولا ولكنهما في بلد جهاز الفهرسة وعندها يذكر المكان و / او الناشر اضافة الى المكان والناشر الواردين اولا.

٢ – اذا كان الاسم الوارد اولا هو اسم موزع وليس ناشرا، وعندها يذكر اسم المكان والناشر اللذان يليانه. وكثيرا ما يرد ذلك على اساس ان ناشرا ما نشر مادة لجهة اخرى مثل جامعة او مركز بحث الخ.

٣ – اذا ثبت للمفهرس ان اسم مكان وناشرهما المميزان رغم انهما لم يذكرا اولا فيضاف هذا المكان والناشر الى المكان والناشر الواردين اولا.

٤ – اذا كانت الوحدتان الاولى واللاحقة مرتبطتين في بيان واحد.

مثال

عمان: دار البشير لصالح المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس

وهذا يعني انه لا يجوز ان يذكر اكثر من مكانين واسمي ناشرين مهما كانت الاحوال.

امثلة

١ – اسس التصنيف والتصنيف العملي: ديوي، الكونجرس، العالمي / تأليف محمود احمد اتيم . – بيروت : دار الجيل ؛ عمان : مكتبة المحتسب ...

(هذا لمكتبة في الاردن. ولكن في أي بلد عربي آخر يكتفي بالمكان واسم الناشر الاولين).

٢ – موقف الشريعة من نظرية الدفاع الاجتماعي / احمد فتحي بهنسي . – بيروت ؛ القاهرة : دار الشروق...

(هذا لمكتبة في مصر. اما في غيرها فتذكر بيروت فقط بدون القاهرة)

٣ – النمو والتخطيط الحضري في دول الخليج العربي / اسحق يعقوب القطب وعبد الله ابو عياش . – الكويت : وكالة المطبوعات ؛ بيروت : توزيع دار القلم ...

(هذا لمكتبة في لبنان. اما في غيره فيذكر المكان والناشر الاولان فقط).

٤ – The republics of South America : a report / by study group of members of the Royal Institute of International Affairs. – London ; New York : Oxford University Press…

(لمكتبة في الولايات المتحدة، اما في أي مكان آخر فتذكر لندن فقط)

٥ – Navaj'o [videorecording] : the fight for survival. – London : BBC-TV ; New York : released in the U.S. by Time-Lefe Video…

(لمكتبة في الولايات المتحدة. اما في أي مكان آخر فيذكر المكان والناشر الاولان)

٦ – Aids for teaching the mentally retarded [motion picture] / production James B. Henderson, Spencer Nelson, Oakleigh Thorne II. – Boulder , CO : Thorne Films ; Ipswich : Concord Films [distributor]

(لمكتبة في المملكة المتحدة. اما في أي مكان آخر فيذكر المكان والناشر الاولان)

مكان النشر، التوزيع، الخ. (١,٤ حـ)

يقصد بالمكان هنا اسم المدينة وليس أي وحدة جغرافية اكبر او اصغر مثل الولاية او المقاطعة او البلد او حي من احياء المدينة. والوحدة الجغرافية الاكبر تذكر مكان اسم المدينة في حالة واحدة فقط وهي عدم امكانية معرفة اسم المدينة التي هي مركز للناشر، وعند ذكرها تحصر بين معقوفتين. وحالما يعرف المفهرس اسم المدينة فيما بعد يثبته مكان اسم الوحدة الجغرافية الاكبر.

يدون اسم المدينة كما يرد في المصدر الرئيسي او المحدد للمعلومات. واذا كان هذا الاسم هو صيغة غير مألوفة للاسم فتدون تلك الصيغة كما هي وللمفهرس او يضيف بين معقوفتين الصيغة المألوفة.

امثلة

الشهباء [حلب]

Christiana [Oslo]

ويستطيع المفهرس ان يضيف اسم البلد او الولاية او المقاطعة الخ الى اسم المدينة اذا اعتبر ذلك ضروريا لاغراض التعريف، او اذا كانت الاضافة ضرورية للتمييز بين مدينتين تحملان نفس الاسم. وهنا لا بد من تذكير المفهرس الى ان الفصل الثالث من القسم الثالث يبحث في الاسماء الجغرافية والذي يصلح مرشدا له في هذا الشأن، واذا كان اسم البلد او الولاية او المقاطعة الخ واردا في المصدر الرئيسي او المحدد للمعلومات تكون الاضافة بذكر هذا الاسم بعد اسم المدينة تسبقه فاصلة وفراغ، واذا لم يكن واردا يحصر بين معقوفتين بعد اسم المدينة.

امثلة

طرابلس ، لبنان

(اذا كانت عبارة لبنان واردة في المصدر الرئيسي او المحدد).

طرابلس [لبنان]

(اذا كانت عبارة لبنان غير واردة في المصدر الرئيسي او المحدد)

Toloworth, England
London [Ont.]

واذا ورد الاسم مختصرا في المصدر المحدد للمعلومات فيدون كما هو وتضاف الصيغة الكاملة او الاسم الكامل محصورا بين معقوفتين.

امثلة

المدينة [المنورة]

م.م. [أي: مكة المكرمة]

واذا كان للناشر، الموزع، الخ. ، مكاتب في اكثر من مكان وردت في المادة قيد الفهرسة، يذكر الاول منها بالاضافة الى المكان الذي يقع في بلد جهاز الفهرسة اذا لم يكن الاول.

امثلة

بيروت ؛ القاهرة : دار الشروق

(لجهاز فهرسة في مصر. اما لغيرها فتذكر بيروت فقط)

Amsterdam ; Oxford : North-Holland Publishing

(لجهاز فهرسة في المملكة المتحدة، لغيره تذكر امستردام فقط)

وقد يواجه المفهرس حالة عدم ذكر اسم للمدينة في المصدر المحدد. وهنا تبرز الاحتمالات التالية:

١ – ورود اسم المدينة في مكان آخر في المادة. فيذكر هذا الاسم محصورا بين معقوفتين.

٢ – قد يكون هناك اسم مدينة، لكن هذا الاسم غير مؤكد. وفي هذه الحالة يذكر اسم المدينة محصورا بين معقوفتين تليه داخل القوسين علامة استفهام [بغداد؟]

٣ – قد لا يستطيع المفهرس تحديد اسم المدينة المحتمل رغم انه يعرف ان النشر تم في بلد ما سواء بصورة قاطعة او محتملة، وهنا فقد يستعاض عن اسم المدينة باسم البلد.

[السودان] اذا كان ذلك مؤكدا

[السودان؟] اذا كان ذلك غير مؤكد.

٤ – قد لا يستطيع المفهرس حتى تحديد اسم البلد. وهنا يذكر مكان اسم المدينة المختصر [د.م.] او [S.١.] أي دون مكان (sine loco)، محصورا بين معقوفتين.

هذا وقد تركت القواعد الخيار للمفهرس بان يضيف بعد اسم المدينة العنوان الكامل للناشر المغمور ولكن ليس للناشرين المعروفين.

امثلة

الرياض (ص.ب ٣١٨٢) : نبراس

بيروت (بناية الصباح، شارع مار الياس) : وكالة مختارات الاخبار العربية والعالمية

عمان (ص.ب ١٨٢٩) : دار العلوم الاسلامية.

Memphis (١٥٤٨ Poplar Avenue, Memphis, Tenn. ٣٨١٠٤) : Lay Renewal

اسم الناشر، الموزع، الخ (٤,١ د)

يذكر اسم الناشر، الموزع، الخ.، بعد اسم المدينة الذي يرتبط به. ويذكر اسم الناشر عادة في اقصر صيغة له تكون كافية للتعرف عليه دوليا. والصيغة الدولية مهمة في هذه المرحلة بعد ان اصبحت التسجيلات البيليوغرافية قابلة للتبادل بين اجهزة الفهرسة في انحاء العالم. وهذا يترك للمفهرس المجال لحذف اجزاء من الاسم الكامل للناشر، الموزع، الخ. وتساعد الارشادات التالية المفهرس في التعرف على الاجزاء القابلة للحذف من الاسم:

١ – تحذف من الاسم بغير العربية اداة التعريف.

٢ – تحذف العبارات الدالة على نوع الشركة مثل محدودة مساهمة او
Incorporated (Inc) Limited (Ltd)

٣ – تحذف العبارات الدالة على وظيفة الناشر فقط.

امثلة

بيروت : دار النهار للنشر **تدون** بيروت : دار النهار

بيروت : دار الكلمة للنشر **تدون** بيروت : دار الكلمة

الرياض : دار المريخ للنشر **تدوّن** الرياض : دار المريخ

Bindford and Mort, Publishers
Bindford and Mort **تـــدون**

٤ – تحذف العبارات التي تدل على ان مؤسسة النشر تجارية .

بغداد : منشورات دار الرشيد **تدون** بغداد : دار الرشيد

الرياض : مطابع النرجس التجارية **تدون** الرياض : مطابع النرجس

Dodd, Mead and Co
Dodd, Mead تدون
Penguin Books
Penguin تدون

٥ – يحذف الاسم الشخصي الاول من اسم الناشر المشهور الا اذا كان هناك اكثر من ناشر يحملون نفس اسم العائلة.

امثلة

Thomas Y. Crowell Co., Inc
Crowell تدون

لكن لا يجوز حذف العبارات التالية من اسم الناشر، الموزع، الخ؛

١ – العبارات الدالة على وظيفة غير النشر

امثلة

بغداد : دار الثورة للصحافة والنشر

بيروت : المؤسسة العربية للدارسات والنشر

جدة : دار الشروق للنشر والتوزيع والطباعة

الرياض : دار العلوم للطباعة والنشر

الجزائر : الشركة الوطنية للنشر والتوزيع

تونس : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

عمان : جمعية المكتبات الاردنية

٢ – اسماء العائلة في اسم الناشر اذا كان هناك اكثر من واحد

Harper and Row, Publishers, Inc.
Harper and Row تـــدوّن
George Allen and Unwin
Allen and Unwin تـــدوّن

٣ – لا يحذف من اسم الناشر أي عنصر اذا كان الاسم بكامله واصفا لنوع المادة التي تنتجها المؤسسة

امثلة

القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب

بيروت : دار الكتاب اللبناني

الاسكندرية : مؤسسة الثقافة الجامعية

Aviation Book Co.
Architectural Book Pub. Co.

واذا ورد اسم الناشر في بيان المسؤولية فيستطيع المفهرس ان يدون اسم الناشر في حقل النشر، التوزيع، الخ. ، بصيغة مختصرة. فاذا كان هيئة فيختصر على نحو الامثلة التالية:

١ – الرسائل الجامعية المنجزة في جامعة البصرة للاعوام الدراسية ٧٦-١٩٧٧-٧٧-١٩٧٨-٧٨-١٩٧٩ / جامعة البصرة. – البصرة : الجامعة ...

٢ – تعليمات مراكز الاشغال اليدوية / وزارة التربية والتعليم . – بغداد : الوزارة ...

٣ – York / Ordnance Survey. – Scale ١:٥٠،٠٠٠. approx. ١ ١/٤ in. to ١ mile. – South-ampton : O.S. ...

٤ – A catalogue of portraits and other works of art in the possession of the American Philosophical Society. – Philadelphia : The Society...

اذا كان الناشر شخصا وكان واردا في حقل العنوان وبيان المسؤولية فيذكر في حقل النشر ، التوزيع، الخ، على النحو التالي.

١ – اشارات الساعة ونظرية آخر الزمان: رؤية جديدة في ضوء الكتاب والسنة / فتحي عيد يحيى . – [مصر] : يحيى ...

٢ – المسألة اللبنانية من منظور اسلامي / فتحي يكن . – [القاهرة] ؛ يكن ...

٣ – صالح وصالحة / تأليف كامل حسني . – [الاسكندرية] : حسني ...

٤ – Waitresses were poets/ Daisy Warren. – Iowa City : D. Warren...

واذا لم يكن اسم الناشر، الموزع، الخ. ، معروفا فلا يترك مكان تدوينه خاليا بل يذكر المختصر [د.ن.] او [s.n.] أي بدون ناشر (sine nomine) مكان اسم الناشر.

دمشق : [د . ن.]

[د . م : د . ن.]

واذا كان المفهرس غير متأكد من كون الجهاز ناشرا او صانعا او مطبعة فيعامله كناشر.

امثلة

الجزائر : ديوان المطبوعات الجامعية

بغداد : دار الحرية للطباعة

بغداد : مؤسسة كنعان

المدينة المنورة : المكتبة السلفية

بيان وظيفة الناشر، الموزع، الخ. (٤,١ هـ)

هذا البيان اختياري، ولا ننصح باستخدامه للناشر، لكن لا بأس من تدوينه للموزع او المنتج. وتستخدم في حالة تدوينه احدى العبارات التالية بعد الاسم محصورة بين معقوفتين: موزع، منتج، شركة منتجة. ولا يجوز استخدام هذا البيان في الحالتين التاليتين:

١ – اذا كانت العبارات التي تسمي الناشر، الموزع، الخ، متضمنة كلمات تدل على الوظيفة المؤداة.

امثلة :

الاسكندرية : مؤسسة شباب الجامعة للطباعة والنشر والتوزيع

القاهرة : المكتب العربي للبحث والنشر

بيروت : مؤسسة الرسالة : تطلب من الشركة المتحدة للتوزيع

٢ – اذا كانت الوظيفة واضحة في سياق الاسم.

امثلة :

بيروت : دار الكتاب اللبناني

القاهرة : الهيئة المصرية العامة للكتاب

تاريخ النشر، التوزيع، الخ. (٤,١ و)

العنصر الثالث في هذا الحقل هو تاريخ النشر، التوزيع، الخ للطبعة المذكورة في حقل الطبعة، أي

تاريخ اول اصدارة من تلك الطبعة، ولما كانت الاصدارة او اعادة الطبع مهملة في حقل الطبعة فانها تهمل هنا كذلك، ولا يذكر تاريخها الا اذا ذكرت في حقل الطبعة. واذا كان التاريخ المذكور في غير التقويم الميلادي فيذكر التاريخ الوارد ويضاف التقويم الميلادي بين معقوفتين. وهنا لا بد من الاشارة الى ان التقويم الهجري مستخدم في بعض الاقطار العربية لوحده او مقرونا بالتقويم الميلادي. فذا ذكر التاريخ الهجري لوحده فانه يذكر ويحول الى ميلادي وفق المعادلة التالية:

$$\text{التقويم الميلادي} = \text{التقويم الهجري} + ٦٢٢ - \frac{\text{التقويم الهجري}}{٣٣}$$

وفي هذه الحالة يهمل باقي القسمة مهما بلغ.

مثال

لتحويل السنة الهجرية ١٣٠٠ الى ميلادية

$$١٣٠٠ + ٦٢٢ - \frac{١٣٠٠}{٣٣} = ١٩٢٢ - \frac{١٣٠٠}{٣٣}$$

$$= ١٩٢٢ - ٣٩$$

$$= ١٨٨٣$$

اما تحويل السنة الميلادية الى هجرية فتتم وفق المعادلة التالية:

$$\text{التقويم الهجري} = \text{التقويم الميلادي} - ٦٢٢ + \frac{\text{التقويم الميلادي} - ٦٢٢}{٣٣}$$

مع تقريب أي باق للقسمة الى واحد.

ولنأخذ كمثال اعادة التاريخ الناتج في المثال السابق الى التقويم الهجري

$$١٨٨٣ - ٦٢٢ + \frac{١٨٨٣ - ٦٢٢}{٣٣} = ١٢٦١ + \frac{١٢٦١}{٣٣}$$

$$= ١٢٦١ + ٣٩$$

$$= ١٣٠٠$$

امثلة :

١ – مختارات اب لابناء / اسعد علي ؛ جمعتها وصورت جوها هند احمد . – دمشق : اتحاد الكتاب العرب، ١٩٧٩

٢ – الذين ادركتهم حرفة الادب / طاهر ابو فاشا . – القاهرة : دار الشروق، ١٩٨١ .

٣ – الحصري وكتابه زهر الاداب / محمد بن سعد الشويعر. – طرابلس ، ليبيا : الدار العربية للكتاب، ١٤٠١ هـ [١٩٨١].

٤ – شعراء هجر من القرن الثاني عشر الى القرن الرابع عشر / تأليف عبد الفتاح الحلو – ط.٢ . – الرياض : دار العلوم للطباعة والنشر، ١٤٠١ هـ [١٩٨١].

٥ – جراد البحر : مجموعة قصص / مرزاق بقطاش . – الجزائر : الشركة الوطنية للنشر والتوزيع، ١٩٨١ .

٦ – A manual of style : containing typographical and other rules for authors, printers, and publishers / recommended by the University of Chicago Press, together with specimens of type. – ١١th ed. – Chicago : The Press, ١٩٤٩.

ويذكر التاريخ عادة كما ورد في المادة حتى اذا كان معروفا انه غير صحيح، ويذكر التاريخ الصحيح عادة بعد التاريخ الخطأ محصورا بين معقوفتين.

١٣٢٤ [أي ١٣٤٢]

واذا اختلف تاريخ النشر عن تاريخ التوزيع فيضاف تاريخ التوزيع اذا اعتبر مهما. واذا كان اسم الموزع مذكورا فيذكر تاريخ التوزيع بعده، والا فيذكر محصورا بين معقوفتين بعد تاريخ النشر.

القاهرة : دار المعارف، ١٩٧١ [وزع ١٩٧٥]

الكويت : وكالة المطبوعات، ١٩٧٦، بيروت : دار القلم [موزع]، ١٩٧٨.

اما اذا ورد اسم كل من الناشر والموزع وكان تاريخ النشر والتوزيع متماثلين فيذكر التاريخ بعد اسم الاثنين.

الكويت : وكالة المطبوعات ؛ بيروت : دار القلم [موزع]، ١٩٨٠

وللمفهرس ان يضيف اختياريا احدث تاريخ لحقوق الطبع بعد تاريخ النشر اذا كان مختلفا عنه.

١٩٦٧ ، ايداع ١٩٦٤   ١٩٦٧ ، c ١٩٦٤

ويحل تاريخ حقوق الطبع وتاريخ الطباعة (او الصناعة) محل تاريخ النشر، التوزيع، الخ اذا لم يكن الاخير معروفا على ان يبين نوع التاريخ هذا.

اما اذا لم يتوافر أي من التواريخ المذكورة فيبين تاريخ نشر تقريبي، علما بانه لا يجوز ان يترك مكان هذا العنصر خاليا كما كان في السابق حيث كان يسمح بذكر المختصر د.ت (دوت تاريخ) والذي اصبح غير مسموح به الان. ويتم ذكر التاريخ التقريبي باحدى الوسائل التالية:

١ – استخدام تاريخين محتملين

[١٩٦٥ و ١٩٦٦]

٢ – استخدام تاريخ واحد محتمل

[١٩٥٩؟]

٣ – استخدام فترة زمنية محتملة على الا يزيد الفارق بين اول وآخر سنة على عشرين سنة.

[بين ١٩٣٢ و ١٩٤٣]

٤ – ببيان ان التاريخ تقريبي.

[حوالي ١٩٤٢]

٥ – ذكر العقد اذا لم تكن السنة محتملة بينما العقد مؤكد

[١٩٦ –]

٦ – ذكر العقد المحتمل

[؟ - ١٩٧]

٧ – اذا لم يكن تقدير السنة والعقد ممكنا فليؤكد القرن على الاقل

[١٨ــــ]

٨ – واذا لم يكن القرن مؤكدا فليكن محتملا

[؟ ١٨ــــ]

ولا يمكن للمفهرس ان يعجز عن واحدة من الخطوات السابقة.

واذا كانت المادة متعددة الاجزاء ونشرت خلال فترة من الزمن فيذكر اول تاريخ نشر تفصل بينهما شرطة قصيرة.

مثال :

سلسلة الاحاديث الضعيفة والموضوعة واثرها السيء في الامة / تخريج محمد ناصر الدين الالباني . – ط.٢ . – دمشق : المكتب الاسلامي ١٣٨٤-١٣٩٨ هـ (١٩٦٥ – ١٩٧٨)

واذا كان العمل لا يزال مستمر الصدور فيذكر التاريخ الاقدم فقط متبوعا بشرطة قصيرة واربعة فراغات.

مثال:

الدليل العملي للاجراءات والصيغ القانونية امام مجلس الدولة، طبقا للقانون رقم ٤٧، لسنة ١٩٧٢ ومتضمنا لاحكام المحكمة الادارية العليا حتى عام ١٩٧٩ / اعداد هاني الدرديري . – القاهرة : توزيع دار النهضة العربية، ١٩٨٠ – .

واكثر ما يستخدم به هذا الاسلوب في المسلسلات مستمرة الصدور.

وللمفهرس اختياريا ان يضيف التاريخ الاحدث عند اكتمال صدور المادة. وهنا تجدر الاشارة الى انه يحدث ان لا يكون اقدم تاريخ هو تاريخ المجلد الاول. ورغم ذلك فان التاريخ الاول يجب ان يكون اقدم تاريخ حتى ولو لم يكن ذلك تاريخ نشر المجلد الاول. كما ان على المفهرس ان يتنبه قبل ان يقفل التاريخ بان نشر المادة قد اكتمل فعلا .

مكان واسم الصانع و/ او تاريخ الصناعة، الطباعة، الخ (١,٤ ز)

تذكر البيانات عن الصناعة، الطباعة، الخ، اذا لم يكن اسم الناشر. معروفا وقد ترك لجهاز الفهرسة خيار ذكر هذه البيانات اضافة الى بيانات النشر، التوزيع، الخ، اذا ارتأى اهمية لمثل هذه البيانات.

تذكر هذه البيانات محصورة بين هلالين وفق الترتيب التالي:

(المكان (وهو اسم مدينة) : اسم الصانع، الطابع، الخ، تاريخ الصناعة، الطباعة الخ).

امثلة :

١ – السخرية في الادب العربي حتى نهاية القرن الرابع الهجري / تأليف نعمان محمد امين طه . – [د.م. : د.ن.] ، ١٩٧٨ (القاهرة : دار التوفيقية للطباعة) .

٢ – هيكل والاخلاقيات الصحفية / بقلم الحسيني الديب . – [د.م : د.ن]، ١٩٨٠ (القاهرة : دار ممفيس للطباعة).

٣ – دراسات تحليلية نقدية لرواية دفنا الماضي / باقلام مجموعة من النقاد العرب – [المغرب : د.ن]، ١٩٨٠ (الرباط : مطبعة الرسالة)

٤ – الحافظ الواعية محمد المدني ابن الحسني / عبد الله الجراري. – [د.م : د.ن] ، ١٩٧٧ (الدار البيضاء : مطبعة النجاح الجديدة).

ومن البديهي انه اذا كان تاريخ النشر وتاريخ الصناعة واحدا فلا يكرر في بيانات الصناعة، كما انه اذا ذكر تاريخ الصناعة مكان تاريخ النشر فلا يكرر ايضا.

وهذا وتسير القواعد التالية للاشكال المادية طبقا لما ورد عن هذا الحقل: ٤,٢، ٤,٣، ٤,٥، ٤,٦، ٤,٧ (باستثناء الخيار في ذكر تاريخ الانتاج الاصلي للفيلم المتحرك او الفيديو في حقل الملاحظات اذا كان مختلفا عن تاريخ النشر، التوزيع، الخ) ٤,٨ (باستثناء اقتصار هذا الحقل على ذكر التاريخ فقط بالنسبة للرسوم الابتكارية والصور الفوتوغرافية غير المنشورة ومواد الرسوم التصويرية الاخرى غير المنشورة وكذلك ذكر التواريخ المضمنة فقط لمجموعات مواد الرسوم التصويرية)، ٤,٩ (باستثناء اضافة عبارة الانتاج الى بيان النشر)، ٤,١٠ (باستثناء انه لا يذكر مكان النشر واسم ناشر للمجسمات الموجودة طبيعيا عدا تلك المثبتة للعرض او المغلفة للاهداء والمجسمات الاصطناعية غير المقصودة مبدئيا للاتصال والتي لا يدون لها في هذا الحقل سوى تاريخ الصناعة. كما انه اذا ورد اسم الشخص او الهيئة المسؤولة عن صناعة المجسم في حقل العنوان وبيان المسؤولية فلا يكرر مكان واسم الصانع في بيان مكان الصناعة واسم الصانع).

مثال :

جسم الانسان / قسم الوسائل التعليمية، وزارة التربية والتعليم الاردنية . – ١٩٧٤)، ٤,١١ (باستثناء ان مفهوم الناشر العلمي بالنسبة للمصغرات غير مألوف في عالمنا العربي بعد)، ٤,١٢ (مع الانتباه الى ان الوصف يتم دائماً اعتماداً على العدد الاول من المسلسل).

الا انه قد وردت تفصيلات اضافية بالنسبة للكتب القديمة في القاعدة (١٦,٢) فقد نصت تلك القاعدة على اعتماد تفصيلات بائع الكتب و/ أو الطابع كبيانات نشر اذا اتضح انهما قد قاما بدور الناشر ايضا. واذا كانت الاشارة الوحيدة في المادة الى مكان النشر هي عنوان او علامة الناشر او دالة خرافية فيضاف الاسم المعروف او المحتمل للمدينة محصوراً بين معقوفتين. واذا ورد اكثر من مكان نشر فللمفهرس الخيار ان يدونها جميعا. واذا دون واحدا منها فقط فتضاف عبارة [الخ] وينطبق هذا ايضا على اسماء الناشرين. بالنسبة للتاريخ في الكتب القديمة يذكر اليوم والشهر ايضا اذا وردا في المادة. واذا ذكر التاريخ بغير الارقام العربية فيحول الى الارقام العربية او الهندية الا اذا كان التاريخ مطبوعا خطأ حيث يدون كما هو ويصحح بالارقام العربية او الهندية ويحصر التصحيح بين معقوفتين.

كما ان المخطوطات قد حظيت بتفصيلات خاصة بها، علما بان التاريخ هو العنصر الوحيد الذي يذكر هنا. فقد نصت القاعدة (٤,٤ب) على ذكر التاريخ او التواريخ المضمنة للمخطوط او مجموعة المخطوطات الا اذا سبق تضمينها في العنوان. وتذكر السنة، واختياريا الشهر ثم اليوم في حالة المخطوطات المنفردة.

امثلة :

كتاب الجامع الصغير في حديث البشير النذير / جلال الدين عبد الرحمن السيوطي. – ٩٠٧ ربيع الاول ٢٨ [١٩٧٦]

Correspondence / William Allen. – ١٨٢١–١٨٧٩

Sonnet, to Geneva / [Lord Byron] . – ١٨١٣ Dec. ١٧.

اما من حيث الخطب والمواعظ المخطوطة فيذكر تاريخ الالقاء كملاحظة اذا اختلف تاريخ الالقاء عن تاريخ المخطوط.

الفصل السادس

حقل الوصف المادي

مقدمة

نظرا للطبيعة المادية المتميزة لكل من اشكال المواد المكتبية فان هذا الفصل سيبحث بالتفصيل في كل من هذه الاشكال والتي سبق تعريفها وتوضيحها في الفصل الاول من هذا القسم، حيث يحتاج المفهرس الى الرجوع اليه كلما لزم الامر.

يقسم هذا الحقل الى العناصر التالية في جميع الاشكال المادية:

المدى، والتحديد المخصص للمادة (٥,١ ب)
التفصيلات المادية الاخرى (جميع التفصيلات المادية باستثناء المدى والابعاد) (٥,١ جـ)
الابعاد (٥,١ د)
المادة المرافقة (٥,١ هـ)
وتؤخذ البيانات لهذا الحقل من أي مصدر. كما ان على المفهرس ان يصف الشكل المادي للمادة بين يديه حتى لو كانت لها اشكال مادية اخرى والتي يمكن ان توصف في حقل الملاحظات.

مدى المادة (بما في ذلك التحديد المخصص للمادة) (٥,١ ب)

يحتاج الشكل المادي الى ان يحدد عدد الوحدات المكونة له. وان كانت هناك وحدة واحدة فتحتاج الى وصف مكوناتها كالصفحات في الكتاب والاطارات في الميكروفيش وزمن التشغيل للقرص الصوتي. واذا لم تكن المادة مكتملة الصدور فلا يذكر الا تحديدها الخاص بدون ذكر عدد الوحدات المكونات او الزمن لها بل يترك فراغ سابق للتحديد (ثلاثة فراغات) لتعبأ عند الاكتمال.

مدى الكتب (٥,٢ ب)

المدى بالنسبة للكتب هو عدد المجلدات و / او عدد الصفحات. ويبين ذلك حسب اسلوب اخراج الكتاب (أي اذا كانت الاوراق هي المرقمة او الصفحات او كان ذا اعمدة والتي هي المرقمة او انها مزيج من ذلك كله). فبالنسبة للمجلدات المنفردة يدون عدد الصفحات او الاوراق او الاعمدة بالاسلوب التي هي مرقمة فيه سواء كان ذلك بالارقام او الحروف يضاف بعدها التحديد. واذا كانت الصفحات مرقمة برموز عدا عن الارقام العربية او الهندية او اللاتينية او الحروف الهجائية او الابجدية فيذكر الرقم بالارقام العربية (او الهندية اذا اصرت المكتب على استخدامها).

امثلة :

٣٥٠ ص. او ٣٥٠ ص	٣٥٠p.
٢١٦ ورقة	٢١٦ leaves
٣٧٠ عمودا	٣٧٠ columns
هـ، ٢٧٧ ص	Vii, ٢٧٧p.
١ مطوية	١ broadside
١ فرخ	١ sheet
١ دوسيه	١ portfolio
٣٠ ص ، ٢٩٠ ورقة	٣٠p., ٢٩٠ leaves

واذا كانت الحروف هي وحدها المستخدمة يكتب المدى على النحو التالي:

أ – طـ ص   A-R p.

واذا لم تكن التتابعات مرقمة بكاملها او لجزء هام منها، او كان التتابع غير المرقم متضمنا صفحة او صفحات اشير اليها في حقل الملاحظات، يذكر العدد التقديري مسبوقا بعبارة حوالي او .ca دون حصره بين معقوفتين. اما اذا ذكر العدد الصحيح لها فيحصر بين معقوفتين.

امثلة :

حوالي ٧٣,٣٠٠ ص

٤٥ ، [١٦] ص

٦٩ ، [٦٨] ورقة.

واذا اختلف الرقم لاخر صفحة في الكتاب عن العدد الحقيقي للصفحات يدون كما هو، ويصحح بحصر التصحيح بين معقوفتين.

٣٤٩ [أي ٣٩٤]

واذا تغير نمط الترقيم في نفس التتابع من حروف او ارقام لاتينية الى ارقام عربية او هندية فلا يبين القسم الاول من الترقيم.

كتاب بدأ الترقيم فيه من أ – يثم بدأ بالصفحة ١١-٢٩٤ فيذكر عدد الصفحات: ٢٩٤ ص.

واذا كان تسلسل الصفحات جزءا من تسلسل اكبر فيذكر الرقمان الاول والأخير من الصفحات مسبوقين بالتحديد المناسب.

امثلة:

الاوراق ٦٣-١٩٤

ص. ٦٢٤-٨٣٩

اما اذا كان المجلد بترقيم معقد او غير منتظم فيدون عدد الصفحات باحد الاساليب الثلاثة

التالية :

١ – تدوين العدد الكلي للصفحات الخ. متبوعا بعبارة ترقيم متنوع

١٠٦٥ ص. بترقيم متنوع

٣٥٦ ورقة بترقيم متنوع

٢ – تدوين عدد الصفحات الخ في التتابع الرئيسي للترقيم ثم يضاف بين معقوفتين مجموع عدد الصفحات الخ في التتابعات المتبقية.

١٢٣، [٦٥] ص.

١١٦، ٨٧ ، [٩٤] ورقة

٣ – وصف المجلد بعبارة ١ مج. (ترقيم متنوع) او ١ حافظة او ١ دوسيه كما هو مناسب. وهذا الامر ينطبق ايضا على المجلدات ذات الورق السائب: ١ مج (ورق سائب).

واذا اشتمل الكتاب على صفحات او اوراق من اللوحات والتي لا تحمل عادة ارقام صفحات او اوراق سواء كانت هذه اللوحات متتالية او موزعة ضمن الكتاب فلا بد من ذكر عددها بعد عدد الصفحات الخ حتى لو كانت هناك لوحة واحدة .

امثلة :

٢٦٤ ص، ٢٣ ص. لوحات

٣٦٥ص، [٢١] ورقة لوحات

[٧٠] ص. لوحات.

٣٢٣ ص، ٦[١٨] ص لوحات (يحتوي علي ١٥ ص. و٣ اوراق لوحات)

٢٣٠ ص، ٢٥ ورقة لوحات (بعضها مطوية)

٢٥ ورقة مطوية لوحات.

واذا كان للمجلد ترقيمان احدهما له خاصة والثاني ضمن مجموعة مجلدات اخرى، فيذكر هنا الترقيم الخاص به بينما يذكر الترقيم الثاني في حقل الملاحظات.

اما اذا كان هناك ترقيمان متعاكسان داخل المجلد كما يحدث في الكتب بالعربية والانجليزية معا فيذكر الترقيمان على ان يسبق الترقيم المبتدئ من صفحة العنوان المختارة للفهرسة.

واذا كانت النسخة قيد الفهرسة ناقصة فيذكر عدد الصفحات الموجودة وبعدها علامة الجمع ويبين النقص في الملاحظات: ٢٣٧ + ص.

اما ما يخص المطبوعات في اكثر من مجلد واحد، فيدون عدد المجلدات بدل عدد الصفحات.

٢مج.

واذا لم تكن عبارة مجلد مناسبة فللمفهرس ان يستخدم واحدة من العبارات التالية:

١ – الاجزاء (parts): للوحدات الببليوغرافية التي سيصار الى تجليد عدد منها في مجلد واحد خاصة اذا كان ذلك محددا من قبل الناشر.

٢ – النشرات (pamphlets) لمجموعات النشرات المجلدة معا او المجمعة في دوسيه لتفهرس كمجموعة.

٣ – القطع (pieces) للمواد ذات الخصائص المتنوعة (النشرات، المطويات، القصاصات، الخرائط.. الخ) والمنشورة او المجمعة لتفهرس معا.

٤ – الحافظات (cases) للصناديق التي تحتوي على مواد – مجلدة او غير مجلدة – او لحاويات الكراسات.

٥ – الدوسيهات (portfolios) للحاويات التي تحفظ اوراق سائبة، او مواد توضيحية الخ.

واذا اختلف عدد المجلدات البيليوغرافية (وهي المجلدات التي قسم الناشر العمل اليها حيث تتميز عن غيرها من تقسيمات العمل نفسه بان لكل منها صفحة عنوان شاملة وعنوانا مجتزأ وعنوان غلاف وعنوان دوسيه وترقيم صفحات مستقلا و/أو ترقيم ملازم مستقلا) عن عدد المجلدات المادية (وهي المجلدات التي يحتوى كل منها في تجليد واحد او دوسيه واحدة سواء كان ذلك عند الصدور او فيما بعد) فيدون عدد المجلدات البيليوغرافية ثم عدد المجلدات المادية على النحو التالي:

٩ مج. في ٦	٩v. in٥

واذا كانت صفحات مجلدات العمل مرقمة بصورة متصلة فيذكر عدد الصفحات محصورا بين هلالين بعد عدد المجلدات. وتهمل التتابعات المرقمة بصورة مستقلة من المواد التمهيدية في المجلدات باستثناء المجلد الاول.

امثلة :

٢ مج (ظ، ١٢١٦ ص)	٢v. (xxxi, ١٢٦١p.)
٣ مج (خ، ١٣٩٧ ص)	٣v. (vi, ١٣٩٧ p.)

وللمفهرس اذا رغب في ذلك ان يختار تدوين عدد الصفحات في العمل ذي المجلدات كل مجلد على حدة (جميعها محصورة بين هلالين) بعد عدد المجلدات.

هذا وقد عمد بعض الناشرين الى اعداد كتب لفئات معينة من القراء تستخدم في بعضها اشكال الحروف التقليدية لكن باحجام مختلفة عن المعتاد او اساليب مختلفة مثل الطباعة بالحروف اللمسية كطريقة بريل او مون. فاذا كان الامر كذلك فيبين بعد عدد الصفحات او المجلدات.

٤ مج. بريل	٤v. of Braille
٣٠٠ ص. مون	٣٠٠p. of Moon type

مدى الكتب المطبوعة قديما (١٧,٢ أ)

تدون تتابعات الاوراق او الصفحات او الاعمدة باللغة والصيغة المبينتين في المادة. واذا رغب المفهرس في ذكر بيانات اكثر دقة عن عدد الصفحات او الاوراق الخالية او عن جانب من جوانب التوريق فله ان يوسع بيان المدى اذا كان ذلك ممكنا بصورة سهلة او ان يستخدم حقل الملاحظات لذلك.

امثلة :

و، ٣١ ص

ل، ١٢٠ ورقة

ي، ٣٢ ص، ٩٠ ورقة

[١٧٠] ص.

٥٩ ورقة، [٨] ص.

مدى المواد الخرائطية (٥,٣ ب)

يدون عدد الوحدات المادية للمادة الخرائطية بذكرها بأرقام عربية (او هندية) واحدى العبارات التالية:

اطلس	atlas
خريطة	map
خريطة تضاريس	anamorphic map
خريطة فسيفسائية	mosaic map
خريطة فسيفسائية (مصححة)	mosaic map (controlled)
خريطة فوتوغرافية	photomap
خريطة وهمية	imaginative map
رسم طبوغرافي	topographic drawing
صورة ارضية مستشعرة عن بعد	terrestrial remote sensing image
صورة جوية رأسية	orthophoto
صورة جوية مستشعرة عن بعد	aerial remote sensing image
صورة فضائية مستشعرة عن بعد	space remote sensing image
صورة مستشعرة عن بعد	remote sensing image
قطاع خريطة	map profile
كرة ارضية	globe
كرة سماوية	celestial globe
مجسم بياني	block diagram
مخطط جوي (او خريطة جوية)	aerial chart
مخطط سماوي (او خريطة سماوية)	celestial chart
مخطط هندسي	plan
مخطط هيدروغرافي (خريطة مائية)	hydrographic chart
مطبوع طبوغرافي	topographic print
مقطع خريطة	map section
منظر من اعالي	map view
نموذج نافر	relief model

واذا كانت المادة الخرائطية مخطوطة تضاف عبارة مخطوط بعد العبارة المناسبة

امثلة :

١ خريطة مخطوطة

٢ مخطط هندسي

١ كرة ارضية.

١ خريطة فسيفسائية (مصححة)

لكن اذا كانت اجزاء المادة متعددة جدا وغير ممكنة التحقق يذكر عدد تقديري بعبارة: حوالي ٨٠٠ خريطة مثلا.

واذا كان هناك عدد من الخرائط على فرخ واحد فيبين هذا العدد

٦ خرائط على ١ فرخ

اما اذا كانت الخريطة الواحدة مكونة من عدد من القطع فيبين ذلك ايضا.

١ خريطة في ٤ قطع.

بالنسبة للاطلس يضاف الى مداه عدد صفحاته او مجلداته.

١ اطلس (٢ مج)

١ اطلس (٣٥ ص، ٧٠ ورقة لوحات)

واذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من مادة خرائطية مفتقرة الى عنوان جامع، لكن لم يكن الجزء مستقلا ماديا عن باقي المادة الخرائطية فيعبر عن مداه الجزئي على النحو التالي:

١ – على فرخ ٣ من ٤ خرائط – اذا كانت الاجزاء مرقمة تتابعيا.

أو ٢ – على ١ فرخ من ٤ مخططات هندسية – اذا لم تكن الاجزاء مرقمة تتابعيا.

امثلة :

على ٢ قطعة من ٢ خريطة من ٥ قطع.

على ١ وجه من ١ مخطط هندسي

على الوجه ١ من ١ خريطة .

مدى المخطوطات (٥,٤ ب)

المدى بالنسبة للمخطوطات هو عدد الصفحات والاوراق والاعمدة ومتوسط عدد الاسطر في الصفحة الواحدة بالنسبة للمخطوطات المنفردة، والعدد التقديري للمواد او عدد الحاويات او المجلدات او طول الحيز المستغل بالنسبة لمجموعات المخطوطات. بالنسبة للصفحات والاوراق والاعمدة تتبع نفس طريقة التدوين في الكتب. اما متوسط عد الاسطر في الصفحة او الورقة الواحدة فيضاف بعد عدد الصفحات الخ، محصورا بين هلالين.

امثلة :

٤٣ ورقة (١٨ سطرا)

١٥٧ ص. (٤٢ سطرا)

واذا كان عدد الاوراق مختلفا عن عدد الصفحات يضاف على اساس اختياري بعد عدد الصفحات.

[٥] ص على ٣ اوراق.

بالنسبة لمجموعات المخطوطات فتنص القاعدة على انه اذا احتلت المجموعة الواحدة قدما طوليا واحدا او اقل من حيز الرف فيدون المدى بصيغة عدد المواد او عددها التقديري او عدد الحاويات او المجلدات. واذا كان الاخير فللمفهرس اذا رغب، ان يضيف بعد عدد الحاويات او المجلدات عدد المواد الصحيح او التقديري محصورا بين هلالين.

امثلة

١٢١ مادة

حوالي ٢٠٠ مادة

٤٧ مادة، ٣٠ مادة مجلدة.

٧ مج

١٥ حاوية

١٥ حاوية (حوالي ٩٠٠ مادة)

اما اذا احتلت المجموعة الواحدة اكثر من قدم طولي واحد من حيز الرف فيدون مداها بصيغة عدد الاقدام الطولية المستغلة، وللمفهرس اذا رغب، ان يضيف العدد او العدد التقديري للمواد او الحاويات او المجلدات في تلك المجموعة.

أمثلة :

٤٠ قدما

٦ اقدام (٧٥ مج).

مدى الموسيقى المطبوعة (٥,٥ ب)

المدى بالنسبة للموسيقى المطبوعة هو عدد المدونات و / او الاجزاء وعدد الصفحات او المجلدات لكل منها:

يدون عدد الوحدات للموسيقى المطبوعة بذكر عدد القطع الموسيقية او الاجزاء بارقام عربية وواحدة من العبارات التالية:

مدونة موسيقية	Score
مدونة مكثفة	Condensed score
مدونة مقفلة	Close score
مدونة موسيقية مصغرة	Miniature score
جزء قائد الفرقة للبيان (او الكمان)	Piano (violin etc). conductor part
مدونة غنائية	Vocal score
مدونة بيان	Piano score

مدونة كورس — Chorus score
جزء — part

كما تستخدم العبارات المحددة المناسبة لانماط محددة من الموسيقى المطبوعة مثل:

كتاب جوقة — Choir book
كتاب غناء فردي — Table book

لكن قد تكون العبارات السابقة غير مناسبة بالنسبة للمادة قيد الفهرسة. وعندها تعامل ككتاب مع اضافة عبارة موسيقى بعد عبارة صفحة او ورقة.

١ مج. موسيقى — ١v. of music
٤٥ ص. موسيقى — ٤٥p. of music
١٦ ورقة موسيقى — ١٦leaves of music

كما تضاف عبارة مخطوط الى ما ذكر اذا كانت المادة الموسيقية كذلك.
١ مدونة موسيقية مخطوطة
واذا كانت المادة مكونة من انواع مختلفة من القطع الموسيقية او من القطعة والاجزاء او من انواع مختلفة من القطع والاجزاء فتدون تفصيلات كل منها مرتبة حسب قائمة التحديدات السابقة تفصل بينها علامة الجمع. كما يضاف الى ذلك عدد الصفحات او المجلدات على نفس نمط الكتب.
امثلة:
١ مدونة موسيقية (٢ مج)
١ مدونة موسيقية (٢٣ ص) + ١ جزء قائد بيان (٨ ص) + ١٦ جزئا
١ مدونة موسيقية مصغرة (٣ مج)

مدى التسجيلات الصوتية (٥,٦ ب)

المدى بالنسبة للتسجيلات الصوتية هو عدد الوحدات المادية ومجموع زمن التشغيل للمادة من هذا التسجيل.
يدون عدد الوحدات المادية للتسجيل الصوتي بذكر عدد الاجزاء حتى لو كان واحدا بالارقام العربية (او الهندية) واحدى العبارات التالية:

بكرة شريط صوتي — Sound tape reel
خرطوشة صوتية — Sound cartridge
فيلم مسار صوتي — Sound track film
قرص صوتي — Sound disc
كاسيت صوتي — Sound cassette
لفة ارغن — Organ roll
لفة بيان — Piano roll

كما يضاف الى فيلم المسار الصوتي عبارة بكرة، كاسيت الخ كما هو مناسب.

امثلة :

١ خرطوشة صوتية

٢ كاسيت صوتي

١ بكرة فيلم مسار صوتي

ويضاف الى التحديد السابق مجموع زمن التشغيل المبين للتسجيل الصوتي بالدقائق (مقربا الى الدقيقة التالية) الا اذا كان زمن التشغيل اقل من ٥ دقائق حيث يذكر الزمن بالدقائق والثواني.

٣ كاسيت صوتي (١٢٠ دقيقة)

١ قرص صوتي (٣ دقائق، ١٥ ثانية)

واذا لم يكن زمن التشغيل مذكورا في المادة او حاويتها او المادة المطبوعة المرافقة فيذكر زمن تقديري اذا كان من السهل تحديده.

١ بكرة شريط صوتي (حوالي ٦٠ دقيقة)

٢ بكرة فيلم مسار صوتي (حوالي ٩٠ دقيقة)

واذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من تسجيل صوتي مفتقر الى عنوان جامع فيبين المدى الجزء على النحو التالي :

١ – على شكل: على وجه ٣ من ٢ قرص صوتي، او على بكرة ٣ من ٤ بكرات شريط صوتي – اذا كانت الاجزاء المادية مرقمة عدديا او هجائيا في تتابع واحد.

أو ٢ – على شكل : على ١ وجه من ٢ قرص صوتي، او على ١ بكرة من ٤ بكرات شريط صوتي – اذا لم تكن الاجزاء المادية مرقمة في تتابع واحد.

ويتبع هذا البيان زمن تشغيل ذلك الجزء.

امثلة :

على ١ وجه من ١ قرص صوتي (١٣ دقيقة)

على كاسيتات ٣-٤ من ٤ كاسيتات صوتية (٦٧ دقيقة)

مدى الافلام المتحركة والفيديو (٥,٧ ب)

المدى بالنسبة للافلام المتحركة هو عدد الوحدات المادية ومجموع زمن التشغيل وللفيديو اضافة الى ذلك الاسم التجاري او المواصفات الفنية الاخرى.

يدون عدد الوحدات المادية بالارقام العربية واحدى العبارات التالية:

بكرة فيديو	Video reel
بكرة فيلم	Film reel
خرطوشة فيديو	Video cartridge

خرطوشة فيلم	Film cartridge
فيلم حلقي	Film loop
قرص فيديو	Video disc
كاسيت فيديو	Video cassette
كاسيت فيلم	Film cassette

أمثلة :

١ كاسيت فيلم

٢ قرص فيديو

واذا كان تسجيل الفيديو قيد الفهرسة موجودا في المكتبة بشكلين او اكثر (مثل شريط او كاسيت او بكرة او قرص) فيختار المفهرس احدى الخطوات التالية:

١ – استخدام عبارة تسجيل فيديو في بيان المدى وتبين الاشكال البديلة في حقل الملاحظات.

٤ تسجيلات فيديو ٤video recordings

ويذكر في الملاحظات انها متوافرة ككاسيت او بكرة مثلا.

٢ – استخدام الوصف متعدد المستويات (انظر الفصل الحادي عشر من هذا القسم).

٣ – اعداد وصف مستقل لكل شكل من الاشكال.

ويضاف الاسم التجاري او المواصفات الفنية الاخرى الى تسجيل الفيديو اذا كان استخدام المادة مشروطا بتلك المعلومات واذا كان التسجيل متوافرا بذلك الشكل المحدد فقط، والا فتذكر تلك البيانات في حقل الملاحظات.

أمثلة :

١ بكرة فيديو (كوادر وبلكس)

١ كاسيت فيديو (فيليبس VCR)

١ تسجيل فيديو

وتذكر في الملاحظات اشكال توافره مثل:

متوافر في المكتبة ككاسيت فيليبس VCR، او سوني يوماتيك، او بكرة سوني VCR ١/٢ بوصة، او سوني AV ١/٢ بوصة، او IVC ١ بوصة، او كوادر وبلكس ٢ بوصة.

ويضاف الى اعداد الوحدات مجموع زمن تشغيل المادة بالدقائق الا اذا كان زمن التشغيل اقل من خمس دقائق فيذكر حينئذ بالدقائق والثواني.

١٤ بكرة فيلم (١٥٧ دقيقة)

١ فيلم حلقي (٤ دقائق و ٣٠ ثانية).

ويضاف الزمن تقديريا اذا لم يرد في المادة او حاويتها او المادة النصية المرافقة وكان تحديده سهلا. واذا كانت اجزاء المادة متعددة الاجزاء ذات زمن تشغيل موحد او متساو تقريبا يذكر في بيان

زمن التشغيل زمن التشغيل للجزء على النحو التالي:
٣ بكرات فيلم (٢٠ دقيقة للواحدة) او ٢ بكرة فيلم (حوالي ٢٠ دقيقة للواحدة).

واذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من فيلم متحرك او فيديو مفتقر الى عنوان جامع فيعبر عن المدى الجزئي على النحو التالي :
١ – على شكل : على البكرة ٣ من ٤ بكرات فيلم – اذا كانت الاجزاء مرقمة في تتابع واحد.
أو ٢ – على شكل: على ١ كاسيت من ٣ كاسيتات فيديو – اذا كانت الاجزاء غير مرقمة في تتابع واحد.

أمثلة :

على البكرة ١ من ٢ بكرة فيلم (١٣ دقيقة)
على ٢ كاسيت من ٤ كاسيتات فيديو (٥٠ دقيقة).

مدى مواد الرسوم التصويرية (٥,٨ ب)

المدى بالنسبة لمواد الرسوم التصويرية هو عدد الوحدات المادية وعدد مكونات الوحدة الواحدة كالاقدام او الاطارات بالنسبة للفيلم الثابت وعدد الفروخ للوحة القلابة والطبقات للشفافيات.

يدون عدد الوحدات المادية لمادة الرسوم التصويرية بالارقام العربية (او الهندية) وواحدة من العبارات التالية:

بطاقة بريدية	postcard
بطاقة خاطفة	flash card
رسم ابتكاري	art original
رسم دراسي	study print
رسم فني	technical drawing
رسم مطبوع	art print
شريحة	slide
شفافية	transparency
صورة	picture
صورة اشعة	radiograph
صورة فوتوغرافية	photograph
صورة مجسمة	stereograph
فيلم ثابت	filmstrip
لوحة قلابة	flip chart
مخطط	chart
مخطط جداري	wall chart
مستنسخ فني	art reproduction
ملصق	poster
منزلق فيلمي	filmslip

ويضاف الى الفيلم الثابت او الصورة المجسمة عبارة خرطوشة او بكرة عندما يكون ذلك مناسبا.
كما يضاف الى الصورة المجسمة الاسم التجاري او المواصفات الفنية الاخرى.

أمثلة:

٣ مخططات جدارية

٦ ملصقات

١٠٠ شريحة

١ خرطوشة فيلم ثابت

٣ بكرات صور مجسمة (فيوماستر)

واذا كانت الاجزاء عديدة بحيث لا يمكن التحقق منها بسهولة فيذكر عدد تقديري. هذا وقد تركت القواعد للمفهرس الخيار في استخدام عبارات اكثر تحديدا من المذكورة سابقا اذا رأى ذلك مناسبا.

تضاف الى الوصف السابق البيانات التالية اعتمادا على الشكل المادي للرسوم التصويرية.

١ – بالنسبة للمنزلقات الفيلمية والافلام الثابتة او الصور المجسمة يضاف عدد الاطارات الفردية او المزدوجة كما هو مناسب.

١ بكرة صور مجسمة (فيوماستر) (٧ اطارات مزدوجة)

١ فيلم ثابت (١٠ اطارات)

واذا كانت الاطارات غير مرقمة وكانت متعددة يذكر عدد تقديري

١ فيلم ثابت (حوالي ١٠٠ اطار)

واذا كانت اطارات العنوان مرقمة بصورة مستقلة عن باقي الاطارات يذكر العددان.

١ فيلم ثابت (٤١ اطارا، ٤ اطارات عنوان)

٢ – بالنسبة للفيلم الثابت الذي تفتقر اطاراته الى ترقيم قد يستعاض عن عددها التقديري بطور الفيلم بالاقدام.

١ فيلم ثابت (٣٥ قدما)

٣ – بالنسبة للوحات القلابة يضاف عدد الفروخ الصحيح او التقديري.

١ لوحة قلابة (٨ فروخ)

٤ – بالنسبة للشفافيات يضاف عدد الصحيح او التقديري للطبقات المكونة للمادة ويبين كونها ملصقة معا اذا كانت كذلك.

١ شفافية (٥ طبقات)

١ شفافية (٥ طبقات ملصقة)

واذا كانت مكونات الوحدات المادية من المنزلقات الفيلمية او الافلام الثابتة او الصور المجسمة او اللوحات القلابة او الشفافيات متعددة الاجزاء موحدة بين الاجزاء يذكر بيان المكونات لوحدة واحدة (٥٠ اطارا مزدوجا للواحد). واذا لم تكن موحدة فيذكر في بيان المكونات المجموع الكلي للمكونات للمادة، او يحذف هذا البيان اذا لم تكن المكونات مرقمة.

امثلة :

٤ افلام ثابتة (٥٠ اطارا مزدوجا للواحد)

٢ شفافية (٢٠ طبقة)

٤ لوحات قلابة

مدى ملفات البيانات المقروءة آلياً (٥,٩ ب)

المدى بالنسبة لملفات البيانات المقروءة آليا هو عدد الوحدات المادية للحامل. ويدون بذكر عدد الاجزاء بالارقام العربية (او الهندية) واحدى العبارات التالية حسب ما هو ملائم:

خرطوشة حاسوب	computer cartridge
كاسيت حاسوب	computer cassette
قرص حاسوب	computer disc
بكرة حاسوب	computer reel

امثلة :

١ قرص حاسوب

٢ كاسيت حاسوب

واذا جرى تطوير انواع جديدة من الحامل لا تناسبها أي من العبارات اعلاه فيذكر الاسم للحامل المادي في اوجز صيغة تتضمن كلمة حاسوب. واذا رغب المفهرس في ان يكون اكثر تحديدا فله ذلك.

امثلة :

١ خرطوشة رقاقة حاسوب

١ خرطوشة شريط حاسوب

١ قرص ليزر ضوئي للحاسوب

مدى المجسمات الطبيعية والاصطناعية (٥,١٠ ب)

المدى بالنسبة للمجسمات هو عدد الوحدات المادية وعدد مكونات هذه الوحدات بالنسبة لبعضها.

يدون عدد الوحدات المادية بالارقام العربية (او الهندية) مع احدى العبارات التالية الا اذا كانت هناك عبارة مناسبة اخرى اكثر تحديدا .

شريحة مجهرية	microscope slide
لعبة	game
معروض	exhibit
منظر مجسم	diorama
نموذج بالحجم الطبيعي	mock – up
نموذج مجسم	model

امثلة :

١ لعبة

٢ منظر مجسم

٣ شرائح مجهرية

٢٦ لغز الصور المقطعة

٣ دمى

٣ تقسيمات محشوة

ويضاف الى ذلك عدد واسماء القطع المكونة للوحدة المادية عندما يكون ذلك مناسبا.

١ لغز الصور المتقطعة (١٠٠٠ قطعة)

واذا لم تكن تسمية القطع او التحقق منها ممكنا تذكر عبارة قطع متنوعة بدل تفصيل القطع وللمفهرس، اختياريا ان يذكر تفصيلات القطع في حقل الملاحظات.

١ منظر مجسم (قطع متنوعة).

مدى المصغرات (٥,١١ ب)

المدى بالنسبة للمصغرات هو عدد الوحدات المادية بالاضافة الى عدد الاطارات بالنسبة للميكروفيش فقط.

يدون عدد الوحدات بالارقام العربية (او الهندية) وواحدة من العبارات التالية:

بطاقة ذات فتحة	aperture card
مصغر معتم	micro – opaque
ميكروفيش	microfiche
ميكروفيلم	microfilm

وتضاف الى الميكروفيلم احدى العبارات التالية:

خرطوشة	cartridge
بكرة	reel
كاسيت	cassette

كما تضاف عبارة كاسيت الى الميكروفيش عندما يكون ذلك مناسبا.

امثلة :

٢٥ بطاقة ذات فتحة

١ كاسيت ميكروفيلم

٣ ميكروفيش

١٠ مصغرات معتمة

ويضاف الى الميكروفيش عدد الاطارات اذا كان التحقق منه سهلا محصورا بين هلالين
١ ميكروفيش (٩٨ اطارا)

واذا كان الوصف لجزء معنون بصورة مستقلة من مصغر مفتقر الى عنوان جامع، فيعبر عن المدى الجزئي على النحو التالي:

١ – على شكل: على البكرة ٢ من ٣ بكرات ميكروفيلم، او على رقم ٤ من ٥ ميكروفيش اذا كانت الاجزاء مرقمة في تتابع واحد.

أو ٢ – على شكل: على ١ بكرة من ٣ بكرات ميكروفيلم، او على ١ من ٥ ميكروفيش اذا لم يكن هناك تتابع واحد في الترقيم.

امثلة :

على رقم ٣ من ٤ كاسيتات ميكروفيلم
على ٣ من ٥ مصغرات معتمة.

مدى المسلسلات (٥,١٢ ب)

المدى بالنسبة للمسلسل هو المدى المرتبط بالشكل المادي الذي صدر فيه سواء كان ذلك مطبوعا او على شكل مصغر او فيلم متحرك او فيديو او مخطط جداري او ملصق الخ. وهو في ذلك يتبع ذلك الشكل المادي. ولما كان المسلسل غير محدد بزمن لاستمرار صدوره فان تحديد عدد الوحدات لا يتم الا اذا انتهى صدور المسلسل. ولهذا يذكر التحديد المخصص للمادة فقط مسبوقا بثلاثة فراغات والتي سيذكر فيها العدد عند انتهاء الصدور. اما اذا كان المسلسل منتهيا فيذكر عدد الوحدات.

امثلة :

... فيلم ثابت (هذا يعني ان المسلسل مستمر) (علامة الحذف ... للتوضيح فقط)
... ميكروفيش (هذا يعني ان المسلسل مستمر)
... مج (هذا يعني ان المسلسل مستمر)
١٦ بكرة ميكروفيلم (هذا يعني ان المسلسل منته)
٨٧ مج (هذا يعني ان المسلسل منته)
٨٧ ملصقا (هذا يعني ان المسلسل منته)

التفصيلات المادية الاخرى (٥,١ جــ)

تختلف التفصيلات المادية الاخرى باختلاف الاشكال المادية حيث انها بالنسبة للبعض تخص الالوان او الرسوم التوضيحية بينما في شكل اخر تخص السرعات او المادة التي صنع منها الخ.

التفصيلات المادية الاخرى للكتب (٥,٢ جــ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للكتب هي وجود الرسوم التوضيحية فيها. ويبين ذلك باحد الاساليب التالية:

١ – بذكر عبارة مص (أي مصور) ill بعد بيان المدى تفصلهما شارحة

مثال :

٣٩٢ ص : مص

٢ – اذا كانت الرسوم التوضيحية واحدة او اكثر من الانواع التالية واعتبرت هذه الرسوم مهمة فتحدد بالعبارة المناسبة او المختصر المناسب:

اشجار انساب	geneological tables
خرائط	maps
شعارات	coats of arms
صور شخصانية	portraits
صور طبق الاصل	facsimiles
عينات	samples
مخططات	charts
مخططات هندسية	plans
موسيقى	music
نماذج	forms

وفيما عدا ذلك يطبق الاسلوب في رقم (١) علما بان الجداول لم تعد تعتبر رسوما توضيحية.

امثلة :

٣٥٠ ص : خرائط

٢٩٧ ص : مص، خرائط

١٨٩ ص : خرائط، صور شخصانية

٣ – اذا كانت الرسوم التوضيحية ملونة يبين ذلك.

امثلة :

٢٦٧ ص : مص، خرائط ملونة، صور شخصانية (بعضها ملون)

٣٨٢ ص : مص، (بعضها ملون) خرائط، مخططات هندسية

٤ – يذكر عدد الرسوم اذا كان التحقق من ذلك سهلا (كأن تكون هناك قائمة لذلك)، والا فلا يذكر العدد.

١٩٨ ص : ٤٨ مصورا

٢٥٣ ص : مص، ١٢ خريطة

١٦١ ص : مص، ١ خارطة، ٣ نماذج

٥ – اذا كان الكتاب كله او معظمه مؤلفا من رسوم توضيحية تستخدم في هذا البيان عبارة كله مصور او معظمه مصور او كله خرائط او معظمه مخططات مثلا. واذا اعطت بيانات الرسوم انطباعا مضللا عن المدى النسبي للرسوم التوضيحية والنصوص فتجمع بيانات عدد الصفحات للنصوص والرسوم معا.

امثلة :

٧٤ ص. مصورة، ١٥ ص

٧٤ ص، ١٥ ورقة مصورة.

٦ – اذا كان للرسوم التوضيحية وضع خاص كأن تكون في جيب داخل غلاف الكتاب فيحدد عدد الرسوم التوضيحية ومكان وجودها في حقل الملاحظات. واذا كانت مطبوعة على ورق مبطن فيبين ذلك في حقل الملاحظات ايضا.

التفصيلات المادية الاخرى للكتب المطبوعة قديما (١٧,٢ ب)

تبين الرسوم التوضيحية في الكتب المطبوعة قديما بنفس الاسلوب المتبع في الكتب الحديثة. ولكن يستطيع المفهرس اختياريا ان يضيف ايضا عبارات رواشم woodcuts، او حفر معدني metal cuts. وفي حالة الشك تستخدم كليشهات.

١٢٩ ص: مصور (رواشم)، صور شخصانية

واذا كانت مادة الرسوم التوضيحية مصورة او ملونة يدويا فيذكر ذلك في حقل الملاحظات.

التفصيلات المادية الاخرى للمواد الخرائطية (٥,٣ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمواد الخرائطية هي بيان عدد الخرائط في الاطلس والمواد المصنوعة منها المادة الخرائطية والالوان وكونها مبطنة او مثبتة على حوامل.

يدون عدد الخرائط في الاطلس على نمط بيان التفصيلات المادية الاخرى للكتب.

١ اطلس (١٠٠,٩٧ص) : ٣٥ خريطة ملونة

١ اطلس (٣٠٠ ص) : ١٠٠ خريطة ملونة (بعضها مطوية)

واذا كانت المادة الخرائطية ملونة كليا او جزئيا فيبين ذلك

٤ خرائط : ٢ ملونة

١ كرة ارضية : ملونة

وتذكر المواد التي صنعت منها المادة الخرائطية اذا اعتبر هذا البيان مهما كأن تكون مطبوعة على غير ورق.

١ خريطة : ملونة ، بلاستيك

١ كرة ارضية : ملونة ، خشبية

واذا كانت المادة الخرائطية مبطنة، او بطنت بعد اقتنائها فيبين ذلك

١ خريطة : ملونة ، مبطنة بكتان

واذا كانت المادة الخرائطية مثبتة على قاعدة او حامل فيبين ذلك

١ كرة ارضية : ملونة، خشبية ، مثبتة على قاعدة نحاسية.

التفصيلات المادية الاخرى للمخطوطات (٥,٤ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمخطوط هي بيان المادة التي كتبت عليها اذا لم تكن ورقا، وبيان وجود رسوم توضيحية مضمنة فيها.

يدون اسم نوع المادة التي كتب عليها المخطوط.

٢٠ ورقة : رق

واذا كان المخطوط مصورا يبين ذلك على نمط التفصيلات المادية الاخرى للكتب. واذا كان المخطوط مجرد رسوم توضيحية فقط فتذكر التفصيلات المادية الاخرى على نمط مواد الرسوم التصويرية.

امثلة :

٣٠ ص : مص

(٣) ، ٢٠ ورقة : رق، مص، خرائط

٣ مج. (١٨٣ مادة) : بعضها مص (بعضها ملون)

التفصيلات المادية الاخرى للموسيقى المطبوعة (٥,٥ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للموسيقى المطبوعة هي نفسها بالنسبة للكتب. تدون الرسوم التوضيحية للموسيقى المطبوعة كما تدون للكتب.

امثلة :

١ مدونة موسيقية (٢٧ ص) : مص

١ مدونة موسيقية (٢٣ ص) : صورة شخصانية

١ مدونة موسيقية (٢٣ ص) : مص + ١٦ جزءا

التفصيلات المادية الاخرى للتسجيلات الصوتية (٥,٦ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للتسجيلات الصوتية هي البيانات الخاصة بنوع التسجيل وسرعة التشغيل وخصائص التثليم وشكل المسار وعدد المسارات والقنوات الصوتية وخصائص التسجيل والاستنساخ.

تذكر التفصيلات التالية كما هو مناسب وفق الترتيب التالي :

١ – نوع التسجيل – بالنسبة لفيلم المسار الصوتي ، أي هل هو ضوئي او ممغنط او له اسم فريد.

ا بكرة فيلم مسار صوتي (١٠ دقائق) : ممغنط

١ بكرة فيلم مسار صوتي (١٥ دقيقة) : فيليبس – ميلر

٢ – سرعة التشغيل – بالنسبة للقرص الصوتي، مقيسة بعدد الدورات في الدقيقة

١ قرص صوتي (٤٥ دقيقة) : ٣/١ ٣٣ دورة / دقيقة

اما بالنسبة للشريط فتكون بالبوصات لكل ثانية

١ كاسيت صوتي (٦٠ دقيقة) : ٣/٤ ٣ بوصة / ثانية

ولفيلم المسار الصوتي تقاس بعدد الاطارات لكل ثانية

١ بكرة فيلم مسار صوتي (١٠ دقائق) : ممغنط، ٣٤ اطار / ثانية

٣ – خصائص التثليم – بالنسبة للقرص، حيث تذكر هذه الخصائص اذا لم تكن مقننة

١ قرص صوتي (٧ دقائق) : ٧٨ دورة / دقيقة، تثليم دقيق

٤ – شكل المسار – بالنسبة لافلام المسار الصوتي، حيث يذكر شكل المسار وما اذا كان حديا او متوسطا الخ.

١ بكرة فيلم مسار صوتي (١٠ دقائق) : ممغنط، ٢٤ اطار / ثانية، مسار متوسط.

٥ – عدد المسارات: بالنسبة لخرطوشات وكاسيتات وبكرات الاشرطة حيث يذكر عدد المسارات ما لم يكن مقننا حيث لا يذكر حينئذ. (العدد المقنن للمسارات للخرطوشة هو ٨ وللكاسيت ٤).

١ كاسيت صوتي (٦٠ دقيقة) : ٣/٤ ٣ بوصة / ثانية، ٢ مسار

٦ – عدد القنوات الصوتية : وهنا تذكر واحدة من العبارات التالية كما هو مناسب:

احادي	Mono
مجسم	Stereo
رباعي	quad

١ بكرة شريط صوتي (حوالي ٦٠ دقيقة) : ٧/٨ ١ بوصة / ثانية، ٢ مسار، احادي.

٧ – خصائص التسجيل والاستنساخ: تذكر خصائص التسجيل والاستنساخ على اساس اختياري.

١ كاسيت صوتي (٦٠ دقيقة) : ٧/٨ ١ بوصة / ثانية، مجسم، معالجة دولبي.

التفصيلات المادية الاخرى للافلام المتحركة والفيديو (٥,٧ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للافلام المتحركة والفيديو هي التفصيلات الخاصة بالنسبة الباعية وخصائص العرض الخاصة وخصائص الصوت واللون وسرعة العرض وسرعة التشغيل.

تدون بيانات هذا العنصر حسب الترتيب التالي:

١ – النسبة الباعية وخصائص العرض الخاصة، بالنسبة للافلام المتحركة تكون هناك متطلبات خاصة للعرض تدون هذه المتطلبات بايجاز من ذلك: سيناراما، بانافزيون، متعدد اجهزة العرض، سينما سكوب، تكنيسكوب، مجسمة، متعدد الشاشات. اما النسبة الباعية فهي نسبة عرض الصورة الى ارتفاعها، وتخص كلا من الافلام المتحركة والفيديو حيث هي للثاني ٤:٣ عادة.

١٤ بكرة فيلم (١٥٧ دقيقة) : بانافزيون.

٢ – خصائص الصوت – يبين هنا وجود او غياب المسار الصوتي بالعبارات المختصرة التالية: ناطق sd. او صامت si. واذا علم ان الفيلم الصامت قد صور بنفس سرعة الفيلم الناطق تستخدم عبارة: صامت بسرعة الناطق si. At sd. speed.

١ بكرة فيديو (امبكس ٧٠٠٣) (١٥ دقيقة) : ناطق.

٢ – اللون – يبين هنا ما اذا كانت المادة ملونة او ابيض اسود (باستخدام العبارات ملون .col أو ابيض اسود b and w. توصف الطبعة الاسبيدجية بانها ابيض اسود. واذا كانت المادة مزيجا من ملون وابيض واسود فيبين ذلك بايجاز.

١ بكرة فيلم (٣٠ دقيقة) : ناطق، ملون مع تتابعات ابيض اسود.

١ كاسيت فيديو (٢٤ دقيقة) : ناطق، ابيض اسود مع تتابع تقديمي ملون

٣ – سرعة العرض بالنسبة للافلام المتحركة تبين هنا سرعة العرض مقيسة بعدد الاطارات لكل ثانية، اذا اعتبرت هذه المعلومات مهمة.

١ بكرة فيلم (١ دقيقة ١٧ ثانية) : صامت، ملون، ٢٥ اطار / ثانية.

٤ – سرعة التشغيل – بالنسبة لقرص الفيديو حيث تبين السرعة مقيسة بعدد الدورات في الدقيقة.

١ قرص فيديو (٤ دقائق) : ناطق، ملون، ١٥٠٠ دورة / دقيقة.

التفصيلات المادية الاخرى لمواد الرسوم التصويرية (٥,٨ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة لمواد الرسوم التصويرية تعتمد على نوع مادة الرسوم التصويرية المفهرسة، فبعضها يستدعي بيان اللون فقط، والبعض الاخر يستدعي اضافة الى ذلك وصف خاصية معينة بينما يستدعي الباقي وصف الخاصية فقط او لا شيء على الاطلاق.

وفيما يلي بيان بالتفصيلات المادية الاخرى اللازمة لكل نوع حسب ترتيبها في القواعد :

١ – الرسوم الابتكارية – تذكر واسطة الرسم والقاعدة التي جرى الرسم عليها.

١ رسم ابتكاري : زيت على خيش.

٢ – الرسوم المطبوعة – تذكر عملية الطباعة بعبارات عامة (حفر، طباعة حجرية الخ) او بعبارات محددة (حفر نحاس، طباعة حجرية ملونة الخ) كما يذكر بيان اللون.

٢ رسم مطبوع : حفر، ملون بالاصباغ

١ رسم مطبوع : حفر مائي ، ملون

٣ – المستنسخ الفني – يذكر اسلوب الاستنساخ (حفر فوتوغرافي، زنكوغراف الخ) وبيان اللون.

١ مستنسخ فني : حفر فوتوغرافي ، ملون

٤ – الافلام الثابتة والمنزلقات الفيلمية – تذكر دلالة الصوت اذا كان الصوت جزءا متكاملا والا فيبين ذلك كمادة مرافقة، كما يذكر بيان اللون.

١ فيلم ثابت (٤١ اطارا، ٤ اطارات عنوان): ناطق، ملون

٣ منزلقات فيلمية : ملون

٥ – البطاقات الخاطفة – يذكر بيان اللون فقط.

١٦ بطاقة خاطفة : ملون

٦ – اللوحات القلابة – يبين اذا كانت اللوحات ذات وجهين وكذلك بيان اللون.

١ لوحة قلابة (٨ فروخ) : وجهان، ملون.

٧ – الصور الفوتوغرافية – يبين اذا كانت الصورة شفافة، سالبة، مع بيان اللون

١ صورة فوتوغرافية : سالبة، ابيض اسود

٨ – الصور – يذكر بيان اللون فقط.

١ صورة : ملون

٩ – البطاقات البريدية – يذكر بيان اللون فقط.

٨ بطاقات بريدية : ملون

١٠ – الملصقات – يذكر بيان اللون فقط.

٧ ملصقات : أبيض اسود.

٨ ملصقات : ازرق ابيض.

١١ – صور الاشعة – لا تذكر أي تفصيلات هنا.

١٢ – الشرائح – تذكر دلالة الصوت اذا كان جزءا متكاملا مع اسم النظام المستخدم. والا فتذكر بيانات الصوت كمادة مرافقة، كما يذكر بيان اللون.

١٢ شريحة : ناطق (M Talking Slide ٣) ، ملون

١٣ – الصور المجسمة – يذكر بيان اللون فقط.

١ بكرة صور مجسمة (فيوماستر) (٧ اطارات مزدوجة) : ملون

١٤ – الرسوم الدراسية – يذكر بيان اللون فقط.

١ رسم دراسي : ملون

١٥ – الرسوم الفنية – يذكر اسلوب الاستنساخ اذا وجد

١ رسم فني : طباعة زرقاء.

١٦ – الشفافيات – يذكر بيان اللون فقط.

٣ شفافيات (٥ طبقات للواحدة) : ملون

١٧ – المخططات الجدارية – يذكر بيان اللون فقط.

١ مخطط جداري : ملون

التفصيلات المادية الاخرى لملفات البيانات المقروءة آليا (٥,٩ جـ)

يذكر هنا اذا كان الملف مشفرا لينتج صوتا او ليكون العرض ملونا. في الحالة الاولى يستخدم الرمز ناطق. Sd وفي الثانية ملون .col .

مثال :

١ خرطوشة قرص حاسوب : ناطق ، ملون

التفصيلات المادية الاخرى للمجسمات (٥,١٠ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمجسمات تخص جانبين: المادة التي صنع منها المجسم اذا كان بالامكان ذكرها بايجاز فقط، وبيان اللون.

تذكر المادة او المواد التي صنع منها المجسم اذا كان بيان ذلك بايجاز ممكنا، والا فتذكر في حقل الملاحظات او تحذف. وتذكر المادة التي صنعت منها الشريحة المجهرية اذا كانت غير الزجاج.

١ منظر مجسم (قطع متنوعة) : لوح خشب مضغوط وورق ممعجن

١ تمثال : رخام

١ لغز صور مقطعة : خشب

١ شريحة مجهرية : بلاستيك.

اما بيان اللون فهو على اساس ان المجسم ملون او ابيض اسود او تذكر اسماء الالوان اذا كانت لونا واحدا او لونين فقط. واذا كانت الشريحة المجهرية مصبغة يبين ذلك.

١ نموذج مجسم : خشب ، ازرق

١ شريحة مجهرية : بلاستيك ، مصبغة

التفصيلات المادية الاخرى للمصغرات (٥,١١ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمصغرات هي بيان كونه سالبا او محتويا على رسوم توضيحية او ملونا.

يذكر بيان ان المصغر سالب اذا كان كذلك. اما اذا اشتمل على او كان مكونا من رسوم توضيحية يبين ذلك على نمط ما ورد للكتاب.

١ كاسيت ميكروفيلم : مص

١ ميكروفيش (٦٠ اطارا) : مص، موسيقى

١ بكرة ميكروفيلم : سالب، مص

واذا كان المصغر ملونا كليا او جزئيا يبين ذلك على النحو التالي:

ملون – للمصغر الملون بدون رسوم توضيحية

ملون مص – للمصغر الملون مع الرسوم توضيحية

مص ملون – للمصغر الذي فيه الرسوم التوضيحية فقط ملونة

١ بكرة ميكروفيلم : ملون

١ بكرة ميكروفيلم : مص، ملون، خرائط ملونة

التفصيلات المادية الاخرى للمسلسلات (٥,١٢ جـ)

التفصيلات المادية الاخرى بالنسبة للمسلسلات تتبع الشكل المادي الذي يصدر فيه المسلسل، فالمطبوع يطابق الكتاب والمصغر يطابق المصغرات الخ.

... مج : مص (بعضها ملون)

... افلام ثابتة : ناطق ، ملون

... ملصق : ابيض اسود.

الابعاد (٥,١)

الابعاد في حقل الوصف المادي هي عبارة عن بيان اطوال المادة كليا او جزئيا حسب شكل المادة. ولذا فهي تخص كل شكل مادي على حدة.

الابعاد للكتب (٥,٢ د)

الابعاد للكتب هي ما كان يسمى الحجم. ويعبر عن ذلك بارتفاع المجلد بالسنتمترات مقربة الى السنتمتر الصحيح التالي الا اذا كان ذلك اقل من ١٠ سنتمترات حيث يذكر بالمليمترات. واذا كان العرض اقل من نصف الارتفاع او اكثر منه فيبين العرض ايضا مسبوقا بعلامة الضرب.

امثلة:

٢٧٨ ص : مص، خرائط ملونة ؛ ٢١ سم

١٢١ ص ؛ خرائط : ٢٠×٣٢ سم.

واذا اختلفت مجلدات المادة متعددة المجلدات في الارتفاع وكان ذلك باقل من سنتمترين يذكر الحجم الاكبر فقط، الا فيذكر الارتفاعان الاصغر والاكبر تفصل بينهما شرطة قصيرة.

٩ مج : ص ؛ ٢٤ – ٢٨ سم .

بالنسبة للفروخ المطبوعة المنفردة يذكر الارتفاع والعرض. واذا كان الفرخ مصمما على اساس صدوره مطويا فتذكر ابعاده مطويا كذلك.

١ فرخ : مص ؛ ٤٨×٣٠ سم مطوي الى ٢٤×١٥ سم .

اما اذا كان الفرخ مصمما للاستخدام مطويا فيعامل معاملة الكتاب حيث يذكر ارتفاعه مطويا فقط.

١ فرخ مطوي (٨ ص) ؛ ١٨ سم .

للكتب المطبوعة قديما يضاف الى ما يخص الكتب الحديثة بيان بشكل الورق.

٢١١ ص : مص (رواشم) ؛ ٣٢ سم (فولكساب)

الابعاد للمواد الخرائطية (٥,٣ د)

الابعاد للمواد الخرائطية هي بيان الارتفاع × العرض للمواد ذات البعدين باستثناء الاطالس حيث تعامل كالكتب، والارتفاع × العرض × العمق للنماذج النافرة والقطر بالنسبة للكرات الارضية والسماوية.

يذكر الارتفاع × العرض للمواد الخرائطية ذات البعدين بالسنتمترات مقربة الى السنتمتر الصحيح التالي الا اذا كانت مخطوطة او مطبوعة قديما فتذكر الابعاد بالمليمترات. وتقاس الابعاد لوجه المادة مقيسة بين الخطوط الدقيقة والا فتذكر الابعاد الكبرى للوجه او الخريطة نفسها. واذا لم يكن ذلك ممكنا تذكر ابعاد الفرخ التي رسمت عليه. اما الخرائط الدائرية فيذكر قطر الخريطة مبينا كذلك.

امثلة :

١ خريطة : ملونة ؛ ٢٥ × ٣٥سم

١ خريطة مخطوطة ؛ ١٢٣,٥ × ١٥٢,٤ سم

١ خريطة : ملونة ؛ ٤٥ سم القطر

١ خريطة : ملونة ؛ على فرخ ٤٥ × ٣٣ سم

واذا كانت المادة الخرائطية مرسومة كقطع بمقياس رسم ثابت فتبين الابعاد لها وكأنها مجمعة، ويضاف حجم الفرخ. اما اذا كانت للقطع خطوط خارجية غير منتظمة فيذكر حجم الفرخ فقط. واذا بطنت هذه المادة فتذكر ابعادها بكاملها فقط.

١ خريطة ؛ ١٠ × ٦٠ سم على فرخ ٢٥ × ٣٥ سم

١ خريطة في قطع ؛ ٢٦٤ × ٣٧٥ سم، القطع كل منها ٩٦ × ١٤٢ سم

١ مخطط هندسي في ٤ قطع ؛ المقاطع كل منها ٣٠ × ٤٠ سم.

واذا كان حجم أي من بعدي المادة الخرائطية اقل من نصف البعد نفسه للفرخ المطبوعة عليه او اذا كانت هناك معلومات هامة على الفرخ (النص مثلا) فيذكر حجم الفرخ بالاضافة الى حجم المادة الخرائطية.

١ خريطة ؛ ٢٠ × ٣١ سم على فرخ ٤٢ × ٥٠ سم

واذا كانت المادة الخرائطية مطبوعة على غلاف خارجي يراد لها ان تطوى داخله او اذا كان الفرخ نفسه مشتملا على اطار او قطاع مصمم ليبرز الى الخارج عندما يطوى الفرخ، فيذكر حجم الفرخ مطويا بالاضافة الى حجم المادة الخرائطية.

١ خريطة ؛ ٨٠ × ٥٧ سم مطوية الى ٢١ × ١٠ سم

١ خريطة ؛ ملونة : ٩ × ٢٠ سم على فرخ ٤٠ × ٦٠ سم مطوي الى ٢١ × ١٠ سم

واذا كانت الخريطة مطبوعة على وجهي الفرخ بمقياس رسم ثابت فتذكر ابعاد الخريطة ككل وحجم الفرخ. واذا لم يكن قاس مثل هذه الخريطة بصورة مناسبة فيذكر حجم الفرخ فقط

١ خريطة ؛ ٤٥ × ٨٠ سم على فرخ ٥٠ × ٤٤ سم

١ خريطة ؛ على فرخ ٤٥ × ٣٠ سم

واذا كانت المادة الخرائطية مجموعة من حجمين فيذكر الاثنان. واذا كانت في اكثر من حجمين فيذكر اكبر ارتفاع لمكونات المجموعة متبوعا باكبر عرض للمكونة وعبارة **او أصغر**.

٦٠ خريطة ؛ ٤٤ × ٥٥ سم و ٤٨ × ٥٥ سم

٦٠ خريطة ؛ ٦٠ × ٩٠ سم او اصغر.

١٠ مخططات هندسية في ٢٥ قطعة : طباعة زرقاء ؛ كل قطعة ١٠٠ × ٩٠ او اصغر

اما الاطالس فتذكر الابعاد على نمط ما يجري في وصف الكتب.

١ اطلس (ل، ١٠٠ .٣٢ ص) : ١٠٠ خريطة ملونة ؛ ٢٩ سم

اما ابعاد النماذج النافرة فهي الارتفاع × العرض بالسنتمترات الصحيحة كالمواد الخرائطية ذات البعدين. وللمفهرس اختياريا ان يضيف العمق.

١ نموذج نافر : ملون، بلاستيك ؛ ٤٥ × ٣٥ × ٢سم

ولابعاد الكرات يذكر القطر.

١ كرة ارضية : ملونة، خشبية، مثبتة على قاعدة معدنية؛ ١٢ سم القطر.

الابعاد للمخطوطات (٥,٤ د)

الابعاد للمخطوطات اشبه بتلك الخاصة بالكتب مع بعض التفصيل.

يذكر ارتفاع المخطوط المنفرد او تجليده بالسنتمترات مقربا الى السنتمتر الصحيح التالي. ويضاف العرض ايضا اذا كان اقل من نصف الارتفاع او كان اكبر منه. واذا كان المخطوط يحفظ مطويا فتضاف ابعاده مطويا.

[٦] ص ؛ ٢٤ سم

[٧] ص ؛ ٢٤ × ٣٠ سم

[٢] ورقة : مص ؛ ٢٠سم يطوى الى ١٠ × ١٢ سم

[١] ورقة : ادم ؛ ٣٥ × ٦٦ سم يطوى الى ١٠ × ١٩ سم

[٣] ورقة في حافظة ؛ ٢٦ سم

بالنسبة للمجموعات تذكر الابعاد بالسنتمترات اذا كان الحجم موحدا والا فللمفهرس اختياريا ان يذكر الحجم الاكبر وعبارة **او اصغر**.

٢٠ مادة ؛ ٢٠ × ٣٠ سم

٧ مج ؛ ٣٠ سم

٦ مج ؛ ٢٨ سم او اصغر.

الابعاد للموسيقى المطبوعة (٥,٥ د)

الابعاد بالنسبة للموسيقى المطبوعة هي نفسها للكتب.

تذكر الابعاد بعد كل التفصيلات عن القطع والاجزاء الا اذا اختلفت ابعاد القطع عن الاجزاء فتذكر الابعاد لكل منهما بعد التفصيلات الخاصة به.

١ مدونة موسيقية مصغرة (٤ ص) ؛ ١٨ سم

١ مدونة موسيقية (٢٠ ص) + ١ جزء ؛ ٢٨ سم

١ مدونة موسيقية (و، ٦٣ ص) ؛ ٢٠ سم + ١٦ جزءا ؛ ٣٢ سم .

الابعاد للتسجيلات الصوتية (٥,٦ د)

الابعاد بالنسبة للتسجيلات الصوتية تقاس بالبوصات حيث ان هذا هو نظام القياس المقنن في هذه الصناعة. واذا كانت الخرطوشات والكاسيتات واللفات معيارية القياس فلا يذكر أي بيان عنها هنا.

١ – الاقراص الصوتية – يذكر قطر القرص بالبوصات.

١ قرص صوتي (٢٠ دقيقة) : ١/٣ ٣٣ دورة / دقيقة ، مجسم ؛ ١٢ بوصة.

٢ – افلام المسار الصوتي – يذكر عرض الفيلم بالمليمترات.

١ بكرة فيلم مسار صوتي (١٠ دقائق) : ممغنط، ٢٥ اطار / ثانية، مسار متوسط ؛ ١٦ مم

٣ – الخرطوشات الصوتية – اذا لم تكن ذات ابعاد ١/٤ ٥) ٧/٨ ٧ بوصة تذكر الابعاد بالبوصات وكذلك

عرض الشريط اذا لم تكن $\frac{1}{4}$ بوصة يذكر باجزاء البوصة.

٤ – الكاسيتات الصوتية – اذا لم تكن $\frac{7}{8}$ ٣ × $\frac{1}{2}$ ٢ بوصة وعرض الشريط $\frac{1}{8}$ بوصة فتذكر الابعاد بالبوصات وعرض الشريط باجزاء البوصة.

١ كاسيت صوتي (٨٥ دقيقة) : $\frac{3}{4}$ ٣ بوصة / ثانية، احادي ؛ $\frac{1}{4}$ ٧ × ٢ $\frac{1}{3}$ بوصة ، شريط $\frac{1}{4}$ بوصة.

٥ – بكرات الاشرطة الصوتية – يذكر قطر البكرة بالبوصات. واذا لم يكن عرض الشريط ١/٤ بوصة، يذكر عرض الشريط باجزاء البوصة.

١ بكرة شريط صوتي (٦٠ دقيقة) : $\frac{1}{2}$ ٧ بوصة / ثانية، احادي ؛ ٧بوصات، شريط $\frac{1}{2}$ بوصة.

٦ – اللفات – لا تذكر أي ابعاد.

الابعاد للافلام المتحركة والفيديو (٥,٧ د)

الابعاد للافلام المتحركة والفيديو عبارة عن عرض الفيلم او شريط الفيديو وقطر قرص الفيديو.

يذكر عرض الفيلم المتحرك بالليمترات. واذا كان بعرض ٨مم يذكر نوعه (فردي، قياسي، ممتاز، مورر).

١ بكرة فيلم (١٢ دقيقة) : ناطق، ابيض اسود ؛ ١٦ مم

١ كاسيت فيلم (٢١ دقيقة) : ناطق، ملون ؛ ٨ مم قياسي.

ويذكر عرض شريط الفيديو بالبوصات.

١ بكرة فيديو (٥ دقائق) : ناطق، ابيض اسود ؛ $\frac{1}{2}$ بوصة

ويذكر قطر قرص الفيديو بالبوصات

١ قرص فيديو (٥ دقائق) : ناطق، ملون، ١٥٠٠ دورة / دقيقة ؛ ٨ بوصة.

الابعاد لمواد الرسوم التصويرية (٥,٨ د)

الابعاد بالنسبة لمواد الرسوم التصويرية تبين على النحو التالي:

١ – المخططات والبطاقات البريدية والبطاقات الخاطفة واللوحات القلابة والصور والصور الفوتوغرافية والملصقات وصور الاشعة والرسوم الدراسية والمخططات الجدارية يذكر الارتفاع × العرض بالسنتمترات مقربة الى السنتمتر الصحيح التالي :

١٦ بطاقة خاطفة : ملون ؛ ٢٨×١٠ سم

١ لوحة قلابة : وجهان، ملون ؛ ٢٣×١٨ سم

٢٤ صورة فوتوغرافية : ابيض اسود ؛ ١٣×٨ سم

١ صورة اشعة ؛ ٣٨×٣٨ سم

١ رسم دراسي : ملون ؛ ٢٤٤×٢٦مم

٢ – الافلام الثابتة والمنزلقات الفيلمية – يذكر عرض الفيلم

١ فيلم ثابت (٥٠ اطارا) : ملون ؛ ٣٥ مم

٣ – الصور المجسمة – لا تذكر أي ابعاد.

٤ – الرسوم الابتكارية، الرسوم المطبوعة، المستنسخات الفنية، الشفافيات – يذكر الارتفاع × العرض باستثناء الاطار او القاعدة بالسنتمترات مقربة الى السنتمتر الصحيح التالي.

٣ شفافيات (١٥ طبقة) : ابيض اسود ؛ ٢٦×٢٢ سم

٥ – الشرائح : – يذكر الارتفاع × العرض اذا لم تكن ٥×٥ سم فقط.

١ شريحة : ملونة

١ شريحة : ابيض اسود ؛ ٧×٧ سم

٦ – الرسوم الفنية والمخططات الجدارية – يذكر الارتفاع × العرض وهي مبسوطة وكذلك وهي مطوية اذا كان ذلك مناسبا.

١ مخطط جداري : ملون ؛ ٢٤٤×٢٦ سم مطوي الى ٣٠×٢٦ سم.

الابعاد لملفات البيانات المقروءة آليا (٥,٩ د)

تذكر ابعاد الحامل المادي على النحو التالي :

١ – الاقراص – يذكر قطر القرص الى اقرب ١/٤ بوصة تال.

١ قرص حاسوب : ملون : ١/٤ ٣ بوصة.

٢ – الخرطوشات – يذكر طول الحافة التي تدخل في الالة الى اقرب ١/٤ بوصة تال.

٣ – الكاسيتات – تذكر ابعاد الكاسيت الى اقرب ١/٨ بوصة تال اذا لم تكن قياسية (٣ ٧/٨ × ٢ ١/٢ بوصة).

الابعاد للمجسمات (٥,١٠ د)

الابعاد للمجسمات هي الارتفاع × العرض العمق باستثناء الشرائح المجهرية حيث هي الطول × العرض. وقد لا يحتاج المجسم الا عنصرا واحدا من الابعاد، وعندها يذكر اسم البعد المدون. تذكر الابعاد بالسنتمترات مقربة للسنتمتر الصحيح التالي.

١ تمثال : برونز مصقول ؛ ١١٠ سم الارتفاع.

٦ شرائح مجهرية : مصبغة ؛ ٦×٣ سم .

واذا كان المجسم في حاوية يذكر نوع الحاوية وابعادها اما بعد ابعاد المجسم او على اساس انها الابعاد الوحيدة المذكورة.

١ نموذج مجسم (١٠ قطع) : ملون ؛ ١٦×٣٢×٣ سم في حافظة، ١٧×٣٤×٦ سم

١ منظر مجسم (قطع متنوعة) : ملون ؛ في صندوق، ٣٠×٢٥×١٣ سم

الابعاد للمصغرات (٥,١١ د)

الابعاد للمصغرات تختلف حسب الشكل المادي للمصغر على النحو التالي:

١ – البطاقات ذات الفتحة – يذكر الارتفاع × العرض للبطاقة ككل وليس للفتحة وتكون بالسنتمترات مقربة للسنتمتر الصحيح التالي

٢٠ بطاقة ذات فتحة ؛ ٩×١٩ سم

٢ – الميكروفيش – يذكر الارتفاع × العرض بالسنتمترات مقربة للسنتمتر الصحيح التالي.

٣ ميكروفيش ؛ ١٠×١٥ سم

٣ – الميكروفيلم – يذكر قطر البكرة بالبوصات اذا لم يكن ٣ بوصات كما يذكر عرض الفيلم المستخدم بالمليمترات.

١ بكرة ميكروفيلم ؛ ١٦ مم

١ بكرة ميكروفيلم ؛ ٥ بوصة ، ٣٥ مم

١ خرطوشة ميكروفيلم ؛ ٣٥ مم

٤ – المصغرات المعتمة – يذكر الارتفاع × العرض بالسنتمترات مقربة للسنتمتر الصحيح التالي.

٥ مصغرات معتمة ؛ ٨×١٣ سم.

الابعاد للمسلسلات (٥,١٢ د)

يتبع المسلسل في بيان ابعاده الشكل المادي الذي يتبعه.

... مج : مصور ؛ ٢٥ سم

... افلام ثابتة : ملون ؛ ٣٥ مم

... كاسيتات فيلم : ناطق، ملون ؛ ٨ مم مقنن.

المادة المرافقة (٥,١ هـ)

تتضمن المادة المرافقة كتب الاجوبة وادلة المعلمين والاطالس ودوسيهات اللوحات والشرائح والاقراص الصوتية والكتيبات التي توضح بعض الامور المتعلقة بالمواد السمعية وغيرها من المواد. وكثيرا ما تكون مثل هذه المواد المرافقة محفوظة في جيوب العمل المفهرس او قد تكون سائبة داخل حاوية.

وقد بينت القاعدة ان هناك اربعة اساليب لتدوين البيانات عن المادة المرافقة :

١ – تدوين التفصيلات عن المادة المرافقة في مدخل مستقل.

أو ٢ – تدوين التفصيلات عن المادة المرافقة في وصف متعدد المستوى (انظر الفصل الحادي عشر من هذا القسم)

أو ٣ – تدوين التفصيلات عن المادة المرافقة في حقل الملاحظات.

أو ٤ – تدوين اسم المادة المرافقة في نهاية الوصف المادي

٣٨٧ ص : مص ؛ ٢٧ سم + ١ دليل المعلم

٣٢ ص : مص ملون ؛ ٢٨ سم + ٣ خرائط.

واذا كان الاسلوب الرابع هو المتبع واراد المفهرس ان يذكر بيانات اوفى لوصف المادة المرافقة فانه يستطيع اختياريا ان يضيف بيانات المدى والتفصيلات المادية الاخرى والابعاد للمادة المرافقة (أي عناصر حقل الوصف المادي) طبقا للقواعد التي تخص الشكل المادي للمادة المرافقة.

امثلة :

٤٢٥ ص : مص ؛ ٢١ سم + ١ أطلس (١٠٣ ص : مص (بعضها ملون) ؛ ٢٣ سم)

٢٧ ص : مص ؛ ٢١ سم + ١ قرص صوتي (٢٥ دقيقة : ٣/١ ٣٣ دورة / دقيقة، احادي ؛ ١٢ بوصة)

١٧ مخططا هيدروغرافيا ؛ ٩٠×٩٦ سم + ١ كتاب (ف، ٢٧٢ ص : ٢٥ سم)

١ مدونة موسيقية (٣٢ ص) ؛ ٢٨ سم + ١ بكرة شريط صوتي (٦ دقائق : ٢/١ ٧ بوصة / ثانية، احادي ؛ ٧ بوصة ، شريط ٢/١ بوصة).

١ قرص صوتي (٥٠ دقيقة) : ٣/١ ٣٣ دورة / دقيقة، مجسم ؛ ١٢ بوصة + ١ نشرة (١١ ص : مص، ملون ؛ ٣٢ سم).

١ كاسيت فيلم (٢١ دقيقة) : ناطق، ملون ؛ ٨ مم قياسي + ١ دليل المعلم

٤٠ شريحة: ملونة + ١ قرص صوتي (٣٠ دقيقة : ٣/١ ٣٣ دورة / دقيقة، احادي ؛ ١٢ بوصة).

١ قرص حاسوب ؛ ٤/١ ٥ بوصة + قرص بيانات + ١ مج (١٤٠ ص : مص ؛ ١٠ سم)

٥ نماذج مجسمة : ملون ؛ في صندوق ٢٠×٢٠×١٢ + ١ دليل معلم (٣ مج ؛ ٣٠ سم)

١ بكرة ميكروفيلم ؛ ١٦ مم + ١ نشرة (٣٠ ص : مص ؛ ٢٢ سم)

... افلام ثابتة : ملونة ؛ ٣٥ مم + ا كتيب.

وقد اتبعت القواعد التالية الخاصة بالمادة المرافقة في الاشكال المادية المختلفة الاسلوب الرابع نفسه كما ينعكس في الامثلة اعلاه :

٥,٢هـ، ٣,٥هـ، ٥,٥هـ، ٥,٦هـ، ٥,٧هـ، ٥,٨هـ، ٥,٩هـ، ٥,١٠هـ، ٥,١١هـ، ٥,١٢هـ.

ويلاحظ ان المخطوطات مستثناة من بين الاشكال المادية حيث لا يستخدم عنصر المادة المرافقة معها.

الفصل السابع

حقــل السلســلة

مقدمة

السلسلة هي مجموعة مواد مستقلة ترتبط معا في حقيقة ان كلا منها تحمل اضافة الى عنوانها الفعلي ذاتها عنوانا جامعا ينطبق على المجموعة ككل، ويسبق حقل السلسلة عادة نقطة وفراغ وشرطة وفراغ. كما ان عناصر الحقل بكاملها تكون محصورة بين هلالين.

يتكون هذا الحقل من العناصر التالية :

١ – العنوان الفعلي للسلسلة (٦,١ ب)

٢ – العناوين الموازية للسلسلة (٦,١ جـ)

٣ – البيانات الاخرى للعنوان للسلسلة (٦,١ د)

٤ – بيانات المسؤولية المرتبطة بالسلسلة (٦,١ هـ)

٥ – الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) للسلسلة (٦,١ و)

٦ – الترقيم ضمن السلسلة (٦,١ ز)

٧ – عنوان السلسلة الفرعية (٦,١ ح ٢)

٨ – العناوين الموازية، والبيانات الاخرى للعنوان وبيانات المسؤولية المرتبطة بالسلسلة الفرعية (٦,١ح٣).

٩ – الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) للسلسلة الفرعية (٦,١ ح ٤)

١٠ – الترقيم ضمن السلسلة الفرعية (٦,١ ح ٥)

العنوان الفعلي للسلسلة (٦,١ ب)

ينسخ عنوان السلسلة على نفس الاسس المحددة للعنوان الفعلي للعمل نفسه (انظر الفصل الثاني من هذا القسم). ويفضل العنوان الوارد في المصدر الرئيسي للمعلومات على غيره. واذا تنوعت العناوين في المصدر الرئيسي للمعلومات يجري اختيار العنوان الاكثر تعريفا بالسلسلة وتذكر الصيغ الاخرى للعنوان في حقل الملاحظات اذا كانت ذات قيمة في التعريف بالمادة، واذا لم يظهر عنوان السلسلة في المصدر الرئيسي للمعلومات وظهرت صيغ مختلفة له في اماكن اخرى من المادة فيجري اختيار اكثرها تعريفا بالسلسلة مع تفضيل الصيغ الواردة في الاوراق التمهيدية الاخرى.

امثلة :

١ – ابو الحسين بن الطراوة واثره في النحو، ٤٣٨ – ٥٢٨ هـ / دراسة محمد ابراهيم البنا . – القاهرة: دار الاعتصام، ١٩٨٠ . – ١٠٥ ص : صور طبق الاصل ؛ ٢٤ سم . – (اعلام النحو في الاندلس).

٢ – الاسلام والتصوف / بقلم لويس ماسينون ومصطفى عبد الرزاق ؛ اعداد ابراهيم زكى خورشيد، عبد الحميد يونس، حسن عثمان . – القاهرة: مكتبة دار الشعب، ١٩٧٩ . ـ ٧٨ ص ؛ ٢٠ سم .– (الاسلام والعالم).

٣ – Introduction to Saint Thomas Aquinas / edited with an introduction, by C. Pegis . – New York : Random House, c ١٩٣٨. – xxx, ٦٩٠ p. ; ١٩cm – (The Modern library).

العناوين الموازية للسلسلة (٦,١ جـ)

تطبق التعليمات الخاصة بتدوين العناوين الموازيm للعنوان الفعلي للمادة طبقا لمستوى الوصف المتبع.

الذكرى المئوية للثورة العرابية ١٨٨١ – ١٩٨١ = The Centenary of the Arabi Revolution ١٨٨١ – ١٩٨١

البيانات الاخرى للعنوان للسلسلة (٦,١ د)

لا تضمن البيانات الاخرى للعنوان للسلسة الا اذا كانت توفر معلومات قيمة في التعريف بالسلسلة. وتدون على نمط البيانات الاخرى للعنوان للمادة

(التفسير الموضوعي للقرآن الكريم، القرآن في مواجهة المادة : تفسير السور المكية ؛ ١).

(عالم المعرفة : سلسلة كتب ثقافية شهرية).

بيانات المسؤولية المرتبطة بالسلسلة (٦,١ هـ)

تذكر بيانات المسؤولية المرتبطة بالسلسلة اذا اعتبرت ضرورية للتعريف بالسلسلة. وتدون هذه البيانات على نمط بيان المسؤولية للمادة.

(السلسلة الاعلامية / منظمة العمل العربية)

(كتاب الشهر / النادي الادبي بالرياض)

(الرسالة / وزارة الاوقاف، ادارة الثقافة).

الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) للسلسلة (٦,١ و) .

هذا الرقم غير مستخدم للسلاسل حتى الان في العالم العربي لكننا نجده في الكتب الاجنبية ويذكر عادة بعد العناصر التي سبقته مسبوقا بفاصلة

(Western) Cada series report, ISSN ٠٣١٧-٣١٢٧)

الترقيم ضمن السلسلة (٦,١ ز)

اذا تضمنت السلسلة رقما فيذكر هذا الرقم في بيان السلسلة مسبوقا بفراغ وفاصلة منقوطة وفراغ. ويذكر هذا الرقم عادة بالارقام العربية (او الهندية). كما تضاف اليه نفس العبارة الواصفة في المادة (مجلد، جزء، كتاب، نشرة، الخ). واذا كان الرقم مذكورا لوحده بدون واصفة ينسخ كذلك.

امثلة :

(الموسوعة التاريخية للخلفاء الفاطميين ؛ الخليفة ٣)

(الكتب الجغرافية ؛ ٤٣)

(نشرات الوكالة اليهودية ؛ نشرة رقم ٣)

(السلفيون يتحدثون ؛ ٧)

(مجموعة بلاغة العرب في تونس ؛ ٣)

(كتاب اليوم ؛ العدد ١٧٨)

(احياء فقه الدعوة ؛ الكتاب ٣)

(سلسلة علم الاجتماع المعاصر ؛ الكتاب ٢٢)

(موسوعة الحضارة والنظم الاسلامية ؛ الجزء ٢)

(اقرأ ؛ ٤٦٢)

(كتب سياسية ؛ العدد ٤)

(سلسلة الدراسات / مؤسسة الدراسات الفلسطينية ؛ رقم ٥٥)

(بناء الاسرة المسلمة ؛ الحلقة ٣)

(Columbia University oral history collection : pt. ٢, no. ٤)

واذا كانت اجزاء مادة متعددة الاجزاء مرقمة ضمن سلسلة بصورة مستقلة يذكر اول واخر رقم اذا كان الترقيم مستمرا. واذا لم يكن الامر كذلك تذكر جميع الارقام.

امثلة :

(سلسلة الفهارس والمعاجم؛ ١٨، ٢٧)

(سلسلة التراث السلفي ؛ ١، ٣ – ٤)

(المجموعة الكاملة لمؤلفات الاستاذ عباس محمود العقاد ؛ مج ١١ – ١٤)

واذا كان للمادة تحديد غير الرقم، يذكر التحديد كما يرد.

السلسلة الفرعية (٦,١ ح)

السلسلة الفرعية هي سلسلة ضمن سلسلة سواء كان او لم يكن لها عنوان مستقل.

فاذا كانت المادة من سلسلة فرعية ووردت كل من السلسلة والسلسلة الفرعية في المادة فتذكر تفصيلات السلسلة الرئيسية اولا تليها تفصيلات السلسلة الفرعية تفصل بينهما نقطة وفراغ. وتتكون التفصيلات للسلسلة الفرعية من نفس تفصيلات السلسلة الرئيسية اذا وجدت عناصر الوصف، وهي (العنوان الفعلي = العناوين الموازية : البيانات الاخرى للعنوان / بيان المسؤولية، ردمد ؛ الترقيم

ضمن السلسلة الفرعية). ومن الجدير بالذكر ان كلتا السلسلة الرئيسية والسلسلة الفرعية تكونان محصورتين بين زوج واحد من الهلالين.

امثلة :

(شرح القانون المدني ؛ ٣ . القيود المسماة ؛ مج ١)

(سلسلة فنون الادب العربي . الفن التمثيلي ؛ ١٠)

(مجموعة نوادر المخطوطات. المجموعة ٦ ؛ مج ٢)

المادة الصادرة ضمن اكثر من سلسلة (٦,١ ط)

اذا اصدرت مادة ضمن اكثر من سلسلة، فيعد بيان سلسلة مستقل لكل سلسلة يكون كل منها محصورا بين هلالين. اما بالنسبة للتفصيلات فتتبع نفس الاسس المذكورة اعلاه. واذا عرف أي السلاسل اكثر تحديدا تذكر تفصيلاتها اولا.

امثلة :

١ – (General foreign policy series / Division of Publications, Office of Public Affairs ; ٥٣) (Department of State publication ; ٤٢٤٥)

٢ – (Comprehensive history of Karnataka ; v.l) (Other publications / University of Mysore; ٦١)

هذا وتتفق جميع القواعد التالية الخاصة بالاشكال المادية المختلفة مع ما ورد اعلاه بالنسبة لحقل السلسلة، علما بان هذا الحقل لا يستخدم في المخطوطات:

٦,٢ ، ٦,٣ ، ٦,٥ ، ٦,٦ ، ٦,٧ ، ٦,٨ ، ٦,٩ ، ٦,١٠ ، ٦,١١ ، ٦,١٢.

الفصـــل الثامـــن

حقـــل الملاحظـــات

مقدمـــة

ان البيانات المدونة في حقول الوصف السابقة مدونة بصورة مقننة من حيث المحتوى والاسلوب. ولكن يحدث ان تكون تلك البيانات بحاجة الى اضافات لا يمكن ان تدون في اي من تلك الحقول حيث تمنع القواعد ذلك. ولهذا خصص حقل لتدوين جميع البيانات اللازمة سواء لتوضيح ما سبق ذكره او لتدوين بيانات جديدة تلزم في عملية الوصف للتعريف الدقيق بالمادة. وقد اطلق على هذا الحقل حقل الملاحظات. ويمتاز هذا الحقل في القواعد الحالية بانه اكثر تنظيما مما كان معمولا به في القواعد السابقة، حيث نصت القواعد على نظام لترتيب الملاحظات بحيث اصبح من الممكن للمفهرس ان يتذكر بسرعة ماذا يجب ان يحتوي الحقل وبأي ترتيب يجب ان تدون.

من الملاحظات ما لا يستغنى عن ذكرها، والبعض الاخر متروك لحكم المفهرس وطبيعة المكتبة وسياسة جهاز الفهرسة. ومن اهم الملاحظات التي لا يستغنى عنها تلك المتعلقة بتبرير اعداد مداخل اضافية (مثل مداخل للجامع او المحرر او المترجم او العنوان) خاصة اذا كان عنصر المدخل لتلك المداخل الاضافية غير مذكور في حقول الوصف السابقة.

هذا وقد جرى ترتيب ذكر الملاحظات لتتفق مع حقول الوصف باستثناء نوعين من الملاحظات الاول خاص بطبيعة ومجال وشكل المادة الادبي والثاني خاص بلغة المادة و/ او الترجمة والتحوير.

لقد تركت القواعد الخيار للمفهرس ان يبدأ كل ملاحظة من فقرة جديدة او ان يستمر في الوصف بدون اي تفقير (شأنها في ذلك شأن التفصيلات الواردة في حقل الوصف المادي). الا ان هناك تعديلا في استخدام اشارات الترقيم ضمن حقل الوصف حيث تستبدل النقطة والفراغ والشرطة والفراغ المستخدمة في حقول الوصف السابقة بنقطة وفراغين اذا استخدمت ضمن وصف مماثل في حقل الملاحظات.

الملاحظات (٧,١) :

لقد اوردت القواعد ٢١ نوعا من الملاحظات هي :

الطبيعة او المجال او الشكل الادبي لمادة (٧,١ ب ١)

لغة المادة و / او الترجمة او التحوير (٧,١ ب ٢)

مصدر العنوان الفعلي (٧,١ ب ٣)

الاختلافات في العنوان (٧,١ ب ٤)

العناوين الموازية والبيانات الاخرى للعنوان (٧,١ ب ٥)

بيانات المسؤولية (٧,١ ب ٦)

الطبعة والتاريخ (٧,١ ب ٧)

التفصيلات المحددة للمادة (٧,١ ب ٨)

النشر، التوزيع، الخ. (٧,١ ب ٩)

الوصف المادي (٧,١ ب ١٠)

المواد المرافقة والملاحق (٧,١ ب ١١)

السلسلة (٧,١ ب ١٢)

الاطروحات والرسائل الجامعية (٧,١ ب ١٣)

الجمهور (٧,١ ب ١٤)

الاشارة الى وصف منشور (٧,١ ب ١٥)

الاشكال الاخرى المتوافرة (٧,١ ب ١٦)

الخلاصة (٧,١ ب ١٧)

المحتويات (٧,١ ب ١٨)

الارقام التي تحملها المادة (باستثناء الارقام المعيارية) (٧,١ ب ١٩)

النسخة قيد الوصف ومقتنيات المكتبة (٧,١ ب ٢٠)

ملاحظات "مع" (٧,١ ب ٢١)

ان ارقام القواعد ليست عشوائية بل تتكرر في فصول الاشكال المادية المختلفة اذا كان نوع الملاحظة منطقيا على ذلك الشكل. فالاختلافات في العنوان بالنسبة للكتب فقط في (٧,٢ ب ٤) وللتسجيلات الصوتية في (٧,٦ ب ٤) وللمصغرات في (٧,١١ ب ٤) وهكذا. اما (٧,١ ب ٨) مثلا فلا توجد قاعدة مطابقة لها الا في (٧,٣ ب ٨) للمواد الخرائطية و (٧,٥ ب ٨) للموسيقى المطبوعة و (٧,٩ ب ٨) لملفات البيانات المقروءة اليا (ملفات الحاسوب) و (٧,١٢ ب ٨) للمسلسلات لانها لا تخص الا هذه الاشكال.

وزيادة في التوضيح سوف يدرج تحت كل نوع من انواع الملاحظات ما يعنيه هذا النوع بالنسبة لكل شكل من الامثلة اللازمة لذلك.

الطبيعة او المجال او الشكل الادبي للمادة

اذا لم تكن الطبيعة او المجال او الشكل الادبي للمادة بينة من البيانات في الجزء السابق من الوصف وارتأى المفهرس انها مهمة فيمكن اعداد ملاحظة بذلك.

الكتب (٧,٢ ب ١)

١ – رسالة كوكب / احمد مدحت اسلام . – القاهرة : دار الفكر العربي، [١٩٨٠] . – ٢٧٩ص ؛ ٢٤ سم.

قصة علمية حديثة.

٢ – وداعا ايتها الاعوام / محمد محمد الخطابي . – تونس : الدار التونسية، [١٩٦٩] . – ١٣٦ص ؛ ٢١ سم.

مقالات حديثة.

٣ – Fables : from incunabula to modern motion picture books: a selective bibliography / compiled by Barbara Quinnam . – Washington : General Reference and Bibliography Division, Reference Department, Library of Congress, ١٩٦٦. – viii, ٨٥ p. : ill ; ٢٤cm.
Annotated.

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ١)

تبين مواقع احداث تاريخية هامة.

المخطوطات (٧,٤ ب ١)

يبين هنا ما اذا كان المخطوط واحدا من :

بخط المؤلف

مخطوط (لاي مخطوط اخر مكتوب باليد)

مضروب على الالة الكاتبة

كما يحدد نوع النسخة من المخطوط على النحو التالي

نسخة كربونية

نسخة مصورة

نسخة منسوخة باليد

نسخة منسوخة على الالة الكاتبة

وكذلك يحدد اذا كانت النسخة موقعة

امثلة :

مخطوط (نسخة مضروبة على الالة الكاتبة موقعة)

مخطوطات (نسخ مصورة)

مخطوط موقع (نسخة كربونية)

مخطوط بخط المؤلف (نسخة مصورة)

وفي وصف مجموعات المخطوطات تبين انواع الاوراق، الخ، التي تكون المجموعة وتذكر أي ملامح قد تميزها. واذا كانت المجموعة من اوراق شخصية، تذكر بيانات كافية تعرف بالشخص.

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ١)

اذا كان الشكل الموسيقي غير واضح من باقي الوصف يذكر هذا الشكل في كلمة او شبه جملة قصيرة. ومن امثلة الاشكال للتلحين: الاوبرا، الكونشيرتو، والسيمفونية.

كما يذكر هنا وسط الاداء غير الوارد في باقي الوصف. وتذكر الاصوات قبل الالات. واذا كان العمل لالات منفردة تسمى جميعها اذا لم يزد عددها على احدى عشرة آلة. واذا كان العمل لاوركسترا او فرقة فلا تذكر الالات المستخدمة. واذا كان الوصف لموسيقى غنائية كمجموعة يضاف الى البيان المناسب بيان محصور بين هلالين لاجزاء الاصوات المكونة (الندي S ، الندي الاوسط Mz ، الرخيم A، الصادح T ، الجهير الاول Bar ، الجهير B).

امثلة :

للرخيم والسكسية والبيان
للغناء المنفرد (رباعي)

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ١)

تعد ملاحظات عن الشكل للعمل الادبي او نوع العمل الموسيقي او اوصاف اخرى عن التسجيل اذا لم تكن بينة من باقي الوصف.

امثلة :

درس في قواعد في قواعد اللغة العربية
مسرحية من فصلين

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ١)

تعد ملاحظات عن طبيعة وشكل الفيلم المتحرك او الفيديو اذا لم تكن بينة من باقي الوصف.

امثلة :

وثائقي
فيلم اخباري

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١)

امثلة :

مسح سكاني

ملفات البيانات المقروءة آليا (ملفات الحاسوب) (٧,٩ ب ١)

تشمل الملاحظات هنا ثلاثة عناصر: الطبيعة والمجال، مثال: معالج نصوص ؛ متطلبات النظام: نوع الجهاز اللازم، حجم الذاكرة المطلوبة، اسم نظام التشغيل، متطلبات البرمجيات، نوع وخاصيات الاجهزة الملحقة؛

مثال :

متطلبات النظام : ٦٤ كيلو بايت : بطاقة ملونة ؛ ١ مشغل اقراص
وكذلك يبين هنا نمط الوصول اذا كان الملف متاحا عن بعد فقط.

المجسمات (٧,١٠ ب ١)

امثلة :

نماذج من الفحم الحجري ومنتجاته
مقطع لنبات من ذوات الفلقة الواحدة.

المصغرات (٧,١١ ب ١)

امثلة :

مجموعة وثائق المحكمة الشرعية بالقدس

المسلسلات (٧,١٢ ب ١)

تذكر هنا ملاحظة عن طريق صدور المسلسل الا اذا كانت ظاهرة في حقل العنوان وبيان المسؤولية، وكذلك عن التغيرات في طريقة الصدور.

امثلة:

فصلية

غير منتظمة

نصف سنوية (١٩٥٩ – ١٩٦٤) , ٣ / السنة (١٩٦٤)

اللغة و / او الترجمة او التحوير

تذكر ملاحظة عن اللغة اذا لم تكن بينة من الوصف السابق. وكذلك اذا كان العمل ترجمة او تحويرا ولم يبرز ذلك في الوصف، يذكر هنا الاصل.

الكتب (٧,٢ ب ١)

باللغتين العربية والانجليزية

ترجمة كتاب: Subject approach to information

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٢)

اسماء الاماكن بالعربية والانجليزية

المخطوطات (٧,٤ ب ٢)

بين السطور ترجمة فارسية مكتوبة بالمداد الاحمر

الحواشي بالفارسية والتركية

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٢)

تتعلق الملاحظات بالنصوص التي يتضمنها العمل.

الكلمات بالعربية والفرنسية

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ٢)

بعض الاغاني بالفرنسية.

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٢)

بالعربية، صدر ايضا بالانجليزية

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٢)

العناوين بالعربية والانجليزية والفرنسية
الشريط الصوتي بالعربية والانجليزية

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ٢)

لا تذكر هنا لغات البرمجة
يتضمن رموزا لاتينية وسيريلية
باللغة الفرنسية

المجسمات

لا تدعو حاجة لهذه الملاحظة. ولذلك فالقاعدة غير موجودة.

المصغرات (٧,١١ ب ٢)

بالعربية، مع ترجمة تركية

المسلسلات (٧,١٢ ب ٢)

النص بالعربية والانجليزية
النص بالعربية او الانجليزية او الفرنسية
النص بالعربية مع ملخصات بالانجليزية

مصدر العنوان الفعلي

اذا لم يكن العنوان الفعلي مأخوذا من المصدر الرئيسي للمعلومات، تدون ملاحظة هنا تبين المصدر الذي اخذ منه.

الكتب (٧,٢ ب ٣)

عنوان الغلاف

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٣)

العنوان من الحاوية

المخطوطات (٧,٤ ب ٣)

مقارنة مع نسخة اخرى في المكتبة
العنوان من: فهرس المخطوطات العربية في مكتبة الاوقاف العامة في بغداد / جمع عبد الله الجبوري. بغداد : رئاسة ديوان الاوقاف، ١٩٧٣. ٤ مج.

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٣)

العنوان من فهرس الناشر

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ٣)

العنوان من الحاوية
العنوان من ملاحظة مطبوعة داخل الحاوية

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٣)

العنوان من السيناريو

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٣)

العنوان من الحاوية

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ٣)

العنوان من كتاب التشفير

العنوان بالمراسلة مع معد الملف

العنوان من

المجسمات (٧,١٠ ب ٣)

العنوان مستنبط من المفهرس

العنوان من فهرس المبيعات

المصغرات (٧,١١ ب ٣)

العنوان من الحاوية

المسلسلات (٧,١٢ ب ٣)

العنوان من : دليل الدوريات العربية الجارية / اعداد محمد المهدي. القاهرة: الشعبة القومية للتربية والعلوم والثقافة يونسكو، ١٩٦٥.

العنوان من البيانات الادارية.

الاختلافات في العنوان

يجب ان يؤخذ العنوان من المصدر الرئيسي للمعلومات كصفحة العنوان بالنسبة للكتب. وقد ترد صيغ مختلفة للعنوان في امكان اخرى من المادة كالكعب او الغلاف بالنسبة للكتب. ولما كان من المحتمل ان يبحث مستخدم المكتبة عن المادة تحت هذه الصيغ المختلفة للعنوان والتي قد تختلف عن العنوان الفعلي بحيث تكون مرتبة في الفهرس بعيدة عنه. وفي مثل هذه الحالة تعد ملاحظة بذلك. كما يعد مدخل اضافي لتلك الصيغ من العنوان.

كما يذكر هنا العنوان الاصلي للعمل اذا لم يكن مذكورا في حقل العنوان وبيان المسؤولية.

الكتب (٧,٢ ب ٤)

صفحة عنوان اضافية بالانجليزية

العنوان المجتزأ : القواميس اللغوية ودوائر المعارف : دراسة نظرية نوعية

يعرف ايضا بعنوان : الفرائد والقلائد (عن كتاب الامثال / للثعالبي)

نظرة فكرية عن الجامعة الاسلامية / عبد العظيم ابراهيم منصور . – القاهرة : الاتحاد الدولي للبنوك الاسلامية ، [١٩٨٠] . – ٨٧ ص ؛ ٢٠ سم .

عنوان الغلاف : الجامعة الاسلامية : نظرة فكرية عنها .

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٤)

العنوان اسفل الزاوية اليسرى ...

المخطوطات (٧,٤ ب ٤)

يعرف ايضا ب: كتاب تاريخ غربال الزمان في مولد سيد ولد عدنان (هذا عن مخطوط عنوانه الفعلي: غربال الزمان)

يعرف ايضا ب : سر الاسرار

(هذا عن مخطوط عنوانه الفعلي: كتاب السياسة في تدبير المملكة وحفظ الرئاسة)

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٤)

عنوان الغلاف: ...

تعرف ايضا بعنوان: السيمفونية الرابعة.

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ٤)

العنوان على الحاوية: سورة يس، الايات ١٠ــ٢٢

(العنوان على الملصقة: تفسير سورة يس)

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٤)

العنوان على الحاوية : عودة الحب.

(العنوان على الملصقة : في ظلال الحب)

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٤)

العنوان على الحاوية : ...

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ٤)

Also known as: ١٩٧٤ American national election study (title proper: The CPS ١٩٧٤ American national election study)

المجسمات (٧,١٠ ب ٤)

العنوان على الحاوية: مقطع في رأس الانسان

(العنوان على المجسم : رأس الانسان)

المصغرات (٧,١١ ب ٤)

يعرف ايضا بعنوان : المقامات الادبية

(العنوان على صفحة العنوان: مقامات الحريري)

المسلسلات (٧,١٢ ب ٤)

عنوان الغلاف: الاحكام الصادرة من الدائرة الجنائية

(العنوان الفعلي: مجموعة الاحكام الصادرة من الهيئة العامة للمواد الجزائية)

صفحة العنوان الاضافية: Al-thakafa: revue culturelle

يختلف العنوان قليلا

صفحة العنوان الاضافية: المجلة العلمية لكلية طب طنطا
(العنوان الفعلي: Tanta medical Journal)

العناوين الموازية والبيانات الاخرى للعنوان:

اذا لم ترد العناوين الموازية والبيانات الاخرى للعنوان في المصدر الرئيسي للمعلومات فتدون كملاحظات اذا كانت مهمة أي انه لا يجوز في تلك الحالة تدوينها في حقول الوصف الاخرى. كما انه اذا كانت البيانات الاخرى للعنوان طويلة فللمفهرس ان يدونها كملاحظة حتى لو كانت واردة في المصدر الرئيسي للمعلومات.

الكتب (٧,٢ ب ٥)

العنوان الفرعي : دراسة وحدات ووسائط الادخال والاخراج، وحدة التشغيل المركزية، تحليل نظم، تصميم برامج، لغات تخاطب، اساليب فنية للترميز، مراجعة برامج واختيارها، اساليب اختيار النظم الالكترونية، ووسائل المفاضلة بينها.

(عنوان الكتاب: المبادىء الاساسية في الحاسبات الالكترونية)

العنوان الفرعي على الغلاف: مذكرات السجون والمعتقلات

(الكتاب هو: عندما غابت الشمس: قصة العمر الثاني من السجون والمعتقلات : السجون / عبد الحليم خفاجى).

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٥)

عنوان اضافي بالانجليزية

المخطوطات (٧,٤ ب ٥)

العنوان الفرعي: ...

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٥)

العنوان الفرعي على الغلاف: موسيقى دينية

عنوان اضافي بالفرنسية

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ٥)

العنوان الفرعي على الحاوية: انهار افريقيا

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٥)

العنوان بالانجليزية : The Cherry orchard

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٥)

العنوان الفرعي : ...

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ٥)

العنوان الفرعي: ...

المجسمات (٧,١٠ ب ٥)

العنوان الفرعي: الذرة مكبرة ٣٠٠ مرة.

المصغرات (٧,١١ ب ٥)

العنوان الفرعي: ...

المسلسلات (٧,١٢ ب ٥)

العناوين بجميع اللغات الرسمية للامم المتحدة ايضا.

بيانات المسؤولية

اذا كان المفهرس سيعد مداخل اضافية لاشخاص او هيئات لهم دور في المسؤولية عن المادة المفهرسة، ولكن القواعد لا تسمح بتدوين اسمائهم في حقول الوصف الاخرى، تعد ملاحظة تتضمن البيانات اللازمة عنهم. وهذا النوع من الملاحظات لا يستغنى عنه حيث لا يمكن اعداد المداخل الاضافية اللازمة بدونه. كما يتضمن هذا النوع من الملاحظات بيانات عن الاشخاص او الهيئات البارزين المرتبطين بالعمل او بطبعته السابقة ولم ترد عنهم بيانات في حقول الوصف الاخرى.

الكتب (٧,٢ ب ٦)

١ – اعلى العنوان: معهد الدراسات النسائية في العالم العربي، كلية بيروت العربية (هذا خاص بكتاب: المرأة في الاسلام / صبحي صالح . – بيروت : المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ١٩٨٠ .ـــ ٥٧ ص ؛ ٢٢ سم)

٢ – يقول.. نجم الدين بن.. محمد امين.. ان سيدنا الوالد قد ألف.. كتابه.. المواهب ترجمة والدنا.. بقلم.. سلامة العزامي.. وسميته (خلاصة المواهب) (هذا خاص بكتاب: خلاصة كتاب المواهب السرمدية في مناقب السادة النقشبندية / تأليف محمد امين؛ لولده نجم الدين الكردي الاشعري الشافعي النقشبندي. – [القاهرة] : الكردي، [١٩٧٨] – . ١٩٥ ص؛ ٢٠ سم.

٣ – الاخلاق المتبولية المزعومة / تأليف محمد عبد الله السمان . – القاهرة : دار حراء، ١٩٧٧. الكتاب رد على كتاب : الاخلاق المتبولية / عبد الوهاب الشعراني.

٤ – كتاب الحلل في شرح ابيات الجمل / لابن السيد البطليموسي ؛ دراسة وتحقيق وتعليق مصطفى امام.– القاهرة: توزيع مكتبة المتنبي، ١٩٧٩ . ـــ ٤٦ ، ٤٥٣ ص: صور طبق الاصل؛ ٢٥سم.

مؤلف كتاب الجمل: عبد الرحمن بن اسحاق الزجاجي.

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٦)

تنسب الى الادريسي في: فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية. علم الجغرافيا وملحقاته / وضع ابراهيم خوري. ص ١٨٨.

اعدت باشراف فردريك بندر رئيس البعثة الجيولوجية الالمانية.

المخطوطات (٧,٤ ب ٦)

١ – تكملة مختصر التذكرة / لنور الدين علي بن محمد بن خليل بن محمد المعروف بابن غانم المقدسي الحنفي . – ٩٦٣ هـــ [١٥٥٥] . – ٥٥ص (٣٥ سطرا) ؛ ٢٦×١٥سم.

هي تكملة مختصر القوصوني [بدر الدين محمد] على تذكرة السويدي [ابراهيم بن محمد محمد بن طرخان السويدي]

٢ – حاشية على شرح الاسباب والعلامات / لمحمد بن المبارك القزويني المدعو بالحكيم شاه. – ٩٢١ هـ [١٥١٥] ٢٠٦ . ـــ ص (١٩ سطرا) ؛ ٢٠,٥×١٥ سم.

حاشية على: شرح نفيس بن عوض الكرماني على الاسباب والعلامات لنجيب الدين السمرقندي.

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٦)

مقتبسة من : مجنون ليلى / لاحمد شوقي.

توزيع رايدر

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ٦)

بالاشتراك مع الفرقة الشعبية اللبنانية

اغنية يا مرسال المراسيل تلحين فلمون وهبي.

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٦)

تذكر هنا اسماء الشخصيات المشاركة مثل العازفين والممثلين، الراوين والمقدمين البارزين، وكذلك اسماء الاشخاص الذين ساهموا في الانتاج الفني والصناعي للفيلم المتحرك او الفيديو، والذين لم ترد اسماؤهم في بيانات المسؤولية ولا يتضمن ذلك المساعدين او الاشخاص الثانويين. وعند ذكر الاسماء تسبق كل مجموعة اسم الوظيفة التي يؤدونها في الفيلم المتحرك او الفيديو.

امثلة:

تقديم: نايف خليفة

الممثلون: سميرة البارودين احسان صادق، اديب الحافظ، جولييت هاكوبيان، تيسير عطية، زياد عمر، شفيقة الطل، يوسف يوسف،وليد بركات.

المشتركون: سيناريو وحوار، نزار مؤيد العظم؛ التصوير، فايز العكش؛ الديكور، بلال عزت: الاضاءة، جليل جنحو؛ الصوت، زيد ابو زيد.

هذا ويعتمد عدد من يدونون هنا على سياسة جهاز الفهرسة خاصة اذا ارتأى الجهاز اعداد مداخل اضافية لهم حيث يجب ان ترد اسماء من ستعد لهم هذه المداخل.

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٦)

الصوت : موسى عمار

دليل اللوحات اعداد: عائدة وصفي عبد الهادي

كما يدون هنا بيان يبين المائح او المالك السابق لمادة الرسوم التصويرية اذا كان التحقق منه سهلا، ويضاف الى الاسم سنة او سنوات استلام المادة من المانح او سنوات تملك المالك السابق.

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ٦)

يذكر هنا بيان بالمشاركين والراعين والوكلاء بالعمولة والمبرمجين ومحللي النظم، والاشخاص او الهيئات المسؤولة عن اعداد الملف بالشكل المقروء آليا اذا لم ترد اسماؤهم في حقول الوصف الاخرى،

وكانوا لازمين للوصف الببليوغرافي.

Supported by grants form the National Science Foundation (Soc ٧٥. ٠٢٧٠٤). the John and Mary R. Markel Foundation and the Carnegie Corporation
Simulation rev. and reprogrammed in BASIC by John Smith for use in an on-line time-shanring environment.

المجسمات (٧,٩ ب ٦)

مبنية على لوحة لجواد سليم

المصغرات (٧,١١ ب ٦)

جمعتها الجمعية العلمية الملكية ١٩٧٤ – ١٩٧٨ ، ثم حولت الى مركز الوثائق التاريخية بالجامعة الاردنية، ١٩٧٨.

المسلسلات (٧,١٢ ب ٦)

الجريدة الرسمية لدولة الكويت.

(عنوان المسلسل: الكويت اليوم)

المحرر: احمد بهاء الدين

(عنوان المسلسل: العربي)

تشرف على اعدادها وزارة النفط العراقية

(عنوان المسلسل: النفط والتنمية)

الطبعة والتاريخ (الببليوغرافي)

يفيد هذا النوع من الملاحظات في اظهار العلاقة الببليوغرافية بين مادة واخرى عندما لا تكون مثل هذه العلاقة بينة من باقي حقول الوصف. وهي على انواع، منها ما يربط بين طبعة واخرى غير مدخلتين تحت نفس المدخل، او اذا كانت المراجعة تحمل عنوانا مختلفا، او اذا كان العمل تتمة لاخر من الاشكال الادبية كالقصة او استكمالا كالمسلسلات.

الكتب (٧,٢ ب ٧)

نشرت معظم قصص هذه المجموعة في مجلة (الافق الجديد) ... (١٩٦٠ – ١٩٦٦)

اعادة طبع لطبعة ١٩٣٦ نشر: جدة : المكتبة الشرقية

الجزء الثاني من : بندر شاه

(الجزء الثاني المقصود هو : مريود / الطيب صالح)

صدرت الطبعة الاولى بعنوان : موسوعة آل النبي.

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٧)

مراجعة لخرائط دائرة الاراضي والمساحة ١: ١٠٠,٠٠٠ لعام ١٩٥١

صدرت اصلا مرفقة بتقرير البعثة الجيولوجية الالمانية.

المخطوطات (٧,٤ ب ٧)

حيث ان المخطوطات لا تتضمن بيان طبعة فقد خصص هذا المكان من الوصف لذكر اسم مانح المخطوط او مجموعة المخطوطات او مصدر الحصول عليها او اسماء المالكين السابقين اذا كان التحقق من ذلك سهلا. ويضاف الى اسم المالك السابق سنوات التملك.

اشتريت من ... عام ...

تملكه الكاتب الحموي سنة ١٠٣٠ هـ [١٦٢٠] وتملكه محمد امين بن ابراهيم بك سنة ١١٥٩ هـ [١٧٤٦].

تملكه محمد طالب الكواكبي، وشكري الطبيب المقدسي الماروني، ومحمد عارف الاذروباوي.

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٧)

طبعة مراجعة ل:

اعادة تنويه للموشح: العيون الجواسر.

التسجيل الصوتي (٧,٦ ب ٧)

طـ ١ : اعداد زهير كحالة ؛ اخراج موسى عمار، ١٩٧١

(كاسيت فيديو بعنوان: تفسير سورة يس)

سجلت الطبعة في : عمان : ستيريو الشرق، ١٩٧٩

مختارات من : الاسلام عقدية ومذهب / محمد متولي شعراوي. [د.م] : مكتبة القرآن، ١٩٨٠

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٧)

حورت للاطفال عن قصة : سيدتي الجميلة

مبني على قصة : بائعة الخبز

نسخة مراقبة، اقتطاع متفرق مدته ٢ دقيقة ١٧ ثانية.

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٧)

الاصل في مرسم جامعة الموصل

القياسات للاصل ٤٥٠×٣٠٠سم

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ٧)

File first issued in ١٩٧٠

Data collected Nov., Dec. ١٩٧٤, and Jan . ١٩٧٥

المجسمات (٧,١٠ ب ٧)

مجسم اسفنجي مبني عن اصل من الجبس.

المصغرات (٧,١١ ب ٧)

ط. السابقة: ١٩٧١

المسلسلات (٧,١٢ ب ٧)

هنا تذكر العلاقة بين المسلسل قيد الوصف وبين المسلسل السابق له مباشرة او اللاحق له مباشرة او المنشور في الوقت نفسه.

أ) الترجمة – اذا كان المسلسل ترجمة لمسلسل سبق نشره يذكر هنا اسم المسلسل الاصل.

ترجمة : Impact

ب) التكملة – اذا كان المسلسل مكملا سبق نشره سواء استمر الترقيم او اختلف يذكر اسم المسلسل السابق.

يكمل: نشرة الخريجين

(عنوان المسلسل الحالي : المدير العربي)

يكمل: الكتاب السنوي لاتحاد الصناعات بالجمهورية العربية المتحدة

(عنوان المسلسل الحالي: الكتاب السنوي لاتحاد الصناعات المصرية)

يكمل : صحيفة المركز القومي للاعلام والبحوث.

جـ) مكمل ب – اذا كان المسلسل مكملا بمسلسل نشر فيما بعد سواء استمر الترقيم او اختلف، فيذكر اسم المسلسل التالي، واخياريا تاريخ التغيير.

اكمل ب: المدير العربي

اكمل ب: الكتاب السنوي لاتحاد الصناعات المصرية

اكمل ب: المستخلصات العلمية العربية (١٩٧٦).

د) الاندماج – اذا كان المسلسل نتيجة لاندماج مسلسلين آخرين او اكثر، تذكر اسماء المسلسلات التي دمجت.

اندماج: مجلة التقنية والتنمية، ونشرة الاتحاد العربي لمنتجي الاسمدة الكيماوية (يناير ١٩٨٢)

واذا دمج مسلسل مع مسلسل آخر او اكثر لتشكيل مسلسل بعنوان جديد، يذكر عنوان المسلسل الجديد وعنوان المسلسل او المسلسلات التي دمجت لتكونه.

هـ) الانقسام – اذا كان المسلسل ناتجا عن انقسام مسلسل سابق الى جزءين أو أكثر، يذكر اسم المسلسل الذي انقسم، واختياريا اسم او اسماء المسلسلات الناتجة عن الانقسام.

يكمل جزئيا: دراسات

واذا انقسم المسلسل الى جزءين او اكثر، تذكر اسماء المسلسلات الناتجة عن الانقسام.

انقسمت الى: دراسات. العلوم الانسانية؛ دراسات. العلوم الطبيعية.

واذا انفصل مسلسل عن مسلسل آخر يذكر اسم المسلسل الذي كان الاول جزءا منه.

و) الاستيعاب – اذا استوعب مسلسل مسلسلا آخر، يذكر عنوان المسلسل المستوعب واختياريا تاريخ الاستيعاب .

استوعبت: التأمينات الاجتماعية، والثقافة العمالية

استوعبت: نشرة التوثيق.

واذا استوعب المسلسل من قبل مسلسل آخر يذكر عنوان المسلسل المستوعِب واختياريا تاريخ الاستيعاب.

استوعبت في: العمل

استوعبت في: المجلة العربية للادارة.

ز) الاستنساخ – اذا كان المسلسل استنساخا (فوتوغرافيا او غير ذلك) لمسلسل آخر ، يذكر العنوان للاصل (اذا كان مختلفا عن عنوان الاستنساخ) ومكان النشر الاصلي، واسم الناشر، وطريقة صدور الاصل، والرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) للاصل (اذا كان معروفا واذا كان مختلفا).

ح) الطبعة – اذا كان المسلسل طبعة فرعية تختلف عن الطبعة الاصلية في المحتوى الجزئي و / او في اللغة يذكر عنوان الطبعة الاساسية.

الطبعة الانجليزية لـــ: منبر الاسلام

واذا كان عنوان المسلسل الرئيسي غير معروف فتذكر ملاحظة عامة.

ينشر ايضا في طبعات بالانجليزية والفرنسية

ط) الطبعات المتعددة – اذا نشر المسلسل في طبعات متعددة، تذكر الملاحظة طبعات متعددة numerous editions.

ي) الملاحق – اذا كان المسلسل ملحقا لمسلسل آخر يذكر اسم المسلسل الرئيسي.

ملحق ل: العربي

واذا كان للمسلسل ملحق او ملاحق موصوفة بصورة مستقلة، فتذكر.

الملحق: العربي الصغير

الملحق: العلامات التجارية

اما اذا كانت الملاحق غير منتظمة او شكلية او متعددة وغير مهمة وكانت موصوفة بصورة مستقلة فتذكر ملاحظة قصيرة عنها.

ملاحق متعددة

ملاحق ترافق بعض الاعداد.

التفصيلات المحددة للمادة:

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٨)

١ – للمخططات السماوية – يذكر الجرم

الجرم المحدد ٣,٥

٢ – للصور بالاستشعار عن بعد، تذكر البيانات الرياضية التي لم يسبق ذكرها في حقل البيانات الرياضية، او التي هي تفصيل لتلك البيانات.

f.٥,٩٩٤,alt: ١٢,٠٠٠ ft

٣ – تذكر البيانات الرياضية والخرائطية الاخرى اضافة لتلك المذكورة في حقل البيانات الرياضية او تفصيلا لها.

مقياس الرسم للاصل: حوالي ١:١٣٠٠٠.

موجهة على اساس الشمال الى اليمين.

انحراف الشمال المغناطيسي عام ١٩٤٧: ٣٠ ١ ْ شرق خط الشبكة الرأسي تقريبا.

المسلسلات (٧,١٢ ب ٨)

تعد ملاحظات عن الترقيم المعقد او غير المنتظم والذي لم يسبق تحديده في حقل التحديد الرقمي و/او الهجائي او الزمني او غيره. وتذكر ملاحظات عن الشذوذ في الترقيم.

الترقيم غير منتظم

عدد تمهيدي، بترقيم مج ١، ع ٠ صدر نيسان ١٩٨١

الاعداد ٨–١٨ لم تصدر ولم تحذف من التسلسل

الترقيم للاعداد مستمر ولا يتغير مع تغير ارقام المجلدات.

واذا كانت الفترة التي يغطيها المجلد، العدد الخ، لمسلسل سنوي او اقل تكرارا هي غير السنة الشمسية، تذكر الفترة المغطاة.

المجلد يبدأ في اكتوبر.

العدد يغطي: ١ ابريل – ٣١ مارس.

العدد يغطي: السنة الدراسية منذ ١٩٥٢ – ١٩٥٣

واذا توقف مسلسل عن الصدور مع النية باعادة اصداره فيما بعد، تذكر هذه الحقيقة.

واذا عاد المسلسل للصدور تذكر التواريخ والتحديد لفترة التوقف.

توقف منذ مج. ٥

توقف خلال الفترة ١٩٧٧ – ١٩٧٩

المخطوطات (٧,٤ ب ٨)

التفصيلات المحددة للمادة لا تخص المخطوطات او الاشكال المادية التي خصصت لها قواعد بالملاحظات بالرموز (٧. ب ٨) رغم تشابه ارقام القواعد مع تلك الخاصة بالمواد الخرائطية والموسيقى المطبوعة وملفات الحاسوب والمسلسلات. والمقصود هنا للمخطوطات هو مكان كتابته اذ يذكر بيان بمكان كتابته ومصدر المعلومات لذلك البيان.

في الخاتمة: كتبت بخط المؤلف في المشهد الرضوي عام ٩٧٩ هـ [١٥٧١]

في الخاتمة: كتبت بالمدينة المنورة في شهر رجب ١١٩١ هـ [١٧٧٧] على يد صالح بن محمد الفوتاوي.

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٨)

الملاحظات هنا عن التنويت المستخدم اذا لم يكن التنويت الذي يرد عادة في هذا النوع من المادة.

النوتات برسوم تصويرية

الخط اللحني فقط.

تنويت درج حديث.

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٨)

تخص الملاحظات هنا خصائص اصل المستنسخ الفني او الملصق او البطاقة البريدية حيث يذكر مكان وجوده اذا كان معروفا والمعلومات الاخرى عن الاصل لعمل فني مستنسخ.

الاصل في المتحف الاردني للاثار

قياسات الاصل ٤٥٠×٣٠٠ سم

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ٨)

تخص الملاحظات هنا خاصيات الملف التي لم ترد في حقول الوصف الاخرى.

محارف الشفرة العربية الموحدة

SPSS ٥,٢

FORTRAN IV, level H

Number of variables: ٩٦٠

File Size: ٥٢٠, ٣٠٠, ٢٨٠, ٤٠٠, ٣٢٠, ٤٠٠, ٥٠٠ records

النشر، التوزيع، الخ

تذكر هنا البيانات المهمة عن النشر، التوزيع، الخ، التي لم ترد في حقل النشر، التوزيع، الخ. ويلف انتباه المفهرس هنا الى عدم الخلط بين الملاحظات هنا وتلك التي تشبهها والمدرجة تحت الطبعة والتاريخ الببليوغرافي.

الكتب (٧,٢ ب ٩)

نشر بدعم من الجامعة الاردنية

نشر في نفس الوقت في السعودية.

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٩)

استنادا الى عمليات المسح الجوي التي قامت بها شركة هنتنج ايروسيرفيس خلال عامي ١٩٥١ – ١٩٥٢.

حسب احصاءات ١٩٦٥

المخطوطات (٧,٤ ب ٩)

اذا نشر عمل مضمن في مخطوط او يقع ضمن محتويات مجموعة مخطوطات، او كان قيد النشر، تذكر تفصيلات النشر.

نشرت في: مجلة العرب. ديسمبر ١٩٧٣ــ يناير ١٩٧٤. ص ٣٢٤ – ٣٥٧.

نشرت في: مجلة المجمع العلمي العربي. مج. ٣٤ (١٩٥٩). ص ٢٩١ – ٢٩٩

نشر: القاهرة: دار المعارف لمعهد الرياض العلمي، ١٩٥٤

نشر بعنوان: قضاة دمشق/ تحقيق صلاح الدين المنجد. دمشق: المجمع العلمي العربي، ١٩٥٦

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٩)

توزيع : دمشق : فؤاد السلكا

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ٩)

الموزع في قطر: ...

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٩)

بالاضافة الى تفصيلات النشر يذكر هنا تاريخ الانتاج الاصلي المختلف عن التاريخ النشر، وكذلك بلد العرض الاصلي اذا لم يكن مفهوما ضمنا من باقي الوصف.

يوزع في لبنان : بيروت: شركة الاستشارات الثقافية

صنع عام ١٩٥١

عرض اولا في لندن

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٩)

صدرت اصلا عام ١٩٥١

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ٩)

Distributed in the U.K. by: ILI P services

المجسمات (٧,١٠ ب ٩)

الاصل صنع: ...

المصغرات : (٧,١١ ب ٩)

يوزع في تونس ..

المسلسلات (٧,١٢ ب ٩)

تذكر هنا الاختلافات والشذوذ وعدم الانتظام في تفصيلات نشر المسلسل. واذا كانت عديدة فتذكر بعبارات عامة.

صدر في المجلد الاول ٥ اعداد

(مع ان المسلسل فصلي) (انظر مجلة التعدين العربية)

صدر عدد واحد من المجلد الاول

(أي ان التسلسل في المجلد الثاني بعد ذلك مباشرة) (انظر مجلة النفط والتعاون العربي)

اعتبارا من ١٩٧ تصدر بالتعاون مع المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم

كان مقر الناشر حتى ١٩٧٦ في بيروت

بيانات النشر متنوعة

الوصف المادي

تذكر هنا ملاحظات حاوية لبيانات لم يكن ممكنا ذكرها في باقي حقول الوصف. واكثر الاشكال المادية حاجة لذلك المواد غير الكتب.

الكتب (٧,٢ ب ١٠)

طبعة محدودة عدد النسخ ب ١٥٠ نسخة. هذه هي النسخة ١١٥

الخريطة في جيب داخل الغلاف.

مطبوع على الرق

توقف إصدار المجلدات

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ١٠)

بالاضافة الى البيانات التي لم ترد في باقي الوصف، يبين هنا اذا كانت المادة استنساخا تصويريا بعبارة نسخة مصورة متبوعة باسلوب الاستنساخ (طباعة زرقاء)

غير منتظمة الشكل

ملونة يدويا

نسخة مصورة

نسخة مصورة، طباعة زرقاء

مطبوعة على وجهي الفرخ

مجلدة بالرق

المخطوطات (٧,٤ ب ١٠)

للورق علامة مائية

دفتا الغلاف مزينتان بزخارف ناتئة ملونة

ترتيب الصفحات مرتبك

على ورق مائل للزرقة لماع

عليها اثار رطوبة

عليها اثار صيانة

كتبت بالمدادين الاسود والاحمر على ورق ازرق

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ١٠)

تذكر هنا مدة العزف اذا كانت بينة في المادة. وكذلك التفصيلات المادية المهمة التي لم يسبق ذكرها في باقي الوصف.

المدة: ٢٥ دقيقة

المدة: ١ س ٣٠ دقيقة

اللوحات موقعة من الملحن

مجلدة بجلد مراكشي.

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ١٠)

لا تذكر هنا التفصيلات التي تعتبر مقننة

الاقراص الصوتية:

في ٣ حاويات

مثلوم رأسيا، يدور من الداخل الى الخارج

اللفة

لبيان ب ٦٥ مفتاحا

الشريط

شريط ورقي

مسجل على الوجهين

مسجل على ١ مسار

كما يذكر هنا زمن التشغيل لكل جزء من اجزاء المادة متعددة الاجزاء والمفتقرة الى عنوان جامع.

الزمن: ١٧ دقيقة ؛ ٢٥ دقيقة ؛ ١٩ دقيقة

الزمن: ٣١ دقيقة ؛ ٢٨ دقيقة

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ١٠)

تعد الملاحظات التالية عندما يكون ذلك مناسبا او اذا رغب المفهرس في هذا المستوى من التفصيل:

أ – خصائص الصوت (مثل ضوئي او ممغنط او اذا كان مسار الصوت متكاملا ماديا مع الفيلم او منفصلا عنه) .

مسار صوتي ممغنط.

ب – طول الفيلم او الشريط – يذكر بالاقدام – بالنسبة للفيلم من الاطار الاول حتى الاطار الاخير، وللشريط من اشارة البرنامج الاول الى الاخر.

الفيلم : ١٤,١٣٩ قدما.

جـــ– اللون – نظام المعالجة او التسجيل المرئي.

التصوير بالالوان

نظام تسجيل الالوان: سيكام

نسخة اسبيدجي

د – شكل الطبع – سالب، موجب، نسخة سالبة بديلة عكسية، نسخة سالبة بديلة، نسخة موجبة وسيطة، نسخة فصل الوان، نسخة دقيقة الحبيبات وسيطة موجبة او سالبة.

بالنسبة للمادة الاصلية يبين اذا كانت اللفة أ، ب، ج، الخ.

هـــ – قاعدة الفيلم – نترات، استات، بوليستر.

و – نظام التسجيل المرئي (الفيديو) – اذا لم يسبق ذكرها. كما يذكر لشريط الفيديو بعرض بوصتين، عدد الخطوط والحقول، والتردد (عال، منخفض الخ).

قياسي: ٤٠٥ خطوط، ٥٠ حقلا، تردد عال

سيكام: ٦٢٥ خطا، ٥٠٠ حقل، تردد عال جدا.

ز – جيل النسخة – بالنسبة للفيديو يذكر جيل النسخة واذا كانت اصلية أو نسخة ممتازة.

الجيل الثاني، نسخة ممتازة

ح – متطلبات خاصة للعرض

فيلم مجسم

ط – أي تفصيلات مادية اخرى تعتبر مهمة لاستخدام الفيلم المتحرك او الفيديو او تخزينهما.

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١٠)

مقاييس الرسم متنوعة

معجونة من الخشب والقماش والورق

المنزلق الفيلمي مؤطر للاستخدام في عارض..
النص على الظهر
غير مبطنة
الحجم عند التأطير ٤٠×٣٥ سم

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ١٠)

اذا كان الملف مؤلفا من نماذج محفوظة لخصائصها المادية يذكر وصف مختصر للملف.

٧٥ plastic credit cards with magnetic strip on back

استلم على اساس ٢٠٠٠ بكرة اشرطة ممغنطة، ٨٠٠ بت / بوصة

Received as ٢٠٠٠ reels of magnetic tape, ٨٠٠ bpi

واذا اعتبر الوصف المادي في سياق فهرس معين او قائمة اخرى للوسط التي استلم فيها الملف ضروريا، يذكر عدد الوحدات المادية، واسم الوسط المادي، والتفصيلات المادية الضرورية الاخرى مثل الخواص الكمية والاسم التجاري والابعاد.

ولكن لا بد هنا من التنبيه الى ان ملفات البيانات المقروءة آليا تتغير من شكل مادي الى آخر بسرعة مما يجعل مثل هذه الملاحظات قديمة، وعليه فلا ينصح بتدوين مثل هذه الملاحظات اذا كان هناك احتمال لمثل هذا التغير.

المجسمات (٧,١٠ ب ١٠)

تذكر البيانات اللازمة خاصة تلك التي تؤثر على استخدام المادة، واذا تضمن حقل الوصف المادي عبارة قطع متنوعة او وسائل متنوعة واعتبر وصف القطع او الوسائل مفيدا فيذكر هنا.

النموذج اربعة اضعاف الحجم الطبيعي.

يحتوي : ١ مسرح صغير، ٥ شفافيات منظر امامي، ٢ منظر خلفي، ٥ فروخ قصص، ١ حامل.

القطع مرقمة لتبين الاجزاء التي تتكون منها العين.

المصغرات (٧,١١ ب ١٠)

تعد الملاحظات التالية:

أ – نسبة التصغير – تبين نسبة التصغير اذا كانت خارج نطاق ١٦ــ٣٠ مرة. وتستعمل العبارات التالية: للوصف:

تصغير منخفض	لاقل من ١٦ مرة
تصغير عال	للتصغير ٣١-٦٠ مرة
تصغير عال جدا	للتصغير ٦١-٩٠ مرة
تصغير عال فوق العادة	لاعلى من ٩٠ مرة. وهنا تحدد نسبة التصغير مثل تصغير عال فوق العادة ١٥٠

نسبة التصغير متنوعة

ب – جهاز القراءة – يذكر اسم الجهاز الذي سيستخدم معه كاسيت او خرطوشة الميكروفيلم اذا كان ذلك يؤثر على استخدام المادة.

جـ – الفيلم – تذكر تفصيلات طبيعية الفيلم المستخدم اذا رغب المفهرس في ذلك.

فيلم بقاعدة فضية

فيلم ديازو

المسلسلات (٧,١٢ ب ١٠)

تذكر هنا الاختلافات في الوصف المادي لاعداد المسلسل.

مج é-: ٢٧ سم

مج. ٣-٦ : ٣٠ سم

بعض الاعداد مصورة

المادة المرافقة (٧,١ ب ١١)

اذا لم يكن بالامكان وصف المادة المرافقة بعبارة او شبة جملة بسيطة فيفضل ان تذكر في ملاحظة بدل تدوينها في حقل الوصف المادي. وهنا على المفهرس ان يتذكر ان هذا الاسلوب هو احد الاساليب الاربعة لتدوين البيانات عن المادة المرافقة. كما يستطيع المفهرس ان يستخدم الملاحظات هنا لبيان مكان وجود المادة المرافقة الموصوفة في حقل الوصف المادي كأسلوب آخر للتدوين.

الكتب (٧,٢ ب ١١)

الشرائح في جيب

مرفق به: مساعد القراءة الخلدونية / ساطع الحصري. بغداد : مطبعة دلكور الحديثة ، ١٩٣٤ . ٣٤ عمودا

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ب ١١)

بالاضافة الى تحديد مكان وجود المادة المرافقة، تذكر تفصيلات عن المادة المرافقة غير المذكورة في حقل الوصف المادي او التي لم يخصص لها وصف مستقل.

دليل العراق على ظهر الفرخ.

مرفق بها: كشاف بخرائط الجزيرة العربية / اصدار المركزي الجغرافي العسكري الامريكي .

١ فرخ ؛ ٢٥× ٣٥ سم.

مرفق بها : نشرة : الثروات المعدنية في البحر الاحمر.

المخطوطات (٧,٤ ب ١١)

تذكر تفصيلات عن المواد المرافقة للمخطوط او مجموعة المخطوطات، خاصة: للرسائل: الظروف، المرفقات، التجهيزات، المصادقات؛ للوثائق القانونية: الاوراق المرافقة، المصادقات، للمجموعات: الادلة غير المنشورة.

على الورق الاخيرة اجازة من شيخ الاسلام ابي زكريا الانصاري الى محمد بن عبد اللطيف بن ابي محمد المليجي.

على الورقة ١٣٨أ ترجمة لارخميدس واسماء كتبه نقلت من كتاب: تاريخ الحكماء / لابن القفطي.

على دفة الغلاف الاخير قصيدتان لاسماعيل الصفوي المتخلص.

في آخر النسخة من القرآن الكريم منظومة فارسية بالخط التعليقي تتضمن عدة مطالب مما يتعلق بخواص القرآن الكريم.

مرفق بالرسالة قصيدة للكاتب.

في ظرف مع المرفقات (٤ صفحات على ورقتين، بخط المؤلف موقعة).

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ١١)

٣ صور فوتوغرافية لاول عزف في جيب داخل الغلاف.

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ١١)

ملخص المسرحية على الحاوية

ملاحظات البرنامج على الحاوية

كلمات الاغنية في كتيب مرفق.

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ١١)

مع دليل المعلم ومواد ملحقة

قائمة الممثلين والمشاركين على الصندوق

مع قائمة اللقطات

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١١)

مع دليل المعلم ومواد ملحقة

مرفق : قائمة باسماء القطع حسب ارقامها

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ١١)

بالاضافة الى الملاحظات عن المادة المرافقة، يذكر هنا الرقم الدولي المعياري للكتب (ردمك) لكتاب التشفير (Codebook)

١. Data accompanied by a series of ٥ programs in PL/١

٢. Codebook numbered: ISBN O-٨٩١٣٨-١١١-٢

المجسمات (٧,١٠ ب ١١)

على القاعدة قائمة بالاجزاء حسب الارقام على المجسم

مع دليل للمعلم ومواد ملحقة

مع دليل للمعلم والطالب، ١٤ محاضرة مسجلة، ودليل المقرر (٤مج).

المصغرات (٧,١١ ب ١١)

مع ملاحظات مختصرة

في حاوية مع نسخة طبق الاصل للكشاف

المسلسلات (٧,١٢ ب ١١)

تذكر هنا ملاحظات عن المواد المرافقة التي ليست من الملامح المنتظمة للمسلسل. وتذكر طريقة صدور المواد المرافقة التي هي من الملامح المنتظمة للمسلسل.

قرص تسجيل صوتي في عدد يوليو من كل عام

احيانا ترفق به خارطة

مرفق ب مج . ٠ ٧ ، ع .٦٠ مخطط جداري (ملون ؛ ٢٦×٤٠ سم)

السلسلة ٧,١ ب ١٢)

قلما تكون بيانات السلسلة معقدة لدرجة الحاجة الى ملاحظات هنا. ولكن لا بد من بيان السلسلة هنا للمستنسخ اذا كان الاصل جزءا من سلسلة.

الكتب (٧,٢ ب ١٢)

صدر اصلا في: سلسلة الالف كتاب

صدر ايضا بدون بيان سلسلة

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ١٢)

لبعض الفروخ تحديد سلسلة: ...

الاصل صادر في سلسلة: ...

المخطوطات

لا تستخدم للمخطوطات

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ١٢)

صدر اصلا في سلسلة: ...

التسجيلات الصوتية (٧,٧ ب ١٢)

صدر اصلا في سلسلة: ...

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ١٢)

صدر اصلا في سلسلة: ...

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١٢)

صدر اصلا في سلسلة: ...

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ١٢)

تعد ملاحظات عن بيانات السلسلة التي لا يمكن ذكرها في بيان السلسلة، مع الانتباه الى التغير الكبير في الشكل المادي للملفات بدون ان تتضمن التغييرات أي اشارة الى الاصل.

المجسمات (٧,١٠ ب ١٢)

الاصل ضمن سلسلة: ...

المصغرات (٧,١١ ب ١٢)

الاصل صدر ضمن سلسلة: ...

(لمستنسخ مصغر عن اصل)

صدر اصلا في سلسلة: ...

(لمستنسخ مصغر سبق اصداره كذلك ضمن سلسلة)

المسلسلات (٧,١٢ ب ١٢)

الاصل صادر في سلسلة: ...

كل عدد مرقم فرديا في السلسلة

كل عدد مرقم ١٠ ، ٢٠ ، ٣٠ الخ، في السلسلة.

الرسائل والاطروحات الجامعية (٧,١ ب ١٣)

الملاحظات مطلوبة لبيان احد الجانبين التاليين بالنسبة للرسائل والاطروحات الجامعية حيث يستخدم المصطلح رسالة جامعية او Thesis:

١ – اذا كانت المادة قيد الفهرسة نفسها رسالة جامعية. وهنا يحدد بعد عبارة رسالة جامعية، اسم الدرجة الجامعية الممنوحة، واسم المؤسسة او الكلية التي قدمت لها الرسالة، والسنة التي منحت فيها الدرجة الجامعية.

رسالة جامعية (ماجستير) – جامعة بغداد، ١٩٧٨

رسالة جامعية (دكتوراه) – جامعة القاهرة، ١٩٧٦

٢ – اذا كانت المادة قيد الفهرسة مراجعة او تلخيصا لرسالة جامعية، تبين هذه الحقيقة مع بيان الدرجة الجامعية الممنوحة واسم المؤسسة او الكلية التي قدمت لها الرسالة، والسنة التي منحت فيها الدرجة الجامعية.

١ – شرح المقدمة النحوية : دراسة موضوعية باسلوب سهل ممتنع وبتبويب جديد غير مسبوق به/ لابن بابشاذ؛ تحقيق وتقديم محمد ابو الفتوح شريف. – [القاهرة] : الجهاز المركزي للكتب الجامعية والمدرسية، ١٩٧٨. – ٤٨٦ ص ؛ ٢٤ سم.

اصلا رسالة جامعية (الدكتوراه) – جامعة القاهرة، ١٩٧٤

٢ – حزب الامة ودوره في السياسة المصرية / احمد زكريا الشلق. – القاهرة : دار المعارف، ١٩٧٩ .– ٢٥٩ ص ؛ ٢٤ سم. – (دراسات في تاريخ الاحزاب المصرية)

اصلا رسالة جامعية (ماجستير) – جامعة عين شمس، ١٩٧٧

٣ – فلسفة التربية الاسلامية في القرآن الكريم / تأليف علي خليل ابو العينين؛ اشراف ابراهيم عصمت مصوع، عبد الغني عبود؛ تقديم عبد الغني عبود . – [القاهرة]: دار الفكر العربي، ١٩٨٠–٤٠٠ ص؛ ٢٤ سم. – (مكتبة التربية الاسلامية؛ الكتاب ٢).

اصلا رسالة جامعية (ماجستير) – جامعة طنطا، ١٩٧٨، تحت عنوان: فلسفة التربية الاسلامية كما يحددها القرآن الكريم.

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ١٣)

اذا كانت المادة الخرائطية رسالة جامعية، تعد ملاحظة بذلك على نمط ما جاء في الكتب.

المخطوطات (٧,٤ ب ١٣)

١ – انقضاء عقد المقاولة / عبد الجبار ناجي صالح . – ١٩٧٨ . – ن، ٢٦ ص ؛ ٢٤ سم

رسالة جامعية في القانون والاقتصاد (دكتوراه) – جامعة بغداد، ١٩٧٨

٢ – تقدير دوال الطلب وتوقعاته لبعض السلع الاستهلاكية في العراق لفترة ١٩٨٠–١٩٨٥ / عدنان مناتي صالح السعدي . – ١٩٧٩ . – و، ٢٥٤ ص ؛ ٢٤ سم .

رسالة جامعية في الاقتصاد (ماجستير) – الجامعة المستنصرية، ١٩٧٩

٣ – دور الصحف اليومية في الاعلام عن الصناعة الوطنية وتطورها في العراق / مؤيد قاسم الخفاف . – ١٩٧٩ . – و، ٣٥٠ ص ؛ ٢٤ سم.

رسالة جامعية في الصحافة والاعلام (ماجستير) – جامعة القاهرة، ١٩٧٩

يلاحظ في الامثلة السابقة ان مكان النشر والناشر غير مذكورين على اساس ان الرسالة الجامعية هي مخطوط الى ان تنشر. ولذلك لا يجوز ان يذكر اسم الجامعة التي قدمت لها الرسالة كناشر. وهذا الخطأ قد وقعت فيه ببليوغرافيات عربية كثيرة بما في ذلك بعض الببليوغرافيات الوطنية. ولكن يحدث ان تطبع بعض الجامعات نسخا من هذه الرسائل وتوفرها للبيع. وفي مثل هذه الحالة تعامل الرسالة معاملة النسخ طبق الاصل والمستنسخات الاخرى الا اذا قامت باعدادها اعدادا فنيا جديدا من اجل الطباعة والنشر.

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ١٣)

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ١٣)

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ب ١٣)

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١٣)

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ١٣)

المصغرات (٧,١١ ب ١٣)

تعامل الرسائل الجامعية في جميع هذه الاشكال طبقا لما ورد بالنسبة للكتب. هذا مع العلم ان هذه الملاحظة لا تستخدم مع المجسمات والمسلسلات.

الجمهور (٧,١ ب ١٤)

تعد ملاحظة عن الجمهور المقصود بالمادة او المستوى الفكري للمادة في حالة واحدة فقط هي ورود المعلومات عن ذلك في المادة (في اي مكان منها). وهذا المبدأ ينطبق على جميع الاشكال في القواعد التالية: ٧,٢ب ١٤، ٧,٣ ب١٤، ٧,٥ب ١٤ ، ٧,٦ب ١٤، ٧,٧ب ١٤، ٧,٨ب ١٤، ٧,٩ب ١٤، ٧,١٠ ب ١٤، ٧,١١ب ١٤، ٧,١٢ ب ١٤.

الجمهور المقصود: طلاب المرحلة الاعدادية.

والاستثناء كذلك هو المخطوط اذ خصصت القاعدة ٧,٤ ب ١٤ لبيان القيود على حرية الوصول الى المخطوط او مجموعة المخطوطات. فمن المعروف ان احد انواع المخطوطات وهو الارشيف له شروط محددة للاستخدام ينص عليها القانون كتحديد الفترة الزمنية التي يفسح بعدها المجال للباحثين بالاطلاع عليها. كما ان هناك بعض الحقوق الادبية لا بد من بيانها او بيان انها متوافرة في وثيقة لدى موظف المكتبة، كل هذا بالاضافة الى القيود التي تفرضها الحالة المادية للمخطوط.

الاحالة الى مصادر منشورة (٧,١ ب ١٥)

لا تخص هذه القاعدة سوى شكلين ماديين بنفس المفهوم هما الكتب المطبوعة قديما والمخطوطات.

بالنسبة للكتب القديمة (١٨,٢ جـ) يذكر مكان المادة في القوائم المقننة حيث يوجد وصف للمادة قيد الفهرسة. وتعد الملاحظة بصيغة مقننة مختصرة.

١ – الاحالة : معجم سركيس ١٣٠-١٣١

معجم سركيس ١٦١٩

٢ – الاحالة : معجم كحالة ٤-٢٠

معجم كحالة ٧-١١٦

وبالنسبة للمخطوطات (٧,٤ ب ١٥) تعد ملاحظة عن احسن او اوفى وصف للمخطوط او مجموعة المخطوطات وعن الكشافات والتقاويم المنشورة.

١ – الاحالة : فهرس المخطوطات العربية في مكتبة الاوقاف العامة في بغداد / عبد الله الجبوري . بغداد: رئاسة ديوان الاوقاف، ١٩٧٣. مج ٤-٤٥٠٠

٢ – الاحالة : فهرست المخطوطات : نشرة بالمخطوطات التي اقتنتها الدار / دار الكتب المصرية، اعداد فؤاد سيد، القاهرة : الدار، ١٩٦١- مج ١-١٢٧

الاشكال الاخرى المتوافرة (٧,١ ب ١٦)

لا تستخدم هذه الملاحظات بالنسبة للاشكال المادية التالية: الكتب، المواد الخرائطية، المخطوطات، الموسيقى المطبوعة، المجسمات.

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ١٦)

متوافر ككاسيت او خرطوشة

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ١٦)

متوافر ايضا ككاسيت (فيليبس VCR او سوني U-Matic)

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١٦)

متوافر ايضا كفيلم متحرك (١١ دقيقة) : ناطق، ابيض اسود

متوافر ايضا كشرائح: ٢٥ شريحة : ملونة ؛ ٥×٥ سم

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ١٦)

متوافر ايضا في ميكروفيلم

متوافر ايضا في شكل مطبوع

المصغرات (٧,١١ ب ١٦)

متوافر ايضا ككاسيت ميكروفيلم : ١٦ مم

متوافر ايضا كمصغرات معتمة

المسلسلات (٧,١٢ ب ١٦)

متوافرة ايضا كميكروفيش.

الخلاصة (٧,١ ب ١٧)

الخلاصة بيان مختصر، عادة في جملة واحدة يزيد في توضيح القيد الببليوغرافي للمادة. وتفيد كثيرا بالنسبة للمواد غير الكتب. كما انها تستخدم مع القصص للاطفال والبالغين. ولا تستخدم هذه القاعدة للمواد الخرائطية والموسيقى المطبوعة.

اما الاشكال الاخرى فمتشابهة، باستثناء المسلسلات حيث ان القاعدة حول الكشافات.

الكتب (٧,٢ ب ١٧)

الخلاصة: الاوضاع الاقتصادية والاجتماعية في فلسطين ١٩٢٠-١٩٣٦

الخلاصة: قصة مبنية على احداث جرت خلال حملة نابليون على مصر ١٧٩٨-١٨٠١

المخطوطات (٧,٤ ب ١٧)

الخلاصة: ارجوزة في تأثير القهوة على الصحة والحكم الشرعي المتعلق باستعمالها

الخلاصة: رسالة في علاج صبي حدث له المرض الاسود المسمى بداء الفيل وداء الاسد.

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ١٧)

الخلاصة: استعراض للامومة لدى بعض الطيور المهاجرة منها وغير المهاجرة.

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ١٧)

الخلاصة: يعرف الاطفال بتطور وسائل النقل عبر السنين، ويتوقف عند كل وسيلة جديدة

الخلاصة: وثائقي عن الرياضة يغطي ثلاثة سباقات للخيل مشهورة.

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١٧)

الخلاصة: امثلة عن اعمال المصورين العرب توضح الاتجاهات الفنية والاساليب التي تميز كلا منهم.

الخلاصة: يعرض افكارا حول النشاطات المتنوعة للعطل الصيفية.

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ١٧)

Summary: Exploration of political attitudes and behaviour in the context of Watergate events and the ١٩٧٤ congressional elections.

المجسمات (٧,١٠ ب ١٧)

الخلاصة: نماذج لاصناف الفاكهة التي تزرع في العالم العربي وتثمر في غضون فصول السنة

الخلاصة: يبين تطور نمو الجنين خلال الاشهر الخمسة الاولى.

المصغرات: (٧,١١ ب ١٧)

الخلاصة: رسالة في المعجون المسمى بالبرش او الحشيشة

الخلاصة: بيان استعمال التتن واباحته من الناحية الدينية والصحية

المسلسلات (٧,١٢ ب ١٧)

تعد ملاحظات عن وجود كشافات تراكمية للمسلسل. ويذكر نوع الكشاف، والمجلدات للمسلسل المضمنة في الكشاف، وتواريخ المسلسل المكشف، ومكان وجود الكشاف في المجموعة، او ترقيم الكشاف اذا صدر بصورة مستقلة عندما يكون ذلك ممكنا. كما تعد ملاحظة عن الكشافات المنشورة بصورة مستقلة ايضا.

كشاف تراكمي ١٩٦٥-١٩٨١ في عدد خاص مج، ١٦، ع ٤، ١٩٨١

كشاف تراكمي يناير ١٩٦٤ – سبتمبر ١٩٧٠ في ملحق عدد مايو ١٩٧١

الكشاف السنوي في عدد ديسمبر.

كشاف تراكمي بعنوان: المورد: الكشافات التحليلية للمجلدات الخمسة الاولى ١٩٧١-١٩٧٦/ عوض محمد الدوري. بغداد: دار الجاحظ، ١٩٧٨ .٢٦٢ ص ؛ ٢٧ سم .

المحتويات (٧,١ ب ١٨)

تذكر هنا عناوين الاعمال المنفردة المشمولة في المادة. وتضاف الى العناوين بيانات المسؤولية غير

المضمنة في حقل العنوان وبيان المسؤولية.

الكتب (٧,٢ ب ١٨)

بالاضافة الى عناوين الاعمال المنفردة، تعد ملاحظات عن اجزاء محددة من المادة عندما تكون مهمة ولا يمكن ابراز وجودها بغير ذلك. المهم هنا ان مبدأ نسخ العنوان وبيان المسؤولية للاعمال المنفردة لا يؤخذ من صفحة العنوان او قائمة المحتويات بل كما تظهر في القسم المشار اليه حيث لا يجوز اختصار الاسماء كما كان مسموحا في السابق بل يجب ان تنسخ تلك الاسماء كما تظهر هناك.

١ – ببليوغرافيا ص ٤١٣-٤٢٣

٢ – يتضمن كشافات

٣ – كشف باسماء الكتب التي عربها اساتذة المدرسة الطبية في عصر كلوت بك ص ٣٦-٣٩

٤ – دراسات في كتاب سيبويه / خديجة الحارثي . – الكويت: وكالة المطبوعات، (١٩٨٠) . – ٢٢٢ ص ؛ ٢٤ سم.

ببليوغرافيا

المحتويات: القراءات والحديث – الضرورة الشعرية – العلة النحوية.

٥ – الكتاب الذهبي للثورات الوطنية في المشرق العربي / منير الريس . – بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر، ١٩٦٩ ــ ١٩٧٧ . – ٣ مج : مصور ؛ ٢٥ سم.

المحتويات: (١) تاريخ الثورة السورية الكبرى – (٢) ثورة فلسطين عام ١٩٣٦ – (٣) حرب العراق عام ١٩٤١

٦ – ٤ مسرحيات ضاحكة / صوفي عبد الله . – [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٧٩ – ١٣٤ ص ؛ ١٧ سم – (مسرحيات مختارة).

المحتويات : فتش عن الرجل – فرحة ما تمت – هيا نتنفس – زوج حسب الطلب.

٧ – مجموع ثلاث رسائل / تأليف محمد العربي بن التباني بن الحسين الواحدي المغربي. – هذه الطبعة تمتاز بزيادات مهمة عن ط. ١ ومنقحة. – [د.م : د.ن]، ١٩٧٠ [غلاف ١٩٨٠] (القاهرة: مطبعة محمد علي صبيح) . – ٩٦ ص ؛ ١٧ سم.

المحتويات: ١ – اسعاف المسلمين والمسلمات بجواز القراءة ووصل ثوابها الى الاموات ــ

٢ – اعتقاد اهل الايمان بالقرآن بنزول المسيح بن مريم عليه السلام في آخر الزمان ــ

٣ – خلاصة الكلام في المراد بالمسجد الحرام.

٨ – المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعداد مجموعة من المكتبيين؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور – عمان: جمعية المكتبات الاردنية، ١٩٨٢ . – ٣٠٠ ص ؛ ٢٤ سم. – (منشورات جمعية المكتبات؛ ٥).

المحتويات: الحركة المكتبية في الاردن (الضفة الشرقية) / انور عكروش – المكتبات وانواعها / اعداد ربحي عليات [اي: عليان] – مقتنيات المكتبة. أ – الدوريات / اعداد يوسف قنديل – التصنيف / اعداد بطرس حشوة – الفهرسة / محمود احمد اتيم – الببليوغرافيا / صدقي دحبور – التوثيق / محمود احمد اتيم – المراجع / اعداد صدقي دحبور – الاعارة / اعداد محمود احمد اتيم – المعايير المكتبية والاثاث المكتبي / اعداد انور عكروش.

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ١٨)

تعد ملاحظة للمحتويات اذا وصفت مجموعة خرائط كوحدة، ويبين تركيب المجموعة كاملة اذا امكن، كما تذكر الاختلافات بين الفروخ والمجموعة. وتستكمل الملاحظة عندما تكتمل المجموعة. كما تعد ملاحظة تصف محتوى المادة (كليا او جزئيا) متضمنة: الاجزاء، والمدرجات (خرائط مرسومة مع اخرى على نفس الوجه) والخرائط المطبوعة على ظهر خريطة اخرى او فرخ الرسوم التوضيحية. وتذكر المدرجات التي على وجه الفرخ قبل تلك التي على ظهره. ويذكر مقياس الرسم للمدرجات الخ، اذا كان ثابتا. واذا كانت المدرجات متعددة وقليلة الاهمية فتذكر ملاحظة بعبارات عامة.

١ – الخرائط ضمن المجموعة هي: المفرق – اربد – جنين – الزرقاء – عمان – نابلس – الموقر – مأدبا – القدس – الكرك – جبل اسدم – الطفيلة – عين حصب – الشوبك – وادي موسى – معان – القويرة – بطن الغول – العقبة.

٢ – الاجزاء: المرحلة الاولى ١٠٩٨-١١٧٢ – المرحلة الثانية الثانية ١١٧٢-١١٩٣ المرحلة الثالثة ١١٩٣-١٢٥٠ – المرحلة الرابعة ١٢٥٠-١٣٢٩

٣ – مدرج: خريطة تبين مجاري الانهار في الازمنة القديمة. مقياس الرسم ١ ٢٠،٠٠٠،٠٠٠

٤ – تتضمن ٧ مدرجات.

٥ – مدرج جدول باسماء الاقطار يشتمل على: المساحة، عدد السكان، العاصمة، اهم المنتوجات.

المخطوطات (٧,٤ ب ١٨)

يتبع اسس اعداد الملاحظات ما جاء بالنسبة للكتب.

١ – المحتويات: ١ – المسجد الحرام – ٢ – المسجد الاقصى – ٤ – سائر المساجد

٢ – المحتويات: في ذكر فضائل مكة المشرفة – في ذكر فضائل المدينة الشريفة – في ذكر فضائل بيت المقدس – في ذكر فضائل مسجد الخليل عليه السلام.

٣ – المحتويات: فضائل بيت المقدس وفضائل الشام فيها/ شمس الدين محمد بن محمد بن حسين الكنجي– كتاب في فضائل بيت المقدس/ لابي اسحق ابراهيم المكناسي – كتاب فيه فضائل الشام وبيت المقدس وعسقلان وغزة والرملة واريحا ونابلس وبيسان ودمشق وحمص.

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ١٨)

١ – المحتويات: بيات – راست – سيكاه – عجم – نهاوند – تكريز – حجاز كار – حجاز كاركوردي – صباه

٢ – المحتويات: زها في خديك الخفر / كامل الخلعي – يا شادي الالحان / سيد درويش – ملا الكاسات / محمد عثمان.

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ١٨)

بالاضافة الى الملاحظات كالسابق يدون زمن تشغيل القطع المنفردة اذا كان معروفا.

١ – المحتويات: رملماية – موال – سيكاه – مزموم – ساحلي – غريب – زيدان – كوردي – عراق.

٢ – المحتويات: انا وقلبي / شادية – بيت الشعر / سميرة توفيق – يا دلع ادلع / صباح – على الله تعود / وديع الصافي – موسيقى فكروني / محمد عبد الوهاب.

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ١٨)

بالاضافة الى الملاحظات السابقة يدون زمن تشغيل القطع المنفردة اذا كان معروفا.

المحتويات : الارض الطيبة (٢٥ دقيقة ١٦ ثانية) – قوس قزح (١٣ دقيقة ٣٠ ثانية).

كما تعد ملاحظات عن المحتويات الاضافية او المحتويات الجزئية عندما يكون ذلك مناسبا.

ويذكر وصف باستخدام الاختصارات المقننة للاداء وطول كل لقطة في المادة غير المحررة او الفيلم الاخباري او لقطات التمثيليات.

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١٨)

بالاضافة الى الملاحظات كالسابق تذكر اعداد البطاقات او الاطارات او الشرائح الخ، عندما يكون ذلك مناسبا.

١ – المحتويات: قسم الارانب (١٤ اطارا) – قسم الحضانة (١٧ اطارا) – قسم الحظائر (٣١ اطارا) – قسم الماشية والاغنام (٣٢ اطارا) – قسم المفرخات (١٥ اطارا)

٢ – المحتويات: الثعلب وعنقود العنب – الثعلب والغراب – الثعلب واللقلق.

٣ – المحتويات: السنة – الربيع والصيف – الخريف والشتاء – الشهر – كيف يمر النهار – الفصول الاربعة.

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ١٨)

بالاضافة الى الملاحظات كالسابق يذكر عدد التسجيلات المنطقية او التعليمات لكل جزء.

Contents: file ١. Faculty (٢٨٥ logical records) – File ٢. Graduate students (٥٨٠ logical records) – File ٣. Undergraduate students (١, ٠٨٠ logical records)

كما تعد ملاحظات عن المحتويات الشكلية او الاضافية او الجزئية عندما يكون ذلك مناسبا.

١ – Includes some records relating to serial holdings.

٢ – Contains information on all ٥٠ states.

المجسمات (٧,١٠ ب ١٨)

١ – المحتويات: اجزاء الفم القارض في الصرصور – اجزاء الفم اللاعق في الذبابة المنزلية – اجزاء الفم اللاعق في شغالة نحل العسل – اجزاء الفم الماص في ابي دقيق – اجزاء الفم الثاقب الماص في انثى البعوض.

٢ – يتضمن صورة مبسطة للعبة.

المصغرات (٧,١١ ب ١٨)

يطبق عليها ما يطبق على الكتب

١ – يتضمن ببليوغرافيا.

٢ – المحتويات: في الاحكام العمومية للاحكام الشرعية – في بيان الاسباب والاعذار التي تستلزم الاستثناء من الخدمة العسكرية – في بيان المعاملة التي تجري بحق من يفرون من القرعة – في بيان صور اجراء القرعة – فيما يجري بعد القرعة من معاملات – في شروط الدخول في سلك العسكرية طوعا:

٣ – التقارير السنوية للاعوام ١٩٥٦-١٩٧٢

المسلسلات (٧,١٢ ب ١٨)

تذكر هنا تفصيلات عن المقحمات والمسلسلات الاخرى المضمنة في المسلسل والمواد الخاصة المهمة مع عناوين محددة الا اذا تمت فهرستها بصورة مستقلة. ولا تذكر ملاحظة عن محتويات سلاسل الكتب.

١ – تتضمن: ببليوغرافيا عن ادبيات الطاقة

٢ – تتضمن: قائمة بالمؤتمرات المستقبلية.

٣ – العدد الاول من كل مجلد يتضمن: التقرير السنوي للجمعية.

الارقام التي تحملها المادة (باستثناء الرقم المعياري) (٧,١ ب ١٩)

تتضمن الارقام التي تدون هنا الارقام التي تسجل على المطبوعات الرسمية مثل المطبوعات الاميركية الحكومية ومطبوعات الامم المتحدة. كما ان هناك بعض التقارير الفنية لها ارقام خاصة كما هو الحال. بالنسبة لبراءات الاختراع والمواصفات والمقاييس (اذا لم تكن جزءا من العنوان). ومثل هذه الارقام عامل مهم في التعريف بالمادة، حتى ان بعض المكتبات ترتب هذا النوع من المواد بموجب هذه الارقام. وتتشابه القواعد التالية تماما بالنسبة للاشكال المادية المعنية: الكتب (٧,٢ ب ١٩) ، المواد الخرائطية (٧,٣ ب ١٩)، الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ١٩)، مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ١٩)، ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب ١٩)، المجسمات (٧,١٠ ب ١٩)، المصغرات (٧,١١ ب ١٩)، المسلسلات (٧,١٢ ب ١٩).

ولا تستخدم هذه القاعدة بالنسبة للمخطوطات.

اما الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ١٩) والتسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ١٩) فانها كثيرا ما تحمل ارقاما مميزة يخصمها الناشر لكل مادة بالاضافة الى التي تحملها اللوحات في الموسيقى المطبوعة. تدون مثل هذه الارقام في هذه الملاحظات.

النسخة قيد الوصف ومقتنيات المكتبة (٧,١ ب ٢٠)

اذا كانت للنسخة قيد الوصف مميزات فريدة من شذوذ او نقص قد تكون مهمة بالنسبة لمستخدم الفهرس فتدون هنا، كما انه اذا كانت المادة متعددة الاجزاء ولكن المكتبة لا تقتني كامل الاجزاء، تدون ملاحظة تبين تفصيلات مقتنيات المكتبة. واذا علم ان المكتبة تعتزم استكمال المجموعة، فتكون مثل هذه الملاحظة مؤقتة.

الكتب (٧,٢ ب ٢٠)

تقتني المكتبة مج ١ ، ٤-٧، ١٣ فقط.

نسخة المكتبة موقعة من المؤلف.

نسخة المكتبة ناقصة، ص ٢١٠-٢١٥

المواد الخرائطية (٧,٣ ب ٢٠)

تقتني المكتبة اللوحات ١-٥ ، ٧ فقط.

نسخة المكتبة تتضمن: الحدود الاردنية كما في ١ تموز ١٩٥٧، الحدود الاردنية كما عدلت في

كانون الاول ١٩٦٥، تعديل اسماء القرى بخط اليد.

نسخة المكتبة ناقصة: تفتقر الى الزاوية العليا اليسرى.

المخطوطات

لا تستخدم هذه القاعدة للمخطوطات حيث سيكون ذلك في قاعدة لاحقة (٧,٤ ب ٢٢).

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٢٠)

بالاضافة الى نوع الملاحظات اعلاه تذكر تفصيلات عدد النسخ التي تقتنيها المكتبة. وتذكر المقتنيات دائما اذا كانت تؤثر على استخدام المادة في الاداء.

نسخة المكتبة موقعة من الملحن

في المكتبة، اجزاء فقط.

ثلاث نسخ من كل مدونة، ونسختان من كل جزء.

التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ٢٠)

تقتني المكتبة الاشرطة ١ ، ٣، ٥ فقط.

الشريط ناقص من اخره (٢ دقيقة ٤٥ ثانية).

الافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٢٠) .

تقتني المكتبة البكرات ١، ٣ فقط

مواد الرسوم التصويرية (٧,٨ ب ٢٠)

نسخة المكتبة مقطوعة الفيلم

تقتنى المكتبة الملصقات ١، ٤، ٦ فقط.

ملفات البيانات المقروءة آليا (٧,٩ ب) ٢٠

نسخة المكتبة فيها جزء من الشريط الممغنط

تقتني المكتبة ١٥ شريطا فقط.

الملف مغلق حتى يناير ١٩٩٠

المجسمات (٧,١٠ ب ٢٠)

التمثال مكسور اليد

المصغرات (٧,١١ ب ٢٠)

نسخة المكتبة عليها اثار كشط.

تقتني المكتبة البكرات ١-٧، ١٢ فقط.

المسلسلات (٧,١٢ ب ٢٠)

نسخة المكتبة ناقصة: مج ٥، ع ٤

تقتني المكتبة مج. ٣-٥٠

نسخة المكتبة فيها مج ٢ ، ع ١مصور.

ملاحظات "مع" (٧,١ ب ٢١)

تستخدم هذه الملاحظات للمواد التي تشتمل على اعمال منفردة وتفتقر الى عنوان جامع. وينطبق

هذا على المواد التي جلدت معا او التي صدرت اصلا متضمنة الاعمال المنفردة. ويشترط الا تكون البيانات هنا قد وردت في مكان آخر من الوصف.

الكتب (٧,٢ ب ٢١)

مع: ابتسامة غير مفهومة

المواد الخرائطية (٧,٢ ب ٢١)

مع: خريطة مستقلة على نفس الفرخ تبين مجاري الانهار في الازمنة القديمة.

مقياس الرسم ١ :٢٠،٠٠٠،٠٠٠

المخطوطات

لا تستخدم هذه القاعدة مع المخطوطات.

الموسيقى المطبوعة (٧,٥ ب ٢١)

مع: توتة – لحن الخلود.

وتتشابه القواعد التالية للاشكال المادية تماما مع ما ذكر اعلاه: التسجيلات الصوتية (٧,٦ ب ٢١)، والافلام المتحركة والفيديو (٧,٧ ب ٢١)، وملفات البيانات المقروءة اليا (٧,٩ ب ٢١)، والمصغرات (٧,١١ ب ٢١)، والمسلسلات (٧,١٢ ب ٢١).

اما الاشكال التالية فلا تستخدم هذه القاعدة معها: مواد الرسوم التصويرية، والمجسمات بالاضافة الى المخطوطات.

وبالاضافة الى تلك القواعد التي تطبق على الاشكال المادية بصورة عامة تحت كل قاعدة عدا الاستثناءات الواردة هناك قواعد خاصة بالملاحظات لاشكال مادية محددة. وهي:

الكتب القديمة (١٨,٢)

بالاضافة الى الملاحظات المنصوص عليها في القواعد الخاصة بالكتب هناك ملاحظات تخص الكتب المطبوعة قديما. وهذه الملاحظات هي:

١ – تذكر ملاحظة تبين تفصيلات عن الملازم وترقيم الاوراق في المجلد

ملازم: أ – هـ[٨] ، و – ي[٦]

٢ – يذكر عدد الاعمدة والاسطر وقياسات الحروف في ملاحظات الوصف المادي اذا كان ذلك يساعد في التعريف بالمطبعة او اذا اعتبرت المادة ذات اهمية ببليوغرافية. كما تذكر تفصيلات اكبر عن الرسوم التوضيحية اذا كان ذلك ضروريا وملاحظة عن الطباعة الملونة.

٣ – تعد ملاحظة عن وصف النسخة ومقارنتها بمقتنيات المكتبة تتضمن ما يلي: التلوين، الزخرفة، اساليب التلوين اليدوي الاخرى، الاضافات بخط اليد، التجليد (اذا كان يستحق ذلك)، المصدر، النواقص.

المخطوطات (٧,٤ ب ٢٢)

بالاضافة الى الملاحظات سابقة الذكر، تذكر الملاحظات التالية عن المخطوطات القديمة

ومخطوطات العصور الوسطى وعصر النهضة وعن مجموعات مثل هذه المخطوطات:

١ – اسلوب الكتابة – تذكر حروف الكتابة المستخدمة في المخطوط او حروف الكتابة الغالبة في المجموعات.

خط نسخي

خط نسخي ممتاز

خط ديواني

خط تعليقي

خط كوفي مع هوامش بالنستعليقي.

٢ – مادة الرسوم التصويرية – يذكر التزيين والتلوين والتذهيب والزخرفة الخ، والتفصيلات المهمة من الرسوم التوضيحية الاخرى.

مؤطرة الصفحات بالمداد الذهبي

رسم تخطيطي للعين وطبقاتها بالمداد الاحمر

مزينة الاول بزخارف نباتية وهندسية

دفتا الغلاف مزخرفتان بورود و وازهار والوان مختلفة

٣ – التوريق – يذكر عدد التجمعات مع بيان الاوراق الخالية او التالفة او المفقودة، واي ترقيم سابق للاوراق.

الاوراق ١٠–٢٨ بيضاء خالية، ربما وضعت لاتمام نقص.

ناقص الصفحة الاولى.

٤ – التفصيلات المادية الاخرى – تذكر تفصيلات عن شروحات المالك والتجليد واي تفصيلات اخرى مهمة.

عليها ختم المالك الذي كتب عليه (الواثق بالله نور الدين بن عبد الله)

مجلد تجليدا فارسيا مزخرفا

٥ – الكلمات الافتتاحية – اذا ذكر للمخطوط عنوان مستقى، يقتبس اي عدد من الكلمات الافتتاحية من الجزء الرئيسي للنص كاف للتعريف بالمادة.

المصغرات (٧,١١ ب ٢٢)

تذكر ملاحظات عن اصل المادة المصغرة.

المسلسلات (٧,١٢ ب ٢٢)

تخص هذه القاعدة المصدر الذي بنى عليه الوصف اذا لم يكن العدد الاول من المسلسل، حيث اذا كان الامر كذلك، تذكر المادة او المواد الموصوفة.

بني الوصف على: ع ٦ (كانون اول ١٩٨٠).

الفصل التاسع

حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء

مقدمة

ان هذا الحقل هو الحقل الاخير من حقول الوصف الببليوغرافي . وهناك نوعان من الارقام المعيارية :

١ - الرقم الدولي المعياري للكتب (ردمك) International Standard Book Number (ISBN) . هذا رقم فريد يخصص للكتاب في البلدان التي تستخدم هذا الرقم . يتكون الرقم من اربعة اجزاء بعد المختصر (ردمك) (ISBN) ، القسم الاول من اليسار يدل على المنطقة الخاصة بالناشر والتي تكون غالبا حسب اللغة فالرقم ٠ يرمز الى الناشر في البلدان الناطقة باللغة الانجليزية ، ثم تليه المجموعة الدالة على الناشر حيث يخصص لكل ناشر رقم فريد ضمن المجموعة ، والقسم الثالث هو الرقم الذي خصصه الناشر للكتاب ضمن منشوراته ، والذي قد يكون اكثر من رقم اعتمادا على التجليد اذ يخصص رقم للطبعة المجلدة واخر للغلاف الورقي ، كما قد يخصص رقم المجموعة اذا كانت المادة متعددة الاجزاء اضافة الى الرقم لكل مجلد او جزء . اما القسم الرابع والاخير من الرقم فهو عبارة عن رقم ضبط للرقم كله ، اذ انه هو الذي يستطيع ان يحدد صحه الرقم المسجل في الكتاب . وتكون جميعا من ١٠ خانات .

أ – يدون الرقم المعياري بدون رقم الضبط (التحقق)

٧	٣	٧	٦	٠	٧	٧	٧	٩
٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠

ب – يكتب ترتيب كل رقم من اليمين الى اليسار

جـ – نضرب كل عدد بالذي أسفله

١٤ ٩ ٢٨ ٣٠ ٠ ٤٩ ٥٦ ٦٣ ٩٠

د – يجمع حاصل الضرب ١٤+٩+٢٨+٣٠+٠+٤٩+٥٦+٦٣+٩٠ = ٣٣٩

هـ – يقسم حاصل الجمع على ١١ ٣٣٩ ÷ ١١= ٣٠ والباقي ٩

و – يطرح الباقي من ١١ ١١-٩=٢

والذي هو الرقم الضبط , أي ان الرقم بكامله هو : ٢-٣٧-٧٠٦٧-٩٧٧

فاذا اتفق ذلك مع ما هو مذكور في الكتاب كان الرقم صحيحا والا كان هناك خطأ في احدى المجموعات المكونة له .

واذا كان الباقي ١٠ يذكر رقم الضبط على شكل X اما اذا كان الباقي صفرا فيوضع في المكان المحدد لرقم الضبط.

هذا وقد بدأ الناشرون باستخدام هذا الرقم منذ عام ١٩٦٨ ، الا ان ذلك لم يعم بعد في العالم العربي اذ تستخدمه مصر فقط ، كما تخطط تونس لاستخدامه قريبا . وهذا يعني ان الكتب التي صدرت قبل استخدام هذا الرقم لا تحمل ارقاما . كما ان بعض الكتب لا تحمل هذا الرقم حتى في بعض البلدان التي تستخدمه , واذا وجد في الكتاب فكثيرا ما يكون على ظهر صفحة العنوان .

ان مثل هذا الرقم مفيد . خاصة في هذا العصر الذي انتشر فيه استخدام الحاسوب في المكتبات حيث اصبح هو المعلومات الوحيدة التي تستخدمها بعض المكتبات في طلب الكتب بدون خوف من اخطاء في اسماء مؤلفين او العناوين الكتب . كما انه ضمان للضبط الببليوغرافي للانتاج الفكري ، اضف الى ذلك ان لغة الارقام لغة عالمية . هذا مع العلم ان استخدامه توسع ليشمل المواد المكتبية الاخرى غير المسلسلة[١].

٢ – الرقم الدولي المعياري للمسلسلات International Standard Serial Number يرمز له ب (ردمد او ISSN) . وتخصص هذه الارقام عادة من المركز الدولي لقواعد البيانات في منظمة اليونسكو ، اما فرديا للمسلسل الواحد او جماعيا بان تعطى مجموعة ارقام لجهاز ببليوغرافي قطري يتولى توزيع هذه الارقام لناشري المسلسلات . ويتكون هذا الرقم من ثماني خانات لا عشر كما في (ردمك) ، ولكن الرقم الاول من اليمين هو ايضا رقم ضبط والذي يحدد بنفس الاسلوب لردمك.

٨ ٨ ٩ ٠ ٥ ٢ ٠

x ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨

١٦ ٢٤ ٣٦ ٠ ٣٠ ١٤ ٠

١٦+٢٤+٣٦+٠+٣٠+١٤+٠= ١٢٠

١٢٠ ÷ ١١ =١٠ والباقي ١٠

١١ – ١٠ = ١ وهو رقم الضبط

ولذلك يكون كامل الرقم ٩٨٨١ – ٠٢٥٠.

ويلاحظ من المثال ان هذا الرقم مكون من مجموعتين كل واحدة منهما أربع خانات يكون الرقم الاول من اليمين للمجموعة الثانية رقم الضبط والذي لا يكتب منفصلا عن المجموعة . هذا وقد انتشر استخدام هذا الرقم في المواد المكتبية المسلسلة بما في ذلك سلاسل الكتب . الا ان ذلك يقتصر على عدد محدود من الدوريات في العالم العربي ، وقد اصدرت المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس مواصفتين عربيتين هما رقم ٥٢١ للترقيم الاول و ٥٨١ للترقيم الثاني . كما ان ترقيما جديدا قد ظهر يخص التسجيلات : الرمز الدولي المعياري للتسجيلات (ردمت) (ISRC) غطته المواصفة الدولية ايزو ٣٩٠١ واعدت له المنظمة العربية مشروع المواصفة العربية رقم ٩٧١.

يتضمن هذا الحقل العناصر التالية :

١ – الرقم المعياري (٨,١ب)

٢ – العنوان المفتاح (٨,١حـ)

---

(١) عنوان المركز الدولي المسؤول عن هذا الترقيم هو :
International ISBN Agency , Staatsbibliothek Preussischer Kultarbesitz, Potsdamer Stresse ٣,P.O. Box ١٤٠٧, D- ١٠٠٠ Berlin ٣٠,w. Germany

٣ – شروط الاقتناء (٨,١د)

٤ – التحديدات (٨,١ هـ)

الرقم المعياري (٨,١ ب)

يذكر الرقم الدولي المعياري للكتاب (ردمك) او الرقم الدولي المعياري للمسلسلات (ردمد) او أي رقم معياري متفق عليه دوليا للمادة المفهرسة . ويذكر هذا الرقم مع الاختصارات الدولية لـه واشـارات الترقيم والفراغات المخصصة دوليا لذلك .

٩-٩٩٨-٢٣٦-٩٧٧ ردمك

٩٨٨١-٠٢٥٠ ردمد

واذا كان الرقم مذكورا بصورة خاطئة في المادة يصحح وتضاف عبارة (مصحح) اليـه . وهـذا بالطبع استثناء للقاعدة بعدم تصحيح الخطأ بل نسخه كما هو والاشارة الى ذلك بعبارة [كذا] او تصحيحه بين معقوفتين .

(مصحح) ٦-٤٣-٧٣٤٥-٩٧٧ ردمك

واذا ورد اكثر من رقم في المادة احدهما للمجموعة ككل والاخر للمادة قيد الوصف ، يذكر الـرقم الخاص بالمجموعة اولا , وتذكر الارقام الخاصة بالاجزاء مرتبة حسب الاجـزاء هـذا مـع العلـم ان الممارسة العربية في الوقت الحاضر لا تخصص اكثر من رقم واحد للمادة او جزئها .

وتتفق جميع القواعد الخاصة بالاشكال المادية مع ما ذكر اعلاه ، باستثناء المخطوطات ، حيـث اخذت بعض الدول وخاصة المتقدمة منها بتخصيص (ردمك) او ردمد) لتلك المـواد رغـم ان البلـدان العربية لم تتجاوز في الاستخدام الكتب والدوريات ،والقواعد الخاصـة بـذلك هـي : ٨,٢ب ، ٨,٣ب ، ٨,٥ب، ٨,٦ب، ٨,٧ب، ٨,٨ب، ٨,٩ب، ٨,١٠ب، ٨,١١ب، ٨,١٢ب.

العنوان المفتاح (٨,١ حـ)

العنوان المفتاح هو الاسم القريد الذي يخصصه النظام الدولي لبيانات المسلسلات (ISDS) التـابع لليونسكو للمسلسل ، ويخصص هذا الاسم عادة سند تخصيص ردمد للمسلسل ويذكر عادة بعد ذلك الـرقم حيث تفصل بينهما علامة التساوي .

يذكر هذا العنوان اذا كان هناك ردمد والا فلا يذكر حتى لو ورد في المادة . واذا كان ردمد مذكورا بدون العنوان المفتاح فيضاف ايضا اذا امكن توفيره بسهولة كأن يكون مذكورا في قائمة للمسلسلات او في نشرة (ISDS) ، وفي غير تلك الحالة يهمل ذكره . واذا توفرت شروط ذكره يذكر حتى لو كان مـشابها للعنوان الفعلي للمسلسل . هذا مع العلم ان ردمد للمسلسلات فقط مهما كان شكلها المادي كمـا ورد فـي القواعد : ٨,٣حـ، ٨,٥حـ، ٨,٦حـ، ٨,٧حـ، ٨,٨حـ، ٨,٩حـ، ٨,١٠حـ، ٨,١١حـ، ٨,١٢حـ.

The Arab culture = ٧٨٦٩ – ٠٣٠١ ردمد

Arab mining = ٩٨٨١ – ٠٢٥٠ ردمد

يلاحظ في المثالين السابقين ان العنوان الفتاح يذكر بغير اللغة العربية. و وحتـى اذا لـم يتـوافر عنوان للمسلسل العربي بلغة اجنبية فان العنوان المفتاح يكون نقحرة للعنوان العربي بحـروف لاتينيـة . ان مثل هذا الاجراء يحتاج الى تدخل من الاطراف العربية وخاصة المنظمـات الاقليميـة للتفـاهم مـع اليونسكو ليكون بالامكان استخدام الحروف العربية للعنوان المفتاح وكذلك لقبول المختصر العربي ردمـد بدل (ISSN) .

شروط الاقتناء (٨,١ د)

هذا العنصر من الوصف اختياري . فاذا اختار جهاز الفهرسة تضمينه فتذكر الشروط التي تتوافر المادة بموجبها . ويكون البيان في صيغة السعر مبينا بالارقام مع المختصرات مقننة لنوع العملة المستخدمة اذا كانت المادة متوافرة عن طريق الشراء ، او في صيغة بيان موجز عن الشروط الاخرى ان لم تكن متوافرة للبيع ، كأن تكون مجانية لفئة معينة او عن طريق التبادل او أي شرط آخر .

ردمك ٦-٢٩-٧٠٥٧-٩٧٧ : ٦,٠٠ ج.م.

ردمك x -٢٤-٧٣٠٢-٩٧٧ : ٧,٥٠ ج.م.

واذا لم يكن هناك ردمك يذكر السعر او الشرط الاقتناء الآخر لوحده.

٦,٥٠٠ د.ك.

٢٠,٠٠ ل.ل.

مجانا للاعضاء

وينطبق هذا على جميع الاشكال المادية باستثناء المخطوطات كما نصت عليه القواعد التالية: ٨,٢ حـ، ٨,٣ ، ٨,٦د ، ٨,٥د، ٨,٧د ، ٨,٨د ، ٨,٩د ، ٨,١٠د ، ٨,١١د ، ٨,١٢د .

التحديدات (٨,١ هـ)

اذا كانت المادة تحمل رقمي ردمك او ردمد او اكثر يضاف تحديد يبين تخصيصا يحدد تبعية الرقم لجزء او نوع المادة مثل كونه خاصا بمجلد معين او بالمجموعة بكاملها او بمطبوع صادر بغلاف ورقي او مجلدا الخ . كما ان للمفهرس اختياريا ان يضيف مثل هذا التحديد لشروط الاقتناء . واذا كان ردمك او ردمد والشروط مذكورة معا يحتاجان الى نفس التحديد فيذكر هذا التحديد بعد ردمك او ردمد فقط .

ردمك X-٢٤-٧٣٠٢-٩٧٧ (مج ١) : ٦,٥٠ ج.م. ردمك ٨-٧٩-٧٠٧٣-٩٧٧ (مج ٢): ٧,٥٠ ج.م.

ردمد Arab mining = ٠٢٥٠-٩٨٨١ : مجانية مؤقتا

٣,٠٠ ج.م. (مج ١-٢) ؛ ٨,٠٠ م.ج. (مج ٣-٤)

١٨٠,٠٠ ل.ل. (للمجموعة) ؛ ٨٠,٠٠ ل.ل. (للمجلد الواحد)

وينطبق ما سبق على جميع الاشكال المادية باستثناء المخطوطات وذلك كما ورد في القواعد التالية:

٨,٢د ، ٨,٣هـ ، ٨,٥هـ، ٨,٦هـ، ٨,٧حـ، ٨,٨هـ، ٨,٩هـ، ٨,١٠هـ، ٨,١١هـ، ٨,١٢هـ.

الفصل العاشر

المواد الملحقة – المواد المكونة من اشكال مادية متعددة الصور طبق الاصل والنسخ المصورة والمستنسخات الاخرى

المواد الملحقة (٩,١)

تعتبر القواعد الحالية بالمقارنة مع قواعد عام ١٩٦٧ واضحة بالنسبة لفهرسة المواد الملحقة الصادرة بصورة مستقلة كالتكملة والتذييل والكشاف والملحق وما شابه ذلك من الاعمال التي ترتبط بصورة وثيقة مع عمل آخر لدرجة انها لن تكون موجودة لو لم يوجد العمل الذي ترتبط به . وقد الغت القواعد الحالية مبدأ مدخل الشرطة أي وضع شرطة طويلة في نهاية مدخل العمل الاصلي وادخال العمل الملحق بعد الشرطة . واذا كانت مثل هذه الاعمال مهمة في ذاتها فتفهرس بصورة مستقلة ويحدد عنصر المدخل لها بموجب القاعدة ٢٨,٢١ (انظر الفصل الاول من القسم الثالث) . وعند تدوين العنوان تطبق نفس القواعد الخاصة بعنصر العنوان في (١,١ ب٩) والخاصة بأسلوب تدوين العنوان الفعلي الذي يتكون من جزءين غير مرتبطين نحويا حيث يدون الجزء الخاص بالاصل ثم الجزء الخاص بالملحق (اذا كان له عنوان) تفصل بينهما نقطة ، اما اذا كانا مرتبطين نحويا كما في المثالين الاول والثاني ادناه فيستخدم عنوان الملحق كعنوان فعلي.

امثلة :

١ – الحسامي ، احمد

ذيل على ذيل الوفيات التي جمعها المنذري ثم الحسيني / احمد الحسامي...

٢ – الحسيني ، ابو المحاسن محمد بن علي

ذيل تذكرة الحفاظ للذهبي / لابي محمد بن علي الحسيني . يليه لحظ الالحاظ بذيل طبقات الحفاظ / لتقي الدين بن مشهد المكي . ويتلوه ذيل طبقات الحفاظ للذهبي / لجلال الدين عبد الرحمن السيوطي...

٣ – الشرتوني ، رشيد الخوري

مبادئ العربية في الصرف والنحو . كتاب المعلم / رشيد الخوري الشرتوني...(لاحظ هنا عدم الارتباط النحوي بين جزءي العنوان الفعلي).

اما المواد الملحقة الموصوفة بصورة غير مستقلة فتدون باحد الاساليب الثلاثة التالية :

١ – تدوين المادة الملحقة كمادة مرافقة .

٥مج: مص ؛ ٢٧سم + كشاف (١٢٠ص.؛٢٧سم)

٢٢٥ص :مص ، خرائط ملونة ؛ ٢٤سم. +اكتاب المعلم (٣٥ص)

٢٧١ص: مص؛ ٢١سم +٢٠شريحة : ملونة.

او

٢ – تدوين المادة الملحقة ذات الاهمية الثانوية في حقل الملاحظات .

مرفق بملحق (١٧ص.) صادر عام ١٩٧١

او

٣ – استخدام الوصف المتعدد المستويات (انظر الفصل الثاني عشر من هذا القسم)

ان ما ورد اعلاه ينطبق على جميع الاشكال المادية باستثناء المخطوطات وذلك كما هو مؤكد في القواعد التالية :٩,٢، ٩,٣، ٩,٥، ٩,٦، ٩,٧، ٩,٨، ٩,٩، ٩,١٠، ٩,١١، ٩,١٢ (المسلسلات التي تصدر لها ملاحق).

المواد المكونة من اشكال مادية متعددة (١٠,١)

كثيرا ما تصدر مادة مكتبية في اكثر من وحدة مادية واحدة كعدد من المجلدات او بكرات الافلام او اشرطة تسجيل صوتي مثلا ، ومثل هذا المادة المكتبية تفهرس كوحدة واحدة ، ولكن يحدث ان تصدر مادة مكتبية في شكلين ماديين او اكثر . فاذا كان احد الاشكال المادية هو الاغلب فيتم الوصف لهذا الشكل وتدون الاشكال الاخرى في حقل الوصف المادي كمادة مرافقة او تدون في حقل ملاحظات اذا كانت ثانوية الاهمية .

٤٧شريحة : ملونة ؛ ٥٥سم + ١كاسيت تسجيل صوتي .

ولكن يحدث نادرا الا يكون أي من الاشكال المادية ذا صبغة عالية حيث يطلق على مثل هذه المجموعة "وسائل متنوعة او حقائب او "Kit" لدى الامريكيين او "multimedia" لدى الانجليز كما هو الحال بالنسبة للحقائب التعليمية . وتكون عادة عبارة عن مجموعة مكونة من اشكال مادية متنوعة مصممة على أساس ان تستخدم معا. وتكون عادة محفوظة في حاوية تحمل عنوانا يصلح للاستخدام كعنوان جامع. فاذا كان لها عنوان جامع تستخدم العبارة وسائل متنوعة كتحديد عام للمادة اذا اختار جهاز الفهرسة ذكر هذا التحديد ، لكن اذا افتقرت هذه المجموعة الى عنوان جامع يذكر التحديد العام للمادة بعد كل عنوان .

اما فيما يخص البيانات الخاصة بحقل الوصف المادي لهذه المجموعة فيمكن اتباع الاساليب الثلاثة التالية

١ – تدوين مدى كل جزء او مجموعة اجزاء تنتمي الى كل شكل مادي مميز كاول عنصر في حقل الوصف المادي (يتبع هذا الاسلوب اذا لم يرغب المفهرس في تدوين وصف مادي اضافي لكل شكل مادي) ، وتلي المدى عبارة في حاوية اذا كانت هناك حاوية واحدة تذكر بعدها ابعاد تلك الحاوية .

٤٠٠ بطاقة دراسية ، ٤٠كتيب اجوبة ، سجل الطالب ، دليل المعلم ، اختبار وصفي ، في حاوية ١٨ × ٢٥ × ١٩ سم.

٢ – تدوين الاوصاف المادية مستقلة لكل جزء او مجموعة اجزاء تنتمي الى كل شكل مادي مميز (يتبع هذا الاسلوب اذا رغب المفهرس في وصف اضافي لكل شكل مادي) . وحينئذ يذكر كل وصف مدي في سطر مستقل .

٢٠ شريحة : ملونة ؛ ٥×٥سم.

١ كاسيت صوتي (٣٠ دقيقة) : ٤/٣ ٣بوصة / ثانية . احادي.

١ لوحة قلابة (١٠ فروخ) : ملونة ؛ ٥٢×٣٥ سم

٣ – بالنسبة للمواد المكونة من عدد كبير من الاشكال المادية مختلفة الخواص ، تذكر عبارة عامة كمدى ، ويذكر عدد القطع الا اذا لم يكن التحقق منه ممكنا .

قطع مختلفة

٢٧ قطعة مختلفة

وتذكر ملاحظات عن اجزاء معينة للمادة معا بعد حقل السلسلة ، او بعد الوصف او الاوصاف المادية اذا لم يكن هناك حقل للسلسلة .

وعند وصف الجزء الواحد من مادة من وسائل متنوعة ، تتبع التعليمات في الفصل الثاني عشر من هذا القسم .

وتطبق جميع القواعد الخاصة بالاشكال المادية المختلفة باستثناء المخطوطات التي لا تستخدم لها هذه القاعدة ، والمسلسلات (١٠,١٢) والتي خصصت لذكر اقسام المسلسل حيث منعت القاعدة استخدام التركيب متعدد المستويات الوارد في الفصل الثاني عشر من هذا القسم ، كما حددت ضرورة تدوين الاقسام كمسلسلات مستقلة لاغراض الوصف : ١٠,٢، ١٠،٣ ، ١٠,٥، ١٠,٦، ١٠,٧، ١٠,٨، ١٠,٩، ١٠. ١١.

الصور طبق الاصل والنسخ المصورة والمستنسخات الاخرى (١١,١)

تخص هذه القاعدة الاشكال المادية التالية : الكتب والخرائط والمخطوطات والموسيقى المطبوعة والرسوم التصويرية وهي المواد المكتبية القابلة للتصوير طبق الاصل والاستنساخ والتي يتميز فيها الاصل عن النسخة المصورة.

عند وصف الصور طبق الاصل او النسخ المصورة او المستنسخات الاخرى تذكر البيانات الخاصة بها وليس بالاصل في جميع حقول الوصف باستثناء حقل الملاحظات حيث تذكر البيانات الخاصة بالاصل في ذلك الحقل (ما عدا التحديدات الرقمية و/ أو الهجائية او الزمنية للمسلسلات حيث تذكر هذه في حقل التفصيلات المحددة للمادة (او نوع المطبوع)) . واذا كانت هذه الصورة الخ في شكل مادي مختلف عن الاصل (كطباعة مخطوط) فتستخدم القواعد التي تخص هذا الشكل المادي وليس الشكل المادي الاصل .

واذا كان للصورة الخ . عنوان مختلف عن عنوان الاصل فيذكر عنوان الصورة الخ . كعنوان فعلي . اما عنوان الاصل فيذكر كبيانات اخرى للعنوان اذا ورد في المصدر الرئيسي للمعلومات للصورة، والا فيذكر عنوان الاصل في حقل الملاحظات .

واذا كان للصورة الخ بيان طبعة وتفصيلات نشر وبيانات سلسلة خاصة بالاصل اضافة الى تلك الخاصة بالصورة ، تذكر البيانات الخاصة بالصورة الخ ، في حقول الطبعة ، والنشر والتوزيع الخ ، والسلسلة . اما التفصيلات عن الاصل فتذكر في حقل الملاحظات .

ويدون الوصف المادي الخاص بالصورة الخ . في حقل الوصف المادي ، اما ما يخص الاصل فيدون في حقل الملاحظات .

واذا كان للصورة الخ رقم معياري ، فيذكر هذا في حقل الرقم المعياري وشروط الاقتناء مع العنوان المفتاح وشروط الاقتناء للصورة . اما الرقم المعياري للاصل فيدون في حقل الملاحظات .

تذكر تفصيلات الاصل في ملاحظة واحدة وبنفس ترتيب حقول الوصف واشارات الترقيم باستثناء ضرورة الاستعاضة عن النقطة والفراغ والشرطة والفراغ بنقطة وفراغين .

امثلة :

١ – التطور النحوي للغة العربية : سلسلة محاضرات القاها في الجامعة المصرية برغستراسر.– القاهرة : المركز العربي للبحث والنشر ، ١٩٨١.– ١٦٠ص ؛ ١٨سم .

طبعة مصورة مصغرة عن : القاهرة : عني بطبعها محمد حمدي البكري ، ١٩٢٩ .

٢ – تاريخ عمارة المسجد الحرام بما احتوت من مقام ابراهيم وبئر والمنبر وغير ذلك / حسين عبد الله باسلامه .– جدة : تهامة ، ١٩٨٠.– ٧، ٩٩ ، ٣٢٠ص ،، [١٦] ورقة لوحات ؛ مصور ، صور شخصانية ؛ ٢٤ سم .– (الكتاب العربي السعودي ؛ ١٦).

اعادة طبع من : جدة : المكتبة الشرقية ، ١٩٣٦ .

٣ – كتاب الاثار / لابي يوسف يعقوب بن ابراهيم الانصاري ؛ عني بتصحيحه والتعليق عليه ابو الوفا .– بيروت : دار الكتب العلمية ، [–١٩٧] .– ٢٦٧ص ؛ ٢٥سم .

صورة طبق الاصل ل:ط١ . دكا : لجنة احياء المعارف العثمانية ، ١٩٣٦ .

الفصل الحادي عشر

بيانات المتابعة

مقدمة

المتابعة هي (١) قيد الرؤوس التي تمثل تحتها المادة في الفهرس باستثناء رأس المدخل الرئيسي؛ (٢) قيد الاحالات التي اعدت الى اسم مؤلف او عنوان مادة ممثلة في الفهرس. وتدون هذه القيود عادة اسفل المدخل، او على ظهر البطاقة اذا كان الفهرس بطاقيا. ولا تشكل هذه البيانات جزءا من حقول الوصف المقننة السابقة.

تفيد بيانات المتابعة للاغراض التالية:

١ – في عملية تحديث الفهرس تحتاج بعض المداخل الى اجراء بعض التعديلات. ولذا فان المداخل الخاصة بمادة ممثلة في الفهرس تخضع لمثل هذا التعديل. وبيانات المتابعة هي التي تحدد المداخل التي اعدت لهذه المادة في الفهرس اذ يكاد يكون من المستحيل معرفة ذلك بدونها.

٢ – عند سحب مادة ما من المكتبة من موقع الى آخر، كأن تنقل من الرفوف من المراجع الى الرفوف المفتوحة الى غير ذلك. وكما هو معروف يحدد المدخل في الفهرس الموقع للمادة. واجراء تغيير فيه يعني بالضرورة تعديل ذلك على جميع المداخل في الفهرس لتلك المادة. وبيان المتابعة هو الضمان لتنفيذ ذلك بالكامل.

٣ – قد تسحب مادة ما من المكتبة نهائيا لسبب من الاسباب كالفقدان او التلف او القدم الخ. وسحب المادة يعني بالضرورة سحب المداخل الممثلة لها في الفهرس. وبيان المتابعة هو الضمان لعدم الابقاء على أي منها.

البيانات :

تدون بيانات المتابعة عادة وفق الترتيب التالي:

١ – رؤوس الموضوعات – تدون رؤوس الموضوعات التي وقع الاختيار عليها للمادة: فاذا وقع الاختيار على اكثر من رأس موضوع فانها تدون مرقمة تسلسليا بواسطة الارقام العربية (او الهندية).

٢ – المداخل الاضافية الخاصة بالمشاركين في التأليف. تدون هذه في بيانات المتابعة بالترتيب الذي وردت فيه في حقول الوصف وتكتب بنفس الصيغة التي ستكون فيها عندما تكون عنصر المدخل. وينطبق ذلك على اسماء الاشخاص والهيئات كما وردت في القواعد الخاصة بالمداخل (انظر القسم الثالث)، وترقم هذه المداخل تسلسليا باستخدام الحروف الابجدية (أ، ب، جـ، د، هـ، الخ).

٣ – المداخل الاضافية للعنوان. وتدون هذه بعد المداخل الاضافية للمشاركين في المسؤولية، لكن التسلسل فيها يكون استمرارا للتسلسل للمشاركين وليس تسلسلا جديداً. ويذكر في مثل هذه البيانات كلمة "العنوان" "Title" بدون ان ينسخ العنوان نفسه، اذا كان البيان خاصا بالعنوان الفعلي المستخدم في حقل العنوان وبيان المسؤولية، اما اذا كان خاصا بالعنوان البديل او الصيغ الاخرى للعنوان فتكتب كلمة "عنوان" وبعدها ينسخ ذلك العنوان البديل او الصيغة الاخرى للعنوان تفصل بينهما شارحة. ولا يذكر شيء عن العنوان اذا كان يشكل عنصر المدخل الرئيسي (أي اذا كان العمل مدخلا تحت العنوان).

٤ – السلسلة، اذا كان للمادة بيان سلسلة وتقرر اعداد مدخل اضافي لها فتذكر في بيان المتابعة بعد بيانات المتابعة الخاصة بالعنوان، وتكون مرقمة بالحروف الابجدية باستمرار نفس التسلسل السابق وليس في تسلسل جديد. وعند تدوينها تذكر كلمة "السلسلة" "Series" بدون نسخ العنوان الفعلي للسلسلة.

امثلة :

١ – السمرقندي، نصر بن محمد بن ابراهيم

تنبيه الغافلين / تأليف نصر بن محمد بن ابراهيم السمرقندي ؛ تحقيق عبد العزيز محمد الوكيل . – جدة : دار الشروق للنشر والتوزيع والطباعة، ١٩٨٠ – ٢ مج. (٧٢٥ ص) ؛ ٢٥ سم.

ببليوغرافيا : ص . ٦٩٨.

يتضمن كشافات.

١١,٢٥٠ ج.م.

١ – الاسلام – اخلاق ٢ – الاخلاق الاسلامية أ. الوكيل، عبدالعزيز محمد. ب – العنوان.

٢ – الانبابي، شمس الدين ابو عبد الله محمد

حاشية / شمس الدين ابو عبد الله محمد الانبابي. ويليها حاشية / احمد بن محمد الصاوي ؛ كلاهما على شرح رسالة القطب الشهير بابي البركات سيدي احمد الدردير في علم البيان . – [القاهرة] : مطبعة السعادة، [؟ – ١٨] . – ٦٦ص ؛ ٢٤ سم.

رسالة الدردير بعنوان: تحفة الاخوان / لابي البركات احمد بن محمد الدردير

١ – البلاغة العربية . أ . الصاوي، احمد بن محمد. حاشية. ب. الدردير، ابو البركات احمد بن مجد. تحفة الاخوان. جـ – العنوان.

٣ – بغني، عمرو سعيد

معركة تاقرفت / تأليف عمرو سعيد بغني، علي البوصيري علي، محمد علي ابو شارب . – طرابلس، ليبيا: مركز جهاد الليبيين للدراسات التاريخية، ١٩٧٩ . – ١٢٣ ص: مص، خرائط ؛ ٢٤ سم . – (موسوعة الجهاد الليبي ؛ ١)

ببليوغرافيا : ص ١٢١–١٢٣.

٨,٠٠ ج.م.

١ – معركة تاقرفت، ٢٥ فبراير ١٩٢٨ ٢ – ليبيا – حرب الاستقلال ٣ – ليبيا – تاريخ القرن العشرين أ. علي، علي البوصيري. ب – ابو شارب، محمد علي. جـ – السلسلة.

ملاحظة – يستغني هنا عن المدخل الاضافي للعنوان اذا كان الفهرس قاموسيا، نظـرا لان هـذا العنوان مشابه لرأس الموضوع، لكن اذا لم يكن الفهرس قاموسيا يعد مـدخل اضـافي للعنـوان وبالتالي تذكر عبارة العنوان في بيانات المتابعة.

٤ – ابن بري ، ابو محمد عبد الله

كتاب التنبيه والايضاح عما وقع في الصحاح / تأليف ابي محمد عبد الله بـن بـري المـصري ؛ تحقيق وتقديم مصطفى حجازي ؛ مراجعة علي النجدي ناصف. – القاهرة : الهيئـة المـصرية العامـة للكتاب، ١٩٨٠ . – مج ١ – : صور طبق الاصل ؛ ٢٨ سم.

اعلى صفحة العنوان: جمهورية مصر العربية، مجمع اللغة العربية، الادارة العامـة للمعجمـات واحياء التراث.

تعليق على: تاج اللغة وصحيح العربية / اسماعيل بن حماد الجوهري.

١ – اللغة العربية – معاجم أ. حجازي، مصطفى. ب ناصف، علي النجدي جـ – مجمـع اللغـة العربية (مصر) د. الجوهري، اسماعيل بن حماد ، تاج اللغة وصحيح العربية ، هـ العنوان والعنوان: التنبيه والايضاح عما وقع في الصحاح.

٥ – الخولي، محمد عبد العزيز

مفتاح السنة، او ، تاريخ فنون الحديث / تأليف محمد عبدالعزيز الخولي . – طـ ٣ . – بيـروت : دار الكتب العلمية، ١٩٨٠ . – ١٧٣ ، ٨ ص ؛ ٢٤ سم .

١ – علم الحديث – تاريخ أ – العنوان ب – العنوان : تاريخ فنون الحديث.

٦ – يماني، محمد عبده

اليد السفلى ؛ مشرد بلا خطيئة: مجموعة قصصية / محمد عبده يمـاني. – [د.م : د.ن]، ١٩٧٩ (الرياض : المطابع الاهلية للاوفست) . – ٣٠٩ ص : مص، ملون، صور طبق الاصل ؛ ٢٤ سم.

أ – يماني، محمد عبده. مشرد بلا خطيئة. ب – العنوان. حـ – العنوان : مشرد بلا خطيئة.

ملاحظة : لم يذكر رأس موضوع لأن الكتاب قصة.

٧ – Goethe, Johann Wolfgang von

George Ticknor's The sorrows of young Werter / edited with introduction and critical analysis by Frank G. Ryde. – Chapel Hill : University of North Carolina press, ١٩٥٢. – xxxiii, ١٠٨ p. ; ٢٤ cm. – The University of North Carolina stu – dies in comparative literature; no. ٤)

Bibliographical references: p. ١٠٥–١٠٨

I. Ticknor, George. II. Ryder, Frank G. III Title: The sorrows of young Werter IV Series

٨ – Carol had problems (filmstrip) / McGraw – Hill Book Co. – New York : pro – duced by Aljac Productions, ١٩٥٢. – ١ filmstrip (٤٤fr) : b and w ; ٣٥ mm. – (Work habit series ; no. ٥)

Credits: Technical advisers, Clayton Williamson, Josephine L. Wright.

١ – Examination I. McGraw-Hill Book Co. II Aljac Productions III Williamson, Clayton. IV Wright, Josephine L. V Series.

ملاحظة : يعتمد اعداد مداخل اضافية للمشتركين في الاعداد الفني للفيلم الثابت على سياسة

جهاز الفهرسة. ويلاحظ هنا ان بيان المتابعة لا يتضمن العنوان لان الفيلم الثابــت مــدخل تحــت العنوان الذي يكون عنصر المدخل الرئيسي للفيلم الثابت هذا.

٩ – Rachmaninoff, Sergei

[Prelude, piano, op. ٣, no.٢, C minor]

Prelude in C sharp minor, op. ٣ , no. ٢, and, Prelude in G minor, op ٢٣, no. ٥. – New York : Capitol, ١٩٥١-١ sound disc : ٣٣ ١/٣ rpm, microgroove; ١٢ in – (Capi- tol classics)
Piano, Leonard Pennario.

With: Rhapsodie hongroise, piano, no. ٢ / Franz Liszt

١. Piano music. I. Rachmaninoff, Sergei. Prelude piano, op ٢٣, no. ٥, G minor. II. Pennario, Leonard.III Liszt, Franz. Rhapsodie hongroise, piano, no ٢.IV series



الفصل الثاني عشر

التحليـــل

مقدمة

التحليل هو عملية اعداد قيد ببليوغرافي يصف جزءا او اجزاء من مادة اكبـــر. وتـــرتبط عمليـــة الاعداد هذه بالسياسة التي ينتهجها جهاز الفهرسة، والتي قد تؤثر ايضا على اسلوب اعداد القيود نفـــسه. ومن الامور التي تؤخذ في الاعتبار في هذا الشأن المباديء التالية:

١ – توافر الببليوغرافيات والكشافات والمستخلصات التي تقوم بتحليل المواد

٢ – حجم المادة ونوعها في موضوع معين في الفهرس

٣ – حجم المادة لنفس المؤلفين في الفهرس اذ كلما كان حجم المواد المتوافرة لمؤلف مـــا اكبـــر كانت الحاجة الى المداخل التحليلية اكبر.

٤ – الاهمية التي توليها المكتبة الى الاجزاء المحللة (مثل الاجزاء الخاصة ببلد المكتبـــة او فـــي موضوع هو موضع اهتمام خاص لدى المكتبة)

٥ – كون الاجزاء تكون القسم الرئيسي من العمل

ان المداخل التحليلية تنطبق على جميع المواد المكتبية التي تصدر ضمن سلسلة او متعددة الاجزاء او المجموعات التي تتضمن اعمالا منفردة سواء كان لها عنوان جامع او لم يكن كالدوريات او الاجـــزاء والفصول التي يراد ابرازها لسبب من الاسباب من المادة المكتبية. والقواعد التالية تبين الاســـاليب لمثـــل هذا التحليل:

التحليل المنطقي لسلاسل الكتب او المواد متعددة الاجزاء (٢,١٣)

تنص القاعدة على اعداد مداخل تحليلية تتضمن وصفا ببليوغرافيا كاملا للمادة التي تكـــون جـــزءا من سلسلة او مادة متعددة الاجزاء شريطة ان يكون لذلك الجزء عنوان مستقل غير معتمد علـــى عنـــوان السلسلة او المادة متعددة الاجزاء. ورغم البساطة التي تبدو فيها هذه القاعدة، الا ان الحقيقة غيـــر ذلـــك فهناك بعض المواد تحتاج الى ان تفهرس كوحدة حتى لو كانت متعددة الاجزاء وحمل كل جـــزء منهـــا عنوانا مستقلا – كالموسوعات مثلا. ولعل المؤشرات التالية تفيد في تحديد مثل هذا النـــوع مـــن المـــواد وفهرستها كوحدة ببليوغرافية واحدة.

١ – كونها تصدر في شكل مواحد

٢ – كون الاجزاء مرقمة بترتيب تسلسلي

٣ – وجود كشاف عام واحد لجميع الاجزاء

٤ – توقع المستفيد ان يجدها معا

٥ – كون وجود احتمال بصدور ملاحق او اجزاء اضافية فيما بعد.

لكن اذا لم تمتلك المكتبة جميع الاجزاء ولا تعتزم استكمالها فمن الافضل ان تفهرس الاجزاء منفردة اذا كان لكل جزء عنوانه المستقل (باستثناء الموسوعات) خاصة بالنسبة للاعمال الادبية، ان المداخل التحليلية لهذا النوع من المواد مفيدة خاصة بالنسبة للفهرسة الموضوعية حيث تبرز مقتنيات المكتبة للمستفيد بصورة افضل.

امثلة :

١ – الدباغ، مصطفى مراد

جغرافية فلسطين وتاريخها منذ اقدم الازمنة حتى دخول العرب المسلمين اليها / تأليف مصطفى مراد الدباغ . – ط ٢ . – بيروت : دار الطليعة، ١٩٧٣ . – ٦٢٢ ص : خرائط : ٢٧ سم . – (بلادنا فلسطين / مصطفى مراد الدباغ : مج. ١ ، قسم ١) .

٢ – طلفاح، خيرالله

حضارة العرب في الاندلس / تأليف خير الله طلفاح. بغداد : دار الحرية للطباعة ١٩٧٧. – ٢٣١ ص : مص، ٢٤سم. – (كنتم خير أمة أخرجت للناس / خير الله طلفاح، مج. ٦).

٣ – تامر، عارف

الظاهر لاعزاز دين الله / تأليف عارف تامر. – بيروت : دار الجيل، ١٩٨٠ . – ٨٦، [٢] ص ؛ ٢١ سم . – (الموسوعة التاريخية للخلفاء الفاطميين / عارف تامر ؛ الخليفة ٧).

٤ – Taylor, A.J.P

English history ١٩١٤ – ١٩٤٥ / A.J.P. Taylor – Oxford : Clarendon Press, ١٩٦٥. – xxvii, ٧٠٩ p., ١ folded leaf of plates : ill., maps ; ٢٣ cm. – (The Oxford history of England ; v. ١٥)

٥ – Durant, Will

Caesar and Christ: a history of Roman civilization and of Christianity from their beginnings to A.D. ٣٢٥/ by Will Durant. – New York : Simon and Schuster, ١٩٤٤. – ٧٥١p. : ill, maps, ports. ; ٢٨ cm. (The story of civilization / by will Durant ; pt. ٣)

حقل الملاحظات (٣,١٣)

اذا لم تعد مداخل اضافية للاجزاء، واعد بدل ذلك مدخل للعمل الشامل فان هذا المدخل سيشتمل على بيان بالاجزاء المكونة لذلك العمل في حقل الملاحظات (عنصر المحتويات). ومثل هذا النوع من التحليل – بذكر الاجزاء في الملاحظات – هو ابسط اساليب التحليل حيث يقتصر وصف الاجزاء على بيان العنوان او الاسم والعنوان فقط. ولا ننصح بالاكتفاء بهذا الاسلوب للمواد متعددة الاجزاء والتي يحمل كل جزء منها عنوانا مستقلا (واحيانا موضوعا محددا).

امثلة :

١ – ثلاث مسرحيات اذاعية / ترجمة سليم الاسيوطي . – الكويت : وزارة الاعلام، ١٩٧٨ . – ٣٣٥ ص ؛ ٢١ سم.

المحتويات : الطلبة المشاغبون ؛ قبل يوم الاثنين الموعود / جايلز كوبر – الليلة يوم الجمعة / كولين فينبو.

٢ – اريستوفانيس

كوميديات اريستوفانيس / ترجمة امين سلامة . – بغداد : وزارة الثقافة والفنون، ١٩٧٨. – ٣ مج ؛ ٢٧ سم . – (سلسلة الكتب المترجمة ؛ ١٥ ، ٥٧ ، ٥٨).

المحتويات: مج.١ : الفرسان – الافارنياتية، او، الا فلدنيا تيوما – السلام او الصلح – ليزيستراتا. مج ٢ الزنابير – الطيور . مج٣ : بلوتوس – محكمة النساء – السحب.

٣ – الدريني، فتحمي

حق الابتكار في الفقه الاسلامي المقارن / فتحي الدريني [وفئة من العلماء] . – بيروت : مؤسسة الرسالة : يطلب من الشركة المتحدة للتوزيع، [؟ ١٩٧٧] . – ١٩٢ ص ؛ ٢٠ سم .

المحتويات : حق الابتكار في الفقه الاسلامي المقارن؛ الخلاصة الجامعة لبحث حق الابتكار في الفقه الاسلامي المقارن ؛ الاستعراض الفقهي لحقي التأليف والطباعة / فتحي الدريني – ملاحظات حول حقوق التأليف والنشر / عماد الدين خليل – حق التأليف / وهبي سليمان هاوجي الباني – حق التأليف والتوزيع والنشر والترجمة / عبد الحميد طهماز – حق التأليف والنشر والتوزيع / وهبه رجيلي.

٤ – Durant, Will

The story of civilization / by Will Durant. – New York : Simon and Schuster, ١٩٣٥ - . – v. : lll, maps, ports. ; ٢٨ cm.

Contents. Pt. ١. Our Oriental heritage – pt. ٢ The life of Greece – pt. ٣. Caesar and Christ – pt. ٤. The age of faith – pt.٥ The Renaissance – pt. ٦ The Reformation.

٥ – Introduction to great religions/ Jean Danielou… [et al] ; translated by Albert J. La Mother, Jr. – Notre Dam, Ind : Fides, c ١٩٤٦. – ١٤٢p. ; ٢١ cm.

Contents: Christianity and non-Christian religions . Joseph Hours – religions of nature / Andre Retif – Islam / Joseph Hours – Buddhism / Francois Houang – Hinduism / Maurice Queguiner – The religions of Japan / R.P. Dunoyer – Judaism / R.P. Demann – Contemporary atheism / Gaston Ssand – The transcendence of Christianity / Jean Danielou.

المداخل الاضافية التحليلية (٤,١٣)

اذا اعد مدخل شامل للعمل الكامل يظهر فيه الجزء اما في حقل العنوان وبيان المسؤولية او في حقل الملاحظات، فبامكان المفهرس ان يعد مدخلا اضافيا للجزء ايضا. ويتكون رأس هذا المدخل الاضافي من رأس المدخل الرئيسي للجزء بالاضافية الى العنوان الفعلي او العنوان الموحد للجزء. وهذا الاسلوب مناسب عندما يكون الوصول الى الجزء هو المطلوب بدون خلق تسجيلة ببليوغرافية اضافية للجزء. وفي مثل هذه الحالة يذكر رأس المدخل التحليلي الاضافي ضمن بيانات المتابعة.

امثلة :

١ – العلوم: فيزياء، كيمياء، نبات. – القاهرة، وزارة التربية والتعليم، ١٩٧٥ . – ٢٥٧ ص : مـــص ؛ ٢٤ سم.

المحتويات: الفيزياء: خواص المادة والحرارة / عبد الفتاح احمد الشاذلي ومحمد نبيل عبد الجليل – الكيمياء / سعد زغلول اسعد ونحميا زكي قنبر – النبات / عدلي كامـــل فـــرج وفتحـــي مـــصطفى الغزاوي.

١ – فيزياء ٢ – كيمياء ٣ – نبات أ – الشاذلي، عبد الفتاح احمـــد، الفيزيـــاء ب – اســـعد، ســـعد زغلول. الكيمياء جــ – فرج، عدلي كامل. النبات د. العنوان.

٢ – باكثير، علي احمد

ابراهيم باشا رسول الوحدة العربية ؛ مسرحية عمر المختار ؛ فارس البلقاء ابـــو مجحـــن الثقفـــي / تأليف علي احمد باكثير. – القاهرة : دار الفكر العربي ، ١٩٣٧ . – ١٥٧ ص : ٢١ سم.

١ – المسرحيات العربية أ . باكثير، علي احمد . مسرحية عمر المختار ب. باكثير، علـــي احمـــد. فارس البلقاء ابو محجن الثقفي.

٣ – ابو الهيجاء، نواف

ابو الامين الخليع والجارية شموس ؛ ومعه حالة مسرحية، او، شقة ٧٥. – بغداد : وزارة الاعلام، ١٩٧٧. – ١٥٩ ص ؛ ٢٢ سم . – (سلسلة القصة والمسرحية ؛ ٦٤)

١ – المسرحيات العربية أ. أبو الهيجاء، نواف. حالة مسرحية، أو شـــقة ٧٥ "ب" العنـــوان جـــ. السلسلة.

٤ – عبد الله، صوفي

٤ مسرحيات ضاحكة / تأليف صوفي عبد الله . – [القاهرة] : الهيئة المـــصرية العامـــة للكتـــاب ، ١٩٧٩ . – ١٣٤ ص ؛ ١٧ سم. – (مسرحيات مختارة)

المحتويات : فتش عن الرجل – فرحة ما تمت – هيا نتنفس – زوج حسب الطلب

ب. عبدالله ، صوفي، فرحة ما تمت – هيا نتنفس د. عبدالله، صوفي.

زوج حسب الطلب. هـــ – العنوان و. السلسلة.

٥ – Wiggin, Kate Douglas

The bird's Christmas carol / by Kate Douglas Wiggin. – Autograph ed. – Boston : Houghton Mifflin, c. ١٩١٧. – xv, ٣٣٠ p., [١١] leaves of plates: ill (some col.) , port,; ٢٢cm. – (The writings of Kate Douglas Wiggin ; v.l)

Contents: The bird's Christmas carol – The story of Patsy – timothy quest- A child's journey with Dickens- Fleur- de- lis.

I. Wiggin, Kate Douglas. Timothy's quest. III. Wiggin, Kate Douglas. A child's journey with Dickens., IV. Wiggin, Kate Douglas. Fleur-de-lis. V. Title

المدخل التحليلي "في" (٥,١٣)[١]

اذا احتاج جهاز الفهرسة الى وصف ببليوغرافي للجزء اكثر مما يمكن تدوينه في حقل الملاحظات فيجوز له اعتبار المدخل التحليلي "في" . ويتكون الجزء الوصفي من المدخل التحليلي "في" من وصف

للجزء محللا متبوعا باشارة ببليوغرافية الى الكل الذي يقع فيه الجزء، ويتكون وصف الجزء المحلل من عناصر حقول الصوف الثمانية التي تنطبق عليه هو لا الكل باستثناء ان البيانات في حقل النشر، والتوزيع الخ. تدون في حالة واحدة فقط وهي اختلاف تلك البيانات عن البيانات الخاصة بالكل، وان البيانات التي في عنصر المدى والتحديد المخصص للمادة من حقل الوصف المادي تكون بصيغة الموقع المادي للجزء ضمن المادة الكلية اذا كان ذلك مناسبا. اما الاشارة الببليوغرافية للكل فتبدأ بكلمة في (المكتوبة بصورة مميزة كوضع خط تحتها)، ويتألف من رأس المدخل الرئيسي، والعنوان الموحد (اذا كان مناسبا)، والعنوان الفعلي، وبيان الطبعة، والتحديد الرقمي او غيره اذا كان مسلسلا، وتفصيلات النشر (اذا كان كتابا).

ان مثل هذا المدخل التحليلي يشبه نوعا ما الاسلوب المستخدم في عملية اعداد الكشافات لاجزاء الكتب ومقالات الدوريات؛ غير ان تلك الكشافات لا تستخدم عادة كلمة في. فاذا كان جهاز الفهرسة يقوم عادة باعداد الكشافات باسلوب مختلف عن الاسلوب الموصوف هنا فان اقل ما يجب اتباعه في هذه الحالة هو اتباع القواعد الخاصة بترتيب حقول الوصف التي ستدون في الوصف والقواعد الخاصة بالمداخل وصيغها.

امثلة :

١ – الهاشمي، جليلية ناجي

الاصلاح المالي والاقتصادي في سياسة الخليفة عمر بن عبد العزيز / جليلة ناجي الهاشمي . – ص ٣٧ – ٤٣ .

في : مجلة المورد : مجلة تراثية فصلية / وزارة الثقافة والفنون . – مج ٣ ، ع . ٣ (١٩٧٣)

٢ – اتيم، محمود احمد.

التوثيق / محمود احمد اتيم – ص. ٢١٥ – ٢٣٧ ؛ ٢٤ سم.

في : المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعداد مجموعة من المكتبيين ؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور. – عمان : جمعية المكتبات الاردنية، ١٩٨٢.

٣ – السويدان. ناصر محمد

قائمة رؤوس الموضوعات العربية لابراهيم الخازندار / ناصر محمد السويدان وكمال عبد العليم الجزار . – ص ١٠ – ٣١ ؛ ٢٧ سم .

في: عالم الكتب : مجلة متخصصة تصدر اربع مرات في السنة تهتم بالكتاب وقضاياه . – مج ٢ ، ع. ١ (رجب ١٤٠١ هـ / مايو ١٩٨١).

٤ – مخالفات وعقوبات المعايرة والمقاييس . – ص ٢٢٩ – ٢٤٧ ؛ ٢٤ سم

في: موسى ، احمد كمال الدين. الحماية القانونية للمستهلك في المملكة العربية السعودية / احمد كمال الدين موسى. – [الرياض : معهد الادارة العامة] ، ١٤٠٢ هـ [١٩٨٢]

٥ – Al – Hamad, Abdlatif

Towards establishing an Arab fund for Scientific and Technological Development.- p. ٤١٦- ٤٢٣; ٢٤cm

In: Jordan's Science and Technology Policy Conference (١٩٧٨: Amman).

Science and technology tor development : the proceedings of Jordan's Science and Technology Policy Conference, Amman, ١٨-٢٢ February ١٩٧٨. – Amman: Royal Scientific Society, [١٩٨٢]

٦ – Edgar. Neal L.

Impact of AACR٢ on serials and analysis / Neal L. Edgar . – p. ٨٨–١٠٥ P ٢٢cm. **In:** International Conference on AACR٢ (١٩٧٩ : Florida State University). The making of a code: the issues underlying AACR٢: papers given at the Inter – national Conference on AACR٢ held March ١١-١٤, ١٩٧٩ in Tallahassee, Flor- ida, sponsored by the School of Library Science, Florida State University. – Chi – cago : American Library Association, ١٩٨٠.

الاجزاء في التحليل "في" (١٣,٥ ب)

اذا اعد المدخل التحليلي "في" لجزء من مادة هي نفسها مفهرسة باسلوب "في" التحليلي فان الملاحظة التحليلية "في" (أي الاشارة البيليوغرافية للجزء الاكبر وللمادة الكلية) تشمل معلومات عن المادة الكلية وعن الجزء الذي يتضمن الجزء المحلل. حيث تكون مرتبة على النحو التالي: المدخل التحليلي (الوصف) للمادة الاصغر، ثم الاشارة البيليوغرافية (الملاحظة التحليلية "في") للجزء الاكبر، ثم المعلومات عن المادة الشاملة على شكل بيان سلسلة.

امثلة :

١ – شرق الاردن . – ص. ٤٢٣–٥٠٦ ؛ ٢٤ سم

في الديار النابلسية . – بيروت : دار الطليعة، ١٩٧١ . – جـ٢ . – (بلادنا فلسطين / مصطفى مراد الدباغ ؛ مج. ٣، قسم ٢)

٢ – المكتبات العربية الاسلامية . – ص . ٥٣–٦٦ ؛ ٢٤ سم.

في السامرائي، ايمان فاضل. المكتبات عبر العصور المختلفة . – بغداد : دار الحرية للطباعة، ١٩٧٩ . – ص ٤٣–٧٢ . – (الكتب والمكتبات: المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / تأليف عامر ابراهيم القنديلجي ... [واخرون]).

الوصف متعدد المستويات (١٣,٦)

يستخدم الوصف متعدد المستويات عادة من قبل البيليوغرافيا الوطنية واجهزة الفهرسة التي تعد المداخل التي تحتاج الى تعريف كامل بكلا الجزء والكل الشامل في تسجيلة واحدة يظهر وصف الكل كعنصر اساسي له. كما قد يستخدم احيانا كبديل لمداخل "في" التحليلية. وفي هذا الوصف تقسم المعلومات الى مستويين او اكثر، تدون في المستوى الاول البيانات المرتبطة بالمادة متعددة الاجزاء ككل؛ وفي المستوى الثاني البيانات المرتبطة بمجموعة اجزاء او بجزء منفرد من المادة، على الا تكرر بيانات وردت في المستوى الاول ؛ واذا كان المستوى الثاني خاصا بمجموعة اجزاء فان البيانات التي تدون في المستوى الثالث تخص جزءا منفردا من هذه المجموعة. ويجب ان تكون المستويات مميزة عن بعضها البعض اما عن طريق تصميمها او بواسطة حروف الطباعة. وقد يكون ذلك بترك فراغ مزدوج بين كل مستوى وآخر.

امثلة :

١ – السنهوري ، عبد الرزاق احمد

الوسيط في شرح القانون المدني / تأليف عبد الرزاق احمد السنهوري . – بيروت : دار احياء التراث العربي، ١٩٧٣ – . – مج ؛ ٢٤ سم.

مج . ١–٣ ؛ نظرية الالتزام بوجه عام.

مج ١ : مصادر الالتزام / تأليف عبد الرزاق احمد السنهوري. – طــ . ٢ / اضاف في حواشيه ما جـد بعد الطبعة الاولى من فقه وقضاء عبد الباسط جميعي ومصطفى محمد الفقي. ١٩٧٣. – ١٤٩٦ ص.

٢ – The Harvard classics / (edlted by Charles W. Eliot] – Registered ed. – New York : Collier, ١٩٦١, c ١٩٣٧–١٩٣٨ – ٥٠v: ill., ports. ; ٢٣ cm.

Vol. ١٨: Modern English Drama / Dryden … [et al] – ٤٥٠p., [١] leaf of plates. The school of scandal / Richard Brinkley Sheridan. – p. [١٠٧] – ١٩٧.

٣ – American folklore / coordinated for the Voice of America by Tristan Coffin. – Washington : United Stated Information Agency (production company). – sound tape reels : ٧ ١/٢ ips, mono ; ٧ in. – (Forum series).

٨: The American traditional ballad / G.M. Laws – ١٩٦٧ – ١ sound tape reel (٣٥ min.) – Includes illustrative excerpts.

ويكمل كل عنصر ترك مفتوحا عندما يتم تسلم جميع الاجزاء كما في المثالين الاول والثالث اعلاه.



القسم الثالث

مواقع الوصول وصيغ رؤوس المداخل
والعناوين الموحدة والاحالات



الفصل الاول

اختيار مواقع الوصول

مقدمة :

بعد وضع الوصف للمادة طبقا لما جاء في القسم الثاني اعـــلاه ، تــضاف عـــادة الـــرؤوس و/او العناوين الموحدة الى هذا الوصف لتكون معا مدخل الفهرس . وسيتثنى من ذلك الوصف الذي يكون فيـه المدخل الرئيسي تحت العنوان الفعلي ، حيث يكون المدخل في هذه الحالة تحت الكلمـــات الاولـــى مـــن الوصف .

يعالج الفصل الاول من هذا القسم اختيار المداخل الرئيسية والاضافية ، بينما يعالج الفصل الثـــاني صيغ المداخل للاشخاص والثالث للاسماء الجغرافية والرابع لرؤوس الهيئات والخامس للعناوين الموحدة، اما الفصل السادس والاخير فيعالج الاحالات. ولابد من الاشارة هنا الى ان القواعد في هذا القسم تطبـــق على جميع المواد المكتبية بغض النظر عن الشكل المادي الذي تظهر فيه او طريقة الصدور .

ان المصدر الاهم لتحديد مواقع الوصول هو المصدر الرئيسي للمعلومات او بديله (انظـــر القـــسم الثاني) . ولا تعتبر المعلومات في محتوى المادة او التي ترد خارجها الا اذا كانت المعلومات في المصدر الرئيسي للمعلومات مبهمة او غير كافية . كما يجوز على اساس اختياري اضافة تحديد الوظيفة الى رأس المدخل الاضافي مثل : محرر ، رسام، مترجم، مع العلم ان مكتبة الكونجرس "قد اختارت الا تضيف هذا التحديد . وفي هذه المناسبة تجدر الاشارة الى ان القواعد قد تضمنت قواعد يعتبر تطبيقها اختياريا علـــى نمط ما جاء في القسم الخاص بالوصف . وفيما يلي بيان بهذه القواعد اختيارية التطبيق .

جدول ٣/١ – القواعد اختيارية التطبيق للمداخل

القاعدة	النص
٢١,٠د	**اضافة اختيارية . تحديد الوظيفة** في الحالات المبينة أدناه ، أضف تحديدا مختصرا للوظيفة الـــى رأس المدخل الاضافي للشخص :

الوظيفة المؤداة	التحديد	
جامع	جامع	comp
محرر	محرر	ed.
رسام	رسام	ill.
مترجم	مترجم	tr.

القاعدة	النص
٢١,١٨ ب	التوزيعات والنسخ (الموسيقى) ... **اختياريا** اضف توزيع .arr الى رأس المدخل الاضافي [للمـــوزع او الناسخ]

٢٧,٢١ **المناظرات الاكاديمية**

... **اختياريا** اضف التحديد مشرف، المتقدم، المدافع عنه كما هو مناسب الى الرؤوس.

٢٨,٢١أ **قاعدة بديلة**

ادخل كلمات الاوبرا تحت الرأس المناسب للعمل الموسيقي. اعد مدخلا اضافيا تحت الرأس لكاتب الكلمات. واذا كانت كلمات الاوبرا مبنية على نص آخر، اعد مدخل اسم – عنوان اضافيا تحت الرأس للأصل... واذا كانت كلمات الاوبرا منشورة بدون الاشارة الى تنميطها الموسيقي، ادخلها تحت الرأس لمؤلف كلمات الاوبرا... ادخل مجموعات لكلمات اوبرات لاعمال ملحن واحد تحت الرأس للملحن.

٢٩,٢١ ز **اختياريا**، استخدم الاحالات التوضيحية بدل المداخل الاضافية في حالات محددة (انظر ٥,٢٦)

٣٠,٢١ ك **السلسلة**

... **اختياريا**، اضف التحديد الرقمي او غيره الى كل عمل في السلسلة.

٣٦,٢١ جـ ١–٣ **دعاوى المحاكم البدائية. الدعاوى الجنائية**

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني المناسب (مثل المدعى عليه، المشهر به) الى رؤوس الاشخاص او الهيئات المقدمين للمحاكمة.

دعاوى المحاكم البدائية. الدعاوى الاخرى

... **اختياريا** اضف التحديد القانوني المناسب (مثل المدعي، المتذمر، الخصم، المدعى عليه، المخاصم) الى رؤوس اطراف القضية.

دعاوي الاستئناف

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني المناسب الى الاستئناف الى رأس طرف القضية المناسب في المحاكم البدائية (مثل، مدعى عليه – مستأنف ضده، مدعى عليه – مستأنف).

٣٦,٢١ جـ ٥–٩ **التعليمات للمحلفين**

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني المناسب الى رؤوس المداخل الاضافية

القرارات القضائية

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني الى رؤوس المداخل الاضافية

الاراء (الفتاوى) القضائية.

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني الى رؤوس المداخل الاضافية.

قيود طرف واحد.

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني الى الرؤوس لاطراف القضية.

المجموعات

... **اختياريا**، اضف التحديد القانوني الى رؤوس الاطراف.

٣,٢٢ جـ ٢

الاشخاص المدخلون تحت اسم العائلة – قاعدة بديلة

يمكن تطبيق هذه القاعدة البديلة انتقائيا لغة بلغة.

الاشخاص المدخلون تحت اسم العائلة، اختر الصيغة المنقحرة لاسم الشخص الذي اسمه بلغة مكتوبة بحروف غير عربية (او لاتينية لغير العربية) والذي يدخل تحت اسم العائلة، التي اصبحت مشهورة في المصادر المرجعية العربية (او الانجليزية)... واذا تنوعت الصيغ المنقحرة اختر الصيغة الاكثر تكررا...

١٦,٢٢ أ

١٦,٢٢. الاضافات الى الاسماء المكونة من او المشتملة على حروف استهلالية

... **اختياريا**، اعد الاضافات المذكورة اعلاه الى الاسماء الاخرى المشتملة على حروف استهلالية.

١٨,٢٢

التواريخ

... **اختياريا**، اضف التواريخ الى جميع اسماء الاشخاص، حتى لو لم تكن هناك حاجة للتمييز بين الرؤوس.

٤,٢٣ ب

٤,٢٣. الاضافات لاسماء الاماكن.

... **اختياريا**، طبق القواعد ٤,٢٣ جـ – ٤,٢٣ ط حتى لو لم تكن هناك حاجة للتمييز بين الاماكن.

اختياريا، اذا كان الاسم لولاية او مقاطعة او اقليم في استراليا او كندا او الولايات المتحدة، او لمحافظة بريطانية، او احدى دول ماليزيا او الاتحاد السوفيتي او يوغوسلافيا، او لجزيرة قد استخدم كاضافة (انظر٤,٢٣ جـ – ٤,٢٣ و) لا تضف اليه اسم منطقة جغرافية اكبر.

١,٢٤ أ

النقحرة. قاعدة بديلة

اذا كان اسم الهيئة بلغة مكتوبة بحروف غير لاتينية (او عربية) ووردت صيغة منقحرة في المادة الصادرة عن الهيئة، استخدم هذه الصيغة المنقحرة كرأس. أعد احالات كما هو لازم من الصيغ

المنقحرة الاخرى . واذا وردت اكثر من صيغة منقحـرة ، استخدم الصيغة الناتجة عن تطبيق جداول النقحـرة التـي يـستخدمها جهـاز الفهرسة .

٣,٢٤ أ

٣,٢٤ . الاسماء المختلفة . قواعد خاصة
اللغة . قاعدة بديلة
استخدم صيغة الاسم باللغة المناسبة للمستفيدين من الفهـرس اذا كـان اسم الهيئة غير مألوفة لاولئك المستفيدين ...

٤,٢٤ جـ١

٤,٢٤ جـ . هيئتان او اكثر بنفس الاسماء او باسماء متشابهة .
... **اختياريا** ، طبق القواعد ٤,٢٤جـ ٢-٤,٢٤جـ١٠ حتى لو لم تكن هناك حاجة للتمييز بين الهيئات .

٧,٢٤ ب ٢

الرقم [للمؤتمر]
.... اذا كان الترقيم غير منتظم ، احذفه من الرأس . **اختياريا** ، وفـر توضيحا لعدم الانتظام في صيغة مناسبة (مثل : ملاحظة ، او مصدر المعلومات).

٢,٢٥ أ

٢,٢٥ قاعدة اساسية [للعناوين الموحدة]
... **اختياريا** ، دون العنوان الموحد المستخدم كمدخل رئيـسي بـدون معقوفتين .

٥,٢٥ هـ

٥,٢٥ اضافات للرؤوس الموحدة
٥,٢٥هـ اختياريا ، اذا كان التحديد العام للمـادة مـستخدما (انظـر القاعدة ١,١جـ) اضف هذا التحديد في نهاية العنوان الموحد

٢,٢٦د٢

اختياريا، اعد احالات توضيحية تحـت مختلـف الـسوابق المكتوبـة بصورة مستقلة لاسماء العائلة لتوضيح عدد الاسـماء المدخلـة فـي الفهرس بهذه السوابق .

٣,٢٦ أ ٤

الحروف الاستهلالية
... **اختياريا** اعد احالات من الحروف الاستهلالية بدون نقط بالاضافة الى التي بنقط الى الاسم الكامل المـستخدم كـرأس (انظـر ايـضا ٣,٢٦جـ٢)

٤. ٢٦ أ ٢

عناوين اجزاء العمل المفهرسة بورقة مستقلة
... **اختياريا** ، استخدم الاحالات التوضـيحية طبقـا للتعليمـات فـي ٤,٢٦جـ ٢ .

٥,٢٦ أ اذا دعت الضرورة الى عدد من المداخل الاضافية تحت نفس الرأس ، **اختياريا** استعض عنها باحالات مناسبة .

القاعدة الاساسية (١,٢١)

المؤلف الشخصي (١,٢١ أ)

تعريف (١,٢١ أ ١) :

المؤلف الشخصي هو الشخص المسؤول بصورة رئيسية عن ابداع المحتوى الفكـري او الفنـي للعمل . فمثلا كاتب الكتاب او ملحن الموسيقى مؤلفان للاعمال التي ابدعاها ، كما ان جامع البيليوغرافيـا هو مؤلف لها ، وراسم الخريطة مؤلف لها والفنان والمصور الفوتوغرافي مؤلفان للاعمال التي ابدعاها . وبالاضافة الى ذلك يكون المؤدي في حالات معينة مؤلفا لتسجيل صوتي او فـيلم سـينمائي او تـسجيل فيديو.

القاعدة العامة (١,٢١ أ٢): ادخل العمل لمؤلف شخصي واحد أو أكثر تحت رأس للمؤلـف الشخـصي حسب قواعد لاحقة (٤,٢١ ,٥,٢١،٦,٢١..الخ)

امثلة :

١ – مغيزل ، جوزيف

العروبة والعلمانية / جوزيف مغيزل .– بيروت : دار النهار ، ١٩٨٠. – ١٩٥ص؛ ٢٤سم .

٢ – خضر ، خميس

العقود المدنية الكبيرة : البيع والتأمين والايجار / خميس خضر .– [القاهرة] : دار النهضة العربية ، ١٩٧٩.– ٩١١ص ؛ ٢٥سم .

٣- King , Martin Luther

Stride toward freedom : the Montgomery story / by Martin Luther King .- London : Gollancz , ١٩٥٩ .

٤ – Adler , Samuef

Canto VII, tuba solo / Samuel Adler .- New York : Boosey and Hawkes ,١٩٧٤ .- ١١p . of music ; ٣٠cm .

المدخل تحت الهيئة (١,٢١ب)

تعريف (١,٢١ ب ١) . " الهيئة هي منظمة او مجموعة اشخاص معروفة باسم معين تـؤدي ، او قد تؤدي عملها كوحدة " . وقد حددت القاعدة متى نعتبر ان للهيئة اسما فيما يلي :

١ – اذا كان للاسم معنى محدد وليس مجرد وصف عام

٢ – اذا كانت الحروف الاستهلالية لها حروفا كبيرة دائما في اللغات التي تستخدم الحروف الكبيرة .

٣ – اذا كان الاسم مرتبطا باداة تعريف دائما في اللغات التي تستخدم ادوات التعريف .

ومن الامثلة على الهيئات المؤسسات والشركات والحكومات والمشاريع والبرامج والهيئات الدينية والمعابد والمؤتمرات [1]. ومن الهيئات ما هي فرعية لهيئات أخرى كمكتبة في كلية او مختبر في جامعة . كما تعتبر الاحداث والمناسبات الغرضية (مثل المسابقات الرياضية والمعارض والرحلات

والاسواق والمهرجانات) والمركبات (مثل السفن والمركبات الفضائية) هيئات .

القاعدة العامة (١,٢١ ب٢)

يدخل العمل المنبثق عن هيئة او اكثر تحت الرأي المناسب للهيئة اذا وقع ضمن واحد او اكثر من الانواع التالية :

أ – الاعمال ذات الطبيعة الادارية التي تعالج الهيئة نفسها

أو : سياستها او اجراءتها و/او عملياتها الداخلية

أو : ماليتها

أو : مدراءها و/او موظفيها

أو : مصادرها (مثل الفهارس والوجودات ، وادلة العضوية) ، ويقع ضمن هذا النوع التقارير الرسمية والنشرات عن نشاطات الهيئة والادلة لها او لاجراءاتها .

امثلة :

١ – جامعة البصرة

خطة جامعة البصرة للأعوام ١٩٧٨/١٩٧٩ – ١٩٨٤/١٩٨٥ .– البصرة : الجامعة ، ١٩٧٨.– ١٤٩ ص؛ ٢٣سم

٢ – B.B.C.

Talking points , third series : B.B.C. comments on questions that viewers and listeners ask .- London : B.B.C. , ١٩٦٩ .-١٨p.; ٢٢cm.

ب – بعض الاعمال القانونية او الحكومية او الدينية من الانواع التالية :

القوانين (القاعدة ٣١,٢١)

المراسيم من السلطة التنفيذية العليا التي لها قوة القانون (٣١,٢١).

الانظمة الادارية (القاعدة ٣٢,٢١)

المعاهدات ، الخ. (القاعدة ٣٥,٢١)

قرارات المحاكم (القاعدة ٣٦,٢١)

جلسات اللجان التشريعية

القوانين الدينية (مثل القانون الكنسي)

اعمال الطقوس (٣٩,٢١)

امثلة :

١ – الاردن

[قانون الشركات]

قانون الشركات الاردني ...

٢ – Greater London Conncil

[Building acts]

London Building acts ١٩٣٠-١٩٣٩ : constructional bylaws – London : The Council , ١٩٦٨ – ١٠٠p ;٣٠cm .

جـ – الاعمال التي تدون الفكر الجماعي للهيئة (مثل تقارير البعثات واللجان , الخ ، والبيانات الرسمية حول موقف بالنسبة لسياسات خارجية).

امثلة :

١ – حزب البعث العربي الاشتراكي . **القيادة القومية .**

مسألة الاقليات القومية في الوطن العربي . – بغداد : دار الثورة للصحافة والنشر ، ١٩٧٩.– ٢٢ص.

٢ – American Library Association . Committee on Postwar Planning Post war standards for public libraries / prepared by the Committee of Post – War Planning of the American Library Association ; Carleton Bruns Joeckel, Chairman . - Chicago : ALA, ١٩٤٣.- ٩٢p;٢٣ cm.

د – الاعمال التي تعلم عن النشاط الجماعي لمؤتمر (المحاضر ، الاوراق المجموعة) او لرحلة (نتائج اكتشاف ، دراسة ، الخ) او لمناسبة (معرض ، سوق ، مهرجان ، الخ) والتي تقع ضمن تعريف الهيئة اعلاه ، شريطة ان يكون للمؤتمر او الرحلة او المناسبة اسم مذكور بجلاء في المادة قيد الفهرسة .

امثلة :

مؤتمر التوعية التربوي (١٩٦٦ :رام الله)

مؤتمر التوعية التربوي : محاضر ومناقشات . – عمان : دائرة المطبوعات والنشر ، ١٩٦٦ .– ٢٢٠ص ؛ ٢٤سم .

٢ – International Exhibition of Wild Life Photography (٢nd : ١٩٥٠: Westminster). Wonder of wild life photography : being a selection lf photographs from the second " Country Life " International Exhibition London : Country Life , ١٩٥٠ . – ٩٦ p : all ill ; ٢٦ cm .

هـ – التسجيلات الصوتية والافلام السينمائية وتسجيلات الفيديو الناتجة عن نشاط جماعي لمجموعة اداء ككل حيث تتعدى مسؤولية المجموعة مجرد الاداء والتنفيذ الخ . (للهيئات التي تقوم بمجرد الاداء في التسجيلات الصوتية انظر القاعدة ٢٣,٢١).

امثلة :

عائلة بندلي

بلو أب ..

١ كاسيت صوتي (٦٠ دقيقة) :٧/٨ ١ بوصة / ثانية ، ستيريو

(يتضمن ثماني اغان شعبية لعدد من الملحنين)

N.C.R.V Vocal Ensemble

Renaissance choral music for Christmas .- New York : Nonesuch Records , [١٩٦٥] .- ١ sound disc (٣٣ min) : ٣٣١/٣ rpm, stereo; ١٢ in .

(يحتوي على ٩ كورالات لعدد من الملحنين)

و – المواد الخرائطية المنبثقة عن هيئة عدا عن الهيئة التي هي مجرد مسؤول عن نشر المواد او توزيعها .

مثال :

الاردن : دائرة الاراضي والمساحة

فهرس القرى / رسم وتصميم دائرة الاراضي والمساحة ..

وفي حالة الشك حول ما اذا كان العمل واقعا ضمن واحد او اكثر من هذه الانواع يعامل وكأنه ليس واقعا . وعند تحديد رؤوس المداخل الرئيسية للاعمال المنبثقة عن هيئة او اكثر تقع خارج الانواع اعلاه ، تعامل وكأنه لا علاقة للهيئة بها (القاعدة ١,٢١ ب٣). لكن تعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للهيئات المسماة بجلاء طبقا للتعليمات في القاعدة (٣٠,٢١ هـ) . وهذا يعني انه اذا كان هناك مؤلف شخصي فانها تدخل تحت رأس المناسب له ، والا فتدخل تحت العنوان .

امثلة :

١ – الصحافة الاردنية : نشأتها وتطورها / دائرة المطبوعات والنشر .- بيروت : الدار العربية للموسوعات ، [١٩٧٦] .- .- ٥٦ص .

٢ – الطالب الجامعي في لبنان :مستقبله ومشكلاته / رابطة الاساتذة الجامعيين ...

٣ – Spencer's decimal percentage and discount reckoner. – London : J.Spencer, ١٩٧٠. – ١٧٦p.;١٨ cm.

(الهيئة هنا مجرد ناشر)

واذا كانت وحدة فرعية لهيئة مسؤولة عن احد الاعمال المبينة في قاعدة (١,٢١ ب٢) يدخل العمل تحت رأس تلك الوحدة اذا كانت مسؤوليتها مبينة بجلاء في العمل، والا فتدخل تحت الرأس للهيئة الام (١,٢١ ب٤) .

ان القاعدة (١,٢١ ب) هي اكثر القواعد تأثيرا عند التحول من قواعد عام ١٩٦٧ الى القواعد الحالية . ففي مداخل الاعمال الخرائطية في مارك (MARC) مثلا هناك ٧٨% من تلك المداخل مدخلة تحت الرؤوس للهيئات والتي لا يجوز ان تبقى كذلك ، لو لم تثر ضجة كبيرة حول الموضوع ادت الى ادخال التعديل (و) اعلاه حلا لهذه المشكلة .

المدخل تحت العنوان (١,٢١ حـ)

يدخل العمل تحت عنوان في الحالات التالية :

(١) اذا كان المؤلف الشخصي غير معروف (القاعدة (٥,٢١)) او كان العمل متعدد التأليف (القاعدة ٦,٢١حـ٢) او كان التحقق منه غير ممكن ولم يكن العمل منبثقا عن هيئة .

امثلة :

١ – دليل المعلم في تدريس الرياضيات للمرحلة الابتدائية / تأليف محمد جواد سعد الدين ... [وآخرون] .- بغداد : وزارة التربية والتعليم ، ١٩٧٨.- ٢٠٠ص : مص؛ ٢١سم .

٢ – The Archade , Cleveland , Ohio .- Cleveland : W. Evans, [١٩٧٢]. – ١ postcard: col . ; ٩ X ١٤ cm .

او (٢) اذا كان العمل مجموعة او عملا صادرا تحت اشراف تحريري (القاعدة ٧,٢١)

امثلة :

١ - المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعداد مجموعة من المكتبيين ؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور .- عمان : جمعية المكتبات الاردنية ، ١٩٨٢.- ٣٠٠ص : مص ؛ ٢سم .

٢ – Cataloging and classification of non-Western materials : concepts, issues and practices / edited by M.M. Aman . – Phoenix : Oryx Press, ١٩٨٠.

او (٣) اذا كان العمل منبثقا عن هيئة ولكنه لا يقع ضمن الانواع المذكورة في القاعدة (١,٢١ ب٢) وليس له مؤلف شخصي .

امثلة :

١ – الحق .- ع.١ (يناير ١٩٧٠)._ القاهرة : اتحاد المحامين العرب ، ١٩٧٠-

٢ – Applied social sciences index and abstracts . – Vol, ١ , no.١ (Feb. ١٩٨٧) – London : Library Association, ١٩٨٧-

او (٤) اذا كان العمل مقبولا ككتاب مقدس لدى احدى الجماعات الدينية (القاعدة ٣٧,٢١).

امثلة :

١ - القرآن الكريم

المصحف الشريف ...

٢ – Koran

The Koran interpreted / by Arthur J. Arberry . – London : Allen and Unwin , ١٩٥٥ .- ٢v ; ٢٢cm .

التغير في العنوان الفعلي (٢,٢١)

يعتبر العنوان الفعلي متغيرا في الحالات التالية :

(١) اذا حدث تغيير في الكلمات الخمس الاولى (عدا عن الاداة الاستهلالية)

او

(٢) اذا اضيفت او حذفت او تغيرت أي كلمة مهمة (الاسماء ، الاعلام ، او الحروف الاستهلاكية الدالة على اعلام او صفات)

او

(٣) اذا كان هناك تغيير في ترتيب الكلمات .

اما ما عدا ذلك فتعتبر تغييرات غير ذات قيمة ويشار اليها في الملاحظات .

وإذا تغير عنوان كتاب بين طبعة واخرى ، يعد مدخل مستقل لكل طبعة (اذا لم تستخدم العناوين الموحدة الوارد بحثها في الفصل الخامس من هذا القسم) ، لكن اذا تغير العنوان في عمل متعدد الاجزاء من جزء الى آخر يعتمد عنوان الجزء الاول الا اذا اشتهر عنه عنوان جزء آخر ، حيث يغير حينئذ العنوان الفعلي للعمل بكامله الى العنوان المشتهر .

امثلة :

١ – (أ) عويس ، عبد الحليم

اوراق ذابلة من حضارتنا : دراسات لسقوط ٣٠ دولية اسلامية / عبد الحليم عـويس ؛ مع دراسة نقدية لعماد الدين خليل ...

ملاحظة: هو الطبعة الثانية من كتاب : الصفحات الاخيرة من حضارتنا.

(ب) عويس ، عبد الحليم

الصفحات الاخيرة من حضارتنا / عبد الحليم عويس ...

٢ – (أ) بنت الشاطيء

تراجم سيدات بيت النبوة رضي الله عنهن / بنت الشاطيء . – [ط ٢ ، مزيدة ومنقحة] ١٩٧٨ ...

ملاحظة: الطبعة الثانية من كتاب: موسوعة ال النبي

(ب) بنت الشاطيء

موسوعة ال النبي / بنت الشاطيء ... ١٩٦٧ .

اما اذا تغير عنوان مسلسل فيعد مدخل رئيسي مستقل لكل عنوان.

امثلة :

١ – أ – الفلاح . – (١٩٧١) . – طرابلس : امانة الزراعة والاصلاح الزراعي، ١٩٧١.

سابقا : الفلاح الليبي (١٩٦١–١٩٧٠)

ب – الفلاح الليبي . – (١٩٦١–١٩٧٠) . – طرابلس : وزارة الزراعة، ١٩٦١–١٩٧٠.

لاحقا: الفلاح . – (١٩٧١)

٢ – A) The journal of typographic research. : Vol. ١, no. ١ (Jan. ١٩٦٧) – vol. ٤, no.٤ (autumn ١٩٧٠). – Cleveland : M.E. Wrolstad, ١٩٦٧–١٩٧٠. – ٤ v. : ill. ; ٢٣ cm.

Quarterly
Continued by: Visible language

B) Visible language : the journal for research on the visual media of language Expression.- VOl.٥, no.١ (writer ١٩٧١)- . M.E. Wrolstad, ١٩٧١-

v.i ill., ٢٣ cm

Quarterly
Continues: The journal of typographic research

التغير في الاشخاص او الهيئات المسؤولة عن العمل (٣,٢١)

اذا جرى تغير في المسؤولية بين اجزاء كتاب متعدد الاجزاء، يدخل الكتاب تحت الرأس المناسب للجزء الاول، الا اذا اشتهر شخص آخر او هيئة اخرى مسؤولة عن جزء آخر. وحينئذ يغير المدخل الى رأس ذلك الشخص او الهيئة ويعد مدخل اضافي تحت رأس الشخص او الهيئة الاول. واذا كـان هنـاك اكثر من ثلاثة اشخاص او هيئات مسؤولين عن العمل الكامل دون ان يتميز أي منهم يغير المدخل ليصبح تحت العنوان.

مثال

العش، يوسف

فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية... . – ١٤ مج

(ملاحظة: لم يضع سوى الجزء الاول)

اما بالنسبة للمسلسل فيعد مدخل جديد اذا برزت حالة او اكثر من الحالات التالية حتى ولو لم يتغير العنوان الفعلي:

(١) اذا تغير اسم الشخص او الهيئة الذي ادخل المسلسل تحته

او

(٢) اذا كان المدخل الرئيسي للمسلسل تحت رأس شخص او هيئة وتغير الشخص او الهيئة اللذان دخل المسلسل تحت أي منهما.

الاعمال لمؤلف منفرد (٤,٢١)

المؤلف الشخصي المنفرد (٤,٢١ أ)

يدخل العمل او مجموعة الاعمال او المختارات من عمل او اعمال لمؤلف شخصي منفرد (او أي اعادة طبع او اصدار لمثل هذه العمل) تحت الرأس لذلك الشخص سواء ذكر اسمه في العمل او لم يذكر.

امثلة :

١ – عباس، احسان رشيد

تاريخ الادب الاندلسي : عصر الطوائف والمرابطين / احسان رشيد عباس ...

٢ – ابن طولون، شمس الدين محمد بن علي

الثغر البسام في ذكر من ولي قضاء الشام / شمس الدين محمد بن علي بن طولون ؛ تحقيق صلاح الدين المنجد ...

٣ – بن باديس، عبد الحميد

قال الشيخ الرئيسي عبد الحميد بن باديس : مقالات ومحاضرات / جمعها واعدها للطبع وعلق عليها محمد طاهر فضلاء...

٤ – الانصاري، محمد جابر

تحولات الفكر والسياسة في الشرق العربي ١٩٣٠-١٩٧٠ / محمد جابر الانصاري...

٥ – ابن قيم الجوزية، شمس الدين محمد بن ابي بكر

امثال القرآن / لشمس الدين محمد بن ابي بكر ابن قيم الجوزية ؛ تحقيق ناصر الرشيد ...

٦ – ابن الطثرية، يزيد

شعر يزيد بن الطثرية / دراسة وجمع وتحقيق ناصر الرشيد ...

٧ – مردم بك، خليل

يوميات الخليل سنة ١٣٦٣ هجرية / شرحه وحققه وقدم له عدنان مردم بك

٨ – Sayers, Francis Clarke

Summoned by books : essays and speeches / by Francis Clarke Sayers ; compiled by Marjeanne Jensen Blinn…

٩ – Sassoon, Siegfried

Memoirs of an infantry officer / by the author of Memoirs of a fox-hunting man …

١٠- Hupfeld, Herman

As time goes by / composed by Herman Hupfeld …

الاعمال المنبثقة عن هيئة منفردة (٤,٢١ ب)

يدخل العمل او مجموعة الاعمال او مختارات من عمل او اعمال منبثقة عن هيئة واحدة (او اعادة طبع او اصدار لمثل هذا العمل) تحت الرأس للهيئة اذا كان العمل او مجموعة الاعمال او المختارات ضمن الانواع المبينة في القاعد (١,٢١ ب ٢).

امثلة :

١ – الاردن. **دائرة الارصاد الجوية**

تعريف بخدمات دائرة الارصاد الجوية في المملكة الاردنية الهاشمية / دائرة الارصاد الجوية ...

٢ – مؤسسة التلفزيون الاردني

دراسة قياس الرأي العام تجاه التلفزيون الاردني والاقتراحات لتحسين برامجه، ١٩٧٣ / مؤسسة التلفزيون الاردني...

٣ – مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: ١٩٧٧: بغداد) التقرير، التوصيات ، البحوث...

٤ – الاتحاد العام لنساء العراق

مسيرة الاتحاد العام لنساء العراق / الاتحاد العام لنساء العراق...

٥ – جامعة البصرة. **المكتبة**

فهرس الكتب العربية الموجودة في المكتبة لجامعة البصرة...

٦ – مؤتمر الاقتصاديين العرب (الاول: ١٩٦٥: بغداد)

ابحاث ووقائع مؤتمر الاقتصاديين العرب الاول ببغداد، ١–٨ تشرين الثاني (نوفمبر) ١٩٦٥ ...

٧ – الجزائر . **– وزارة العمل والتكوين المهني**

هياكل الوقاية من المخاطر المهنية / وزارة العمل والتكوين المهني ...

٨ – شركة التأمين الوطنية **(بغداد)**

مناهج التأمين وجداول الاسعار / شركة التأمين الوطنية...

٩ – المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. **ادارة التوثيق والمعلومات. اللجنة الاستشارية** اجتماع اللجنة الاستشارية، ١٩٨٠/١/٢٦ – ١٩٨٠/١/٣١ : التقرير والتوصيات ...

١٠ – University of California, Berkeley. **Library**

Author-title catalog. – Boston : G.K. Hall …

١١ – Conservative Party **(U.K.)**

Firm action for a fair Briain : the Conservative manifesto, ١٩٧٤. – Westminster: Conservative Central Office…

١٢ – Symposium on Talc ١٩٧٣ : Washington, D.C.)

Proceedings of the Symposium on Talc, Washington, D.C., May ٨, ١٩٧٣ …

١٣ – AIAA Communications Satellite Systems Conference **(٧th: ١٩٧٨: San Diego, Calif)**.

A collection of technical papers: AIAA ٧th Communications Satellite Systems Conference, San Diego, California, April ٢٤-٢٧, ١٩٧٨. .

١٤ – United States. **Congress. Senate. Select Committee on Indian Affairs**

Consolidating Alaska natives governing bodies : hearings before the United States Senate Select Committee on Indian Affairs… ١٩٢٠

١٥ – Conference on Historical and Bibliographical Methods in Library Research **(١٩٧٠: University of Illinois)**

Research methods in librarianship : historical and bibliographical methods in library research : papers / presented at the Conference on Historical and Bibliog- raphical Methods in Library Research ; conducted by the University of Illinois Graduate School of Library Science, March ١-٤, ١٩٧٠ ; edited by Rolland E. Stevens…

الاعمال لرؤساء الدول والمناصب الحكومية العليا والبابوات واصحاب المناصب الكنسية العليا الاخرى (٢١,٤ د)

الاتصالات الرسمية (٢١,٤ د ١)

يدخل تحت رأس الهيئة للمنصب (حسب صيغة الرأس المبينة في القواعد ٢٠,٢٤ و ٢٧,٢٤ب) الاعمال التي تقع ضمن الانواع التالية :

(أ) الاتصالات الرسمية من رؤساء الدول والحكومات ورؤساء الهيئات الدولية (مثل الرسائل للسلطة الترشيعية والمراسيم والاوامر التنفيذية عدا عن تلك المغطاة في القاعدة (٣١,٢١)

امثلة

١ – مصر. **رئيس الجمهورية (١٩٥٢-١٩٧٠ : عبد الناصر)**

بيان رئيس الجمهورية في افتتاح الدور الاول للفصل التشريعي الاول "٢٤ من ذي الحجة ١٣٧٦ (٢٢ يوليو (تموز)) ١٩٥٧ "..

ويعد مدخل اضفي تحت:

عبد الناصر، جمال

وكذلك تحت الرأس للسلطة التشريعية

٢ – الاردن. **رئيس الوزراء**

البيان الوزاري لحكومة السيد التل امام مجلس النواب : برنامج عمل الوزارات والدوائر الحكومية لعام ١٩٧١ . – عمان : دائرة المطبوعات والنشر، ١٩٧١.

يلاحظ هنا انه لا يذكر التاريخ او الاسم.

ويعد مدخل اضافي تحت: التل، وصفي

٣ – United States. President (١٩٦٣-١٩٦٩ : L.B. Johnson)

No retreat form tomorrow: President Lyndon B. Johnson's ١٩٦٧ messages to the ٩٠th Congress…

ويعد مدخل اضافي تحت الرأس الشخصي للرئيس جونسون على النحو التالي :

Johbson, Lyndon B.

وكذلك تحت الرأس للسلطة التشريعية

٤ – Maine. Governor (١٩٧٥–١٩٧٩ : Longley)

Budget message address of James B. Longley, Governor of Maine, to the One hundred and seventh Legislature…

ويعد مدخل اضافي تحت الرأس الشخصي للحاكم. Longley, James B

(ب) الاتصالات الرسمية من البابوات والبطاركة والاساقفة الخ. (مثل الاوامر والمراسيم والرسائل الرعوية والرسائل الرسمية للمجالس والسنودسات الخ. ، والبيانات البابوية الرسمية، والارادات البابوية والدساتير).

ويعد مدخل اضافي تحت الرأس الشخصي لصحاب المنصب.

كما تدخل مجموعة الاتصالات الرسمية لاكثر من شاغل لمنصب من المناصب المذكورة اعلاه تحت الرأس للمنصب، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للجامع الوارد اسمه بوضوح.

امثلة

١ – الاردن. **ملك**

خطب العرش ١٩٢٩–١٩٧٢ / جمع وتقديم هاني خير ...

ويعد مدخل اضافي تحت: خير، هاني

٢ – U.S. President

Economic report of the President, transmitted to the Congress…

(هذا كتاب سنوي)

الاعمال الاخرى (٢١,٤ د ٢)

تدخل الاعمال الاخرى لمثل هؤلاء الاشخاص تحت الرأس الشخصي، وتعد احالة توضيحية من رأس الهيئة للمنصب الى الرأس الشخصي.

امثلة :

١ – صدام حسين

نص حديث السيد الرئيس صدام حسين لمجلة المستقبل. – بغداد : مديرية التوجيه السياسي في الشرطة العامة، ١٩٧٩ – . ٥٠ ص.

وتعد احالة توضيحية على النحو التالي :

العراق – **رئيس الجمهورية (١٩٧٩ – : صدام حسين)**

تدخل هنا الاعمال لرئيس الجمهورية بحكم منصبه الرسمي. للاعمال الاخرى **انظر** صدام حسين

٢ – عبد الناصر، جمال

فلسفة الثورة / جمال عبد الناصر ...

وتعد احالة توضيحية على النحو التالي

مصر. **رئيس الجمهورية (١٩٥٢–١٩٧٠ : عبد الناصر)**

تدخل هنا الاعمال لرئيس الجمهورية بحكم منصبه الرسمي. للاعمال الاخرى **انظر** عبد الناصر، جمال.

٣ – الحسين بن طلال، ملك الاردن ١٩٣٥ –

مهنتي كملك : احاديث ملكية / نشرها بالفرنسية فريدون صاحب جم ؛ نقلها الى العربية غالب عارف طوقان ...

وتعد احالة توضيحية على النحو التالي:

الاردن. **ملك (١٩٥٢ – : الحسين)**

تدخل هنا الاعمال للملك بحكم منصبه الرسمي. للاعمال الاخرى **انظر** الحسين بن طلال، **ملك الاردن ١٩٣٥ –**

ويلاحظ ان التاريخ للملوك بعد المدخل الشخصي ليس تاريخ الحكم بل تاريخ الميلاد (والوفاة اذا كان متوفى).

٤ – Johnson, Lyndon B.

My hope for America / by Lyndon B. Johnson…

وتعد احالة توضيحية على النحو التالي :

United States. President (١٩٦٣-١٩٦٩ : L.B. Johnson) Here are entered works of the President acting in his official capacity. For other works, see Johnson, Lyndon B.

مجموعات الاتصالات الرسمية والاعمال الاخرى (٤,٢١ د ٣)

تدخل المجموعات المشتملة على الاتصالات الرسمية والاعمال الاخرى لشخص واحد تحت الرأس الشخصي لشاغل المنصب. ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب.

أمثلة :

١ – عبدالله بن الحسين، **ملك الاردن، ١٨٨٢ – ١٩٥١**

الاثارة الكاملة للملك عبد الله بن الحسين : حقبة من تاريخ الاردن . – بيروت : الدار المتحدة للنشر، ١٩٧٣.

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي :

الاردن ملك **(١٩٤٦ – ١٩٥١ : عبد الله بن الحسين)**

٢ – الحسين بن طلال، **ملك الاردن، ١٩٣٥ –**

خمسة وعشرون عاما من التاريخ ١٩٥٢-١٩٧٧ : مجموعة خطب جلالة الملك حسين بن طلال المعظم ملك المملكة الاردنية الهاشمية ..

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي:

الاردن. **ملك (١٩٥٢ – : الحسين)**

٣ – بومدين، هواري

خطب الرئيس بومدين ١٩٦٥-١٩٧٦ ...

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي:

الجزائر. **رئيس الجمهورية (١٩٦٥ – ١٩٧٨ : بومدين)**

٤ – George V. King of the United Kingdom. ١٨٦٥-١٩٣٦
The King and his people : being the speeches and messages of His Majesty King George the Fifth delivered between July ١٩١١ and May ١٩٣٥ ...

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي :

United Kingdom. Sovereign (١٩٣٠-١٩٣٦ : George V)

٥ – Johnson, Lyndon B.
A time for action : a selection form the speeches and writings of Lyndon B. Johnson ١٩٥٣-٦٤ ...

ويعد مدخل اضافي تحت رأس الهيئة للمنصب على النحو التالي :

United States. President (١٩٦٩ : L.B. Johnson)

الاعمال مجهولة او غير محققة التأليف او لجماعات غير مسماة (٥,٢١)

اذا كان العمل مجهول او غير محقق التأليف الشخصي او كان منبثقا عن هيئة تفتقر الى اسم، يدخل تحت **العنوان**. واذا كان مثل هذا العمل منسوبا الى شخص او هيئة او اكثر سواء في طباعته او في المصادر المرجعية، تعد مداخل اضافية تحت الرؤوس لهؤلاء الاشخاص او الهيئات.

امثلة

١ – التأميم بداية سياسة بترولية عربية صائبة . – بغداد : دار الثورة للصحافة والنشر ، ١٩٧٤ . – ١٢٣ ص.

٢ – La Capuciniere, ou, Le bijou enleve a la course : poeme ...

(ربما تكون ل : Pierre – Francois Tissot وتنسب خطأ الى: Pierre-Jean-BaptistNougaret:)

وهنا كما هو ملاحظ ادخل العمل تحت العنوان ويعد مدخل اضافي لكل من Nougaret, Tissot.

واذا بينت المصادر المرجعية ان شخصا ما هو المؤلف المحتمل لمثل هذا العمل، يدخل تحت الرأس لذلك الشخص ويعد مدخل اضافي تحت العنوان.

امثلة

١ – ابن مسعود، عبد الله

حديث سفر ابي بكر الصديق الى اليمن / ينسب الى عبد الله ابن مسعود . – ٨٥٧ هـ [١٤٥٣]. – ٢٥ ورقة (٢١ سطرا) ؛ ٢٢×١٦سم

٢ – Paris, Matthew
La vie de Saint Auban : an Anglo-Norman poem of the thirteenth century / attri- buted to Matthew Paris ; and edited by Arthur Robert Harden...

ويعد مدخل اضافي تحت العنوان

واذا كان اسم المؤلف الشخصي مجهولا، وكانت الاشارة الوحيدة للتأليف ورود كلمة او شبه جملة مميزة، او شبه جملة تذكر عملا آخر للشخص في المصدر الرئيسي للمعلومات، يدخل العمل تحت

الكلمة او شبه الجملة بالصيغة المذكورة في القاعدة (١١,٢٢ د)، ويعد مدخل اضافي تحت العنوان. اما اذا كانت الاشارة الوحيدة للتأليف رمزا غير هجائي او غير رقمي، فيدخل العمل تحت العنوان ولا يعد مدخل اضفي تحت الرمز. وبمعنى آخر يكون الشيء الوحيد غير المقبول كاسم مستعار هو الرمز غير الالفبائي او غير الرقمي حيث لا يمكن ترتيبه ضمن المداخل الاخرى في الفهرس.

امثلة :

١ – كاتب عربي معروف

الملكة عالية / بقلم كاتب عربي معروف ..

٢ - Gentleman

The lion and fawn : a legend / by a gentleman …

الاعمال ذات المسؤولية المشتركة (٦,٢١)

تطبق هذه القاعدة على ما يلي:

١) الاعمال المنتجة من تعاون مشترك لشخصين او اكثر

٢) الاعمال التي اعد لها اشخاص مختلفون مساهمات مستقلة

٣) الاعمال المكونة من تبادل بين شخصين او اكثر (مثل المراسلة والمناظرات)

٤) الاعمال التي تقع ضمن واحد او اكثر من الانواع المذكورة في القاعدة (١,٢١ ب ٢) والمنبثقة عن هيئتين او اكثر.

٥) الاعمال المدرجة اعلاه في ١–٣ والتي تشتمل على مساهمات من هيئة او اكثر.

٦) الاعمال الناتجة عن تعاون او تبادل بين شخص وهيئة.

ولا تنطبق هذه الاعمال الناتجة عن عمل مساهمين تحت اشراف تحريري او على الاعمال التي هي عبارة عن مجموعات لاعمال موجودة سابقا.

المسؤولية الرئيسية مبينة (٦,٢١ ب)

اذا كانت المسؤولية الرئيسية في العمل الناتج عن احدى الحالات الست اعلاه منسوبة (في صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات او في طريقة اخراجه طباعيا) الى شخص واحد او هيئة واحدة، يدخل العمل تحت الرأس للشخص او الهيئة. واذا ورد اسم شخص اخر او هيئة اخرى اولا في المصدر الرئيسي للمعلومات (أي سابقا للمنسوب له المسؤولية الرئيسية) يعد مدخل اضافي لذلك الشخص او الهيئة. وتعد كذلك مداخل اضافية تحت الرؤوس للاشخاص او الهيئات الاخرى المعنية في العمل اذا لم يكن هناك اكثر من اثنين اضافة للمسؤول الرئيسي. واذا كانت المسؤولية الرئيسية منسوبة الى شخصين او هيئتين، يدخل العمل تحت الرأس للمذكور اسمه اولا، وتعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للاخرى. واذا كان العمل لشخصين رئيسيين او هيئتين رئيسيتين وشخص مشارك او هيئة مشاركة يعد مدخل اضافي ايضا تحت المشارك الثالث سواء كان شخصا او هيئة.

امثلة

١ – رفعت، محمد

اسرار الحياة الزوجية / محمد رفعت بالاشتراك مع نخبة من اساتذة كلية الطب …

٢ – بيبرس، ضياء الدين

فتحي رضوان يروي لضياء الدين بيبرس اسرار حكومة يوليو ؛ مع دراسة شاملة بعنوان هـوامش على لعبة المذكرات السياسية / ضياء الدين بيبرس ...،
يعد مدخل اضافي تحت رضوان، فتحي.

٣ – الامين، عبد الكريم ابراهيم
الاجراءات المكتبية / عبد الكريم ابراهيم الامين وعامر ابراهيم القنديلجي وعز الدين محمـد علـي سعيد ...
(اخراج المصدر الرئيسي للمعلومات يد لعلى ان المؤلفين الاولين رئيسيان والثالث مشارك حتـى ان اسمه غير مذكور على الغلاف بالانجليزية)
يعد مدخل اضافي تحت (١) القنديلجي، عامر ابراهيم
(٢) سعيد، عز الدين محمد علي.

٤ – Cook, P . Lesley
Effects of mergers : six studies / by P . Lesley Cook with the collaboration of Ruth Cohen…
يعد مدخل اضافي تحت: Cohen, Ruth

٥ – Haynes, Connie
Speed, strength, and stamina : conditioning for tennis / by Connie Haynes, with Eve Kraft and John Conroy…
يعد مدخل اضافي تحت (١) Kraft, Eve
(٢) Conroy, John

المسؤولية الرئيسية غير مبينة (٦,٢١ حـ)

اذا كانت المسؤولية مشتركة بين شخصين او هيئتين او اكثر ولم تكن المسؤولية الرئيسية منسوبة الى أي منهم سواء بواسطة الصياغة او الاخراج الطباعي، يدخل العمل تحت الرأس للوارد اسـمه اولا، وتعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للآخرين. واذا لم تكن اسماء الاشخاص او الهيئات مذكورة في العمل قيد الفهرسة يدخل العمل تحت الاسم المذكور اولا في طبعة سابقة، او، اذا لم تكن طبعة سـابقة، تحـت الاسم الذي يرد رأسه اولا في الترتيب الهجائي.

امثلة

١ – الايراني، محمود سيف الدين
الاردن واليونسيكو / تأليف محمود سيف الدين الايراني وجميل ابو ميزر ومحمـد علـي وردم...
ويعد مدخل اضافي تحت : (١) ابو ميزر، جميل
(٢) وردم، محمد علي

٢ – تركي، ر.
قاموس قانوني : فرنسي – عربي / ر. تركي و م . كبابة ...
يعد مدخل اضافي تحت : كبابة، م.

٣ – عبد الله ، عثمان اسماعيل
الاسكان في الاردن / اعداد عثمان اسماعيل عبد الله وعمر احمد علي ...

يعد مدخل اضافي تحت : علي، عمر، احمد

٤ – ليله، محمد كامل

التربية القومية : القومية العربية / محمد كامل ليله وصوفي عبدالله ...

يعد مدخل اضافي تحت: عبدالله ، صوفي

٥ – Freud, Sigmund

A psycho-analytic dialogue : the letters of Sigmund Freud and Karl Abraham ١٩٠٧–١٩٢٦...

يعد مدخل اضافي تحت : Abraham, Karl

٦ – Tanner, Ogden

Btress / by Ogden Tanner and the editors of Time-Life Books...

يعد مدخل اضافي تحت : Time-Lefe Books

٧ – Garrett, John

Management by objectives in the civil service / by John Garrett and S.D. Walker...

يعد مدخل اضافي تحت : Walker, S.D.

٨ – Grossmith, George

The diary of nobody / by George and Weedon Grossmith...

يعد مدخل اضافي تحت : Grossmith, Weedon

واذا كانت المسؤولية مشتركة بين اكثر من ثلاثة اشخاص او هيئات ولم تكن المسؤولية الرئيسية منسوبة الى أي منهم، يدخل العمل تحت العنوان، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للشخص او الهيئة الوارد اسمه اولا. ويترك للمفهرس امر اعداد مداخل اضافية لغير الاول اذا اعتقد ان مستخدم الفهرس سيستخدم ذلك العنصر للبحث.

امثلة :

١ – التخطيط في المجتمع الاشتراكي / تأليف احمد علي فرج ... [واخرون]...

(ملاحظة: المؤلفون خمسة وليس لاحد منهم المسؤولية الرئيسية. ولذلك لا يذكر الا الاول متبوعا بعلامة الحذف (...) وعبارة [واخرون] محصورة بين معقوفتين للدلالة على وجود اكثر من ثلاثة مؤلفين).

يعد مدخل اضافي تحت: فرج، احمد علي

٢ – المعجم الوسيط / اعداد ابراهيم مصطفى ... [واخرون] ...

(ملاحظة: المعدون اربعة دون ان يكون أي منهم رئيسيا، ولذلك ذكر الاول متبوعا بعلامة الحذف وعبارة [واخرون])

٣ – Anglo-American cataloguing rules / prepared by the American Library Association..[et al.]...

(ملاحظة: المعدون للقواعد خمس مؤسسات دون ان تكون أي منها رئيسية، بالاضافة الى ورود اسم محررين اثنين. لذلك ذكر اسم الاول فقط متبوعة بعلامة الحذف وعبارة [et. al] علما بان

هذا لا دخل له باسم المحررين حيث ان مسؤوليتهما مختلفة ويجب ان يذكرا في الوصف بعد بيان المسؤولية).

يعد مدخل اضافة تحت : American Library Association

الاسماء المستعارة المشتركة (٦,٢١ د)

اذا تعاون شخصان او اكثر واستخدموا اسما مستعارا واحدا، يستخدم الاسم المستعار، كرأس للاعمال الناتجة عن هذا التعاون،وتعد احالة من اسمائهم الى الاسم المستعار. واذا كانت الرؤوس لشخص او اكثر منهم ممثلة في الفهرس تعد احالة ايضا من الاسم المستعار الى تلك الرؤوس.

امثلة :

١ – كاتب عربي معروف.

الملكة علياء / بقلم كاتب عربي معروف...

(ملاحظة: كاتب عربي معروف اسم مستعار مشترك بين معمر حسين وعلي البصري وامين احمد).

تعد الاحالات التالية × حسين، معمر

× البصري، علي

× احمد، امين

٢ – Prole, Lozania

The greatest nurse of them all / by Lozania Prole…

(Lozania Prole اسم مستعار مشترك بين Ursula Bloom – Charles Eade,

تعد الاحالات التالية Bloom, Ursula x

Eade, Charles x :

المجموعات والاعمال المعدة تحت اشراف تحريري (٧,٢١)

تطبق هذه القاعدة في الحالات التالية:

١ – مجموعات اعمال مستقلة لاشخاص مختلفين او هيئات مختلفة.

٢ – المجموعات المكونة من مقتبسات من اعمال مستقلة لاشخاص مختلفين او هيئات مختلفة

٣ – الاعمال المكونة من مساهمات من اشخاص مختلفين او هيئات مختلفة ومعدة تحت اشراف تحريري.

٤ – الاعمال المكونة جزئيا من اعمال مستقلة لاشخاص مختلفين او هيئات مختلفة وجزئيا من مساهمات معدة تحت اشراف تحريري.

تستثنى من هذه القاعدة الاعمال المنبثقة عن هيئة تقع ضمن واحد او اكثر من الانواع المذكورة في القاعدة (١,٢١ ب ٢)، وكذلك محاضر المؤتمرات حتى ولو اعدت تحت اشراف تحريري.

المجموعات بعنوان جامع (٧,٢١ ب)

يدخل العمل الذي يقع ضمن واحد من الانواع الاربعة اعلاه تحت **العنوان** اذا كان له عنوان جامع. وتعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للجامعين والمحررين اذا لم يكن هناك اكثر من ثلاثة كانوا مذكورين بجلاء في المصدر الرئيسي للمعلومات. اما اذا كان هناك

اكثر من ثلاثة فيعد مدخل اضافي تحت المحرر او الجامع الرئيسي و/او الوارد اسمه اولا.

امثلة :

١ – المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعداد مجموعة من المكتبيين ؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور.

يعد مدخل اضفي تحت: (١) عكروش، انور

(٢) دحبور، صدقي

٢ – نصوص اجتماعية عربية / جمع محمد عبد الهادي ابو ريدة ..

يعد دخل اضافي تحت: ابو ريدة، محمد عبد الهادي.

٣ – شعر وتغريد: مجموعة قصائد وخطب القيت في حفلة تكريم الشاعر خضر الطائي / جمع محمود العيطة..

يعد مدخل اضافي تحت: العيطة، محمود.

٤ – قصائد – عمان: رابطة الكتاب الاردنيين، [١٩٧٢] . – ١٠١ ص.

٥ – غي وداع الشهيد : الكلمات والقصائد التي قيلت في رثاء الحسين بن علي، القدس ١٩٣١ . – عمان: دائرة الثقافة والفنون، ١٩٦٦

٦ – الوان من القصة الاردنية . – عمان : دائرة الثقافة والفنون، ١٩٧٣

٧ – النفط والتعاون العربي . – مج ١، ع ١ (سبتمبر ١٩٧٥) . – الكويت : منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول، ١٩٧٥.

فصلية.

يعد مدخل اضافي تحت: منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول.

٨ – الموسوعة العربية الميسرة / مجلس المديرين برئاسة محمد شفيق غربال ؛ رئيس التحرير اسماعيل مظهر وعبد الرحمن زكي ؛ المحرران فايزة حكيم رزق الله ومحمد ابراهيم الجزيري.

تعد مداخل اضافية تحت : غربال، محمد شفيق

: مظهر، اسماعيل

: زكي، عبد الرحمن

: رزق الله ، فايزة حكيم

٩ – قصص مختارة من ادبنا القومي الاشتراكي / جمع موسى كريدي ...

يعد مدخل اضافي تحت: كريدي، موسى.

١٠ – اتفاقيات العمل الدولية / منظمة العمل العربية ...

يعد مدخل اضافي تحت: منظمة العمل العربية...

١١ – Books, libraries, librarians : contributions to library literature / selected

by John David Marshall, Wayne Shirley and Louis Shores…

تعد مداخل اضافية تحت : (١) Marshall, John David

(٢) Shirley, Wayne

(٣) Shores, Louis

١٢ – Encyclopaedia of Librarianship / edited by Thomas Landau…

يعد مدخل اضافي تحت : Landau, Thomas

١٣ – The directory of summer jobs in Britain / edlitor Sally E. Moon . – Oxford : Vacation Wordk, ١٩٧٢.

يعد مدخل اضافي تحت : Moon, Sally E

Vacation Work :

١٤ – The Penguin book of English folk songs : from the Journal of the Folk Song Society and the Journal of the English Folk Dance and Song Society / Sel _ ected and edited by R. Vaughan William and A.L.L.Ioyd…

(ملاحظة: الجمعية المذكور اولا هي الاسم السابق للجمعية الثانية حتى اوائـل القـرن الحـالي . ولذلك ستكون هناك حاجة لا حالة توضيحية لبيان ذلك كما هو مبين في الفصل السادس من هذا القـسم. اما اسم المحرر الاول فهو اسم مركب ولذلك يكون المدخل تحت ذلك الاسم المركب).

تعد مداخل اضافية تحت : (١) Folk Song Society

(٢) Folk Dance and Song Society

(٣) Vaughan William, R.

(٤) Lioyd, A.L.

١٥ – Constitutions of nations / compiled by Ames J, Peaslee

يعد مدخل اضافي تحت : Peaslee, Ames J.

واذا كان هذا العمل مشتملا على مساهمتين او عملين مستقلين او ثلاثـة تعـد مـداخل اضـافية (الاسم – العنوان) لكل منها. واذا كانت هناك اكثر من ثلاث مساهمات او اعمال مستقلة لكنها لمساهمين اثنين او ثلاثة يعد مدخل اضافي (مدخل اضافي بالاسم – العنوان عندما يكون ذلك مناسبا) تحت الـرأس لكل مساهم.

امثلة :

١ – مسرحيات مختارة من الوجودية الى العبث : مسرحيتان ودراستان / ترجمة وتقديم جلال العـشري ..

(المحتويات : لا مفر / جان بول سارتر – الايام السعيدة / صمويل بيكيت)

تعد مداخل اضافية (اسم – عنوان) تحت (١) سارتر، جان بول. لامفر

(٢) بيكيت ، صمويل، الايام السعيدة

ومدخل اضافي تحت: العشري، جلال

٢ – Classic Irish Drama / introduced by W.A.Armstrong..

المحتويات : – The Countess Cathleen / W.B. yeats

The Playboy of the western world / J.M. Synge – Cook – a – doodle – dandy / Sean O'Casey)

تعد مداخل اضافية (اسم – عنوان) تحت : (١) Yeats, W.B.

The Countess Cathleen

(٢) Synge, J.M.

The play boy of the western world

(٣) O'Casey , Sean

Cock-a-doodle-dandy

المجموعات بدون عنوان جامع (٧,٢١ جـ)

اذا كان العمل الواقع ضمن واحد من الانواع الاربعة اعلاه (٧,٢١ أ) مفتقرا الى عنوان جامع، فيدخل تحت الرأس المناسب للعمل الاول او المساهمة الاولى المذكورة في المصدر الرئيسي للمعلومات. واذا كان مفتقرا الى مصدر رئيسي للمعلومات، يدخل تحت الرأس المناسب للعمل الاول او المساهمة الاولى في المادة. وتعد مداخل اضافية للمحررين او الجامعيين وللاعمال او المساهمات الاخرى طبقا للتعليمات في القاعدة السابقة كلما كانت منطبقة على مثل هذه الاعمال.

امثلة :

١ – الفراء

المنقوص والممدود / للفراء. التنبيهات / لعلي بن حمزة ؛ [كلاهما] تحقيق عبد العزيز الميمني الراجكوتي...

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: ابن حمزة، على. التنبيهات.

ويعد مدخل اضافي تحت: الراجكوتي، عبدالعزيز الميمني.

٢ – ابن النجار، محمد بن محمود.

الدرة الثمينة في تاريخ المدينة / محمد بن محمود بن النجار. شفاء الغرام باخبار البلد الحرام / تقي الدين محمد بن احمد الفاسي المكي...

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: المكي، تقي الدين محمد بن احمد الفاسي. شفاء الغرام باخبار البلد الحرام

٣ – العاملي، بهاء الدين محمد بن حسين الحارثي الهمداني

المخلاة ؛ اسرار البلاغة / لبهاء الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد بن عز الدين الحارثي الهمداني. سكر دان السلطان / لابن ابي حجلة احمد بن يحيى التلمساني...

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت : ابن ابي حجلة، احمد بن يحيى التلمساني. سكر دان السلطان

٤ – Ellsworth, Ralph E.

Building / Ralph E. Ellsworth. Shelving / by Lewis Kaplan. Storage warehouses / by Jerrold Orne

تعد مداخل اضافية (اسم – عنوان) تحت : (١) Kaplan, Lewis

Shelving

(٢) Orne, Jerrodl.

Storage warehouses

الاعمال ذات المسؤولية المختلطة (٨,٢١)

العمل ذو المسؤولية المختلطة هو العمل الذي يقوم فيه اشخاص مختلفون او هيئات مختلفة مساهمات فكرية او فنية باداء انواع مختلفة من النشاط (مثل الكتابة والتحوير والرسم والتحرير والتوزيع والترجمة) . وهناك نوعان اساسيان من المسؤولية المختلطة:

(أ) عمل سبق وجوده يجري تعديله (مثل الترجمة والتوزيع الموسيقي والتحوير)

(ب) عمل جديد قدم فيه اشخاص مختلفون او هيئات مختلفة انواعا مختلفة من المساهمات (مثل العمل التعاوني بين كاتب وفنان او العمل الذي يصف مقابلة).

اولا : الاعمال التي هي عبارة عن تعديل لاعمال اخرى:

القاعدة العامة (٩,٢١)

يدخل العمل الذي هو تعديل لعمل آخر تحت الرأس المناسب للعمل الجديد اذا غير التعديل طبيعة الاصل ومحتواه او اذا تغير وسيط التعبير. اما اذا كان التعديل تحديثا او اختصارا او مراجعة او اعادة ترتيب الخ، فيدخل العمل تحت الرأس المناسب للاصل. وتؤخذ صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات في الاعتبار في بعض الاحيان، بينما تكون طبيعة العمل نفسه في حالات اخرى اساسا للقرار في شأن المدخل، فقصة محولة الى فيلم نعتبر فيها المدخل للفيلم، اما تسجيل صوتي لنفس النص من كتاب فالمدخل فيه للرأس المناسب للكتاب.

أ – تعديلات النصوص (١٠,٢١ – ١٥,٢١)

تحويرات النصوص (١٠,٢١)

يدخل تنثير او اعادة كتابة او تحوير عمل للاطفال او الطبعة في شكل ادبي مختلف (مثل صياغة القصة كمسرحية) تحت الرأس للمحور. واذا كان اسم المحور غير معلوف، يدخل العمل تحت العنوان. ويعد مدخل اضافي (الاسم – العنوان) للعمل الاصلي. وفي حالة الشك حول كون العمل تحويرا، يدخل الرأس للعمل الاصلي.

امثلة :

١ – حجاب، احمد سليمان

رباعيات الخيام بالموال الشعبي / نظم احمد سليمان حجاب ...

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت : الخيام، عمر

رباعيات الخيام

٢ – سعدية، مصطفى اسماعيل

المثالي في الشيخان الصديق ابو بكر والفاروق عمر لطه حسين / مصطفى اسماعيل سعدية وحسن ابو المعاطي ...

يعد مدخل اضافي تحت: ابو المعاطي، حسن

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت: طه حسين. الشيخان

٣ – Lamb, Charles

Ten tales From Shakespeare / Charles and Mary Lamb…

يعد مدخل اضافي تحت : (١) Lamb, Mary

(٢) Shakespeare, William

٤ – Thorndike, Russell

Stories from Dickens / retold for boys and girls by Russell Thorndike..

يعد مدخل اضافي تحت : Dickens, Charles

النصوص المصورة (٢١,١١)

يدخل العمل المكون من نص زوده فنان برسوم توضيحية تحت الرأس المناسب للنص. ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للرسام اذا كان مناسبا (انظر القاعدة ٣٠,٢١ ي ٢)

امثلة :

١ – العقيقي، نجيب

برج بابل : قصة / نجيب العقيقي ؛ مزدانة برسوم جورج القرم

يعد مدخل اضافي تحت : القرم، جورج

٢ – Schiller, Barbara

The White rat's tale / by Barbara Schiller ; illustrated by Adrienne Adams…

يعد مدخل اضافي تحت : Adams, Adrienne

واذا نشرت الرسوم التوضيحية لنص او لعدة نصوص لفنان واحد بصورة مستقلة تدخل تحت الرأس للفنان. ويعد مدخل اضافي للعمل او الاعمال المصورة اذا لم يكن هناك اكثر من ثلاثة اعمال. اما اذا كانت الرسوم التوضيحية لاكثر من ثلاثة اعمال لكاتب واحد، يعد مدخل اضافي تحت الرأس للكاتب. وهذا يعني ان المداخل الاضافية غير لازمة اذا زاد عدد الاعمال المصورة على ثلاثة اعمال ولاكثر من كاتب واحد.

امثلة :

١ – الواسطي، يحيى بن محمود

مجموعة رسوم الواسطي لمقامات الحريري / الواسطي ...

ويعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت: الحريري، ابو محمد القاسم بن علي

مقامات الحريري

٢ – Traquair, Phoebe Anna

Dante : illustrations and notes / the illustrations by Phoebe Anna Traquair ;

the notes by John Sutherland Black …

يعد مدخل اضافي تحت: Black, John Sutherland

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت: Dante, Alighieri

مراجعات النصوص (١٢,٢١)

تدخل الطبعة التي روجعت او زيدت او حدثت او اختصرت او اوجزت الخ، تحت الرأس للاصل اذا كان اسم الشخص المسؤول او الهيئة المسؤولة عن الاصل مذكورا في بيان المسؤولية او العنوان، او اذا كانت صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات دالة على ان ذلك الشخص او الهيئة لا تزال مسؤولة عن العمل. ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للمراجع، المختصر، الخ.

امثلة :

١ – فرعون، يوسف بن حنايا

غاية المرام في ادوية السقام / ليوسف بن حنايا فرعون . – ط. ٥/ تصحيح مصطفى حسن كساب...

يعد مدخل اضافي تحت: كساب، مصطفى حسن

٢ – الجبرتي، عبد الرحمن

المختار من تاريخ الجبرتي / محمد قنديل البكري...

يعد مدخل اضافي تحت: البكري، محمد قنديل.

٣ – Stebben, Kathleen B.

Personnel administration in libraries / by Kathleen B. Stebben . – ٢ nd ed. / revised and largely re-written by Foster E. Mohrhardt….

يعد مدخل اضافي تحت: Mohrhardt, Foster E

واذا اشارت صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات الى ان الشخص المسؤول او الهيئة المسؤولة عن العمل الاصلي لم تعد تعتبر مسؤولة عن العمل، يدخل العمل تحت المراجع الخ. ويعد مدخل اضافي (الاسم – العنوان) تحت الرأس للاصل.

مثال :

Sheey, Eugene P.

Guide to reference books. – ٩ th ed. / compiled by Eugene Sheehy, with the assistance of Rita G. Keckeissen and Eillen McIlvaine … ١٩٧٦

هذا الكتاب مراجعة كاملة لكتاب:

Guide to reference books / Constance M. Winchell. ٨ the ed. ١٩٧٦

ويعد مدخل اضافي تحت : (١) Keckeissen, Rita G.

(٢) McIlvaine, Eileen

ويعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت:

Winchell, Constance M.
Guide to reference books

النصوص المنشورة مع الشرح (١٣,٢١)

تطبق هذه القاعدة على الاعمال المكونة من نص او نصوص لنفس الشخص او الهيئة وتعليــق او تفسير او شرح لشخص مختلف او هيئة مختلفة.

فاذا عرض المصدر الرئيسي للمعلومات المادة كتعليق او تفسير او شرح للاصل تــدخل كــذلك، ويعد مدخل اضافي للرأس المناسب للنص.

امثلة :

١ – آل الشيخ، عبدالرحمن بن حسن

فتح المجيد : شرح كتاب التوحيد / تأليف عبدالرحمن بن حسن آل الشيخ..

ويعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: بن عبدالوهاب، محمد

كتاب التوحيد

٢ – فرج، رضا

شرح قانون العقوبات الجزائري / تأليف رضا فرج...

٣ – عمران، محمد علي.

شرح احكام عقد الايجار في القانون الليبي / محمد علي عمران...

٤ – الطبري، محمد بن جرير

جامع البيان عن تأويل آي القرآن : تفسير الطبري / لمحمد بن جرير الطبري ...

يعد مدخل اضافي تحت العنوان الموحد ل : القرآن الكريم

٥ – سيد قطب

في ظلال القرآن / لسيد قطب ...

يعد مدخل اضافي تحت العنوان الموحد ل: القرآن الكريم

٦ – Harrington, Wilfred J.

The Gospel according to St. Luke : a commentary / by Wilfred J. Harrington…

يعد مدخل اضافي تحت العنوان الموحد ل :

Bible, New Testament. Luke

اما اذا عرض المصدر الرئيسي للمعلومات المادة كطبعة للعمل الاصلي، تدخل كذلك، ويعد مدخل اضافي للرأس المناسب للشرح.

امثلة :

١ – الجاحظ، ابو عثمان عمرو بن بحر

رسائل الجاحظ / لابي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ ؛ بتحقيق وشرح عبد السلام هارون...

يعد مدخل اضافي تحت: هارون، عبدالسلام

٢ – الصابي، ابراهيم بن هلال بن زهرون

المختار من رسائل ابي اسحاق الصابي / تحقيق شكيب ارسلان...

يعد مدخل اضافي تحت: ارسلان، شكيب

٣ – التنوخي، صالح بن يحيى.

تاريخ بيروت واخبار الامراء البحتريين من بني الغرب / لصالح بن يحيى بن صالح بـن الحسين التنوخي ؛ هذب عبارته وعلق حواشيه وفهارسه لويس شيخو اليسوعي..

يعد مدخل اضافي تحت : شيخو اليسوعي، لويس.

تعد احالة انظر : × اليسوعي ، لويس شيخو

٤ – International Conference on Cataloguing (١٩٦١ : Paris)

Statement of principles adopted at the International Conference on Cataloguing, Paris, October ١٩٦١ / annotated edition with commentary and ex – amples by Eva Verona…

يعد مدخل اضافي تحت : Verona, Eva

واذا كانت المعلومات المذكورة في المصدر الرئيسي للمعلومات غامضة، يدخل العمـل كـشرح او طبعة طبقا للنواحي المؤكدة في الاماكن التالية (مرتبة حسب الافضلية):

١ – المادة التقديمية

٢ – الاخراج الطباعي للنص والشرح

٣ – المدى النسبي للنص او الشرح (أي ايهما يحتل الجزء الاكبر من العمل) وفي حالـة الـشك يعامـل العمل كطبعة، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس المناسب للشرح.

الترجمات (١٤,٢١)

تدخل الترجمة تحت الرأس المناسب للاصل. ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للمترجم. اذا كان ذلك مناسبا (انظر القاعدة ٣٠,٢١ ي ١)

امثلة :

١ – اريستوفانيس

كوميديات اريستوفانيس / ترجمة امين سلامة. .

يعد مدخل اضافي تحت : سلامة، امين

٢ – الندوى، ابو الحسن علي الحسني

بين الدين والمدينة / ابو الحسن علي الحسني الندوي [مترجمة من الاردو]...

٣ – تيد، لوسي ١ .

مقدمة الى نظم المكتبة المبنية على الحاسب الالكتروني / تأليف لوسي ١ تيد ؛ ترجمة محمود احمد اتيم..

يعد مدخل اضافي تحت: اتيم، محمود احمد.

٤ – La Fontaine, Jean de

The fables of La Fontaine / translated by Marianne Moore…

يعد مدخل اضافي تحت : Moore, Marianne.

واذا كانت الترجمة متضمنة تحويرا او موصوفة بأنها ترجمة حرة تعامل معاملة التحوير، أي

انها تدخل تحت الرأس المناسب للترجمة، كما تعامل مجموعة الترجمات لمؤلفين مختلفين معاملة المجموعة.

امثلة :

١ – المنفلوطي، مصطفى لطفي

في سبيل التاج / مصطفى لطفي المنفلوطي...

(ملاحظة: رواية في سبيل التاج وضعها فرانسوا كوبيه.. وقد تناول السيد مصطفى لطفي المنفلوطي هذه المأساة ونقل موضوعها الى اللغة العربية.. واخرجها لقرائه قصة... بقلم عذب...) – المقدمة

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت : كوبيه، فرانسوا. في سبيل التاج

٢ – Stephen, Phillips

Faust / freely adapted from Goethe's dramatic poem by Stephem Phillips and J, Comyns Carr…

يعد مدخل اضافي تحت : Carr, J. Comyns

ويعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت : Goethe, Johann Wolfgang von. Faust

النص المنشور مع مادة تراجم او نقد (١٥,٢١)

اذا كان العمل، المكون من عمل او اعمال لكاتب مصحوبة (او مدمجة) بمادة تراجمية ونقدية لشخص آخر، معروضا في المصدر الرئيسي للمعلومات كعمل تراجمي نقدي، يدخل كذلك، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس المناسب للعمل او الاعمال المشمولة.

امثلة :

١ – الياسري، علي مزهر

أبو الحسين بن كيسان واراؤه في النحو واللغة / تأليف علي مزهر الياسري...

يعد مدخل اضافي تحت، ابن كيسان، ابو الحسن.

٢ – ابراهيم، محيي الدين توفيق.

ابن الانباري في كتابة الانصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين / بقلم محيي الدين توفيق ابراهيم..

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت: الانباري، عبد الرحمن بن عبدالله

الانصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين.

٣ – التكريتي، عبد المنعم احمد

أبو منصور الجواليقي واثاره في اللغة / عبد المنعم احمد التكريتي ...

يعد مدخل اضافي تحت: الجواليقي، ابو منصور

٤ – Dreiser, Theodore

Theodore Dreiser presents the living thoughts of Thoreau…

يعد مدخل اضافي تحت : Thoreau, Henry David

اما اذا كان كاتب الترجمة او النقد ممثلا في العمل كمحرر او جامع الخ، يدخل العمل تحت الرأس للعمل او الاعمال المشمولة، ويعد مدخل اضافي تحت الرأس لكاتب الترجمة او النقد.

امثلة :

بأي، احمد

مذكرات احمد باي وحمدان خوجة وبوضربه / جمع وتحرير محمد العربي الزبيري...

يعد مدخل اضافي تحت : (١) خوجة، حمدان

(٢) بوضربه

(٣) الزبيري، محمد العربي.

٢ – Strang, James J.

The diary of James J. Strang / deciphered, transcribed, introduced and annotated by Mark A. Strang...

يعد مدخل اضافي تحت: .Strang, Mark A

٢ – الاعمال الفنية (١٦,٢١ – ١٧,٢١)

تحويرات الاعمال الفنية (١٦,٢١)

يدخل التحوير من وسط لفنون الرسوم التصويرية الى آخر تحت الرأس للشخص المسؤول عن التحوير، واذا لم يكن معروفا تحت العنوان، ويعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) للعمل الاصلي.

مثال :

[Mona Lisa / computer representation of the oniginal by Leonardo da Vinci ; produced via program written at IBM]

يعد مدخل اضافي تحت : IBM

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت : Leonardo, da Vinci. Mona Lisa

اما مستنسخ العمل الفني (مثل الصورة الفوتوغرافية او الاستنساخ الضوئي الميكانيكي او استنساخ التمثال) فيدخل تحت الرأس للعمل الاصلي مع اعداد مدخل اضافي تحت الرأس للمسؤول عن الاستنساخ سواء كان شخصا او هيئة.

استنساخ عملين فنيين او اكثر (١٧,٢١)

يدخل العمل المكون من مستنسخات لاعمال فنان بدون نص مرافق تحت الرأس للفنان.

امثلة :

١ – مختار (المثال)

من اعمال المثال مختار...

(٣٨ صورة فوتوغرافية)

٢ – Alma-Tadema

The paintings of Alma-Tadema...

(١٢ مستنسخا ملونا في حافظة)

واذا كان الاستنساخ مع نص, وكان كاتب النص واردا كمؤلف (وليس محررا او جامعا) يدخل العمل تحت مؤلف النص مهما كان النص قصيرا، والا فيدخل العمل تحت الرأس للفنان مع اعداد مدخل اضافي تحت الرأس لكاتب النص.

امثلة :

١ – عكاشة، ثروت

فن الواسطي من خلال مقامات الحريري : اثر اسلامي مصور / تأليف ثروت عكاشة ...

يعد مدخل اضافي تحت : الواسطي، يحيى بن محمود

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت: الحريري، ابو محمد القاسم بن علي

مقامات الحريري.

٢ – جبرا، جبرا ابراهيم

جواد سليم ونصب الحرية : دراسة في آثاره وارائه / تأليف جبرا ابراهيم جبرا...

يعد مدخل اضافي تحت: سليم، جواد.

٣ – Cassou, Jean

Rembrandt / par Jean Cassou…

يعد مدخل اضافي تحت Rembrandt, Harmenszoon van Rijn:

٤ – Gaunt, William

Turner / William Gaunt…

يعد مدخل اضافي تحت: Turner, Joseph Mallard William

٣ – الاعمال الموسيقية (١٨,٢١ – ٢٢,٢١)

لا تشذ الاعمال الموسيقية عن غيرها من المواد المكتبية، حيث ان القواعد هنا هي لمساعدة المفهرس على اتخاذ القرار الصحيح بالنسبة للتعديلات في الاصل. تطبق هذه القواعد على التوزيعات والتنويتات والنسخ المختصرة او المبسطة والتنميطات حيث تعاد كتابة موسيقى لوسط اداء آخر او يكون فيها النغم او الاسلوب الموسيقي قد تغير. بالنسبة للتوزيعات يكون المدخل تحت الرأس للملحن الاصلي، واذا لم يكن معروفا فتحت العنوان...

امثلة :

١ – عبدالوهاب، محمد

حياتي / الحان محمد عبد الوهاب ؛ توزيع رون غودوين للاوركسترا ...

يعد مدخل اضافي تحت: غودوين، رون

٢ – علي حسبي وزاد قلبي / توزيع علي اسماعيل ...

لاحظ ان المدخل تحت العنوان لان الملحن الاصلي غير معروف

يعد مدخل اضافي تحت: اسماعيل علي.

٣ – Wagner, Richard

Piano selections from Tanhauser / by Richard Wagner ; arranged by Otto Hackh…

يعد مدخل اضافي تحت: Hackh, Otto

٤ – Bach, Johann Sebastian

Organ choral preludes / by J.S. Bach ; arranged for pianoforte by William Murdoch…

يعد مدخل اضافي تحت: Murdoch, William

اما التحويرات فهي مشابهة لتحويرات النصوص حيث يكون المدخل تحت الرأس للمحور اذا كان العمل الجديد تغييرا كبيرا في الاصل، ويعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) للاصل.

امثلة :

١ – الموجي، محمد

قدك المياس : قد حلبي / تحوير محمد الموجي ؛ غناء عبدالحليم حافظ...

ويعد مدخل اضافي تحت : العنوان على اساس انه المدخل للاصل

: عبد الحليم حافظ

٢ – Brahms, Johannes

Variations and fugue on a theme by Handel, op. ٢٤ / adapted by Johannes Brahms…

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت:

Handel, George Frideric
Suite, harpsichord

وتعامل الاعمال الموسيقية المشتملة على كلمات النصوص المصورة حيث تقابل الموسيقى النص بينما تقابل الكلمات الرسوم التوضيحية، وبذا يكون المدخل تحت الرأس للملحن ويعد مدخل اضافي لكاتب الكلمات. اما اذا كان العمل مجموعة تنميطات موسيقية لاغان كاتب كلماتها جميعا واحد بينما الالحان لاكثر من ملحن فيعامل معاملة المجموعة (أي انه يدخل تحت العنوان).

امثلة :

١ – عبد الوهاب، محمد

هذه ليلتي / كلمات جورج جرداق ؛ الحان محمد عبد الوهاب ؛ غناء ام كلثوم...

يعد مدخل اضافي تحت: (١) جرداق، جورج

(٢) ام كلثوم

٢ – Vaughan Williams, Ralph

Serenade to music / words by Shakespeare / The merchant of Venice ; music by R. Vaughan Williams…

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت: .Shakespeare, William

The merchant of Venice

تدخل التنميطات الموسيقية للباليه تحت الرأس لملحن الموسيقى ، ويعد مدخل اضافي لمنظم الرقصات.

امثلة :

١ – الباشا، توفيق .

البتراء : مسرحية غنائية / الحان توفيق الباشا ؛ رقصات مروان جرار ؛ غناء فيروز... [واخرون]...

يعد مدخل اضافي تحت: (١) فيروز

(٢) جرار، مروان

٢ – Rosemont, Walter L

Robot : ballet / choreography by Stanislaw Povitch ; music by Walter L. Rosemont…

يعد مدخل اضافي تحت : Povithch, Stanislaw

اما المصاحبات الالية الاضافية فتدخل تحت الرأس للعمل الاصلي.

وتدخل الموسيقى المحددة رسميا كجزء من الطقس الديني تحت الرأس للكنيسة المعنية كما هو مبين في القاعدة (٣٩,٢١)

مثال :

الكنيسة الكاثوليكية

[قداس. عيد الميلاد]

قداس عيد الميلاد / تلحين اوغسطين لاما...

يعد مدخل اضافي تحت: لاما، اوغسطين.

التسجيلات الصوتية (٢٣,٢١)

تنسجم التسجيلات الصوتية مع غيرها من المواد المكتبية حيث يكون المدخل تحت الرأس المناسب للمسؤول عن المحتوى الفكري او الفني للتسجيل حسب القواعد السابقة. فاذا كان التسجيل موسيقي كان المدخل تحت الرأس للملحن، اما اذا كان من كتاب فتحت الرأس للمؤلف، طالما ان الرواية قد حافظ على الكلمات الاصلية للكتاب. واذا كان التسجيل الصوتي لعملين او اكثر لشخص واحد او هيئة واحدة فيدخل تحت الرأس لذلك الشخص او الهيئة.

امثلة :

١ – رحباني، الاخوان

مسرحية بياع الخواتم / شعر وموسيقى الاخوين رحباني ؛ غناء فيروز ... [واخرون]...

يعد مدخل اضافي تحت : فيروز

ويعامل الاخوان رحباني معاملة اسم مستعار وتعد احالة من اسم كل منهما اليه.

٢ – الحكيم، توفيق.

العصفور والانسان ؛ المؤمن والشيطان ؛ الله وسؤال الحيران / ألفها ويريها توفيق الحكيم...

٣ – Shakespeare, William

Hamlet / [direeted by Michael Redgrave ; script adapted by Michael Benthall]…

يعد مدخل اضافي تحت : (١) Redgrave, Sir Michael

(٢) Benthall, Michael

لكن سبق في تعريف المؤلف ان المؤدين في حالات معينة هم مؤلفون للتسجيلات الصوتية، حيث يكون المدخل الرئيسي للتسجيلات المحتوية على اعمال لاشخاص مختلفين تحت الرأس للمؤدي الرئيسي لهذه الاعمال. وهذا يعني خرق قاعدة المجموعات التي تدخل عادة تحت العنوان، على اساس ان المؤدين يختلفون عن الجامعين والمحررين للمجموعات في الحالات الاخرى. وهنا يكون المدخل تحت الرأس للمؤدي المذكور اسمه اولا (سواء كان شخصا او مجموعة) اذا كان هناك اثنان او ثلاثة مؤدين بدون ان يكون أي منهم مؤديا رئيسيا.

امثلة :

١ – التشريعي، عمار

مختارات موسيقية / اداء عمار الشريعي وفرقته…

٢ – خورشيد، عمر

معزوفات موسيقية / عزف عمر خورشيد على الجيتار، ومجدي الحسيني على الارغ…

يعد مدخل اضافي تحت : الحسيني، مجدي.

٣ – Stanbury, Jacqueline

Come love with me: poems for people in love / selected by Christine Westwood ; read by Jacqueline Stanbury, Peter Jeffrey and Ian Gelder…

يعد مدخل اضافي تحت : (١) Jeffrey, Peter

(٢) Gelder, Ian

(٣) Westwood, Christine

واذا كان التسجيل الصوتي مشتملا على اعمال لاشخاص او هيئات مختلفين واداها اكثر من ثلاثة مؤدين رئيسيين او لم يكن لها مؤدون رئيسيون فانها تدخل كأي عمل مكتبي متعدد التأليف أي تحت العنوان. لا تختلف عملية فهرسة التسجيلات الصوتية المشتملة على عدد من الاعمال بدون عنوان جامع المواد المكتبية الاخرى.

ثانيا : المسؤولية المختلطة في الاعمال الحديثة (٢٤,٢١ ـــ ٢٨,٢١)

التعاون بين الفنان والكاتب (٢٤,٢١)

تختلف هذه القاعدة في مفهومها عن النصوص المصورة (١١,٢١) او استنساخ عملين فنيين او اكثر (١٧,٢١) من حيث ان شرط التعاون هنا ملزم حيث ينتج العمل عن عمل تعاوني مشترك بين الفنان والكاتب فاذا ثبت التعاون تطبق القاعدة حيث يكون المدخل تحت الرأس للوارد اسمه اولا في المصدر الرئيسي للمعلومات سواء كان ذلك هو الكاتب او الفنان، مع اعداد مدخل اضافي لمن لا يحتل المدخل الرئيسي.

امثلة :

١ – ابورية ، جمال

السفن / جمال ابو رية ؛ رسم يوسف فرنسيس

(ملاحظة الرسوم ليست مجرد رسوم توضيحية بل هي مشاركة تعاونية)

يعد مدخل اضافي تحت : فرنسيس، يوسف

٢ – Zim, Herbert S.

Birds ; a guide to the most familiar American birds / by Herbert S. Zim and Ira N. Gabrielson ; illustrated by James Gordon living..

يعد مدخل اضافي تحت : (١) Gabrielson, Ira N.

(٢) Irving, James Gordon

التقارير عن المقابلات والتبادلات (٢٥,٢١)

اذا قام المراسل بتدوين كلمات الشخص او الاشخاص الذين اجريت لهم المقابلة بدون مشاركة في النقاش يكون المدخل تحت الرأس للشخص الذي جرت له المقابلة تطبيقا لقاعدة المسؤولية المشتركة حيث المسؤولية الرئيسية مبينة. واذا ورد اسم المراسل في المصدر الرئيسي للمعلومات يعد له مدخل اضافي.

امثلة :

١ – قباني، نزار

عن الشعر والجنس والثورة / حوار طويل اجراه الناقد منير العكش مع الشاعر نزار قباني...

يعد مدخل اضافي تحت: العكش، منير .

٢ – Twain, Mark

Abroad with Mark Twain and Eugene Field : tales they told to a fellow correspondent / by Henry W. Fisher…

يعد مدخل اضافي تحت : (١) Field, Eugene

(٢) Fisher, Henry W.

اما اذا كان التقرير من صياغة المراسل فيعامل معاملة التحوير حيث يكون المدخل الرئيسي تحت الرأس للمحور والذي هو هنا المراسل.

امثلة :

١ – جمال الدين، رؤوف

مناقشات مع الدكتور مصطفى جواد : بحوث علمية في ابواب متنوعة من علوم اللغة العربية / رؤوف جمال الدين ...

يعد مدخل اضافي تحت : جواد، مصطفى.

٢ – Henderson, Archibald

Table-talk of G. B.S : conversation on things in general between George Bernard Shaw and his biographer / by Archibald Henderson…

يعد مدخل اضافي تحت: Shaw, George Bernard

الاتصالات الروحية (٢٦,٢١)

هي تخيل الاتصال بروح شخص حيث يقوم مجري المقابلة (تخيلا) بتدوين حصيلة الاتصال. والغريب هنا ان القاعدة تشذ عن المنطق حيث كان يجب ان يكون المدخل تحت الرأس gلذي اجرى الاتصال، الا انها تحت الرأس للروح.

مثال :

Wilde, Oscar (Spirit)
Oscar Wilde from purgatory: psychic message / edited by Hester Travers Smith…

يعد مدخل اضافي تحت: Smith, Hester Travers

الاعمال ذات العلاقة (الصلة) (٢٨,٢١)

تطبق هذه القاعدة على الاعمال المفهرسة بصورة مستقلة، لكن لها علاقة مع عمل آخر، وتتضمن مثل هذه الاعمال: التتمات والذيول، الملاحق، الكشافات، الفهارس المبوبة، الموسيقى التصويرية للاعمال المسرحية، النغمات الختامية، السيناريو، تنظيم الرقصات، كلمات الاوبرا والنصوص الاخرى المعدة للموسيقى، السلاسل الفرعية، الاعداد الخاصة من المسلسلات، مجموعات الاقتباسات من المسلسلات. ولا تطبق على الاعمال ذات العلاقة الموضوعية فقط بأخرى.

القاعدة الاساسية هنا هي فهرسة مثل هذه الأعمال كأعمال مستقلة تنطبق عليها جميع القواعد السابقة واعداد مدخل اضافي تحت الرأس للعمل الام.

ان تحديد كون العمل ذا علاقة واضح احيانا. لكنه ليس كذلك في حالات معينة مثل الفهارس المبوبة والكشافات التي لا يمكن ان تكون موجودة اصلا لولا وجود العمل الام. ورغم ذلك فهي تفهرس ايضا بصورة مستقلة على ان المدخل الرئيسي هو الرأس للمؤلف المسؤول عن مثل هذا العمل وليس العمل الام. وقد الغت هذه القاعدة الاستثناء الذي كان موجودا في قواعد عام ١٩٦٧ بالنسبة للفهارس المبوبة للكتاب المقدس (القاعدة ١٩ ب) حيث كانت تدخل تحت "الكتاب المقدس. فهارس مبوبة" ولا بد للمفهرس من التنبه الى ان الاقتباسات والمقتطفات من المسلسلات قد لا تزيد على كونها مجموعات تنطبق عليها القاعدة (٧,٢١) حيث يعد مدخل اضافي تحت الرأس للجامع او المحرر وللمسلسل الذي جرى الاقتباس منه.

امثلة :

١ – عبد الباقي، محمد فؤاد

المعجم المفهرس لالفاظ القرآن الكريم / محمد فؤاد عبد الباقي ...

يعد مدخل اضافي تحت العنوان الموحد: القرآن الكريم.

٢ – عيسى، احمد

معجم الاطباء، من سنة ٥٥٠ هـ الى يومنا هذا : ذيل عيون الانباء في طبقات الاطباء لابن ابي اصيبعة / احمد عيسى ...

يعد مدخل اضافي (اسم – عمان) تحت ابن ابي إصيبعة. عيون الانباء في طبقات الاطباء

٣ – كيلاني، محمد سيد

فهارس كتاب الكامل في اللغة والادب والنحو والتصريف لابي عباس محمد بن يزيد المبرد / وضع محمد سيد كيلاني..

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت: المبرد، ابو عباس محمد بن يزيد

الكامل في اللغة والادب والنحو والتصريف.

٤ – البطليوسي، ابن السيد

كتاب الحلل في شرح ابيان الجمل / لابن السيد البطليوسي ؛ دراسة وتحقيق وتعليق مصطفى امام.

ملاحظة (كتاب الجمل تأليف عبد الرحمن بن اسحاق الزجاجي)

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت : الزجاجي، عبدالرحمن بن اسحاق

كتاب الجمل

يعد مدخل اضافي تحت: امام، مصطفى.

٥ – السمان، محمد عبدالله

الاخلاق المتبولية المزعومة / محمد عبدالله السمان...

(ملاحظة: الكتاب رد على كتاب: الاخلاق المتبولية / عبد الوهاب الشعراني)

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت : الشعراني، عبد الوهاب

الاخلاق المتبولية

٦ – الدمنهوري، محمد

الارشاد الشافي على متن الكافي في علمي العروض والقوافي لابي العباس احمد بن شعيب القنائي / محمد الدمنهوري ..

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت: القنائي، ابو العباس احمد بن شعيب.

الكافي في علمي العروض والقوافي.

٧ – حجاج، عبد الرحيم

في سبيل الحرية : تكملة القصة التي بدأها السيد الرئيس جمال عبد الناصر / عبد الرحيم حجاج.

يعد مدخل اضافي (اسم – عنوان) تحت: عبد الناصر، جمال

في سبيل الحرية

٨ – Cotton, G.B.

Libraries in the North west / [G.B. Cotton, D.H. Varley, G.R. Cliff] …

عدد خاص من مجلة : North Western newsletter

يعد مدخل اضافي تحت: (١) Varley, D.H.

(٢) Cliff, G.R.

(٣) North Western newsletter

٩ – Graham, Colin

A penny for a song : an opera in two acts / [music by] Richard Rodney

Benett ; Libretto by Colin Graham…

يعد مدخل اضافي تحت : Bennett, Richard Rodney

١٠ – Leaper, J.M.F.

William Freeman dictionary of fictional characters : author and title indexes / by J.M.F. Leaper …

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت : Freeman, William

Dictionary of fictional characters

١١ – Hudson, Gladys W.

Paradise lost: a concordance / compiled by Gladys W. Hudson…

يعد مدخل اضافي (اسم عنوان) تحت : Milton, John. Paradise lost

المداخل الاضافية (٢٩,٢١ ـــ ٣٠,٣١)

تحاول القاعدتان تجميع القواعد المحددة للمداخل الاضافية التي سبق ان وردت في هذا الفصل حيث تصنفها حسب الوظيفة. فالمداخل الاضافية توفر مواقع وصول الى اسماء اشخاص اخرين او عناوين اخرى قد يعرف بها العمل ويبحث مستخدم الفهرس تحتها. وتدعو القواعد الى السخاء في اعداد المداخل الاضافية حتى ولو لم يرد فيها نص اذا شعر المفهرس بان هناك حاجة اليها. والقواعد الخاصة بصياغة الرؤوس لهذه المداخل هي نفس القواعد الخاصة بالمداخل الرئيسية. وحتى يسهل اعداد المدخل الاضافي لا بد من وجود بيان للرأس لذلك المدخل في الوصف. وعليه يدرج مثل هذا البيان في الملاحظات اذا لم يكن الوصف مشتملا عليه. هذا وقد سمحت القواعد على اساس اختياري باستخدام الاحالات التوضيحية بدل المداخل الاضافية في حالات معينة (انظر الفصل السادس من هذا القسم).

تعد المداخل الاضافية في الحالات التالية :

١ – المسؤولية المشتركة للمشتركين الثاني والثالث. واذا كان عدد المشتركين اربعة او اكثر يكون المدخل الاضافي للمشارك الوارد اسمه اولا فقط. وينطبق هذا على المتعاونين في اعداد العمل مهما كان نوع التعاون كما ينطبق على من لهم علاقة بالعمل.

٢ – الهيئة اذا كان المدخل الرئيسي للعمل تحت العنوان.

٣ – المحررون والجامعون بالنسبة للمجموعات، اما محررو المسلسلات فلا تعد لهم مداخل اضافية الا اذا كان هناك احتمال بان يعرف المسلسل باسم المحرر.

٤ – الاعمال ذات العلاقة، حيث يعد مدخل اضافي (يفضل مدخل اسم – عنوان اذا كان عنوان العمل الاصلي مختلفا عن العمل ذي العلاقة) لرأس العمل الاصلي.

٥ – العنوان باستثناء الحالات التالية:

(أ) اذا كان العنوان الفعلي هو الرأس للمدخل الرئيسي

أو (ب) اذا كان العنوان من صياغة المفهرس.

أو (جـ) اذا كان العنوان مشابها لرأس الموضوع في الفهرس القاموسي

أو (د) اذا كان عنوان موحد اصطلاحيا قد استخدم لعمل موسيقي.

٦ – المترجمون اذا كان المدخل الرئيسي تحت رأس الهيئة او العنوان. اما اذا كان المدخل الرئيسي تحت الرأس لمؤلف شخصي فيعد مدخل اضافي للمترجم في الحالات التالية:

(أ) الترجمة الشعرية

أو (ب) الترجمة المهمة في حد ذاتها

أو (جـ) العمل مترجم لنفس اللغة اكثر من مرة

أو (د) اذا فهم من صياغة المصدر الرئيسي للمعلومات ان المترجم هو المؤلف

أو (هـ) صعوبة العثور على المدخل الرئيسي من قبل مستخدم الفهرس.

٧ – الرسامون حيث تعد لهم مداخل اضافية في الحالات التالية:

(أ) بروز اسم الرسام في المصدر الرئيسي للمعلومات

أو (ب) اذا كانت الرسوم التوضيحية تشغل نصف المادة او اكثر

أو (جـ) اذا اعتبرت الرسوم التوضيحية عنصرا مهما في العمل.

٨ – السلسلة باستثناء الحالات التالية :

(أ) اذا كانت المواد في السلسلة مرتبط معا بخصائص مادية فقط.

أو (ب) اذا كانت اقسام السلسلة مدخلة تحت رأس شخص واحد.

٩ – المداخل التحليلية. تعد مداخل تحليلية للعمل المضمن في عمل آخر قيد الفهرسة. اما الحالات الاخرى فتخضع للسياسة التي تنتهجها المكتبة في هذا الشأن (انظر الفصل الاخير من القسم الثاني).

قواعد خاصة:

مطبوعات قانونية محددة (٣١,٢١ ــ ٣٦,٢١)

جرت العادة في قواعد عام ١٩٦٧ بادخال مثل هذه المطبوعات تحت اسم السلطة، ورأس فرعي شكلي، مثل: الاردن، قوانين الخ، وقد تعرض هذا الاجراء الى انتقادات كثيرة. والقوانين عادة تخلق مشكلة صعبة بالنسبة للتأليف، حيث قد تبدأ اساس بافراد او هيئات ومن ثم تحول الى هيئة اخرى لدراستها حيث تقر بعدها من قبل السلطة التنفيذية قبل تحويلها الى السلطة التشريعية وبالتالي للسلطة التنفيذية العليا للتصديق. فمن هو المؤلف في مثل هذه الحالة؟ انه ليس الملك ولا رئيس الجمهورية ولا السلطة التشريعية. وعليه تعتبر الدولة ككل مؤلفا كالاردن والسودان مثلا.

لقد الغت القواعد الحالية الرؤوس الفرعية الشكلية واعتبرت اسم الدولة او السلطة الاقليمية مؤلفا. ويدخل القانون بعنوانه بعد الرأس للسلطة وبعد عنوان موحد مقحم بينهما. اما مجموعات القوانين التي تحكم اكثر من سلطة فتعامل معاملة المجموعات. وتدخل مشاريع القوانين تحت الرأس المناسب للسلطة التشريعية.

امثلة :

١ – الجزائر

[قانون الجنسية]

قانون الجنسية . – ط . جديدة . – الجزائر : ديوان المطبوعات الجامعية ، ١٩٧٩

٢ – مصر

[قانون الاسكان]

قانون رقم ٤٩ لسنة ١٩٧٧ في شأن تأجير وبيع الاماكن وتنظيم العلاقة بين المؤجر والمستأجر...

٣ – ليبيا.

[قوانين، الخ]

مجموعة نصوص قانون التأمين الاجتماعي رقم ٥٣ لسنة ١٩٥٧ واللوائح الصادرة بمقتضاه والتعديلان الصادران في عامي ١٩٦٢-١٩٦٧

٤ – عُمان

[قانون النفط والمعادن]

قانون النفط والمعادن لسنة ١٩٧٦ ...

٥ – تشريعات حماية البيئة البحرية الساحلية والصيد / [جمع] احمد سعيد الابياري...

(ملاحظة: التشريعات في كل من الاردن والسعودية والجمهورية العربية اليمنية، وجمهورية اليمن الديمقراطية والسودان والصومال ومصر)

يعد مدخل اضافي تحت: الابياري، احمد سعيد.

٦ – Greater London Council

[Building acts]

London Building acts ٩٣٠-١٩٣٩ : Constructional bylaws...

٧ – United Kingdom

[British Library Act]

British Library Act ١٩٧٢...

٨ – United States

[Trademark Act]

Trademark laws / U.S., Department of Commerce, Patent Office...

يعد مدخل اضافي تحت: United States, Patent Office

٩ – National legislation and treaties relating to the law of the sea. – New York: United Nations, ١٩٧٦...

هذا المدخل تحت العنوان حيث انها تشريعات ومعاهدات لدول كثيرة...

ان العناوين الموحدة المستخدمة هنا هي توضيحية حيث ان القواعد المحددة لبناء مثل هذه العناوين واردة في القاعدة (٢٥,١٥أ) (انظر الفصل الخامس من هذا القسم)، اما مسودات التشريعات فتدخل تحت الرأس المناسب للسلطة التشريعية.

مثال :

الاردن **المجلس الوطني الاستشاري. اللجنة القانونية.**

تقرير اللجنة القانونية عن قانون العمل الجديد.

اما التعليمات الادارية (٣٢,٢١) فان التسميات لها قد اختلفت بين بلد وآخر سواء على المستوى

العربي او الاجنبي. ولا بد للمفهرس من معرفة القوة القانونية لهـذه التعليمـات او الانظمـة حيـث ان اصدارها في بعض الدول مقتصر على السلطة التنفيذية استنادا على قانون قـائم مقـرر مـن الـسلطة التشريعية كما في الاردن بينما هي في النظام القانوني البريطاني تشبه القوانين وتعامل على هذا الاساس. كما ان التسميات على المستوى العربي غير موحدة فالبعض يسميها انظمة وتعليمات والـبعض الاخـر لوائح او لوائح تنفيذية. فاذا كانت هذه الانظمة في مستوى القانون تعامل مثله. حيـث يفـضل اسـتخدام العنوان الموحد للقوانين او قانون محدد. اما اذا كانت دون مستوى القانون فيستخدم عنوان موحـد باسـم [انظمة وتعليمات الخ].

مثال :

الاردن **وزارة التربية والتعليم**

[انظمة وتعليمات]

تعليمات امتحان شهادة الدراسة الثانوية..

لكن

الاردن

[قوانين الخ]

نظام الخدمة المدنية..

وليس

الاردن: **ديوان الموظفين**

[انظمة وتعليمات]

نظام الخدمة المدنية

وتدخل الدساتير والمواثيق والقوانين الاساسية تحت الرأس للسلطة. واذا صدت هذه الوثيقـة عـن سلطة غير تلك المحكومة بها يعد مدخل اضافي تحت الرأس للـسلطة التـي اصـدرته (مثـل حـالات المستعمرات). ويضاف العنوان الموحد المناسب.

امثلة :

١ – الامم المتحدة

[ميثاق]

ميثاق الامم المتحدة ...

٢ – جامعة الدول العربية

[ميثاق (١٩٤٥)]

ميثاق جامعة الدول العربية

٣ – الجزائر

[الدستور]

دستور الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية...

٤ – United Nations

[Charter]

Charter of the United Nations…

٥ – United States

[Constitution]

The constitution of the United States

وتدخل قوانين المحاكم (٣٤,٢١) التي تحكم محكمة واحدة تحت الرأس لتلك المحكمة:

مثال :

الاردن : **محكمة الصلح**

قانون محاكم الصلح رقم ١٥ لسنة ١٩٥٢...

يعد مدخل اضافي تحت: الاردن

[قوانين، الخ]

واذا كانت القوانين خاصة باكثر من محكمة فتدخل تحت السلطة السانة ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للمحكمة اذا كانت هناك اثنتان او ثلاثا.

مثال :

الاردن

[قوانين، الخ]

قانون تشكيل المحاكم النظامية رقم (٢٦) لسنة ١٩٥٢ مع تعديلاته...

وجدير بالذكر ان قوانين المحاكم قد عدلت قواعد مداخلها عما كانت عليه في قواعد عام ١٩٦٧ حيث كانت تدخل على النحو التالي:

اسم السلطة. قوانين المحاكم. اسم المحكمة

وتخلق المعاهدات والاتفاقيات بين الحكومات (القاعدة ٣٥,٢١) مشاكل كثيرة للمفهرس. فمن المعروف ان المعاهدة تبحث بين ممثلي الاطراف المعنية. وبعد ان يتفق عليها تعرض على الحكومة للموافقة عليها. وبعد الموافقة تقوم كل حكومة بنشر هذه المعاهدة بعنوان تخلقه هي نفسها واضعة اسمها اولا في العنوان، ولذ نرى اختلافا في صفحة العنوان نتيجة لذلك رغم تشابه النص. ولمعالجة هذا الامر تدعو القاعدة الى ادخال المعاهدة على الاساس التالي مع اضافة العنوان الموحدة الخاص بالمعاهدات:

أ – الاتفاقيات الثنائية تدخل تحت الرأس للطرف الذي بجانب واحد اذا كان لوحده بينما في الجانب الاخر حكومتان.

مثال :

Netherlands

[Treaties, etc.]

Comvention monetaire belgo – Luxembourgoise – neerlandaise …

(اتفاقية بين هولندا كطرف واحد وكل من بلجيكا ولوكسمبرغ كطرف آخر)

يعد مدخل اضافي تحت : (١) Belgium

[Treaties, etc, Netherlands]

Luxembourg (٢)
[Treaties, etc. Netherlands]

ب – اذا لم يكن الامر كذلك وكانت اطراف الاتفاقية حكومتين او ثلاث حكومات، يكون المدخل تحت الحكومة التي يرد اسمها اولا في الترتيب الهجائي. وبعد مدخل اضافي لحكومة المفهرس اذا كانت طرفاً، وكذلك للحكومة الناشرة للمعاهدة اذا كانت طرفا، والحكومة التي يرد اسمها اولا في المصدر الرئيسي للمعلومات اذا لم تكن بلد المفهرس او الحكومة الناشرة.

امثلة :

١ – العراق

[معاهدات، الخ. لبنان، ١٩٧٣ مارس ٥]

الاتفاقية العراقية اللبنانية لنقل النفط العراقي الى (طرابلس)...

يعد مدخل اضافي تحت : لبنان

[معاهدات، الخ، العراق، ١٩٧٣ مارس ٥]

٢ – السعودية

[معاهدات، الخ، السودان ١٩٧٤ مايو ١٦]

الاتفاقية بين السعودية والسودان حول تنمية ثروات البحر الاحمر...

يعد مدخل اضافي تحت: السودان

[معاهدات، الخ. السعودية، ١٩٧٤ مايو ١٦]

٣ – السعودية

[معاهدات، الخ. الكويت، ١٩٢٢ ديسمبر ٢]

اتفاقية، العقير لعام ١٩٢٢...

يعد مدخل اضافي تحت: الكويت

[معاهدات، الخ، السعودية، ١٩٢٢ ديسمبر ٢]

٤ – البحرين

[معاهدات، الخ. السعودية، ١٩٥٨ فبراير ٢٢]

اتفاقية تحديد الامتداد القاري بين المملكة العربية السعودية والبحرين...

يعد مدخل اضافي تحت: السعودية

[معاهدات، الخ، البحرين، ١٩٥٨ فبراير ٢٢]

٥ – Japan
[Treaties, etc. Russia]
Traite de paix entre le Japan et la Russie…

يعد مدخل اضافي تحت : Russia
[Treaties, etc. Japan]

٦ – Burma
[Treaties, etc. United States]
Special economic assistance : agreement between the United States of

America and Burma, effected by exchange of notes…

يعد مدخل اضافي تحت : United States
[Treaties, etc. Burma]

يلاحظ في جميع الامثلة السابقة ان المدخل الرئيسي كان على اساس الترتيب الهجائي لاطراف الاتفاقيات عندما تكون هناك حكومة واحدة في كل طرف. كما يلاحظ ذكر تاريخ توقيع المعاهدة مرتبا سنة / شهر / يوم. وهذا الترتيب يفيد في الترتيب الزمني للاتفاقيات والمعاهدات حيث من المنطق ان يكون حسب النسبة وليس اليوم. ويمكن هنا ان يستعاض عن اسم الشهر بالرقم، اذ يمكن كتابة: ١٩٥٨ فبراير ٢٢ في صيغة ٢٢/٠٢/١٩٥٨ أو ١٩٥٨-٠٢-٢٢.

جـ – اذا زاد عدد الاطراف على ثلاثة، تدخل المعاهدة تحت العنوان. واذا اختلف العنوان الذي تصدر فيه هذه المعاهدة يكون المدخل الرئيسي تحت عنوان موحد. ويعد مدخل اضافي تحت الرأس للحكومة في بلد المفهرس اذا كانت طرفا، وكذلك للحكومة التي نشرت المعاهدة اذا كانت طرفا.

امثلة :

١ – اتفاقية الكويت الاقليمية للتعاون في حماية البيئة البحرية من التلوث...

(ملاحظة : للمفهرس في احدى الدول الموقعة اعداد مدخل اضافي تحت بلده على النحو التالي:

الكويت

[معاهدات، الخ]

اتفاقية الكويت الاقليمية للتعاون في حماية البيئة البحرية من التلوث...

هذا مع العلم ان اطراف الاتفاقية ثمانية

٢ – اتفاقية انشاء الصندوق الخاص للاوبك...

تعد مداخل اضافية على نمط ما جاء اعلاه.

٣ – [Treaty of Rome ١٩٥٧]

Treaty establishing the European Economic Community : Rome , ٢٥ March ١٩٥٧…

د – يطبق البندان أ ، ب على المعاهدات بين المنظمات الدولية الحكومية مع منظمات دولية اخرى او مع حكومات على المستوى الوطني. كما يطبقان على الاتفاقيات بين المنظمات الدولية الحكومية مع سلطات دون المستوى الوطني او مع هيئات اخرى. وفي الحالة الاخيرة لا يضاف العنوان الموحد للمعاهدات.

امثلة :

١ – الاردن

[معاهدات، الخ. وكالة هيئة الامم المتحدة للاغاثة والعمل للاجئين الفلسطينيين. ١٩٥١ نيسان ١]

اتفاقية بين حكومة المملكة الاردنية الهاشمية وبين وكالة هيئة الامم المتحدة للاغاثة والعمل للاجئين الفلسطينيين.

يعد مدخل اضافي تحت وكالة هيئة الامم المتحدة.. على نمط ما جرى في أ ، ب

٢ – International Bank for Reeonstruction and Development

Projeet agreement first urban sewerage projeet) between International Bank for Reconstruction and Development and District de Tunis…

يعد مدخل اضافي تحت : (Tunis (District بدون عنوان موحد لانه دون المستوى الوطني.

هـ – تدخل البروتوكولات والتعديلات والتوسعيات واي اتفاقيات لاحقة للمعاهدة والمنشورة بصورة مستقلة تحت الرأس للمعاهدة الاساسية. اما المراجعة الكاملة فتعامل كمعاهدة جديدة.

مثال :

السعودية

[معاهدات، الخ. الكويت. ١٩٦٦ يوليو ٢٥. اتفاق لاحق ١٩٦٩ ديسمبر ١٨]

للاتفاق اللاحق (باتفاقية تقسيم المنطقة المحايدة) باعتماد تعيين الحد المنصف للمنطقة المحايدة السعودية الكويتية...

يعد مدخل اضافي تحت : الكويت

[معاهدات، الخ. السعودية. ١٩٦٦ يوليو ٢٥ اتفاق لاحق ١٩٦٩ ديسمبر ١٨]

و – تدخل مجموعات الاتفاقيات الموقعة بين طرفين كما جاء في البند (ب) اما المجموعات بين طرف واحد من جهة وطرفين او اكثر من جهة اخرى فتدخل تحت الرأس للطرف الاول. والمجموعات الاخرى تعامل كمجموعات.

امثلة :

١ – العراق

[معاهدات، الخ]

نصوص الاتفاقيات التجارية والاقتصادية المعقودة بين الجمهورية العراقية والدول الاخرى.

٢ – مجموعة المعاهدات والاتفاقات الاقتصادية المعقودة في نطاق جامعة الدول العربية. – القاهرة: الجامعة ، ١٩٦٩ .

اما قرارات المحاكم وقضاياها (القاعدة ٣٦,٢١) فتستدعي ايضا معرفة اصول الاجراءات وانواع المحاكم واختصاصاتها. فتقرير محكمة واحدة مثلا يدخل تحت الرأس للمقرر اذا كان هذا هو اسلوب الاسناد القضائي في بلد المحكمة، والا فانه يدخل تحت رأس المحكمة. اما اذا كانت التقارير لاكثر من محكمة فتدخل تحت الرأس للمقرر. اما ملخصات وفهارس التقارير فتكون تحت الرأس للمسؤول عنها اذا كان اسمه مذكورا بجلاء والا فتحت العنوان.

امثلة :

١ – الاردن. **محكمة العدل العليا**

مجموعة القواعد القانونية الصادرة عن محكمة العدل العليا في القضايا الادارية المنشورة في مجلة نقابة المحامين الاردنيين من بداية سنة ١٩٥٣ الى نهاية سنة ١٩٦٥ / جمع صلاح الدين العباسي...

يعد مدخل اضافي تحت : (١) العباسي، صلاح الدين

(٢) نقابة المحامين الاردنيين

٢ – مجموعة القواعد القانونية التي قررتها محاكم التمييز والعدل العليا والشرعية والديوان الخاص بتفسير القوانين في المملكة الاردنية الهاشمية منذ عام ١٩٥٠ــ١٩٦٠ / جمع لطفي الزعبي وابراهيم خليل...

يعد مدخل اضافي تحت : (١) الزعبي، لطفي

(٢) خليل، ابراهيم

(٣) الاردن. محكمة التمييز

والمدخل الاضافي الثالث للمحكمة الوارد اسمها اولا.

لقد ميزت القواعد بين قضايا المحاكم الجزائية والجنائية حيث يكون المدخل الرئيسي في الاولى تحت الرأس للمدعي بينما يكون تحت الرأس للمدعى عليه في الثانية. وفي محكمة الاستئناف يصبح المستأنف ضده صاحب رأس المدخل. ومن البديهي ان الحاجة تدعو الى اعداد مداخل اضافية للاطراف الاخرى والمحكمة. وهنا لا بد للمفهرس من ان يدون المحكمة بالصفة التي نظرت فيها في القضية حيث ان لبعض المحاكم اكثر من صفة في عدد من الاقطار العربية وغير العربية، ففي الاردن مثلا يكون لمحكمة العدل العليا دور آخر هو محكمة التمييز وكذلك هيئة تفسير القوانين.

امثلة :

١ – عبد عبد الفتاح، حسين احمد، مدعي

قضية حسين احمد عبد الفتاح ضد عبد الكريم محمد للمطالبة باخلاء مأجور امام محكمة صلح حقوق عمان...

يعد مدخل اضافي تحت: (١) محمد، عبدالكريم، مدعى عليه

(٢) الاردن. محكمة صلح حقوق (عمان)

٢ – عارف، محمد، مستأنف ضده مدعي

محكمة استئناف عمان في الاستئناف رقم ٨٠/٦٣٤ المستأنف ضدهما المدعيان محمد وفاروق عارف، ضد المستأنف المدعى عليه مصطفى صادق للطعن في قرار محكمة صلح حقوق عمان رقم ٨٠/٣٤٤ تاريخ ١٩٨٠/٦/٢٣ ...

يعد مدخل اضافي تحت : (١) عارف، فاروق، مستأنف ضده مدعي

(٢) صادق، مصطفى، مستأنف مدعى عليه

(٣) الاردن. محكمة الاستئناف (عمان)

تدخل الاحكام تحت الرأس للمحكمة وتعد مداخل اضافية تحت الرؤوس للطرف الوارد اسمه اولا من كل جانب باستثناء السلطة اذا كانت الدعوى مقامة منها. اما المرافعات فتحت الرأس للمحامي. اما فيما يخص المجموعات من أي نوع فتخضع للقواعد الخاصة بالمجموعات.

مطبوعات دينية معينة (٣٧,٢١ – ٣٩,٢١)

تنص القاعدة على ادخال الكتب المقدسة لجماعة دينية تحت العنوان. ولكن تعدد الطبعات واختلاف العناوين تؤكد على ضرورة استخدام العنوان الموحد في جميع الحالات تقريبا. اما طريقة

صياغة العناوين الموحدة فستكون موضوع الفصل الخامس من هذا القسم .

على المفهرس ان يتذكر ان لبعض الجماعات الدينية اكثر من كتاب مقدس واحد، ولا يجوز له ان يتأثر بوجهة نظره الخاصة في هذا الشأن. وهناك كتب طقوس وشعائر لبعض الجماعات الدينية تدخل تحت الرأس للطائفة الدينية كالكنيسة الكاثوليكية مثلا. ولا يخضع الدين الاسلامي لمثل هذا الترتيب بالنسبة للشعائر حيث تدخل مثل هذه الاعمال تحت الرأس المناسب لها بغض النظر عن محتواها الفكري. وتدخل كتب الطقوس والشعائر اليهودية تحت العنوان.

امثلة :

١ – الكتاب المقدس، **ع. ج**

كتاب العهد الجديد لربنا ومخلصنا يسوع المسيح / مترجم من اللغة اليونانية ...

٢ – الكنيسة القبطية

[طقوس]

الطقوس القبطية : رفع البخور، التسبحة، القداس ...

٣ – الكنيسة الكاثوليكية

[قداس. عيد الميلاد]

مقتطفات من خدمة عيد الميلاد الشريف / وضع بطريركية الروم الكاثوليك...

٤ – طقوس الزواج اليهودية..

الفصل الثاني

الرؤوس للاشخاص

مقدمة :

بعد ان يقرر المفهرس المدخل الرئيسي الصحيح طبقا للاسس في الفصل السابق عليه ان يختار الصيغة الصحيحة لذلك المدخل سواء كانت لمؤلف شخصي او هيئة. وهذه الخطوة مهمة حيث ان الصيغة المختارة ستكون الصيغة المستخدمة في معظم الحالات لكل عمل للمؤلف وعنه. فالرأس الثابت، يجمع في مكان واحد في فهرس المكتبة جميع اعمال المؤلف كما انه في الفهرس القاموسي يجمع معا جميع الاعمال عن المؤلف. وسيعنى هذا الفصل بالمسائل الخاصة بالمؤلفين الاشخاص بينما يعالج الفصلان القادمان الهيئات.

كثيرا ما لا تشكل صيغة المؤلف الشخصي أي مشاكل. فالمكتبة تتبع اسلوبا ينطبق على معظم الاسماء. الا ان هناك عددا من المشاكل لا بد للمفهرس ان يجد حلا لها. ومن ذلك ما يلي:

١ – قد لا يستخدم المؤلف نفس الاسم في جميع اعماله. ومن الاختلافات:

أ – المؤلف يستخدم اسمه الحقيقي واسما مستعارا.

ب – المؤلف يستخدم اسمه كاملا احيانا ومختصرا احيانا اخرى.

جـ– المؤلف يكتب في اكثر من لغة وبالتالي تختلف صيغ اسمه

د – المؤلفة المتزوجة قد تستمر في استخدامها اسمها قبل الزواج او اسم عائلة زوجها او كليهما منفصلين او معا.

هـ– المؤلف يستخدم القاب شرف ونبالة

و – المؤلف معروف بعنصر واحد فقط.

ز – المؤلف معروف بصيغ مختلفة في اللغات المختلفة.

٢ – لبعض المؤلفين اسماء مركبة، ولبعضها سوابق

٣ – بعض الاسماء متشابهة وتحتاج الى التمييز بينها.

وقبل الخوض في الحديث عن القواعد لرؤوس الاشخاص بصورة عامة يفيد المفهرس ان يعرف المشاكل الخاصة بالاسماء العربية اضافة الى المشاكل اعلاه والتي لا تخص بلدا دون آخر.

الاسماء العربية:

قدم الدكتور محمود الشنيطي ورقة، للمؤتمر الدولي للفهرسة الذي عقد بباريس عام ١٩٦١، حول الاسماء العربية، وعرضها مترجمة الى الحلقة الدراسية الاقليمية عن البيليوغرافيا والتوثيق وتبادل المطبوعات في البلاد العربية التي عقدت باشراف اليونسكو في القاهرة عام ١٩٦٢ بعنوان (اعلام المؤلفين العرب، ٢٠ ص). وقد تضمنت الورقة عرضا لتطور الاسماء العربية، ومعالجة الاسماء في المصادر الاسلامية، ومعالجة الاسماء العربية في قواعد الفهرسة القائمة، والاسماء العربية الحديثة، واقتراحات حول تسجيل الاسماء العربية. وفيما يلي موجز لما ورد في هذه الورقة عن الاسماء العربية:

" تتألف الاسماء العربية من ثلاثة عناصر :

١ – الاسم او العلم مثل بشر ومحمد

٢ – الكنية او الاسم المركب الذي يطلق على الشخص للتعظيم، مثل أبو بكر وأبو علي.

٣ – اللقب او الاسم المستعار الذي يراعى فيه المعنى مثل الاعشى او قصير البصر، والامين أي المستقيم الصادق، والبغدادي أي المولود في بغداد.

بالنسبة للاسم كان يمتاز بتنوعه وفرديته الشديدة بعضها مأخوذ من اسماء الالهة او اسماء الحيوانات والنباتات والنجوم والمواسم. وكانوا يختارون لابنائهم اسماء تنطوي على معاني القوة والبسالة. وعندما اعتنق العرب الدين الاسلامي اصبح معظمهم يطلقون على انفسهم وعلى ابنائهم اسم محمد واسماء الانبياء الاخرين وصحابة الرسول. وقد استمر هذا الاتجاه سائدا على مدى العصور الى درجة اصبحت معها الاعلام الاسلامية محصورة في عدد معين من الاسماء.

وكانت النتيجة المنطقية لهذه الظاهرة ارتفاع صفات الفردية عن الاسماء الاولى للاشخاص وتقصير هذه الاسماء عن تشخيص صاحبها. ولذا اقتضت الضرورة اضافة اسماء اخرى الى الاسماء الاولى من اجل تعيين شخصية حامل الاسم، فطغت هذه الاسماء على الاسم الأول وسلبته اهميته. وللتدليل على ذلك جرى احصاء القائمة الخاصة بقيود المؤلفين العرب[1] والتي تتضمن (٨٣٢) اسما كما في الجدول التالي:

الجدول ٣/٢ درجة تكرر الاسماء الشخصية في قائمة مؤلفة من ٨٣٢ اسما من اسماء المؤلفين العرب

الاسم	مقدار التكرار	النسبة المئوية
اسمان		
محمد	٢١٨	٢٦,٢
احمد	١٣٦	١٦,٤
	٣٥٤	٤٢,٦
تسعة اسماء		
علي	٦١	٧,٤
عبدالله	٣٦	٤,٣
عبدالرحمن	٣١	٣,٧
ابراهيم	٢٥	٣
حسن	٢٥	٣
يحيى	١٥	١,٨
يوسف	١٢	١,٤
حسين	١١	١,٣
محمود	١٠	١,٢
المجموع		
١٣٨ اسما	٢٢٦	٢٧,١
	٢٥٢	٣٠,٣
المجموع ١٤٩ اسما	٨٣٢	١٠٠

اما الكنية فهي جزء الاسم العربي الذي يتكون من كلمة " أبو " او " أم " متبعة باسم الابن او اسم البنت.

واللقب اكثر مقاطع الاسم العربي تعقيدا. وقد مر في مراحل مختلفة تغير خلالها مغراه واكتسب معاني جديدة الى جانب معانيه القديمة:

أ – فالمعنى الاصلي للقب هو " الاسم الذي يكره صاحبه ان يسمى به لانه يشير عادة الى عاهة جسمية فيه " . ويبدو ان هذا المعنى هو الذي كان شائعاً قبل ظهور الاسلام لان القرآن الكريم نهى المسلمين عن التنابذ بالالقاب. وعند ظهور الاسلام اكتسب اللقب معنى تشريفيا جديدا واصبح يطلق على صحابة الرسول كالصديق والفاروق. ومن ثم اصبح النحاة النابغون يعتبرون اللقب دالا على صفات تشهيرية او تشريفية. ولكن استخدام اللقب عم بعد ذلك الى درجة جعلت الراغب الاصفهاهي يعرفه بكونه "اسما غير الاسم الشخصي يعرف به كل شخص، والفرق بين الاثنين هو ان اللقب يعني بمؤداه اللفظي بالحرف الواحد على عكس الاسم الشخصي".

ب – يعتبر قيام السلالة العباسية عادة تاريخا لبدء تعقد الدولة الاسلامية وخضوعها للنفوذ الاجنبي الذي حرف العادات العربية البسيطة واحلها محلا ثانويا. وقد ادى هذا العصر الى اضفاء اربعة معان جديدة على الاقل على الالقاب.

١ – الالقاب الرسمية. وقد بلغ عدد الالقاب منها مبلغا اضطر معه الديوان الى وضع قوائم الالقاب للاستعانة بها في المراسلات الرسمية.

٢ – النعت او لقب الرفعة الذي يتلاءم والوضع الاجتماعي للشخص. وظهر هذا النوع عادة في شكل مركب. ولكن عددها ازداد الى درجة جعلت حتى الكتاب انفسهم يتقززون منها.

٣ – الخطاب او لقب الشرف المفضل بالاسم. وكان مكونا من كلمتين ثانيتهما لفظة الدين.

٤ – لقب النسبة. ويعرف بوجه عام باسم النسبة نسبة الى طريقة تكوينه، وتشير عادة ال قبيلة منصبه، او زعيمه، او عمله، او مهنته، او ملته او مذهبه. وكان من الشائع ان تشتمل الاسماء على اكثر من نسبة واحدة.

اما الخصائص المميزة للاسماء العربية الحديثة فيمكن تلخيصها على النحو التالي:

١ – ان النزعة الملحوظة في العصور الوسطى نحو اختيار اسم محمد وصحبه الاوائل ما تزال سائدة حتى الان، ومن الاسماء الاسلامية الاخرى التي تحظى باقبال المسلمين الاسماء المركبة من لفظة "عبد" مضافا الى احد اسماء الله الحسنى. كما يقبل المسلمون على استخدام اسماء المشايخ والابطال المسلمين. واستخدمت بعض الاسماء التركية خاصة الاسماء الموجزة التي تنتهي بحرف التاء المربوطة مثل حكمة وعزة او بحرف الياء مثل حلمي وفهمي. اما في الوقت الحاضر فيبدو ان هناك ميلا واضحا لاحياء الاسماء العربية القديمة واختيار ما كان منها سهل النطق وذا معنى مميز لتسمية ابناء المدن والبنات منهم بصورة خاصة.

٢ – النسب. لقد اختفى تقريبا جزء الاسم العربي القديم المعروف بالنسب. ويمكن تفسير ذلك بحلول الثقافة المكتوبة مكان الثقافة المنطوقة وزوال النظام القبلي والتغييرات التي حدثت في القيم الاجتماعية واخيرا الهجرات المستديمة نحو مراكز المدن واحتكاك المهاجرين بخليط الناس الذين يقيمون في هذه المراكز، على ان النسب التقليدي ما يزال مرعيا في بعض البلاد العربية خاصة في

تونس والمغرب حيث لفظة بن مكان لفظة ابن.

٣ – الخطاب والكنية اختفيا اختفاء كاملا من الاسم العربي ولم يعد لهما ذكر كجزئين يسبقان الاسم الشخصي دائما، على ان استعمال الكنية ما يزال شائعا بين جمهور الشعب وخاصة في العراق حيث يستخدم كصيغة تشريفية.

٤ – لا تزال مختلف انواع الالقاب والقاب النسب تلحق بالاسماء في جميع البلاد العربية. ولا ريب في ان عدم وجود تشريع يقضي على كل شخص باختيار لقب معين والاحتفاظ به دائما هو الذي يخلق المصاعب الحالية الملازمة لمراقبة الاسماء العربية الحديثة وضبطها. واكثر الاسماء العربية الحديثة تشتمل على القاب او نسب مميزة. ومن الممكن تبين هذه الظاهرة في معظم البلاد العربية باستثناء مصر. وقد يكون قانون العائلة الذي صدر في مصر عام ١٩٦٠ خطوة نحو تنظيم الاسماء في هذا البلد. "

بعد معرفة العناصر المكونة للاسم العربي قديما وحديثا كان لا بد من وضع القواعد لاختيار العنصر الذي سيستخدم ككلمة المدخل. ونظرا لان كثيرا من الدول الاجنبية قد اهتمت بالثقافة الاسلامية وجمعت كثيرا من تراثنا في مكتباتها فان عددا من تلك المكتبات قد نصت في قواعد الفهرسة التي استخدمتها على اسلوب معالجة الاسم العربي وخاصة القديم. ومن الجدير بالذكر ان كثيرا من هذه المكتبات لم تميز بين الاسماء العربية والاسماء الاسلامية مثل التركية والايرانية. وفيما يلي بيان باسلوب المعالجة في عدد من هذه القواعد:

١ – قواعد دعت الى ادخال الاسم الاسلامي تحت العنصر الاول من الاسم. ومن ذلك القواعد البولندية، ١٩٢٣ (القاعدة ٣١) والسويدية، ١٩٥٠ (قاعدة ٩٧)

٢ – قواعد دعت الى ادخال الاسم الاسلامي تحت الاسم الشخصي، ومن هذه القواعد قواعد جمعية المكتبات الاميركية، ١٩٤٩ (القاعدة ٦٤)، وقواعد الفهرسة للمتحف البريطاني، ١٩٣٦ (القاعدة ٩)، والقواعد البلغارية، ١٩٤٧ (قاعدة ٩٧) والقواعد الاسبانية، ١٩٤٦ (قواعد ٩٦ــــ١٠٨)، والقواعد البروسية، ١٨٩٩ (قواعد ١٤٦–١٥٠ ، ١٦٩)، والبولندية ١٩٣٤ (قواعد ٩٧ ، ٩٨ ، ١٠٤)، وقواعد رانجا ناثان للفهرس القاموسي، ١٩٥٢ (القواعد ١١١٣–١١١٣٩٢).

٣ – قواعد دعت الى ادخال الاسم الاسلامي تحت الجزء الاشهر. ومن ذلك القواعد الفرنسية، ١٩١٣ (قاعدة ٥٦)، وقواعد مكتبة جامعة كمبردج – ١٩٢٧ (قاعدة ١٥)، والقواعد التشيكية ١٨٩٧ (قاعدة ٣٦)، والقواعد الهولندية، ١٩٤٢ (قاعدة ٢٠) وقواعد الجامعة الاميركية ببيروت، ١٩٥٧ (مقال زويا ص ٢١–٣٥) ، وقواعد الفهرسة الانجلوا اميركية، ١٩٦٧ (قاعدة ٥٤).

٤ – قواعد دعت الى ادخال الاسم الاسلامي تحت الجزء الاشهر او الاسم الشخصي، ومن هذه قواعد الفاتيكان، ١٩٣١ (قاعدة ٨٤)، والقواعد الايطالية، ١٩٥٦ (قاعدة ٦١)، وقواعد ديوي، ١٨٩٨ (قاعدة ٢٩)،، وقواعد كتر للفهرس القاموسي، ١٩٠٤ (قاعدة ٣٣هـ)، وقواعد جمعية المكتبات البريطانية، ١٨٩٣ (قاعدة ٢٨)، وقواعد مكتبة بودليان، ١٨٩٣ (قاعدة ٢٩).

اما على المستوى العربي فقد سبق الذكر على ان قواعد الفهرسة الوصفية التي اعدها محمود الشنيطي ومحمد مهدي قد قبلت اساسا لمباديء الفهرسة في العالم العربي بعد ان كانت الممارسة على اساس الاسم الشخصي او العنصر الاول. وتنص هذه القواعد على ادخال الاسم العربي قبل عام ١٨٠٠ تحت الجزء الاشهر من الاسم، اما بالنسبة للاسماء العربية بعد عام ١٨٠٠ فتنص المادة ١٤ على ما يلي:

"تدخل الاعلام العربية الحديثة (بعد عام ١٨٠٠م، ١٢١٥هـ) تحت الاسم الذي عرف بــه المؤلــف سواء اكان اسم عائلة او الاسم الكامل او أي عنصر آخر من عناصر الاسم اشتهر بـــه المؤلــف بــصفة قاطعة، وتعد الاحالات اللازمة لتحقيق فعالية الفهرس". كما دعت القواعد المذكورة الى اختيــار المقطــع الاخير من الاسم سواء كان هذا المقطع لقبا او نسبة او مجرد اسم في غير الحالات المبينة في القاعدة. الا انه مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي الذي عقد في الرياض عام ١٩٧٣ خالف هذا المبدأ باعتبار الجزء الاول من الاسم مدخلا في حالة عدم اشتهار اجزاء اخرى من الاسهم.

ان مبدأ الجزء الاول من الاسم او الاسم الشخصي في الاسماء العربية الحديثة مرفوض من اساســه نظرا للتكرار الكبير جدا في عدد محدود من هذه الاسماء كما يظهر ذلك بوضوح في المسح الذي اجــراه المؤلف لعدد من الببليوغرافيات العربية ومعاجم المؤلفين والاعلام. فقد ورد تكرار لاسمين هما "محمد" و "عبد" فقط في هذه المصادر موضح في الجدول التالي:

الجدول ٣/٣ – درجة تكرار الاسمين محمد وعبد في عدد من الببليوغرافيات العربية

المصدر	عدد المداخل او الصفحات للمداخل الشخصية	تكرار اسم محمد	تكرار اسم عبد	مجموع التكرار للاسمين	النسبة المئوية التقريبية
البيبليوغرافيا الاردنية / الجامعة الاردنية	٦٤٣	٦١	٥١	١١٢	١٧,٥
البيبليوغرافيا الفلسطينية الاردنية	٢٦٦٥	٢٢٤	١٠٨	٤٠٢	١٥
١٩٠٠ــ١٩٧٠ محمود الاخرس					
النشرة المصرية للمطبوعات	٥٣٣٠	١٦٧٠	٩٣٦	٢٦٠٦	٤٩
٦٢/١٩٦١	٤٢٨٠	١١٩٠	٦٥٠	١٨٤٠	٤٣
النشرة المصرية للمطبوعات ١٩٧٠	٤١٦٠ ص	٩٠٩	٤٨٦	١٣٩٥	٣٣,٥
معاجم المؤلفين العرب / كحالة	١٤٥٨ ص	١٩٧	١٦٧	٣٦٤	٢٥
معجم المؤلفين العراقيين / عواد					

كما حصر عدد الاسماء المشهورة بالجزء الاول او الاسم الشخصي في قائمـــة "مــداخل المــؤلفين والاعلام العرب" التي اعدتها عمادة شؤون المكتبات في جامعة الرياض (جامعة الملك سعود حاليا) والتي تتضمن (٩٠٠٠) مدخل وبين انها (٢٥٠٠) كانت نسبة لا يستهان بها من الاسماء الجاهليــة والتــي ورد شرح لها في ورقة الدكتور محمود الشنيطي اعلاه. وهذا يعني ان حوالي ٢٨% فقط من هذه القائمة تبــدأ بالعنصر الاول او الاسم الشخصي.

ولذا دعا المؤلف عند تعريبه لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية الى معاملة الاسماء العربيــة باتبــاع القاعدة التالية:

١ – الاسماء العربية قبل عام ١٩٠٠ – تدخل الاسماء العربية للمؤلفين والاعلام قبل عام ١٩٠٠م تحــت الجزء من الاسم الذي يشتهر به المؤلف او العلم وذلك بالاعتماد على المصادر المرجعية المعتمــدة لهذا الغرض.

٢ – الاسماء العربية منذ عام ١٩٠٠ – تدخل الاسماء العربية للمؤلفين والاعلام بعد عام ١٩٠٠ تحــت العنصر الاخير من الاسم سواء كان بسيطا او مركبا وسواء كان ذلك اسم عائلة او لقبا او نــسبة او اسما، الا اذا اشتهر المؤلف او العلم بصفة قاطعة بجزء اخر من اسمه حيث يدخل تحت ذلك الجزء. وفي الحالة الثانية تعد احالة من العنصر الاخير من الاسم.

٣ – فيما عدا ذلك تكون باقي القواعد الخاصة بالاسماء منطبقة على الاسماء العربية باستثناء التحفظات الواردة في مكانها المناسب من القواعد.

ان المبدأ في (٢) منبثق من اساس ان الشهرة قد لا تكون قد استقرت بعد وان كثيرا من المكتبات تعتمد حاليا المقطع الاخير للمؤلف العربي الذي يكتب بلغة اجنبية دونما تردد في حين يبدأ التردد عندما تكون الكتابة باللغة العربية. ولهذا فان المقطع الاخير من الاسم العربي الحديث سيعامل معاملة اسم العائلة حتى ولو لم يكن كذلك. اما دعاة العنصر الاول او الاسم الشخصي فلا تعدو دعوتهم اكثر من تقليد كان سائدا في المكتبات الاجنبية التي لم تتوافر لها القدرة على تمييز الاجزاء الاشهر من الاسم كما لم تتوفر لها القدرة على تمييز عناصر الاسم العربي. ان الرجوع الى فهرس الكتب العربية المطبوعة او فهرس المخطوطات العربية الصادرين عن مكتبة المتحقق البريطاني مثلا يوضح بجلاء صعوبة اعتماد العنصر الاول او الاسم الشخصي عنصرا لمدخل الاسماء العربية.

وجدير بالذكر ان اجتماع خبراء مداخل الاسماء العربية الذي نظمته المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم في اكتوبر ١٩٨٥ في الرباط قد اوصى بعدم وضع فاصل تاريخي (أي عام ١٩٠٠ م) لمبدأ الشهرة بل تعميمه على جميع العصور، واقر مبدأ العنصر الاخير مدخلا للاسم العربي كما جاء في القواعد. وعليه جرى تعديل القواعد على هذا الاساس كما هو مبين في تعديلات القواعد المضمنة في المجلة العربية للمعلومات (عدد ديسمبر ١٩٨٧).

اختيار الاسم

القاعدة العامة (١,٢٢)

تميز القواعد في هذه الطبعة بين اختيار الاسم والصيغة التي يتم اختيارها كعنصر مدخل. فالقاعدة (١,٢٢) تحدد طريقة اختيار الاسم دون تحديد الصيغة حتى في الامثلة الواردة فيها. وتسمح هذه القاعدة ان يكون المدخل تحت صيغة الاسم الاكثر استخداما التي تظهر في الطبعات قيد الفهرسة. ويتقرر الاسم المشهور على اساس ما يرد في المصدر الرئيسي للمعلومات لاول عمل يفهرس في المكتبة. واذا اختلفت الطبعات المتأخرة لنفس المؤلف في صيغة وكما الاسم عن الرأس الذي سبق اختياره فقد يكون على المفهرس ان يغير المدخل. ويحتاج المفهرس الى استخدام مصدر غير المصدر الرئيسي للمعلومات عندما يكون الامر متعلقا باعلام ليسوا مؤلفين حيث ان عليه ان يرجع الى المصادر المرجعية بلغة العالم او من بلده. ولا يغرب عن البال ان الاسم قد يكون اسما حقيقيا، او مستعارا، او مجرد حروف استهلالية، او مركبا بشرطة قصيرة او بدون شرطة، او حاويا للقب شرف او نبالة.

امثلة :

بالعربية	بغير العربية
محمود سيف الدين الايراني	John Milton
وليس محمود الايراني	Bob Hope
محمد لبيب النجيحي	Richard Hope **وليس**
محمد يوسف نجم	D.D.
عيسى الناعوري	Hilda Doolitted **وليس**
وليس عيسى ابراهيم الناعوري	Anatole France
عبد الحميد بن باديس	Jacque-Anatole Thibault وليس

وليس عبد الحميد باديس
Duke of Wellington

ر. تركي
Arthur Wellesley **وليس**

عمر الديراوي
John Julius Norwich

وليس عمران ابو حجلة
Viscount Norwich **وليس**

وليس عمران احمد ابو حجلة
King George V

ثريا عبد الفتاح ملحس
Sir Richard Redgrave

وليس ثريا ملحس
Jung-lu

الاخ ساروفيم فيكتور
Jean-Paul Sartre

وليس رشيد يوسف عطاالله اللبناني
H.G. Wells

الاب كراسيان الكرملي
Herbert George Wells **وليس**

وليس شاكر نعمان حنا شراك
Lewis Carroll

hgsdn kylij

وليس نعمت
Charle Lutwidge Dodgson **وليس**

الحسن الثاني
Pope Paul VI

ادونيس
Sally Benson

وليس علي احمد سعيد
Esther Evarts **وليس**

الاختيار من بين الاسماء المختلفة (٢,٢٢)

اذا لم يثبت المؤلف في استخدام صيغة واحدة من الاسم او اذا اشتهر باكثر من اسم فان على المفهرس ان يبني اختياره على المؤشرات التالية مرتبة حسب الافضلية:

١ – الاسم الاكثر استخداما من قبل المؤلف في اعماله.

٢ – الاسم الذي يعرف به اكثر في المصادر المرجعية. ومن البديهي ان مثل هذا الاختيار قد يعطي اجابات مختلفة اعتمادا على المصادر المستخدمة.

٣ – الاسم الاحدث الذي استخدمه المؤلف في اعماله.

قد يغير المؤلف اسمه لسبب من الاسباب من بينها الحصول على لقب نبلاء، او الزواج (بالنسبة للمرأة). فاذا استخدم المؤلف الاسم او الاسماء الجديدة واصبح معروفا بها فعلى المفهرس ان يغير المداخل السابقة. وفي هذه الحالة تعد احالات من الاسماء القديمة الى الجديدة.

أمثلة :

١ – الاب كراسيان الكرملي.

وليس شاكر نعمان حنا شراك

وهو اسمه الدنيوي

٢ – عنبرة سلام الخالدي

وليس عنبرة سلام

وهو اسمها قبل الزواج

٣ – غادة السمان

وليس غادة السمان الداعوق

وهو اسمها بعد الزواج لم تستخدمه في اعمالها

٤ – محمد علي

(الملاكم الاميركي)

وليس كاسيوس كلاي

٥ اجاثا كريستي

وليس الليدي اجاثا كريستي

لم تستخدمه في اعمالها

واذا استخدم المؤلف اسما مستعارا في اعماله، يستخدم هذا الاسم كرأس حتى ولو كان الاسم الحقيقي معروفا.

امثلة :

١ – ادونيس

وليس علي احمد سعيد

٢ – البدوي الملثم

وليس يعقوب العودات

٣ – الشاعر القروي

وليس رشيد سليم خوري

٤ – الخنساء

وليس تماضر بنت عمر بن الحارث.

ولكن اذا كتب المؤلف تحت اكثر من اسم بما في ذلك اسمه الحقيقي، يكون المدخل تحت الاسم الذي يعرف به اكثر في اعماله الحديثة او طبعاتها او في الاعمال النقدية او في المصادر المرجعية الاخرى. وتعد احالة من الاسماء الاخرى. وهنا على المفهرس ان يغفل المصادر المرجعية التي تدخل الاشخاص تحت اسمائهم الحقيقية دائما.

امثة :

١ – صوفي عبدالله

وليس ام هانئ

٢ – بنت الشاطيء

وليس عائشة عبدالرحمن

اما اذا لم يعرف المؤلف بصورة بارزة باسم مستعار واحد يختار المفهرس كرأس الاسم الذي يظهر في المادة، ويعد احالات لربط الاسماء المختلفة معا.

مثال :

امنه حيدر الصدر

(الاسم الحقيقي مستخدم في بعض الاعمال)

أ. ح.

ام الولاء

بنت الهدى

(اسماء مستعارة مستخدمة في بعض الاعمال)

تعد احالات توضيحية الى ومن الرؤوس المختلفة للصدر كما هو مطلوب (انظر الفصل السادس من هـذا القسم).

الاختيار من بين الصيغ المختلفة للاسم الواحد (٣,٢٢)

قد لا يستخدم المؤلف صيغة الاسم نفسها في اعماله، كأن يكتب دون احد عناصر اسمه احيانـا، او بحروف استهلالية احيانا اخرى. وعلى المفهرس ان يختار اكثر الصيغ شيوعا في اعمال المؤلـف اثنـاء حياته.

امثلة :

١ – عباس محمود العقاد

(الصيغة الاكثر ورودا: عباس محمود العقاد)

(الصيغة العرضية : عباس العقاد)

٢ – جورج برنارد شو

(الصيغة الاكثر ورودا: جورج برناردشو)

(الصيغة العرضية: برنارد شو)

واذا لم تكن هناك صيغة غالبة، يختار المفهرس احدثها، وفي حالة الشك حـول أي الـصيغ هـي الاحدث، يختار الصيغة الاكمل.

كما قد تختلف صيغ الاسم نتيجة لكون المؤلف يكتب في اكثر من لغة حيث تختلف هذه الصيغ نتيجة للترجمة او النقحرة. وهنا يختار المفهرس الصيغة باللغة الغالبة لاعماله. وفي حالة الـشك يـتم اختيـار الصيغة الواردة في المصادر المرجعية في بلد اقامة المؤلف او نشاطه.

امثلة :

١ – ميخائيل نعيمة

وليس مايكل نعيمة

٢ – داود حنانيا

وليس ديفيد حنانيا

واذا اختلفت صيغة الاسم بين اللغة الوطنية للمؤلف واللغات الاخرى يتبع المفهـرس فـي المكتبـة العربية الخطوات التالية مرتبة حسب الافضلية:

أ – الصيغة باللغة العربية اذا كانت المادة باللغة العربية او اذا كانت الصيغة لاسم مؤلف عربي.

امثلة :

١ – ابن الهيثم

وليس الحازن

٢ ابن رشد

وليس افيروس

٣ – ارسطو

وليس ارسطوطل

وليس ارسطوطاليس

٤ – طاغور

وليس تاجور

وليس تاغور.

ب – الصيغة باللغة المفضلة الثانية (الانجليزية او الفرنسية) بالنسبة للمواد في غير اللغة العربية اذا اشتهرت صيغة للاسم فيها.

امثلة

Horace

Quintus Horatius Flaccus وليس

Charles V

Karl V **وليس**

Carlos V **وليس**

جـ- في جميع الحالات الاخرى يختار المفهرس الصيغة الاكثر ورودا في المصادر المرجعية في بلد اقامة المؤلف او نشاطه.

وهنا تجدر الاشارة الى مشكلة يعاني منها المفهرس العربي كثيرا الا وهي نقحرة الاسماء الاجنبية باللغة العربية حيث يحتاج المفهرس ان يختار صيغة موحدة وليس ان يتبع كل الصيغ التي ترد خاصة في الكتب المترجمة. فكثيرا ما يصادف صيغا مختلفة للاسم الواحد. وتتلخص هذه المشكلة في الملامح التالية:

١ – الصيغ التي اصبحت مشهورة في اللغة العربية والتي على المفهرس ان يتقبلها حتى ولو كانت متعارضة مع أي تقنينات للنقحرة.

امثلة :

الاسكندر الكبير

هوميروس

كونفوشيوس

افلاطون

٢ – الاسماء التي تحتاج الى قواعد مقننة للنقحرة والتي نتج عن الافتقار لها وجود صيغ مختلفة في الادبيات المنشورة. وقد نتج الاختلاف للاسباب الرئيسية التالية:

أ – استخدام بعض الحروف التي ليست ضمن الالفبائية العربية لتصوير اصوات معينة.

ومن ابرز هذه الحروف ما يلي:

١ – چـ. التي هي بمعنى تش في العراق. وهذا الحرف كردي.

مثل، عامر ابراهيم القنديلچي

وكثيرا ما تطبع هذه بنقطة واحدة مما يزيد الامر تعقيدا للمفهرس.

٢ – كـَ. التي هي بمعنى غ في العراق. وهذا حرف فارسي.

مثل كَمارك. وهذه تطبع احيانا دون الشرطة فوق الحرف.

٣ – ج او الجيم المصرية التي هي بصوت غ او نقحرة الحرف (g) وفي الطباعة لا يميز بينها وبين الجيم العادية: مثل جراهام لي بدل غراهام لي، والتي لا تميز عن جورج مثلا.

٤ – ق المغربية التي هي بمثابة الجيم المصرية. مثل القمارك بدل الجمارك، تقابلها في تونس احيانا ڨ.

٥ – ڤ. في تونس التي تقابل الحرف اللاتيني V

والغريب في الامر ان يبرز هذا الاختلاف رغم ان اسلافنا عربوا الحرف (g) غينا وقبلنا ذلك منهم مثل الجغرافيا فلماذا هذا الاختلاف الان؟ ان الحاجة ملحة الى وضع صيغة يكون الاتفاق عليها اجماعيا خاصة وان اللغة العربية تتصف بصفة فريدة وهي انها لغة القرآن الكريم.

ب – استخدام حروف العلة احيانا. والشكل احيانا اخرى لنقحرة حروف العلة او الحركات في اللغات الاخرى. وقد ادى هذا ايضا الى وجود صيغ مختلفة للاسم الواحد.

مثل: هاملن او هاملين

وليام أو وليم

جان أو جون

واذا كتب لقواعد مقننة للنقحرة ان تصبح حقيقة فلا بد لها من ان تأخذ هذه المسألة بعين الاعتبار. والشيء الملفت للنظر هنا هو ان اختلاف الصيغ يرجع احيانا الى تأثير اللغة الثانية في المشرق العربي والمغرب العربي.

جـ– افتقار اللغة العربية الى حروف تنقحر بعض الحروف في اللغات الاجنبية مثل: J, P, V، ويرتبط بذلك ايضا عدم امكانية نقحرة بعض الاصوات الناتجة عن بعض الحروف الاجنبية كما في الكلمات التالية:

Weed Ware
Soothe Soul
Will Well
thunder anger

وقد حاول المؤلف المساهمة في وضع المباديء الاولية لموضوع النقحرة وضمنه في الملحق (هـ) من الطبعة العربية من قواعد الفهرسة الانجلو امريكية والتي يتوقع من القاريء الرجوع اليها. الا ان الامر يحتاج الى جهد مشترك بين المنظمات العربية وخاصة المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس والمجامع اللغوية. هذا مع العلم ان ندوة علم المصطلح العربي علما وتطبيقا التي عقدت في يوليو / تموز ١٩٨٦ في تونس قد اوصت كلا من المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس والمنظمة العربية للتربية والثقافة

والعلوم بوضع مواصفة عربية لهذا الغرض.

عنصر المدخل (٤,٢٢ – ١١,٢٢)

لقد غطت القاعدتان ٢,٢٢ – ٣,٢٢ الارشادات اللازمة حول تحديد صيغة الاسم الشخصي للمؤلف الذي يظهر في الاعمال في اكثر من صيغة. اما القواعد ٤,٢٢ – ١١,٢٢ فتعرف المفهرس بالجزء من الاسم الذي يكون عنصر المدخل (أي الجزء الاول من مدخل الفهرس). والمبدأ الاساسي في هذا الاختيار هو تفضيل المؤلف لصيغة معينة. واذا لم يكن بالامكان معرفة ذلك يختار المفهرس عنصر المدخل طبقا للاستخدام اللغوي، أي ذلك الجزء من الاسم الذي يدرج تحته الاسم في القوائم الهجائية المعتمدة بلغة المؤلف او في بلده (٤,٢٢أ) فاذا كان العنصر المختار هو الاول يكتب الاسم بكامله بالترتيب الطبيعي، والا فتوضع فاصلة بين عنصر المدخل وباقي اجزاء الاسم. والمعروف ان مثل هذا الاستخدام غير موحد حتى الان في اقطار المشرق العربي بصورة خاصة. ولذا فان الطبعة العربية من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية قد اخذت موقفا تدعو فيه جميع المكتبات العربية الى تبنيه في سبيل التوحيد وتقليص المشاكل الكبيرة التي تعاني منها المكتبات بالنسبة لعنصر المدخل للاسم العربي.

عنصر المدخل للاسماء العربية

يتلخص موقف الطبعة العربية لقواعد الفهرسة الانجلو اميركية في ثلاث قواعد:

١ – يدخل الاسم العربي تحت العنصر الاكثر شهرة الذي يعرف به المؤلف او العلم العربي سواء كان هذا العنصر خطابا او كنية او اسما شخصيا او نسبا او لقبا او نسبة وسواء كان هذا العنصر بسيطا او مركبا، على ان يتم تحديد هذا العنصر بالرجوع الى المصادر المرجعية الموضوعة لهذا الغرض.

امثلة :

مسلم بن حجاج القشيري – تحت الاسم الشخصي وبترتيب طبيعي.

سعد بن معاذ – تحت الاسم الشخصي وبترتيب طبيعي

تاج الشريعة، محمود بن احمد بن عبيد الله – تحت الخطاب مع الفاصلة

الجاحظ، عمرو بن بحر – تحت اللقب مع الفاصلة

ابن حزم، ابو محمد علي بن احمد – تحت النسب مع الفاصلة

الصنعاني، يحيى بن محمد بن عبدالله – تحت النسبة مع الفاصلة

ابو طالب المكي، محمد بن علي بن عطية – تحت الكنية مع الفاصلة

٢ – يدخل الاسم العربي، فيما عدا ما جاء في (١) تحت العنصر الاخير سواء كان هذا العنصر بسيطا او مركبا وسواء كان اسم عائلة او لقبا او نسبا او نسبة او اسما.

امثلة :

طه حسين – تحت العنصر الاول بترتيب طبيعي

عبدالحليم حافظ – تحت العنصر الاول وترتيب طبيعي

العقاد، عباس محمود – تحت اسم عائلة

هاشم، ابراهيم – العنصر الاخير هو اسم عائلة رغم انه يبدو كاسم شخصي

عباس، احسان رشيد – العنصر الاخير هو اسم عائلة رغم انه يبدو كاسم شخصي

الشنقيطي، احمد امين – اسم عائلة بصيغة نسبة

النمر، احسان – اسم عائلة

بن سلامة، بشير – صيغة نسب

حطاب، صدقي – اسم عائلة يبدو على شكل لقب

٣ – فيما عدا ذلك تطبق قواعد الفهرسة الانجلو امريكية على الاسماء العربية باستثناء ما ورد من تحفظات في المكان المناسب من الطبعة العربية (مثل التحفظ الذي ورد سابقا. والذي يدعو الى استخدام الصيغة العربية من الاسم حتى ولو كان العمل بلغة غير عربية. انظر اعلاه).

المدخل تحت اسم العائلة (٥,٢٢)

تنطبق هذه القاعدة على الاسماء المكونة من اسم او اسماء شخصية واسم او اسماء عائلة. اما الاسماء المكونة من اسم عائلة فقط فتعالج وفق القاعدة (١٥,٢٢أ)، والاسماء المكونة من اسم شخصي فقط هي موضوع القاعدة (١١,٢٢ب)

يدخل الاسم تحت اسم العائلة الا اذا نصت قواعد محددة على غير ذلك (مثال ٦,٢٢، ١٧,٢٢، ٢٨,٢٢)

امثلة :

المنفلوطي ، مصطفى لطفي — Bernhardt, Sarah

الدجاني ، احمد صدقي — Foskett, Douglas J.

الالوسي ، محمد سالم

واذا لم يحتو الاسم على اسم عائلة وكان متضمنا اسما آخر يعرف بالشخص ويقوم مقام اسم العائلة، فيدخل تحت ذلك العنصر متبوعا بفاصلة.

امثلة :

محمود ، حيدر — Ali, Muhammad (الملاكم الامريكي)

قاسم ، نزار محمد علي — Hus, Jan

واذا كان اسم العائلة مكونا من اسمين او اكثر (أي انه كان اسم عائلة مركبا) فانه يدخل طبقا للاسس التالية:

١ – تحت العنصر من الاسم المركب الذي يفضله المؤلف. واذا لم يكن هذا معروفا فتحت العنصر الذي يدرج في المصادر المرجعية بلغة المؤلف او بلد اقامته.

امثلة :

كرد علي، محمد

بن سلامة، بشير

٢ – تحت العنصر الاول اذا كانت عناصر اسم العائلة المركب مربوطة عادة بشرطة قصيرة (من البديهي ان هذا غير مستخدم في اللغة العربية).

امثلة :

Day-Lewis, Cecil

Zographou-Valkanou, P.
Seidl-Hohenveldern, I

٣ – تحت العنصر الاول من اسم العائلة المركب الا اذا كانت لغة المؤلف هي البرتغالية حيث يكون تحت العنصر الاخير.

امثلة :

ابن عبد ربه، ابو عمر احمد بن محمد

ابو حاكمة، احمد مصطفى

ابو حاتم السجستاني، سهل محمد بن عثمان

آل ياسين، محمد حسن

بحر العلوم، محمد صادق

التاجي الفاروقي، سليمان

آل كاشف الغطاء، محمد الحسين النجفي

٤ – تحت العنصر الاول من اسم العائلة المركب المكون من اسم عائلة الزوجة واسم عائلة الزوج الا اذا كانت لغة الزوجة هي التشيكية او الفرنسية او المجرية او الايطالية او الاسبانية حيث يكون تحت العنصر الاخير. والاستثناء ايضا منطبق على اللغة العربية.

امثلة :

ياغي، حياة ملحس (ياغي – عائلة الزوج، ملحس – عائلة الزوجة)

الكزبري، سلمى حفار (الكزبري – عائلة الزوج، حفار – عائلة الزوجة)

الخالدي، عنبرة سلام (الخالدي – عائلة الزوج، سلام – عائلة الزوجة)

واذا لم تكن طبيعة اسم العائلة مؤكدة التركيب يعامل كاسم عائلة مركب الا اذا كانت لغة المؤلف الانجليزية حيث يدخل تحت العنصر الاخير دون احالة من الاول، او عربية او اسكندنافية حيث يدخل تحت العنصر الاخير مع احالة من العنصر الاول.

واذا كان اسم العائلة مسبوقا بسابقة، فيتبع في اختيار عنصر المدخل الصيغة التي يفضلها المؤلف. واذا لم تكن هذه معروفة فوفق المصادر المرجعية بلغة المؤلف او في بلد اقامته. واذا كانت هذه السابقة اداة او حرف او مزيجا منهما فقد بينت القاعدة (٥,٢٢ د ١) اسلوب الادخال بالنسبة لعدة لغات فيما يلي اهمها[1] :

اللغة الانجليزية: يدخل تحت السابقة

اللغة الفرنسية: يدخل تحت السابقة اذا كانت اداة (la, le) او مختصرا من اداة من حرف جر (du, des). اما اذا كانت الاداة كاملة ومسبوقة بحرف جر فيكون الادخال تحت الجزء الذي يلي حرف الجر. واذا اشتمل الاسم على حرف الجر (de) فيدخل تحت جزء الاسم الذي يلي حرف الجر.

اللغة الالمانية: تعامل معاملة اللغة الفرنسية.

اللغة الايطالية: يدخل تحت السابقة بالنسبة للاسماء الحديثة.

اللغة الاسبانية: يدخل تحت الجزء من الاسم الذي يلي السابقة الا اذا كانت السابقة اداة فقط حيث يدخل تحت الاداة.

وتنطبق هذه القواعد بطبيعة الحال على الاسماء من تلك اللغات اذا ترجمت لهم كتب الى اللغة العربية الا اذا نقحرت هذه الاسماء بشكل تكتب فيه السوابق متصلة حيث يعتبر الاسم المتصل كوحدة واحدة دون اعتبار للسوابق.

امثلة :

ك اسم انجليزي	De le Mare, Watter
اسم فرنسي	Le Rouge, Gustave
اسم فرنسي	Musset, Alfred de
اسم الماني	Vom Ende, Erich
اسم الماني	Goethe, Johann Wolfgang von
اسم ايطالي	De Ponta Lorenzo
اسم ايطالي	Lo Sevio, Niccolo
اسم اسباني	Las Heras, Manuel Antonio
اسم اسباني	Casas, Bartolome de las

اما اذا لم تكن السابقة اداة او حرف جر او مزيجا منهما فيدخل الاسم تحت السابقة في جميع اللغات.

الادخال تحت لقب النبلاء (٦,٢٢)

تعتمد هذه القاعدة على القاعدة الاساسية (١,٢٢ أ) حيث يجب ان يكون المدخل تحت الصيغة الاكثر شيوعا للشخص. فاذا استخدم مؤلف اللقب وليس اسم عائلته في اعماله. او اذا كان الشخص الذي ليس مؤلفا معروفا اساسا بلقبه او كان مدرجا في المصادر المرجعية المناسبة كذلك، يكون المدخل تحت الاسم الصحيح في النبالة وليس تحت اسم العائلة. ويتوجب على المفهرس في هذا الصدد ان يكون على اطلاع باصول هذه الالقاب او لديه المصادر المرجعية اللازمة لمعرفة ذلك. كما ان عليه ان يتذكر ان بعض الالقاب البريطانية دون درجة البارون وبعض الالقاب في بعض الدول الاخرى ليست سوى عبارات شرف حيث يجب ان يكون المدخل في تلك الحالات تحت اسم العائلة. وقد اختلفت هذه القاعدة عن مثيلتها في قواعد عام ١٩٦٧ حيث لم يعد الترتيب العددي في هذه الالقاب مقبولا نظرا للاعتماد على تواريخ الميلاد. والوفاة للتمييز بين شخصين يحملان نفس اللقب. وترتيب المدخل بالنسبة لذوي الالقاب يكون على النحو التالي:

الاسم في اللقب، اسم المؤلف بترتيب طبيعي لعناصره، اللقب.

امثلة :

١ – Lauderdale, James Maitland, Earl of, ١٧٥٩–١٨٣٩

Maitland, James, Earlof Lauderdale ويحال من

٢ – Queensbury, John Sholto douglas, Marquess of, ١٨٤٤–١٩٠٠

Douglas, John Sholto, Marqess of Queensbury ويحال من

٣ – Tennyson, Alfred Tennyson, Baron, ١٨٠٩–١٨٩٢.

ولا حاجة هنا للاحالة لان اسم اللقب واسم العائلة واحد.

واذا لزم أي تمييز، يضاف ذلك بعد اللقب. اما اذا اختار المؤلف استخدام اسلوب اخر، أي انه استخدم اسمه فقط مع اللقب فان على المفهرس ان يتقيد بذلك.

مثال :

Orczy, Baroness
The Scarlet Pimpernel / by Baroness Orczy, with photograph of the author and her environment as well as illustrations from early deitions, together with an introduction by Howard Breslin . – New York : Dodd, Mead, c ١٩٦٤.-xii, ٢٦٧p : ill., ports ; ٢٢ cm.

المدخل تحت الاسم الاول (٨,٢٢)

ان الشخص الذي لا يعرف باسم عائلة (او باسم يبدو انه اسم عائلة) او بلقب نبلاء يجب ان يدخل تحت الاسم الذي يظهر له في المصادر المرجعية. فاذا كان هذا الاسم مشتملا على كلمة او شبه جملة تدل على مكان الاصل للشخص يدخل الاسم في ترتيبه الطبيعي مع فصل الاسم عن الكلمة او شبه الجملة بفاصلة.

امثلة :

يوحنا، المعمدان — Henry, of Huntington

ليوناردو، دينفشي — Paul, of Aleppo

يهودا، هاليفي

مالكولم اكس (يحال من اكس، مالكلولم)

مدخل الاسماء الرومانية (٩,٢٢)

يدخل الاسم الروماني الكلاسيكي تحت الجزء من الاسم الاكثر استخداما في المصادر المرجعية العربية اذا كانت المادة بتلك اللغة، او في المصادر المرجعية باللغات المفضلة الاخرى (الانجليزية او الفرنسية) في غير تلك الحالة.

امثلة :

يوليوس قيصر

اورليان

شيشرون

المدخل تحت الحروف الاستهلالية او الحروف او الارقام (١٠,٢٢)

اذا استخدم المؤلف حروفا استهلالية للتعريف بنفسه بصورة مستمرة يكون المدخل تحت هذه الحروف بترتيبها الطبيعي دون قلب. واذا عرف الاسم الكامل للمؤلف تعد احالة منه. كما تعد احالة اسم – عنوان من الصيغة المقلوبة للحروف الاستهلالية.

امثلة :

١ – أ. ث.

ابو مسلم الخراساني / أ.ث. – حيفا : [د. ن.] ، ١٩٢٣ ...

تعد احالة على النحو التالي

ث.، أ . ابو مسلم الخراساني

انظر

أ.ث.

٢ – ح.هـ.ن

دماء ودموع / تأليف ح.هـ.ن .. ١٩٥١

تعد احالة على النحو التالي:

ن.، ح.هـ. دماء ودموع

انظر

ح . هـ . ن.

وحيث ان اسم المؤلفة الكامل معروف "حورية هاشم نوري" تعد احالة :

نوري، حورية هاشم

انظر

ج.هـ.ن.

٣ – A.L.O.E.

The giant-killer, or, The battle which all must fight / by A.L.O.E. ; with ٤٠ engravings. – London ; Nelson, ١٨٩٦. – ٢٠١p. : ill ; ١٩cm.

وتعد احالة الى الصيغة الكاملة من الاسم وهو "A Lady of England"

A Lady of England
See
A.L.O.E.

ومن الاسم الحقيقي للمؤلفة Tucker, Charlotte Maria

See
A.L.O.E.

وكذلك الاحالة التالية

E., A.L.O. The giant-Killer
see
A.L.O.E.

المدخل تحت شبه الجملة (١١,٢٢)

تدخل شبه الجملة التي لا تتضمن اسم علم بترتيبها الطبيعي دون قلب، مع حذف الاداة الاولية (باستثناء اللغة العربية حيث تبقى الاداة ان وجدت).

امثلة :

١ – غادة الصحراء

اشرعة الليل المنسdة : مجموعة شعرية / نظر غادة الصحراء ..

٢ – Old author

Anecdotes illustrative of the power of the Holy Seriptures, and C. ; to which is annexed, the Bible / from an old author…

واذا استخدم اشخص اسما اولا (او الاسم الشخصي الحقيقي او غير الحقيقي) ومعه كلمة او شبه جملة في اعماله، يدخل تحت ذلك الاسم الاول متبوعا بالكلمة او شبه الجملة. وتعد احالة من الصيغة بالترتيب الطبيعي. اما استخدام الكلمة او شبه الجملة مع اسم عائلة فمن البديهي ان المدخل تحت اسم العائلة. وهذه القاعدة تعديل لما كان متبعا في قواعد عام ١٩٦٧ حيث كان المدخل تحت الاسم والكلمة او شبه الجملة دون قلب.

امثلة :

١ – وحيدة، **الملة**

ديوان التعازي : شعر شعبي / للملة وحيدة... ١٩٥٢

٢ – احمد، **الملا**

الرسالة الكلامية / للملا احمد...

٢ – John,Uncle

The boy's book of sports and games : containing rules and directions for the practce of the principal recreative amusements of youth / by Uncle John … ١٨٥١.

واذا استخدمت كلمة او شبه جملة تسمي عملا آخر للشخص تستخدم هذه عنصرا للمدخل بترتيبها الطبيعي دون قلب، الا اذا امكن معرفة اسم الشخص الذي تدل عليه حيث يكون المدخل حينئذ تحت الرأس لذلك الاسم مع الاحالة من الكلمة او شبه الجملة.

مثال :

Sassoon, Siegfried

Memoirs of an infantry officer / by the author of Memoirs of a fox-hunting man… ١٩٣٠

هنا يلاحظ ان المؤلف معروف... ولذلك كان المدخل تحت الرأس له. وتعد الاحالات التالية:

(١) Author of Memoirs of a fox-hunting man

see

Sassoon, Siegfried

(٢) Memoirs of a fox-humting-man, Author of

See

Sassoon, Siegfried

الاضافات الى الاسماء (١٢,٢٢ – ٢٠,٢٢)

القاب النبلاء والقاب الشرف والتبجيل (١٢,٢٢)

اذا اختار النبيل ان يكتب مستخدما اسم عائلته بدل الاسم العلم في اللقب، يدخل تحت اسم عائلته. ولكن يضاف اللقب الى اسم العائلة اذا استخدمه الشخص مع اسم عائلته، ويحال من اسم العلم في اللقب.

Wellesley, Dorothy

Desert wells / Dorothy wellesley. – London : M. Joseph, ١٩٤٦ . – ٨٥ p. ; ٢١ cm.

وتعد الاحالة: Wellington, Dorothey wellesley, Duchess of

see

Wellesley, Dorothy

اما بالنسبة لالقاب الشرف فتضاف كما هي معروفة في العادة، مثل سير او لورد او ليدي. وتستثنى من هذه القاعدة أي القاب للاسماء العربية الحديثة خاصة وانها ملغاة في جميع انحاء الوطن العربي، رغم استخدامها احيانا في المخاطبات الشفوية.

امثلة :

١ – Scott, Sir Walter

The fortunees of Nigel / Sir Walter Sott…

يلاحظ هنا ان الممارسة البريطانية كما هي اعلاه تختلف عن الممارسة الاميركية حيث يكون الرأس لديهم على النحو التالي:

Scott, Walter, Sir

٢ – Bismarck, Otto, Furst von

حيث اللقب Furst الالماني ومعناه الامير لقب شرف للسياسي بسمارك في عام ١٨٧١ حيث اصبح يعرف به. وعليه يكون جزءا من اسمه.

القديسون (١٣,٢٢)

تضاف كلمة **قديس** Saint بعد اسم القديس المسيحي الا اذا كان الشخص اضافة الى ذلك بابا او امبراطورا او امبراطورة او ملكا او ملكة حيث يدخل في تلك الحالات حسب القاعدة ١٧,٢٢ أ – ١٧,٢٢ب.

امثلة :

١ – السرياني، افرام، **القديس**. ١ – John, of the Cross, Saint

٢ – مكاريوس، **القديس** ٢ – Cyril, Saint, Bishop of Jerusalem

الارواح (١٤,٢٢)

الاتصالات المزعومة مع الارواح تدخل تحت اسم الروح حسب القاعدة ٢٦,٢١، ولتمييز اعمال الارواح عن اعمال الاحياء تضاف كلمة **روح** Spirit بعد الاسم

Parker, Theodore (Spirit)

الاضافات الى الاسماء المدخلة تحت اسم العائلة (١٥,٢٢)

تضاف عبارات او القاب الى اسم العائلة في الحالات التالية:

١ – اذا كان الاسم مدخلا تحت اسم العائلة فقط حيث تضاف العبارة المستخدمة معه .

امثلة :

١ – حداد، **الاستاذ**

الانجيل والقرآن / تأليف الاستاذ حداد...

تعد احالة: × الاستاذ حداد

ملاحظة : الاستاذ حداد هو الاسم الذي يستخدمه الاب درة حداد في اعماله.

٢ – Seuss, Dr.

One fish two fish red fish blue fish / by Dr. Seuss. – London : Collins and Harvill, ١٩٦٠. – ٦٣ p. : Col. ill. ; ٢٤ cm

وتعد احالة : x Dr. Seuss

ب – اذا كان الاسم اسم امرأة متزوجة معروفة باسم زوجها فقط.

امثلة :

١ – كفوري، جورج، **مدام**

٢ – Bruce, William Mrs

جـ– اذا دعت الحاجة الى التميز بين اسماء متشابهة ولم تكن تواريخ الميلاد والوفاة معروفة.

الاضافات للاسماء المكونة من او المشتملة على حروف استهلالية (١٦,٢٢)

اذا احتاج المفهرس الى التمييز بين اسماء متشابهة في اسم العائلة والحروف الاستهلالية، فانه يستطيع ان يضيف الاسماء الاولى كاملة بعد الحروف الاستهلالية. وتكون هذه الاضافة محصورة بين هلالين.

امثلة :

١ – ضيف الله، م.ح.م (محمد بن مسعود)

ويحاول من: × ضيف الله، محمد بن مسعود .

٢ – Rouse, John E. (John Edward)

Rouse. John Edward

الاضافات للاسماء المدخلة تحت الاسم الشخصي (الاول) او النسبة (١٧,٢٢)

أ – العائلات المالكة

في المدخل الشخصي يضاف الى الاسم **المنصب** كما هو معروف في اللغة العربية بالنسبة للمواد في تلك اللغة، او باللغات المفضلة (الانجليزية او الفرنسية) ان كان غير ذلك، **واسم الدولة المحكومة**. ويعتبر المنصب الملكي اعلى الالقاب حيث لا تضاف اليه أي القاب اخرى، كالقديس او رئيس الوزراء مثلا.

امثلة :

١ – الحسين بن طلال، **ملك الاردن. ١٩٣٥.**

٢ – عبدالله بن الحسين، **ملك الاردن، ١٨٨٢-١٩٥١**

(ملاحظة: التواريخ في حالة المداخل الشخصية هي تواريخ الميلاد والوفاة, وليست تواريخ تولي الحكم. واضافة التاريخ هذه اختيارية اذا لم تكن مطلوبة للتمييز بين اسمين متشابهين).

٢ – جابر الاحمد الصباح، **امير الكويت.**

٤ – Sverre, King of Norway

٥ – Hirohito, Emperor of Japan

واذا اشتمل اسم الحاكم على العدد الترتيبي يبين ذلك كتابة بالحروف باللغة العربية او بالارقام اللاتينية في الحالات الاخرى.

امثلة :

١ – محمد الخامس. **ملك المغرب.**

١ – فيصل الاول، **ملك العراق.**

٣ – سليم الاول، سلطان العثمانيين

٤ – Nicholas II, Emperor of Russia

٥ – Elizabeth II, Queen of the United Kingdom

٦ – Alfonoso XIII, King of Spain

ولا يضاف أي لقب اخر قد يعرف به الحاكم، لكن يحال منه الى المدخل.

امثلة :

ريتشارد الاول، **ملك انجلترا**

× ريتشارد قلب الاسد

سليمان الاول، **سلطان العثمانيين**

× سليمان الحكيم

واذا كان الشخص زوجا للحاكمة او زوجة للحاكم فيبين ذلك بعد الاسم متبوعا بلقبه الملكي ومن ثم كونه زوجا او زوجة واسم الحاكم كما يدخل عادة لو كان بمفرده.

امثلة :

نور، **الملكة، زوجة الحسين بن طلال، ملك الاردن.**

Henrietta Maria, Queen, Consort of Charles I, King of England and Wales

بالنسبة للابناء والاحفاد يضاف لقبهم ان كان لهم لقب بعد الاسم والا فتضاف كلمة ابن او ابنة او حفيد او حفيدة متبوعة باسم ولقب الوالد او الجد.

امثلة :

حسن بن طلال، **الامير، ولي عهد الاردن**

بسمة، **الاميرة، ابنة طلال، ملك الاردن**

Asahiko, Prince of Japan هذا لقبه

Anne, Princess, daughter of Elizabeth II, Queen of the United Kingdom

واذا كان الاسم الذي يعرف به شخص من العائلة المالكة متضمنا اسم البيت او السلالة الخ، او اسم عائلة فلا يدخل تحت ذلك العنصر (الا اذا كان العنصر الاول)، ولكنه يدخل بترتيب مباشر.

امثلة :

خليفة بن حمد الثاني، **امير قطر**

فهد بن عبد العزيز آل سعود، **ملك السعودية**

Louis Bonaparte, King of Holland

ب – البابوات

من المعلوم ان البابا يتخذ لنفسه اسما جديدا عند تعيينه في كرسي البابوية، حيث يصبح مشهورا بالاسم الجديد، ولذا يستخدم هذا كمدخل شخصي وتضاف اليه عبارة **بابا**، ويحال من اسمه الدنيوي.

امثلة :

١ – يوحنا الثالث والعشرون، **بابا**، ١٨٨١–١٩٦٨

John XXIII, Pope, ١٨٨١–١٩٦٨

جـ – الاساقفة :

يضاف الى الاسقف المدخل تحت اسمه الشخصي (الاول)، لقب **اسقف** او ما يقابله في الكنائس المختلفة. اما اذا كان مدخلا تحت اسم العائلة فلا حاجة لاضافة اللقب. وتتبع القاعدة نفسها بالنسبة للاسماء في المناصب الدينية الاخرى باستثناء تلك المناصب في الدين الاسلامي حيث لا تستخدم أي القاب الا اذا كانت لازمة للتمييز بين اسماء متشابهة وكانت تواريخ الميلاد و / او الوفاة غير معروفة، مثل:

احمد، **الملا**

واجب الوجود، للملا احمد.

امثلة :

١ – اثناسيوس، **الانبا**

٢ – Joannes, Bishop of Ephesus

الاضافات للتمييز بين اسماء متشابهة (٢٢,١٨–٢٢,١٩)

التواريخ (٢٢,١٨)

تضاف تواريخ (الميلاد و / او الوفاة) الى اسماء المؤلفين للتمييز بين اسمين متشابهين او اكثر. ويستطيع المفهرس اختياريا ان يضيف هذه التواريخ حتى ولم تكن هناك حاجة للتمييز اذا كانت هذه التواريخ متوافرة بسهولة كأن تكون موجودة في العمل قيد الفهرسة او اذا عثر عليها اثناء البحث عن الصيغة المناسبة للاسم في المصادر المرجعية. وقد يكون التاريخ تقريبيا في احد عنصريه او كليهما، او جزئيا (للميلاد فقط او الوفاة فقط)، اذا لم يكن التحقق منه او استكماله ممكنا.

امثلة :

ابن عساكر، بهاء الدين القاسم بن ابي غالب، ت. ٧٢٣ هـ [١٣٦٨]

ابن عساكر، ثقة الدين ابو القاسم علي بن الحسن، ٤٩٩-٥٧١ هـ [١١٣٧-١٢١١]
ابن مالك، محمد بن عبد الله الطائي، ١٢٠٣-١٢٧٤

Parkinson, Cyril Northcote, ١٩٠٩
Cardiner, Richard, fl. ١٥٩٩-١٦٠٣
Ford, John, ca. ١٥٨٦-١٦٤٠

اضافة عبارات مميزة (١٩,٢٢)

من الطبيعي ان يقوم المفهرس ببذل كل جهد ممكن للعثور على التواريخ لكل الاسماء المتشابهة. ولكن اذا لم يستطع العثور عليها فان عليه ان يحل المشكلة الناجمة عن هذا التشابه باضافة تحديد مختصر مناسب. وقد اعطي المفهرس حرية اكبر في هذا الشأن بالنسبة للاسماء المدخلة تحت الاسم الشخصي (الاول). ولكن اذا كان الامر مرتبطا بالاسماء المدخلة تحت اسم العائلة فان عليه ان يحصر اعتماده في ذلك على المصدر الرئيسي للمعلومات والمصادر المرجعية. وفي حالة عدم امكانية التمييز تدخل الاسماء بدون أي تمييز.

قواعد خاصة للاسماء في لغات محددة (٢٢,٢٢ – ٢٨,٢٢)

تغطي القواعد ٢٢,٢٢-٢٨,٢٢ : الاسماء المكتوبة بالحروف الهجائية العربية (اللغة العربية وكذلك الفارسية والاردية مثلا) (٢٢,٢٢) والاسماء البورمية والكارين (٢٣,٢٢) والاسماء الصينية التي تشتمل على اسم شخصي غير صيني (٢٤,٢٢) والاسماء الهندية (٢٥,٢٢) والاسماء الاندونيسية (٢٦,٢٢) والاسماء الملايية (٢٧,٢٢) والاسماء التايلاندية (٢٨,٢٢). ومن الجدير بالذكر ان هذه القواعد تتبع في حالة اختلافها عن القواعد السابقة العامة. واذا احتاج المفهرس الى التعرف على الممارسات في لغات اخرى فليرجع الى الدليل الي اعده الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات[١].

بالنسبة للاسماء المكتوبة بالحروف الهجائية العربية (٢٢,٢٢) حددت القاعدة ان نصوصها تنطبق على الاسماء بدون عائلة او اسم يقوم مقام اسم عائلة. وفي حالة الشك يفترض ان الاسم للمؤلف الناشط في القرن العشرين يشتمل على اسم عائلة وان الاسماء الاخرى لا تشتمل. وهذا لا يختلف في فحواه عما سبقت مناقشته حيث انه في الحالة الاولى دعت الطبعة العربية الى اعتبار العنصر الاخير من الاسم اسم عائلة او اسما يقوم مقام اسم العائلة حيث يكون عنصر المدخل. اما في الحالة الثانية فقد اتبع المبدأ العام وهو اختيار العنصر الاشهر من الاسم عنصرا للمدخل اعتمادا على المصادر المرجعية.وقد دعت القاعدة الى اعتماد العنصر الاول من الاسم مدخل إذا لم يكن التحقيق ممكنا. ومثل هذا الاجراء غير مقبول بالنسبة للاسماء العربية كما سبق ان بينا في بداية الفصل.

والعناصر الاساسية للاسم التي حددتها القاعدة هي الخطاب والكنية، والاسم الشخصي، النسب، اللقب، النسبة، التخلص، ومن هنا لا بد للمفهرس ان يتذكر بان ما قد يكون كنية في اسم قد يكون اسما شخصيا في آخر. كما ان ما قد يكون لقبا في اسم يكون اسما شخصيا في آخره. ولكن هناك حاجة الى ان يعرف المفهرس ترتيب عناصر الاسم بعد عنصر المدخل ن حيث ان الترتيب اعلاه مناسب مع مراعاة عدم المغالاة في ذكر عناصر النسب حيث يكتفى بالنسب الى الاب فقط وتحذف عناصر النسب الاخرى من الاسم الا اذا كانت لازمة للتمييز بين اسمين متشابهين، والامثلة التالية توضيح لادخالات تحت العناصر المختلفة:

الخطاب (تركيب يكون جزؤه الاخير عادة كلمة الدين)

رشيد الدين طبيب

علاء الدين الطرابلسي، علي بن محمد

× الطرابلسي، علاء الدين، علي بن محمد

فخر الدين المعني.

الكنية (تركيب يكون اوله عادة كلمة ابو او ام)

ابو حيان التوحيدي، علي بن محمد

× التوحيدي، ابو حيان علي بن محمد

× علي بن محمد، ابو حيان التوحيدي

ام عمارة، نسيبة بنت كعب بن عوف المازنية الانصارية

× نسيبة بنت كعب بن عوف المازنية الانصارية

ابو الفتوح الكلبي، يوسف بن عبد الله

× الكلبي، ابو الفتوح يوسف بن عبد الله

× يوسف بن عبد الله، ابو الفتوح الكلبي.

الاسم الشخصي (أي الاسم الاول الذي يعرف به الشخص)

علي بن ابي طالب

بشار بن برد

نشوان بن سعيد الحميري

× الحميري، نشوان بن سعيد

الفضل بن عباس

قبيصة بن ذؤيب

قدامة بن جعفر

النسب (تركيب يكون اوله كلمة ابن او ابنة)

ابن سلام، ابو عبيد القاسم بن سلام الهروي البغدادي.

ابن العميد، ابو الفضل محمد بن الحسين

ابن فروخ، ابو محمد عبد الله الفارسي.

اللقب (تسمية وصفية)

الجاحظ، ابو عثمان عمرو بن بحر

الحطيئة، ابو مليكة جرول بن اوس.

النسبة (صفة علم تنتهي بالياء وتدل على الاصل او الاقامة او احوال اخرى)

الفيوز ابادي، محيي الدين ابو طاهر محمد بن يعقوب

القالي، ابو علي اسماعيل بن القاسم

الحلواني، ابو الفتح محمد بن علي.

التخلص (الاسم الذي يشبه الاسم المستعار الان)

قاعاني، حبيب الله شيرازي.

اما فيما يخص الاسماء باللغات الاخرى فيرجع اليها في القواعد المبينة اعلاه، علما بان تلك القواعد تنطبق على نقحرة هذه الاسماء باللغة العربية ايضا.

الفصل الثالث

الاسماء الجغرافية

ان القواعد الخاصة بالاسماء الجغرافية مهمة جدا كمقدمة لرؤوس الهيئات، حيث انها لازمة للدلالة على اسماء الحكومات كرؤوس (٣,٢٤ هـ)، كما ان كثيرا من الاجهزة الحكومية تدخل فرعيا لمثل هذه الاسماء الجغرافية (١٧,٢٤ – ٢٦,٢٤)، وبالاضافة الى ذلك تستخدم الاسماء الجغرافية للتمييز بين اسماء الهيئات المتشابهة (٤,٢٤ جـ)

في هذا الفصل هناك قواعد لاختيار الاسماء (٢,٢٣–٣,٢٣). والاضافات للاسماء الجغرافية (٤,٢٣) وتعديل الاسماء الجغرافية (٥,٢٣). فبالنسبة للاختيار تعنى القواعد بتحديد الصيغة حسب اللغة. ولذا فهي بالنسبة للمواد العربية الصيغة باللغة العربية. اما الاضافات فتخص مسألة تحديد أي اسماء الاماكن الاكبر افضل للتعريف بالمكان الاصغر (مثلا هل الولاية او المقاطعة او اللواء او القصبة او البلد التي يجب ان تضاف الى اسم المدينة). والتعديل مرتبط باستخدام عبارة دالة على السلطة.

قواعد عامة (٢,٢٣)

هذه القواعد العامة مرتبطة باختيار الصيغة المناسبة من بين صيغ مختلفة فهي بالنسبة للمواد العربية الصيغة المعروفة باللغة العربية اعتمادا على معاجم البلدان او المصادر المرجعية الاخرى المنشورة باللغة العربية. وفي حالة الشك يستخدم الاسم باللغة الوطنية. واذا كان للبلد اكثر من لغة وطنية تستخدم الصيغة التي ترد اكثر في المصادر العربية. ولا تتضمن القاعدة اية اشارة الى الصيغة التي تختار اذا اختلفت التهجئة في اللغة الواحدة بما في ذلك اللغة العربية . الا ان باستطاعتنا اعتماد القاعدة (٢,٢٤ جـ) التي تنص على اختيار التهجئة الناتجة عن تغيير رسمي في التهجئة، او اذا لم ينطبق هذا ان تستخدم التهجئة الغالبة، اما في حالة الشك فتستخدم التهجئة الواردة في اول عمل تتم فهرسته.

امثلة :

سوريا **او** سورية

انجلترا **او** انكلترا **أو** انقلترا **أو** انجلتره

ومن الواضح ان هناك اختلافات في التهجئة ناتجة عن تطبيق قواعد مختلفة للنقحرة وقد اشير في الملحق (هـ) ان بعض الحروف الهجائية الغريبة عن اللغة العربية قد اقحمت في اللغة العربية، مثل چ التي تلفظ تش. أ, كَـ التي تلفظ غ او الجيم المصرية في العراق، او جيم المصرية بدل غ، او ق المغربية التي تلفظ مثل غ او الجيم المصرية. والغريب في الامر هنا ان اللغة العربية قد احتوت على كلمات معربة وقبلت قلب الحرف (G) الانجليزي على شكل غ كما في الكلمات الجغرافيا او الفوتوغرافيا او غرام، فلماذا تختلف الان في الشكل الذي يجب ان يكتب فيه؟ ونتيجة لذلك نرى صيغا مختلفة للبلد الواحد.

امثلة :

جيكوسلوفاليا	تشيكوسلوفاكيا		
توغو	توجو	توقو	طوقو
بارغ	براج	براق	
بلغاريا	بلجاريا	بلقاريا	بلغارية

وهنا لا بد من الاشارة الى مشكلة ترتيب المداخل اذا لم يتم التوحيد في اللغة العربية لكتابة الاسماء. فهل ترتب ج مع ج او تش وفي الحالة الاولى هل تكونان معا او منفصلتين؟ اسئلة تحتاج الـى اجابـات لمساعدة المفهرس العربي.

وهناك مشكلة اخرى بالنسبة للاسماء الجغرافية في اللغة العربية حيث يكون للمكان الواحد اكثر من تسمية:

امثلة :

الاطلسي	**او** الاطلنطي	**او** الاطلنطيقي
الهادي	**أو** الباسفيك	**أو** الباسيفيكي

ومن الطبيعي ان اختيار الاسم الغالب سيؤدي الى قرارات مختلفة اذ ان الغلبة مختلفـة بـين قطـر واخر رغم ان اللغة واحدة. ولحسن الحظ ان مشكلة اسماء بلدان العالم قد حلت عن طريـق المواصـفة العربية رقم ٦٤٢: رموز اسماء البلدان واللغات، فليتبعها المفهرس العربي.

تغير الاسم (٣,٢٣)

اذا تغير اسم المكان يستخدم أي عدد من الاسماء وفق ما هو مطلوب من:

أ – القواعد عن اسماء الحكومات (٣,٢٤ هـ)

أو ب – القواعد للاضافات الى اسماء الهيئات (٤,٢٤جـ٦) واسماء المؤتمرات (٧,٢٤ ب٤)

أو جـ– القواعد الاخرى ذات العلاقة في الفصل الرابع والعشرين من القواعد (رؤوس الهيئات) (انظـر الفصل الرابع أدناه).

وهذا يعني انه اذا تغير الاسم فان الاسم القديم يستخدم للمواد التي يناسبها بينما يستخدم الاسم الجديد للمواد التي يناسبها ويربط بين الاسمين باحالات "انظر ايضا".

امثلة :

باكستان الشرقية حتى ١٩٧١

التي اصبحت بنغلادش

وفي هذا المثال اذا استخدم الاسم لتمييز اسم هيئة فلا يستخدم الاسمان بل الاسم الاحدث فقط.

الاضافات للاسماء الجغرافية (٤,٢٣)

اشارات الترقيم:

تحصر الاضافات الى الاسماء الجغرافية المستخدمة كعناصر مداخل بين هلالين.

الاشرفية (عمان)

مدينة عيسى (البحرين)

اما اذا كان الاسم نفسه مستخدما كاضافة فيسبق الاسم للمكان الاكبر بفاصلة.

قاعدة عامة :

اذا كان من الضروري التمييز بين مكانين او اكثر بنفس الاسم يضاف اسم المكـــان الاكبـــر. وقـــد ركزت القواعد على الولايات المتحدة والمملكة المتحدة والاتحاد السوفيتي وكندا وماليزيا واستراليا. امـــا بالنسبة للاسماء الجغرافية العربية فيتبع ما يلي خاصة اذا كان لازما للتمييز:

١ – المقاطعة او الولاية او المحافظة او اللواء او القصبة، تميز باسم القطر.

٢ – الاماكن في الجزر تميز باسم الجزيرة وليس باسم القطر الذي تتبعه الجزيرة.

٣ – المدن تميز باسم المقاطعة او الولاية الخ. اذا كان ذلك كافيا والا فيضاف اسم القطر لوحده او الـــى اسم المقاطعة الخ.

٤ – الاماكن في المدن تميز باسماء المدن، ويحال من اسم المدينة متبوعا باسم المكان.

الاسماء الجغرافية التي تشتمل على عبارة دالة على نوع السلطة (٥,٢٣)

نظرا لخاصية اللغة العربية تكون مثل هذه العبارة الجزء الاول من الاسم الجغرافي . ولهذا فانها لا تحذف.

مثال:

مدينة عيسى **وليس** عيسى **أو** عيسى، مدينة

اما اذا لم يكن الاسم مشتملا على عبارة دالة على نوع السلطة بينما يلزم لاغراض التمييز عن اســـم اخر مشابه. اتبع التعليمات في ٦,٢٤ (الاضافات للحكومات).

الفصل الرابع

الرؤوس للهيئات

يغطي هذا الفصل قواعد تركيب اسماء الهيئات كما هي معرفة في ١,٢١ ب ١ (انظر الفصل الاول من هذا القسم). فبعد ان يقرر المفهرس ان الهيئة هي التي ستستخدم كمدخل رئيسي او اضافي عليه ان يقرر الصيغة المناسبة لاسمها. والمبدأ في اسماء الهيئات لا يختلف عنه في اسماء المؤلفين الشخصيين من حيث اختيار الاسم شائع الاستخدام حتى ولو لم يكن هذا الاسم هو الاسم الرسمي للهيئة. الا انها تختلف عن اسماء المؤلفين الاشخاص في حالة تغير الاسم اذ تحتاج الى رأس جديد للاسم الجديد مع الاحالة للربط بين الاسماء السابقة واللاحقة.

تبدأ القواعد بقاعدة اساسية (١,٢٤) تليها قواعد اختيار الاسماء (٢,٢٤-٣,٢٤)، ثم الاضافات والحذوفات والتعديلات (٤,٢٤-١١,٢٤)، تأتي بعدها القواعد الخاصة بالهيئات الفرعية او ذات العلاقة بصورة عامة (١٢,٢٤-١٦,٢٤)، ثم قواعد الهيئات والمناصب الحكومية (١٧,٢٤-٢٦,٢٤) واخيرا الهيئات والمناصب الدينية (٢٧,٢٤).

القاعدة الاساسية (١,٢٤).

باستثناء حالات محددة تعالجها قواعد لاحقة يدخل المفهرس الهيئة تحت اسمها مباشرة. ولا بد هنا من ان نستعيد للذاكرة الممارسات التي كانت سائدة قبل قواعد ١٩٦٧ حيث كان هناك تمييز بين الجمعية والمؤسسة حيث تدخل الاولى تحت اسمها مباشرة بينما الثانية تحت اسم المكان الذي تقع فيه. مما اثقل كاهل المفهرس في تحديد ما يقع ضمن الجمعية او المؤسسة. والمبدأ في اختيار اسم الهيئة هو ذلك الاسم الذي تستخدمه الهيئة للتعريف بنفسها. واذا كان للاسم اكثر من صيغة يتم اختيار الصيغة السائدة اعتمادا على الاعمال الصادرة عن الهيئة بلغتها. واذا اشتمل اسم الهيئة او كان مكونا من حروف استهلالية فانه يدخل كذلك مع عدم ترك فراغات بين الحروف الاستهلالية او بين النقطة والحرف الاستهلالي الذي يليها. اما ابقاء النقطات او عدم ابقائها بين الحروف الاستهلالية، فيتبع استخدام الهيئة نفسها. وتعد الاحالات من صيغ الاسم كما هو مبين في قواعد الاحالات (انظر الفصل السادس من هذا القسم).

امثلة :

الجمعية العلمية الملكية	All-American Soap Box Derby
معهد الكويت للابحاث العلمية	B.B.C
صوت العرب	Church of England
سوناطراك	CICRIS
سنيم	CROSBY Central Library

المكتبة الخالدية
الملكية الاردنية
المدرسة الحسينية الثانوية للبنات
وكالة غنيم للاعلانات
الجامعة الاردنية
جامعة الفاتح

Aer Canada
George Fry and Associates
Creenbank High School for Girls
D.G.Jackson Advertivsing Service
CNRS
B.R.G.M.

ندوة تدريس علم المكتبات والمعلومات (١٩٨١: الرياض)
مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي (الثاني: ١٩٧٧: بغداد)

International Sunday School Covention
(١١ th: ١٩٠٥: Toronto)

المسجد الاقصى
كنيسة المهد
مراد اخوان للتجارة والمقاولات
مكتبة عارف حكمت

Symposium on Heavy-water Power
Reactors (١٩٦٧: Vienna)
University of Southampton
Washington Memorial Chapel

واذا كان اسم الهيئة بلغة اجنبية وليس لها اسم شائع باللغة العربية او كان اسمها الاجنبي اغلب فتتم النقحرة باللغة العربية وفق قواعد محددة لذلك الا اذا تضمن العمل الصادر عن الهيئة نقحـرة اشـتهرت اكثر باللغة العربية حيث يجري اختيار تلك الصيغة. اما اذا كان للهيئة الاجنبية اسم سائد باللغة العربيـة فيستخدم هذا الاسم كرأس ويحال من الصيغ الاخرى.

امثلة :

اليونسكو

× منظمة الامم المتحدة للتربية والعلم والثقافة

× الاونسكو

شل

× شركة شل

اوبك

× منظمة الاقطار المصدرة للبترول

منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية

وليس او أي سي دي

السوق الاوروبية المشتركة

وليس أي أي سي

حلف الاطلسي

وليس الناتو

المتحف البريطاني

مكتبة الكونجرس.

واذا تغير اسم الهيئة فعلى المفهرس ان يعد مدخلا جديدا تحت الاسم الجديد للمـواد التـي تـصدر تحت هذا الاسم. ويحال من الرأس القديم الى الجديد ومن الجديد الى القديم. والمنطلق في ذلـك ان تغيـر

الاسم يتبعه عادة تغير في المهام.

امثلة :

١ – مجمع اللغة العربية

تأسس عام ١٩٣٢ باسم المجمع الملكي للغة العربية. وتغير الاسم عام ١٩٣٦ الى مجمع فؤاد الاول للغة العربية. والى الاسم الحالي عام ١٩٥٢. ولم يميز بالمكان لان المجامع العربية الاخرى منسوبة مثل مجمع اللغة العربية الاردني.

وتعد نفس الاحالة التوضيحية تحت الاسم الاول المجمع الملكي للغة العربية والثاني مجمع فؤاد الاول للغة العربية في حالة وجود اعمال للمجمع تحت الاسماء المختلفة له في المكتبة.

٢ – الجمعية المصرية للدراسات التاريخية

للاعمال لهذه الجمعية انظر ايضا اسمها السابق:

الجمعية الملكية للدراسات التاريخية.

وتعد احالة ايضا تحت الاسم السابق على النحو التالي:

الجمعية الملكية للدراسات التاريخية

للاعمال لهذه الجمعية انظر ايضا تحت الاسم الجديد:

الجمعية المصرية للدراسات التاريخية

٣ – Midwest Inter-Library Center

For works by this body see also the later heading:
Center for Research Libraries

Center for Research Libraries
For Works by this body see also the earlier heading: Midwest Inter-library Center

الاسماء المختلفة. قواعد عامة (٢,٢٤)

رغم ان هيئة ما لا تغير اسمها. الا انها قد تدرج اسمها تحت صيغ مختلفة في اعمالها، وفي هذه الحالة تفضل الصيغة الواردة في المصدر الرئيسي للمعلومات. واذا ورد الاسم في اكثر من صيغة في المصدر الرئيسي للمعلومات يختار المفهرس الصيغة الواردة في المكان الانسب من المصدر، مثل اعلى العنوان او في بيانات النشر او بيان المسؤولية والتي تفضل على تلك الواردة في اماكن اخرى، كجزء من العنوان مثلا. واذا لم تحل هذه الارشادات المشكلة، يجري اختيار الصيغة الاغلب (وهنا سيكون لرأي المفهرس تأثيره على الاختيار). وفي حالة الشك يختار المفهرس الصيغة الاقصر مفضلة على الصيغة المكتوبة بالكامل على ان يتبع الاسلوب الذي تكتب فيه الهيئة اسمها (كاستخدام الحروف الكبيرة او الصغيرة).

امثلة :

يونيدو

× منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية

الملكية الاردنية

× الخطوط الجوية الملكية الاردنية

سنيم

× الشركة الوطنية للصناعة والمناجم (موريتانيا)

ERIC

× Educational Resources Information Center

Aslib

واذا كانت الصيغة القصيرة مستخدمة كاسم لهيئة اخرى، او كانت غير كافية للتعريف في الفهرس، يختار المفهرس الصيغة الواردة في المصادر المرجعية او الاسم الرسمي.

مثال :

National Research Council of Canada

National Research Council وليس

حيث الاسم مستخدم في الولايات المتحدة.

الاسماء المختلفة. قواعد خاصة (٣,٢٤)

أ – اللغة

اذا ورد اسم الهيئة في مطبوعاتها بلغات مختلفة، تستخدم اللغة الرسمية للرأس (اذا لم تكن اللغة العربية احداها). واذا كانت اللغة المفضلة الثانية (الانجليزية او الفرنسية) هي اللغة الرسمية يختار المفهرس الصيغة باحدى تلك اللغتين.

امثلة :

البنك الاسلامي للتنمية

FID

FID وليس

International Federation For Documentation وليس

Federation International de Documentation وليس

ب – المنظمات الدولية

تستخدم الصيغة العربية (او المعربة اذا غلبت) للاعمال الصادرة عن المنظمات الدولية اذا كانت هذه الاعمال باللغة العربية. وفي غير ذلك تتبع التعليمات في (أ) اعلاه.

الاتحاد الدولي لجمعيات المكتبات

× افلا

جامعة الدول العربية

مجلس الامن

OPEC
OPEP وليس
× Organisation of Petroleum Exporting Countries

جـ – الاسم الاصطلاحي او العرفي:

يفضل الاسم الاصطلاحي او العرفي على الاسم الرسمي او الاسم الذي يرد في الاعمال، اذا ورد في المصادر المرجعية بلغة تلك الأعمال. واذا اصبح الاسم العرفي لهيئة اكثر شيوعا من اسم مستخدم كرأس لمدخلها في الفهرس، فعلى المفهرس ان يغير المدخل الى الاسم العرفي المشتهر. واذا كانت الهيئة قديمة يتم الاختيار للاسم العربي (ان وجد واحد) للعمل بالعربية او باللغة المفضلة الثانية في غير ذلك.

امثلة :

الكنيسة الارثوذكسية

معروفة ايضا بالاسماء التالية

الكنيسة الشرقية

أو الكنيسة الارثوذكسية الشرقية

أو الكنيسة الارثوذكسية اليونانية

وحيث ان الاول هو الاشهر يختار كرأس ويحال من الاسماء الاخرى.

Warren Commission
The Warren report : report of the President's Commission on the Assassination of John F.Kennedy. – [New York]: Associated Press, [١٩٦٤?]

هنا الاسم الرسمي للجنة هو ما ورد في بيان العنوان، غير انها اشتهرت باسم رئيسها اكثر. ولذلك جرى اختيار الاسم العرفي رأسا لها.

د. الجمعيات الدينية

يتبع في ذلك ما ورد في (جـ) اعلاه.

هـ – الحكومات

اذا ورد اسم الحكومة في صيغ مختلفة استخدم الاسم الاصطلاحي او العرفي وليس الاسم الرسمي.

امثلة :

الاردن **وليس** المملكة الاردنية الهاشمية

السودان **وليس** جمهورية السودان الديمقراطية

مصر **وليس** جمهورية مصر العربية

لكن

الامارات العربية المتحدة

الاتحاد السوفيتي **وليس** روسيا

Korea (North)
Democratic People's Republic of Korea **وليس**
Nottinghamshire
County of Nottingham **وليس**

و – المؤتمرات والاجتماعات :

يختار المفهرس من بين الصيغ التي ترد في المصدر الرئيسي للمعلومات الصيغة التي تشتمل على اسم او اختصار اسم هيئة لها علاقة بالاجتماع، الا اذا كان هذا الاسم او اختصار الاسم لهيئة يعتبر فرعيا بالنسبة لها حيث تطبق القاعدة (١٣,٢٤) (انظر ادناه). واذا كان للمؤتمر اسم عام وآخر محدد يستخدم الاسم المحدد.

ز – المعابد والكنائس المحلية :

يستخدم اسم المعبد او الكنيسة المحلية الذي يرد في مطبوعاتها في المصدر الرئيسي للمعلومات. واذا تنوعت الصيغ يتم اختيار ابرزها. واذا لم يعرف ابرزها او لم تكن هناك صيغة بارزة يجري اختيار الاسم حسب الافضلية التالية:

١ – الاسم الذي يبدأ ب او يشتمل على اسم شخص او اشخاص او غرض او مكان او حادث (او مناسبة) سمي باسمه المعبد او الكنيسة.

٢ – الاسم الذي يبدأ بكلمة او شبه جملة واصفة لنوع المعبد او الكنيسة.

٣ – الاسم الذي يبدأ باسم مكان يقع فيه المعبد او الكنيسة.

الاضافات والحذوفات والتعديلات

عالجت القواعد السالفة المشاكل الرئيسية للمدخل حيث بنيت القاعدة الاساسية على نفس المبدأ الذي يحكم اسم المؤلف الشخصي، أي استخدام الاسم الذي تعرف به الهيئة بصورة بارزة، وقد عالجت تلك القاعدة حالة تغير الاسم ايضا. كما ان القاعدتين ٢,٢٤-٣,٢٤ حددتا اسلوب الاختيار من بين الصيغ المتنوعة للاسم الواحد. الا انه يحدث ان يكون اسم الهيئة كما يرد في المصدر الرئيسي للمعلومات هو نفس اسم هيئة اخرى احيانا، او انه لا يعكس فكرة انه يخص هيئة. كما ان هناك مشاكل في صياغة الرأس للهيئة تستوجب اضافات او حذوفات او تعديلات للاسم. والقواعد التالية توفر توجيهات في مثل هذه الحالات.

الاضافات (٤,٢٤)

تحصر الاضافات لاسماء الهيئات بين هلالين

اذا كان الاسم لا يعكس فكرة هيئة يضاف تحديد مناسب للتوضيح.

امثلة :

فيلكا (ناقلة)

فيلكا (جزيرة)

واذا عرفت هيئتان او اكثر بنفس الاسم او باسماء متشابهة، تضاف كلمة او شبه جملة للاسم. واختياريا يضاف اسم المكان حتى لو لم تكن هناك حاجة للتمييز.

الحرية (يخت)

واذا كانت الهيئة ذات خاصية إقليمية على مستوى الولاية او المقاطعة او المحافظة او على المستوى الوطني، وتحتاج الى تمييز عن هيئات اخرى بنفس الاسم، يضاف، محصورا بين هلالين، اسم القطر او الولاية الخ، كما هو مناسب مختصرا اذا كان ذلك ممكنا.

امثلة :

جمعية المقاصد الاسلامية (لبنان)

جماعة الاخوان المسلمين (الاردن)

National Committee on the Status of Women (India)

بالنسبة للهيئات الاخرى يضاف اسم المكان المحلي الذي تقع فيه الهيئة او الذي يرتبط عادة باسمها، الا اذا كان اسم مؤسسة او تواريخ الهيئة او أي تحديدات اخرى توفر تعريفا افضل. وفي حالة اضافة اسم المكان المحلي، يحذف اسم المكان الاكبر اذا كان ذلك الاسم جزءا من اسم الهيئة او معروفا ضمنا من اسمها انه كذلك.

امثلة :

النادي العربي (اربد)

النادي العربي (الكويت)

النادي الاهلي (القاهرة)

النادي الاهلي (الرياض)

جمعية البلقاء الثقافية (السلط)

مسرح سمير الرفاعي (الجامعة الاردنية)

واذا كان اسم الهيئة مشتملا على اسم مكان محلي وكان هناك اكثر من هيئة بنفس الاسم فيكون التمييز باسم المكان الاصغر. اما اذا كان اسم الهيئة مرتبطا باسم مؤسسة فيذكر اسم المؤسسة بالصيغة واللغة المستخدمتين في الرأس.

امثلة :

نادي عمان الرياضي (اللويبدة)

وليس نادي عمان الرياضي (اللويبدة، عمان)

الجماعة الاسلامية (جامعة القاهرة)

ويضاف تاريخ التأسيس والسنوات المضمنة لوجود الهيئة اذا استخدم نفس الاسم من قبل هيئتين او اكثر لا يمكن تمييزها بالمكان.

معهد مصر (١٧٩٨-١٨٠١)

معهد مصر (١٩١٨-   )

واذا لم يكن المكان او اسم المؤسسة او التاريخ كافيا او مناسبا للتمييز بين هيئتين او اكثر فيـضاف تحديد عام مناسب باللغة العربية للمواد بتلك اللغة او باللغة المفضلة الثانية اذا لم يكن كذلك.

الرجل الانيق (مصنع)

الرجل الانيق (سوق مركزي)

الحذوفات (٥,٢٤)

الادوات: تحذف الادوات الاولية (باستثناء اللغة العربية) من اسم الهيئة الا اذا كانت هنـاك اسـباب نحوية تمنع ذلك.

امثلة :

١ – New (New York, N.Y.)
European round trip / The News. .

حذفت The

٢ – Library Association

حذفت The

العبارات الدالة على نوع الشركة او العبارات المحددة لها :

تحذف النعوت الدالة على نوع الشركة (مثل المحدودة، المساهمة، محدودة المسؤولية، الخ) او مـا يعادلها في اللغات الاخرى من اسم الهيئة، الا اذا كانت جزءا متكاملا من الاسم او كانت لازمة لبيـان ان الاسم لهيئة. كما تحذف المختصرات التي ترد قبل اسم السفينة.

امثلة :

البنك العربي

حذفت كلمة المحدود

شركة البوتاس العربية

حذفت عبارة المساهمة المحدودة

Firestone Tire and Rubber Company

حذفت Ine

Arthur D.Little, Inc.
Alternate Choice, Inc.

لم تحذف. Inc لانها لازمة لبيان ان الاسم لهيئة

الحكومات، الاضافات (٦,٢٤)

تحاول هذه القاعدة اعطاء ارشادات حول المدخل لاسماء السلطات – مميزة عن القواعد التي وردت في الفصل السابق من هذا القسم (الاسماء الجغرافية). الا انها غير مستقلة بالكامل حيث تنص علـى انـه في حالة عدم امكانية تمييز الاسماء بموجب القاعدة ٤,٢٣ تضاف اضافات اخرى طبقا للقاعدة الحالية.

يضاف نوع السلطة بالعربية (للمواد العربية) اذا لم تكن السلطة مدينة. واذ لم يكن هناك مصطلح عربي يضاف المصطلح باللغة الوطنية (منقحرا اذا لزم الامر). اما في حالة المواد بغير العربية فتعطى الافضلية للغة الثانية. واذا لم يكن نوع واحد للسلطة كافيا تضاف كلمة او شبه جملة مناسبة.

امثلة :

جيزان (عسير)	Alberta (Va.)
سبها (فزان)	Alberta
طرابلس (لبنان)	Quebec (Quebec)
طرابلس	Quebec (Province)
الزرقاء (الاردن: لواء)	Sao Paulo (Brazil: State)
البصرة (العراق: محافظة)	

واذا ادعت حكومتان او اكثر حقها في السلطة على المنطقة نفسها (مثل القوى المحتلة او حكومات التمرد) فيضاف تحديد مناسب الى احدى او كل حكومة متبوعا بالسنوات المضمنة لوجودها.

امثلة :

فلسطين (تحت الانتداب البريطاني ١٩١٨-١٩٤٨)

المؤتمرات، والاجتماعات الخ (٧,٢٤)

قد يكون رأس المؤتمر مدخلا رئيسيا للاعمال التي تدون النشاط الجماعي للمؤتمر (مثل المحاضر ومجموعات الاوراق) بموجب القاعدة ١,٢١ ب ٢ (د)، والشرط الاساسي لذلك هو ان يظهر اسم المؤتمر بجلاء في المادة قيد الفهرسة. كما يجب ان يكون له اسم اذ لا يكفي ان ترد عبارة مؤتمر كعبارة عامة فقط. وهناك مسائل تستوجب الملاحظة:

أ – ان بعض هذه المؤتمرات او الاجتماعات هي اجتماعات لمنظمات مثل اجماعات مجالسها الادارية او التشريعية. ومثل هذه الاجتماعات تدخل تحت اسم المنظمة عاقدة الاجتماع.

مثال :

شركة مصانع الاسمنت الاردنية. الجمعية العامة

الاجتماع السنوي للجمعية العامة لشركة الاسمنت الاردنية لعام ١٩٨١

٢ – هناك مؤتمارت لا تتضمن كلمة مؤتمر ضمن اسمها. وهذا ليس كافيا لتقرير ان ذلك ليس مؤتمرا.

امثلة :

المال والسفن (**١٩٨٢: لندن**)

Heavy Versus Light Oil : Technical Issues and Economic Considerations (١٩٨٢ : Boulder, Co)

Energy Modeling Planning for Energy Disruptions (٤th : ١٩٨٢: Washington, D.C.)

٣ – هناك ندوات وحلقات دراسية ومؤتمرات مصغرة تعقد ضمن مؤتمرات اكبر. ومثـل هـذه تعامـل بصورة مستقلة كهيئات اذا كانت اجتماعات لها اسماء.

امثلة :

المؤتمر العربي للثروة المعدنية (الرابع : ١٩٨١ : عمان)

عقدت خلاله ندوة باسم:

ندوة المصادر الصلبة للطاقة (١٩٨١ : عمان)

World Energy Conference (١٠th : ١٩٧٧ : Istanbul)

عقدت خلاله ندوة:

Seminar on Energy Information (١٩٧٧ : Istanbul)

تحذف من اسم المؤتمر الكلمات الدالة على **رقمه** او تكرار انعقاده او سنة انعقاده.

ويضاف الى اسم المؤتمر، محصورا بين هلالين، رقمه (اذا كان له رقم)، **وتاريخ انعقـاده** (السـنة فقط الا اذا كان هناك اكثر من مؤتمر عقد بنفس الاسم وفي نفس السنة حيث يضاف الى السنة اسم الشهر مختصرا واليوم) **ومكان انعقاده** (قد يكون ذلك اسم المكان او المؤسسة التي عقد فيهـا، واذا ورد اسـم الفندق او قاعة الانعقاد مع اسم المدينة يكتفي باسم المدينة). ومثل هذه الاضافات مختلفـة فـي ترتيبهـا واشارات الترقيم المستخدمة فيها عما كانت عليه في قواعد عام ١٩٦٧ حيث كانت على النحو التالي:

اسم المؤتمر، الرقم، مكان الانعقاد، تاريخ الانعقاد

ليصبح كما يلي:

اسم المؤتمر (الرقم: تاريخ الانعقاد : مكان الانعقاد)

امثلة :

١ – مؤتمر الطاقة العربي (**الثاني: ١٩٨٢: الدوحة**)

٢ – المؤتمر لرجال الأعمال والمستثمرين العرب (**الاول: ١٩٨٢: الطائف**)

٣ – التحديات المالية في الثمانينات (**١٩٨٢: المنامة**)

٤ – ندوة ترشيد الاستهلاك (**١٩٨٠: الجامعة الاردنية**)

٤ – International Congress of Chemical Engineering (٦th : ١٩٨٢ : Copenhagen)

٥ – World Mining Congress (١١ th : ١٩٨٢ : Belgrade)

٦ – National Computer Conference (١٩٨١ : Chicago)

٧ – Strategic Metals in the ٨٠"s (١٩٨١ : London)

٨ – Symposium on Viral Hepalitis (٢ nd : ١٩٧٨ : University of California San Francesco)

المعارض والاسواق والمهرجانات (٨,٢٤)

يحذف من اسم المعرض او السوق او المهرجان العبارة او العبارات الدالة على رقمه كما هو الحال بالنسبة للمؤتمرات مثل مهرجان جرش الثاني، يكون مدخله مهرجان جرش.

ويضاف الى اسم المعرض او السوق او المهرجان رقمه وسنة انعقاده ومكان انعقـاده ولا تـضاف السنة و / او المكان اذا كانت جزءا متكاملا من الاسم. ويلاحظ هنا ان هذه القاعدة مشابهة لتلك الخاصـة بالمؤتمرات.

أمثلة :

١ – مهرجان جرش (**الاول: ١٩٨١**)

٢ – معرض النشاطات الايجابية الرائدة (**الاول : ١٩٨٢ : عمان**)

٣ – معرض البناء للبناء وصناعة الانشاء للشرق الاوسط (**الثالث: ١٩٨٢ : المنامة**)

٤ – International Industrial Exhibition (١٩٨٢ : Milan)

هذا مع العلم ان ارقام المؤتمرات والمعارض والاسواق والمهرجانات تدخل رقميا وليس بـالحروف اذا كنا نستخدم الحاسوب حتى يتم ترتيبها في الببليوغرافيات المطبوعة بصورة صحيحة.

الفروع والشعب الخ (٩,٢٤)

يضاف الى اسم الفرع، الشعبة، الخ، التي تؤدي نشاطا في مكان معين اسم ذلك المكان الا اذا كـان المكان جزءا متكاملا من اسم ذلك الفرع، الشعبة، الخ.

المساجد والمعابد والكنائس المحلية، الخ (١٠,٢٤)

يضاف الى اسم المسجد او المعبد او الكنيسة المحلية، الخ، اسم المكان الذي تقع فيـه، الا اذا كـان جزءا من المسجد الخ. وتختلف هذه القاعدة عن مثيلتها (القاعدة ٩٨) في قواعد عام ١٩٦٧ والتي نـصت على ان يكون المدخل تحت المكان لا ان يكون المكان اضافة الى الاسم.

امثلة :

المسجد الحسيني الكبير (عمان)

مسجد عمرو بن العاص (القاهرة)

المسجد الاقصى (القدس)

كنيسة المهد (بيت لحم)

جامع حسن بك (يافا)

مسجد كربلاء

All Saints Church (Birchington)
St. Mary (Church : Aylesbury Vale)

محطات الاذاعة والتلفزيون (١١,٢٤)

اذا كان اسم محطة اذاعة او تلفزيون مكونا فقط او بصورة رئيسية من حروف نداءاتها، او اذا كان الاسم لا يعكس فكرة محطة اذاعة او تلفزيون، تضاف الكلمات **محطة اذاعة او محطة تلفزيـون** واسـم المكان الذي تقع فيه المحطة. وفي غير هذه الحالات يضاف اسم المكان الى أي محطة اذاعة او تلفزيون الا اذا كان اسم المكان جزءا متكاملا من اسم المحطة.

امثلة :

صوت الجماهير (محطة اذاعة : بغداد)

اذاعة المملكة الاردنية الهاشمية (عمان)

HVJ (Radio station : vatican City)
Jordan Broadcasting (Amman)

الهيئات الفرعية وذات العلاقة (١٢,٢٤-٢٧,٢٤)

تختلف الهيئات عن المؤلفين الاشخاص في ان للاولى فروعا او وحدات فرعية او ذات علاقة بهـــا. وعند معالجة هيئة فرعية يواجه المفهرس احد الخيارين التاليين:

١ – اذا اشتمل اسم الهيئة الفرعية على عبارة تدل ضمنا على انها فرعية، فانها تدخل تحت رأس فرعـــي لرأس الهيئة الاعلى التي ترتبط بها (١٣,٢٤)

٢ – اذا كان للهيئة الفرعية اسم مميز كاف للتعريف بها في الفهرس، تدخل كوحدة مستقلة تحت اســـمها (١٢,٢٤).

ويلاحظ ان القواعد هنا منقسمة الى ثلاثة اقسام: قواعد عامة، قواعد خاصة بالهيئـــات الحكوميـــة، قواعد خاصة بالهيئات الدينية. ولذا فان على المفهرس ان يقرر اولا ما اذا كانت الهيئة حكومية او دينيـــة او غير ذلك. فاذا قرر انها حكومية فانه سيطبق عليها القواعد ١٧,٢٤-٢٦,٢٤. واذا كانت من الانـــواع المدرجة في القاعدة ١٨,٢٤ فانها هيئة حكومية فرعية، والا فعلى المفهرس ان يسترشد بالقاعدة ١٩,٢٤. كما ان عليه ان يتنبه الى درجة الفرعية للهيئة، فاذا كانت فرعية لهيئة مدخلة تحت اسمها مباشـــرة فـــان عليه ان يرجع الى القواعد ١٢,٢٤-١٤,٢٤ لصياغة الرأس للهيئة الفرعية. اما اذا كانت الهيئـــة فرعيـــة لهيئة مدخلة فرعيا تحت اسم السلطة فعليه ان يستمر في الاسترشاد بالقواعـــد ١٧,٢٤-١٩,٢٤ لـــصياغة الرأس لمثل هذه الهيئة الفرعية. واذا كان الهيئة دينية يسترشد بالقاعدة ٢٧,٢٤ أولا، علما بـــان هيئـــات دينية فرعية محددة مبينة هناك. اما الهيئات الدينية الفرعية الاخرى فتعامـــل بموجـــب القواعـــد العامـــة ١٢,٢٤-١٤,٢٤.

وفي غير حالات الهيئات الحكومية والدينية يسترشد المفهرس بالقواعد ١٢,٢٤-١٦,٢٤ والتي قـــد تحيله ايضا الى القواعد ١,٢٤-٣,٢٤ لبناء رؤوس للهيئات الفرعية التي تدخل تحت اسمها مباشرة.

القاعدة العامة (١٢,٢٤)

تدخل الهيئة الفرعية (باستثناء الجهاز الحكومي المدخل تحت اسم السلطة) او الهيئـــة ذات العلاقـــة تحت اسمها ذاتها، الا اذا كان اسمها ضمن واحد او اكثر من الانواع المبينة في القاعدة (١٣,٢٤). وتعـــد احالة من اسم الهيئة بصيغة رأس فرعي للهيئة الاعلى.

امثلة :

المدرسة المحمدية للهندسة

× جامعة محمد الخامس. المدرسة المحمدية للهندسة

معهد المخطوطات العربية

× المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. معهد المخطوطات العربية

Chapin Library

× Williams College. Chapin Library

الهيئات الفرعية والهيئات ذات العلاقة المدخلة فرعيا (١٣,٢٤)

تدخل الهيئة الفرعية او ذات العلاقة كرأس فرعي لاسم الهيئة التي تتبع لها او ترتبط بهـا اذا كـان اسمها واحدا او اكثر من الانواع المدرجة ادناه. ويعد هذا الرأس الفرعي مباشرة او بصورة غير مباشرة وفق القاعدة (١٤,٢٤). ويحذف من الرأس الفرعي اسم او اختصار اسم الهيئة الاعلى الذي هو بـصيغة الاسم الا اذا ادى ذلك الى اساءة الفهم:

١ – الهيئة الفرعية التي يشتمل اسمها على كلمة مثل دائرة او ادارة او قسم او أي كلمة اخرى تدل ضمنا على ان الهيئة هي احدى مكونات هيئة اخرى.

امثلة :

الجمعية الوطنية لرعاية المعوقين عقليا. **فرع اربد**

نقابة المهن الهندسية. **شعبة الهندسة الميكانيكية**

الشركة العربية للتعدين. **الدائرة الاقتصادية**

منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول. **وحدة الطاقة**

جامعة الملك عبد العزيز. **قسم المكتبات**

جامعة اليرموك. **دائرة الحاسب الالكتروني.**

OPEC. Department of Information

Stanford University. Department of Civil Engineering

American Bar Association. Section of International Law

٢ – اذا صيغ اسم اللجنة الخ.، بصورة تدل ضمنا على الفرعية لهيئة اعلى.

امثلة :

جمعيات المكتبات الاردنية. **لجنة التأهيل والتدريب**

الجامعة الاردنية. **مركز التقنيات التعليمية**

Birgham Young University. Media Productions

International Council of Social Welfare. Canadian Committee

٣ – اذا كان اسم الهيئة عاما او لا يفعل اكثر من الدلالة على قسم فرعي جغرافي او زمني او رقمـي او حرفي من مؤسسة ام.

امثلة :

جامعة الفاتح. **المكتبة**

مركز هيا الثقافي. **جمعية اصدقاء الطفل**

نقابة الأطباء الاردنيين. **مكتب الاعلام والعلاقات العامة**

Eglise refomee de France. Synode national
Sondley Reference Library. Friends of the Library

٤ – اذا كان ادخال الهيئة بصورة مستقلة يجعل المدخل غامضا او ناقصا او غير كاف للتعريف المناسب للهيئة الفرعية. واكثر ما يرتبط به هذا النوع هو اسماء مدارس او كليات الجامعات التي تكون عادة في صيغة وصف لحقل الدراسة.

امثلة :

جامعة الملك سعود. **عمادة شؤون المكتبات**

جامعة اليرموك. **كلية الاداب والعلوم**

جامعة الكويت. **كلية الحقوق والشريعة**

جامعة القاهرة. **كلية الاداب**

جامعة بغداد. **مركز الدراسات الاقتصادية والسياسية**

Columbia University. School of Library Service
American University of Beirut. Faculty of Arts and Sciences

٥ – اذا كانت صيغة اسم الهيئة الفرعية في مطبوعاتها اسم يشتمل على الاسم الكامل للهيئة الاعلى. وفي هذه الحالة لا يكرر اسم الهيئة الام في الرأس الفرعي.

امثلة :

الجامعة الاردنية. **المكتبة**

الاسم: مكتبة الجامعة الاردنية

الجمعية العلمية الملكية. **المختبرات الكيميائية**

الاسم: المختبرات الكيميائية للجمعية العلمية الملكية

University of New Mexico. Library
Modern Language Association of America. Chaucer Group

ان اكثر الانواع صعوبة بالنسبة للمفهرس هي النوع الثالث حيث لا يكون الامر دائما واضحا حول ما اذا كان هذا الامر منطبقا على البلد الواحد او البلدان الاخرى فيما يخص استخدامه من قبل هيئة اخرى كهيئة فرعية. ولتوضيح ذلك نأخذ المثال النظري التالي:

لو اسست الجامعة الاردنية معهدا تحت اسم المعهد الوطني للبحوث والتنمية، فان مثل هذا المعهد قد يدخل تحت اسمه على اساس انه لا يوجد في ذلك الاسم ما يدل ضمنا على التبعية. لكن اذا كان هذا الاسم مستخدما في جامعات عربية اخرى فاننا سنكون امام احتمالين:

١ – ان علينا ان ندخله كرأس فرعي للجامعة الاردنية تنفيذا للتعليمات في هذه القاعدة (النوع الثالث)

٢ – ان نضيف اسم الاردن كعنصر تمييز حسب القاعدة (٤,٢٤ جـ)

ويرى المؤلف اتباع مبدأ المدخل المباشر كلما كان ذلك ممكنا، مع اعداد الاحالات اللازمة لتوضيح أي التباس.

الرؤوس الفرعية المباشرة وغير المباشرة (١٤,٢٤)

قد تكون الهيئات الفرعية التي تدخل كفرع جزءا من سلسلة من الهيئات التي تتبع كل واحدة منها الهيئة التي تعلوها. وربما تخلق هذه المسألة مشكلة بالنسبة للمفهرس حيث تدعو نوعية الهيئة الى ذكر الهيئة التي تعلوها للتعريف، مما سيزيد في عدد حلقات هذه السلسلة التي عليه ان يدرجها في الرأس. وقد يحدث ان تتغير بعض الهيئات الواقعة بين الهيئة الدنيا في الفرعية والهيئة الام، او ان تنتقل المسؤولية عن الهيئة الفرعية من هيئة ام الى اخرى. فاذا ذكرت جميع حلقات سلسلة التبعية وحدث تغيير في واحدة من هذه الحلقات، يحتاج المفهرس الى تغيير المدخل بكامله، مما قد يعني اعادة فهرسة. وتحاول القاعدة الحالية مساعدة المفهرس في تجنب مثل هذه المشاكل حيث تنص على عدم ذكر حلقات بينية في السلسة عدا عن الحلقتين الدنيا والعليا الا اذا كانت ضرورية للتعريف بوظيفة الهيئة الاصغر. وبعبارة اوضح على المفهرس ان يدخل الرأس الفرعي ادخالا مباشرا بعد رأس الهيئة الام. اما اذا كانت الحلقة الدنيا معتمدة على الحلقة التي تسبقها في السلسلة بموجب القاعدة (١٣,٢٤) فيجب ذكر تلك الحلقة ايضا. وفي حالة الادخال المباشر للهيئة الفرعية كرأس فرعي لرأس الهيئة الام تعد احالة من الرأس الذي يتضمن ايضا رأس الحلقة التي تعلو الهيئة الفرعية مباشرة كرأس فرعي للهيئة الام.

امثلة :

١ – جامعة الملك عبد العزيز. **قسم المكتبات**

× جامعة الملك عبد العزيز . كلية الاداب. قسم المكتبات

٢ – جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية. **قسم المكتبات**

× جامعة الامام محمد بن سعود الاسلامية. كلية العلوم الاجتماعية. قسم المكتبات

٣ – الجامعة الاردنية. **دبلوم علم المكتبات والمعلومات**

× الجامعة الاردنية. كلية التربية. دبلوم علم المكتبات والمعلومات

٤ – منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول. **قسم الاحصاء**

التسلسل الهرمي: منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول

الامانة العامة

الامين العام المساعد

الادارة الاقتصادية

قسم الاحصاء

× منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول. الادارة الاقتصادية. قسم الاحصاء.

لكن ٥ – جامعة اليرموك. **قسم الكيمياء. لجنة المقررات**

وليس جامعة اليرموك. لجنة المقررات

لان هذه اللجنة تخص قسم الكيمياء دون الاقسام والكليات الاخرى.

٦ – American Library Association. Library Standards for Mierofilm Committee

التسلسل الهرمي: American Library Association

Resources and Technical Services Division
Copying Methods Section
Library Standards for Microfilm Committee

٧ – University of Washington. Libraries. Manuscript Section لكن

University of Washington. Manuscript Section **وليس**

اللجان والبعثات المشتركة (١٥,٢٤)

تدخل اللجنة المشتركة المكونة من ممثلين عن هيئتين مستقلتين او اكثر، تحت اسم اللجنة نفسها. وتعد احالات من كل من الهيئات المكونة مع اسم اللجنة المشتركة كرأس فرعي. اما اذا كانت اللجنة المشتركة مكونة من هيئتين او اكثر هي نفسها فرعية لهيئة واحدة، تدخل اللجنة المشتركة كرأس فرعي للهيئة الاكبر.

امثلة :

١ – لجنة السلامة والصحة العامة

× الاردن. وزارة الصحة. لجنة السلامة والصحة العامة.

× الاردن. الامن العام. لجنة السلامة والصحة العامة

× الاردن. وزارة الداخلية للشؤون البلدية والقروية. لجنة السلامة والصحة العامة

٢ – الاردن. **وزارة التربية والتعليم. لجنة التربية.**

(لجنة مشتركة مكونة من مدراء دوائر الوزارة ومدراء التعليم في المحافظات والالوية**)**.

الهيئات والمناصب الحكومية (١٧,٢٤-٢٦,٢٤)

تخضع القواعد لاختيار المدخل للهيئات الحكومية لنفس الاسس التي تخضع لها الهيئات غير الحكومية، أي ان تدخل الهيئة الحكومية ذات الاسم الفريد الذي لا يكرر في أي مكان آخر والذي لا يشتمل على عبارات دالة على الفرعية تحت اسم تلك الهيئة. اما اذا اشتمل الاسم على عبارات دالة على الفرعية او كان بحاجة الى اسم الحكومة للتعريف بالهيئة فتدخل الهيئة كوحدة فرعية لاسم الحكومة. وتخص القاعدة (١٧,٢٤) الاساس الاول بينما تغطي القاعدة (١٨,٢٤) النوع الثاني.

وجدير بالذكر ان هناك اختلافا بين الاسس التي بنيت عليها القواعد الخاصة بالاجهزة الحكومية في قواعد عام ١٩٦٧ والقواعد الحالية حيث كان الاساس سابقا مبنيا على وظيفة الجهاز وليس على نوع الاسم، مما ادى الى جعل تلك القواعد صعبة ومعقدة. اما القواعد الحالية فقد بنيت على نفس الاسس لمداخل الهيئات غير الحكومية.

امثلة :

البنك المركزي الاردني

دار الكتب المصرية

المصرف المركزي السوري

المركز القومي للحاسب الالكتروني

National Gallery of Art
Library of Congress
Bank of England
Tate Gallery (London : England)

الهيئات الحكومية المدخلة فرعيا (١٨,٢٤)

تدخل الهيئة الحكومية تحت اسم الحكومة اذا اشتمل اسمها على عبارات تدل ضمنا على الفرعية او كان الاسم ناقصا ولا يمكن التعرف عليه بوضوح بدون اسم السلطة الحكومية. وهذا يعني ان الاعتماد في هذه القاعدة مبني على اسلوب صياغة الاسم وليس على وظيفة الهيئة. وتنطبق هذه القاعدة على الانـــواع التالية:

١ – اذا اشتمل اسم الهيئة على عبارة مثل دائرة او ادارة او قسم او مكتب او شعبة الخ، او مـــا يعادلهـــا والتي تدل ضمنا على ان الهيئة فرعية بالنسبة لهيئة اعلى.

امثلة :

الاردن. **دائرة الاراضي والمساحة**

المغرب. **مكتب الابحاث والمساهمات التعدينية**

عمان. **المديرية العامة للتربية والتعليم**

الاسكندرية. **ادارة التخطيط**

Arizona. Department of Education
Ottawa. Department of Community Development
United States. Division of Wildlife Service

٢ – اذا اشتمل اسم الهيئة على عبارة تدل ضمنا على التبعية الادارية (مثل لجنة، بعثة، ديـــوان، ســـلطة) حيث نحتاج الى اسم الحكومة للتعريف بها.

امثلة :

الكويت. **ديوان الموظفين**

ليبيا. **مصلحة الاحصاء والتعداد**

تونس. **الديوان القومي للمناجم**

الاردن. **سلطة وادي الاردن**

مصر. **الجهاز المركزي للاحصاء والتعبئة**

United States. Environmental Protection Agency
Australisa. Bureau of Agricultural Economics
United Kingdom. Central Office of Information

٣ – اذا كان للجهاز اسم عام بطبيعته او لا يفعل اكثر من الدلالة على قسم فرعي جغرافـــي اوزمنـــي او رقمي او حرفي للحكومة او احدى اجهزتها المدخلة فرعيا. ومن الامثلة على ذلك مسألة المكتبـــات الوطنية، فان معظم التسميات في العالم العربي لها تسميات عامة، حيث ان على المفهرس ان يقـــرر حيالها بين ادخالها تحت اسمائها وتمييزها باضافة اسم المكان او ادخالها فرعية تحت اسم الـــسلطة (الذي هو في هذه الحالة نفس صيغة المكان). فهل تدخل مثلا دار الكتب الوطنية في الجزائر:

دار الكتب الوطنية (الجزائر)

او الجزائر. **دار الكتب الوطنية**

اما اذا تضمن اسم المكتبة اسم البلد او اسم علم آخر بالاضافة الى العبارات العامة فانها عادة تدخل تحت اسمها مباشرة، مثل المكتبة الظاهرية.

ان مثل هذا الالتباس يحتم على المفهرس ان يتخذ قراره في هذا الشأن ويعد الاحالة اللازمة من الرأس الذي لا يختاره.

امثلة :

الزرقاء. **دائرة التربية والتعليم**

الكرك. **دائرة التربية والتعليم**

معان. **دائرة المرور**

العقبة. **دائرة المرور**

Illinois. Environmental Protection Agency
United States. Envivonmental Protection Agency

٤ – اذا كانت الهيئة وزارة او جهازا تنفيذيا رئيسيا (أي الجهاز الذي لا يعلوه جهاز آخر في الحكومة) كما هو وارد في المطبوعات الرسمية للحكومة المعنية.

امثلة :

مصر. **وزارة التربية والتعليم**

الاردن. **المجلس القومي للتخطيط**

الكويت. **وزارة التخطيط**

سورية. **وزارة الصناعة**

ليبيا. **امانة الصناعات**

United States. Department of State
United Kingdom. Home Office
Iraq. Ministry of Information

٥ – اذا كانت الهيئة سلطة تشريعية. (انظر ايضا القاعدة ٢١,٢٤)

امثلة :

الاردن. **مجلس الامة. مجلس الاعيان**

سورية. **مجلس الشعب**

United Kingdom. Parliament. House of Commons

٦ – اذا كانت الهيئة محكمة (انظر ايضا القاعدة ٢٣,٢٤)

امثلة :

الاردن. **المحكمة الشرعية (عمان)**

الاردن. **محكمة العدل العليا**

Pennsylvania. Court of comman Pleas

٧ – اذا كانت الهيئة من الخدمات المسلحة الرئيسية (انظر ايضا القاعدة (٢٤,٢٤).

امثلة :

مصر. **القوات المسلحة. الجيش الثالث**

United States. Air Force
United Kingdom. Army

٨ – اذا كانت الهيئة رئيسا للدولة او الحكومة (انظر ايضا القاعدة ٢٠,٢٤)

امثلة :

مصر. **رئيس الجمهورية (١٩٥٢-١٩٧٠: عبد الناصر)**

United States. President (١٩٧٧-١٩٨٠: J. Carter)

٩ – اذا كانت الهيئة سفارة او قنصلية (انظر ايضا القاعدة ٢٥,٢٤)

امثلة :

الكويت. **سفارة (مصر)**

الاردن. **قنصلية (نيويورك)**

١٠ – اذا كانت الهيئة وفدا الى منظمة دولية او كانت وفدا حكوميا (انظر ايضا القاعدة ٢٦,٢٤)

امثلة :

لبنان. **الوفد للامم المتحدة**

United Kingdom. Delegation to the United Nations

الرؤوس الفرعية المباشرة او غير المباشرة (١٩,٢٤)

تشبه هذه القاعدة مثيلتها القاعدة (١٤,٢٤) باستثناء ان الهيئة هنا تدخل تحت الحكومة بدل العنصر الادنى في التسلسل الهرمي الذي يدخل تحت اسمه هو. وتحذف عناصر التسلسل البينية بنفس الطريقة وتعد الاحالات اللازمة بنفس الاسلوب.

امثلة :

الاردن. **دائرة الاحصاءات العامة**

× الاردن. وزارة التخطيط. دائرة الاحصاءات العامة

الاردن. **وزارة التربية والتعليم. قسم التوثيق التربوي.**

× الاردن. وزارة التربية والتعليم. دائرة التخطيط التربوي. قسم التوثيق التربوي.

Colorado. Department of Natural Resources. Office of the Executive Director
United Statis. Office of Education.

× United states. Department of Health, Education and Welfare. Office of Education

قواعد خاصة (٢٠,٢٤ – ٢٦,٢٤)

المناصب الحكومية (٢٠,٢٤)

تغطي هذه القاعدة ما يلي:

١ – رؤساء الدول الخ. ويتكون الرأس الفرعي للحاكم او الملك او رئيس الجمهورية او أي رئيس دولة بصفته الرسمية من **لقب المنصب** باللغة العربية (او ما يعادله) **وسنوات الحكم او الولاية واسم شاغل المنصب** بصورة مختصرة وبلغة الرأس. وتعد احالة توضيحية للحاكم كشخص. (انظر القاعدة ٣,٢٦جـ١)

امثلة :

العراق. **رئيس الجمهورية (١٩٧٩ – صدام الحسين)**

× صدام حسين

مصر. **رئيس الجمهورية (١٩٧٠ – ١٩٨١ : السادات)**

× السادات. محمد انور

California. Governor (١٩٦٧–١٩٧٥ : Reagan)

× Reagan, Ronald

United Kingdom. **Sovereign (١٩٥٢ - : Elizabeth II)**

٢ – رؤساء الحكومات ورؤساء المنظمات الدولية الحكومية. ويتكون الرأس الفرعي لرئيس الحكومة الذي ليس هو ايضا رئيس دولة (حيث ينطبق عليه ما جاء اعلاه اذا كان كذلك) ولرئيس المنظمة الدولية الحكومية من لقب هذا المنصب بدون تواريخ او اسماء.

امثلة :

الكويت. **رئيس الوزراء**

سورية. **رئيس الوزراء**

عمان. **امين العاصمة**

جامعة الدول العربية. **الامين العام**

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. **المدير العام**

United Kingdom. Prime Minister
France. Premier Ministre
United Nations. Secretary-General

٣ – حكام المناطق المحتلة او غير المستقلة. ويتكون الرأس من لقب الحاكم فرعيا تحت الرأس للمنطقة المحتلة او غير المستقلة.

امثلة :

فلسطين. **المندوب السامي البريطاني**

Falkland Islands. Governor

٤ – المناصب الحكومية الاخرى. ويتكون الراس الفرعي لاي منصب حكومي آخر من الرأس للـــوزارة او الجهاز الحكومي الذي يمثله شاغل المنصب.

امثلة :

الاردن. **ديوان المحاسبة**

وليس الاردن.ه رئيس ديوان المحاسبة

United States. General Accounting Office

United States. Comptroller General **وليس**

United Kingdom. General Register Office

السلطات التشريعية (٢١,٢٤)

تدخل مجالس السلطة التشريعية فرعيا تحت السلطة التشريعية. كما تدخل اللجان فرعيا تحت احــد المجالس او تحت السلطة التشريعية مع ايهما كانت مرتبطة. واذا كانت الدورات التشريعية (او البرلمانية) مرقمة يضاف الرقم والسنة.

امثلة :

الاردن. **مجلس الامة. مجلس الاعيان.**

سورية. **مجلس الشعب**

الاردن. **مجلس الامة. مجلس النواب. اللجنة القانونية**

United States. Congress. House. Committee on Un-American Activities

United Kingdom. Parliament. House of Commons

United States. Congress (٨٥th.Ist. session : ١٩٥٧). House. Committee on Ways and Means. Subcommittee on Foreign Trade Policy

المؤتمرات الدستورية (٢٢,٢٤)

تدخل المؤتمرات الدستورية مباشرة تحت الرأس للحكومة

امثلة :

العراق. **ميثاق العمل الوطني**

New Hampshire. Constitutional Convention (١٩١٢)

المحاكم (٢٣,٢٤)

تدخل المحكمة المدنية والجنائية كرأس فرعي للحكومة التي تمارس المحكمة سلطاتها. ويضاف اسم المكان الذي تعقد فيه او تخدمه المحكمة اذا كان لازما لتمييزها عن محكمة اخرى بنفس الاسم.

امثلة :

مصر. **محكمة العدل العليا**

الاردن. **المحكمة الشرعية (عمان: المنطقة الغربية)**

سورية. **محكمة الاستئناف (حلب)**

العراق. **المحكمة الابتدائية (الموصل)**

الكويت. **محكمة التمييز.**

France. Cour d'appel (Caen)
United Kingdom. Cown Court (Manchester)
United States. District Court (North Carolina: Eastern District)
Pennsy lvania. Court of Common Pleas (٣٩ th Judicial District)
California. Municipal Court (Los Angeles Judicial District)

القوات المسلحة (٢٤،٢٤)

تدخل الخدمات الاساسية للقوات المسلحة للحكومة على المستوى الوطني كرأس فرعي مباشر لاسم الحكومة. وتدخل الفروع والوحدات العسكرية كرأس فرعي مباشر للرأس للخدمة الاساسية التي تشكل جزءا منها. واذا كانت الفروع والوحدات مرقمة يتبع نفس اسلوب الترقيم الوارد في الاسم ويذكر بعد الاسم. واذا كان اسم الوحدة او الفرع مبتدئا باسم الخدمة الاساسية يدخل كرأس فرعي مباشر لاسم الحكومة. اما اذا تضمن اسم الوحدة او الفرع اسم الخدمة الاساسية التي تتبع لها ولم يكن مبتدئا به يدخل فرعيا مباشرة تحت اسم الخدمة الاساسية. ويحذف هذا الاسم للخدمة الاساسية من اسم الفرع او الوحدة الا اذا ادى ذلك الى تشويه في الاسم.

امثلة :

المغرب. **القوات المسلحة**

مصر. **القوات المسلحة. سلاح المدفعية**

الاردن. **القوات المسلحة. الفرقة الثالثة. الكتيبة الثانية عشرة**

العراق. **القوات المسلحة. الاركان العامة.**

الكويت. **القوات المسلحة. سلاح الهندسة**

الاردن. **القوات المسلحة. الخدمات الطبية الملكية**

السعودية. **الحرس الوطني.**

السعودية. **القوات المسلحة. الفرقة الثانية. اللواء السابع.**

United States. Army. General Staff
United Kingdom. Army. Infantry Regiment, ٥٧ th
United States. Army. Army, First
United States. Navy. Fleet, ٦ th
France. Armée. Regiment de dragons, ١٥ e

ملاحظة: (ان طبيعة اللغة العربية لا تدعو الى ترتيب خاص لوضع رقم الوحدة او الفرع حيث انه

يرد في نهاية اسم تلك الوحدة او الفرع. اما بالنسبة للغتين الانجليزية والفرنسية فالاجراء كما هو مبين في الامثلة اعلاه). غير ان استخدام الحاسوب سيضطرنا الى استخدام الارقام بدل الحروف حتى يستطيع ترتيبها تصاعديا او تنازليا.

السفارات والقنصليات، الخ (٢٥,٢٤)

تدخل السفارة او القنصلية او البعثة الدبلوماسية التي تمثل بلدا في بلد آخر تحت الرأس للبلد الذي تمثله والرأس الفرعي للسفارة او القنصلية الخ. واذا كان الرأس لسفارة او مفوضية يضاف الى الرأس اسم البلد الذي هي معتمدة فيه. اما بالنسبة للقنصلية فيضاف اسم المدينة التي توجد فيها.

امثلة :

سورية. **سفارة (قطر)**

السعودية. **سفارة (الاردن)**

الاردن. **قنصلية (نيويورك)**

المملكة المتحدة. **قنصلية (الاسكندرية)**

United Kingdom. Embassy (U.S.)
United States. Legation (Bulgaria)
France. Consulat (Buenos Aires)

الوفود الى المنظمات الدولية والوفود الحكومية (٢٦,٢٤)

يدخل الوفد او البعثة الخ، الممثل لبلد في منظمة دولية او حكومية او مؤتمر او مهمة كرأس فرعي تحت الرأس للبلد الذي يمثله الوفد الخ.. واذا لم يكن اسم الوفد مؤكدا يضاف الرأس الفرعي **وفد** او **بعثة** الى اسم البلد. وتعد احالات توضيحية كما هو ضروري من الرأس للمنظمة الدولية الخ، متبوعا بالرأس الفرعي المناسب. واذا لم يكن تمثيل الوفد لحكومة بلد ما مؤكدا يكون المدخل تحت اسم الوفد نفسه.

امثلة :

الاردن. **الوفد الى الامم المتحدة**

احالة توضيحية نموذجية

الامم المتحدة. **الوفود**

الوفود والبعثات من الدول الاعضاء الى الامم المتحدة ووحداتها الفرعية مدخلة تحت اسم الامة متبوعا باسم الوفد الخ. مثلا.

الاردن. **الوفد الى الامم المتحدة**

الاردن. **الوفد الى مجلس الامن**

وتعد احالات مماثلة تحت التالية واينما كان ذلك مناسبا.

الامم المتحدة. **البعثات**

الامم المتحدة. **مجلس الامن. الوفود.**

سورية. **الوفد الى جامعة الدول العربية**

وتعد احالات توضيحية على نفس النمط اعلاه.

الكويت. **الوفد الى المؤتمر الاسلامي**

وتعد احالات توضيحية على نفس النمط اعلاه

United States. Mission to the United Nations

احالة توضيحية نموذجية

United Nations Missions

Delegations, missions, etc. from member nations to the United Nations and to its subordinate units are entered under the name of the nation followed by the name of the delegation, etc., e.g.

United States. Mission to the United Nations

United States. Delegation to the General Assembly of the United Nations

وتعد احالات توضيحية مماثلة تحت التالية واينما كان ذلك مناسبا

United Nations. Delegations

United Nations. General Assembly. Delegations

الهيئات والمناصب الدينية (٢٧,٢٤)

هذه القاعدة خاصة بالهيئات الدينية المسيحية:

أ – المجالس لهيئة دينية واحدة تدخل كرأس فرعي لتلك الهيئة. ويطبق بعد ذلك عليها ما ينطبق على المؤتمرات (انظر القاعدة ٧,٢٤).

امثلة :

الكنيسة القبطية. **سنودس النيل الانجيلي (الدورة السابعة والثمانون: ١٩٧٧، المنيا)**

الكنيسة الكاثوليكية. **مجمع الاساقفة الكاثوليك (١٩٨٢: عمان)**

Catholic Church. Plenary Council of Baltimore (٢ nd: ١٨٦٦)

ب – المناصب الدينية تدخل على نمط مداخل المناصب الحكومية، حيث يتكون الرأس للمناصب العليا من اسم الكنيسة او الابرشية او البطريركية الخ، متبوعا باللقب للمنصب ثم سنوات الولاية واسم الشخص شاغل المنصب. اما باقي الناصب فتتبع نمط المناصب الحكومية الاخرى.

امثلة :

الكنيسة الكاثوليكية. **البابا (١٩٦٣-١٩٧٨ : بولس السادس)**

الكنيسة الكاثوليكية. **البابا (١٩٥٨-١٩٦٣ : يوحنا الثالث والعشرون)**

الكنيسة الكاثوليكية. **مطرانية عمان. اسقف (١٩٦٦-١٩٨١ : السمعان)**

الكنيسة الكاثوليكية. **الابرشيه الاورشليمية. كاهن رعية (١٩٧١ - : حجازين)**

Franciscans. Minister general (١٩٤٧ – ١٩٥١ : Perantoni)

Catholic Church. Pope (١٨٧٨ ٠ ١٩٠٦: Leo X ١١١)
Evangelical and Reformed Chureh. Reading Synod
Catholic Church. Diocese of Ely
Catholic Church. Rota Romana

الفصل الخامس

العناوين الموحدة

اذا صدر عمل ما تحت اكثر من عنوان، يستطيع المفهرس ان يستخدم عنوانا موحدا لكــي يجمــع جميع طبعات العمل معا. وتستخدم مثل هذه العناوين الموحدة بصورة شائعة للكتب المقدسة وكتب العقائد والطقوس والقصص الكلاسيكية مجهولة المؤلف حيث يكون العنوان الموحد مدخلا رئيسيا. الا ان هنــاك حالات نحتاج فيها الى العنوان الموحد كجزء من جسم الوصف الببليوغرافي حيث يفصل بــين المــدخل الرئيسي وباقي الوصف مميزا بحصره بين معقوفتين.

ويواجه المفهرس عند اختياره للعنوان الموحد المشاكل التالية:

١ – اختيار العنوان عندما ترد عناوين العمل في اكثر من صيغة:

أ – قد ترد العناوين بلغات مختلفة

ب – بصيغة طويلة او اكثر

جـ – بصيغة قصيرة او اكثر

د – بطبعتين متزامنتين

٢ – بعض الاعمال تصدر في اجزاء حيث تحتاج او لا تحتاج الى التعريف بالجزء دون التعريف بالكل.

٣ – هناك حاجة الى اضافات للتمييز بين العناوين الموحدة نفسها او للتعريف باللغة التــي صــدر فيهــا العمل او للتعريف بالطبعة او بتاريخ طبعة محددة.

ورغم الاسهاب في شرح الحالات التي يستطيع فيها المفهرس استخدام العناوين الموحدة كما نــصت القواعد في الفصل الخامس والعشرين من قواعد الفهرسة الانجلو اميركية، الا انها قــد اغفلــت حــالات يصادفها المفهرس قد يحتاج معها الى وسيلة للتمييز. ومن ذلك ورود نفس العناوين لاعمال ليست طبعات لعمل واحد، حيث ستكون رؤوس المداخل الفرعية للعنوان. وقد تنبهت مكتبة الكونجرس والمكتبة الوطنية الكندية الى هذا الامر وقدمت اقتراحا لوضع قاعدة تسمح بخلق [عنوان فريد] في مثل هذه الحالات. وقــد قبل هذا الاقتراح واضيفت البنود اللازمة في القاعدة الاساسية (٢,٢٥) كما سيأتي.

يتضمن هذا الفصل بعد القاعدة الاولى التي تبين الحالات التي يلزم فيها استخدام العنــوان الموحــد، شرحا لثلاثة اصناف من القواعد:

القواعد الاساسية لاختيار وصياغة العنوان نفسه (٢,٢٥–٤,٢٥ و ١٢,٢٥)، والقواعــد للاضــافات الى العنوان الموحد (٥,٢٥–١١,٢٥)، والقواعد الخاصة بمواد محددة (١٣,٢٥–٣٦,٢٥) والتــي تغطــي المخطوطات (١٣,٢٥) والكتب المطبوعة اول عهد الطباعة (الانكانا بولا) (١٤,٢٥) والمــواد القانونيــة (١٥,٢٥–١٦,٢٥) والكتب المقدسة (١٧,٢٥–١٨,٢٥) وكتب الطقــوس والعقائــد (غيــر الإســلامية)

(١٩,٢٥-٢٤,٢٥) والموسيقى (٢٥,٢٥-٣٦,٢٥)

استخدام العناوين الموحدة (١,٢٥)

توفر العناوين الموحدة وسيلة للتجميع معا لجميع مداخل الفهرس لعمل ما (المجموعات والتجميعات المفهرسة كوحدة) عندما تظهر صور مختلفة (مثل طبعات او ترجمات) له تحت عناوين مختلفة. كما انها توفر تعريفا بالعمل عندما يختلف العنوان الذي يعرف به عن العنوان الفعلي للعمل قيد الفهرسة. وتتفاوت الحاجة الى استخدام العناوين الموحدة من فهرس الى آخر وكذلك في الفهرس الواحد. ولـذا فـان علـى المفهرس ان يبني قراره باستخدام العناوين الموحدة في حالة محددة على ما يلي :

أ – مدى اشتهار العمل

ب – الصور التي ظهر فيها العمل

جـ- كون المدخل الرئيسي تحت العنوان.

د – كون العمل اصلا بلغة اخرى.

هـ- مدى استخدام الفهرس لاغراض البحث.

القواعد العامة (٢,٢٥ – ٤,٢٥)

القاعدة الاساسية (٢,٢٥)

اذا صدر العمل تحت عناوين مختلفة، يختار المفهرس واحدا من العناوين كعنـوان موحـد طبقـا للقاعدتين (٣,٢٥ – ٤,٢٥). وتحدد القاعدة الحالات التي يستخدم فيها عنوان موحد للمدخل لمادة محـددة في احدى الحالات التالية :

أ) اذا ظهر العمل (في غير الطبعات المراجعة) تحت عناوين فعلية مختلفة, وكانت المادة قيـد الفهرسـة تحمل عنوانا فعليا يختلف عن العنوان الموحد.

او

ب) اذا كان العنوان الفعلي بحاجة الى اضافة عنصر آخر (انظر ادناه) من اجل تنظيم الملف.

او

جـ) اذا استخدم العنوان رأسا للمدخل الرئيسي او الاضافي للعمل وكان بحاجة الى تمييز عن العنـوان المستخدم رأسا للمدخل الرئيسي او الاضافي لعمل مختلف.

او

د) اذا اصبح عنوان العمل مبهما بسبب صياغة العنوان الفعلي (مثلا بسبب الكلمات التقديمية او بيانـات المسؤولية الواردة في العنوان).

كما تدعو القاعدة الى حصر العنوان الموحد بين معقوفتين ووضعه قبـل العنـوان الفعلـي. الا ان للمفهرس الا يحصر العنوان اذا رغب في ذلك.

ولا يستخدم العنوان الموحد لمادة هي صورة من العمل بنفس اللغة والتي هي عبارة عن مراجعة او تحديث للعمل حتى ولو اختلفت العناوين في تلك المراجعة او التحديث.

واذا استخدم العنوان الموحد كمدخل، لا بد من اعداد مدخل اضافي تحت العنوان الفعلي للعمل ؛ كما يحال من الاشكال الاخرى للعنوان. اما اذا كان العمل مدخلا تحت رأس مؤلف شخـصي او هيئـة مـع

استخدام عنوان موحد، فيعد ايضا مدخل اضافي تحت العنوان الفعلي بالاضافة الى اعداد احالة اسم – عنوان من الاشكال الاخرى للعنوان.

امثلة

١ – صدر كتاب مقامات الحريري تحت العناوين المختلفة التالية :

مقامات الحريري

المقامات الادبية

مقامات الحريري في اللغة العربية والفنون الادبية

ومن المعلوم ان اشهرها هو الاول والذي يمكن ان يختاره المفهرس عنوانا موحدا. وعليه يكون المدخل لعمل يحمل العنوان الثاني مثلا على النحو التالي:

الحرير، ابو محمد القاسم بن علي

[مقامات الحريري]

المقامات الادبية / ابو محمد القاسم بن علي الحريري... ١٣٢٦هـ [١٩٠٨]

ويعد مدخل اضافي تحت: المقامات الادبية.

كما تعد الاحالة التالية:

الحريري. ابو محمد القاسم بن علي

مقامات الحريري في اللغة العربية والفنون الادبية

انظر

الحريري. ابو محمد القاسم بن علي

مقامات الحريري

٢ – القرآن الكريم

القرآن المجيد... ١٣٢٨ هـ [١٩١٠]

ويعد مدخل اضافي تحت: القرآن المجيد.

العناوين المنفردة (٣,٢٥ – ٤,٢٥)

الاعمال التي صدرت بعد عام ١٥٠٠ (٣,٢٥)

يستخدم العنوان او صيغة العنوان باللغة الاصلية التي يعرف بهما عمل صدر بعد عام ١٥٠٠ من خلال استخدامهما في صور العمل او في المصادر المرجعية. اما اذا لم يكن هناك عنوان واحد او صيغة واحدة يعرف بها العمل بصورة افضل، او في حالة الشك، فيستخدم العنوان الفعلي للطبعة الاصلية. واذا صدر عمل في وقت واحد وبنفس اللغة تحت عنواني مختلفين فيتم اختيار عنوان الطبعة في بلد المنشأ، والا فتحت عنوان الطبعة المستلمة اولا.

امثلة

١ – صدر تفسير البيضاوي تحت العناوين التالية

انوار التنزيل واسرار التأويل

تفسير انوار التنزيل واسرار التأويل

تفسير البيضاوي المسمى انوار التنزيل واسرار التأويل

تفسير القاضي ناصر الدين البيضاوي.

يختار المفهرس احد هذه العناوين اعتمادا على المصادر المرجعية والتي تشير اليه معظمها بعنوان: تفسير البيضاوي. وعلى هذا الاساس اذا وجدت في المكتبة جميع الطبعات بالعناوين المذكورة اعلاه تدخل جميعها تحت المؤلف ثم العنوان الموحد ثم العنوان الفعلي لكل حالة:

١ – البيضاوي، عبد الله بن عمر الشيرازي

[تفسير البيضاوي]

انوار التنزيل واسرار التأويل / لعبد الله عمر البيضاوي الشيرازي... ١٩٣٩

٢ – البيضاوي، عبد الله بن عمر الشيرازي

[تفسير البيضاوي]

تفسير انوار التنزيل واسرار التأويل / لعبد الله بن عمر البيضاوي الشيرازي... ١٣١٤ (١٨٩٧) الخ.

كما تعد احالات اسم – عنوان بالاسلوب التالي:

البيضاوي، عبد الله بن عمر الشيرازي

انوار التنزيل واسرار التأويل

انظر

البيضاوي، عبد الله بن عمر الشيرازي

تفسير البيضاوي

٢ – Shakespeare, William

[Macbeth]

Tragedy of Macbeth / by William Shakespeare… ١٩٥١

والاحالة في الصورة التالية: Shakespeare, William

The tragedy of Macbeth

see

Shakespeare, William

Macbeth

الاعمال الصادرة قبل عام ١٥٠١ (٤,٢٥)

يستخدم العنوان او صيغة العنوان باللغة الاصلية التي صدر فيها العمل قبل عام ١٥٠١ التي يعرف بها العمل في المصادر المرجعية الحديثة. واذا لم يكن الدليل من المصادر الحديثة تاما فيستخدم العنوان الذي يرد اكثر حسب ترتيب الافضلية التالي:

١ – في الطبعات الحديثة

٢ – في الطبعات القديمة

٣ – في النسخ المخطوطة.

وهناك اعمال كثيرة كتبت قبل عام ١٥٠١ غير معروفة المؤلف. ومن هذه الملاحم والقصائد والمغامرات والحكايات والغراميات الخ.، والتي اعيدت روايتها او طباعتها او نشرها او ترجمتها عدة مرات وفي عدة طبعات على مدى قرون من الزمن. فقصة الف ليلة وليلة مثلا معروفة بعدة عناوين يمكن للمفهرس بالرجوع الى المصادر الحديثة ان يختار العنوان الاكثر شهرة ليكون هو العنوان الموحد.

واذا كان العمل اصلا بغير اللغة العربية، فيتم اختيار اكثر العناوين العربية شهرة له. اما اذا كان مترجما لغير اللغة العربية فيتم اختيار العنوان باللغة الاصلية ان كان هذا هو المعروف والا فتطبق افضلية اللغة الثانية في الوطن العربي.

امثلة لبعض الاعمال

الاوديسا

كتاب الموتى

الالياذة

الاضافات للعناوين الموحدة (٥,٢٥ – ١١,٢٥)

تعد اضافات محصورة بين هلالين اذا كانت لازمة للتمييز بين عناوين موحدة متشابهة او بين عنوان موحد وصيغة مشابهة كمدخل لشخص او هيئة او احالة.

كما تعد اضافات محصورة بين هلالين بعد العناوين الموحدة للتمييز بين عناوين موحدة متشابهة لاعمال مدخلة تحت نفس الرأس للمؤلف الشخصي او الهيئة.

واذا كان المحتوى اللغوي للمادة المفهرسة مختلفا عن المحتوى للاصل (مثل الترجمة او الدبلجة) يضاف اسم لغة المادة الى العنوان الموحد مسبوقا بنقطة.

امثلة

الاردن. **دائرة الاحصاءات العامة**

[تعداد السكان (١٩٦٠)]

الاردن: **دائرة الاحصاءات العامة**

[**تعداد السكان** (١٩٧٩)]

الطوسي، نظام الملك

[سياست نامه. العربية]

Jungle book (١٩٤٢)

Junle book [motion picture]

Jungle book (١٩٦٧)

Jungle book [motion picture]

Arabian nights. English

More fairy tales from the Arabian nights /edited and arranged by E. Dixon…

اجزاء الاعمال (٦,٢٥)

لا تطبق هذه القاعدة على اجزاء الكتب المقدسة (١٧,٢٥ – ١٨,٢٥) او اجزاء الاعمال الموسيقية (٣٢,٢٥).

أ – **الاجزاء المنفردة.** اذا كان لجزء العمل المفهرس بصورة مستقلة عنوان بذاته، يستخدم عنوان الجزء هذا كعنوان موحد. ويحال باحالة انظر من الرأس للعمل ككل مع عنوان الجزء كرأس فرعي لعنوان الكل، اما اذا كان هذا الجزء معروفا بعبارة عامة مع او بدون رقم فيستخدم تحديد الجزء كرأس فرعي لعنوان العمل ككل. وتستخدم الارقام العربية (او الهندية) اذا كانت الاجزاء مرقمة.

امثلة :

١ – شلبي، احمد

مقارنة الاديان

للعناوين المستقلة المنشورة في هذه السلسلة

انظر

شلبي، احمد

اليهودية

المسيحية

الاسلام

البوذية والديانات الهندية

وكمثال للمدخل لكل واحد منها:

شلبي، احمد.

اليهودية / تأليف احمد شلبي. – ط٢ . – القاهرة : مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٧ – . ٣٢٤ ص. ؛ ٢٣سم . – (مقارنة الاديان ؛ ١)

٢ – Lewis, C.S. (Clive Staple)

The chronicles of Narnia
For sepearately published novels in this series see
Lewis, C.S. (Clive Staple)
The lion, the witch and the wardrobe
Prince Caspian
The voyage of the Daion Treader
The silver chair
The horse and his boy
The magician's nephew
The last battle

وكمثال للمدخل لكل واحد منها:

Lewis, C.S. (Clive Staple)
The last battle / by C.S. Lewis ; with illustrations by Pauline Baynes. – New York: Macmillan, c ١٩٥٦. – ١٧٤p. : ill. ; ٢١ cm. – (The Chronicles of Nar- nia)

ب – الاجزاء المتعددة – إذا كانت المادة المفهرسة مكونة من اجزاء متتابعة مرقمة من عمل، يستخدم تحديد الاجزاء بصيغة المفرد كرأس فرعي للعمل ككل متبوعا بالارقام المضمنة للاجزاء.

امثلة

١ – اخوان الصفا

[رسائل اخوان الصفا، الرسالة ١–١٠]

الرسائل العشرة الاولى من رسائل اخوان الصفا وخلان الوفا... ١٩٥٧

٢ – Milton, John

[Paradise lost. Book ٩-١٠]

Paradise lost, books IX and X / by John Milton…

واذا نشر عملان غير مرقمين معا، فيعتبر عنوان الاول عنوانا موحدا، ويعد مدخل اضافي بالاسم – العنوان للثاني. ومثل هذه الحالة غير شائعة اذ قلما يصدر مؤلف عملين في مجلد واحد وتحت عنوان جامع بالاضافة الى عنوان لكل من العملين.

مثال

أ – بدون استخدام عنوان موحد

Alger, Horatio

Strive and succeed: two novels / by Horatio Alger… ١٩٦٧

Contents: Julius, or, The street boy out West – The store boy , or , The fortunes of Ben Barclay.

ب – باستخدام عنوان موحد

Alger, Hloratio

[Julius]

Strive and succeed: two novels / by Horatio Alger… ١٩٦٧

Contents : Julius, or, The street boy out West – The store boy, or, The fortunes of Ben Barclay

وفي كلتا الحالتين يعد مدخل اضافي تحت:

Alger, Horatio

The store boy

العناوين الجامعة (٨,٢٥ – ١١,٢٥)

قد تكون العناوين الجامعة عامة مثل "الاعمال"، "المختارات" او محددة مثل "القصص"، "الاعمال الشعرية"، "القوانين، الخ". وعلى المفهرس ان يتنبه الى ان استخدام هذه العناوين الجامعة لوحدها سيؤدي الى فصل الاصل عن الترجمة والطبعات المختلفة عن بعضها البعض اذا اختلف فيها العنوان الفعلي، كما انها غير مناسبة للاستخدام في المداخل الاضافية.

الاعمال الكاملة (٨,٢٥)

يستخدم العنوان الجامع "الأعمال" للمادة التي تتكون من او تزعم انها الاعمال الكاملة لشخص بما في ذلك تلك التي تكون كاملة عند النشر.

امثلة

١ – نعيمة، ميخائيل

[الاعمال]

المجموعة الكاملة / ميخائيل نعيمة... ٩مج.

٢ – كنفاني، غسان

[الاعمال]

الاثار الكاملة لغسان كنفاني... ٤ مج.

٣ – الكرمي، احمد شاكر

[الاعمال]

اثار احمد شاكر الكرمي الادبية والنقدية / جمع عبد الكريم الكرمي...

٤ – Shakespeare, William

[Works]

The complete works of William Shakespeare arranged in their chronological order... ٢ v.

المختارات (٩,٢٥)

يستخدم العنوان الجامع "مختارات" للمواد المكونة من ثلاثة اعمال او اكثر في اشكال ادبية مختلفة، او في شكل ادبي واحد اذا كان الشخص قد ابدعها في شكل واحد فقط، وكذلك للمواد المكونة من مقتطفات من اعمال شخص واحد.

امثلة

١ – جبران، جبران خليل:

[مختارات]

مختارات من جبران خليل جبران...

– ملحس، ، ثريا عبد الفتاح

[مختارات]

العقدة السابعة: مختارات من ١٠٤٦ – ١٩٦١...

٣ – Twaim, Mark

[Selections]

The best of Twain...

الاعمال في شكل ادبي واحد (١٠,٢٥)

يستخدم عنوان جامع مناسب للمادة المكونة من او التي تزعم انها الاعمال الكاملة لشخص في شكل ادبي واحد، مثل "مراسلات، مقالات، روايات، مسرحيات، قصص، قصص قصيرة، الاعمال النثرية، الاعمال الشعرية، خطب". واذا كانت المادة مختارات من مثل تلك الاعمال، تضاف عبارة "مختارات" بعد العنوان الجامع مسبوقة بنقطة.

امثلة

١ – ايوب، ذو النون

[القصص القصيرة]

الاثار الكاملة لذي النون ايوب ... ٢ مج.

٢ – طاقة، شاذل

[الاعمال الشعرية]

المجموعة الشعرية الكاملة لشاذل طاقة / اعداد سعد البزار...

٣ – الرصافي، معروف

[الاعمال الشعرية. مختارات]

مختارات من شعر معروف الرصافي / احمد ابو سعد...

٤ – Scott, Sir Walter

[Novels. Selection]

The Waverley pageant: the best passages from the novels of Sir Walter Scott..

٥ – Shakespeare, William

[Plays. Selections]

Shakespearean quotations in everyday use; a key to their source and content…

الترجمات (١١,٢٥)

اذا كان المحتوى اللغوي للمجموعة او المختارات من الاعمال لشخص واحد مختلفا عن المحتوى اللغوي للاصل، يضاف اسم اللغة الى العنوان الجامع، وقبل عبارة "مختارات" اذا كانت الاخيرة مضافة الى ذلك العنوان الجامع.

مثال

جبران، جبران خليل

[الاعمال. العربية]

المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران خليل جبران المعربة عن الانجليزية... ١٩٦٤

العناوين الموحدة للقصص بطبعات متعددة ولسلاسل الحكايات (١٢,٢٥)

اذا دعت الحاجة الى مدخل اضافي لقصة معروفة وردت في اكثر من طبعة، يستخدم العنوان الوارد في المصادر المرجعية، ويضاف اسم اللغة الى المادة المفهرسة. كما يستخدم كعنوان موحد لسلسلة الحكايات (وهي مجموعة من قصائد او مغامرات الخ، قديمة مستقلة بنفس اللغة تتركز على شخص او حادث او غرض معين) العنوان المقبول بصورة عامة لهذه السلسلة.

امثلة

سيف بن ذي يزن

الاميرة ذات الهمة

ابو زيد الهلالي

قواعد خاصة لمواد محددة (١٣,٢٥ – ٣٦,٢٥)

المخطوطات (١٣,٢٥)

تخص هذه القاعدة المخطوط الذي يشتمل على اكثر من عمل ويفتقر الى عنوان، او مجموعة مخطوطات مفتقرة الى عنوان. وقد تكتسب مثل هذه المجموعات عناوين لها بعد ان تكون قد كتبت. فاذا كان الامر كذلك يستخدم مثل هذا العنوان. واذا لم يكن لها مثل ذلك العنوان يعد لها واحد مكوّن من:

اسم مكان الاقتناء. متبوعا بعبارة **مخطوط** ثم **التحديد** الذي خصصه مكان الاقتناء للمخطوط او مجموعة المخطوطات. واذا كانت المادة قيد الفهرسة مخطوطا منفردا في مخطوط مركب، يضاف عدد الاوراق اذا كان معروفا.

امثلة

١ – مخطوطات البحر الميت

(ملاحظة: هذا عنوان عرفت به بعد كتابتها)

٢ – المتحف العراقي. المكتبة. مخطوط ١٤٦٤

٣ – مكتبة برلين. المخطوطات العربية. مخطوط ١٩٩، ورقة ١١٠ – ١١٧

مطبوعات اوائل الطباعة (الانكانابولا) (١٤,٢٥)

يستخدم كعنوان موحد للمطبوع من اوائل الطباعة العنوان الوارد في المصادر المرجعية المقننة لمثل هذه المطبوعات. هذا مع العلم انه لا توجد مثل هذه المطبوعات باللغة العربية.

المواد القانونية (١٥,٢٥ – ١٦,٢٥)

القوانين، الخ. (١٥,٢٥)

تستخدم عبارة "قوانين، الخ". كعنوان موحد للمجموعة الكاملة او الجزئية للتشريعات الحديثة باستثناء التجميعات عن موضوع محدد.

امثلة

١ – الكويت

[قوانين، الخ]

موسوعة التشريعات الكويتية : القوانين، اللوائح، القرارات، الفتاوي... ١٩٧٨

٢ – الاردن

[قوانين، الخ]

مجموعة القوانين والانظمة في المملكة الاردنية الهاشمية.

٣ – United Kingdom

[Laws, etc.]

Halisbury's statutes of England…

٤ - Boston

[Laws, etc.]

The revised ordinances of ١٩٦١ of the city of Boston…

امثلة

١ – مصر

[قوانين العمل والعمال]

المجموعة الكاملة لتشريعات العمل في القطاع الخاص ...

٢ – العراق

[قوانين ضريبة الدخل]

قوانين ضريبة الدخل والانظمة والبيانات الصادرة بموجبها...

٣ – India

[Laws, etc.]

The Code of civil procedure, ١٩٠٨ (٥ of ١٩٠٨) as modified up to the ١st of May ١٩٧٧...

٤ – Tucson (Ariz.)

[Laws, etc.]

The Code of the city of Tucson, Arizona, ١٩٥٣...

اما اذا كان التشريع منفردا فيستخدم له احد العناصر التالية مرتبة حسب الافضلية:

أ – العنوان الرسمي القصير او عنوان الاسناد

ب – العنوان القصير غير الرسمي او عنوان الاسناد المستخدم في الادبيات القانونية

جـ – العنوان الرسمي للتشريع

د – أي تحديد رسمي آخر (مثل الرقم او التاريخ)

امثلة

١ – الاردن

[قانون التربية والتعليم]

قانون التربية والتعليم لعام ١٩٥٥ وتعديلاته...

٢ – العراق

[قانون المعادن (١٩٤٣)]

قانون المعادن رقم ٣١ لسنة ١٩٤٣. – بغداد : وزارة الاقتصاد، ١٩٤٣...

٣ – العراق

[قانون المحاماة (١٩٦٤)]

قانون المحاماة رقم ١٥٧ لسنة ١٩٦٤...

٤ – ليبيا

[قانون التأمين الاجتماعي]

قانون التأمين الاجتماعي رقم ٥٣ لسنة ١٩٥٧ وفق احدث التعديلات...

٥ – Quebec (Province)

[Labour code, English and French]

Code du travail : Titre ١, de relations du travail = Labour code: Title, labour re- lations...

٦ – United Kingdom

[British Library Act]

British Library Act ١٩٧٢...

٧ – United States

[Trademark Act]

Trademark laws / U.S., Departmetn of Commerce, Patent Office...

اما بالنسبة للقوانين القديمة وقوانين العصور الوسطى والقوانين العرفية فتطبق عليها قواعد العنـــوان الموحد العامة ٣,٢٥ – ٤,٢٥ .

امثلة

١ – [نظام دعاوي العشائر المدنية الجزائية]

نظام دعاوي العشائر المدنية الجزائية لسنة ١٩١٨ وتعديلاته...

٢ – [قانون محاكم العشائر]

قانون محاكم العشائر لسنة ١٩٣٦...

٣ – [Imperatories Iustiniani Institutiones. English]

The institutes of Justinian : text, translation and commentary / J.A.C. Thomas.

المعاهدات، الخ (١٦,٢٥)

يستخدم العنوان الموحد "**معاهدات**، الخ" للمعاهدات والاتفاقيات الخ. وبالاضافة الى ذلك هناك اضافات مختلفة لهذا العنوان الموحد حسب ما هو مناسب. ومن ذلك:

(أ) الطرف الثاني لمجموعة المعاهدات او المعاهدة المنفردة بين فريقين.

امثلة

١ – الاردن

[معاهدات، الخ]

مجموعة المعاهدات والاتفاقيات الاردنية ١٩٢٣ – ١٩٧٣ / جمع واعداد غالب ابو جابر. – عمان: وزارة الثقافة والاعلام، ١٩٧٥. – ٢ مج ؛ ٢٢ سم .

٢ – العراق

[معاهدات، الخ]

نصوص الاتفاقيات التجارية والاقتصادية المعقودة بين الجمهورية العراقية والدول الاخرى...

٣ – العراق

[معاهدات. الخ، شركة استثمار النفط البريطانية، ١٩٣٢ نيسان ٢٠]

الاتفاقية المنعقدة بين الحكومة العراقية في ٢٠ نيسان ١٩٣٢ مع شركة استثمار النفط البريطانية...

٤ – الاردن

[معاهدات، الخ. اسبانيا ، ١٩٥١ تموز ١١]

معاهدة الصداقة بين المملكة الاردنية الهاشمية والدولة الاسبانية: عمان ١١ تموز ١٩٥١...

٥ – Australis

[Treaties, etc. New Zealand, ١٩٦٣ Aug. ٣١]

New Zealard – Australia Free Trade Agreement : with exchange of letters…

٦ – Spain

[Treaties, etc. United States, ١٨٩٨ Dec. ١٠]

A treaty of peace between the United States and Spain : message from the President of the United States, transmitting a treaty of peace between the United States and Spain : signed at the city of Paris on December ١٠, ١٨٩٨...

(ب) تاريخ او اول تاريخ للتوقيع (في صيغة: السنة، اسم الشهر مختصرا، اليوم)

امثلة

١ الاردن

[معاهدات، الخ. مؤسسة الانماء الدولية، ١٩٦١ ك ٩]

اتفاقية قرض انمائي (مشروع مياه عمان) بين المملكة الاردنية الهاشمية ومؤسسة الانماء الدولية: عمان ٢٢ كانون اول ١٩٦١...

٢ – العراق

[معاهدات، الخ. ١٩٥٢ شباط ٣]

اتفاقية مع الحكومة العراقية وشركة النفط العراقية المحدودة وشركة نفط الموصل وشركة نفط البصرة: بغداد ٣ شباط ١٩٥٢...

٣ – United States

[Treaties, etc. Vietnam, ١٩٧٢ Oct. ٢]

Agricultural commodities agreement between the United States of America and Vietnam : signed at Saigon October ٢, ١٩٧٢...

وتدخل المعاهدة المنفردة بين اربعة اطراف او اكثر تحت الاسم الذي تعرف به المعاهدة، متبوعا بسنة التوقيع محصورة بين هلالين. اما المداخل الاضافية التي تعد للموقعين المنفردين في هذه الحالة (بلد المفهرس اذا كان طرفا، البلد الذي نشر الاتفاقية اذا كان طرفا، البلد الذي يرد اسمه اولا في الترتيب الهجائي اذا لم يكن احد الاثنين الاخرين) فانها تتضمن العنوان الموحد "معاهدات، الخ". متبوعا بتاريخ التوقيع.

امثلة

١ – اتفاقية البريد العالمية (١٩٤٧ تموز ٥)

اتفاقية البريد العالمية : الموقعة في باريس في ٥ تموز ١٩٤٧...

٢ – اتفاقية اتحاد الاذاعات العربية (١٩٥٥ت، ١٥)

اتفاقية اتحاد الاذاعات العربية الموقعة في نطاق جامعة الدول العربية: القاهرة في ١٥ تشرين اول ١٩٥٥...

٣ – اتفاقية العمل الدولية (١٩٣٠ حزيران ١٠)

قانون رقم ٢٤ لسنة ١٩٦٢ : تصديق اتفاقية العمل الدولية رقم ٣٠ الخاصة بتنظيم ساعات العمل في التجارة والمكاتب والمصادقة عليها من قبل المؤتمر العام لهيئة العمل الدولية في دورته الرابعة عشرة في ١٠ حزيران ١٩٣٠...

٤ – Treaty of Rome (١٩٥٧)

Treaty establishing the European Economic Community:

Rome, ٢٥ March ١٩٥٧...

ملاحظة: تعد في كل من الحالات السابقة المداخل الاضافية اللازمة كما هو مبين اعلاه. أما بالنسبة للتعديلات او التجديدات او البرتوكولات او المعاهدات الملحقة والمنشورة بصورة مستقلة فيستخدم العنوان الموحد للمعاهدة الاصلية متبوعا بعبارة "بروتوكولات الخ". وتاريخ التوقيع.

امثلة

١ – اتفاقية اتحاد الاذاعات العربية (١٩٥٧ ت ١٥) بروتوكولات الخ، ١٩٦٤ آب ٥

اتفاقية بتعديل اتفاقية اتحاد اذاعات الدول العربية : القاهرة في ٥ آب ١٩٦٤....

٢ – الاردن

[معاهدات، الخ. العراق ١٩٦٥ ك١ ٩. بروتوكولات الخ، ١٩٦٧ آب ٢٠]

بروتوكول بتعديل الاتفاق الاقتصادي بين المملكة الاردنية الهاشمية والجمهورية العراقية الموقع عليه في ٩ كانون الاول ١٩٦٥ : بغداد في ٢٠ آب ١٩٦٧ ...

٣ – Convention of International Civil Aviation (١٩٤٤) Protocols, etc., ١٩٦٨ Sept. ٢٤
Protocol on the authentic trilingual text of the Convention on International Civil Aviation (Chicago, ١٩٤٤): Buenos Aires, ٢٤ September ١٩٦٨..

ونعود الى التذكير هنا بامكانية استخدام الارقام بدل اسماء الشهور في العنوان الموحد للمعاهدات، خاصة في المكتبات التي تستخدم الحاسوب.

الكتب المقدسة (١٧,٢٥ – ١٨,٢٥)

القاعدة العامة (١٧,٢٥)

ترتبط هذه القاعدة بالقاعدة ٣٧,٢١ والتي تنص على ادخال الكتب المقدسة تحت العنوان. الا ان طبيعة الكتب المقدسة ادت الى صدورها عدة مرات تحت عناوين متنوعة خلال فترة طويلة من الزمن، مما يجعل الادخال تحت عنوان موحد امرا مناسبا. ويكون هذا العنوان الموحد عادة اكثر عنوان مشهور في المصادر المرجعية حيث تفضل المصادر الرسمية المعتمدة من المجموعة الدينية المعنية.

امثلة

القرآن الكريم

الكتاب المقدس

التلمود

الافستا

اجزاء الكتب المقدسة (١٨,٢٥)

تتميز قواعد هذه الطبعة بعدم التحيز الذي ساد قواعد عام ١٩٦٧ حيث كانت القاعدة المماثلة مخصصة للكتاب المقدس وحده، وهذه من ظواهر تدويل قواعد هذه الطبعة. تغطي القاعدة الكتب المقدسة المعروفة حيث ينطبق على أي منها نمط معالجة اقسام الكتاب المقدس كما هو مناسب.

من المعروف ان الكتاب المقدس مقسم الى جزئين يسمى كل منهما عهدا : العهد القديم (ع.ق.) والعهد الجديد (ع.ج.) - Old Testament (O.T.) . New Testament (N.T.) وهذا هو التفريع الاول للكتاب المقدس.

الكتاب المقدس . ع.ق. Bible. O.T

الكتاب المقدس. ع.ج Bible. N.T.

وكل عهد مقسم الى كتب يسمى واحدها سفرا وهو الذي يشكل التفريع الثاني. وقد يكون العمل قيد الفهرسة تجميعا لبعض هذه الاسفار، حيث يكون التفريع الثاني اسم هذا التجميع بدل اسم السفر المنفرد. وهناك بعض الاسفار تعترف بها كنيسة دون اخرى والتي تسمى عادة الابوكريفا. فان كانت

كذلك يذكر ذلك بعد اسم العهد متبوعة باسم السفر المحدد.

١ – الكتاب المقدس. **ع.ج. لوقا**

انجيل لوقا. – القاهرة : دار الكتاب المقدس، ١٩٧٦...

٢ – الكتاب المقدس. **ع.ق. التثنية**

سفر التثنية...

واذا كان العمل مختارات من احد الاسفار فان جزء السفر يسمى الاصحاح والذي يبين مع رقم بعد اسم السفر. وبعد ذلك يضاف رقم الايات المعنية ليجعل الترتيب على النحو التالي:

الكتاب المقدس. العهد. السفر (او مجموعة الاسفار) الاصحاح ورقمه، رقم الآيات

Bible. Testament. Book, Chapter Number, Verse Numbers

وعندما يكون ذلك مناسبا تضاف العناصر التالية الى العنوان الموحد للكتاب المقدس او الى العهد او السفر بحيث يكون ذلك العنوان وفق الترتيب التالي:

الكتاب المقدس، العهد. اللغة. الطبعة. مختارات. التاريخ.

اما اذا كان للمختارات من الكتاب المقدس اسم تعرف به، يستخدم هذا الاسم كعنوان موحد لها. وتعد احالات الى العنوان الموحد الناتج عن تطبيق القاعدة اعلاه.

امثلة

١ – الصلاة الربانية .

× الكتاب المقدس. ع.ج. متى. الاصحاح السادس، ٩-١٣

× الكتاب المقدس. ع.ج. لوقا. الاصحاح الحادي عشر، ٢-٤

٢ – الوصايا العشر

× الكتاب المقدس. ع.ق. الخروج. الاصحاح العشرون، ٢-١٧

× الكتاب المقدس. ع.ق. تثنية. الاصحاح الخامس، ٦-٢١

كما لا بد للمفهرس ان يكون عارفا للتقسيمات والتفريعات التي تخص كلا من الكتب المقدسة الاخرى. وفيما يلي ايجاز توضيحي لابرزها.

الكتب المقدسة اليهودية (١٨,١٥ ب – هـ)

١ – التوراه – وهي العهد القديم من الكتاب المقدس

٢ – التلمود – اسم شامل لمعرفة التعاليم الشفوية – المشنا، التوسفتا، جمارا، مدراش هلخا وهجدا، واسفار سيدنا موسى الخمسة وهي الاسفار الخمسة الاولى من التوراة. كما يعني النواميس والتقاليد والتعاليم النظرية. وهو نوعان:

أ – التلمود البابلي – مجموعة الاحاديث عن الاعراف واقوال الحكمة التي نظمها حكماء بابل وحكماء اسرائيل من قبل الحاخام آشي، وانتهى تنظيره بعد جيل اخر من الحاخام يوسي في بداية القرن السادس للميلاد.

ب – التلمود الاورشليمي – مجموعة اقوال الجمارا وتفسيرات المشنا التي كان يرددها حكماء اسرائيل وحكماء بابل. وكان يدعى ايضا تلمود اسرائيل او تلمود بني معروفا أي ابناء

الصحراء. وقد اعد هذا التلمود الحاخام يوحنان، حيث انتهى العمل قبل ١٥٠ عاما من ترتيب التلمود البابلي.

٣ – المشنا – تفسيرات التلمود

٤ – توسفتا – ملحق المشنا وهي بمثابة تجميع للقوانين التي ادخلت ضمن شروط الزواج وتشريعات المحاكم والمحاكمات وغيرها.

٥ – نزيكين – الترتيب الرابع في سلسلة ترتيب تنظيمات المشنا الستة والتي تشتمل على الرسائل التي تبحث في الاضرار والمحاكمات ومحاكمات الاشخاص وتشريعات العمل.

٦ – ديني نزيكين – تشريع الدولة ازاء الاضار الناجمة عن خلاف الافراد بين بعضهم في الدولة.

٧ – أفوت – رؤساء المحاكم الذين يرجع إليهم في الاستشارات والاعراف والتفسيرات القضائية.

٨ – سفريا – المكتبة التي انشئت خصيصا للاجابة على اسئلة قراء التوراه والتفسيرات وكل ما يخص التنظيمات الدينية.

٩ – مدراش هالخا – الاحكام والاعراف التي يتطلب معرفتها لتفسير اقوال التوراه.

١٠ – مدراش ربّا، مدراش هجدول: هما واحد ويعنيان البحث والتدقيق والمعاينة. كما يفسر اقوال التوراه بحسب ما ترد بطريق الامثال والقصص. وهو ايضا عبارة عن مجموعة كبيرة للعجائب والمعجزات التي حدثت، بالاضافة الى الاعمال الخارقة التي قام بها ابطال قراء التوراه او رجال الامة، ثم الامثال والحكم التي سجلت في التلمود.

١١ – هجدا – اقوال الحكمة ، بالاضافة الى تفسيرات واحاديث الحكماء.

١٢ – الجمارا – اقوال التفاسير لما هو مذكور في المشنا. او حواشي المشنا.

الكتب المقدسة البوذية (١٨,٢٥ و)

الاصل اسمه السلات الثلاث (تاييتاكا) وهي: سلة العقائد (ابهدهامابتاكا) وسلة الحكايات (سوتهابتاكا) وسلة الشرائع (فينايابتاكا). وكل سلة مقسمة الى اجزاء.

الفيدا (١٨,٢٥ ز)

الفيدا اربع مجموعات هي: اثار فيدا وريج فيدا وساما قيدا وياجور فيدا. ويسمى تأويله البراهمان اما تلخيصه فيسمى الاوبانشادات. وتعني الاولى الهدايات والثانية الاسرار والارشادات.

الكتب المقدسة الجينية (١٨,٢٥ ي)

خطب جينا مقسمة الى ست مجموعات هي: انغا، او بانغا، براكراناكا، تشيدا، مولا، كوليكا.

القرآن الكريم (١٨,٢٥ ل)

من المعروف ان القرآن الكريم مقسم الى ثلاثين جزءا، بعضها معروف باسم احدى السور مثل جزء عمّ وبعضها بارقامها الترتيبية مثل الجزء العاشر. وكل جزء مكون من عدد من السور طالت او قصرت، وكل سورة مكونة من عدد من الايات. وبعض الآيات لها اسماء تعرف بها بالاضافة الى رقمها في السورة مثل "آية البر" او "آية الكرسي". والعنوان الموحد القرآن الكريم يعكس هذه التفريعات على النحو التالي:

أ – القرآن الكريم للمصحف الشريف كاملا

مثال

القرآن الكريم

مصحف الحرمين... ١٣٧٠[١٩٥٠]

ب – القرآن الكريم. الجزء لجزء او اجزاء من القرآن الكريم

مثال

القرآن الكريم. **الجزء ٢٨-٣٠**

العشر الاخير من القرآن الكريم: قد سمع، تبارك، عم...

جـ– القرآن الكريم، السورة لسورة او سور محددة من القرآن الكريم

مثال

القرآن الكريم. **سورة مريم**

سورة مريم...

د – القرآن الكريم. السورة، الآية لآيات مختارة من سورة معينة من القرآن الكريم حيث تحدد برقمها في السورة.

مثال:

القرآن الكريم. **سورة البقرة، ٢٥-٤٤**

عشرون آية من سورة البقرة...

واذا كانت الآية معروفة باسم اضافة الى الرقم تعد احالة من هذا الاسم الى الآيـة كـرأس فرعـي للعنوان الموحد مع وبدون اسم السورة.

مثال

القرآن الكريم، **سورة البقرة، ١٧٧**

× القرآن الكريم. آية البر

× آية البر (الاحالة من اسم الآية الى المدخلين اعلاه)

ويطبق المفهرس القواعد الخاصة بالكتاب المقدس اذا احتاج الى اضـافات الـى العنـوان الموحـد بالنسبة للغة (الترجمات) والطبعة وتاريخها كلما كان ذلك مناسبا.

اعمال الطقوس (١٩,٢٥ – ٢٣,٢٥)

تدخل اعمال الطقوس تحت اسم الكنيسة او الطائفة مع عنوان موحد للعمل يقحم بين الرأس (الكنيسة او الطائفة) والعنوان الفعلي.

امثلة

١ – الكنيسة السريانية

[الفناقيث]

الصلوات القانونية عند السريان / اصلاح وترتيب المطـران اقليمـيس يوسـف داود المـصلي... ١٨٨٦-١٨٩٦

٢ – الكنيسة الكاثوليكية

[الصلوات الفرضية]

الصلوات الفرضية لاستعمال الراهبات الدومنكيات للقديسة كاترينة السيانية في العراق / الاب خليل قوجحصاري ... ١٩٦٣

٣ – الكنيسة الكاثوليكية

[القداس الالهي]

القداس الالهي / الشماس يوسف ميري... ١٩٥٠

٤ – Catholic Church

[Ritual]

Pocket ritual / (Compiled by the Liturgical Commission of the Archdioces of Glasgow)…

الاتصالات البابوية الرسمية (٢٤,٢٥)

يشبه الرأس للاتصالات البابوية الرسمية الرأس لرؤساء الدول باستثناء استخدام اسم الكنيسة بدل السلطة.

مثال

الكنيسة الكاثوليكية. **البابا (١٩٦٣-١٩٧٨ : بولس السادس)**

الموسيقى (٢٥,٢٥ – ٣٦,٢٥)

تطبق هذه القواعد الخاصة بالعناوين الموحدة للموسيقى اذا كانت فريدة. وفي غير هذه الحالة تطبق قواعد العنوان الموحد العامة (١,٢٥ – ٧,٢٥)

لقد ميزت القواعد هنا بين عبارة "عنوان" التي تعني الاسم الذي يطلق على العمل، وعبارة "العمل" التي تعني وحدة واحدة او مجموعة اعمال بعنوان للمجموعة او مجموعة اعمال مع رقم منفرد للمقطوعة. ولذا حيثما وردت عبارة عنوان في هذه القواعد فانها لا تكون مشتملة على العناصر التالية:

١ – بيان وسط الاداء

٢ – المفتاح

٣ – الرقم المتسلسل او رقم القطعة او الرقم في الفهرس الموضوعي

٤ – الارقام (الا اذا كانت جزءا متكاملا من العنوان)

٥ – تاريخ التلحين

٦ – النعوت والنسب التي ليست جزءا من العنوان الاصلي للعمل.

يستخدم كاساس للعنوان الموحد للعمل الموسيقي العنوان الاصلي باللغة التي كتب فيها.

امثلة

رحباني، الاخوان

[جوني جيتار]

بكى هواك / غناء فيروز ؛ الحان الاخوين الرحباني...

واذا كان العنوان مكونا من نوع واحد من التلحين يستخدم بالصيغة العربية المقبولة.

امثلة

١ – فخري، صباح

[موشحات]

ياغزالي...

٢ – الغزالي، ناظم

[مقامات]

قل للمليحة بالخمار الاسود...

٣ – خاشو، يوسف

[سمفونيات]

القدس ...

واذا كانت اعمال الملحن بعناوين تتضمن اسم نوع تلحين معين وكذلك يشار اليه بتتابع رقمي، يستخدم اسم نوع التلحين عنوانا موحدا.

مثال

خاشو، يوسف

[سيمفونيات]

الثورة العربية الكبرى...

(تدعى ايضا: السيمفونية الرابعة)

ويستخدم العنوان الموحد "ثنائيات" للاعمال من هذا النمط.

مثال

عبد الوهابK محمد

[ثنائيات]

يا دي النعيم / الحان محمد عبد الوهاب ؛ غناء محمد عبد الوهاب بالاشتراك مع ليلى مراد...

وتضاف العناصر التالية الى العنوان الموحد كما هو مناسب:

أ – وسط الاداء – اذا كان العنوان الموحد مكونا من اسم نوع او اكثر من التلحين، الا اذا كان الوسط واضحا ضمنا في العنوان او كان العمل من مجموعة الحان لوسائط مختلفة، او لم يكن الوسط محددا من قبل الملحن.

[سوناتا، بيان...]

لكن ليس [سمفونية، اوركسترا] حيث انها عادة كذلك.

ويدون الوسط بالترتيب التالي: الاصوات، الة النفخ، الآلات الاخرى بترتيبها في المدونة الموسيقية قيد الفهرسة، واذا كان هناك اكثر من جزء موسيقي لالة معينة او صوت معين يضاف بالارقام العربية العدد المناسب محصورا بين هلالين بعد اسم الالة.

مثال

ملص، فؤاد

[تصويرية، كمان (٢) ، جيتار]

مداعبة الاوتار...

اما بالنسبة للموسيقى الآلية المقصودة لمؤد واحد للجزء الموسيقي فيدوّن وسط الاداء باحدى الطرق التالية او بتجميع منها مرتبة حسب الافضلية:

١ – احد اسماء تركيبات مقننة للموسيقى الحجرية

٢ – التحديدات للآلات المنفردة

٣ – التحديدات لمجموعات الآلات

امثلة

[ثلاثيات، وتريات...]

[ثلاثيات، بيان، وتريات...]

[فاسادوبل، نفخ...]

[رباعيات، ناي، يرغول، مجوز...]

[خماسيات، ناي، كمان، قانون، عود، سمسمية...]

اما مجموعات الآلات فتستخدم الاصطلاحات المعروفة في الموسيقى

امثلة

[صور، كأسيات، ايقاع...]

[كونشيرتو، بيان، اوركسترا...]

وكذلك الحال بالنسبة للاصوات

مثال

[ثلاثيات، ندي، جهير، بيان...]

ب – الرقم المتسلسل. اذا كانت الاعمال بنفس العنوان وبنفس وسط الاداء مرقمة تتابعيا، يضاف الرقم.

جـ– رقم القطعة او رقم الفهرس الموضوعي. اذا توفر رقم للقطعة يذكر. ورقم الفهرس هو الرقم الوارد في الفهارس المعدة لاعمال لبعض المحلنين مثل موزارت وباخ والتي تكون عادة مسبوقة بـالحرف الاول لاسم البيليوغرافي الذي اعد الفهرس.

د – المفتاح. بالنسبة لاعمال ما قبل القرن العشرين. اما في اعمال القرن العشرين فيذكر اذا كان مذكورا بجلاء.

ملص، فؤاد

[افتتاحية، اوركسترا، مي الصغير]

سلم في السماء...

هـ– اذا لم تكن الاضافات السابقة كافية للتمييز بين عملين او اكثر يضاف ما يلي محصورا بين هلالين:

١ – تاريخ انجاز التلحين.

٢ – تاريخ اللحن الاصلي

٣ – أي عناصر دالة اخرى (مثل مكان التلحين، اسم اول ناشر)
وكما نصت القاعدة (١٨,٢١ ب) يدخل التوزيع الموسيقي تحت الرأس للملحن الاصلي

مثال

عبد الوهاب، محمد

[حياتي ؛ توزيع]

مقطوعة حياتي / توزيع اوركسترا لرون غودوين...

اما بالنسبة للاجزاء المنشورة بصورة مستقلة فيستخدم العنوان الموحد للعمل الكامل متبوعا بتحديد و/او عنوان الجزء، وتعد احالة اسم – عنوان من الرأس للملحن وعنوان الجزء اذا كان له عنوان مستقل.

وتطبق القاعدة ٨,٢٥ بالنسبة للعناوين الجامعة للاعمال الكاملة والقاعدة ٩,٢٥ للعناوين الجامعة للمختارات

مثال

عبد الوهاب، محمد

[الاعمال]

ديوان موسيقار الشباب محمد عبد الوهاب...

الفصل السادس

الاحالات

لقد اشارت الفصول السابقة في هذا القسم الى احالات تلزم عندما يتم اختيار صيغة رأس من بين اكثر من اسم او صيغة رأس واحدة. وهذا الفصل هو تلخيص لمثل هذه الحالات حيث نصت القواعد السابقة بوضوح او ضمنا على اعداد احالات. يبدأ الفصل بملاحظات تمهيدية تعرف الانواع المختلفة للاحالات وتوضح الصيغة التي تستخدم وشروط اعداد الاحالات. ثم هناك قواعد محددة وامثلة لاحالات لمؤلفين وهيئات واسماء جغرافية وعناوين موحدة. واخيرا هناك القاعدة التي تسمح باعداد احالة بدل مداخل اضافية محددة.

الملاحظات التمهيدية (٢٦,٠)

احالات "انظر". تعمل احالة انظر على ارشاد مستخدم الفهرس من صيغة لاسم شخص او هيئة او عنوان عمل قد يستخدمه للبحث في الفهرس الى الصيغة التي اختارها المفهرس كرأس اسم او عنوان موحد. وببساطة تقوم هذه الاحالة بابلاغ المستخدم بأنه لن يجد شيئا تحت الرأس الذي استخدمه وان عليه ان يبحث في مكان اخر تحدده له الاحالة حيث يحتمل ان يجد مبتغاه هناك.

احالات "انظر ايضا". وتعمل هذه على ارشاد مستخدم الفهرس من رأس اسم او عنوان موحد الى آخر ذي علاقة به. وبمعنى آخر تبلغ هذه الاحالة المستفيد بأنه رغم عثوره على معلومات حيث يبحث الا ان بامكانه العثور على معلومات ذات علاقة في مكان آخر تحدده الاحالة.

احالات الاسم – العنوان – وهي نوع من احالات انظر او انظر ايضا.. وتعد مثل هذه الاحالة من العنوان المدخل تحت اسم شخص او هيئة، وتكون بصيغة الاسم – العنوان أي انها تبدأ برأس اسم الشخص او الهيئة متبوعا بالعنوان المعني. ومثل هذه الاحالة مهمة حيث لا يكفي ان يحال من رأس اسم الشخص او الهيئة فقط لان المقصود فيها هو عنوان محدد مرتبط بذلك الشخص او الهيئة. كما لا يكفي ان يحال من العنوان لوحده حيث سوف لا يجد مستخدم الفهرس مبتغاه.

الاحالات التوضيحية. عندما تعجز احالة انظر او انظر ايضا البسيطة عن توجيه مستخدم الفهرس بصورة مرضية لا بد من تفصيل هذا التوجيه بحيث يكون مساعدا للمستخدم في بحثه.

اما لصيغة الاحالة هذه فعلى المفهرس ان يتنبه الى الامور التالية:

١ – الصيغة لاسم الشخص او الهيئة التي تعد منها الاحالة هي نفس الصيغة التي تستخدم لو كان هذا الاسم مدخلا.

٢ – عند اعداد احالة الى رأسين مختلفين او عنوانين مختلفين او اكثر من الصيغة نفسها تعد احالة واحدة فقط تدرج فيها كل الرؤوس المحال اليها.

وعند اعداد الاحالات لا بد من مراعاة النقاط التالية :

أ – يجب ان يكون هناك مدخل في الفهرس تحت رأس الاسم او العنوان الموحد الذي يحال اليه أي نـــوع من الاحالات

ب – يجب ان يكون هناك مدخل في الفهرس تحت رأس الاسم او العنوان الموحد الذي يحال منه احالـــة انظر ايضا.

جـــ – من الضروري اعداد سجل لكل احالة تحت رأس الاسم او العنوان الموحد، الذي يحال اليه حتـــى يكون بالامكان اجراء التصحيحات او الالغاء لهذه الاحالات كلما كان ذلك لازما.

د – في حالة الشك حول الحاجة الى احالة تعد الاحالة.

القاعدة الاساسية (١,٢٦)

تعد احالة من الصيغة غير المستخدمة الى الصيغة المستخدمة الا اذا كانتا متشابهتين الى درجة تبدو معها الاحالة غير ضرورية. ولا بد من استخدام الاضافات المناسبة الى الاسماء كما هو وراد في القواعد ١٦,٢٢ و ١٨,٢٢ و ١٩,٢٢ و ٤,٢٣ و ٤,٢٤ و ٦,٢٤ و ٥,٢٥ للتمييز بـــين الاســـماء او العنـــاوين الموحدة المحال منها والاسماء او العناوين الموحدة او الاحالات الاخرى.

اسماء الاشخاص (٢,٢٦)

احالة انظر

١ – **الاسماء المختلفة.** تعد احالة انظر من الاسم الذي يـــستخدمه صـــاحبه او الـــوارد فـــي المـــصادر المرجعية، والذي يختلف عن الاسم المستخدم في الرأس لذلك الشخص.

امثلة

١ – العودات، يعقوب

انظر

البدوي الملثم

٢ – ام هانئ

انظر

عبد الله، صوفي

٣ – حداد، درة، الاب

انظر

حداد، الاستاذ

٢ – **الصيغ المختلفة للاسم.** تعد احالة انظر من صيغة الاسم المختلفة التي يستخدمها صاحب الاســـم او الواردة في المصادر المرجعية او الناتجة عن نقحرة مختلفة للاسم، اذا كانت مختلفة بصورة بـــارزة عن الصيغة المستخدمة في الرأس لذلك الشخص.

امثلة

١ – العقاد ، عباس

انظر

العقاد ، عباس محمود

٢ – الشنيطي، سيد محمود

انظر

الشنيطي ، محمود

٣ – ارسطو طاليس

انظر

ارسطو

٤ – ارشميدس

انظر

ارخميدس

٥ – تيم ، محمود احمد

انظر

اتيم، محمود احمد

٦ – تاجور

انظر

طاغور

٣ – **العناصر المختلفة للمدخل**. تعد احالة انظر من العناصر المختلفة للمدخل للشخص، والتي قد يستعملها مستخدم الفهرس في البحث، عندما لا يكون العنصر منها كلمة المدخل.

امثلة

١ – التوحيدي، ابو حيان علي بن محمد

انظر

ابو حيان التوحيدي، علي بن محمد

٢ – العسقلاني، احمد بن علي بن محمد بن حجر

انظر

ابن حجر العسقلاني، احمد بن علي بن محمد

٣ – ياسين، محمد حسين ال

انظر

ال ياسين، محمد حسين

٤ – فون بيتهوفن، لودفيغ

انظر

بيتهوفن، لودفيغ فون

٥ – ن ، ح . هـ .

انظر

ح. هـ. ن.

٦ – الاستاذ حداد

انظر

حداد ، **الاستاذ**

٧ – الملا احمد

انظر

احمد ، الملا

احالات الاسم – العنوان

عندما تكون اعمال الشخص مدخلة تحت رأسين مختلفين او اكثر تعد احالات الاسم العنوان اذا كان الاسم الوارد في طبعة محددة من العمل ليس هو الاسم المستخدم كرأس لذلك العمل.

مثال

الصدر، امنة حيدر

الباحثة عن الحقيقة

انظر بنت الهدى

وتعد احالة الاسم – العنوان للصيغ المقلوبة من الحروف الاستهلالية المدخلة بترتيبها الطبيعي المباشر لكل عمل مدخل تحت هذه الحروف الاستهلالية.

مثال

ث . ، أ .

ابو مسلم الخراساني

انظر ا.ث.

كما يعد هذا النوع من الاحالة عندما يستخدم شخصان او اكثر نفس الاسم المستعار ويكون احدهم أو اكثر مدخلا تحت اسم اخر حيث تكون هذه الاحالة من الاسم المستعار لكل عمق للشخص المدخل كذلك.

واذا كان الاسم المستعار مكونا من حروف استهلالية او تتابع حروف أو أرقام ، تعد احالة الاسم – العنوان من الاسم الحقيقي للشخص لكل مادة مدخلة تحت الاسم المستعار

مثال

ميخائيل، كامل جريس

عائلة حب، عقل، نبل

انظر كجم

احالات انظر ايضا

اذا كانت اعمال شخص واحد مدخلة تحت رأسين مختلفين تعد احالة انظر ايضا من كل رأس الـــى الآخر.

امثلة

١ – سيف ، ملك

انظر ايضا

الكميت، عبدالله

الكميت، عبدالله

انظر ايضا

سيف، مالك

٢ – البناء، هاشم

انظر ايضا

هاشم، رياض

هاشم، رياض

انظر ايضا

البناء، هاشم

الاحالات التوضيحية

تعد احالات توضيحية في حالة عدم كفاية احالات انظر او انظر ايضا البسيطة.

مثال

البناء، هاشم

لاعمال هذا المؤلف تحت الاسماء المستعارة **انظر**

ابو رياض

هاشم، رياض

هاشم، رياض

لاعمل هذا المؤلف المكتوبة تحت الاسم الحقيقي **انظر**

البناء، هاشم

للاعمال المكتوبة تحت الاسماء المستعارة الاخرى **انظر**

ابو رياض

اسماء الهيئات والاسماء الجغرافية (٣,٢٦)

احالات انظر

١ – **الاسماء المختلفة** – تعد احالات انظر من الاسم الذي تستخدمه الهيئة او الوارد في

المصادر المرجعية والذي يختلف بصورة بارزة عن الاسم المستخدم في الرأس لتلك الهيئة او الاسم الجغرافي.

امثلة

الجامعة العربية

انظر

جامعة الدول العربية

هغاريا

انظر

المجر

٢ – الصيغ المختلفة للاسم – تعد احالات انظر من صيغة الاسم التي تستخدمها الهيئة او الواردة في المصادر المرجعية او الناتجة عن نقحرة مختلفة للاسم، اذا كانت مختلفة بصورة بارزة عن الصيغة المستخدمة في الرأس لتلك الهيئة او الاسم الجغرافي.

امثلة

١ – الاراضي المنخفضة

انظر

هولندا

٢ – انكلترا

انظر

انجلترا

٣ – اوابيك

انظر

منظمة الاقطار العربية المصدرة للبترول

٤ – منظمة الامم المتحدة للتنمية الصناعية

انظر

يونيدو

٥ – امريكا

انظر

امريكا

٣ – الحروف الاستهلالية – اذا كان نظام ترتيب المداخل في الفهرس يرتب الحروف الاستهلالية التي تفصل بينها نقطات بصورة مختلفة عن ترتيب الحروف الاستهلالية بدونها، تعد احالة انظر من الصيغة بدون نقطات الى تلك التي بها والمستخدمة كرأس؛ وكذلك من الصيغة بنقطات الى تلك بدونها والمستخدمة كرأس. كما يجوز للمفهرس ان يعد احالة انظر الى الاسم الكامل للهيئة المستخدم كرأس من الحروف الاستهلالية .

امثلة

U.N.E.S.C.O.
see
Unesco
U.S.A.
see United States
USA
see United States

٤ – الارقام – اذا كان نظام ترتيب المداخل في الفهرس يرتب الارقام المكتوبة بكلمات صورة مختلفة عن ترتيب الارقام المكتوبة عددا، تعد احالة انظر من الصيغة المختلفة الى تلك المستخدمة كرأس اذا كان الرقم في موقع في المدخل يؤثر على نظام الترتيب (أي انه قد لا تدعو الحاجة الى ذلك احيانا اذا كان الرقم في آخر المدخل)

امثلة

نادي السابع عشر من تموز

انظر نادي ١٧ تموز

جمعية ٦ تشرين

انظر جمعية السادس من تشرين

٥ – الاختصارات – اذا كان نظام ترتيب المداخل في الفهرس يرتب الاختصارات في غير مكان الكلمة المكتوبة بالكامل، تعد احالة انظر من الصيغة الكاملة الى الاختصار اذا كان الاختصار في موقع في المدخل يؤثر على نظام الترتيب.

مثال

Mount Auburn Cemetery (Cambridge, Mss.)
see
Mt. Auburn Cemetery (Cambridge, Mass.)

٦ – الصيغ المختلفة للرأس – تعد احالة انظر من الصيغ المختلفة للرأس والتي قد يستعملها مستخدم الفهرس في بحثه.

امثلة

المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، **معهد المخطوطات العربية**

انظر

معهد المخطوطات العربية

جامعة الملك عبد العزيز. **كلية الاداب. قسم المكتبات**

انظر

جامعة الملك عبد العزيز. **قسم المكتبات**

مركز الدراسات الاقتصادية والسياسية

انظر

جامعة بغداد. مركز الدراسات الاقتصادية والسياسية.

احالات انظر ايضا

تعد احالات انظر ايضا بين رأسي هيئة مدخلين بصورة مستقلة لكنهما مرتبطان بعلاقة.

امثلة

المتحف القومي المصري

انظر ايضا المتحف القبلي

المتحف القبطي

انظر ايضا المتحف القومي المصري

Treaty of Versailles (١٩١٩)

see also

Paris Peace Conference (١٩١٩)

الاحالات التوضيحية :

تعد الاحالة التوضيحية عندما لا تكون احالة انظر او انظر ايضا البسيطة كافية.

امثلة

١ – الاردن . **ملك (١٩٥٢-** **: الحسين بن طلال)**

تدخل هنا اعمال الملك بحكم منصبه الرسمي. للاعمال الاخرى

انظر

حسين بن طلال، **ملك الاردن، ١٩٣٥ –**

٢ – جامعة الرياض

استخدم هذا الرأس للمطبوعات الصادرة قبل عام ١٩٨٢. للمطبوعات الصادرة منذ ذلك الحين،

انظر جامعة الملك سعود

٣ – معهد العلوم السياسية والاعلام (الجزائر)

تدخل هنا الاعمال المنبثقة عن هذا المعهد. للاعمال المنبثقة عن المعهدين اللذين دمجا ليكوناه

انظر

المعهد العالي للصحافة (الجزائر)

معهد الدراسات السياسية (الجزائر)

العناوين الموحدة (٤,٢٦)

احالات انظر

١ **العناوين المختلفة او الصيغ المختلفة للعنوان.** تعد احالة انظر الى العنوان الموحد من العناوين المختلفة او الصيغ المختلفة للعنوان التي نشر العمل تحتها او اشير اليها في المصادر المرجعية. وتعد احالة انظر من والى رأس الاسم – العنوان عندما يكون ذلك مناسبا. كما يعد مدخل اضافي للعنوان الفعلي للعمل قيد الفهرسة بموجب القاعدة ٣٠,٢١.

امثلة

١ – ليالي شهرزاد

انظر

الف ليلة وليلة

٢ – الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد

الفرائد والقلائد

انظر

الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد. الامثال

٢ – **عناوين اجزاء العمل المفهرسة بصورة مستقلة:** اذا كانت اجزاء العمل المنشورة بصورة مستقلة مفهرسة بصورة مستقلة، تعد احالة انظر من عناوين هذه الاجزاء في صيغة رؤوس فرعية للعنوان الموحد للعمل ككل.

مثال

غزالة، سليمان

الوضعية في الحكمة الخلقية. ٢ . منهاج العائلة

انظر

غزالة، سليمان

منهاج العائلة

٣ – **عناوين اجزاء العمل المفهرسة تحت عنوان العمل ككل:** اذا كانت اجزاء العمل المنشورة بصورة مستقلة مفهرسة تحت العنوان الموحد للعمل ككل، تعد احالة انظر من عناوين هذه الاجزاء اذا كانت مميزة الى العنوان الموحد الذي هي موجودة تحته.

امثلة

١ – انجيل لوقا

انظر

الكتاب المقدس. **ع.ج. لوقا**

٢ – العشر الاخير من القرآن الكريم

انظر

القرآن الكريم. **جزء ٢٨ – ٣٠**

٤ – **العناوين الجامعة** عندما تفهرس مجموعة او مختارات من اعمال شخص تحت عنوان جامع اصطلاحي، تعد احالة انظر من الاسم – العنوان مستقى من المصدر الرئيسي للمعلومات او واردا في مصدر مرجعي الى الاسم، العنوان الجامع.

امثلة

١ – طاقة، شاذل

المجموعة الشعرية الكاملة لشاذل طاقة

انظر

طاقة، شاذل

[الاعمال الشعرية]

٢ – الرصافي، معروف

درر القوافي في شعر الرصافي

انظر

الرصافي، معروف

[الاعمال الشعرية. مختارات]

احالات انظر ايضا

عندما تكون الاعمال ذات العلاقة، عدا عن تلك التي هي اجزاء لاعمال اخرى، مدخلة في الفهرس تحت عناوين موحدة مختلفة، تعد احالة انظر ايضا بينها الا اذا اصبح واحد منها او كلاهما غير ضرورية نتيجة لاعداد مداخل اضافية.

امثلة

١ – ابن عقيل، بهاء الدين عبد الله

شرح ابن عقيل

انظر ايضا

ابن مالك، ابو عبد الله محمد جمال الدين

الفية ابن مالك

ابن مالك، ابو عبد الله محمد جمال الدين

ألفية ابن مالك

انظر ايضا

ابن عقيل، بهاء الدين عبد الله

شرح ابن عقيل.

الاحالتان وخاصة الثانية لا حاجة لها اذا اعد مدخل اضافي تحت الاسم – العنوان:

ابن مالك، ابو عبد الله محمد جمال الدين. الفية بن مالك

عند فهرسة شرح ابن عقيل.

الاحالات التوضيحية

كما ورد سابقا تعد الاحالة التوضيحية عندما لا تكون احالة انظر او انظر ايضا البسيطة كافية.

١ – عناوين الاجزاء المفهرسة بصورة مستقلة: اذا فهرست اجزاء عمل منشور بصورة مستقلة، تعد احالة توضيحية من رأس الاسم (عندما يكون مناسبا) والعنوان الموحد الى اي من هذه الاجزاء.

امثلة

العقاد، عباس محمود

عبقريات اسلامية

للعبقريات المنشورة بصورة مستقلة **انظر**

العقاد، عباس محمود

عبقرية محمد

عبقرية خالد

عبقرية عمر

[الخ]

٢ – **العناوين الجامعة** – عندما يستخدم نفس العنوان كعنوان فعلي لاعمال خصصت لها عناوين موحدة مختلفة احدها او اكثر عنوان موحد جامع، تعد احالة توضيحية الى الاخير.

الاحالات بدل المداخل الاضافية المشتركة لعدة طبعات من العمل (٥,٢٦)

اذا دعت الحاجة الى اعداد عدد من المداخل الاضافية تحت نفس الرأس، يستطيع المفهرس على اساس اختياري ان يستعيض عنها باحالات مناسبة. وكبديل لذلك يمكن للمفهرس ان يعد مدخلا اضافيا تحت الرأس المشترك وان يضيف احالة الى المدخل الرئيسي.

امثلة

الامثال

الثعالبي، ابو منصور عبد الله بن محمد

الطبعات المختلفة لهذا العمل موجودة تحت: الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد

او

الامثال

الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد

الامثال / تأليف ابي منصور عبد الملك بن محمد الثعالبي...

للطبعات الاخرى، **انظر**

الثعالبي، ابو منصور عبد الملك بن محمد

الامثال

القسم الرابع

أمثلة مشروحة

مقدمة

رتبت الامثلة في هذا القسم هجائيا حسب المداخل الرئيسية لها. وقد وردت في نهاية كل مثال مناقشة لبيان الجوانب التي سيستفيد منها المفهرس في هذه الامثلة. واضيف في نهايتها عدد من الامثلة باللغة الانجليزية كنماذج للحالات الواردة فيها بصورة اوضح مما تبرزه الامثلة العربية. جرى اختيار هذه الامثلة من عدد من الببليوغرافيات وبعض المكتبات الاردنية. وقلما تكرر هذه الامثلة ما ورد مع القواعد في محاولة لزيادة الفائدة للمفهرس.

لم تذكر في الامثلة بيانات المتابعة حيث ان المناقشة ستتضمن ذلك كما لم تحدد رؤوس الموضوعات لها اذ ان هذا التحديد يرتبط بنوع القائمة المستخدمة لذلك.

اما شكل المدخل فليست هناك تقنينات موحدة بشكلها. ولكن اتبع اسلوب الفقرات لاغراض التوضيح.

(١) ابن بدرون، ابو القاسم عبد الملك بن عبد الله

شرح قصيدة ابن عبدون (المعروفة بالبسامة) في التاريخ والادب / ابو القاسم عبد الملك بن عبد الله بن بدرون الحضرمي البستي. – [القاهرة] : محي الدين صبري الكردي، ١٣٤٠ هـ [١٩٢٢].

٣٢٠ ص ؛ ٢٠ سم.

مناقشة

هذا كتاب اعتمد على اخر فارتبط به والعمل للمؤلف الجديد. ولذلك يكون المدخل تحت اسمه. واختير العنصر المشهور من اسم المؤلف ككلمة مدخل اعتمادا على ما ورد في المصادر. في حقل النشر حصرت القاهرة بين معقوفتين لانها غير مذكورة في صفحة العنوان والمصادر المحددة للمعلومات؛ كما ذكر اسم شخص كناشر حيث يكون بالترتيب الطبيعي وليس بالصيغة التي يكون فيها لو كان مؤلفا. التاريخ الهجري هو المذكور ولذلك حصر التقويم الميلادي بين معقوفتين. هناك حاجة لمدخل اضافي لابن عبدون، والعنوان، واسم – عنوان للمؤلف الاصلي ابن عبدون مع العنوان الثاني للقصيدة.

(٢) ابن تيمية، احمد بن عبد الحليم

مختصر الفتاوي المصرية / لاحمد بن عبد الحليم بن عبد السلام ابن تيمية ؛ اختصره بدر الدين ابو عبد الله محمد بن علي الحنبلي البعلي الشهير بابن اسباسيلا ؛ راجعه وفهرسه وقدم له احمد حمدي امام. – القاهرة : مطبعة المدني، ١٩٨٠ .

١٨ ، ٦٦٧ ص. ؛ ٢٥ سم

مختصر لكتاب : الدرر المضيئة

يتضمن مراجع ببليوغرافية وكشافات

٥,٠٠ ج.م.

مناقشة

الكتاب مختصر لآخر ولذلك يكون المدخل تحت الرأس للكتاب الاصلي أي ابن تيمية. وفي بيان المسؤولية هناك مشاركات مختلطة لذلك تفصل بينها الفاصلة المنقوطة. في حقل النشر ذكر ناشر يبدو من اسمه انه مطبعة وليس ناشرا الا انه معروف بانه ناشر فذكر كذلك. الرقم الاخير هو السعر للكتاب. هناك حاجة لمداخل اضافية للمشاركين والعنوان، وكذلك مدخل اضافي او احالة اسم – عنوان للكتاب الاصلي.

(٣) ابن عبد ربه، احمد بن محمد

شعر ابن عبد ربه / [اختيار وتعليق] محمد بن تاويت. – الدار البيضاء : دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر: يطلب من مكتب دار الثقافة، ١٩٧٨.

١٠٤ ص. ؛ ٢٤ سم. – (مطبوعات دار المغرب للتأليف والترجمة والنشر. سلسلة الادب ؛ ٣)

يتضمن مراجع ببليوغرافية.

مناقشة :

لم يكرر اسم المؤلف في بيان المسؤولية لأنه ورد كجزء متكامل من العنوان، ولم يكرر ثانية في صفحة عنوان الكتاب. اضيفت العبارة [اختيار وتعليق] لتوضيح العلاقة بين العنوان وبيان المسؤولية لان هذه العلاقة بدون ذلك تبدو غامضة. اضيف اسم الموزع الى الناشر وكلاهما في نفس المكان. الجزء الثاني من بيان السلسلة الرئيسية نقطة. هناك حاجة لاعداد مداخل اضافية للعنوان وتاويت.

(٤) ابن مطرف الكناني، محمد بن احمد

كتاب القرطين، او، كتابي مشكل القرآن وغريبه لابن قتيبة / لابن مطرف الكناني. – بيروت : دار المعرفة، [– ١٩٧] .

٢ مج. في ١ ؛ ٢٥ سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية وكشافات

مناقشة

مثال للعنوان البديل يأتي بعد حرف العطف (او) محصورا بين فاصلتين. هنا أيضا لا يكرر اسم ابن قتيبة في بيان المسؤولية لأنه جزء من العنوان ولم يكرر ذكره غير ذلك في صحفه عنوان الكتاب. لاحظ ان الاسم في بيان المسؤولية غير واف كما في رأس المدخل. تاريخ النشر لا يعرف منه الا العقد. الوصف

المادي يبين ان الكتاب في مجلدين ببليوغرافيين ولكن في مجلد مادي واحد. هناك حاجة لمدخل اضافي للعنوان والمؤلف الاصلي، وكذلك مداخل اسم – عنوان بالنسبة للكتابين مشكل القرآن وغريب القرآن.

(٥) ابو زهرة، محمد

الخطابة : اصولها، تاريخها في ازهر عصورها عند العرب / محمد ابو زهرة . – ط ٢ . – [القاهرة] : دار الفكر العربي ١٩٨٠.

٣٦٣ ص ؛ ٢٣ سم .

نشرت ط. ١: القاهرة، ١٩٣٤ .

مناقشة

لاحظ البيانات الاخرى للعنوان يفصل بينها وبين العنوان شارحة. الكتاب طبعة ثانية. مكان النشر غير مذكور في المصدر الرئيسي للمعلومات. ملاحظات عن الطبعة الاولى ذكر فيها مكان وتاريخ نشرها. هناك حاجة لمدخل اضافي للعنوان.

(٦) ابو شرار، ماجد

الخبز المر: قصص / ماجد ابو شرار. – بيروت : دار ابن رشد للطباعة والنشر ١٩٨٠ . – ٩٢ص. ؛ ٢٠ سم.

"نشرت معظم قصص هذه المجموعة في مجلة "الافق الجديد" ... (١٩٦٠ – ١٩٦٦) " .

مناقشة

لاحظ ان عبارات "للطباعة والنشر" لم تحذف من اسم الناشر لانها تدل على وظيفة لغير النشر ايضا. الملاحظة على التاريخ الببليوغرافي للكتاب مقتبسة من الكتاب ولذلك حصرت بين علامتي تنصيص. هناك حاجة لمدخل اضافي للعنوان، وكذلك للمجلة التي كانت تنشر فيها.

(٧) ادوات الانتاج الحيواني / اعداد ادارة الوسائل التعليمية. – القاهرة : وزارة التربية والتعليم، الادارة ١٩٦٥.

٥ افلام ثابتة (١٠٩ اطارات) : ابيض اسود ؛ ٣٥ مم

المحتويات : قسم الارانب (١٤ اطارا) – قسم الحضانة (١٧ اطارا) – قسم الحظائر (٣١ اطارا) – قسم الماشية والاغنام (٣٢ اطارا) – قسم المفرخات (١٥ اطارا)

مناقشة

المدخل تحت العنوان لانه لا تنطبق عليها قاعدة المدخل تحت الهيئة . في بيان النشر ذكر اسم الادارة مختصرا لانه ورد في بيان المسؤولية. في الوصف المادي ذكر قسم من المحتويات. لاحظ في المحتويات ان الشارحة تفصل بين كلمة محتويات والمحتويات الفعلية وان الشرطة تفصل بين الاجزاء حيث لا يجوز استخدام النقطة والشرطة معا في حقل الملاحظات، يعد مدخل اضافي تحت الرأس للادارة.

(٨) اربع رسائل اسماعيلية / تحقيق عارف تامر . – ط. ٢، منقحة . – بيروت :

دار مكتبة الحياة، ١٩٧٨

١١٢ ص . ؛ ٢٥ سم.

مناقشة

المؤلف للرسائل غير مذكور ولذلك ادخلت تحت العنوان. اسم المحقق ذكر في بيـــان المـــسؤولية. وردت كلمة منقحة بعد بيان الطبعة واللتان تفصل بينهما فاصلة. يعد مدخل اضافي تحت الرأس للمحقق.

(٩) الاردن

[دستور]

الدستور . – عمان : [د.ن.] ، ١٩٦٨ (عمان : المطبعة الهاشمية).

٤٠ ص . ؛ ١٧ سم.

مناقشة

الدستور يدخل تحت السلطة مضافا اليها العنوان الموحد [دستور]. لا يوجد اسم ناشر لـــذلك وردت الرموز [د.ن.]. وفي هذه الحالة يذكر مكان واسم المطبعة اذا وردا في الكتاب. وتكون البيانات محصورة بين هلالين. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(١٠) الاردن

[قانون الجمارك والمكوس]

قانون الجمارك والمكوس : قانون رقم (١) لسنة ١٩٦٢ . – عمـــان: وزارة الماليـــة، الجمـــارك، ١٩٦٣. ٩٦ ص. ؛ ٢٢ سم.

مناقشة

هذه نصوص قانون محدد يدخل تحت اسم السلطة ويستخدم عنوان موحد للقانون نفسه. ولا يهـــم اذا كان العنوان الموحد والعنوان الفعلي متشابهين في النص. وزارة المالية، الجمارك هي ناشر وهي المنفـــذ للقانون. ولذلك يعد مدخل اضافي تحت الرأس للوزارة. كما يعد مدخل اضافي للعنوان.

(١١) الاردن

[قوانين، الخ]

قانون الجنسية الاردنية والقوانين المكملة له، وفقا لاخر التعديلات، ١٩٧١ / جمع فيصل خـــصاونة ورضوان القاسم . – عمان: مديرية الجوازات العامة، ١٩٧١.

٨٣ ص. ؛ ٢٢ سم.

مناقشة

هناك اكثر من قانون ولذلك يستخدم العنوان الموحد [قوانين، الخ]. يـــذكر الجامعـــان لانهمـــا وردا بوضوح في صفحة العنوان. وهنا يربط بين الاسمين بحرف العطف (و) اذا كان الحرف مـــذكورا فـــي صفحة العنوان ؛ اما اذا لم يذكر شيء فيذكر الاسمان تفصل بينهما فاصلة. مديرية الجوازات ناشر ومنفذ ولذلك يعد لها مدخل اضافي بالصيغة التالية : الاردن. **مديرية الجوازات العامـــة** ولـــيس الاردن. **وزارة الداخلية. مديرية الجوازات العامة.** لكن تعد احالة انظر من الصيغة الثانية الى الاولـــى. تعـــد مـــداخل اضافية ايضا للجامعين والعنوان.

(١٢) الاردن

[معاهدات، الخ].

الاتفاقيات الثقافية وبرامج العمل المنبثقة عنها بـين المملكـة الاردنيـة الهاشـمية ودول اخـرى، ١٩٥٢-١٩٧٧ / اعداد المجلس القومي للتخطيط. – عمان : المجلس، ١٩٧٧.

٢٧٧ ص. ؛ ٢٤ سم.

مناقشة

نصوص المعاهدات تدخل تحت السلطة الطرف الاول اذا كان في الطرف الثاني اكثر من سـلطة. ولذلك المدخل تحت الاردن والعنوان الموحد [معاهدات، الخ]. المجلس القومي للتخطيط قام بالجمع كمـا انه السلطة المركزية لتوقيع المعاهدات غير السياسية او العسكرية. ولذلك ذكر في بيان المسؤولية ويعد له مدخل اضافي. الناشر ذكر مختصرا لانه ورد في بيان المسؤولية. يعد مدخل اضافي ايضا تحت العنوان.

(١٣) الاردن. دائرة الاحصاءات العامة

النشرة الاحصائية السنوية – مج. ١ (١٩٥٠) – . – عمان : الدائرة، ١٩٥٠ – .

مج. ؛ ٢٧ سم.

بالعربية والانجليزية.

مناقشة

النشرة تقع ضمن الاعمال التي تدخل تحت اسم الهيئة حيث انها احصاءات رسـمية. ولـذلك كـان المدخل تحت الهيئة. وحيث ان الهيئة دائرة حكومية فتدخل تحت اسم السلطة ويكون اسمها فرعيـا لهـا. ورغم ان الدائرة فرعية بالنسبة لوزارة التخطيط الا انها تدخل مباشرة بعد السلطة لانها لا تحتـاج لاسـم الوزارة للتمييز. ولكن تعد احالة انظر من الاردن. النشرة دورية لذلك اعتبر المدخل مفتوحا. الناشر ذكر مختصرا لان اسم الدائرة ورد كمؤلف. تاريخ النشرة ذكر فيه تاريخ نشر اول مجلد فقط ثم شرطة قصيرة طالما استمرت في الصدور. في حقل الوصف المادي ذكر المختصر مج. دون عدد لان النشرة مستمرة. بينت الملاحظة ان النص باللغتين. لم تذكر طريقة الصدور لانها واضحة في عنوان النشرة.

(١٤) الاردن – الوفد للامم المتحدة. الجمعية العامة

خطاب معالي السيد حسن ابراهيم وزير الدولة للشؤون الخارجية اما الدورة الثالثة والثلاثين للجمعية العامة للامم المتحدة، ٢ تشرين اول ١٩٧٨، نيويورك . – عمان : دائرة المطبوعات والنشر، ١٩٧٨

٢٠ ، ٢٠ ص. ؛ ٢٠ سم.

بالعربية والانجليزية.

مناقشة

مؤلف الخطاب بصفته رئيسا للوفد الاردني للامم المتحدة. ولذلك كان المدخل كذلك. ويعـد مـدخل اضافي تحت اسم الوزير الشخصي وكذلك تحت الرأس للوزارة. وتعد احالـة توضـيحية تحـت الامـم المتحدة. **الجمعية العامة. وفود.** لاحظ في الوصف المادي ان الكتاب مرقم تـرقيمين احـدهما للعربيـة

والثاني للانجليزية. حيث بينت الملاحظات ان النص كذلك. دائرة المطبوعات والنشر قامت بالنشر فقط ولذلك لا يعد لها مدخل اضافي. يعد مدخل اضافي ايضا للعنوان.

(١٥) ارسطو

السياسة / لارسطو طاليس ؛ ترجمة من الاغريقية الى الفرنسية وصدره بمقدمة في علم السياسة وعلق على النص تعليقات متتابعة بارتلمي سانتهيلير ؛ نقله الى العربية احمد لطفي السيد . – ط ٢ . – [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٧٩.

٤٦٢ ص. ؛ ٢٤ سم . – (نصوص فلسفية ؛ ١)

يتضمن مراجع ببليوغرافية

ردمك ٥-٨٠٥-٢٠١-٩٧٧ : ٢,٥٠ ج.م.

مناقشة

الترجمة تدخل تحت الرأس للاصل وهنا تحت ارسطو، لاحظ ان صيغة الاسم مختلفة بين الرأس وبيان المسؤولية فهي في الاول الصيغة الاشهر باللغة العربية اما في الثاني فهي كما وردت في الكتاب لاحظ ان علاقة المترجم بالكتاب ذكرت تفصيلا اذ لا يجوز حذف هذه البيانات اذا وردت في صفحة العنوان. المشاركة المختلطة مفصولة عن بعضها البعض بفاصلة منقوطة. مكان النشر غير مذكور في المصدر الرئيسي للمعلومات. الرقم في اخر الوصف هو الرقم الدولي المعياري للكتب ويليه سعر الكتاب تفصل بينهما شارحة. تعد مداخل اضافية للعنوان والمترجمين والسلسلة.

(١٦) الانسان والبيئة : مرجع في العلوم البيئية للتعليم العالي والجامعي / المحرر العلمي مصطفى عبد العزيز . – القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٧٨.

١٢، ٥٣٢، ٢٠ص. : مصور ؛ ٢٧ سم.

يتضمن ببليوغرافات.

مناقشة

العمل المعد باشراف تحريري يكون تحت العنوان. يعد مدخل اضافي تحت المحرر لانه مذكور بوضوح في صفحة العنوان. كما يعد مدخل اضافي للمنظمة حيث انها قامت بدور اكثر من النشر.

(١٧) انطون، فرح

الدين والعلم والمال، او، المدن الثلاث ؛ الوحش، الوحش، الوحش، او ، سياحة في أرز لبنان ؛ اورشليم الجديدة ، او ، فتح العرب بين المقدس / فرح انطون ؛ قدم له ادونيس العكرة . – بيروت : دار الطليعة للطباعة والنشر، ١٩٧٩.

٣١٩ ص. ؛ ٢٤ سم . – (المؤلفات الروائية / فرح انطون ؛ ١)

مناقشة

ثلاث روايات في كتاب واحد لكل منها عنوانها دون ان يكون لها عنوان جامع وجميعها مذكورة في صفحة العنوان، لذلك ادخلت كما هو مبين. لاحظ ان لكل رواية عنواناً بديلا ذكر بعده، تعد مداخل اضافية للعنوان الاول والعنوان البديل الاول وكذلك لكل من العنوانين والعنوانين البديلين الثاني والثالث. كما يعد مدخل اضافي اسم – عنوان للعناوين الثاني والثالث، ومدخل اضافي للعكرة. اسم

الناشر ذكر كاملا لان فيه بيان بوظيفة غير النشر. السلسلة ذكر فيها بيان المسؤولية لان العنوان يحتاج الى تمييز.

(١٨) الايوبي ، ياسين

معجم الشعراء في "لسان العرب" / ياسين الايوبي . – بيروت : دار العلم للملايين، ١٩٨٠.

٥٥٠ ص ؛ ٢٥ سم.

ببليوغرافيا : ص ٤٨٤–٤٩٥

يتضمن كشافات

معجم للشعراء الذي وردت اسماؤهم في: لسان العرب / لمحمد بن مكرم بن منظور.

مناقشة

العمل اعتمد على عمل اخر لكنه جديد في ذاته ولذلك ادخل تحت مؤلفه هو وليس الاصل. مؤلف لسان العرب لم يذكر في الوصف لانه لم يرد. لكن القاعدة تلزم ان يكون مدخل اسم – عنوان اضافي للاصل ولذلك ادرج الاسم في الملاحظات حتى يكون بالامكان اعداد هذا المدخل . يعد مدخل اضافي للعنوان ايضا .

(١٩) بحر العلوم، محمد تقي

مقتل الحسين، او، واقعة الطف / تأليف محمد تقي بحر العلوم ؛ تقديم وتعليق الحسين التقي بحر العلوم. – النجف : مكتبة العلمين العامة، ١٩٧٩.

٦٥٦ ص. ؛ ٢٤ سم

ببليوغرافيا : ص ٦٥٣ – ٦٥٦ .

مناقشة

الاسم مركب ويذكر كما هو (بحر العلوم). يتضمن العنوان عنوانا بديلا. تعد مداخل اضافية للعنوان والعنوان البديل والمعلق.

(٢٠) البغدادي، عبد القادر بن عمر

خزانة الادب ولب لباب لسان العرب / تأليف عبد القادر بن عمر البغدادي ؛ تحقيق وشرح عبد السلام محمد هارون . – القاهرة : دار الكتاب العربي للطباعة والنشر، ١٩٦٧ – .

مج. ؛ ٢٥ سم . – (تراثنا) .

نشرت المجلدات ٥–٧ : القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب.

مج. ٨ : القاهرة : مكتبة الخانجي .

مناقشة

الشيء الجديد في هذا الكتاب هو اختلاف بيانات النشر بين المجلدات حيث ان البيانات تؤخذ عادة من المجلد الاول. الا انها بعد الرابع اختلفت. وفي هذه الحالة لا تعدل في جسم الوصف بل تبين في حقل الملاحظات كما هو اعلاه. الكتاب مستمر في الصدور ولذلك كان التاريخ مفتوحا ولم يذكر عدد المجلدات، يعد مدخل اضافي للعنوان والمحقق.

(٢١) التراث والحضارة . – ١٩٧٨ – . – بغداد : المركز الاقليمي لصيانة الممتلكات الثقافية في الدول العربية، ١٩٧٨ – .

مج ؛ ٢٧ سم

سنوية

باللغتين العربية والانجليزية

سابقا: الصيانة العلمية للممتلكات

مناقشة :

هذه دورية تصدر تحت اشراف تحريري وليست ضمن ما يمكن ان يدخل تحت الهيئة. ولذا ادخلت تحت العنوان. التاريخ هو التحديد المستخدم وهو مفتوح طالما استمرت الدورية في الصدور. وكذلك الحال مع تاريخ النشر. عدد المجلدات لا يذكر كذلك طالما استمر الصدور. في الملاحظات واحدة عن طريقة الصدور ولغة الدورية. والثانية هي العنوان السابق للدورية. يعد مدخل اضافي للمركز. اما الاسم السابق فمن المفروض ان يكون له مدخل مستقل

(٢٢) الجامعة الاردنية

دليل الجامعة الاردنية ١٩٧٨–١٩٧٩ . – [عمان] : الجامعة، [١٩٧٩] .

٤٣٢ ص. : مصور ملون؛ ٢٤ سم.

مناقشة

الكتاب عمل يدخل تحت الهيئة. وقد اعتبر ان الكتاب صادر لمرة واحدة لاظهار طريقة فهرسته في مثل هذه الحالة. مكان النشر غير مذكور وكذلك تاريخ النشر. في الوصف المادي الرسوم التوضيحية ملونة. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٢٣) جبران، جبران خليل

الشعلة الزرقاء : رسائل جبران خليل جبران الى مي زيادة / تحقيق وتقديم سلمى الحفار الكزبري وسهيل ب. بشروئي . – دمشق : وزارة الثقافة والارشاد القومي، ١٩٧٩.

٣٠٩ ص. : مصور ؛ ٢٤ سم.

الرسائل المخطوطة: ص. ٢٠٩–٣٠٩ .

مناقشة

الكتاب رسائل متبادلة بين اثنين فادخل تحت الوارد اولا. تعد مداخل اضافية للطرف الثاني من اصحاب المراسلات، والمحققين والعنوان.

(٢٤) الجمالي، محمد فاضل

صفحات من الكفاح العربي في سبيل التحرير والتوحيد والتجديد / محمد فاضل الجمالي . – تونس : الدار التونسية، ايداع ١٩٨٠ .

١٨٥ ص.، [٨] ص. من اللوحات : صور شخصانية ؛ ٢٤ سم.

١,٨٠٠ د.ت

مناقشة

اسم الناشر كتب مختصرا حيث انه الدار التونسية للنشر لان ما حذف يدل على النشر فقط. كما ان التاريخ هو تاريخ الايداع ولذلك ذكر كذلك. في الوصف المادي ذكر عدد الصفحات من اللوحات، كما ذكر النوع المحدد من الرسوم التصويرية وهو هنا صور شخصانية. والرقم الاخير هو السعر.

(٢٥) الجهاد العربي ضد الغزو الصليبي / اعداد ادارة الوسائل التعليمية . – مقياس الرسم ١:١،٨٨٠،٠٠٠ : ١،٥٠٠،٠٠٠ . – القاهرة : وزارة التربية والتعليم ، الادارة، ١٩٦٦.

٤ خرائط : ملونة ؛ ١٠٠×١٤٠ سم

المحتويات : المرحلة الاولى ١٠٨٩-١١٧٢ – المرحلة الثانية ١١٧٢-١١٩٣ – المرحلة الثالثة ١١٩٣-١٢٥٠ – المرحلة الرابعة ١٢٥٠-١٣٢٩ .

مناقشة

المدخل تحت العنوان لان العمل لا يقع ضمن الاعمال التي تدخل تحت الهيئة. مقياس الرسم اثنان. ذكر عدد الخرائط وانها ملونة كما ذكرت ابعاد الخرائط والتي هي متشابهة على اساس الارتفاع × العرض. في المحتويات ذكر ما تحتويه كل خريطة. يعد مدخل اضافي تحت الادارة.

(٢٦) جويدان، الاميرة. زوجة عباس الثاني، خديوي مصر، ١٨٧٤-١٩٤٤

مذكرات الاميرة جويدان زوجة الخديوي عباس الثاني . – [القاهرة] : دار الهلال، ١٩٨٠.

١٦٢ ص. ؛ ١٧ سم . – (كتاب الهلال ؛ العدد ٢٦٥) .

ترجمة عن الالمانية للمذكرات المنسوبة الى الاميرة جويدان.

ردمك ١-٧٥-٧٠٣١-٩٧٧ : ٠,٢٥ ج.م.

مناقشة

المؤلف من اسرة مالكة وهي زوجة الخديوي. والصيغة لذلك هو اسمها الشخصي ثم اللقب ثم مركزها وهو هنا زوجة عباس الثاني والذي يذكر بالصيغة التي تكون له لو كان هو صاحب المدخل حيث يلي اسمه وترتيبه ومنصبه وتاريخ ميلاده ووفاته. هذا في حالة ان العمل شخصي وليس بالصفة الرسمية لشاغل المنصب. اسم المؤلفة لم يكرر في بيان المسؤولية لأنه يشكل جزءا متكاملا من العنوان. لم تذكر الترجمة في بيان المسؤولية لان ذلك لم يذكر في صفحة العنوان. الرقم الاخير هو الرقم الدولي المعياري للكتب يليه السعر. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٢٧) حافظ ابراهيم

ديوان حافظ ابراهيم / ضبطه وصححه وشرحه ورتبه احمد امين، احمد الزين، ابراهيم الابياري. – ط . ٢ . – [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٠.

٢ مج : صور شخصانية ؛ ٢٤ سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية

المحتويات: مج. ١ . ويشمل المدائح والتهاني، الاهاجي، الاخوانيات، الوصف، الخمريات، الغزل، الاجتماعيات – مج. ٢ . ويشمل السياسيات ، الشكوى ، المراثي ، قصائد لم تنشر في الطبعة الاولى.

ردمك ١-٨٠٧-٢٠١-٩٧٧ (مج . ١) : ٢,١٠ ج.م.

ردمك ٣-٨٠٦-٢٠١-٩٧٧ (مج. ٢) : ٢,٨٠ ج.م.

مناقشة

ذكر اسم المؤلف تحت الاسم الاول وذلك لان هذه هي الصيغة التي اشتهر بها. ولم يتكرر اسم المؤلف في بيان المسؤولية لانه ذكر كجزء متكامل من العنوان. المشاركون بمستوى واحد ذكروا في بيان المسؤولية لان عددهم ثلاثة. الرقم الدولي المعياري للكتب هنا اثنان احدهما للمجلد الاول والثاني للمجلد الثاني، ولهذا اضيف تحديد بعد كل رقم لبيان ذلك. ولا يوجد رقم دولي للمجموعة ككل. تعد مداخل اضافية للعنوان وللمشاركين. واحالة من اسم المؤلف مقلوبا.

(٢٨) الحسين بن طلال، ملك الاردن. ١٩٣٥ –

الخطابات الملكية في عام اليوبيل الفضي، ١٩٧٧ . – عمان : دائرة المطبوعات والنشر، [١٩٧٨].

١٥٩ ص . ؛ ٢٣ سم.

مناقشة

الخطابات تعتبر اعمالا للملك بصفته الشخصية ولذلك كانت صيغة المدخل على هذا الاساس. والتاريخ المذكور في المدخل هو تاريخ الميلاد. كما ان اعضاء الاسر المالكة يذكرون تحت الاسماء الشخصية، يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٢٩) الحلقة الدراسية العربية للعلوم الزلزالية (الاولى : ١٩٧٨ : بغداد)

وقائع الحلقة الدراسية العربية الاولى للعلوم الزلزالية، بغداد، ١٨-٢٠ كانون الاول (ديسمبر) ١٩٧٨ . – بغداد : مؤسسة البحث العلمي، ١٩٧٩ .

١٦٤ ، ١٧٤ ص . : مصور

بالعربية والانجليزية .

مناقشة

الرأس هو الصيغة للمؤتمرات والندوات الخ. وتكون هي الرأس اذا كان الكتاب عبارة عن وقائع او محاضر او اوراق لها. وهي هنا كذلك. الصيغة اسم الحلقة وبين هلالين رقمها ثم تاريخ الانعقاد ثم مكان الانعقاد. لم يكرر المؤلف في بيان المسؤولية لانه ورد متكاملا مع العنوان. ترقيم الصفحات احدهما للغة العربية والثاني للانجليزية، يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٣٠) داود، عبد الوهاب

نصف الحقيقة : رواية ؛ ثلاثة ايام ؛ الشيطان هو الحزن ؛ الخيانة / عبد الوهاب داود. – [القاهرة]: الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٠.

٥٦٩ ص. ؛ ٢٠ سم.

ردمك ٦-٩٥٦-٢٠١-٩٧٧ : ١,٥٠ ج.م.

مناقشة

مثال آخر لاعمال مؤلف واحد صدرت معا دون ان يكون للكتاب عنوان جامع. لاحظ ان البيانات

الاخرى للعنوان تخص العمل الاول فقط ولذلك ذكرت بعده مباشرة. تعد مداخل اضافية اسم – عنوان لجميع الاعمال، وكذلك للعنوان:

(٣١) ديوان النيل : قصائد مختارة من الشعر المصري والسوداني / [اعداد لجنة الشعر بالمجلس الاعلى لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية (مصر) والمجلس القومي لرعاية الاداب والفنون (السودان)]. – [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٠.

٣٢٧ ص. ؛ ٢٤ سم.

ردمك × –٩٤٥–٢٠١–٩٧٧ (مصحح) : ١,٧٠ ج.م.

مناقشة

الكتاب عبارة عن مجموعة دور المذكورين فيها الاختيار والتحرير رغم انهم لو كانوا اكثر من ذلك لما ادخل العمل تحت الرؤوس لهم لأن العمل لا يقع ضمن نشاطات الهيئات، ولهذا ادخل تحت العنوان. البيانات في بيان المسؤولية غير مذكورة في المصدر الرئيسي للمعلومات ولهذا حصرت بين معقوفتين. الرقم الدولي المعياري للكتب ورد في الكتاب خطأ ولذلك لا يذكر بالشكل الخاطيء بل يصحح ويبين ذلك. تعد مداخل اضافة للهيئتين.

(٣٢) الزعني، عمر

عمر الزعني، موليير الشرق / الزعني الصغير . – [د.م : د.ن] ، ١٩٨٠ (بيروت : مؤسسة جواد للطباعة والتصوير).

٧٩٠ ص. : مصور ؛ ٢٤ سم.

شعر عمر الزعني باللهجة اللبنانية.

مناقشة

العمل تجميع لاعمال ملف اخر ولذلك تدخل مجموعة اعمال مؤلف واحد تحت اسمه. المعلومات في بيان المسؤولية من الامثلة على ان الجامع هو حفيد مؤلف آخر بنفس اسم العائلة وهو هنا عمر الزعني. ولذلك تبقى عبارة الصغير. مكان النشر والناشر غير معروفين ولذلك لزم اضافة بيانات الطباعة. يعد مدخل اضافي للجامع.

(٣٣) زواتى، عادل

فهرس الجريدة الرسمية ١٩١٨ – ١٩٥٤ / عادل زواتى . – نابلس : مطبعة الاقتصاد العربية، ١٩٥٥.

٧٢ ص. ؛ ٢٢ سم.

مناقشة

هذا مثال آخر للاعمال ذات العلاقة حيث : انه هنا فهرس لمطبوع آخر. والمدخل من الطبيعي تحت صاحب العمل التالي وليس الاصلي. هناك حاجة لاعداد مداخل اضافية للعنوان والرأس للعمل الاصلي. علما بان الجريدة الرسمية تدخل عادة تحت السلطة ثم العنوان الموحد [قوانين، الخ].

(٣٣) زيادين، فوزي

قصير عمرة/ بقلم فوزي زيادين. – عمان: دائرة الاثار العامة، ١٩٧٧ . – ٢١ ، ١٤ ص. ، [٢٢]

ورقة لوحات : مصور (بعضها ملون) ؛ ٢٤ سم.

بالعربية والانجليزية:

مناقشة

هذا عمل عن موقع اثري في الاردن من اعداد شخص وليس بالضرورة معبرا عن وجهة نظر دائرة الاثار العامة التي قامت بدور الناشر. ولذا كان المدخل تحت الشخص. الوصف المادي يبين طريقة كتابة اللوحات في الكتاب. كما ان ترقيم الصفحات يعكس ان هناك ترقيمين احدهما للعربية والثاني للانجليزية. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(٣٤) سرور، احمد فتحي

الوسيط في قانون الاجراءات الجنائية / تأليف احمد فتحي سرور . – ط . ٢، منقحة . – القاهرة : دار النهضة العربية، ١٩٧٠-١٩٨٠ .

٣ مج ؛ ٢٥ سم.

عنوان ط . ١ ، ١٩٦٩: اصول قانون الاجراءات الجنائية

مج. ٢ له عنوان فرعي: اجراءات الخصومة

مج. ٣ له عنوان فرعي: النقض الجنائي واعادة النظر

مناقشة

مثال لكتاب نشر خلال عدد من السنوات يبين ذلك تاريخ النشر. الملاحظات تتضمن اختلافات في العنوان بين الطبعة الاولى والثانية. كما تبين بيانات اخرى للعنوان للمجلدين الثاني والثالث غير مذكورة في المجلد الاول الذي يكون اساس الفهرسة. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٣٥) السنوسي، زين العابدين

الادب التونسي في القرن الرابع عشر : تراجم ، صحف مختارة ، صور / [زين العابدين السنوسي]. – ٢ . – تونس : الدار التونسية، ١٩٧٩ –

مج. ١ ١، ج. ١-٢: صور شخصانية ؛ ٢٤ سم. – (مجموعة بلاغة العرب في تونس ؛ ٣).

"تعيد طبع كتاب. "الادب التونسي في القرن ١٤" ... ارتأينا في هذه النشرة ان نثريه : ١ – بقصائد لنفس الشعراء... ٢ – ومجموعة اخرى نشرت في صحف ومجلات لهم ولغيرهم... "

يتضمن مراجع ببليوغرافية.

١,٧٠٠ د.ت.

مناقشة

المؤلف في بيان المسؤولية محصورة بين معقوفتين لانه غير مذكور في المصدر الرئيسي للمعلومات العبارة "نشرة" مستخدمة هنا لتعني طبعة، وتكتب كما هي. الكتاب مستمر الصدور ولذلك كان تاريخ النشر مفتوحا. اما الوصف المادي فيخص مجلدا واحدا من الكتاب. الملاحظة الاولى مقتبسة من الكتاب ولذلك حصرت بين علامات التنصيص. الرقم الاخير هو السعر. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٣٦) سوفوكليس

اوديب ملكا / تأليف سوفوكليس. الضفادع / اريستوفانيز ؛ [كلاهما] ترجمة محمد صقر خفاجة . – [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٧٤.

١٧٤ ص ؛ ١٧ سم.

كتاب يتضمن عملين لمؤلفين مختلفين دون عنوان جامع ؛ ادخل تحت العمل الوارد اولا، يفصل بين العملين نقطة لان المؤلفين مختلفين اما لو كانا لنفس المؤلف فتكون مفصولة بفاصلة منقوطة. العمل الثاني فيه مثل لاختلاف صيغة كتابة اسم المؤلف ففي بعض الترجمات ورد بصيغة اريستوفانيس. ولهـذا عنـد اعداد مدخل اضافي اسم – عنوان لهذا الجزء من الكتاب يجب ان يقرر المفهرس الصيغة والتي تتكـرر اكثر، وفي هذه الحالة هي اريستوفانيس. العملان ترجمة محمد صقر خفاجة، لكن بدون اضافة [كلاهمـا] ستكون العلاقة غامضة. يعد مدخل اضافي تحت العنوان ومدخل اضافي اسم – عنـوان للعمـل الثـاني، ومدخل اضافي للمترجم. كما تعد احالة من الصيغة غير المختارة لاسم مؤلف العمل الثاني.

(٣٧) سيد قطب

اليوم الآخر في ظلال القرآن / جمع واعداد احمد فائز . – طـ ٣ . – [د.م : د.ن]، ١٩٨٠.

٣٨٨ ص. ؛ ٢٤ سم.

"استخرجت فصوله من كتاب "في ظلال القرآن / [لسيد قطب]"

مناقشة

المؤلف مشهور بالاسم الشخصي ولذلك ادخل تحت هذه الصيغة. الكتاب بين يدينا مختـارات مـن كتاب في ظلال القرآن. ولذلك يكون المدخل تحت الرأس للعمل الاصلي كما هو واضح. لكن اسم المؤلف غير مذكور في جسم الوصف فاضيف في الملاحظات. في حقل النشر، المكان والناشر غيـر معـروفين فاشير الى ذلك. لكن يلاحظ عدم ذكر بيانات المطبعة لانها غير مذكورة في الكتاب، يعد مدخل اضـافي للجامع والعنوان وعنوان العمل الاصلي.

(٣٨) شرارة، حسن م.

السواد : قصص / حسن م. شرارة . – [بيروت] : الدار الشرقية للطباعة والنشر، ١٩٧٩.

٨٨ ص . – ؛ ٢٠ سم .

المحتويات : السواد – فرح العيون.. والرداء الاسود – دخان اسود .. في الافق الجنوبي

مناقشة

صيغة الاسم بوجود حرف استهلالي هي الصيغة التي يستخدمها المؤلـف وليـست هنـاك حاجـة لمحاولة اكمال الاسم، واذا كانت سياسة المكتبة اكمال مثل هذه الاسماء فلا يحل الاسـم الكامـل محـل الحرف الاستهلالي بل يضاف كلا العنصرين كاملين بعد الفاصلة تاليا للعنصرين الاصـليين ومحـصورا بين هلالين. في الملاحظة بيان بالقصص التي يحتويها الكتاب حيث يلاحظ ان العنوان هو عنوان القـصة الاولى. يلاحظ في عناوين تلك القصص وجود علامات ترقيم.. والتي تنسخ كما هي باستثناء حالتين هما علامات الحذف... والمعقوفتين [ ] فيستعاض عن الاولى بشرطة وعن الثانية بهلالين . تعـد مـداخل اضافية لجميع العناوين

(٣٩) صحيفة المكتبة . – مـج . ١، ع. ١ (مـارس ١٩٦٩)) –.– القـاهرة : جمعيـة المكتبـات المدرسية، ١٩٦٩ –

مج. ؛ ٢٤ سم.

ثلاث مرات سنويا

اختلفت طريقة الصدور : مج. ١ نصف سنوي

ردمد ٦٧٢٣-٠٥٣١

مناقشة

المدخل لدورية لا ينطبق عليها الادخال تحت الهيئة ولذلك فهي تحت العنوان. استخدم المدخل المفتوح لان الدورية مستمرة الصدور. في الملاحظات ذكرت طريقة الصدور ثم أي تغير فيها. الرقم هو الرقم الدولي المعياري للمسلسلات. يعد مدخل اضافي تحت جمعية المكتبات المدرسية.

(٤٠) الصنعاني، محمد بن اسماعيل

سبل السلام : شرح بلوغ المرام من جمع ادلة الاحكام / لمحمد بن اسماعيل الامير اليمني الصنعاني ؛ صححه وعلق عليه محمد عبد العزيز الخولي . – [القاهرة] : مكتبة عاطف ، ١٩٧٩

٤ مج. في ٢ (١٦٦٧ ص.) ؛ ٢٦ سم.

شرح : بلوغ المرام / احمد بن علي بن حجر العسقلاني.

مناقشة

الكتاب شرح لعمل آخر ادخل تحت مؤلف الشرح. لاحظ الاختلاف في صيغة المؤلف في المدخل وفي بيان المسؤولية. الكتاب في ٤ مجلدات ببليوغرافية في مجلدين ماديين وترقيم الصفحات فيها متسلسل ولذلك اضيف عدد الصفحات بعد عدد المجلدات محصورا بين هلالين. في الملاحظة ذكر عنوان ومؤلف الكتاب المشروح لان المؤلف غير مذكور في جسم الوصف في الوقت الذي نحتاج فيه الى اعداد مدخل اضافي له. تعد مداخل اضافية للعنوان والمعلق ومدخل اضافي اسم وعنوان للكتاب الاصلي.

(٤١) طه ، فرج عبد القادر

سيكلوجية الشخصية المعوقة للانتاج : دراسة نظرية وميدانية في التوافق المهني والصحة النفسية / تأليف فرج عبد القادر طه . – القاهرة : مكتبة الخانجي، ١٩٨٠.

٢٧٥ ، ١٠ ؛ ٢٤ سم . – (مجموعة علم النفس).

اصلا رسالة جامعية (ماجستير) – جامعة عين شمس، ١٩٦٨ .

مناقشة

هذا الكتاب نشر لعمل كان اصلا رسالة ماجستير. ولهذا ذكر ذلك في الملاحظات حيث يستخدم هذا الاسلوب اذا كانت الرسالة والكتاب بنفس العنوان. اما اذا اختلف العنوان بينهما فيبين ذلك في تلك الملاحظة حيث يذكر بعد البيانات بعنوان: ... يعد مدخل اضافي للعنوان.

(٤٢) عاشور، نعمان

شعب مصر : صفحات درامية من تاريخ الجبرتي / نعمان عاشور . – [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨١ .

٤٠٩ ص. ؛ ٢٤ سم.

مبنية على احداث وردت في : تاريخ الجبرتي المسمى عجائب الاثار في التراجم والاخبار / [عبد الرحمن الجبرتي]

ردمك ٨-٣٣-٤٥ ٧٣-٩٧٧ (مصحح)

مناقشة

كتاب مبني على كتاب آخر ادخل تحت صاحب العمل الجديد. ويعد مدخل اضافي اسم – عنوان للعمل الاصلي. الرقم في آخر الوصف هو الرقم الدولي المعياري للكتب مصححا حيث لا يجوز ان يذكر هنا دون تصحيح. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(٤٣) عالم القصة . – مج. ١ ع . ١ (اغسطس – سبتمبر ١٩٧٩) –.– الاسكندرية: نادي القصة، ١٩٧٩ – مج : مصور ؛ ٢٤ سم.

فصلية

مناقشة :

دورية مدخلة تحت العنوان. يعد مدخل اضافي تحت نادي القصة .

(٤٤) عبد الحميد الكاتب [المشبه]

قراءات ودراسات عن مصر والمصريين / عبد الحميد الكاتب . – [القاهرة] : كتاب اليوم، [١٩٨١]

٢٠٠ ص. : مصور ؛ ٢٠ سم – (كتاب اليوم ؛ العدد ١٨٠)

عبد الحميد الكاتب المشبه هو: ع. ح. عبد الغني

ردمك ٣-١٥-٧٣٢٧-٩٧٧ : ٠,٤٠ ج.م.

مناقشة

كاتب جديد ينتحل اسم كاتب قديم معروف ولذلك تضاف كلمة [المشبه] اليه. ويحال من الاسم الحقيقي الى الاسم المستخدم. الارقام الاخيرة هي الرقم الدولي المعياري للكتب والسعر. يعد مدخل اضافي للعنوان والسلسلة.

(٤٥) عبد الله بن الحسين. ملك الاردن، ١٨٨٢ – ١٩٥١ .

من انا: مؤلف يتحدث عن العرب قديمهم وحديثهم / عبد الله بن الحسين – عمان : مطبعة الاستقلال ، ١٣٥٩ هـ [١٩٤٠].

١٤٥ ص. ؛ ٢٤ سم.

مناقشة

المؤلف عضو من الاسرة المالكة بصفته الشخصية. السنوات المبينة بعد المنصب هي سنوات الميلاد والوفاة. التاريخ هجري وحول الى ميلادي حصر بين معقوفتين. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٤٦) عثمان، محمد عبد السميع.

دور التربية في مواجهة تغيرات القيم الاجتماعية المرتبطة بتنظيم الاسرة في المجتمع الريفي: دراسة حالة / تأليف محمد عبد السميع عثمان ؛ [اشراف محمد سيف الدين فهمي] . – ١٩٧٩ .

١٤ ، ٢٥٤ ص. ؛ ٢٤ سم.

ببليوغرافيا : ص ٢٣٥–٢٤٥.

رسالة جامعية (ماجستير) – جامعة الازهر .

مناقشة

هذا مثال كثيرا ما يقع المفهرسون في اخطار عند فهرسته. فالرسالة طالما لم تستنسخ او تنشر لاغراض التوزيع تعتبر مخطوطا. ولهذا لا يكون لها ناشر حيث لا يذكر في حقل النشر سوى التاريخ. اما الجامعة لا تذكر الا في الملاحظة كما هو مبين في الملاحظات. اما اذا نشرت او استنسخت فان الوصف الببليوغرافي يكون لكتاب او المستنسخ حيث تكون بيانات النشر خاصة بهما.

(٤٧) العش، يوسف

فهرس مخطوطات دار الكتب الظاهرية / وضع يوسف العش . – دمشق : المجمع العلمي العربي، ١٩٤٧–١٩٧٨ .

١٤ مج ؛ ٢٦ سم.

المحتويات : التاريخ وملحقاته. ج. ١/ وضع يوسف العش. ١٩٤٧ – علوم القرآن / وضع عزة حسن. ١٩٦٢ – الفقه الشافعي / وضع عبد الغني الدقر. ١٩٦٣ – الشعر وضع عزة حسن. ١٩٦٤ – علم الهيئة وملحقاتها/ وضع ابراهيم خوري. ١٩٦٩ – علم الجغرافية وملحقاته / وضع ابراهيم خوري. ١٩٦٩ – الطب والصيدلة / وضع سامي خلف حمارنة، ١٩٦٩ – الفلسفة والمنطق واداب البحث / وضع عبد الحميد حسن. ١٩٧٠ – المنتخب من مخطوطات الحديث / وضع محمد ناصر الدين الالباني. ١٩٧٠ – التاريخ وملحقاته. ج. ٢ خالد الريان ١٩٧٣ – الرياضيات / وضع محمد صلاح عايدي – علوم اللغة العربية، اللغة، البلاغة، العروض، الصرف / وضع اسماء حمصي. ١٩٧٣ – علوم اللغة . النحو / وضع اسماء حمصي. ١٩٧٣ – التصوف. ج ١ / وضع محمد رياض المالح. ١٩٧٨.

مناقشة

هذا مثال لكتاب يصدر في مجلدات يحمل فيه كل مجلد عنوانا خاصا به بالاضافة الى العنوان الجامع. وفي حالة استخدام الفهرسة التحليلية ستكون هناك حاجة لاعداد مدخل تحليلي لكل منها. الوصف اعتمد على المجلد الاول رغم ان اختلافات التأليف قائمة بين المجلدات. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(٤٨) العراق

[قوانين، الخ] .

مجموعة تشريعات القطاع الزراعي . – بغداد : المجلس الزراعي الاعلى، ١٩٧٩.

٢ مج. ؛ ٢٤ سم.

مناقشة

القوانين مدخلة تحت اسم السلطة والعنوان الموحد [قوانين، الخ]. وهي مجموعة تخص قطاعا معينا. تعد مداخل اضافية تحت العنوان وتحت المجلس الزراعي الاعلى.

(٤٩) العراق . رئيس الجمهورية (١٩٧٩ – : صدام حسين)

نص خطاب السيد الرئيس القائد صدام حسين في المؤتمر واللقاءات الثنائية بين السيد الرئيس ورؤساء الوفود المشاركة في مؤتمر بغداد . – بغداد : وكالة الانباء العراقية، ١٩٧٩.

٣٥ . ؛ ٢٧ سم.

كان الخطاب اثناء المؤتمر السادس لقمة بلدان عدم الانحياز.

مناقشة

العمل صادر عن رئيس الجمهورية بصفته الرسمية. ولذلك يكون المدخل في الصيغة المبينة حيث السلطة ثم المنصب وبين هلالين تاريخ اشغال هذا المنصب واسم شاغله. لاحظ ان التاريخ مفتوح حيث ان الاشغال مستمر. يعد مدخل اضافي احالة من الرئيس بصفته الشخصية حيث لا يذكر اسم المنصب الا في حالة الاسر المالكة، ولذلك يكون: صدام حسين. كما يعد مدخل اضافي تحت الرأس للمؤتمر، وللعنوان.

(٥٠) العقاد، عباس محمود

الفلسفة الاسلامية / عباس محمود العقاد . – بيروت : دار الكتاب اللبناني، ١٩٧٨ . – ٤٧٦ ص. ؛ ٢٥ سم. – (المجموعة الكاملة لمؤلفات الاستاذ عباس محمود العقاد ؛ مج. ٩).

المحتويات : الله ــ ابن سينا ــ ابن رشد ــ فلسفة الغزالي.

مناقشة

استعملت الصيغة المشهورة للمؤلف العقاد، عباس محمود وليس العقاد، عباس. والكتاب عبارة عن تجميع لمؤلفات سبق نشرها مستقلة. ولذلك تعد مداخل اضافية لكل منها كما يعد مدخل اضافي للعنوان والسلسلة.

(٥١) غريغوريوس، الانبا

في ليلة عيد الميلاد المجيد : الاختيار المهم لفصول القراءة / بقلم الانبا غريغوريوس . – [القاهرة] : اسقفية الدراسات اللاهوتية العليا والثقافة القبطية والبحث العلمي، ١٩٧٩ . – ٣١ ص. ؛ ١٧ سم. ــ (سلسلة المباحث المتصلة بالاسرة والشباب والمجتمع ؛ ١٨)

الانبا غريغوريوس هو: وهيب عطا الله جرجس

ردمك ٩-٧٤-٧٢٨١-٩٧٧ : ٠,١٥ ج.م.

مناقشة

مؤلف له اسم ديني واخر دنيوي يكتب تحت الاول ولذلك يكون هو المدخل. وهنا صيغة لاسم واحد مع اللقب الديني ولذلك يذكر الاسم اولا ثم اللقب. يحال من الاسم الدنيوي الى الاسم الديني ومن الصيغة الطبيعية للاسم الديني الى الصيغة المقلوبة. يعد مدخل اضافي للعنوان والسلسة.

(٥٢) الفكر العربي: مجلة الانماء العربية للعلوم الانسانية. – مج. ١ ، ع. ١(حزيران ١٩٧٨)- .- طرابلس [ليبيا] ؛ بيروت : معهد الانماء العربي، ١٩٧٨ –

مج : مصور ؛ ٢٤ سم.

شهرية (غير منتظمة)

مناقشة

الدورية تصدر عن معهد الانماء العربي لكنها لا تقع ضمن ما يدخل تحت الهيئة ولذلك ادخلت تحت العنوان. ذكرت ليبيا لانها غير مذكورة في المصدر الرئيسي للمعلومات ولأنها لازمة للتمييز بين مدينتين بنفس الاسم. الصدور رسميا شهري لكنه في الواقع غير منتظم ولذلك يدون بالصيغة الواردة اعلاه. هذا مثال يبين ان بالامكان الآن ذكر البيانات الاخرى للعنوان مع عنوان الدورية بينما كان هذا

غير مسموح به في قواعد عام ١٩٦٧. يعد مدخل اضافي تحت الرأس للمعهد.

(٥٣) في وداع الشهيد: الكلمات والقصائد التي قيلت في رثاء الحسين بن علي، القدس ١٩١٣ . – عمان: دائرة الثقافة والفنون، ١٩٦٦.

٦٣ ص ؛ ٢٤ سم.

مناقشة

عمل عبارة عن مجموعة اعمال يدخل تحت العنوان. دور دائرة الثقافة والفنون هو دور الناشر فقط. يعد مدخل اضافي للشخص صاحب المناسبة وهو هنا الحسين بن علي.

(٥٤) الفيروز ابادي، مجد الدين محمد بن يعقوب الشيرازي

سفر السعادة / لمجد الدين محمد بن يعقوب الفيروز ابادي . – طـ . ٢ . بيروت : دار الكتب العلمية، ١٩٧٨ :

١٥٣ ص. ؛ ٢٤ سم.

اعادة طبع : طـ . ٨ القاهرة : ادارة الطباعة المنيرية، ١٩٢٧ .

مناقشة

المدخل تحت العنصر المشهور من اسم المؤلف. الكتاب اعادة طبع لطبعة قديمة من الكتاب ولذلك فان التاريخ في حقل النشر هو تاريخ نشر اعادة الطبع. اما الاصل فقد ذكر في الملاحظات بالصيغة المبينة. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(٥٥) القاري الهروي، علي بن سلطان محمد

علي القاري على شرح نخبة الفكر في مصلحات [كذا] اصل الاثر في اصول الحديث / مؤلف اصل الكتاب شهاب الدين احمد بن علي بن حجر العسقلاني ؛ وشارحه علي بن سلطان محمد الهروي القاري . – بيروت : دار الكتب العلمية ، ١٩٧٨ .

٢٦٩ ٤٦ ص. ؛ ٢٥ سم

اعادة طبع ل : استانبول : مطبعة اخوت ، ١٩٠٩ .

مناقشة

مثال آخر لعمل يعتمد على عمل آخر. ادخل العمل تحت مؤلف العمل المرتبط. في العنوان مثال لاحد اساليب معالجة الاخطاء التي قد ترد حيث هنا اشير اليها بعبارة [كذا] محصورة بين معقوفتين. الكتاب اعادة طبع لطبعة قديمة ولذلك ذكر ذلك في ملاحظة. يعد مدخل اضافي للعنوان ومدخل اضافي اسم – عنوان للعمل الاصلي. لاحظ اختلاف اسم الشارح بين المدخل وبيان المسؤولية.

(٥٦) قراعة، علي محمود

ملخص كتاب الاصول القضائية في المرافعات الشرعية ومذكرة التوثيقات الشرعية / تأليف علي محمود قراعة ؛ تلخيص ولده محمود علي قراعة . – [القاهرة] : مكتبة مصر، [١٩٧٩].

٣٦٧ : مصور ؛ ٢٥ سم.

ملخص لكتابي: الاصول القضائية في المرافعات الشرعية، ومذكرة التوثيقات الشرعية.

مناقشة

تلخيص العمل يدخل تحت الرأس للعمل الاصلي وليس للتلخيص، ولذلك ادخل تحت قراءة، علي محمود وليس قراءة، محمود علي. تعد مداخل اضافية لكتاب الثاني وللملخص.

(٥٧) القمري، ابو منصور الحسن بن نوح (ت. بعد ٣٨٠ هـ [٩٩٠])

الغنا والمنى / تأليف ابي منصور الحسن بن نوح القمري . - ١٠٧٦ هـ [١٦٦٥] .

٤١٦ ص (١٩ سطرا) ؛ ١٩,٥ × ١٤ سم.

مخطوط

الخلاصة : تناول المؤلف الامراض ومداواتها لخص فيه جملا من اقوال من سبقه من الاطباء والحكماء.

المحتويات: المقالة الاولى. في الامراض الحادثة من الفرق الى القدم وفيها ١٢٠ بابا ــ المقالة الثانية. في العلل الظاهرة. وفيها ٤٣ بابا ــ المقالة الثالثة. في الحميات وفيها ٢٧ بابا.

خط نسخ كتبه فياض بن محراب.

مناقشة

الوصف لمخطوط. ولذلك فيه تفصيلات اكثر من الكتاب. ذكر التاريخ مع المؤلف حيث ان هذا مهم لبيان زمن التأليف للمخطوط رغم ان النسخة المفهرسة كتبت بعد فترة طويلة من ذلك. في النشر لا يذكر سوى التاريخ وهو هنا بالهجري حول الى ميلادي ايضا. بعد عدد الصفحات ذكر متوسط عدد الاسطر في الصفحة الواحدة، اما الحجم فقد ذكر الارتفاع والعرض لاقرب مليمتر وليس لاقرب سنتمتر . ذكر في الملاحظات ان العمل مخطوط. كما ذكرت خلاصته ومحتوياته. يذكر نوع الخط ومن نسخه.

(٥٨) ماكدونالد، دنكان بلاك

الله / بقلم ماكدونالد وكارديه ؛ تعليق ابراهيم الابياري ... [واخرون] ؛ اعداد ابراهيم زكي خورشيد، عبد الحميد يونس، حسن عثمان . – القاهرة : مكتبة دار الشعب، ١٩٧٩.

٢٢٢ص ؛ ٢٠ سم . – (الاسلام والعالم)

على الغلاف : لجنة ترجمة دائرة المعارف الاسلامية

ردمك ٥-١٤١-٢٩٦-٩٧٧: ٠,٥٠ ج.م.

مناقشة

الكتاب بغير العربية اصلا ولذلك ادخل تحت المؤلف الاصلي. ولما كان هناك مؤلفات ادخل تحت الاول. التعليق اعده اكثر من ثلاثة اشخاص ولذلك دوّن بالصورة المبينة. اما الاعداد فبقلم ثلاثة ذكروا جميعا. تعد مداخل اضافية للمؤلف الاصلي الثاني كارديه والمعلق المذكور والمعدين الثلاثة والعنوان والسلسلة. ومن البيانات على الغلاف يتبين ان هذا الكتاب اعد لاغراض ترجمة دائرة المعارف الاسلامية ولذلك يعد مدخل اضافي ايضا تحت دائرة المعارف هذه.

(٥٩) مجلة العلاقات العامة العربية

مج. ١ ، ع. ١ (يناير ١٩٦٧) – مج. ١١ ، ع. ١٢٤-١٢٥-١٢٦ (ابريل – يونية ١٩٧٧). القاهرة: جمعية العلاقات العامة العربية، ١٩٦٧-١٩٧٧.

١١ مج. ؛ ٢٤ سم.

شهرية

بالعربية والانجليزية .

مناقشة

هذا مثال لدورية توقفت نهائيا عن الصدور. ويبين هذا في التحديد الرقمي والزمني بعد العنوان وكذلك في تاريخ النشر ثم بذكر عدد المجلدات. يعد مدخل اضافي للجمعية.

(٦٠) مدخل لدراسة العنف الطائفي الجماعي في لبنان، ١٨٤٠-١٨٦٠ ، ١٩٥٨ ، ١٩٧٥-١٩٧٧

اعداد مركز الدراسات والابحاث حول العالم العربي . – بيروت : دار المصير للطباعة والنشر، ١٩٧٩.

٣١ ص. ؛ ٢٣ سم . – (دفاتر التاريخ ؛ ١)

١٢,٥٠ ل.ل.

مناقشة

عمل اعدته هيئة لكنه لا يقع ضمن ما يدخل تحت الهيئات ولذلك ادخل تحت العنوان لعدم وجود اسم شخص كمؤلف. تعد مداخل اضافية للمركز والسلسلة.

(٦١) مدني، امين

الثقافة الاسلامية وحواضرها / امين مدني . – [مصر : د.ن. ١٩٨٠] [القاهرة] : مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب).

٣١٠ ص. ؛ ٢٠ سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية وكشافات

٣,٠٠ ج.م.

مناقشة

هذا مثال يوضح نقص مكان النشر حيث لا يعرف اسم المدينة فذكر اسم البلد. وهنا يظهر كيف تذكر بيانات النشر اذا كانت جميعها تحتاج الى حصر بين معقوفتين. وكما هو معروف اذا لم يكن اسم الناشر معروفا تذكر بيانات المطبعة. وهنا مكان المطبعة غير مذكور في المصدر الرئيسي للمعلومات فحصر بين معقوفتين. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(٦٢) المسبحي، محمد بن عبيد الله.

اخبار مصرفي سنتين ٤١٤-٤١٥ هـ: الجزء الاربعون / تصنيف محمد بن عبيد الله المسبحي ؛ تحقيق وليم ج. ميلورد . ــ [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٠.

٢٩٢ ، ١٦ ص. ، [٦] اوراق لوحات : ٦ خرائط مطوية ؛ ٢٤ سم.

"عرف الكتاب باسماء اخرى... كتاب التاريخ"... او "تاريخ المسبحي" ... "تاريخه الكبير" و "التاريخ الجليل" ... "تاريخ مصر" ... "تاريخ المغاربة في مصر"..."

المقدمة بالعربية والانجليزية

ببلوغرافيا : ص ٢٥٧-٢٦٤ .

يتضمن كشافات

ردمك ٩-٩٠١-٢٠١-٩٧٧ : ٣,٠٠ ج.م.

مناقشة

مثال صارخ للاختلافات في العنوان جاءت مقتبسة من الكتاب نفسه. واذا شعر المفهرس انها احدى الوسائل للوصول الى الكتاب فعليه ان يعد مداخل اضافية لها. تعد مداخل اضافية للعنوان والمحقق.

(٦٣) مسلم

ليظهره على الدين كله : التوبة ــ الفتح ــ الصف / بقلم مسلم. – القاهرة : دار الانصار، [١٩٨٠].

٤، ١١١ ص. ؛ ٢٤ سم

دراسة مقارنة عن الاسلام والمسيحية واليهودية

ردمك ٢-٠٥-٧٣٤٠-٩٧٧ : ٠,٧٥ ج.م.

مناقشة

مؤلف استخدم عبارة "مسلم" بدل اسمه. وقد استخدمت هذه العبارة كمؤلف. في العنوان جاء في البيانات الاخرى للعنوان استخدام علامات الحذف للفصل بين عناصرها والتي استعيض عنها بالشرطات.

(٦٤) مصر. الجهاز المركزي للتعبئة العامة والاحصاء

المؤشرات الاحصائية : اقليم الاسكندرية : محافظات الاسكندرية ، البحيرة، ومنطقة النوبارية، ١٩٧٨ . – [القاهرة] : الجهاز، ١٩٧٨.

٢٥٧ ص. ؛ ٢٤ سم

"مرجع رقم ٩١-١٢٠٠٠ / ٧٨"

٣,٠٠ ج.م.

مناقشة

نوع من الاعمال التي تدخل تحت اسم الهيئة. لاحظ ان هناك وحدتين للبيانات الاخرى للعنوان تسبق كلا منهما الشارحة. ذكر في الملاحظات رقم خاص يحمله الكتاب وهذا ضروري اذا كان فيه زيادة في التعريف. لاحظ عدم ذكر المؤلف في بيان المسؤولية كمثال لجواز ذلك اذا تشابه الرأس والبيان في بيان المسؤولية.

(٦٥) مصر. رئيس الوزراء

بيان الحكومة الذي القاه السيد ممدوح سالم، رئيس مجلس الوزراء امام مجلس الشعب في بداية دور الانعقاد الثاني بتاريخ ١٩٧٧/١٢/٤. ــ [د.م.د.ن، ١٩٧٨].

١٠٤ ص. ؛ ٢٠ سم.

مناقشة

الاسلوب الذي يدخل به عمل لرئيس وزراء بصفته الرسمية. يعد مدخل اضافي تحت سالم، ممدوح. وكذلك تحت العنوان. كما يعد مدخل اضافي للسلطة التشريعية.

(٦٦) مصر. محكمة النقض

مجموعة الاحكام الصادرة عن الهيئة العامة للمواد المدنية . – مج. ١، ع. ١ (يناير ١٩٥٠) – . – القاهرة : الهيئة العامة لشئون المطابع الاميرية، ١٩٥٠ –

مج. ؛ ٢٧ سم.

فصلية

اختلف الاصدار : مج. ١ ، ع. ١–مج. ١٦، ع. ٣ ثلاث مرات في السنة

سابقا : الاحكام الصادرة من الدائرة الجنائية.

مناقشة

مثال لدورية صادرة عن هيئة عبارة عن الاحكام الصادرة عنها فكان المدخل تحت الهيئة. في الملاحظات بيان باختلاف طريقة الصدور وتغير العنوان. لاحظ ان المحكمة تدخل تحت السلطة. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٦٧) مصر. محكمة النقض

مجموعة المباديء القانونية التي قررتها محكمة النقض، الدائرة المدنية ودائرة الاحوال الشخصية والهيئة العامة في خمس سنوات، يناير ١٩٧٠ – يناير ١٩٧٥ / [جمع] السيد خلف محمد محمد . – [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٠.

٧٩٧ ص. ؛ ٢٤ سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية

ردمك ٢–٩١٣–٢٠١–٩٧٧ : ٥,٠٠ ج.م.

مناقشة

مدخل تحت نفس الهيئة في المثال السابق لانه عن مباديء قانونية قررتها المحكمة. لاحظ في اسم الجامع ان "السيد" ليست لقب مجاملة ولكنه الاسم الشخصي للجامع تعد مداخل اضافية تحت العنوان والجامع.

(٦٨) مكاوي، سعد.

الماء العكر ؛ مجمع الشياطين / مؤلفات سعد مكاوي . – [القاهرة] : الهيئة المصرية العامة للكتاب، ١٩٨٠.

٤١١ ص. ؛ ٢٠ سم . – (مؤلفات سعد مكاوي؛ ٢)

ردمك – ٨٢٧–٢٠١–٩٧٧ : ١,٣٠ ج.م.

مناقشة

مثال لكتاب يحتوي على عملين لمؤلف واحد دون ان يكون لهما عنوان جامع. في بيان المسؤولية ذكرت العبارة الواردة في الكتاب "مؤلفات"، يعد مدخل اضافي للعنوان ومدخل اضافي اسم – عنوان للعمل الثاني.

(٦٩) مؤتمر الاثار في البلاد العربية

دراسات في الآثار الاسلامية . – القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٧٩.

٥٣٨ ص. ؛ ٦،٦[١] ورقة لوحة مطوية : مص ؛ ٢٤ سم.

"مجموعة مختارة من الابحاث العلمية حول الآثار الاسلامية قدمت الى الدورات المتعاقبة لمؤتمر الآثار في البلاد العربية (من عام ١٩٤٧ الى العام ١٩٧٧) .

يتضمن ببليوغرافيات.

مناقشة

هذا مثال لاستخدام اسم المؤتمر كمدخل دون تحديد الرقم والزمان والمكان له حيث انه لا يخص مؤتمرا واحدا محددا منها بل خاص بالسلسلة من هذا المؤتمر. لاحظ في الوصف المادي ان اللوحة تذكر حتى لو كانت واحدة. تعد مداخل اضافية تحت المنظمة والعنوان.

(٧٠) مؤتمر العمل العربي (الخامس : ١٩٧٦ : الاسكندرية)

مضبطة الدورة الخامسة لمؤتمر العمل العربي، جمهورية مصر العربية، الاسكندرية، ٦-١٢ مارس / اذار ١٩٧٦ . – [القاهرة] : منظمة العمل العربية، مكتب العمل العربي، [١٩٧٧].

٥٦٨ص. ؛ ٢٨ سم.

مناقشة

هذا مثال لمؤتمر محدد ، ذكر بعد اسم المؤتمر الرقم والتاريخ والمكان محصورة بين هلالين. تعد مداخل اضافية تحت العنوان والمنظمة.

(٧١) مؤسسة التلفزيون الاردني (عمان)

دراسة النتائج الفنية لفصل القنالين ودراسة الرأي العام للدورة البرامجية الثالثة لعام ١٩٧٢ / مؤسسة التلفزيون الاردني . – عمان : المؤسسة ، ١٩٧٢.

٦٧ ورقة ؛ ٢٧ سم.

مناقشة

المؤلف هيئة تدخل تحت اسمها مع تمييزها باسم المكان محصورا بين هلالين. في بيان النشر ذكر الناشر مختصرا لانه ذكر في بيان المسؤولية. الوصف المادي يبين ان الترقيم للاوراق وليس للصفحات. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٧٢) الموسوعة العسكرية

رئيس التحرير الهيثم الايوبي ؛ المشتركون في التحرير أكرم ديري... [وآخرون]. ـــ بيروت : المؤسسة العربية للدراسات والنشر، ١٩٧٧-

مج: مصور ؛ ٣٠ سم.

مناقشة

عمل معد باشراف تحريري يدخل تحت العنوان. المشاركون في التحرير اكثر من ثلاثة ولذلك ذكروا بالصيغة المبينة. العمل مستمر الصدور ولذلك التاريخ في حقل النشر مفتوح كما لم يذكر عدد المجلدات .تعد مداخل اضافية للايوبي والديري.

(٧٣) المويلحي، محمد

حديث عيسى بن هشام، او، فترة من الزمن / لمنشئه محمد المويلحي . – طـ . ٤، مع الرحلة الثانية. ـ [القاهرة] : مطبعة مصر، [١٩٢٧] .

٤٦٥ ، ٤ ص. : ٢٥ سم.

"قررت وزارة المعارف تدريس هذا الكتاب للمدارس الثانوية".

مناقشة

هناك عنوان بديل ذكر بالصيغة المبينة. وصف للطبعة ذكر كما ورد في الكتاب. في الملاحظات بيان بالجمهور المقصود للكتاب لانه ورد في الكتاب وذكر مقتبسا. يعد مدخل اضافي لكل من العنوان والعنوان البديل

(٧٤) هاردنج، لانكسترج.

آثار الاردن / تأليف لانكستر ج. هاردنج ؛ تعريب سليمان موسى . – طـ . ٢ / مراجعة نبيل خيري . – عمان : وزارة السياحة والآثار ، ١٩٧١

٢٤٣ ص . : مص : ٢٤ سم.

مناقشة

كتاب مترجم ادخل تحت مؤلف الاصل. لاحظ بيان المسؤولية بعد بيان الطبعة حيث ان المراجعة تخص هذه الطبعة فقط ولا تخص الطبعة الاولى. تعد مداخل اضافية تحت العنوان والمعرب والمراجع.

(٧٥) هزو، جورج

ما هو التعليم المصغر = Microteaching / [تصوير واعداد] جورج هزو . – عمان : وزارة التربية والتعليم، قسم الوسائل التعليمية، ١٩٧٩.

٣٥ شريحة : ملون + ١ كاسيت صوتي (٣٠ دقيقة) : $^{٣}/_{٤}$ ٣ بوصة / ثانية، مجسم) التسجيل التسجيل بصوت : هزو، جورج.

مناقشة

مثال لمادة غير الكتب فيها عنوان مواز اعدها شخص ونشرها قسم الوسائل التعليمية. مع الشرائح مادة مرفقة عبارة عن كاسيت صوتي وصف ماديا ايضا. يعد مدخل اضافي للعنوان.

٧٦) الوسيط في شرح القانون المدني الاردني رقم ٤٣ لسنة ١٩٧٦ / تحت اشراف عبد الباسط جميعي ... [وآخرون] . – القاهرة : الدار العربية للموسوعات ، ١٩٧٨ .

٢ مج؛ ٢٤ سم.

يتضمن مراجع ببليوغرافية

مناقشة

عمل اعده اكثر من ثلاثة اشخاص فادخل تحت العنوان. وهو شرح لعمل آخر. يعد مدخل اضافي تحت جميعي، ومدخل اضافي تحت الرأس للاصل وهو هنا :

الاردن.

[القانون المدني]

(٧٧) ياقوت بن عبد الله الحموي

مراصد الاطلاع على اسماء الأمكنة والبقاع : وهو مختصر لمعجم البلدان لياقوت / لطفي الدين عبد المؤمن بن عبد الحق البغدادي ؛ تحقيق علي محمد البجاوي . – بيروت : دار صادر، ١٩٥٤.

٣ مج . (ح، ١٦٢٤ ص.) : ٢٥ سم.

مناقشة

المؤلف مشهور باسمه الشخصي ولذلك ادخل تحته. الكتاب مختصر لكتاب آخر فالمدخل تحت الرأس للاصل تاريخ النشر اكثر من سنة. الوصف المادي ذكر فيه عدد المجلدات والصفحات محصورة بين هلالين لان ترقيم الصفحات في المجلدات في تسلسل متتال. تعد مداخل اضافية تحت العنوان والمختصر والمحقق والعنوان للعمل الاصلي.

(٧٨)

Arabian nights. English

The book of the thousand nights and a night: a plain and literal translation of the Arabian nights entertainment/ made and annotated by Richard F. Burton; decorated with illustrations by Valenti Angelo. – New York : Heritage Press, c ١٩٣٤.

٦v. in ٣ (٣٩٧٥ p.): ill. ; ٢٢cm.

مناقشة

قصص الف ليلة وليلة مترجمة الى اللغة الانجليزية. وهذه القصص تدخل تحت العنوان. وقد اختير لها العنوان الموحد Arabian nights، والذي يظهر هنا اختلافه عن العنوان الفعلي للكتاب بين يدينا. تاريخ النشر هو تاريخ الايداع. المجلدات البيليوغرافية مختلفة عن المجلدات المادية. ذكر عدد الصفحات لان ترقيمها داخل المجلدات متتال. تعد مداخل اضافية للمترجم والرسام والعنوان.

(٧٩)

Bell, D.A. (David Arthur)

Electrical noise [microform] / A.D. Bell. – [S.١ : s.n. , ١٩٦٢]

٤ microfiches: ill,; ١١/١٥cm.

Includes bibliographical references and index.

Originally issued: Electrical noise: fundamentals and physical mechanism. Lon- don; New York: Van Nostrand, ١٩٦٠. ×, ٣٤٢ p.; ٢٤ cm.

مناقشة

المؤلف يستخدم الحروف الاستهلالية، واذا اريد كتابتها كاملة فيكون ذلك كما هو مبين. العمل ميكروفيش لعمل اخر على شكل كتاب: ولهذا كان الوصف للمادة بين يدينا وهي الميكروفيش هنا. مكان النشر والناشر غير معروفين فاشير الى ذلك، كما ان تاريخ النشر غير مؤكد حتى العقد فيه. الوصف المادي بين عدد القطع وكونه مصورا ثم ابعاد كل قطعة من الميكروفيش الى اقرب سنتمتر. الملاحظات تتضمن الوصف الببليوغرافي للاصل. لاحظ انه مشابه لمدخل الاصل مع فارق وحيد هو استخدام النقطة فقط في الفصل بين حقول الوصف، يعد مدخل اضافي للعنوان واسم عنوان للاصل.

(٨٠)

British Columbia, Alberta, and the Yukon Territory [map] / produced by the Cartographic Division, National Geographic Society; William T. Peele, chief cartog- rapher, Richard K. Rogers, assistant chief cartographer. – Scale ١: ٣،٥٠٠،٠٠٠. Icm. To ٣٥km. I in. to ٥٥,٢ miles; Lambert conformal conic proj. – Washington : The Socie- ty, ١٩٧٨.

I map: col. ; ٨٩×٥٨cm. folded to ٢٣×١٥cm. – (Close – up: Canada)

Supplement to: National geographic. magazine. V. ١٥٣, no ٤, Apr. ١٩٧٨. p. ٥٤٨A.

On verso: Canada's Rocky Mountain parks. Scale ١:٢, ٣٧٥،٠٠٠ Yukon Terri- tory. Scale ١: ٤،٩٠٠،٠٠٠ – Victoria and Vancouver. Scale ١: ١،٧٥٠،٠٠٠ – Beauty to flaunt and bounty to grow on (text).

مناقشة

هذا المدخل لخريطة ادخلت تحت العنوان لانها من عمل هيئة ولا تقع ضمن ما يدخل تحت الهيئات. ذكرت في حقل البيانات الرياضية ثلاثة انواع من مقاييس الرسم وردت جميعها في الخريطة، كما ورد نوع الاسقاط. ذكر اسم الجمعية كناشر مختصرا لانه ورد اصلا في بيان المسؤولية. في الوصف المادي اعطيت ابعاد الخريطة منشورة وابعادها عندما تطوى. وذكر بعد ذلك اسم السلسلة. في الملاحظات ذكر اولا مصدر الخريطة اذ انها ملحقة مع مجلة. ثم وصفت الخرائط المرسومة على ظهر الخريطة مع بيان مقياس الرسم لكل منها. لاحظ ان الفواصل بين العناوين شرطة فقط، وان النقطة فقط تسبق بيان مقياس الرسم . تعد مداخل اضافية للمنتجين واسماء الرسام والمساعد، والدورية التي كانت ملحقا لها ومداخل تحليلية للخرائط على ظهر الفرخ.

(٨١)

Davidson, Frank Costellow

The rise, development, decline and influence of the American minstrel show [microform] / Frank Costellow Davidson. – Ann Arbor, Mich. : University Micro- films International, (١٩٧ - ?)

I microfilm reel: ill., fascism., music ; ٣٥ mm.

Thesis (Ph.D.) – New York University, ١٩٥٢.

Bibliographies: leaves ١٣-١٦, ٢١٦-٢٣٠.

Originally submitted: ١٩٥٢. ١٦, iv, ٢٥٤ leaves.

مناقشة

صورة ميكروفيلم لرسالة جامعية. الناشر هو ناشر الميكروفيلم، تاريخ النشر فيه العقد غير مؤكد. ذكرت البيانات عن الاصل في الملاحظات فيها التاريخ وعدد الاوراق. يعد مدخل اضافي للعنوان.

(٨٢)

Development programming for infants and young children/ D. Sue Schafer and Martha S. Moersch, editors. – Ann Arbor, Mich. : University of Michigan Press, ١٩٧٧.

٣v. : ill, ; ٢٩cm.

Includes bibliographies.

Includes : v.١ Assessment and application / by Sally J. Rogers and Diane B. D'Eugenio – v.٢.Early intervention development profile/by Sally J. Rogers… [et al] – v.٣. Stimulation activities / by Sara L.Brown and Carol M. Donovan.

ISBNO-٤٧٢-٠٨٧٧٠-٣ (set): S ١٤,٥٠. – ISBN O-٤٧٢-٠٨٧٧١-O (v.١) : S ٧,٠٠ – ISBN O-٤٧٢-٠٨٧٧٢-S (v.٢) : S ١,٢٠. – ISBN O-٤٧٢-٠٨٧٧٣-٨ (v.٣) : S ٨,٠٠ .

مناقشة

عمل صادر تحت اشراف تحريري فادخل تحت العنوان. في العمل بيان بالمؤلفين للمجلدات الثلاثة التي تكونه ذكروا في ملاحظة المحتويات. المؤلفون للمجلد الثاني اكثر من ثلاثة فذكر الاول ثم علامة الحذف ثم [et al.] . الارقام الدولية المعيارية اولها للمجموعة ككل ثم رقم لكل مجلد. ولذلك اضيف التحديد اللازم بعد كل رقم لبيان ذلك. وذكر السعر بعد كل منها. تعد مداخل اضافية للمحررين. واذا كانت هناك سياسة للفهرسة التحليلية مداخل تحليلية لكل من المجلدات الثلاثة.

(٨٣)

Family health. – Vol. ١, no. ١ (Oct. ١٩٦٩) . – New York: Family Media, ١٩٦٩ –

V. : ill. (some col.) , ports ; ٢٨ cm.

Monthly (Oct. ١٩٦٩ – June ١٩٧٩), ١٠ yearly (July / Aug. ١٩٧٩ -).

Absorbed: Today's health, Apr. ١٩٧٦.

ISSN ٠٠١٤-٧٢٤٩ = Family heath : S ١٢,٠٠ per year (foreign S ١٤,٠٠ per year).

هذا المدخل للدورية الاصلية وفيما يلي المدخل لنفس الدورية لكن على شكل ميكروفيلم.

Family health [microform.] – Vo١. ٧ ,no. ١ (Jan. ١٩٧٥) - .- Ann Arbor, Mich.: University Microfilms International, ١٩٧٨-

microfilm reels : negative, ill. ; ٣٥ mm. – (Current periodicals Series : publica- tion ; no . ١٠،٧٦١).

Also available in ١٦ mm. microfilm, and microfiche formants.

Originally published : New York : Family Media, ١٩٧٩-

مناقشة

المدخل الأول لدورية مدخلة تحت عنوانها: وهي مستمرة الصدور فبقي المدخل مفتوحا في التحديد بعد العنوان وعند تاريخ النشر وكذلك لم يذكر عدد المجلدات. في الملاحظات بيان بطريقة الصدور حيث انها تنوعت. وكذلك هناك ملاحظة بانها استوعبت دورية اخرى حيث ذكر ايضا تاريخ الاستيعاب. الرقم المذكور هو الرقم الدولي المعياري للمسلسلات وبعده العنوان المفتاحي ثم السعر. لاحظ كيفية تدوين اختلاف السعر.

في المدخل الثاني العنوان نفسه لكن التحديد الرقمي والزمني اختلفا حيث ان صدور الدورية على شكل مصغرات بدأ حينئذ وليس منذ صدور الدورية. الناشر هو ناشر الصغرات وكذلك الوصف المادي لها. لاحظ ان الملاحظات تتضمن بيانا بالاشكال الاخرى المتوافرة وبيانا بالناشر الاصلي وتاريخ بداية ذلك.

(٨٤)

Furstenberg, Jean

Le grand siécle en France et ses bibliophiles : volumes a provenance, manuscrits et document de la Foundation Furstenberg-Beaumesnil et de la col – leetion Jean et Eugénre Furstenberg / Jean Furstenberg. – Hamburg: E. Haus-wedell, ١٩٧٢.

١٥٨p : ill. ; ٢٩ cm. + ٦٠ slides (col.)

Summary in English and German.
Slides in pocket
ISBN ٣-٧٧٦٢-٠٠٢٧-٨

مناقشة

مثال لبيان مادة مرفقة في الوصف المادي، وكذلك لمكان وجودها في الملاحظات، يعد مدخل اضافي للعنوان والمؤلف الثاني.

(٨٥)

How steel is made [multimedia] / prepared by United States Steel. – New ed. – New York : distributed by Public Relations Department, U.S. Steel, c ١٩٦٢.

I film-strip (٥٥ fr.) : col. ; ٣٥ mm.

٥ samples : iron ore, coke, limestone, pig iron, steel rod ; in bottles , ٨ cm. high

Teacher's guide and filmstrip text (٦١ p. ill. ; ٢٢ cm.)

والطريقة البديلة للوصف المادي في المدخل هي على النحو التالي:

١ filmstrip, ٥ samples, teacher's guede and filmstrip text, in container; ٢٦×٢٢×٦cm.

حيث تضاف ملاحظة لتوضيح العينات:

Sample (iron one, coke, limestone, pig iron, and steel rod) in bottles.

مناقشة

هذا مثال لما يدعوه البعض الحقيبة التعليمية وهي مجموعة من وسائل متنوعة. ادخل تحت العنوان لانها من اعداد هيئة لا يقع مثل هذا العمل ضمن الانواع التي تدخل تحت الهيئة، بيان النشر يتضمن التوزيع والتاريخ هو تاريخ الايداع. الوصف المادي لمثل هذه المادة يكون باحدى الطريقتين المبينتين حيث يذكر في الاولى مفصلا بحيث يحتل كل شكل سطرا مستقلا. اما في الثانية فتذكر الاشكال المادية معا وتذكر التفصيلات اللازمة في الملاحظات. يعد مدخل اضافي للهيئة المعدة.

(٨٦)

Howard, Sidney

Paths of glory : a play / adapted by Sidney Howard from the novel by Humphrey Cobb ; with a foreword for college theatres by Sidney Howard. – New York : S. French, ١٩٣٦.

xvii, ١٧٤p. ; ١٩cm.

مناقشة

مثال لعمل محور حيث المدخل تحت المحور. يعد مدخل اسم – عنوان للاصل ، ومدخل اضافي للعنوان

(٨٧)

International Glaucoma Symposium (١٩٧٨: Nara)

Glaucoma update : International : Glaucoma Symposium, Nara, Japan, May ٧-١١, ١٩٧٨ / editors G.K. Krieglastein and W. Leydhecker . – Berlin: New York : Springer, ١٩٧٩

xiv, ٢٢٤ p. : ill. ; ٢٥ cm.

Indudes bibliographical references and index

ISBN ٣-٥٤٠-٠٩٣٥٠-٨ . – ISBN O-٣٨٧-٠٩٣٥٠-٨

مناقشة

مثال لعمل مدخل تحت اسم المؤتمر. الصيغة اسم المؤتمر وبين هلالين رقمه (ان وجد) وتاريخ الانعقاد ومكانه. وهذا النوع من الاعمال لا يدخل تحت العنوان لان له محررين بل هو استثناء للقاعدة التي يكون المدخل فيها عادة تحت العنوان. اما بالنسبة للمؤتمرات فتحت المؤتمر الا اذا لم يكن له اسم يعرف به، حيث تطبق قاعدة الادخال تحت العنوان حينئذ. ذكر المكانان للنشر لان ذلك يؤثر على حقل الرقم المعياري حيث خصص رقم دولي معياري في كل منهما. يعد مدخل اضافي للعنوان والمحررين.

(٨٨)

Japanese tea ceremony [motion picture] / Walt Disney Production . –
Santa Ana, Calif : Doubleday Multimedia, ١٩٧١.
١ film cartridge (٤ min.) : si, col. : super ٨ mm. + I study guide . –
(Japan series).
From the ١٩٦١ motion picture entitled : Japan harvests the sea.
Released by international Communications Films in ١٩٦٨.

مناقشة

مثال لفيلم متحرك ادخل تحت العنوان لانه من انتاج هيئة ولا يقع ضمن ما يدخل تحت الهيئات. الوصف المادي يتضمن الشكل والعدد وزمن التشغيل وانه صامت ملون وعلى فيلم ٨ مم ممتاز. مرفق بالفيلم دليل دراسة. ذكر في الملاحظات الاصل الذي اعتمد عليه ؛ ومن عرضه ومتى لاول مرة. يعد مدخل اضافي للمنتج وعنوان الاصل.

(٨٩)

Miller, Warren E.

The CPS ١٩٧٤ American national election study [machine-readable data file] / principal investigators, Warren E. Miller, Arthar H. Miller, F. Gerald Kline, The Center for Political Studies, the University of Michigan. – ICPR ed. – Ann Arbor, Mich. : Inter University Consortium for Political Research, ١٩٧٥.

١ data file (١،٥٧٥ logical records) + ١ code book (٦٧٥p.; ٢٤ cm.) . – (SRC/CPS American national election series ; no. ١٣)

Title form title page of codebook.

Also known as ١٩٧٤ American national elections study.

Supported by grants from the National Science Foundation (SOC ٧٥-٠٢٧٠٤), the John and Mary R. Markle Foundation, and the Carnegie Corporation.

Contains a subset of the respondents previously interviewed in the ١٩٧٢ post – election survey.

Data collecyed Nov., Dec. ١٩٧٤, and Jan. ١٩٧٥

Weighted sample size is ٢٥٢٣.

Codebook numbered: ISBN ٠-٨٩١٣٨-١١١-٢.

Summary: Exploration of political attitudes and behavior in the context of Watergate events and the ١٩٧٤ congressional election. Respondents were questioned on many topics including Watergate, mass media, major political issues and problems facing the country, confidence in government , national and personal fi – nances, and quality of life in the U.S.

مناقشة

مثال لملف بيانات مقروءة اليا ادخلت تحت المعد الرئيسي للدراسة. في بيان المسؤولية مسؤولية مشتركة بين اشخاص وهيئة. في الوصف المادي ذكر عدد الملفات وعدد القيود المنطقية فيه. بعد ذلك جاءت مادة مرفقة حصر وصفها بين هلالين. في الملاحظات الملاحظة الاولى عن مصدر العنوان، الثانية عن الاختلافات في العنوان، الثالثة بيانات اضافية لبيانات المسؤولية، الرابعة التاريخ (الببليوغرافي)، الخامسة تاريخ جمع البيانات، السادسة وصف للملف، السابعة الرقم الدولي المعياري لكتاب التشفير المرافق، الثامنة الخلاصة، تعد مداخل اضافية للعنوان وللمؤلفين المشاركين وللمولين وللسلسلة، واحالة من الصيغة الاخرى للعنوان..

(٩٠)

Mantagu, Lady Mary Wortley
Essay and poems ; and, Simplicity: a comedy / Lady Mary Wortley Mantagu ; edited by Robert Halsbard and Isobel Grundy . – Oxford : Clarerdon Press, ١٩٧٧.

viii, ٤١٢ p., [٧] p. of plates : ill. ; ٢٣ cm.
Includes bibliographic references and index.
ISBN O-١٩-٨١٢٤٤٤-٩.

مناقشة

مثال لمؤلف له لقب يذكر في المدخل. العنوان يتضمن عملين للمؤلف ليس لهما عنوان جامع. لاحظ ان كلا العنوانين يبدآن بحرف كبير. لاحظ ان البيانات الاخرى للعنوان تخص العنوان الثاني، تعد مداخل اضافية تحت العنوان، واسم – عنوان للعمل الثاني، والمحررين.

(٩١)

PJE: Peabody journal of education. – Vol. ٤٨, no. ١ (Oct. ١٩٧٠) - .

Nashville, Tenn. : George Peabody College for Teachers, ١٩٧٠ - .

v. : ill. , ٢٤ cm.

Quarterly
Continues: Peabody journal of education
ISSN ٠١٦٧-٩٥٦X = PJE. Peabody journal of education : S ٨,٠٠ per year.

مناقشة

مثال لدورية تغير عنوانها لكن تحديدها الرقمي استمر، المدخل للدورية منذ تغير العنوان. الرقم المعياري يتضمن الرقم والعنوان المفتاحي، ثم السعر. لاحظ ان العنوان عبارة عن حروف استهلالية ثم توضحة البيانات الاخرى للعنوان. يعد مدخل تحت الرأس للكلية .

(٩٢)

Philip, Prince. Consort of Elizabeth II, Queen of the United Kingdom, ١٩٢١-.

The evolution of human organisation / by His Royal Highness Prince Philip. Duke of Edinburgh. – Southampton : University of Southampton, ١٩٦٧.

٢٧p. ; ٢٢cm. – (Fawley Foundation lecture ; ١٤)

ISBN O-٨٣٥٤٢-٠٠٠-٨

مناقشة

مثال لعضو اسرة مالكة يحمل ايضا لقبا. وهنا يهمل اللقب في المدخل ويذكر مركزه في الاسرة المالكة فقط. لكن اللقب يذكر في بيان المسؤولية اذا ورد في المصدر الرئيسي للمعلومات كما هو في هذا المثال. تعد مداخل اضافية تحت العنوان والسلسلة.

(٩٣)

Rossini, Groacchino

[Overtures. Selections]

The Rossini overture album [sound recording]. – New York : CBS, ١٩٧٨.

٢ discs (٦٩ min.) : ٣٣ ١/٣ rpm, stereo ; ١٢ in. – (Columbia masterworks). Recording by New York Philharmonic, Leonard Bernstein, conductor ; Cleveland Orchestra, George Szell, conductor.

" Previously released on MS ٧٠٣١, MS ٦٥٣٣, MS ٦٧٤٣" – Container.

Contents : William Tell – The voyage of Rheims – The thieving magpie – The Italian woman of Algiers – Semiramide – The silken ladder – The barber of Seville – The Turk in Italy.

Columbia records : MG ٣ ٥١٨٧.

مناقشة

مثال عن موسيقى مسجلة وهي عبارة عن مختارات لنوع معين منها لملحن واحد. ادخلت تحت الرأس للملحن ثم استخدم العنوان الموحد. في الوصف المادي حذفت كلمة صوتي لان التحديد العام للمادة مذكور بعد العنوان. الوصف تضمن زمن التشغيل والدورات في الدقيقة ونوع التسجيل وقطر القرص بالبوصات. الملاحظات تضمنت أي الفرق الموسيقية ادت العمل لاغراض التسجيل، وكذلك أي اصدار سابق، ثم المحتويات واخيرا رقم الناشر. تعد مداخل اضافية للعنوان والفرق وقائدي الاوركسترا. واذا كان من سياسة المكتبة اداء الفهرسة التحليلية تعد مداخل تحليلية للمحتويات.

(٩٤)

Seth (Spirit)

Seth speaks : the eternal validity of the soul / Jane Roberts ; notes by Robert F. Butts. – New York : Bantam Books, ١٩٧٤.

٤٨٦ p. ; ١٨cm.

مناقشة

مثال لعمل على لسان روح يدخل عادة تحت اسم الروح ويميز كذلك. تعد مداخل اضافية تحت العنوان ومجري المقابلة ومعد الملاحظات.

(٩٥)

Sheehy, Eugene P.

Guide to reference books. – ٩th ed. / compiled by Eugene P. Sheehy, with the assistance of Rita C. Keckeissen and Eileen McIlvaine. – Chicago: American Library Association, ١٩٧٦.

xviii, ١٠١٥ p. ; ٢٨ cm.

Revision of: Guide to reference books / Constance M. Winchell. ٨th ed. ١٩٦٧.

مناقشة

هذا عمل عبارة عن مراجعة لعمل آخر. ولكن طبيعة العمل تستدعي ان يكون العمل الجديد من اعداد مراجع الطبعة وليس المؤلف الاصلي. ولهذا ادخل العمل تحت معد الطبعة الجديدة . لم يذكر بيان المسؤولية بعد العنوان لان ذلك تغير في كل طبعة. وذكر البيان بعد بيان الطبعة لانه مرتبط بها فقط. الاصل يذكر في الملاحظات . تعد مداخل اضافية للعنوان والمساعدين في اعداد الطبعة، ويعد مدخل اضافي اسم – عنوان للاصل.

(٩٦)

United States. Congress. House of Representatives. Committee on Government Op– erations. Legislation and Military Operations Subcommittee.

Commission on Federal Paperwork: hearing before a Subcommittee of the Committee on Government Operations, House of Representatives , Ninety – third Congress, second session, on H.R. ١٦٤٢٤ to establish a Commission of Federal Paperwork, September ١٢, ١٩٧٤. – Washington: U.S. Government Printing office, ١٩٧٤. iii, ٤٦ p. : ٢٤ cm.

مناقشة

مثال لطريقة ادخال لجنة فرعية للجنة منبثقة عن مجلس تشريعي. يعد مدخل اضافي تحت العنوان.

(٩٧)

United States. President (١٩٦٣–١٩٦٩: L.B. Johnson)

No retreat from tomorrow : President Lyndon B. Johnson's ١٩٦٧ message to the ٩٠th Congress . – Garden City, N.Y. : distributed to the book trade by Doubleday, [١٩٦٧]

٢٤١ p. : ill. (some col.) ; ٢٩ cm.

مناقشة

مثال لعمل لرئيس الجمهورية بصفته الرسمية. السنوات في المدخل هي سنوات رئاسته. في حقل النشر ذكرت صفة الموزع. يعد مدخل اضافي تحت الرأس للرئيس بصفته الشخصية أي Johnson, Lyndon B. بدون ذكر مركزه، وللعنوان وكذلك للسلطة التشريعية.



المراجـــع

لم تذكر في القائمة المدرجة ادناه الببليوغرافيات والفهارس العديدة التي استرشد بها في اختيار الامثلة، يضاف الى ذلك الزيارات المتكررة الى عدد من المكتبات في الاردن وخارجه وخاصة مكتبة الجامعة الاردنية ومكتبة امانة العاصمة.

أ – المراجع العربية

حلقة التوثيق التربوي في البلاد العربية (**١٩٦٩ : القاهرة**)
توصيات حلقة التوثيق التربوي في البلاد العربية.– **عالم المكتبات.– مج.** ١١، ع. ٥-٦ (١٩٦٩) . – ص ٨-١١.

الحلقة الدراسية الاقليمية للببليوغرافيا والتوثيق وتبادل المطبوعات في البلاد العربية (**١٩٦٢: القاهرة**)
القرارات والتوصيات . – باريس : اليونسكو، ١٩٦٢.

حمودة، محمود عباس
المدخل الى دراسة الوثائق العربية / محمود عباس حمودة . – القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر، ١٩٨٠ . ــ ٤٦٧ ص.

خليفة، شعبان عبد العزيز
الفهرسة الوصفية للمكتبات : المطبوعات والمخطوطات / شعبان عبد العزيز خليفة ومحمد عوض العايدي. ــ الرياض : دار المريخ، ١٩٧٩.ــــ ٣٨٤ ص.

الديب، محمد يوسف
انتاج الوسائل التعليمية البصرية للمعلمين / تأليف محمد يوسف الديب. ــ القاهرة : دار المعارف، ١٩٦٤ . ــــ ٣١٩ ص.

السويدان، ناصر محمد
مداخل المؤلفين والاعلام العرب / اعداد ناصر محمد السويدان ومحسن السيد العريني. ــ الرياض: عمادة شؤون المكتبات، جامعة الرياض، ١٤٠٠ [١٩٨٠] .ــ ٤٢، ص.

الشنيطي، محمود
اعلام المؤلفين العرب / اعداد محمود الشنيطي. ــ باريس : اليونسكو، ١٩٦٢ ــــ ٢٠ ص.
وزعت كوثيقة للحلقة الدراسية الاقليمية عن الببليوغرافيا والتوثيق وتبادل المطبوعات في البلاد العربية، القاهرة، ١٩٦٢ .

الشنيطي، محمود
قواعد الفهرسة الوصفية: للمكتبات العربية / اعداد محمود الشنيطي، محمد المهدي. ــ القاهرة : [د. ن.] ، ١٩٦٢ .

شيرا، جيس

الفهرس المصنف: اسسه وتطبيقاته / جيس شيرا ومرجريت ايجان؛ ترجمة وتقديم عبد الوهاب ابو النور . ــ بيروت: دار الوطن العربي، ١٩٧٥ . ــ ١٩٢ ص.

عبد الحليم، فتح الباب

وسائل التعليم والاعلام / تأليف فتح الباب عبد الحليم، ابراهيم حفظ الله. ــ القاهرة: عالم الكتب، ١٩٦٨ ــ ٤٣١ ص.

عبد الشافي، حسن

الاعداد الفني للكتب في المكتبات: الفهرسة والتصنيف / حسن عبد الشافي . ــ القاهرة : دار الشعب، ١٩٧٠. ــ ٢٦٠ ص.

عبد الهادي، محمد فتحي

المدخل الى علم الفهرسة / محمد فتحي عبد الهادي . ــ طــ. ٢ ، مراجعة ومزيدة ومعدلة . ــ القاهرة : مكتبة غريب، ١٩٧٩ . ــ ٤٦١ ص.

عصفور، محمود عبد اللطيف

الخرائط ومباديء المساحة / تأليف محمود عبد اللطيف عصفور ومحمد عبد الرحمن الشرنوبي . ــ القاهرة : مكتبة الانجلو المصرية، ١٩٧٨ . ــ ٧٠٢ ص.

فتوحي، ميري عبودي

تقويم المراجع العربية والاجنبية / ميري عبودي فتوحي . ــ الكويت : وكالة المطبوعات، ١٩٧٩ . ــ ٣٦٥ ص.

الفهرسة، رؤوس الموضوعات، المكانز / اعداد المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس . ــ عمان : المنظمة، ١٩٨١ . ــ ١٩ ص.

ورقة عمل مقدمة الى الندوة الاقليمية للتوثيق والمعلومات في مجال المواصفات والمقاييس، عمان، ١٠ – ١٢ شباط (فبراير) ١٩٨١.

فودة، محمد السعيد

التطورات الحديثة في الفهرسة الوصفية : التقنين الدولي للوصف الببليوجرافي، مع نماذج بطاقات/ محمد السعيد فودة.ــ الكويت: دار الكتاب الحديث، ١٩٧٩ .- ٢٤٨ ص.

(لتقريظ مفصل عن هذا الكتاب انظر : **المجلة العربية للمعلومات** . ــ مج ٢ ، ع ٢(١٩٨١). ص (١٣١-١٣٨).

قائمة المؤلفين القدامى / وزارة التربية والتعليم، قسم المكتبات.ــ عمان: القسم، ١٩٧٣.- ٢٤ص.

قواعد الفهرسة الانجلو اميركية، الطبعة الثانية / اعداد جمعية المكتبات الامريكية ... [وآخرون]؛ تحرير مايكل غورمان وبول ونكر؛ تعريب محمود احمد اتيم.ــ عمان: جمعية المكتبات الاردنية، ١٩٨٣.ــ ٩٤٦ ص.

الكتب والمكتبات: المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / تأليف عامر ابراهيم القنديلجي .. [وآخرون] . ــ بغداد : دار الحرية للطباعة، ١٩٧٩ . – ٣٥٤ ص.

المدخل الى علم المكتبات والمعلومات / اعداد مجموعة من المكتبيين ؛ تحرير انور عكروش وصدقي دحبور . ــ عمان : جمعية المكتبات الاردنية، ١٩٨٢ . – ٣٠٠ ص.

مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي **(الاول: ١٩٧٣: الرياض)**
قرارات وتوصيات وبحوث مؤتمر الاعداد الببليوجرافي للكتاب العربي . ـــ القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٧٣ . – ٦٧٠ ص.

مؤتمر الاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي **(الثاني: ١٩٧٧: بغداد)**
[قرارات وتوصيات وبحوث] المؤتمر الثاني للاعداد الببليوغرافي للكتاب العربي . ـــ بغداد : وزارة الثقافة والفنون، ١٩٧٩ . – ٧٥٦ ص.

ندوة الركائز الفنية التقليدية والالية في مجال التوثيق والمعلومات **(١٩٨٠ : عمان)**
التقرير والتوصيات . ـــ تونس : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٠ : .

الهجرسي، سعد محمد
التقنينات العصرية للوصف الببليوجرافي : تعريفات وتأصيلات وارشادات / [تعريب] سعد محمد الهجرمي . –طـــ .٢ . – القاهرة : المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٧٦. ـــ ٣ مج.

ب – المراجع الاجنبية

American Library Association
Anglo – American cataloguing rules/prepared by The American Library Association … [et al]. – British text. – London: Library Association, ١٩٦٧ .- xxiv, ٦٢٧ p.

American Library Association
Cataloguing rules: author and title entries/ prepared by The American Library Association and The Library Association. – British text. – London : LA. ١٩٠٨.

American Library Association
Cataloging rules for author and title entries.- ٢nd ed. / edited by Clara Beetle.- Chicago: ALA, ١٩٤٩.

American Library Association. Committee on Cataloging
Guidelines for using AACR٢, chapter ٩ for cataloging microcomputer software.- Chicago: ALA, ١٩٨٤.

Anglo-American Cataloguing Committee for Cartographic Material
Cartographic materials : a manual for interpretation for AACR٢ / Hugo L.P. Stibbe, general editor. – Chicago : ALA, ١٩٨٢.

Bakewell, K.G.B.
Classification and indexing practice / K.G.B. Bakewell. – London : Bingley, ١٩٧٨.- ٢١٦p.

Biblioteca Vaticana
Rules for the catalog of printed book / translated form the ٢nd Italian ed; edited by Wyllis E. Wright. – Chicago: American Library Association, ١٩٤٨.

Bloomberg, Mary
Introduction to technical services for library technicians / Mary Bloomberg and G. Edward Evans. – ٣rd ed. – Littleton: Libraries Unlimited, ١٩٧٦.

Boll, John J.
Introduction to cataloging. Vol. ١.Decriptive cataloging: an overview of cata- logs and cataloging / John J. Boll; with special contribution by Richard D. Walker, Peggy O'Neill Barry, and Ethel Farns Heise. – New York: McGrawHill, ١٩٧٠. – ٤٠٠ p.

British Museum
Rules for compiling the catalogue of printed books,maps,and music in the Brit- ish Museum. – London: The Museum, ١٩٨٦. – ٦٨p.
Cataloging and classification of non-Western material: concepts, issues and practices / edited by M.M. Aman. – Phoenix: Oryx Press, ١٩٨٠. – Chap. ١٠, p. ٢٦٨–٢٩٦.

Cataloguing in publication : what is happening: proceedings of a one-day seminar held at the Library Association on ٢١st . Oct. ١٩٨١. – London : Library Association Cataloguing and Indexing Group, ١٩٨٢. – ١٦p.

Special double issue of: Catalogue and index. – No ٦٣/٦٤ (Winter ١٩٨١/Spring ١٩٨٢)

Cutter, Charles A.
Rules for a dictionary catalog / C.A. Cutter. – ٤thed. – Washington : U.S. Government Printing Office, ١٩٠٤. – ١٧٣p.

Davis, Charles H.
Guide to information science / Charles H. Davis and James E. Rush. – Lon- don : Library Association, ١٩٧٩. – ٣٠٥ p.

Dodd, Sue A.
Cataloging machine-readable data files : an interpretive manual. – Chicago: ALA, ١٩٨٢.

Domanvszky, A.
Functions and objects of author and title cataloguing / English text edited by Anthony Thompson. – Munchen : Verlag Documentation, ١٩٧٥.

Dowell, Arlene Taylor
Cataloging with copy : a decision-maker's handbook. – Littleton : Libraries Unlimited, ١٩٧٦. – ٢٩٥p.

Dunkin, Paul Shaner
How to catalog a rare book / Paul Shaner Dunkin. – ٢nd ed., rev. – Chicago: American Library Association, ١٩٧٣. – ١٠٥p.

Encyclopaedia of librarianship / edited by Thomas Landau. – London : Bowes and Bowes, ١٩٦١. – ٣٩٧p.

Encyclopedia of colour photography. – London : Fountain Press, ١٩٦٢. – ١٧٧p.

Fothergill, Richard.
Non-book materials in libraries : a practical guide / Richard Fothergill and lan Butchart. – London : Bingley, ١٩٧٨. – ٢٥٦p.

Harrison, Helen P.
Film library techniques / Helen P. Harrison . – London : Focal Press, ١٩٧٣. – ٢٧٧p.

Harrod, Leonard Montague
Harrod's librarians' glossary of terms used in librarianship and the book crafts, and reference book / by Leonard Montague Harrod. – ٦th ed / compiled by Ray Prytherch. – Aldershot, Hants. : Gower, ١٩٨٧.

Hoffmann, Christa F.B.
Getting ready for AACR٢ : the cataloger's guide / by Charista F.B. Hoffmann: serials examples by Sally C. Tseng. – White Plains, N.Y. : Knowledge Industry Publications, ١٩٨٠. – ٢٣٤p.

Hunter, Eric J.
AACR٢ : an introduction to the second edition of Anglo-American cataloguing rules / Eric Hunter . – London : Bingley, ١٩٧٩. – ١٩٨p.

Hunter, Eric J.
Cataloguing / Eric J. Hunter and K.G.B. Bakewell. – ٢nd ed. – London: Bingley, ١٩٨٣. – ٢٢٢p.

Hunter, Eric J.
Examples illustrating AACR٢ : Anglo-American cataloguing rules second edition / by Eric J. Hunter and Nicholas J Fox. – London : Library Association, ١٩٨٠. – ١٨٤p.

International Conference on AACR٢ (١٩٧٩: Florida State University).

The making of a code : the issues underlying AACR٢ : papers given at the International Conference on AACR٢, held Mar. ١١-١٤, ١٩٧٩, in Tallahassee, Florida, sponsored by the School of Library Science, Florida State University / edited by Doris Hargrett Clack. – Chicago : American Library Association, ١٩٨٠. – ٢٥٦p.

International Conference on Cataloguing Principles (١٩٦١: Paris)

Report. – London : IFLA, ١٩٦٣. – p. ٩١-٩٨, ٢٦٧-٢٧٦

Johnson, A.F.
Practical cataloguing / A.F. Johnson. – London : Association of Assistant Librarians, ١٩٦٢. – ١١٦p.

Jolley , L.
The principles of cataloguding / L. Jolley. – London : Crosby Lockwood, ١٩٦١. – ١٤٩p.

Manheimer, Marthe L.
Cataloging and classification : a workbook/ Martha L. Mangeimer. – ٢nd ed., rev. and expanded. – New York: Marcel Dekker, ١٩٨٠. – ١٤٨p.

Mann, Margaret
Introduction to cataloging and the classification of books / Margaret Mann.- ٢nd ed. – Chicago : American Library Association, ١٩٤٣ (١٩٦٦). – ٢٧٦p.

Maxwell, Margaret F.
Handbook for AACR٢ : explaining and illustrationg Anglo-American catalo- guing rules second edition / by Margaret F. Maxwell. – Chicago : American Library Association, ١٩٨٠. – ٤٦٣p.

Needham, C.D.
Organizing knowledge in libraries : an introduction to information retrieval / C.D. Needham. – ٢nd rev. ed. – London : Andre Deutsch, ١٩٧١ (١٩٧٧). – ٤٤٨p.

Nichols, Harold
Map librarianship / Harold Nichols. – London : Bingley, ١٩٧٦. – ٢٩٨p.

Norris, Dorothy M.
A primer of cataloguing / Dorothy M. Norris. – London : Association of Assis- tant Librarians, ١٩٦٠. – ٢٠٤p.

Olson, Nancy B.
A manual of AACR ٢ : examples for microcomputer software and video games. – Lake Crystal, MN : Soldier Creak Press, ١٩٨٣.

The Prussian instructions : rules for the alphabetical catalogs of the Prussian lib- raries / translatel from the ٢nd ed., authorized August ١٠, ١٩٠٨, with an introduction and notes by translated Andrew D. Osborn. – Ann Arbor, Mic.: University of Michigan Press, ١٩٣٨.

Quig, P.J.
Theory of cataloguing : an examination guidebook / by P.J. Quig. – London : Bingley, ١٩٦٦. – ٨٨p.

Ranganathan, S.R.
Dictionary catalogue code / S.R. Ranganathan. – ٢nd ed. – Madras: Madras Library Association, ١٩٥٢.

Rosenthal, Joseph A.
Planning for the catalog : a managerial perspective. – Journal of library automation. – Vol. ١١, no. ٣ (Sept. ١٩٧٨). – p. ١٩٢-٢٠٥.

Salinger, Florence A.
Notes for cataloger : a sourcebook for use with AACR٢ / by Florence A. Salinger and Elileen Zagon. – White Plains, NY : Knowledge Industry, ١٩٨٥.

Sharifi, Nasser
Cataloging of Persian works : including rules for transliteration, entry, and description / Nasser Sharifi. – Chicago : American Library Association, ١٩٥٩. – ١٦١p.

Smiraglia, Richard P.
Cataloging music : a manual for use with AACR٢. – Lake Crystal, MN: Soldier Creek Press, ١٩٨٣.

Spirt, Diana L.
Library / media manual / Diana L. Spirt. – New York ; H.W. Wilson, ١٩٧٩. – ١٦٠p.

Tauber, Maurice F.
Technical services in libraries / Maurice F. Tauber and Associates. – New York : Columbia University Press, ١٩٥٤ (١٩٧١). – Chap. ٨-١٠ (p. ١٠٩-١٧٦), chap. ١٢-١٤ (p. ٢٣٣-٢٩٨).

Taylor, Margaret S.
Fundamentals of practical cataloguing / M.S. Taylor. – London : Allen and Unwin, ١٩٥٤. – ١٤٤p.

Using AACR٢ : a step-by-step algorithmic approach to part II of the Anglo-American cataloguing rules / by Malcolm Shaw… [et al]. – London : Library Association , ١٩٧٩. – ١٨٠p.

Wynar, Bohdan S.
Introduction to cataloging and classification / Bohdan S. Wynar. – ٦th ed. – Littleton : Libraries Unlimited, ١٩٨٠. – ٦٥٧p.

Zuwiyya, Labib
Arabic cataloging : a critic of the present rules. – Library resources and technical services. – Vol. ١ (Winter ١٩٥٧). – p. ٣١-٣٥.

الكشـــــاف

